はじめに

国境を越えた人の移動や往来が盛んな今日、日本国内でも、さまざまな分野で働く外国人の数が年々増えています。在留資格「特定技能」制度も始まり、今後は、いろいろな国籍や文化的背景を持つ人々が、同じコミュニティで生活し、同じ職場で働く機会がますます多くなるでしょう。

日本語コースブック『**いろどり　生活の日本語**』は、外国の人が日本で生活や仕事をする際に必要となる、基礎的な日本語のコミュニケーション力を身につけるための教材です。「**いろどり**」には、「**色をつける**」という基本的な意味から派生して、「物事の様子や姿、形に変化を与え、美しさやおもしろみを増す」という意味もあります。日本での毎日が、隣人や同僚など身の回りの人たちとの会話や交流を通じて彩り（**いろどり**）豊かなものになることを願い、それを言葉やコミュニケーションの面からお手伝いしたいという想いを込めて、このタイトルをつけました。

本書の主な特徴は、以下の点です。

- 日本での生活に即したさまざまな場面や題材を扱っており、実際に用いられるであろう日本語のコミュニケーションを効果的に学べます。
- 各課の学習目標を Can-do の形で提示し、その課の学習で「できる」ようになることを明確にしています。
- トピックや文法項目を、JF 日本語教育スタンダードに準拠した既存のコースブック『まるごと　日本のことばと文化』に緩やかに関連づけています。
- 日本での生活や仕事に必要な入門（A1）レベル～初級（A2）レベルの日本語の学習に対応しており、国際交流基金日本語基礎テスト（JFT-Basic）の受験を考えている人にも役立ちます。
- 世界中の人が気軽に利用できるよう、出版ではなく、ウェブサイト上で提供します。

これから日本に来る人は、来日までに「できる」ようになったほうがいいことを学ぶために、すでに日本で生活している人は、自身の日本語力を確認し、さらに「できる」ことを増やすために、それぞれの目的に応じてご利用いただければ幸いです。

2020 年 11 月

独立行政法人国際交流基金

©The Japan Foundation

पाठकको लाग सन्देश

आजकाल मानिसहरू विदेशमा घुम्ने र स्थानान्तरण गर्ने चलन बढेको छ । जापानमा पनि हरेक वर्ष विभिन्न क्षेत्रमा काम गर्ने विदेशी कामदारहरूको सङ्ख्या बढ्दै गइरहेको छ।
निर्दिष्ट प्राविधिक कामदार बसोबास योग्यता स्थापना भएपछि विभिन्न देश तथा सांस्कृतिक पृष्ठभूमि भएका व्यक्तिहरू एउटै समुदायमा बस्न र एउटै कार्यस्थलमा काम गर्न सामान्य हुनेछ।

जापानी भाषाको पाठ्यक्रम पुस्तक **"इरोडोरी: जापानीज फर लाइफ इन जापान"**-ले, जापानमा बस्ने विदेशी मानिसहरूलाई जापानमा दैनिक जीवन यापन र काम गर्नका लागि आवश्यक पर्ने आधारभूत जापानी भाषा कुराकानी गर्ने सीप सिकाउँछ। इरोडोरी शब्दको अर्थ **"रङ लगाउनु"** हो, तर यसको अर्थ "कुनै चिजलाई सुन्दर र आकर्षक पार्न त्यसको आकार र रूप परिवर्तन गर्नु" पनि हो। यो पाठ्यक्रमले तपाईँलाई जापानको दैनिक जीवनमा **"रङ"** भरिदियोस् भन्ने आशमा हामीले यो पाठ्यक्रमको शीर्षक छनोट गरेका हौँ र हामीलाई आशा छ यो पाठ्यक्रमबाट तपाईँ आफ्नो भाषा र कुराकानी गर्ने सीप बढाएर, जापानमा तपाईँका छिमेकीहरू, सहकर्मीहरू तथा अन्य मानिसहरूसँग सजिलै बोल्न र अन्तरक्रिया गर्न सकून्।

यो पाठ्यपुस्तकको मुख्य विशेषताहरू:

- जापानमा बस्दा तपाईँको दैनिक जीवनमा प्रयोग हुने व्यावहारिक जापानी कुराकानी गर्ने सीप प्रभावकारी रूपमा प्राप्त गर्न विभिन्न विषय तथा परिस्थितिहरू यो पाठ्यक्रमले समेट्छ।

- प्रत्येक पाठको अध्ययनको लक्ष्य Can-do वाक्यहरूको रूपमा दिइएको छ। जसले तपाईँले पाठ पढेपछि कस्ता कुराहरू व्यवहारमा उतार्न सक्षम हुनुहुनेछ भन्ने कुराको स्पष्ट विचार दिन्छ।

- विषयहरू र व्याकरणका बुँदाहरू पहिले प्रकाशित जापानी भाषाको पाठ्यपुस्तक "मारुगोटोः जापानी भाषा र संस्कृति"-बाट अनुसरण गरिएको छ, जुन जापानी भाषा शिक्षाको जे. एफ. मापदण्डमा आधारित छ।

- यो पाठ्यक्रम जापानको दैनिक जीवनमा र जापानमा काम गर्नको लागि आवश्यक हुने एलिमेन्टरी लेभल (A2)-को जापानी भाषा सिक्नको लागि उपयुक्त छ र जापान फाउन्डेशन आधारभूत जापानी भाषा परीक्षण (JFT-Basic)-को तयारी गर्दै गरेकाहरूका लागि उपयोगी छ।

- यस पाठ्यपुस्तक संसारको सबै पाठकहरूलाई प्रयोग गर्न सजिलो बनाउन त्यसलाई छापाखानाबाट प्रकाशित नगरी बरु अनलाइनमा उपलब्ध बनाएका छौँ।

चाहे तपाईँ भविष्यमा जापान आउने योजना गर्दै हुनुहुन्छ र जापान आउनु अघि आफू के गर्न सक्ने हुनुपर्छ भन्ने कुरा जान्न चाहनुहुन्छ, वा चाहे तपाईँ जापानमा जीवनयापन गर्दै हुनुहुन्छ र आफ्नो जापानी भाषाको क्षमता जाँचेर आफूले गर्न सक्ने कुरा बढाउन चाहनुहुन्छ, यो पाठ्यपुस्तकले तपाईँलाई आफ्नो लक्ष्य हासिल गर्न मदत गरोस् भन्ने हामी आशा गर्छौँ।

सन् 2020 मार्
जापान फाउन्डेशन

この教材の使い方

教材の特徴

日本の生活場面で「できる」ことを増やします

『いろどり　生活の日本語』は、日本で生活する人のための日本語教材です。日本で働いたり、買い物をしたり、遊びに行ったり、食事をしたり、ほかの人と交流したりなど、日本の生活のさまざまな場面で必要となる日本語を学びます。

この教材では、日本での生活の中で、日本語を使って実際の場面で「できる」ことを増やすことを学習目標にしています。この「どんな場面で何ができるか」を、「Can-do」と呼びます。Can-do を目標とした学習により、日本での生活に必要なコミュニケーション力を身につけることを目指します。

A1 ～ A2 レベルの日本語を身につけます

『いろどり』は、「入門」「初級 1」「初級 2」の 3 部からできています。「入門」は、「JF 日本語教育スタンダード」※の A1 レベル、「初級 1」「初級 2」は A2 レベルにあたります。A1 は、あいさつをしたり、覚えた表現を使ってごく簡単なコミュニケーションをしたりすることができるレベル、A2 は、身近な話題なら、短い基本的な日常会話ができるレベルです。

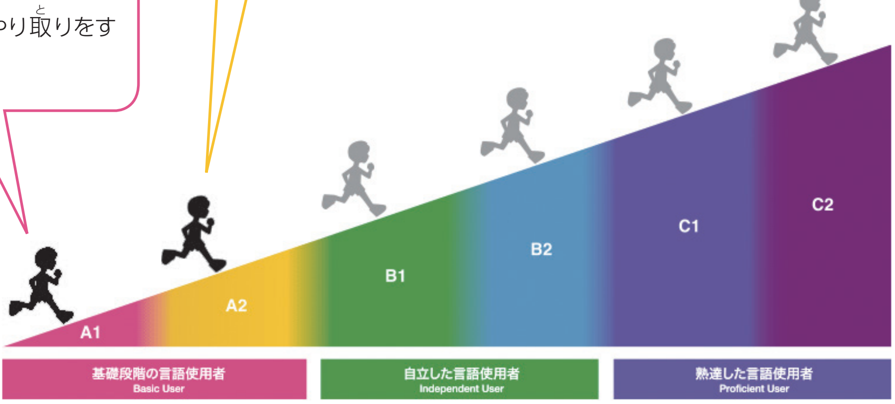
※ JF 日本語教育スタンダードは、日本語のレベルを A1 ～ C2 の 6 段階で表しています。これは、欧州評議会 CEFR のレベルと共通です。

A2 レベル

- ごく基本的な個人的情報や家族情報、買い物、近所、仕事など、直接的関係がある領域に関する、よく使われる文や表現が理解できる。
- 簡単で日常的な範囲なら、身近で日常の事柄についての情報交換に応ずることができる。
- 自分の背景や身の回りの状況や、直接的な必要性のある領域の事柄を簡単な言葉で説明できる。

A1 レベル

- 具体的な欲求を満足させるための、よく使われる日常表現と基本的な言い回しは理解し、用いることもできる。
- 自分や他人を紹介することができ、どこに住んでいるか、誰と知り合いか、持ち物などの個人的情報について、質問をしたり、答えたりできる。
- もし相手がゆっくり、はっきりと話して、助け船を出してくれるなら簡単なやり取りをすることができる。



JF 日本語教育スタンダード［新版］
利用者のためのガイドブック

©The Japan Foundation

「JF 生活日本語 Can-do」にもとづいています

国際交流基金は、「JF 生活日本語 Can-do」を 2019 年に発表しました。これは、「特定技能」の資格等で来日した日本語を母語としない外国人が、日本での生活場面で求められる基礎的な日本語コミュニケーション力を、Can-do で記述したものです。『いろどり』は、この「JF 生活日本語 Can-do」にもとづいて学習目標を設定していますので、この教材で勉強すれば、日本での生活で必要となる基礎的なコミュニケーション力を身につけることができます。そのため、この資格での来日を目指す人の来日前の学習や、この能力を測る「国際交流基金日本語基礎テスト（JFT-Basic）」のための準備としても使うことができます。

豊富な音声やレアリア（実物教材）を使って、実践的な日本語を学びます

『いろどり』では、音声のインプットを重視しています。日本語が実際の場面で使えるようになるためには、たくさんの日本語を聞くことが大切だからです。そのため、音声ファイルを豊富に用意してあります。また、読んだり書いたりするための素材には、日本の生活で実際に使われているもの（レアリア）や、それを再現したものを使っていますので、日本での実際の場面に近い状況で、日本語を練習できます。以上を通じて、すぐに使える実践的な日本語を学ぶことができます。

生活に密着したさまざまなトピックがあります

『いろどり』は、トピックにもとづいて構成されています。それぞれの課では、日本での生活に関連するさまざまなトピックが取り上げられています。日本語という言語を学ぶだけではなく、日本の生活や文化にも触れられるよう、日本の日常生活や日本事情に関係するさまざまなことがらを題材として積極的に取り上げています。また、日本の生活に役立つコーナーもあります。

文法や漢字などの言語知識もしっかり学べます

この教材の目標は、実際のコミュニケーションにおいて日本語が使えるようになることなので、文法、語彙、漢字などを覚えること自体が目標ではありません。しかし、こうした要素は、Can-do を達成するために必要な要素として、文脈のあるコミュニケーションの中で、しっかり学べるようになっています。一般の初級の日本語教材で扱われている文法、語彙、漢字の多くは、『いろどり』にも入っています。

ウェブサイトから自由にダウンロードできます

『いろどり』は、ウェブサイトで提供しますので、世界のどこからでも、自由にダウンロードすることができます。本冊は PDF ファイルとして提供されますので、印刷して使うこともできますし、タブレットやスマホに入れて見ることもできます。音声は、サイトからダウンロードして聞くほか、ストリーミングでの再生にも対応しています。

『まるごと』と緩やかに関連づけられています

『いろどり』のトピックや、各課で扱われる文法項目は、国際交流基金が制作した海外の学習者のための日本語コースブック『まるごと　日本のことばと文化』と、緩やかに関連しています。そのため、『いろどり』と『まるごと』を併用して使ったり、『いろどり』の学習の補助として『まるごと』の一部を使ったり、『まるごと+（まるごとプラス）』など『まるごと』のウェブサイトを『いろどり』の学習に使ったりすることができます。

コミュニケーションと文化理解を通じて、人と人との相互理解を目指します

『いろどり』を使った学習が最終的に目指すものは、人と人との「相互理解」です。これは、『いろどり』のもとになった、JF 日本語教育スタンダードの基本理念でもあります。『いろどり』を使って身につけた日本語でのコミュニケーションと文化理解を通じて、日本で新たに生活を始める人と、すでに日本に住んでいる人とが、お互いに自己を表現し、よく知り合い、交流していくことが、「相互理解」につながります。

©The Japan Foundation

教材の構成

『いろどり』は、「入門（A1）」「初級 1（A2）」「初級 2（A2）」の 3 部からできています。それぞれの教材には、以下のものがあります。

本冊（PDF）

- 表紙
- はじめに（日本語・英語）
- この教材の使い方（日本語・英語）
- 内容一覧（日本語・英語）
- 第 1 課 ～ 第 18 課
  - 活動
  - 聴解スクリプト
  - 漢字のことば
  - 文法ノート
  - 日本の生活 TIPS
- Can-do　チェック
- 奥付

音声ファイル（MP3）

- 第 1 課 ～ 第 18 課

付属教材・資料※

- 解答
- 語彙表
- 教え方の手引き
- その他

※　付属教材・資料は、順次公開予定です。

©The Japan Foundation

教材の使い方

1 各課の構成

「入門」「初級 1」「初級 2」は、それぞれが 9 つのトピック、18 課から構成されています。1 課あたりの授業時間の目安は、150 ～ 180 分です。ただし、課によって活動の数が違うので、それに合わせて、授業時間数を調整してください。

各課の構成は、次のとおりです。

- **トピックと課のタイトル**
- **導入の質問**

  その課で取り上げるテーマについて、具体的にイメージするための質問です。自分の経験を振り返ったり、クラスで話し合ったりします。
- **活動**

  Can-do を達成するための活動で、この教材の中心となる部分です。各課に 3 ～ 6 の活動があります。この活動を行うことによって実際に使える日本語が身につきます。
- **聴解スクリプト**
- **漢字のことば**

  活動の中に出てきた漢字のことばを勉強します。(「入門」の第 1 課ではひらがなを、第 2 課ではカタカナを勉強します。)
- **文法ノート**

  各課で勉強する文型や表現についての説明です。(「入門」の第 1 課、第 2 課にはありません。)
- **日本の生活 TIPS**

  活動の中に出てきた日本文化や日本事情についての説明です。

©The Japan Foundation

2 活動内容と進め方

(1) 活動の種類と目標

各課には、「話す」「聞く」「読む」「書く」の４種類の活動があります。各活動は、それぞれ独立していますが、ひとつの課の中で緩やかに関係しています。課によって、活動の数や種類、またその配列が違いますが、全体としては、話す活動が多いです。４種類の活動の全体的な目標は、次のとおりです。

	話す	身近な場面で質問したり質問に答えたり、自分のことや身近なことについて簡単に説明したりできるようになることが目標です。
	聞く	日常生活の中で、相手の話から大切な内容を理解したり、簡単なニュースや公共のアナウンスなどを聞いて、必要な情報を聞き取ったりできるようになることが目標です。
	読む	日常生活の中でよく目にするお知らせや公共施設の掲示、飲食店のメニューなどから必要な情報を読み取ったり、外国人向けのやさしい日本語で書かれたパンフレットなどを読んで、内容を理解したりすることが目標です。
	書く	日常生活で必要なフォームに記入したり、友人などにメッセージを送ったり、身近なできごとについて簡単に SNS に書いて発信できるようになったりすることが目標です。

(2) すべての活動に共通する進め方

それぞれの活動は、次のような手順で行います。

❶ Can-do の確認

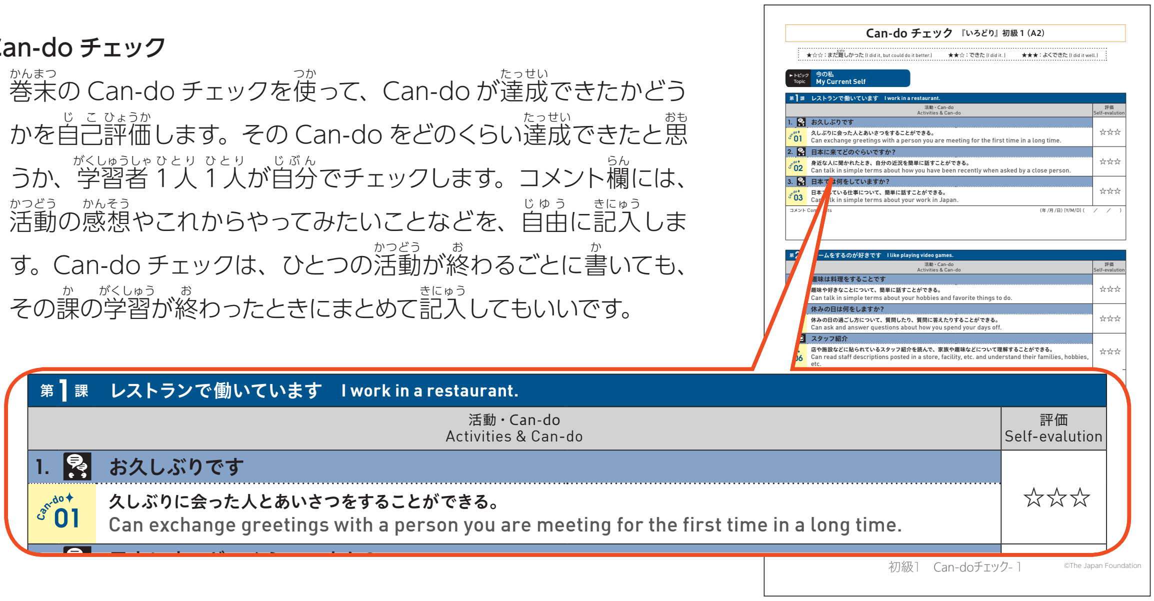
その活動の Can-do を見て、できるようになることを確認します。

❷ 活動

「話す」「聞く」「読む」「書く」の活動を行います。

❸ Can-do チェック

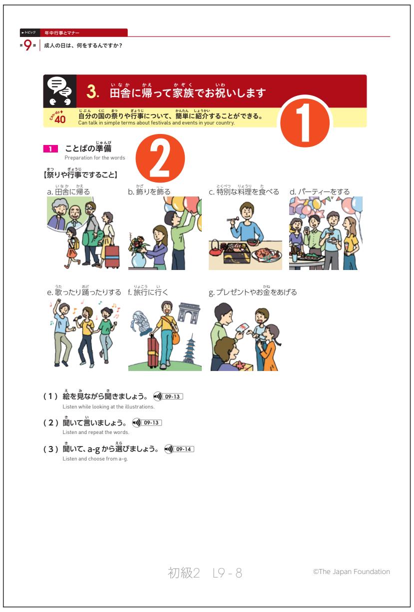
巻末の Can-do チェックを使って、Can-do が達成できたかどうかを自己評価します。その Can-do をどのくらい達成できたと思うか、学習者１人１人が自分でチェックします。コメント欄には、活動の感想やこれからやってみたいことなどを、自由に記入します。Can-do チェックは、ひとつの活動が終わるごとに書いても、その課の学習が終わったときにまとめて記入してもいいです。



 ©The Japan Foundation

（3）「話す」「聞く」「読む」「書く」活動の進め方

話す活動


トピック 年中行事とマナー
第9課 成人の日は、何をするんですか？

3. 田舎に帰って家族でお祝いします
Can-do 40 自分の国の祭りや行事について、簡単に紹介することができる。
Can talk in simple terms about festivals and events in your country.

1 ことばの準備
Preparation for the words
【祭りや行事ですること】
a. 田舎に帰る b. 飾りを飾る c. 特別な料理を食べる d. パーティーをする
e. 歌ったり踊ったりする f. 旅行に行く g. プレゼントやお金をあげる

（1）絵を見ながら聞きましょう。 09-13
Listen while looking at the illustrations.
（2）聞いて言いましょう。 09-13
Listen and repeat the words.
（3）聞いて、a-g から選びましょう。 09-14
Listen and choose from a-g.

初級2　L9 - 8　©The Japan Foundation

❶ Can-do の確認

❷ ことばの準備

活動に必要なことばを勉強します。
活動によって、ある場合とない場合がありますが、次のような手順で進めます。

1. **イラストを見ながら音声を聞いて、意味を確認する**
2. **音声を聞いて、まねして言ってみる**
   発音を確かめることが目的で、覚えることが目的ではありません。
3. **音声を聞いて、内容に合うイラスト選ぶ**
   聞いて意味がすぐにわかるかどうか確かめます。意味と形を結びつけられるようになることが目的です。

トピック 年中行事とマナー
第9課 成人の日は、何をするんですか？

2 会話を聞きましょう。
Listen to the dialog.
国際交流協会の新年パーティーで、4人の人が、自分の国の祭りについて話しています。
The four people are at a New Year's party of the International Exchange Association. They are talking about festivals in their countries.

（1）どんな祭りですか。
What kind of festivals?
1. どんな祭りですか。a-d から選びましょう。
What kind of festivals? Choose from a-d.
a. 断食明けの祭り b. 旧暦の正月 c. キリスト教のお祝い d. 水かけ祭り
2. いつ祝いますか。ア - エから選びましょう。
When are the festivals celebrated? Choose from ア-エ.
ア. 4月 イ. 9月～2月 ウ. 2月ごろ エ. 年によって違う

	①春節（中国） 09-15	②ソンクラーン（タイ） 09-16	③レバラン（インドネシア） 09-17	④クリスマス（フィリピン） 09-18
1. どんな祭り？				
2. いつ？				

（2）もういちど聞きましょう。
Listen to the dialog again.
1. 何をすると言っていますか。a-e から選びましょう。
What is done at the festivals? Choose from a-e.
a. 海外旅行に行く b. パーティーをする c. 赤い飾りを飾る d. 田舎に帰る e. 水をかけ合う
2. 何を食べますか。ア - エから選びましょう。何も言っていないときは、「—」を書きましょう。
What is eaten? Choose from ア-エ. Write '–' if it is not mentioned.
ア. クトゥパット イ. 餃子 ウ. 豚の丸焼き エ. クッキー

	①春節 09-15	②ソンクラーン 09-16	③レバラン 09-17	④クリスマス 09-18
1. 何をする？	,　,			
2. 何を食べる？			,	

初級2　L9 - 9　©The Japan Foundation

❸ 会話例を聞く

活動の到達目標（Can-do）は「話す」ことですが、まず、Can-do を達成するための会話例を聞いて、会話の内容をだいたい理解します。この段階では、文法や表現について詳細に理解する必要はありません。

会話例には、活動によって、「いくつかの異なる場面で、比較的短い会話をいくつか聞く場合」と「ひとつの場面で、比較的長い会話を聞く場合」があります。原則として、前者の場合は、スクリプトが本文にはなく、後ろに「聴解スクリプト」としてついています。後者の場合は、スクリプトが本文に書いてあります。それぞれの進め方は、次のとおりです。

● 会話スクリプトが本文にない場合

1. 聞く前に、どんな場面でどんなことについて話しているのかを確認する
2. 会話を聞いて、質問に答えながら、大切な内容を理解する
3. [　　　] の中の新しいことばや表現の意味を確認してから、もう一度聞いて、少しくわしく内容を理解する

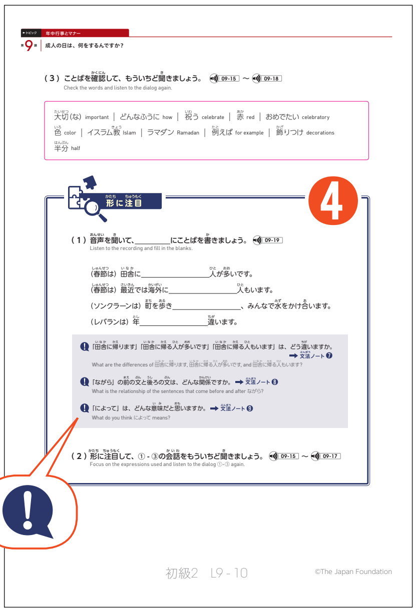
● 会話スクリプトが本文にある場合

1. 聞く前に、どんな場面で、誰と誰が話しているかを確認する
2. スクリプトを見ないで聞いて、質問に答えながら、だいたいの内容を理解する
3. スクリプトを見ながら聞いて、よりくわしい内容を理解する。
   このとき、[　　　] の中の新しいことばや表現の意味もいっしょに確認する

©The Japan Foundation

❹ 形に注目

Can-do の達成に必要な文型や表現を勉強します。



1. **文型や表現に注目する**

   会話例の中で、注目してほしい文型や表現の部分に下線を引いて空所にしてあります。

   音声を聞いて空所にことばを書き入れ、どう言っていたのか、形（言語形式）に注目します。

2. **文型や表現の意味・使い方を考える**

   文型や表現の意味や使い方を考えるための質問❗に答えます。教師が先に文法の説明をするのではなく、まず学習者が自分自身で考え、日本語のルールを発見します。

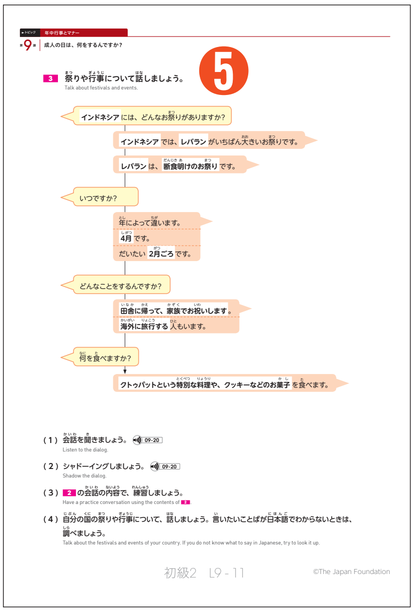
   ➡そのあとで、「文法ノート」の例文や説明を読んで、確認します。

3. **形に注目して、もう一度会話例を聞く**

   ここで勉強した文型や表現が会話の中でどのように使われていたのか、会話例をもう一度聞いて、確認します。

❺ 話す

この活動の到達目標（Can-do）となる部分です。少しずつ、段階的に練習します。



1. **モデル会話を聞く**

   Can-do を達成するための会話のモデルである「吹き出し会話」を見ながら、音声を聞いて、談話の流れや表現を確認します。

2. **シャドーイングする**

   なめらかに話せるようになるための練習です。はじめは「吹き出し会話」を見ながら、シャドーイングします。何回か繰り返し、最後は「吹き出し会話」を見ないでシャドーイングします。

3. **練習する**

   次の「4. 自由に話す」の準備です。ある場合とない場合があります。「吹き出し会話」のことばを入れ替えたり、❸ の会話例の内容を使って話したりします。

4. **自由に話す**

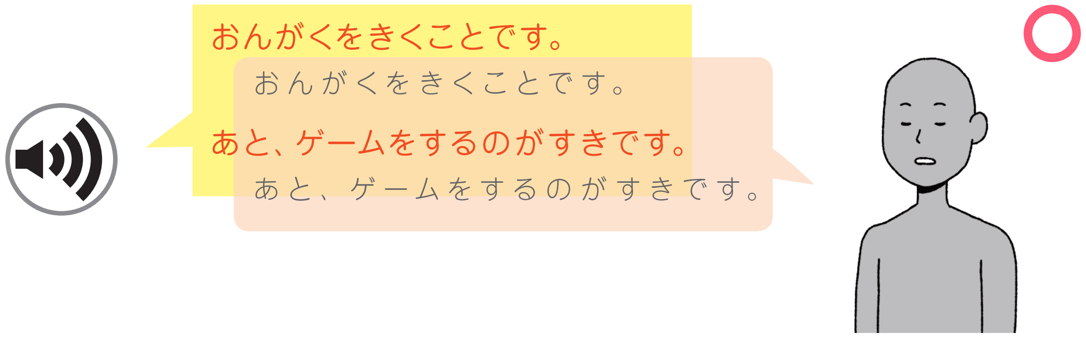
   自分のことについて自由に話したり、ロールプレイをしたりします。「吹き出し会話」のことばを入れ替えるだけでなく、言いたいことについて自由に話します。必要なことばは、辞書やスマホなどを使って調べましょう。

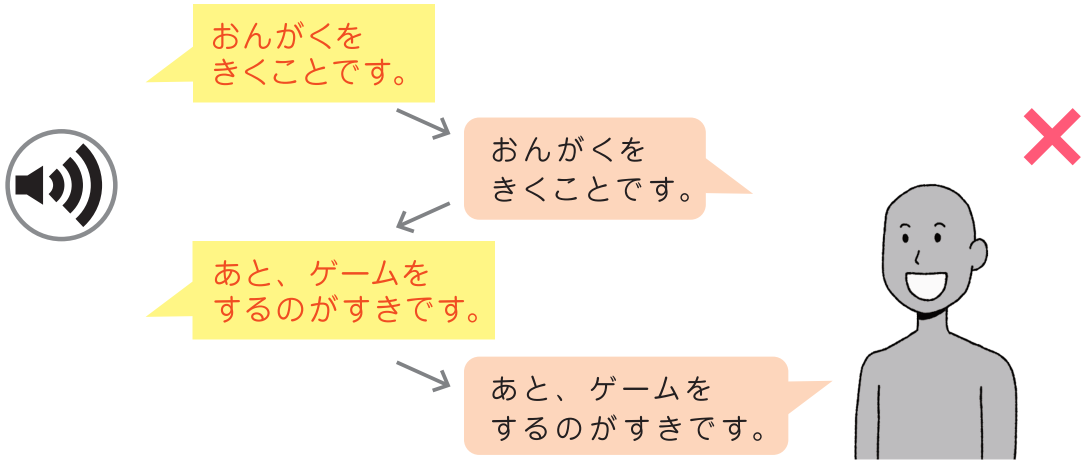
❻ Can-do チェック

©The Japan Foundation

シャドーイングとは？

「シャドーイング」とは、聞いた日本語を、すぐそのまま、まねして自分で言ってみる練習法です。いったん音を全部聞いてからリピートするのではなく、音が聞こえてきたら、その音のすぐあとに影（shadow）のように続いて、小さい声で発音します。

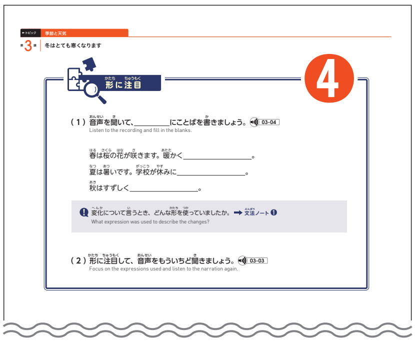




©The Japan Foundation

聞く活動

活動の進め方は「話す」と似ていますが、到達目標（Can-do）が聞いて理解することなので、聞いて必要なことが理解できれば目標達成です。



❶ Can-do の確認

❷ ことばの準備

聞く前に、知っておいたほうがいいことばを勉強します。活動によって、ある場合とない場合があります。

進め方は「話す」活動の場合と同じです。

❸ 聞く

この活動の到達目標（Can-do）となる部分です。

1. 設定を確認する

聞く前に、イラストなどを見ながら、どんな場面で、何のために、何を聞くのかを確認します。

2. 内容を段階的に理解する

質問に答えながら、大切な内容を理解します。「内容に合ったイラストを選ぶ」「キーワードを選ぶ」「要点をメモする」「〇×をつける」など、活動によっていろいろな練習があります。聞いたことがすべてわかる必要はありません。質問に答えることができれば Can-do 達成です。

3. ことばを確認してもう一度聞く

少しくわしい内容について聞き取るための、発展的な活動です。［　　　］の中の新しいことばや表現の意味を確認してから、もう一度聞きます。少し難しいことばもあるので、すべてを覚える必要はありません。

➡さらにわからない点を確認したいときは、後ろの聴解スクリプトを見るといいでしょう。

❹ 形に注目

聞いて理解したことの中から新しい文型や表現に注目して勉強します。進め方は、「話す」活動の場合と同じです。ただし、新しい文型や表現がない場合は、このコーナーはありません。

❺ Can-do チェック

©The Japan Foundation

読む活動

❶ Can-do の確認

❷ 読む

この活動の到達目標（Can-do）となる部分です。

1. 設定を確認する

読む前に、どんな場面で、何のために、何を読むのかを確認します。

2. 内容を段階的に理解する

質問に答えながら、必要な内容を理解します。最初に、「何について書いてあるのか」「必要な情報はどこに書いてあるか」など、概要を把握してから、ややくわしい情報を読み取ります。全部がわからなくても、質問に答えることができればCan-do達成です。

日本の生活で実際に目にするものには、ルビ（ふりがな）がないものが一般的です。そのため、読む素材にも、実物にルビがないものにはルビをつけていません。実際の日本の生活で読む場合は、知らないことばや読み方がわからない漢字がたくさんあるでしょう。日本での生活を想定して、はじめは、「大切なことば」にある単語の意味を確認したり辞書等を使ってわからないことばを調べたりせずに、わかることばや写真、イラストなどを手がかりにして、推測しながら読むようにしましょう。

「大切なことば」を確認する

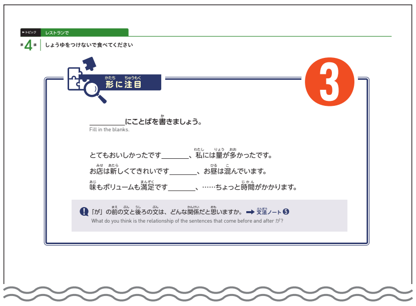
「大切なことば」は、読んだ素材の中で、覚えておいたほうがいいことばや、日本で生活する上で知っておいたほうがいいことばを中心に選んであります。はじめに自分の力だけで読んだあと、「大切なことば」の意味を確認したり、漢字の読みや知らないことばを辞書等で調べたりします。そのあとで、もう一度、読んでみるといいでしょう。

3. 読んだ内容について、理解を深める

質問に答えて、自分の経験を振り返ったり、自分の国の場合と比べたりして、理解を深めます。クラスでの話し合いは、媒介語を使ってかまいません。活動によって、ある場合とない場合があります。

❸ 形に注目

読んだ素材に含まれている文型や表現の中から、知っておいたほうがいいものを取り上げています。進め方は、「話す」「聞く」活動の場合と同じです。ただし、「読む」の場合は、音声がありません。文章を見ながら下線の空所にことばを入れます。活動によって、ある場合とない場合があります。



❹ Can-do チェック

©The Japan Foundation

書く活動

❶ Can-do の確認

❷ 書く

1. 設定を確認する

書く前に、どんな場面で、何のために、何を書くのかを確認します。

2. 例を読む

例がある場合は、例を読んで、どんなことを書けばいいかを具体的にイメージします。直前にある読む活動がモデル（例）になる場合もあります。

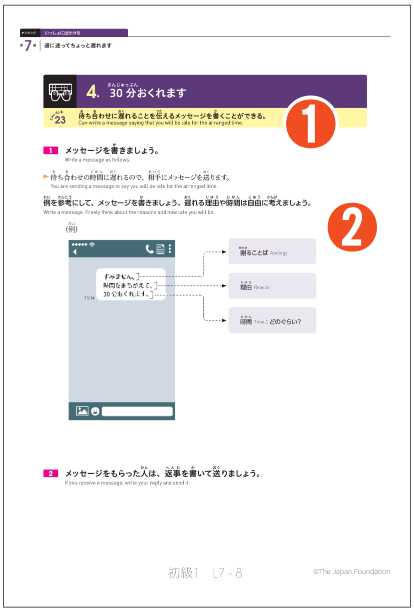
3. 書く

実際に書くときは、フォームに記入する場合のように手書きで行うものもあれば、メッセージを送る場合のようにスマホやキーボードで入力するものもあります。メッセージや SNS は、できるだけスマホやキーボードで実際に入力して、送信したり投稿したりしてみるといいでしょう。

4. 書いたものについて、フィードバックをもらう

書いたものをクラスで読み合って、コメントをしたり、返信したりします。読み手の立場からのフィードバックをもらうことで、「書く」活動を読み手を意識した実際のコミュニケーション活動へとつなげます。活動によって、ある場合とない場合があります。

❸ Can-do チェック



©The Japan Foundation

3 そのほかのコーナーの内容と進め方

漢字のことば

初級レベルの漢字を、ことばの中で練習するコーナーです。日常生活において、必要な漢字の意味が見てわかり、また必要な場合には、スマホや PC で漢字が入力できるようになることが目標です。

各課では、活動の中に出てきたことばの中から、漢字のことばを 10 程度取り上げます（「入門」「初級 1」「初級 2」で勉強する漢字は、合計で 429 字です）。次の手順で進めます。

❶ 読み方と意味を確認する

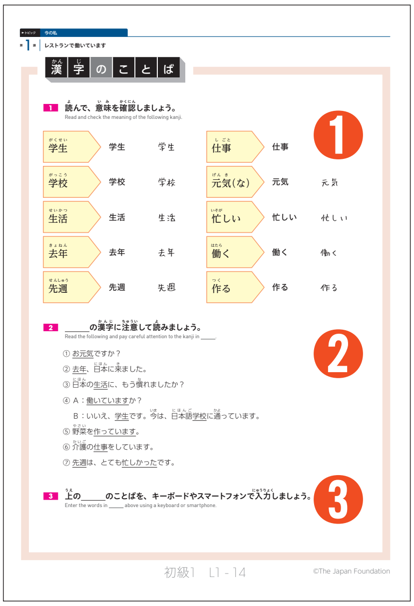
漢字の読み方に注目しながら、ことばの意味を確認します。漢字は、3 種類の字体で書かれています。いろいろな字体に慣れてもらうためです。

❷ 文の中で読む

漢字のことばが含まれている文を読んで、読めるか、意味がわかるかを確認します。

❸ 入力する

最後に、学んだ漢字のことばを、自分のスマホやタブレット、キーボードなどで入力して、漢字が正しく入力できることを確認します。ここでは漢字を手書きできるようになることは求めていませんが、漢字に興味のある学習者が、手書きでも練習したいという場合は、自由にさせてください。


►トピック 今の私
第1課 レストランで働いています
漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。
Read and check the meaning of the following kanji.

学生	学生	学生	仕事	仕事	
学校	学校	学校	元気(な)	元気	元気
生活	生活	生活	忙しい	忙しい	忙しい
去年	去年	去年	働く	働く	働く
先週	先週	先週	作る	作る	作る

2 ＿＿の漢字に注意して読みましょう。
Read the following and pay careful attention to the kanji in ＿＿.

① お元気ですか？
② 去年、日本に来ました。
③ 日本の生活に、もう慣れましたか？
④ A：働いていますか？
B：いいえ、学生です。今は、日本語学校に通っています。
⑤ 野菜を作っています。
⑥ 介護の仕事をしています。
⑦ 先週は、とても忙しかったです。

3 上の＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。
Enter the words in ＿＿ above using a keyboard or smartphone.

初級1　L1 - 14　©The Japan Foundation

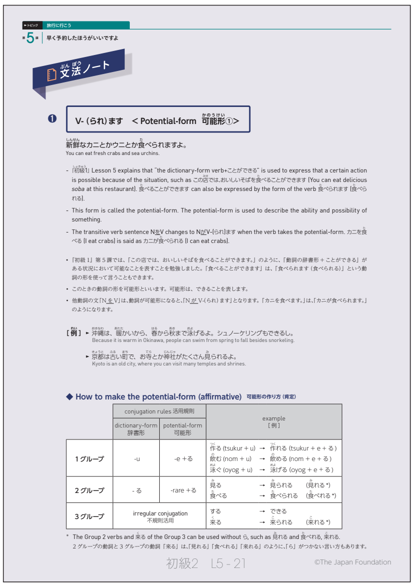
なお、「入門」の第 1 課と第 2 課には、「漢字のことば」に代えて「ひらがなのことば」「カタカナのことば」があります。

文法ノート

各課で勉強する文型や表現についての説明です。各活動の「形に注目」の文型や表現が取り上げられています。説明を読めば、「形に注目」の質問❗の答えがわかるようになっています。

各課で取り上げられている項目ごとに、形（言語形式）とその意味、その課のどんな場面で使われているかが説明してあります。また、この教材の活動では扱われていない使い方などの発展的な情報、追加の例文があります。必要に応じて、活用形などをまとめた表、類似表現の比較などもあり、文法の知識が整理できるようになっています。

授業では、活動の「形に注目」で、文型や表現の使い方について学習者が自分で考えたあと、このコーナーの説明を読んでもいいですし、このコーナーを使って教師が説明してもいいでしょう。また、授業では、簡単に触れるだ


►トピック 旅行に行こう
第5課 早く予約したほうがいいですよ
文法ノート

❶ V-(られ)ます　< Potential-form　可能形① >

新鮮なカニとかウニとか食べられますよ。
You can eat fresh crabs and sea urchins.

- 『初級1』Lesson 5 explains that "the dictionary-form verb+ことができる" is used to express that a certain action is possible because of the situation, such as この店では、おいしいそばを食べることができます (You can eat delicious *soba* at this restaurant). 食べることができます can also be expressed by the form of the verb 食べられます (食べられる).
- This form is called the potential-form. The potential-form is used to describe the ability and possibility of something.
- The transitive verb sentence NをV changes to NがV-(られ)ます when the verb takes the potential-form. カニを食べる (I eat crabs) is said as カニが食べられる (I can eat crabs).

• 『初級 1』第 5 課では、「この店では、おいしいそばを食べることができます。」のように、「動詞の辞書形 + ことができる」が ある状況において可能なことを表すことを勉強しました。「食べることができます」は、「食べられます（食べられる）」という動詞の形を使って言うこともできます。
• このときの動詞の形を可能形といいます。可能形は、できることを表します。
• 他動詞の文「N を V」は、動詞が可能形になると、「N が V-(られ) ます」となります。「カニを食べます。」は、「カニが食べられます。」のようになります。

[例] ► 沖縄は、暖かいから、春から秋まで泳げるよ。シュノーケリングもできるし。
Because it is warm in Okinawa, people can swim from spring to fall besides snorkeling.
► 京都は古い町で、お寺とか神社がたくさん見られるよ。
Kyoto is an old city, where you can visit many temples and shrines.

◆ How to make the potential-form (affirmative)　可能形の作り方（肯定）

	conjugation rules 活用規則		example [例]
	dictionary-form 辞書形	potential-form 可能形	
1グループ	-u	-e +る	作る (tsukur + u) → 作れる (tsukur + e + る) 飲む (nom + u) → 飲める (nom + e + る) 泳ぐ (oyog + u) → 泳げる (oyog + e + る)
2グループ	-る	-rare +る	見る → 見られる (見れる *) 食べる → 食べられる (食べれる *)
3グループ	irregular conjugation 不規則活用		する → できる 来る → 来られる (来れる *)

* The Group 2 verbs and 来る of the Group 3 can be used without ら, such as 見れる and 食べれる, 来れる.
2 グループの動詞と 3 グループの動詞「来る」は、「見れる」「食べれる」「来れる」のように、「ら」がつかない言い方もあります。

初級2　L5 - 21　©The Japan Foundation

©The Japan Foundation

けにして、説明は宿題として各自が読むというやり方にすることもできます。

なお、この教材には、文法の定着を目的とした練習はありません。必要に応じて、『まるごと』の「りかい」など、ほかの教材を使って補ってください。ただし、文法の練習が、目標となる Can-do とまったくかけ離れた練習にはならないよう、目標となる Can-do を意識した練習をしましょう。

このコーナーの説明は、英語（または媒介語）で読むことが前提となっています。日本語は教師の参考用ですので、学習者がここの日本語を読んで理解する必要はありません。

このコーナーでは、品詞などを表すときに、次のような記号を使っています。

N …… 名詞
ナA …… ナ形容詞
イA …… イ形容詞
V …… 動詞
S …… 文

「V-る」は動詞の辞書形を表します。「読む」「行く」のように「る」で終わらない動詞も含まれています。

日本の生活 TIPS

日本の生活に役に立つ知識を、コラムとしてまとめています。写真やイラストを豊富に使いながら、楽しく日本の生活や日本文化についての知識が得られるようになっています。

各課の項目は、本文で扱われているものの中から、日本に行ったことがない学習者にとって説明があったほうがいいと考えられるものを中心に取り上げています。また、それ以外にも、日本で生活する上で知っておくと役に立つ参考情報も載せてあります。活動のあとで、自分で読んだり、クラスで扱ったりするといいでしょう。また、活動を進める上で、説明が必要な項目が出てきたときに、このコーナーを参照することもできます。

なお、このコーナーも「文法ノート」と同様に、英語（または媒介語）で読むことが前提となっています。日本語は教師の参考用ですので、学習者がここの日本語を読んで理解する必要はありません。

トピック おいしい料理
第11課 肉と野菜は私が買って行きます

日本の生活 TIPS

● バーベキュー Barbecue

Barbecues are a way of grilling and eating food outdoors. Many countries enjoy barbecuing, especially Japan. Japanese barbecues are special in the following ways:

- You can grill meat with squash, onions, corn, and other vegetables, as well as shrimp, squid, shellfish, and other seafoods.
- In some countries, you start eating after all the food is cooked. However, in Japanese barbecue, cooking and eating go on at the same time.
- *Yakisoba* (fried noodles) or *yaki-onigiri* (grilled rice balls) are typically eaten last.
- It is common to rent barbecue equipment at parks and campsites.
- You can rent and buy everything you need (equipment, food, drinks, etc.) at some barbecue places.
- Barbeque places on rooftops or terraces in cities have also become popular recently.

屋外で、グリルで食べ物を焼いて食べるバーベキューは、日本だけではなくいろいろな国で行われる料理のイベントですが、日本のバーベキューには、次のような特徴があります。

- 肉が中心だが、肉だけでなく、かぼちゃ、たまねぎ、とうもろこしなどの野菜や、エビ、イカ、貝などのシーフードも焼く。
- すべてを焼いてから食べるのではなく、焼いては食べ、焼いては食べ、を繰り返す。
- 最後に焼きそばや焼きおにぎりを食べることも一般的。
- バーベキューの道具は、自分の道具ではなく、公園やキャンプ場などですべてレンタルすることも多い。
- 道具や材料をすべて用意してくれて、手ぶらで行ってお金を払うだけでバーベキューが楽しめるバーベキュー場もある。
- ビルの屋上やテラスなどを使った「都会で楽しむバーベキュー場」の有料施設も、最近人気が出ている。

● スーパーの惣菜コーナー Cooked dishes in supermarkets

In the cooked-dish section of a supermarket, side dishes are sold. You can buy them, bring them home, and eat a meal without cooking. Common side dishes are fried foods (such as croquettes), *yakitori* (grilled chicken), *nimono* (boiled dishes), and salads. Supermarkets sell common side dishes that families often make at home and hard-to-prepare side dishes that are not easily made at home.

People who are too busy to cook like cooked-dish sections in supermarkets. Some people also use this section to buy some healthy food. These dishes are sold at a discount before the store closes.

スーパーの総菜コーナーでは、調理されたおかずが売られていて、買って帰れば自分で調理しないでそのまま食べることができます。よく売られているおかずは、揚げ物（からあげ、コロッケなど）、焼き鳥、煮物、サラダなどがあり、一般家庭でよく作るおかずだけでなく、家ではなかなか作れない本格的な味の惣菜を売りにしているスーパーもあります。

総菜コーナーは、忙しくて自分で料理をする時間がない人にとってはありがたい存在です。また、栄養バランスを取るために料理を少しだけ買い足したりするなど、上手に利用している人もいます。閉店時間が近づくと、総菜が売れ残らないように、割引セールが行われます。

初級1　L11 - 20　©The Japan Foundation

©The Japan Foundation

यो पाठ्यपुस्तक कसरी प्रयोग गर्ने

यो पाठ्यपुस्तकका विषेशताहरू

“इरोडोरी: जापनीज फर लाइफ इन जापान” जापानमा बसिरहेका वा भविष्यमा जापानमा बस्नेहरूका लागि एउटा जापानी पाठ्यपुस्तक हो।

“इरोडोरी: जापनीज फर लाइफ इन जापान” जापानमा बसिरहेका वा भविष्यमा जापानमा बस्नेहरूका लागि एउटा जापानी पाठ्यपुस्तक हो। यसले जापानमा विभिन्न दैनिक क्रियाकलापहरू जस्तै काम गर्न, किनमेल गर्न, रमाइलो गर्न, खान र अन्य व्यक्तिहरूसँग कुरा गर्नका लागि जापानी भाषा सिकाउँछ।

यो पाठ्यपुस्तकको उद्देश्य भनेको जापानी भाषा प्रयोग गरी जापानमा वास्तविक जीवनमा गर्न सक्ने कुराहरू बढाउनु हो। यिनीहरूलाई "क्यान-डु" ("Can-do", गर्न सक्ने कुराहरू) भनिन्छ। यो पाठ्यपुस्तकको उद्देश्य भनेको "क्यान-डु"-मा आधारित सिकाइद्वारा जापानमा दैनिक जीवनमा कुराकानी गर्ने सीपको निर्माण गर्नु हो।

इरोडोरीको मदतले तपाईँ A1/A2 लेभलको जापानी भाषा सिक्न सक्नुहुन्छ।

इरोडोरी तीन भागहरू मिलेर बनेको छ: स्टार्टर, एलिमेन्टरी 1, र एलिमेन्टरी 2। स्टार्टर जापानी भाषा शिक्षाको जे. एफ. मापदण्ड* A1 लेभल अनुरूप छ अनि एलिमेन्टरी 1 र एलिमेन्टरी 2 लेभल A2 लेभल समान छन्। A1 लेभलमा तपाईँ अभिवादन गर्न र आफूले सिकेका अभिव्यक्तिको प्रयोग गरी सरल तरिकाले कुराकानी गर्न सक्नुहुनेछ। A2 लेभलमा तपाईँले जानेका शीर्षकहरूबारे छोटो र साधारण दैनिक कुराकानी गर्न सक्नुहुनेछ।

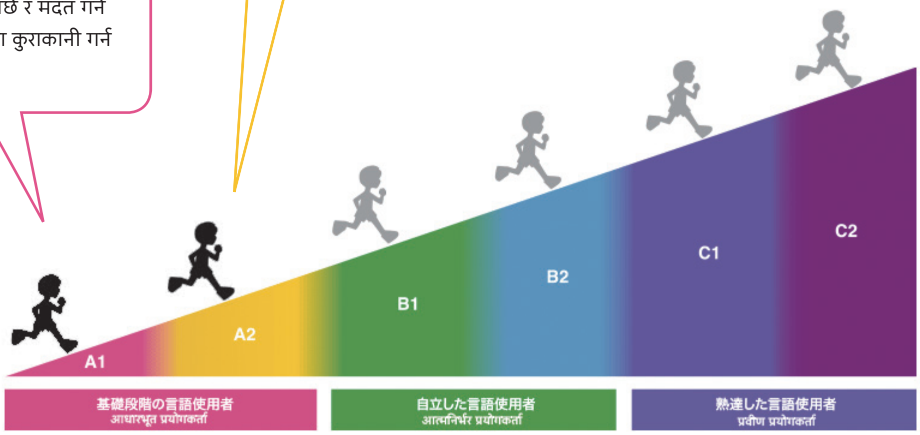
* जापानी भाषा शिक्षाको जे. एफ. मापदण्डले A1 देखि C2 सम्म जापानी भाषाको 6 चरणको प्रतिनिधित्व गर्छ।

A2 लेभल

- तुरुन्तै प्रतिक्रिया दिनुपर्ने क्षेत्रसँग सम्बन्धित वाक्य तथा बारम्बार प्रयोग हुने अभिव्यक्तिहरू बुझ्न सक्नुहुनेछ। (जस्तै, आधारभूत व्यक्तिगत र पारिवारिक जानकारी, किनमेल, स्थानीय भूगोल, रोजगारी)।
- सामान्य र दैनिक क्रियाकलाप सम्बन्धी सरल र परिचित र दिनचर्याका मामिलाहरूको जानकारी प्रत्यक्ष आदानप्रदान गर्नपर्ने कुराकानी गर्न सक्नुहुनेछ।
- आफ्नो पृष्ठभूमि, आफ्नो वरिपरिका कुराहरू र तत्काल आवश्यकताका क्षेत्रका मामिलाहरूबारे सरल शब्दहरूमा वर्णन गर्न सक्नुहुनेछ।

A1 लेभल

- ठोस आवश्यकताको सन्तुष्टि प्राप्तिप्रति लक्षित परिचित दैनिक अभिव्यक्तिहरू र आधारभूत वाक्यांशहरू बुझ्न र प्रयोग गर्न सक्नुहुनेछ।
- यसमा तपाईँ आफ्नो र अरूको परिचय दिन सक्नुहुनेछ र व्यक्तिगत जानकारी जस्तै, तपाईँ कहाँ बस्नुहुन्छ, चिनेजानेको मानिसहरू र आफूसँग भएको वस्तुको बारेमा प्रश्नहरू सोध्न र त्यसको जवाफ दिन सक्नुहुनेछ।
- कुनै व्यक्ति बिस्तारै र स्पष्टसित कुरा गर्छ र मदत गर्न तयार छ भने ऊसँग साधारण तरिकामा कुराकानी गर्न सक्नुहुनेछ।



जापानी भाषा शिक्षाको जे. एफ. मापदण्ड प्रयोगकर्ताको लागि निर्देशिका

©The Japan Foundation

इरोडोरी "जे. एफ. क्यान-डु फर लाइफ इन जापान"-मा आधारित छ।

जापान फाउन्डेसनको "जे. एफ. क्यान-डु फर लाईफ इन जापान"-को घोषणा 2019 मा भयो। यी "क्यान-डु"-हरूले "निर्दिष्ट दक्ष कामदार"-को रूपमा जापान आउने गैर-जापानी भाषीहरूलाई दैनिक रूपमा आवश्यक पर्ने जापानी कुराकानी गर्ने आधारभूत सीपको बारेमा वर्णन गर्छ। इरोडोरीले यी "क्यान-डु"-हरूको आधारमा उद्देश्यहरू स्थापित गरेको छ। त्यसैले यो पाठ्यपुस्तक प्रयोग गरी तपाईँ जापानको दैनिक जीवनको लागि कुराकानी गर्ने आधारभूत सीप सिक्न सक्नुहुनेछ। इरोडोरी जापान आउनुअघि अध्ययन गर्न वा आधारभूत जापानी भाषाको लागि जापान फाउन्डेसन परीक्षाको तयारी गर्दा पनि प्रयोग गर्न सकिन्छ, जसले कुराकानी गर्ने यी क्षमताहरूको मापन गर्छ।

इरोडोरीले प्रशस्त अडियो र असली सामग्रीहरूद्वारा व्यावहारिक जापानी कुराकानी गर्ने सीप सिकाउँछ।

इरोडोरीले सुन्ने माध्यमलाई जोड दिन्छ। वास्तविक जीवनमा प्रयोग गर्न तपाईँले धेरै जापानी भाषा सुन्नु आवश्यक छ। त्यसकारण इरोडोरीमा प्रशस्त अडियो फाइलहरू छन्। साथै, पढ्ने र लेख्ने गतिविधिहरू जापानको दैनिक जीवनमा प्रयोग हुने असली वा अर्धअसली सामग्रीमा आधारित हुन्छन्, जसले गर्दा तपाईँ साँच्चैको जीवनमा जस्तै जापानी भाषा अभ्यास गर्न सक्नुहुनेछ। यी अडियो फाइल र सामग्रीहरूको मदतले तपाईँ व्यावहारिक तुरुन्त प्रयोग गर्न सकिने जापानी भाषा सिक्न सक्नुहुनेछ।

इरोडोरीले दैनिक जीवनसँग नजिकको सम्बन्ध राख्ने विभिन्न विषयहरूलाई समेटेको छ।

इरोडोरीमा विषयअनुसार पाठहरू छन्। प्रत्येक पाठमा जापानको दैनिक जीवनसँग जोडिएको भिन्न विषय पाइन्छ। तपाईँ केवल जापानी भाषाको अध्ययन मात्र गर्नुहुने छैन, बरु तपाईँले जापानको दैनिक जीवन र जापानी सन्दर्भसँग जोडिएका विभिन्न विषयहरूको माध्यमबाट जापानी जीवन र संस्कृतिको पनि अनुभव गर्नुहुनेछ। यसमा जापानमा दैनिक जीवनका लागि उपयोगी जानकारीबारे एउटा भाग पनि छ।

इरोडोरीले व्याकरण र खान्जी जस्ता भाषाको ज्ञान लिनको लागि पर्याप्त मदत गर्छ।

यस पाठ्यपुस्तकको उद्देश्य वास्तविक जीवनमा कुराकानी गर्दा तपाईँलाई जापानी भाषा प्रयोग गर्न सक्षम बनाउनु हो, व्याकरण, शब्द वा खान्जीको अध्ययन गराउनु होइन। यद्यपि तपाईँलाई क्यान-डु-को लागि यी चीजहरू आवश्यक पर्ने हुनाले इरोडोरीले कुराकानी गर्ने सन्दर्भमा ती चीजको बारेमा पर्याप्त ज्ञान प्रदान गर्छ। इरोडोरीले साधारण प्राथमिक लेभलको जापानी शिक्षा सामग्रीहरूमा चलाइने व्याकरण, शब्दहरू र खान्जीलाई समेटेको छ।

तपाईँ इरोडोरी इन्टरनेटबाट डाउनलोड गर्न सक्नुहुन्छ।

इरोडोरी इन्टरनेटबाट उपलब्ध भएको हुनाले संसारको जुनसुकै ठाउँबाट तपाईँ यसलाई डाउनलोड गर्न सक्नुहुन्छ। यो पीडीएफ फाइलको रूपमा प्रदान गरिएको हुनाले तपाईँ यसलाई प्रिन्ट गर्न सक्नुहुनेछ वा ट्याबलेट वा स्मार्ट फोनमा हेर्न सक्नुहुन्छ। अडियो डाउनलोड वा स्ट्रिम गर्न सकिन्छ।

इरोडोरी केही हदसम्म मारुगोटोसँग जोडिएको छ।

इरोडोरीको प्रत्येक पाठका विषय र व्याकरण विदेशी विद्यार्थीहरूका लागि जापान फाउन्डेसनद्वारा सिर्जित जापानी पाठ्यक्रम पुस्तक "मारुगोटो: जापानी भाषा र संस्कृति"-सँग केही हदसम्म जोडिएका छन्। तपाईँ इरोडोरी र मारुगोटो सँगै प्रयोग गर्न सक्नुहुनेछ, इरोडोरी अध्ययनको क्रममा मारुगोटोको पूरकको रूपमा प्रयोग गर्न सक्नुहुनेछ वा मारुगोटोसँग सम्बन्धित वेबसाइटहरू जस्तै मारुगोटो+(मारुगोटो प्लस) प्रयोग गर्न सक्नुहुनेछ।

इरोडोरीको उद्देश्य कुराकानी र संस्कृतिको बुझाइबाट आपसी समझदारी ल्याउनु हो।

इरोडोरीको समग्र उद्देश्य भनेको व्यक्ति-व्यक्तिबीच आपसी समझदारी ल्याउनु हो, जुन जापानी भाषा शिक्षाको जे. एफ. मापदण्डको आधारभूत दर्शन हो। इरोडोरीले जापानी भाषामा कुराकानी गर्ने सीप र विभिन्न सांस्कृतिक सीप विकास गर्न योगदान पुऱ्याउँछ। यी सीपहरूका माध्यमबाट जापानी जीवन सुरु गर्ने वा पहिले नै जापानमा बसिरहेका व्यक्तिहरूले आफूलाई अभिव्यक्त गर्न, एकअर्कालाई राम्रोसँग चिन्न र अन्तरक्रिया गर्न सक्छन्, जसले आपसी समझदारी बढाउँछ।

©The Japan Foundation

यो पाठ्यपुस्तक कसरी व्यवस्थित पारिएको छ ?

इरोडोरी तीन भागहरू मिलेर बनेको छ: स्टार्टर (A1), एलिमेन्टरी 1 (A2) र एलिमेन्टरी 2 (A2)। यी प्रत्येक सिकाइ सामग्रीहरूमा निम्न कुराहरू छन्।

मुख्य पुस्तक (पीडीएफ)

- **आवरण पृष्ठ (कभर)**
- **पाठकलाई सन्देश** (जापानी, नेपाली)
- **यो पाठ्यपुस्तक कसरी प्रयोग गर्ने** (जापानी, नेपाली)
- **विषय सूची** (जापानी, नेपाली)
- **पाठ 1 देखि 18**
  - गतिविधिहरू
  - अक्षर (स्क्रिप्ट) सूत्र
  - खान्जी शब्दहरू
  - व्याकरण नोटहरू
  - जापान बसोबासका लागि सुझावहरू
- **क्यान-डु जाँच**
- **प्रकाशनको जानकारी**

अडियो फाइलहरू (MP3)

- **पाठ 1 देखि 18**

अन्य स्रोतहरू*

- **जवाफहरू**
- **शब्द सूचीहरू**
- **शिक्षण मार्गदर्शन**
- **अन्य**

*अन्य स्रोतहरू पछि उपलब्ध हुनेछन्।

©The Japan Foundation

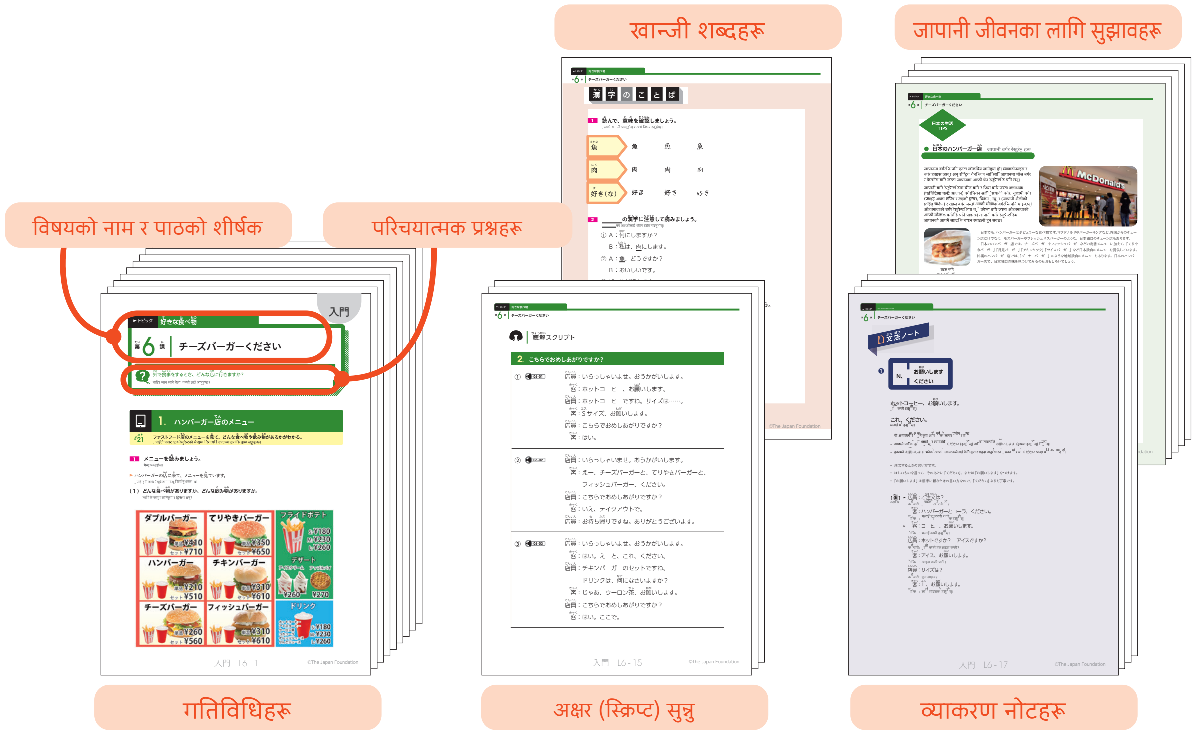
यो पाठ्यपुस्तक कसरी प्रयोग गर्ने ?

1 प्रत्येक पाठ कसरी व्यवस्थित पारिएको छ ?

स्टार्टर, एलिमेन्टरी 1 र एलिमेन्टरी 2 प्रत्येकमा 9 वटा विषय र 18 वटा पाठहरू छन्। प्रत्येक पाठको लागि 150 देखि 180 मिनेट दिइएको हुन्छ। प्रत्येक पाठमा दिइएका गतिविधिहरूको सङ्ख्या फरक-फरक हुने हुँदा कृपया त्यसलाई मिलाउन समयको समायोजन गर्नुहोस्।

प्रत्येक पाठ तलका दिए जस्तै व्यवस्थित पारिएका छन्:

- **विषयको नाम र पाठको शीर्षक**
- **परिचयात्मक प्रश्नहरू**
  यी पाठको विषयवस्तुहरूको बारेमा स्पष्ट चित्रण गर्न तपाईँलाई सहयोग गर्ने प्रश्नहरू हुन्। आफूले हासिल गरेका अनुभवहरूबारे सोच्नुहोस् र तीबारे कक्षामा कुरा गर्नुहोस्।
- **गतिविधिहरू**
  यी गतिविधिहरूले तपाईँलाई क्यान-डु प्राप्त गर्न मदत गर्छन् र यी पाठ्यपुस्तकका मुख्य अंश हुन्। प्रत्येक पाठमा 3 देखि 6 वटा गतिविधिहरू छन्। यसले तपाईँलाई वास्तविक जीवनमा प्रयोग हुने जापानी भाषा सिक्न मदत गर्नेछ।
- **अक्षर (स्क्रिप्ट) सुन्नु**
- **खान्जी शब्दहरू**
  गतिविधिमा देखा पर्ने खान्जी शब्दहरू अध्ययन गर्नुहोस्।
- **व्याकरण नोटहरू**
  प्रत्येक पाठमा तपाईँले अध्ययन गर्ने व्याकरण र अभिव्यक्तिको व्याख्या। (यो भाग स्टार्टर पाठ 1 र पाठ 2 मा छैन।)
- **जापानी जीवनका लागि सुझावहरू**
  गतिविधिहरूमा देखा परेका जापानी संस्कृति र सन्दर्भको व्याख्या।



©The Japan Foundation

2 गतिविधि र चरणहरू

(1) गतिविधि र उद्देश्यका प्रकारहरू

प्रत्येक पाठमा बोल्ने, सुन्ने, पढ्ने, र लेख्ने गरी चार प्रकारका गतिविधिहरू छन्। प्रत्येक गतिविधि एक्लै आउन सक्ने भए तापनि तिनीहरू सबै एउटै पाठभित्र केही हदसम्म जोडिएका छन्। प्रत्येक पाठमा सङ्ख्या, प्रकार र गतिविधिहरूको अवस्था फरक-फरक हुनेभए तापनि सामान्यतया त्यहाँ धेरैजसो बोल्ने गतिविधिहरू हुन्छन्। चार प्रकारका गतिविधिको समग्र उद्देश्यहरू यस प्रकार छन्:

	बोल्ने	यसको उद्देश्य भनेको परिचित अवस्थामा प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्षम हुनुको साथै आफ्नो र आफूले चिनेका चीजहरूको बारेमा सरल स्पष्टीकरण दिनु हो।
	सुन्ने	यसको उद्देश्य भनेको दैनिक कुराकानीको महत्त्वपूर्ण अंशहरू बुझ्नु र साधारण समाचार, सार्वजनिक घोषणा र यस्तै किसिमका प्रसारणहरूबाट आवश्यक जानकारी प्राप्त गर्नु हो।
	पढ्ने	यसको उद्देश्य दैनिक जीवनमा लिखित पाठहरू जस्तै घोषणाहरू, सार्वजनिक स्थलमा राखिएका सूचनाहरू र रेस्टुरेन्टहरूको मेनुहरूमा भएका आवश्यक जानकारी पाउनुका साथै गैर-जापानी नागरिकहरूका लागि सरल जापानी भाषामा लेखिएको पर्चाको सामग्री पढ्नु र बुझ्नु हो।
	लेख्ने	यसको उद्देश्य भनेको दैनिक जीवनका लागि आवश्यक फारामहरू भर्ने, साथीहरू र अन्य व्यक्तिहरूलाई सन्देशहरू पठाउने र तपाईं आफै परिचित भएका कुराहरूको बारेमा सरल सामाजिक सञ्जाल पोस्टहरू सिर्जना गर्ने सीपहरू सिक्नु हो।

(2) यी सबै गतिविधिहरूका लागि साझा चरणहरू

प्रत्येक गतिविधिमा निम्न चरणहरू छन्:

1 गर्न सक्ने (क्यान-डु) उद्देश्य

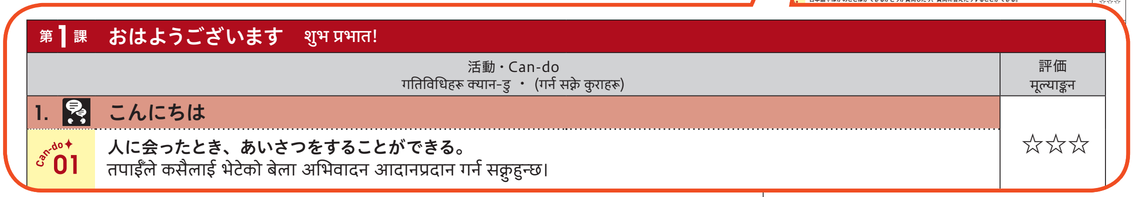
यसको उद्देश्य बुझ्नका लागि त्यस गतिविधिको गर्न सक्ने कुराहरू (क्यान-डु) हेर्नुहोस्।

2 गतिविधि

बोल्ने, सुन्ने, पढ्ने वा लेख्ने गतिविधि गर्नुहोस्।

3 क्यान-डु जाँच

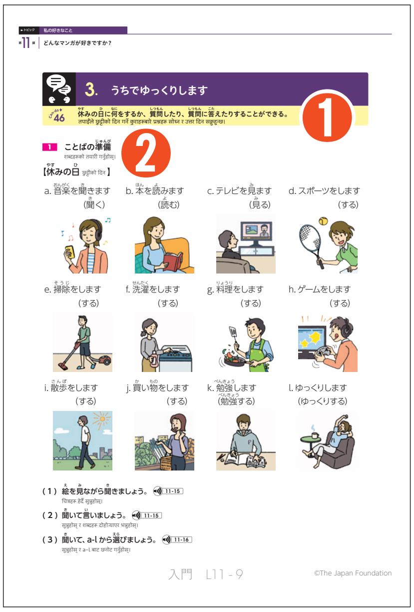
आत्म-मूल्याङ्कन गर्न पुस्तकको अन्त्यमा भएको क्यान-डु जाँच प्रयोग गर्नुहोस्। कत्तिको राम्ररी क्यान-डु प्राप्त गर्नुभयो भनी तपाईं आफैले जाँच गर्नुपर्छ। टिप्पणी लेख्ने भागमा गतिविधिबारे तपाईंलाई कस्तो लाग्यो, तपाईंले अब गर्न चाहेको कुरा र यस्तै लेख्न सक्नुहुनेछ। हरेक पटक गतिविधि सकाउनुभएपछि वा उक्त पाठ सकाउनुभएपछि क्यान-डु जाँच भर्न सक्नुहुन्छ।



©The Japan Foundation

(3) बोल्ने, सुन्ने, पढ्ने र लेख्ने गतिविधिहरूका लागि विशेष चरणहरू:

बोल्ने गतिविधिहरू



❶ क्यान-डु (गर्न सक्ने) उद्देश्य

❷ शब्दहरूको लागि तयारी

गतिविधिको लागि आवश्यक पर्ने शब्दहरू तलका चरणहरू अनुसरण गरी अध्ययन गर्नुहोस्। (केही गतिविधिमा यी छन् र केहीमा छैनन्।)

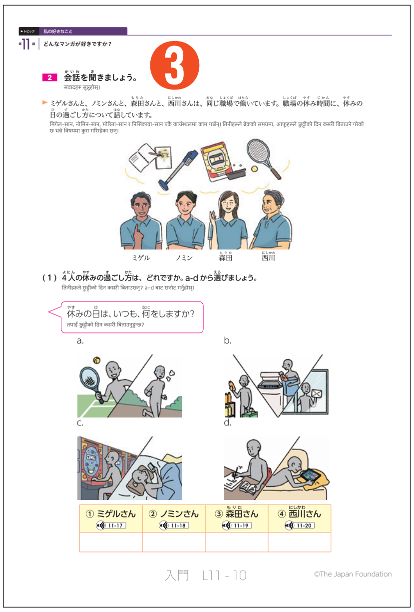
1. **उदाहरणहरू हेर्दै अडियो सुन्नुहोस् र शब्दको अर्थको जाँच्नुहोस्।**

2. **अडियो सुनी शब्दहरू दोहोऱ्याउने प्रयास गर्नुहोस्।**
   यसको उद्देश्य शब्द याद गर्नु नभई उच्चारण जाँच गर्नु हो।

3. **अडियो सुनी सामग्रीसँग मेल खाने उदाहरण छनोट गर्नुहोस्।**
   शब्द सुन्नासाथ अर्थ बुझ्नुहुन्छ कि बुझ्नुहुन्न, जाँच्नुहोस्। यसको उद्देश्य अभिव्यक्तिसँग अर्थ जोड्न सक्षम हुनु हो।

❸ उदाहरणमा दिइएका संवादहरू सुन्नुहोस्।

यस गतिविधिको उद्देश्य बोल्नु हो तर पहिले तपाईंले उदाहरणमा दिइएको संवाद सुन्नुपर्छ र सामग्रीहरू अलि अलि बुझ्नुपर्छ। यस चरणको लागि व्याकरण र अभिव्यक्ति विस्तृत रूपमा बुझ्नु आवश्यक छैन।



गतिविधिको आधारमा तपाईंले या त विभिन्न फरक अवस्थाको छोटा उदाहरण संवादहरू सुन्नु हुनेछ वा एउटा अवस्थाको एउटा लामो उदाहरण संवाद सुन्नुहुनेछ। सामान्यतया, यदि धेरै छोटा संवादहरू छन् भने मुख्य पाठमा कुनै अक्षर (स्क्रिप्ट) हुनेछैन तर पछाडि "सुन्ने अक्षर (स्क्रिप्ट)" भने हुनेछ। यदि एउटा लामो संवाद छ भने मुख्य पाठमा अक्षर (स्क्रिप्ट) हुनेछ।

यी प्रत्येकका चरणहरू निम्नानुसार छन्।

● **संवादमा अक्षर (स्क्रिप्ट) समावेश छैन।**
1. तपाईंले सुन्नुअघि कस्तो अवस्था हो र के विषयबारे कुरा भइरहेको छ भनी जाँच्नुहोस्।
2. उत्तर दिँदा संवाद सुनी मुख्य कुरा बुझ्नुहोस्।
3. कुनै पनि नयाँ शब्द र अभिव्यक्तिको अर्थ जाँचेपछि पुनः संवाद सुनी कुरा अलि विस्तृत रूपमा बुझ्नुहोस्।

● **संवादमा अक्षर (स्क्रिप्ट) समावेश छ।**
1. तपाईंले सुन्नुअघि कस्तो अवस्था हो र को कोसँग कुरा गर्दैछ भनी जाँच्नुहोस्।
2. अक्षर (स्क्रिप्ट) नहेरी संवाद सुन्नुहोस् र प्रश्नहरूको उत्तर दिने बेलामा अलि अलि बुझ्नुहोस्।
3. अक्षर (स्क्रिप्ट) अनुसरण गरी सुन्नुहोस् र यसलाई अझ विस्तृत रूपमा बुझ्नुहोस्। यसो गर्ने बेलामा कुनै नयाँ शब्द र अभिव्यक्तिको अर्थ सँगसँगै जाँच्नुहोस्।

©The Japan Foundation

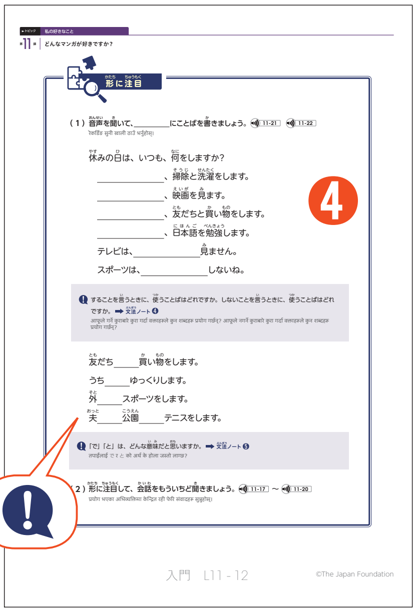
4 रूपमा केन्द्रित हुनुहोस्।

क्यान-डु प्राप्त गर्न व्याकरण र अभिव्यक्तिहरूबारे अध्ययन गर्नुहोस्।

1. **व्याकरण र अभिव्यक्तिहरूमा ध्यान दिनुहोस्।**
   उदाहरण संवादहरूमा रेखाङ्कित खाली ठाउँहरू छन्। ती तपाईंले ध्यान दिनुपर्ने व्याकरण र अभिव्यक्तिहरू हुन्। भाषिक रूपमा ध्यान दिई अडियो सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

2. **व्याकरण र अभिव्यक्तिको अर्थ र प्रयोगको बारेमा सोच्नुहोस्।**
   तपाईंलाई व्याकरण र अभिव्यक्तिको अर्थ र ती कसरी प्रयोग गर्ने भनेर सोच्नको लागि मदत गर्न प्रश्न ! को उत्तर दिनुहोस्। शिक्षकले नै पहिला व्याकरण बुझाउनुको सट्टा विद्यार्थीले यसबारे सोच्नुपर्छ र जापानी भाषाको नियम आफै पत्ता लगाउनुपर्छ।
   ➡ त्यसपछि "व्याकरण नोटहरू" मा दिइएका उदाहरण वाक्यहरू र व्याख्या पढी जाँच्नुहोस्।

3. **प्रयोग गरिएको अभिव्यक्तिमा ध्यान केन्द्रित गर्दै फेरि एक पटक उदाहरण संवाद सुन्नुहोस्।**
   उदाहरण संवादहरू फेरि एक पटक सुन्नुहोस् र संवादमा व्याकरण र अभिव्यक्तिहरू कसरी प्रयोग गरिएका छन्, जाँच्नुहोस्।



5 बोल्ने

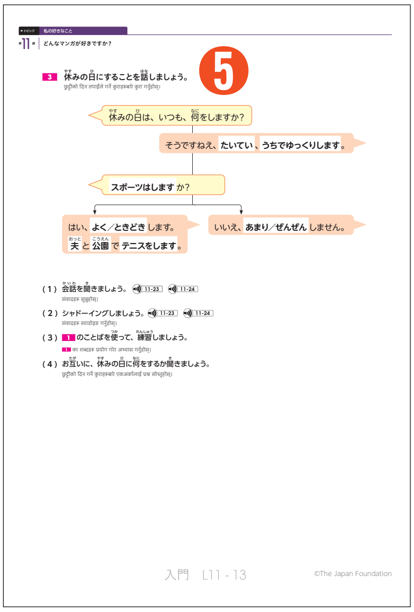
यो भाग नै यस गतिविधिको लक्ष्य हो। यसलाई क्रमशः अभ्यास गर्नुहोस्।

1. **नमुना संवाद सुन्नुहोस्।**
   अडियो सुनी स्पिच बबलमा भएको संवादलाई पछ्याउनुहोस्। यो तपाईंलाई क्यान-डु प्राप्त गर्न सहयोग गर्ने नमुना संवाद हो। संवाद र अभिव्यक्तिको प्रवाह जाँच्नुहोस्।

2. **संवादलाई दोहोर्‍याउनुहोस्।**
   तपाईंले धाराप्रवाहसहित बोल्न सक्नको लागि यो एउटा अभ्यास हो। पहिले पाठलाई हेरी स्पिच बबलमा भएको संवाद धेरै पटक दोहोर्‍याउनुहोस्। अन्त्यमा, यसलाई नहेरी फेरि दोहोर्‍याउनुहोस्।

3. **अभ्यास गर्नुहोस्।**
   अब अर्को चरण "4. स्वतन्त्र रूपमा बोल्नुहोस्"-को लागि तयार हुनुहोस्। कुनै गतिविधिमा यी छन् र कुनैमा छैनन्। स्पिच बबल संवादमा भएका शब्दहरू परिवर्तन गरी 3 को उदाहरण संवादहरूको सामग्री प्रयोग गरी अभ्यास गर्नुहोस्।

4. **स्वतन्त्र रूपमा बोल्नुहोस्**
   तपाईं आफ्नो बारेमा स्वतन्त्र रूपमा बोल्नुहोस् वा भूमिका निभाउनुहोस्। स्पिच बबल संवादमा भएका शब्दहरू मात्र परिवर्तन गर्नुको सट्टा स्वतन्त्र रूपमा चाहेको कुरा भन्नुहोस्। आफूलाई व्यक्त गर्ने शब्दहरूको आवश्यकता पर्दा तपाईं कुनै शब्दकोश वा स्मार्ट फोन प्रयोग गर्न सक्नुहुनेछ।



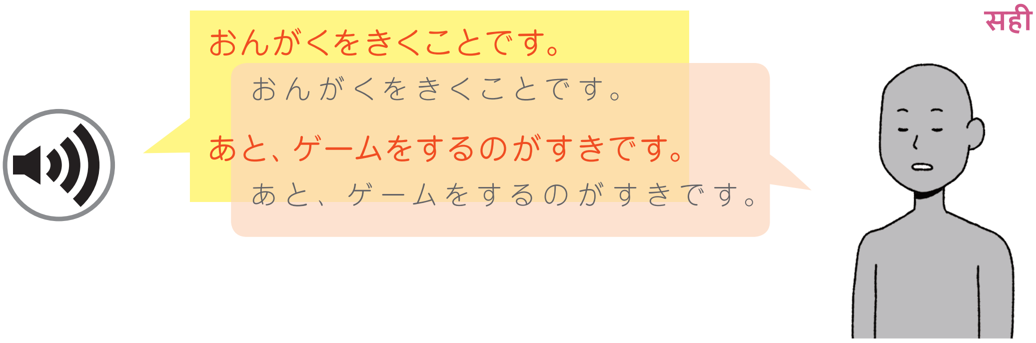
6 क्यान-डु (गर्न सक्ने) जाँच

©The Japan Foundation

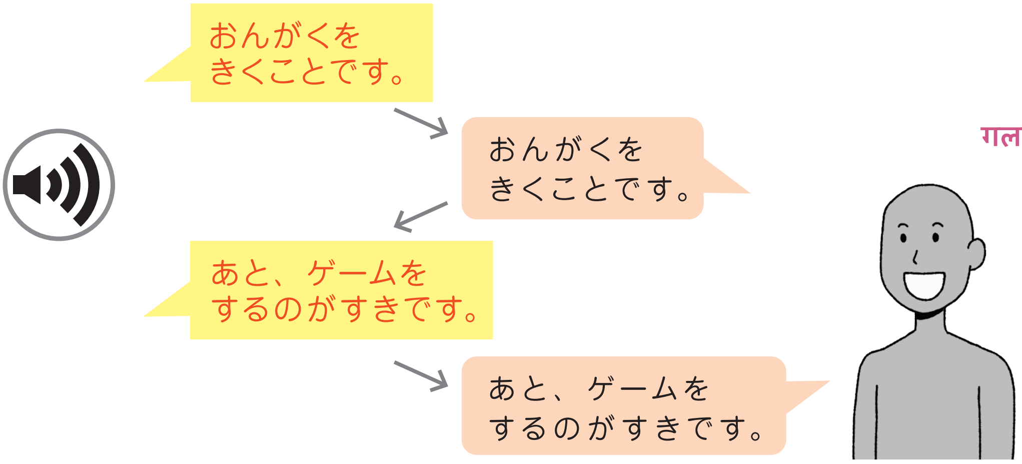
(5) स्याडोइङ भनेको के हो ?

“स्याडोइङ” एक अभ्यास विधि हो। संवाद अन्त हुनुसम्म पर्खनुको सट्टा अडियो सुनी शब्दहरू सुनिन थालेपछि तुरुन्तै वाक्यहरू सानो स्वरमा बोल्नुहोस्। तपाईंले अडियोमा भएका शब्दहरूको तुरुन्तै पछि छाया जस्तै गरी पछ्याउनुपर्छ।

सही तरिका



गलत तरिका



©The Japan Foundation

सुन्ने गतिविधिहरू

यी गतिविधिका लागि बोल्ने गतिविधिका जस्तै चरणहरू छन्। तर यसको उद्देश्य भनेको सुनेर बुझ्न सक्नु हो। आवश्यक भागहरू सुन्न र बुझ्न सक्नुहुन्छ भने तपाईँले उद्देश्य प्राप्त गर्नुभएको हुनेछ।

❶ क्यान-डु (गर्न सक्ने) उद्देश्य

❷ शब्दहरूको लागि तयारी

सुन्नुभन्दा पहिले तपाईँले जान्नुपर्ने शब्दहरूको अध्ययन गर्नुहोस्। कुनै गतिविधिमा यी छन् र कुनैमा छैनन्। यी चरणहरू बोल्ने गतिविधिहरूको लागि जस्तै हुन्।

❸ सुन्ने

यो भाग गतिविधिको लक्ष्य हो।

1. **स्थिति जाँच्नुहोस्।**
   सुन्नुभन्दा पहिले उदाहरणहरू हेर्नुहोस् र सुन्ने कार्यको अवस्था, उद्देश्य र सामग्री जाँच्नुहोस्।

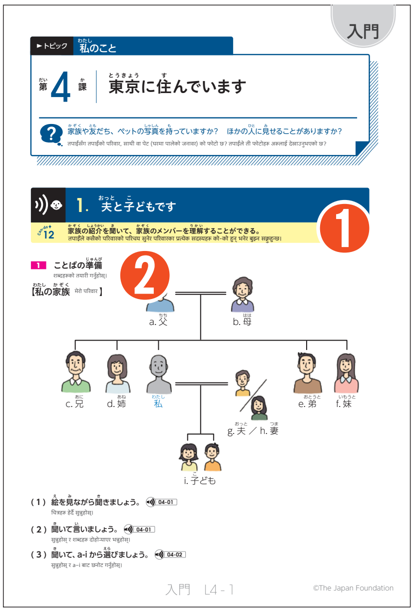
2. **सामग्री एक-एक चरणअनुसार बुझ्नुहोस्।**
   प्रश्नहरूको उत्तर दिँदा मूख्य विषयवस्तु सुन्नुहोस् र बुझ्नुहोस्। गतिविधि अभ्यास गर्ने विभिन्न तरिका हुनेछन्, जस्तैः सामग्रीसँग मेल खाने उदाहरणहरू छान्ने, मुख्य शब्दहरू छान्ने, मुख्य बुँदाहरूको नोट बनाउने र सही वा गलत भनेर लेख्ने। तपाईँले सुन्ने सबै कुरा बुझ्न आवश्यक छैन। यदि तपाईँ प्रश्नहरूको उत्तर दिन सक्नुहुन्छ भने तपाईँले क्यान-डु प्राप्त गर्नुभएको हुनेछ।

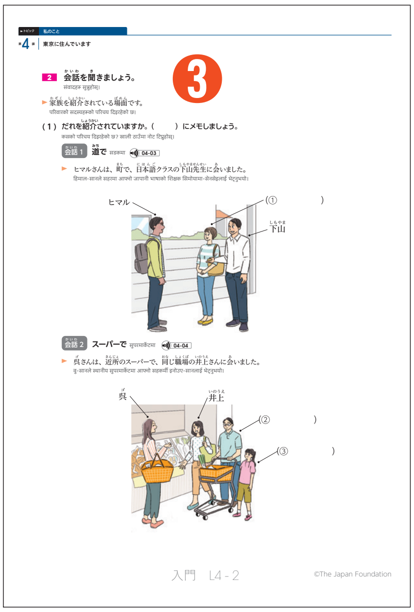
3. **शब्दहरू जाँची पुनः सुन्नुहोस्।**
   तपाईँलाई अझ विस्तृत रूपमा सामग्री सुन्न मद्दत गर्ने यो अतिरिक्त गतिविधि हो। तपाईँले पाठ्यपुस्तकमा भएका नयाँ शब्द र अभिव्यक्तिको अर्थ जाँचेपछि पुनः सुन्नुहोस्। अलि प्राथमिक लेभलको लागि कठिन शब्दहरू भएकोले तपाईँले सबै कुरा याद राख्नुपर्दैन।
   ➡ यदि आफूले नबुझेका भागहरू जाँच्न चाहनुहुन्छ भने तपाईँले पछाडि सुन्ने अक्षर (स्क्रिप्ट) हेर्न सक्नुहुनेछ।

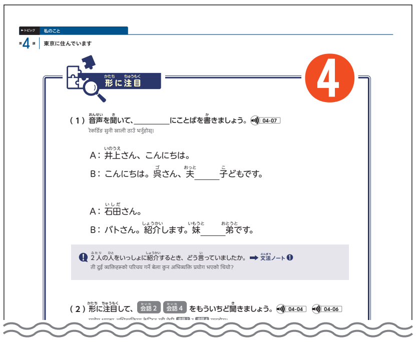
❹ रूपमा केन्द्रित हुनुहोस्।

तपाईँले सुन्नुभएका नयाँ व्याकरण र अभिव्यक्तिहरूमा ध्यान दिनुहोस्। यी चरणहरू बोल्ने गतिविधिहरूको लागि जस्तै हुन्। नयाँ व्याकरण वा अभिव्यक्तिहरू छन् भने मात्र पाठमा यो अंश हुनेछ।

❺ क्यान-डु (गर्न सक्ने) जाँच







©The Japan Foundation

पढ्ने गतिविधिहरू

❶ क्यान-डु (गर्न सक्ने) उद्देश्य

❷ पढ्ने

यो भाग गतिविधिको लक्ष्य हो।

1. **स्थिति जाँच्नुहोस्।**
   पढ्नुभन्दा पहिले पढ्ने कार्यको अवस्था, उद्देश्य, सामग्री जाँच्नुहोस्।

2. **सामग्री एक-एक चरणअनुसार बुझ्नुहोस्।**
   प्रश्नहरूको उत्तर दिँदा मुख्य सामग्री पढ्नुहोस् अनि बुझ्नुहोस्। पहिले तपाईँले आधारभूत रूपरेखा जस्तै: विषय के हो र महत्त्वपूर्ण जानकारी कहाँ छ भन्ने बुझ्नुपर्छ र त्यसपछि तपाईँ अरू विस्तृत रूपमा जानकारी प्राप्त गर्न सक्नुहुनेछ। तपाईँले सबै कुरा बुझ्न आवश्यक छैन। यदि तपाईँ प्रश्नहरूको उत्तर दिन सक्नुहुन्छ भने तपाईँले क्यान-डु प्राप्त गर्नुभएको हुनेछ। सामान्यतया ती पाठहरूमा फुरिगाना हुँदैन, वास्तवमा तपाईँले ती कुराहरू जापानी दैनिक जीवनमा देख्नुहुनेछ। यी पढ्ने सामग्रीहरूमा दैनिक प्रयोगमा भएका सामग्रीहरूमा जस्तै फुरिगाना छैन। तपाईँले सायद जापानको दैनिक जीवनमा धेरै थाहा नभएका शब्दहरू र खान्जी देख्नुहुनेछ। यसको तयारीको लागि सर्वप्रथम तपाईँले बुझ्ने शब्दहरू, फोटोहरू र उदाहरणहरूको सङ्केत खोजी अनुमानको आधारमा शब्दहरूको अर्थ नजाँची वा शब्दकोश प्रयोग नगरी पढ्नुपर्छ।

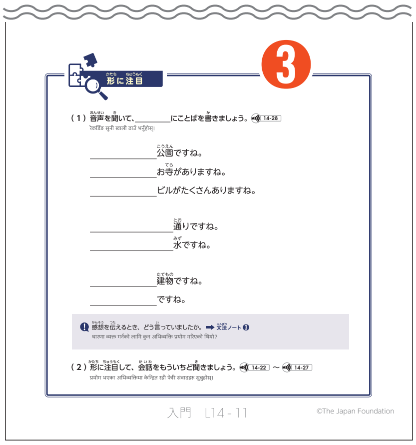
   大切(たいせつ)なことば उपयोगी शब्दहरू जाँच्नुहोस्।
   उपयोगी शब्दहरू ती हुन्, जुन प्राथमिक लेभलका विद्यार्थीले सिक्नै पर्छ वा जापानमा बस्दा उपयोगी हुनेछन्। पहिले सोझै पाठ पढ्नुहोस्। त्यसपछि ती उपयोगी शब्दको अर्थ जाँची तपाईँलाई थाहा नभएका शब्द र शब्दकोशमा खान्जी कसरी पढ्ने भनेर खोजी गर्नुहोस्। यसपछि पाठ फेरि पढ्ने प्रयास गर्नु राम्रो हो।

3. **तपाईँले पढ्नुभएको सामग्रीको बारेमा गहिरिएर बुझ्नुहोस्।**
   तपाईँ यी प्रश्नहरूको उत्तर दिएर, आफ्नै अनुभवबारे विचार गरेर अनि आफूले पढेको कुरालाई आफ्नो देशमा हुने कुरासित तुलना गरी गहिरिएर बुझ्न सक्नुहुनेछ। कक्षामा छलफलका लागि स्थानीय भाषा प्रयोग गर्नु ठीक छ। कुनै गतिविधिमा यी छन् र कुनैमा छैनन्।

❸ रूपमा केन्द्रित हुनुहोस्।

प्राथमिक लेभलमा तपाईँलाई थाहा हुनुपर्ने व्याकरण र अभिव्यक्तिहरू तपाईँले पढ्नुभएको पाठबाट लिइएको छ। बोल्ने र सुन्ने गतिविधिहरूको लागि जस्तै यसका सबै चरणहरू एकै किसिमका छन् तर पढ्ने गतिविधिहरूका लागि कुनै अडियो फाइल छैन। पाठ हेर्नुहोस् र रेखाङ्कित खाली ठाउँहरूमा शब्दहरू भर्नुहोस्। कुनै गतिविधिमा यी छन् र कुनैमा छैनन्।

❹ क्यान-डु (गर्न सक्ने) जाँच



 ©The Japan Foundation

लेख्ने गतिविधिहरू

❶ क्यान-डु (गर्न सक्ने) उद्देश्य

❷ लेख्ने

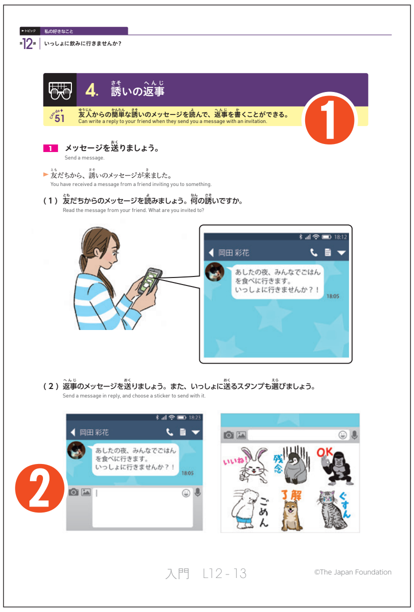
1. सेटिङ्ग जाँच्नुहोस्।
   तपाईँ लेख्नुअघि स्थिति, उद्देश्य र लेख्ने कार्यको सामग्री जाँच्नुहोस्।

2. **उदाहरणहरू पढ्नुहोस्।**
   उदाहरणहरू छन् भने तपाईँले के लेख्ने भनेर बुझ्न दिइएका ती उदाहरणहरू पढ्नुपर्छ। कुनै कुनै अवस्थामा यसको ठीक अघि आउने पढ्ने गतिविधि यसकै नमुना (उदाहरण) हो।

3. **लेख्नुहोस्**
   वास्तविक जीवनमा फारामहरू भर्दा तपाईँले हातले लेख्नुहुनेछ वा सन्देश पठाउँदा स्मार्ट फोन वा कीबोर्ड प्रयोग गर्नुहुनेछ। सन्देश र सामाजिक सञ्जालका लागि सक्नुहुन्छ भने स्मार्ट फोन वा कीबोर्डमा टाइप गर्न, पठाउन, पोस्ट गर्न प्रयास गर्नुहोस्।

4. **तपाईँले जे लेख्नु भएको छ, त्यसबारेमा प्रतिक्रिया लिनुहोस्।**
   तपाईँको सहपाठीसँग मिलेर एकअर्काले लेखेको कुरा पढ्नुहोस्, टिप्पणी दिनुहोस् र जवाफहरू लेख्नुहोस्। पाठकबाट प्रतिक्रिया प्राप्त गरी तपाईँ उनीहरूको दृष्टिकोणबाट लेख्न सिक्नुहुनेछ। कुनै गतिविधिमा यी छन् र कुनैमा छैनन्।

❸ क्यान-डु (गर्न सक्ने) जाँच



©The Japan Foundation

3 अन्य खण्ड र तिनका चरणहरू

खान्जी शब्दहरू

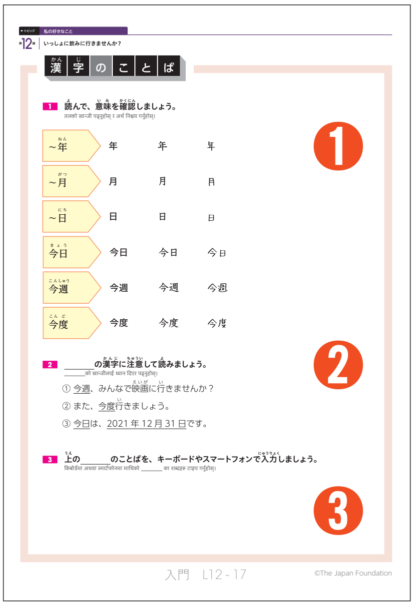
यो खण्ड तपाईँले शब्दहरूसँगै प्राथमिक लेभलको खान्जी अभ्यास गर्नको लागि हो। यसको उद्देश्य भनेको दैनिक जीवनमा चाहिने खान्जीको अर्थ देख्न र बुझ्नको लागि सक्षम हुनु हो साथै आवश्यक पर्दा यसलाई स्मार्ट फोन वा पर्सनल कम्प्युटरमा टाइप गर्न सक्षम हुनु हो।

प्रत्येक पाठमा यो खण्डले गतिविधिबाट करिब 10 खान्जी शब्दहरूलाई समेट्छ। (तपाईँले स्टार्टर, एलिमेन्टरी 1 र एलिमेन्टरी 2 मा जम्मा 429 खान्जी सिक्नुहुनेछ।) चरणहरू तल दिइएका छन्।

1 खान्जी शब्द र तिनीहरूको अर्थ कसरी पढ्ने भनेर जाँच्नुहोस्।
शब्दको अर्थ जाँच्दा खान्जी कसरी पढ्ने भनेर ध्यान दिनुहोस्। खान्जी तीन फरक फन्टहरूमा लेखिन्छ त्यसैले तपाईँ कुनै पनि शैलीमा बानी पार्न सक्नुहुनेछ।

2 वाक्यमा भएका खान्जी शब्दहरू पढ्नुहोस्।
खान्जी शब्दहरू समावेश भएको वाक्य पढ्नुहोस् र तपाईँले ती पढ्न र बुझ्न सक्नुहुन्छ कि हुन्न, जाँच्नुहोस्।

3 खान्जी शब्दहरू टाइप गर्नुहोस्।
स्मार्ट फोन, ट्याबलेट, वा कीबोर्डमा खान्जी शब्दहरू टाइप गरी सही ढङ्गले टाइप भयो कि भएन भनी जाँच्नुहोस्। तपाईँले हातले खान्जी लेख्न सक्षम हुनुपर्दैन तर यदि तपाईँ खान्जीमा रुचि राख्नुहुन्छ र तपाईँले हस्तलेखनको अभ्यास गर्न चाहनुहुन्छ भने यसो गर्न सक्नुहुनेछ।

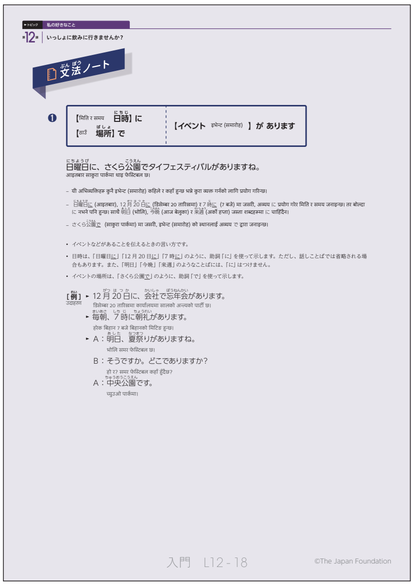


व्याकरण नोटहरू

यी प्रत्येक पाठका व्याकरणका बुँदाहरूका व्याख्या हुन्। तिनीहरूले प्रत्येक गतिविधिमा "रूपमा केन्द्रित हुनुहोस्" भागमा भएका व्याकरण र अभिव्यक्तिलाई समेटेका छन्। "रूपमा केन्द्रित हुनुहोस्" भागमा प्रश्नहरू ! का उत्तरहरू जाँच्न यो खण्ड पढ्नुहोस्।

यी व्याख्याले गतिविधिमा प्रयोग गरिएका रूप, अर्थ, व्याकरण र अभिव्यक्तिको प्रयोगलाई समेट्छन्। त्यहाँ पाठ्यपुस्तकका गतिविधिहरूमा समावेश नभएका अतिरिक्त जानकारी र व्याकरण प्रयोगका थप उदाहरण वाक्यहरू पनि छन्। साथै, त्यहाँ संयोजक तालिका र समान अभिव्यक्तिका तुलनाहरू छन् जसले गर्दा तपाईँ व्याकरणको ज्ञानलाई व्यवस्थित गर्न सक्नुहुनेछ।

कक्षामा "रूपमा केन्द्रित हुनुहोस्" भागको लागि, विद्यार्थीले पहिले व्याकरण र अभिव्यक्ति आफैले कसरी प्रयोग गर्ने भनेर सोच्नुपर्छ। त्यसपछि उनीहरू व्याख्या पढ्न सक्नेछन् वा शिक्षकले नै उनीहरूलाई बुझाउन सक्नेछन्। अर्को विकल्प भनेको यस खण्ड केवल कक्षामा मात्र सीमित गर्नु हो। त्यसपछि विद्यार्थीहरूले गृहकार्यको लागि व्याख्या पढ्न सक्नेछन्।



 ©The Japan Foundation

यो पाठ्यपुस्तकमा व्याकरणमा केन्द्रित अभ्यास छैन।
आवश्यक भएमा कृपया “मारुगोटो”-को ‘रिकाइ’ (सञ्चार भाषा प्रतिस्पर्धाको लागि पाठ्यपुस्तक) जस्तो अरू सामग्री प्रयोग गर्नुहोस्। यद्यपि शिक्षकहरूले क्यान-डुसँग सम्बन्धित व्याकरण अभ्यासहरू तयार पार्नुपर्छ।

यो खण्डमा गरिएका व्याख्याहरू अङ्ग्रेजी भाषामा (वा स्थानीय भाषामा) पढ्नुपर्छ।
जापानी भाषाको व्याख्या केवल शिक्षकको लागि मात्र सन्दर्भको रूपमा दिइएको हो, त्यसैले कुनै पनि विद्यार्थीले यो जापानी भाषा पढ्न र बुझ्न आवश्यक छैन।

यस खण्डमा विभिन्न पदवर्गका लागि निम्न लिखित सङ्केतहरू प्रयोग गरिएका छन्।

N ....नाम

ナA ....ナ-विशेषण

イA ....イ-विशेषण

V ....क्रिया

S ....वाक्य

V-る भनेको शब्दकोशमा छापिएको क्रियापदको एउटा रूप हो। यसमा 読む र 行く जस्ता る-मा अन्त्य नहुने क्रियापदहरू पनि समावेश छन्।

जापानी जीवनका लागि सुझावहरू

यो स्तम्भले जापानी जीवनको बारेमा उपयोगी ज्ञान समेटेको छ। तपाईँले थुप्रै तस्विर र उदाहरणमार्फत जापानी जीवन र जापानी संस्कृतिको बारेमा सिक्न सक्नुहुनेछ।

प्रत्येक पाठका शीर्षकहरू मुख्य पाठबाट लिइएका हुन्, जुन कुराहरू विशेष गरी कहिल्यै जापान नगएका विद्यार्थीहरूलाई थाहा नहुन सक्छ। त्यहाँ सन्दर्भ सामग्री पनि समावेश छ, जुन तपाईँ जापानमा बसोबास गर्दा उपयोगी हुनेछ। गतिविधिपछि यो खण्ड तपाईँ आफै पढ्न वा यसलाई कक्षामा हेर्न सक्नुहुनेछ। तपाईँले गतिविधिमा देख्नुभएका केही कुराको व्याख्या चाहनुहुन्छ भने यो खण्ड जाँच्न सक्नुहुन्छ।

“व्याकरण नोटहरू” जस्तै यो खण्ड पनि अङ्ग्रेजी भाषामा (वा स्थानीय भाषामा*) पढ्नुपर्छ। जापानी भाषाको व्याख्या केवल शिक्षकको लागि मात्र सन्दर्भको रूपमा दिइएको हो, त्यसैले कुनै पनि विद्यार्थीले यो जापानी भाषा पढ्न र बुझ्न आवश्यक छैन।

©The Japan Foundation

内容一覧 『いろどり』入門（A1）

聞く　話す　読む　書く

►トピック はじめての日本語

第1課 おはようございます

活動	Can-do
1. こんにちは	01 人に会ったとき、あいさつをすることができる。
2. お先に失礼します	02 人と別れるとき、あいさつをすることができる。
3. ありがとうございます	03 人にお礼を言ったり、謝ったりすることができる。
4. メッセージスタンプ	04 「おはよう」や「ありがとう」などのメッセージスタンプを見て、意味を理解することができる。

ひらがなのことば	ひらがな
日本の生活TIPS	●あいさつのジェスチャー　●「さようなら」のあいさつ　●「すみません」を使うとき

第2課 すみません、よくわかりません

活動	Can-do
1. もういちど、お願いします	05 相手の言っていることがよくわからないとき、聞き返すことができる。
2. 日本語、できますか？	06 日本語やほかのことばができるかどうか質問したり、質問に答えたりすることができる。
3. これは日本語で何と言いますか？	07 日本語の言い方がわからないとき、どう言えばいいか質問して、その答えを理解することができる。

カタカナのことば	カタカナ
日本の生活TIPS	●在留カード　●おでん　●略語　●蚊

►トピック 私のこと

第3課 よろしくお願いします

活動	Can-do
1. はじめまして	08 名前や出身などを言って、簡単な自己紹介をすることができる。
2. 名札	09 名札などに、自分の国と名前を書くことができる。
3. ご出身は？	10 はじめて会った人に、名前や出身などを質問したり、質問に答えたりすることができる。
4. 申込書	11 申込書に、氏名、国籍、生年月日などを書き込むことができる。

漢字のことば	名前　国　私	
文法ノート	❶ Nです N1 は N2 です	トンです。 私はマルシアです。
	❷【場所】から来ました	ブラジルから来ました。
	❸ Nは？	お名前は？
	❹ Sか？	みなさんは、友だちですか？
	❺ Nも	ケマラさんも、ベトナムからですか？
	❻ Nじゃないです	ベトナムじゃないです。
日本の生活TIPS	●日本の文字　●名前の呼び方　●元号	

©The Japan Foundation

第4課　東京に住んでいます

	活動		Can-do
1.	夫と子どもです	12	家族の紹介を聞いて、家族のメンバーを理解することができる。
2.	25歳です	13	住んでいるところや年齢などを質問したり、質問に答えたりすることができる。
3.	ペットのジョンです	14	写真を見ながら、その人がだれかなどの簡単な質問をしたり、質問に答えたりすることができる。
4.	友だちと海！	15	友人のSNSの短い書き込みを読んで、写真を手がかりに、話題を理解することができる。

漢字のことば	父　母　子ども　日本	
文法ノート	❶ N1とN2	夫と子どもです。
	❷【疑問表現】ですか？	何歳ですか？
	❸【場所】に住んでいます	家族は、フィリピンに住んでいます。
	❹ N1のN2	私の母です。 ペットのジョンです。
日本の生活TIPS	●日本のおもな都市　●年齢を聞く　●日本の海	

►トピック　好きな食べ物

第5課　うどんが好きです

	活動		Can-do
1.	魚、好きですか？	16	食べ物の好き嫌いを聞かれたとき、答えることができる。
2.	わさびは、ちょっと…	17	日本の食べ物について、好き嫌いを質問したり、質問に答えたりすることができる。
3.	お茶、飲みますか？	18	飲み物をすすめられたとき、何を飲むかなど、答えることができる。
4.	朝ご飯は、あまり食べません	19	朝ご飯に何を食べるか質問したり、質問に答えたりすることができる。
5.	今日の朝ご飯	20	食事の写真に簡単な説明をつけて、SNSに投稿することができる。

漢字のことば	水　食べます　飲みます	
文法ノート	❶ Nが好きです Nは好きじゃないです	肉と野菜が好きです。 魚は好きじゃないです。
	❷ Nはちょっと…	わさびは、ちょっと…。
	❸ V-ますか？（マス形） V-る？（辞書形）	お茶、飲みますか？ 何、飲む？
	❹ NをV-ます	シリアルを食べます。
	❺（Nは）V-ません （Nは）V-ないです	私は、朝ご飯は、あまり食べません。 私も、食べないです。
	❻【いつも／よく】V-ます あまりV-ません <頻度>	私は、パンと、卵と、ヨーグルトをよく食べます。 朝ご飯は、あまり食べません。
日本の生活TIPS	●日本の食べ物（刺身と寿司／天ぷら／うどんとそば／カレー）　●丼物　●外国人の苦手な日本の食べ物　●日本酒　●日本の朝食	

第6課　チーズバーガーください

	活動		Can-do
1.	ハンバーガー店のメニュー	21	ファストフード店のメニューを見て、どんな食べ物や飲み物があるかがわかる。
2.	こちらでおめしあがりですか？	22	ファストフード店で、注文することができる。
3.	私はカレーにします	23	ほかの人と食事をするとき、何を食べるか質問したり、質問に答えたりすることができる。
4.	枝豆2つください	24	飲食店で、料理を注文したり、お皿やグラスなど、ほしいものを頼んだりすることができる。
5.	飲食店の看板	25	飲食店の看板を見て、何の店かがわかる。

漢字のことば	魚　肉　好き（な）	
文法ノート	❶ N、お願いします N、ください	ホットコーヒー、お願いします。 これ、ください。
	❷ Nにします	私は、うどんにします。
	❸ N、【数】お願いします N、【数】ください	生ビール3つと、ウーロン茶1つ、お願いします。 枝豆2つ、ください。
	❹ N（は）ありますか？	マヨネーズ、ありますか？
日本の生活TIPS	●日本のハンバーガー店　●食券　●居酒屋　●唐揚げ　●おつまみ　●ビール　●おしぼりと水	

©The Japan Foundation

►トピック　家と職場

第7課　部屋が4つあります

	活動		Can-do
1.	ここは台所です	26	家の中を案内してもらいながら、簡単な説明を聞いて、間取りを理解することができる。
2.	電子レンジはありますか?	27	家や部屋に必要なものがそろっているか質問して、確認することができる。
3.	ちょっとせまいです	28	どこに住んでいるか、家はどうか質問されたとき、簡単に答えることができる。
4.	アパートに住んでいます	29	どんな家に住んでいるか質問したり、質問に答えたりすることができる。
5.	洗濯機・エアコンのボタン	30	エアコンのリモコンなど、家電を操作するための表示を見て、どのボタンを押せばいいかがわかる。

漢字のことば	家　新しい　広い　古い	
文法ノート	❶ ここは【場所】です	ここは玄関です。
	❷【場所】に Nがあります 【場所】に Nが【数】あります	ここに階段があります。 1 階に部屋が 4 つあります。
	❸ (Nは)ありません (Nは)ないです	トースターはありません。 ベッドはないです。
	❹ ナA-です イA-いです	家は静かです。 ちょっとせまいです。
	❺ ナA-じゃないです イA-くないです	アパートは、あまり静かじゃないです。 寮は広くないです。
日本の生活 TIPS	●日本の家　●ふとん　●日本の住宅の種類　●日本の住所のシステム	

第8課　山田さんはどこにいますか?

	活動		Can-do
1.	ここで打ち合わせをします	31	職場の部屋を案内してもらいながら、簡単な説明を聞いて、何の部屋かがわかる。
2.	食堂にいます	32	人の居場所を質問したり、質問に答えたりすることができる。
3.	はさみは、そこにあります	33	職場などで、ものの置き場を質問したり、質問に答えたりすることができる。
4.	部屋の表示	34	部屋の入り口の表示を見て、何の部屋かがわかる。

漢字のことば	上　下　中	
文法ノート	❶【場所】で V-ます	ここで着替えます。
	❷【人】は【場所】にいます	山田さんは、食堂にいます。
	❸ (【人】は)いません (【人】は)いないです	辻さんは、いませんね。 アマンダさん、いないですね。
	❹【もの】は【ここ/そこ/あそこ】にあります	はさみは、そこにあります。
	❺ Nの【位置】にあります	引き出しの中にあります。
日本の生活 TIPS	●制服　●お茶　● FAX	

►トピック　毎日の生活

第9課　12 時から 1 時まで昼休みです

	活動		Can-do
1.	何時に起きますか?	35	起きる時間や寝る時間を質問したり、質問に答えたりすることができる。
2.	1 日のスケジュールを説明します	36	職場で、1 日のスケジュールについての簡単な説明を聞いて、理解することができる。
3.	スケジュールボード	37	職場のホワイトボードを見て、ほかの人のスケジュールがだいたいわかる。
4.	私は日曜日がいいです	38	日程を決めるために、都合をたずね合うことができる。

漢字のことば	月　火　水　木　金　土　日　~曜日	
文法ノート	❶【時間】に V-ます 【時間】ごろ V-ます	5 時に起きます。 11 時ごろ寝ます。
	❷【時間】から【時間】まで	12 時から 1 時まで、昼休みです。
	❸【日時】がいいです	私は、土曜日がいいです。
日本の生活 TIPS	●朝礼　●公営プール　●映画を見る	

©The Japan Foundation

第10課　ホチキス貸してください

	活動		Can-do
1.	ちょっと手伝ってください	39	職場で、短い簡単な指示を聞いて、何をすればいいか理解することができる。
2.	すみません、いくつですか？	40	職場で指示を受けたとき、大切な点を確認したり、聞き返したりすることができる。
3.	仕事のメモ	41	職場で、手書きの簡単なメモを見て、指示の内容を理解することができる。
4.	スマホの充電器、ありますか？	42	職場などで、借りたいものがあるとき、貸してもらえるように頼むことができる。
5.	チェックリスト	43	備品リストを見て、必要なものがそろっているかどうか確認することができる。

漢字のことば	朝　昼　夜　～時　～分　～半　～枚	
文法ノート	❶ V-てください V-て V-てくれる？	ちょっと、手伝ってください。 そこのドライバー、取って。 窓、閉めてくれる？
	❷ Nですね <確認>	A：これ、コピー、30 枚お願い。 B：はい、30 ですね。
	❸ N、貸してください N、借りてもいいですか？ N、いいですか？ N、ありますか？	ホチキス、貸してください。 すみません。借りてもいいですか？ これ、いいですか？ スマホの充電器、ありますか？
日本の生活 TIPS	●和製英語　●スマホの充電　● 24 時間制	

►トピック　私の好きなこと

第11課　どんなマンガが好きですか？

	活動		Can-do
1.	趣味は何ですか？	44	趣味について質問されたとき、簡単に答えることができる。
2.	「ドラゴンボール」が大好きです	45	趣味や好きなことを質問したり、質問に答えたりすることができる。
3.	うちでゆっくりします	46	休みの日に何をするか、質問したり、質問に答えたりすることができる。
4.	SNSのプロフィール	47	SNSの簡単なプロフィールを読んで、その人の好きなことを理解することができる。

漢字のことば	読みます　聞きます　見ます　本　友だち　何	
文法ノート	❶ Nは何ですか？	趣味は、何ですか？
	❷ どんな N	どんなスポーツが好きですか？
	❸ あまり ナA-じゃないです／イ A-くないです <程度>	スポーツは、あまり好きじゃないです。
	❹【いつも／たいてい／よく／ときどき】V-ます 【あまり／ぜんぜん】V-ません <頻度>	休みの日は、たいてい、映画を見ます。 スポーツは、ぜんぜんしないね。
	❺【人】と【場所】で V-ます	夫と公園でテニスをします。
日本の生活 TIPS	●日本のマンガ　●日本のゲーム　●日本の文学　●サッカー／ラグビー　●パチンコ	

第12課　いっしょに飲みに行きませんか？

	活動		Can-do
1.	イベントの案内	48	イベントのお知らせを見て、日時や場所などの大切な情報を探すことができる。
2.	来週、夏祭りがありますね	49	イベントなどに行くかどうか質問したり、質問に答えたりすることができる。
3.	いっしょに行きましょう	50	相手を誘ったり、誘われたりしたとき、自分の都合を言うことができる。
4.	誘いの返事	51	友人からの簡単な誘いのメッセージを読んで、返事を書くことができる。

漢字のことば	～年　～月　～日　今日　今週　今度	
文法ノート	❶【日時】に【場所】で【イベント】があります	日曜日に、さくら公園でタイフェスティバルがありますね。
	❷ Nに行きます	明日の忘年会に行きますか？
	❸ V-ませんか？	いっしょに行きませんか？
	❹ V-ましょう	また今度行きましょう。
	❺ V-に行きます	みんなで、いっしょに焼肉を食べに行きませんか？
日本の生活 TIPS	●夏祭り　●日本の山　●『男はつらいよ』シリーズ　●空手	

©The Japan Foundation

►トピック　街を歩く

第13課　このバスは空港に行きますか？

	活動		Can-do
1.	何番線ですか？	52	電車やバスなどが自分の行きたいところに行くかどうか質問して、その答えを理解することができる。
2.	すみません、今どこですか？	53	駅名を知らせる車内アナウンスを聞いて、よくわからないとき、ほかの人に質問することができる。
3.	1時間ぐらいかかります	54	家から職場までの交通手段や所要時間を言うことができる。
4.	市役所まで、どうやって行きますか？	55	目的地までの行き方を質問して、その答えを理解することができる。
5.	駅の中の表示	56	駅でよく見かける表示を見て、意味がわかる。

漢字のことば	東　西　南　北　会社　来ます　行きます　乗ります	
文法ノート	❶ この【乗り物】は【場所】に行きますか？	このバスは、空港に行きますか？
	❷ ここは【場所】ですか？	ここは、どこですか？
	❸【乗り物】で来ます	バイクで来ます。
	❹【時間／期間】かかります	1時間半かかります。
	❺【場所】で【乗り物】に乗ります 【場所】で【乗り物】を降ります	ここから、12番のバスに乗ります。 バスセンターで、バスを降ります。
	❻【場所】から【場所】まで	ここから新みなと駅まで、電車に乗ります。
日本の生活TIPS	●通勤事情　●交通機関の利用のし方	

第14課　大きな建物ですね

	活動		Can-do
1.	トイレはどこですか？	57	外出先で、トイレやATMなどの場所を質問することができる。
2.	今、改札の前にいます	58	自分のいる場所を、電話で相手に伝えることができる。
3.	ここは十条商店街です	59	町のいろいろな場所を案内されたとき、相手に感想を伝えることができる。
4.	街にある看板	60	店やレストランなどの掲示を見て、営業時間や休業日などを理解することができる。

漢字のことば	大きい　小さい　高い　低い　前　後ろ　横	
文法ノート	❶【場所】にN(は)ありますか？	この近くに、コンビニはありますか？
	❷ Nの【位置】にいます	今、改札の前にいます。
	❸ ナA-な Nですね イA-い Nですね	にぎやかな通りですね。 広い公園ですね。
日本の生活TIPS	●コインロッカー　●自動販売機　● ATM　●日本の川　●日本の高い建物　●わび・さび	

►トピック　店で

第15課　電池がほしいんですが…

	活動		Can-do
1.	どこで買えますか？	61	必要なものがあるとき、どこで買えばいいか、ほかの人に質問して、その答えを理解することができる。
2.	フロアガイド	62	店のフロアガイドを見て、ほしいものがどこにあるか探すことができる。
3.	カメラは何階ですか？	63	ショッピングセンターなどで、ほしいものがどこにあるか、店の人に質問して、その答えを理解することができる。
4.	わあ、かっこいいですね	64	友人などと買い物をしながら、商品について簡単にコメントし合うことができる。
5.	ショッピングセンターの表示	65	デパートやショッピングセンターなどで、よく見かける表示の意味がわかる。

漢字のことば	入口　出口　～階　押す　引く　安い	
文法ノート	❶ Nがほしいんですが	電池がほしいんですが、どこで買えますか？ 延長コードがほしいんですが…。
	❷ ナA-ですね イA-いですね ナA！ イA-い！	このコート、おしゃれですね。 この傘、おもしろいですね。 このコート、すてき！ このバッグ、かわいい！
日本の生活TIPS	●日本のいろいろな店　●階の数え方　●傘　●トイレの呼び方　●エレベーターのボタン	

©The Japan Foundation

第16課　これ、いくらですか？

	活動	Can-do	
1.	1,980円です	66	商品の値段を聞いて、理解することができる。
2.	あのTシャツ、いくらですか？	67	店の人に値段を質問して、その答えを理解することができる。
3.	ひき肉200gください	68	買い物をするとき、必要な量や数を伝えることができる。
4.	こちら、温めますか？	69	コンビニのレジで、はしをつけるか、袋に入れるかなどの質問に答えることができる。
5.	割引表示	70	店で割引表示を見て、商品の値段がわかる。

漢字のことば	一　二　三　四　五　六　七　八　九　十	
文法ノート	❶【これ／それ／あれ】(は)いくらですか？	これ、いくらですか？
	❷【この／その／あの】N	そのカレンダー、いくらですか？
	❸【数量】ずつ	チョコレートケーキとチーズケーキ、2個ずつお願いします。
日本の生活TIPS	●日本の紙幣／貨幣　●値段を聞く　●招き猫　●たい焼き　●コロッケ　●おにぎり　●電子マネー	

►トピック　休みの日に

第17課　映画を見に行きました

	活動	Can-do	
1.	週末は何をしましたか？	71	休みの日にしたことを質問されたとき、簡単に答えることができる。
2.	楽しかったです	72	休みの日にしたことやその感想を質問したり、質問に答えたりすることができる。
3.	家族で水族館に行きました	73	SNSの簡単な書き込みを読んで、写真を手がかりに、何をしたかを理解することができる。
4.	料金表	74	身近な施設の料金表を見て、いくら払えばいいかがわかる。
5.	今、家に着きました	75	いっしょに出かけた人に、あとから、感想を書いた簡単なメッセージを送ることができる。

漢字のことば	百　千　万　～円　休み　映画　日本語　勉強します　買います	
文法ノート	❶ V-ました V-ませんでした	家でゆっくりしました。 週末は、何もしませんでした。
	❷ 何もV-ませんでした どこにもV-ませんでした	週末は、何もしませんでした。 私は、どこにも行きませんでした。
	❸ ナA-でした イA-かったです	「ゴジラ」は、まあまあでした。 国際フェスティバルは、とても楽しかったです。
	❹ Nでした	とてもいい天気でした。
	❺ Nじゃなかったです ナA-じゃなかったです イA-くなかったです	温泉に入りました。でも、露天風呂じゃなかったです。 富士山に登りました。あまり大変じゃなかったです。 お客さんは、あまり多くなかったです。
日本の生活TIPS	●ゴジラ　●水族館　●マンガ喫茶／インターネットカフェ	

第18課　温泉に入りたいです

	活動	Can-do	
1.	ゴールデンウィークの予定は？	76	休みの日にしたいことを質問したり、質問に答えたりすることができる。
2.	日本で何がしたい？	77	日本でしたいことを質問されたとき、簡単に答えることができる。
3.	船に乗りました	78	休みの日にしたことについて、SNSなどに簡単に書き込むことができる。
4.	はじめて露天風呂に入りました	79	旅行先でしたことやその感想について、簡単に話すことができる。

漢字のことば	温泉　予定　来週　会います　入ります　旅行します	
文法ノート	❶ V-たいです	炊飯器が買いたいです。
	❷ どこかV-ます	どこか旅行したいです。
	❸ S1。あと、S2。	雪が見たいです。あと、温泉に入りたいです。
	❹【場所】へ行きます	京都へ行きたいです。
	❺ S1。それから、S2。	露天風呂に入りました。それから、温泉の近くで、鶏の天ぷらを食べました。
	❻ S1。それに、S2。 S1。でも、S2。	気持ちよかったです。それに、景色もきれいでした。 おいしかったです。でも、ちょっと高かったです。
日本の生活TIPS	●ゴールデンウィーク　●東京ディズニーリゾート　●新幹線　●富士登山　●日本のアニメ／君の名は。／ドラえもん ●どら焼き　●横浜　●温泉	

©The Japan Foundation

विषय सूची इरोदोरी स्टाटर (A1)

सुन्ने/ बोल्नु/ पढ्नु/ लेख्नु

► विषय शुरुको जापानी भाषा

पाठ 1 शुभ प्रभात!

गतिविधिहरू		क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू)	
1.	こんにちは	01	तपाईंले कसैलाई भेटेको बेला अभिवादन आदानप्रदान गर्न सक्नुहुन्छ।
2.	お先に失礼します	02	तपाईंले कसैसँग छुट्ने बेला बिदाइको अभिवादन गर्न सक्नुहुन्छ।
3.	ありがとうございます	03	तपाईंले कसैलाई धन्यवाद दिन अथवा कसैसँग माफी माग्न सक्नुहुन्छ।
4.	メッセージスタンプ	04	तपाईंले "शुभ प्रभात" अथवा "धन्यवाद" जस्ता मेसेज लेखिएका स्टिकरहरू बुझ्न सक्नुहुन्छ।

हिरागाना शब्दहरू	हिरागाना
जापान बसोबासका लागि सुझावहरू	●अभिवादन गर्दाको शरीरको हाउभाउ ●"सायोउनारा" ●कसैसँग माफी माग्दा सुमिमासेन प्रयोग गरिन्छ।

पाठ 2 मलाई माफ गर्नुहोस्। मैले राम्रोसँग बुझिनँ।

गतिविधिहरू		क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू)	
1.	もういちど、お願いします	05	तपाईंले राम्रोसँग नबुझेको बेला कसैलाई फेरि भन्न अनुरोध गर्न सक्नुहुन्छ।
2.	日本語、できますか?	06	तपाईंलाई कसैले जापानी भाषा बोल्न सक्नुहुन्छ भनेर सोधेको बेला, तपाईंले उत्तर दिन र कसैलाई कुनै भाषा बोल्न सक्नुहुन्छ भनेर प्रश्न गर्न सक्नुहुन्छ।
3.	これは日本語で何と言いますか?	07	तपाईंले कुनै कुरा जापानी भाषामा कसरी भन्ने भनेर सोध्न र दिइएको उत्तर बुझ्न सक्नुहुन्छ।

काताकाना शब्दहरू	काताकाना
जापान बसोबासका लागि सुझावहरू	●निवासी कार्ड ●ओदेन ●संक्षिप्त शब्दहरू ●लामखुट्टे

► विषय आफ्नो बारेमा

पाठ 3 तपाईंलाई भेटेर खुसी लाग्यो।

गतिविधिहरू		क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू)	
1.	はじめまして	08	तपाईंले आफ्नो नाम र देश / जन्मस्थान आदि भनेर आफ्नो सामान्य परिचय दिन सक्नुहुन्छ।
2.	名札	09	तपाईंले नेम ट्याग आदिमा आफ्नो नाम र देश लेख्न सक्नुहुन्छ।
3.	ご出身は?	10	तपाईंले कसैलाई पहिलो पटक भेटेको बेला आफ्नो नाम र देश / जन्मस्थानबारे प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।
4.	申込書	11	तपाईंले आवेदन फाराममा आफ्नो पूरा नाम, राष्ट्रियता, जन्म मिति आदि लेख्न सक्नुहुन्छ।

खान्जी शब्दहरू	名前　国　私	
व्याकरण नोटहरू	❶ Nです N1 は N2 です	トンです。 私はマルシアです。
	❷【ठाउँ】から来ました	ブラジルから来ました。
	❸ Nは?	お名前は?
	❹ Sか?	みなさんは、友だちですか?
	❺ Nも	ケマラさんも、ベトナムからですか?
	❻ Nじゃないです	ベトナムじゃないです。
जापान बसोबासका लागि सुझावहरू	●जापानी वर्णहरू ●अरूलाई कसरी सम्बोधन गर्ने ●जापानी युगका नामहरू	

©The Japan Foundation

पाठ 4 म टोक्योमा बस्छु।

गतिविधिहरू		क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू)	
1.	夫と子どもです	12	तपाईंले कसैको परिवारको परिचय सुनेर परिवारका प्रत्येक सदस्यहरू को-को हुन् भनेर बुझ्न सक्नुहुन्छ।
2.	25 歳です	13	तपाईंले बस्ने ठाउँ र उमेर सम्बन्धी प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।
3.	ペットのジョンです	14	तपाईंले कुनै फोटोमा हेरेर "त्यो को हो?" जस्ता सामान्य प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।
4.	友だちと海！	15	तपाईंले सामाजिक सञ्जालमा साथीले पोस्ट गरेको कुरा पढ्न र फोटोको सहायतामा त्यसको विषयवस्तु बुझ्न सक्नुहुन्छ।

खान्जी शब्दहरू	父　母　子ども　日本	
व्याकरण नोटहरू	❶ N1 と N2	夫と子どもです。
	❷【प्रश्नवाचक अभिव्यक्तिहरू】ですか？	何歳ですか？
	❸【ठाउँ】に住んでいます	家族は、フィリピンに住んでいます。
	❹ N1 の N2	私の母です。 ペットのジョンです。
जापान बसोबासका लागि सुझावहरू	●जापानका प्रमुख सहरहरू ●अरूलाई उमेर सोध्ने ●जापानका समुद्रहरू	

▶ विषय **मन पर्ने खानेकुरा।**

पाठ 5 मलाई उदोन मन पर्छ।

गतिविधिहरू		क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू)	
1.	魚、好きですか？	16	तपाईंले मनपर्ने र मन नपर्ने खानेकुराबारे प्रश्नहरू सोध्न सक्नुहुन्छ।
2.	わさびは、ちょっと…	17	तपाईंले मनपर्ने अथवा मन नपर्ने जापानी खानेकुराबारे प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।
3.	お茶、飲みますか？	18	तपाईंलाई कसैले "तपाईं के पिउन चाहनुहुन्छ" आदि भनेर ड्रिन्क्स पिउने वा नपिउने भनेर सोधेको बेला, तपाईंले आफ्नो प्रतिक्रिया दिन सक्नुहुन्छ।
4.	朝ご飯は、あまり食べません	19	तपाईंले बिहानको खानामा खाने कुराहरूबारे प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।
5.	今日の朝ご飯	20	तपाईंले खानेकुराको फोटोबारे सामान्य व्याख्या (जानकारी) लेख्न र त्यसलाई सामाजिक सञ्जालमा पोस्ट गर्न सक्नुहुन्छ।

खान्जी शब्दहरू	水　食べます　飲みます	
व्याकरण नोटहरू	❶ Nが好きです Nは好きじゃないです	肉と野菜が好きです。 魚は好きじゃないです。
	❷ Nはちょっと…	わさびは、ちょっと…。
	❸ V-ますか？（マス-रूप） V-る？（शब्दकोष-रूप）	お茶、飲みますか？ 何、飲む？
	❹ Nを V-ます	シリアルを食べます。
	❺（Nは）V-ません （Nは）V-ないです	私は、朝ご飯は、あまり食べません。 私も、食べないです。
	❻【いつも／よく】V-ます あまり V-ません　<नियमितता>	私は、パンと、卵と、ヨーグルトをよく食べます。 朝ご飯は、あまり食べません。
जापान बसोबासका लागि सुझावहरू	●जापानी खानेकुराहरू (शाशिमी र सुशी / तेम्पुरा / उदोन र सोबा / करी) ●डोन्बुरी-मोनो (टपिङ गरिएको राइस बोउल) ●प्रायः विदेशीहरूले मन नपराउने जापानी खानेकुरा ●जापानी साके ●जापानी बिहानको खाना	

पाठ 6 मलाई एउटा चीज बर्गर दिनुहोस्।

गतिविधिहरू		क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू)	
1.	ハンバーガー店のメニュー	21	तपाईंले फास्ट फुड रेस्टुरेन्टको मेन्युमा हेरेर त्यहाँ उपलब्ध कुराहरू बुझ्न सक्नुहुन्छ।
2.	こちらでおめしあがりですか？	22	तपाईंले फास्ट फुड रेस्टुरेन्टमा अर्डर गर्न सक्नुहुन्छ।
3.	私はカレーにします	23	तपाईंले अरू मान्छेहरूसँग खाना खाइरहेको बेला के खाने भनेर प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।
4.	枝豆２つください	24	तपाईंले रेस्टुरेन्टमा खानेकुरा अर्डर गर्न र प्लेट अथवा गिलास आदि माग्न सक्नुहुन्छ।
5.	飲食店の看板	25	तपाईंले विभिन्न रेस्टुरेन्टहरूको साइनबोर्डहरू हेरेर, केको रेस्टुरेन्ट हो भन्ने कुरा बुझ्न सक्नुहुन्छ।

खान्जी शब्दहरू	魚　肉　好き(な)	
व्याकरण नोटहरू	❶ N、お願いします N、ください	ホットコーヒー、お願いします。 これ、ください。
	❷ Nにします	私は、うどんにします。
	❸ N、【सङ्ख्या】お願いします N、【सङ्ख्या】ください	生ビール３つと、ウーロン茶１つ、お願いします。 枝豆２つ、ください。
	❹ N(は) ありますか？	マヨネーズ、ありますか？
जापान बसोबासका लागि सुझावहरू	●जापानी बर्गर रेस्टुरेन्टहरू ●मिल टिकट ●इजाकाया (जापानी शैलीको पब) ●काराआगे ●ओचुमामी ●बियर ●ओसिबोरी र पानी	

©The Japan Foundation

▶ विषय **घर र कार्यस्थल**

पाठ 7 चार वटा कोठाहरू छन्।

	गतिविधिहरू		क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू)
1.	ここは台所です	26	तपाईंलाई कसैले घर देखाइरहेको बेला, तपाईंले सो व्यक्तिले घरको बारेमा गरेको सामान्य व्याख्या (जानकारी) सुन्न र त्यो घरको लेआउट बुझ्न सक्नुहुन्छ।
2.	電子レンジはありますか?	27	तपाईंले घर अथवा कोठामा आफूलाई आवश्यक सबै चीजहरू छ वा छैन भनेर सोध्न र निश्चय गर्न सक्नुहुन्छ।
3.	ちょっとせまいです	28	तपाईंलाई तपाईं बस्ने ठाउँ र तपाईंको घर कस्तो छ भनेर सोधिएको बेला, तपाईंले सामान्य उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।
4.	アパートに住んでいます	29	तपाईंले कस्तो किसिमको घरमा बस्नुहुन्छ भन्ने कुराबारे प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।
5.	洗濯機・エアコンのボタン	30	तपाईंले एयर कन्डिशनिङको रिमोट जस्ता विद्युतीय उपकरणहरूको बटनहरू पढ्न र कुन थिच्ने भनेर बुझ्न सक्नुहुन्छ।

खान्जी शब्दहरू	家　新しい　広い　古い	
व्याकरण नोटहरू	❶ ここは【ठाउँ】です	ここは玄関です。
	❷【ठाउँ】に Nがあります 【ठाउँ】に Nが【सङ्ख्या】あります	ここに階段があります。 1 階に部屋が 4 つあります。
	❸ (Nは) ありません (Nは) ないです	トースターはありません。 ベッドはないです。
	❹ ナA-です イA-いです	家は静かです。 ちょっとせまいです。
	❺ ナA-じゃないです イA-くないです	アパートは、あまり静かじゃないです。 寮は広くないです。
जापान बसोबासका लागि सुझावहरू	● जापानी घर ● फुतोन ● जापानी घरहरूका किसिमहरू ● जापानी ठेगाना प्रणाली	

पाठ 8 यामादा-सान कहाँ हुनुहुन्छ?

	गतिविधिहरू		क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू)
1.	ここで打ち合わせをします	31	तपाईंलाई कार्यस्थलमा कसैले कोठा देखाइरहेको बेला, तपाईंले सो व्यक्तिले कोठाको बारेमा गरेको सामान्य व्याख्या सुन्न र त्यो केको कोठा हो भनेर बुझ्न सक्नुहुन्छ।
2.	食堂にいます	32	तपाईंले कुनै व्यक्ति कहाँ छ भनेर प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।
3.	はさみは、そこにあります	33	तपाईंले कार्यस्थल आदिमा उपकरणहरू भएको ठाउँबारे प्रश्न सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।
4.	部屋の表示	34	तपाईंले कोठा भित्र पस्ने ढोकाको चिन्ह हेरेर त्यो केको कोठा हो भन्ने कुरा बुझ्न सक्नुहुन्छ।

खान्जी शब्दहरू	上　下　中	
व्याकरण नोटहरू	❶【ठाउँ】で V-ます	ここで着替えます。
	❷【व्यक्ति】は【ठाउँ】にいます	山田さんは、食堂にいます。
	❸ (【व्यक्ति】は) いません (【व्यक्ति】は) いないです	辻さんは、いませんね。 アマンダさん、いないですね。
	❹【केही (कुनै वस्तु)】は【ここ／そこ／あそこ】にあります	はさみは、そこにあります。
	❺ Nの【स्थान】にあります	引き出しの中にあります。
जापान बसोबासका लागि सुझावहरू	● युनिफर्म ● चिया (टी) ● फ्याक्स (फ्याक्सिमिली)	

▶ विषय **दैनिकजीवन**

पाठ 9 दिउँसोको खाना खाने समय मध्याह्नको 12 बजेदेखि 1 बजेसम्म हो।

	गतिविधिहरू		क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू)
1.	何時に起きますか?	35	तपाईंले बिहान उठ्ने समय र राति सुत्ने समयबारे प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।
2.	1 日のスケジュールを説明します	36	तपाईंले कार्यस्थलमा दैनिक तालिकाको सामान्य व्याख्या सुन्न र बुझ्न सक्नुहुन्छ।
3.	スケジュールボード	37	तपाईंले कार्यस्थलमा ह्वाइटबोर्ड हेरर अरू मान्छेहरूको तालिका लगभग बुझ्न सक्नुहुन्छ।
4.	私は日曜日がいいです	38	कार्य तालिका बारे निर्णय गर्ने बेला तपाईंले आ-आफ्नो अनुकूलताबारे प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।

खान्जी शब्दहरू	月　火　水　木　金　土　日　～曜日	
व्याकरण नोटहरू	❶【समय】に V-ます 【समय】ごろ V-ます	5 時に起きます。 11 時ごろ寝ます。
	❷【समय】から【समय】まで	12 時から 1 時まで、昼休みです。
	❸【मिति र समय】がいいです	私は、土曜日がいいです。
जापान बसोबासका लागि सुझावहरू	● बिहानको सम्मेलन ● सार्वजनिक स्विमिङ पुलहरू ● चलचित्र (फिल्म) हेर्ने	

©The Japan Foundation

पाठ 10 मलाई त्यो स्टेपलर सापट दिनुहोस्।

	गतिविधिहरू		क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू)
1.	ちょっと手伝ってください	39	तपाईंले कार्यस्थलमा छोटो र सामान्य निर्देशनहरू सुन्न र के गर्नुपर्छ भनेर बुझ्न सक्नुहुन्छ।
2.	すみません、いくつですか?	40	तपाईंले कार्यस्थलमा निर्देशन प्राप्त गरेको बेला महत्त्वपूर्ण बुँदा निश्चय गर्न र कसैलाई फेरि भन्न अनुरोध गर्न सक्नुहुन्छ।
3.	仕事のメモ	41	तपाईंले कार्यस्थलमा सामान्य हस्तलिखित नोट पढ्न र त्यसमा लेखिएका निर्देशनहरू बुझ्न सक्नुहुन्छ।
4.	スマホの充電器、ありますか?	42	तपाईंले कार्यस्थलमा कसैसँग कुनै कुरा सापट माग्न सक्नुहुन्छ।
5.	チェックリスト	43	तपाईंले उपकरणको सूचीमा हेरेर आवश्यक सबै सामानहरू छ वा छैन, निश्चय गर्न सक्नुहुन्छ।

खान्जी शब्दहरू	朝　昼　夜　～時　～分　～半　～枚	
व्याकरण नोटहरू	❶ V-てください V-て V-てくれる?	ちょっと、手伝ってください。 そこのドライバー、取って。 窓、閉めてくれる?
	❷ Nですね <पुष्टिकरण>	A:これ、コピー、30枚お願い。 B:はい、30ですね。
	❸ N、貸してください N、借りてもいいですか? N、いいですか? N、ありますか?	ホチキス、貸してください。 すみません。借りてもいいですか? これ、いいですか? スマホの充電器、ありますか?
जापान बसोबासका लागि सुझावहरू	●जापानीज़ इंग्लिश ●स्मार्टफोन चार्ज ●24-घण्टे घडी	

▶ विषय **मलाई गर्न मन पर्ने कुराहरू**

पाठ 11 तपाईंलाई कस्तो माङ्गा मन पर्छ?

	गतिविधिहरू		क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू)
1.	趣味は何ですか?	44	तपाईंलाई तपाईंको सोखबारे सोधिएको बेला, तपाईंले सामान्य उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।
2.	「ドラゴンボール」が大好きです	45	तपाईंले आफ्नो सोखहरू र मनपर्ने कुराहरूबारे प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।
3.	うちでゆっくりします	46	तपाईंले छुट्टीको दिन गर्ने कुराहरूबारे प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।
4.	SNSのプロフィール	47	तपाईंले सामाजिक सञ्जालको सामान्य प्रोफाइल पढ्न र संबन्धित व्यक्तिको मनपर्ने कुराहरू बुझ्न सक्नुहुन्छ।

खान्जी शब्दहरू	読みます　聞きます　見ます　本　友だち　何	
व्याकरण नोटहरू	❶ Nは何ですか?	趣味は、何ですか?
	❷ どんな N	どんなスポーツが好きですか?
	❸ あまり ナA-じゃないです/イA-くないです <हद>	スポーツは、あまり好きじゃないです。
	❹【いつも/たいてい/よく/ときどき】V-ます 【あまり/ぜんぜん】V-ません <नियमितता>	休みの日は、たいてい、映画を見ます。 スポーツは、ぜんぜんしないね。
	❺【व्यक्ति】と【ठाउँ】で V-ます	夫と公園でテニスをします。
जापान बसोबासका लागि सुझावहरू	●जापानी माङ्गा ●जापानी भिडियोगेमहरू ●जापानी साहित्य ●फुटबल / रग्बी ●पाचिन्को	

पाठ 12 के तपाईं मसँग पिउन जान चाहनुहुन्छ?

	गतिविधिहरू		क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू)
1.	イベントの案内	48	तपाईंले कुनै इभेन्ट (समारोह) को सूचना पढेर मिति, समय र स्थान जस्ता महत्त्वपूर्ण जानकारी भेटाउन सक्नुहुन्छ। तपाईंले कुनै इभेन्ट (समारोह) को सूचना पढेर मिति, समय र स्थान जस्ता महत्त्वपूर्ण जानकारी भेटाउन सक्नुहुन्छ। तपाईंले कुनै इभेन्ट (समारोह) को सूचना पढेर मिति, समय र स्थान जस्ता महत्त्वपूर्ण जानकारी भेटाउन सक्नुहुन्छ।
2.	来週、夏祭りがありますね	49	तपाईंले इभेन्ट (समारोह) आदिमा जाने वा नजाने भन्ने कुराहरूबारे प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।
3.	いっしょに行きましょう	50	तपाईंले कसैलाई आमन्त्रण दिने बेला अथवा तपाईंलाई कसैले आमन्त्रण दिएको बेला, तपाईंले आफ्नो अनुकूल समय भन्न सक्नुहुन्छ।
4.	誘いの返事	51	तपाईंले साथीबाट निमन्त्रणा मेसेज प्राप्त गरेको बेला त्यो साथीलाई जवाफ लेख्न सक्नुहुन्छ।

खान्जी शब्दहरू	～年　～月　～日　今日　今週　今度	
व्याकरण नोटहरू	❶【मिति र समय】に【ठाउँ】で【इभेन्ट (समारोह)】があります	日曜日に、さくら公園でタイフェスティバルがありますね。
	❷ Nに行きます	明日の忘年会に行きますか?
	❸ V-ませんか?	いっしょに行きませんか?
	❹ V-ましょう	また今度行きましょう。
	❺ V-に行きます	みんなで、いっしょに焼肉を食べに行きませんか?
जापान बसोबासका लागि सुझावहरू	●समर फेस्टिबल ●जापानी पहाडहरू ●"ओतोको वा चुराइ यो" श्रृंखला ●कराते	

©The Japan Foundation

▶ विषय **सहरमा हिँड्डल गर्ने**

पाठ 13 के यो बस एयरपोर्टमा जान्छ?

गतिविधिहरू		क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू)	
1.	何番線ですか？	52	तपाईंले कुनै ट्रेन अथवा बस आफू जान चाहेको ठाउँमा जान्छ वा जाँदैन भनेर सोध्न र दिइएको उत्तर बुझ्न सक्नुहुन्छ।
2.	すみません、今どこですか？	53	तपाईंले ट्रेनमा अनाउन्स गरिएको स्टेसनको नाम सुन्न र राम्रोसँग नबुझेमा त्यसबारे कसैलाई सोध्न सक्नुहुन्छ।
3.	1時間ぐらいかかります	54	तपाईंले कसरी कार्यस्थलमा जाने र कार्यस्थलसम्म कति समय लाग्छ भनेर भन्न सक्नुहुन्छ।
4.	市役所まで、どうやって行きますか？	55	तपाईंले गन्तव्यमा कसरी जाने भनेर प्रश्नहरू सोध्न र दिइएको उत्तर बुझ्न सक्नुहुन्छ।
5.	駅の中の表示	56	तपाईंले स्टेसनमा सामान्य चिन्हहरू हेरेर ती चिन्हहरूको अर्थ बुझ्न सक्नुहुन्छ।

खान्जी शब्दहरू	東　西　南　北　会社　来ます　行きます　乗ります	
व्याकरण नोटहरू	❶ この【सवारी साधन】は【ठाउँ】に行きますか？	このバスは、空港に行きますか？
	❷ ここは【ठाउँ】ですか？	ここは、どこですか？
	❸【सवारी साधन】で来ます	バイクで来ます。
	❹【समय / अवधि】かかります	1時間半かかります。
	❺【ठाउँ】で【सवारी साधन】に乗ります 【ठाउँ】で【सवारी साधन】を降ります	ここから、12番のバスに乗ります。 バスセンターで、バスを降ります。
	❻【ठाउँ】から【ठाउँ】まで	ここから新みなと駅まで、電車に乗ります。
जापान बसोबासका लागि सुझावहरू	●कार्यस्थलमा जाने ●सार्वजनिक यातायात प्रयोग गर्ने तरिका	

पाठ 14 यो बिल्डिङ कति ठूलो है?

गतिविधिहरू		क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू)	
1.	トイレはどこですか？	57	तपाईंले शौचालय अथवा ATM आदि भएको ठाउँ सोध्न सक्नुहुन्छ।
2.	今、改札の前にいます	58	तपाईंले फोनमा कसैलाई आफू भएको ठाउँ भन्न सक्नुहुन्छ।
3.	ここは十条商店街です	59	तपाईंलाई कसैले सहरको विभिन्न ठाउँहरू देखाएको बेला, तपाईंले आफ्नो धारणा व्यक्त गर्न सक्नुहुन्छ।
4.	街にある看板	60	तपाईंले पसल, रेस्टुरेन्ट आदिमा चिन्ह पढ्न र कहिले खुल्छ अथवा बन्द हुन्छ आदि बुझ्न सक्नुहुन्छ।

खान्जी शब्दहरू	大きい　小さい　高い　低い　前　後ろ　横	
व्याकरण नोटहरू	❶【ठाउँ】に N（は）ありますか？	この近くに、コンビニはありますか？
	❷ Nの【स्थान】にいます	今、改札の前にいます。
	❸ ナA-な Nですね イA-い Nですね	にぎやかな通りですね。 広い公園ですね。
जापान बसोबासका लागि सुझावहरू	●सिक्का लकर ●भेन्डिङ मेसिन ●ATM ●जापानका नदीहरू ●जापानका अग्ला बिल्डिङहरू ●वाबी-साबी	

▶ विषय **पसलमा**

पाठ 15 मलाई केही ब्याट्रीहरू चाहिएको थियो तर...

गतिविधिहरू		क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू)	
1.	どこで買えますか？	61	तपाईंले कुनै सामान कहाँ किन्न सकिन्छ भनेर कसैलाई सोध्न र दिइएको उत्तर बुझ्न सक्नुहुन्छ।
2.	フロアガイド	62	तपाईंले पसलको फ्लोर म्याप हेरेर आफूले चाहेको सामानको लागि कहाँ जानुपर्छ भनेर खोज्न सक्नुहुन्छ।
3.	カメラは何階ですか？	63	तपाईंले सपिङ सेन्टर आदिमा त्यहाँको कर्मचारीलाई कुनै निश्चित सामान कहाँ बिक्रीमा राखिएको छ भनेर सोध्न र दिइएको उत्तर बुझ्न सक्नुहुन्छ।
4.	わあ、かっこいいですね	64	तपाईंले किनमेल गर्दा साथीसँग सामानहरूबारे सामान्य टिप्पणी आदानप्रदान गर्न सक्नुहुन्छ।
5.	ショッピングセンターの表示	65	तपाईंले डिपार्टमेन्ट स्टोर अथवा सपिङ सेन्टरमा प्रायः देखिने चिन्हहरू बुझ्न सक्नुहुन्छ।

खान्जी शब्दहरू	入口　出口　～階　押す　引く　安い	
व्याकरण नोटहरू	❶ Nがほしいんですが	電池がほしいんですが、どこで買えますか？ 延長コードがほしいんですが…。
	❷ ナA-ですね イA-いですね ナA！ イA-い！	このコート、おしゃれですね。 この傘、おもしろいですね。 このコート、すてき！ このバッグ、かわいい！
जापान बसोबासका लागि सुझावहरू	●जापानी पसलहरूका किसिमहरू ●बिल्डिङ (भवन) को तल्ला गन्ने ●छाता ●"शौचालय" जनाउने शब्दहरू ●लिफ्टका बटनहरू	

©The Japan Foundation

पाठ 16 यसको कति हो?

	गतिविधिहरू		क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू)
1.	1,980 円です	66	तपाईंले कुनै सामानको मूल्य सुन्न र बुझ्न सक्नुहुन्छ।
2.	あの Tシャツ、いくらですか?	67	तपाईंले पसलको कर्मचारीलाई कुनै सामानको मूल्य सोध्न र दिइएको उत्तर बुझ्न सक्नुहुन्छ।
3.	ひき肉 200gください	68	तपाईंले किनमेल गर्दा आफूलाई कति / कति वटा आवश्यक छ भनेर भन्न सक्नुहुन्छ।
4.	こちら、温めますか?	69	तपाईंले कन्भिनिएन्स स्टोरको काउन्टरमा "तपाईं चपस्टिक चाहनुहुन्छ?" र "तपाईं झोला चाहनुहुन्छ?" जस्ता प्रश्नहरूको उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।
5.	割引表示	70	तपाईंले पसलमा छुट चिन्ह हेरेर मूल्य बुझ्न सक्नुहुन्छ।

खान्जी शब्दहरू	一　二　三　四　五　六　七　八　九　十	
व्याकरण नोटहरू	❶【これ／それ／あれ】(は) いくらですか?	これ、いくらですか?
	❷【この／その／あの】N	そのカレンダー、いくらですか?
	❸【परिमाण】ずつ	チョコレートケーキとチーズケーキ、2個ずつお願いします。
जापान बसोबासका लागि सुझावहरू	●जापानी नोट र सिक्काहरू ●मूल्य सोध्ने ●मानेकी-नेको ●ताइयाकी ●कोरोक्के ●ओनिगिरी ●विद्युतीय भुक्तानी	

▶ विषय　छुट्टी

पाठ 17 म फिल्म हेर्न गएँ।

	गतिविधिहरू		क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू)
1.	週末は何をしましたか?	71	तपाईंलाई छुट्टीको दिन के गर्नुभयो भनेर सोधिएको बेला, तपाईंले सामान्य उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।
2.	楽しかったです	72	तपाईंले छुट्टीको दिन गरेको गतिविधिहरू र धारणाबारे प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।
3.	家族で水族館に行きました	73	तपाईंले सामाजिक सञ्जालको सामान्य पोस्ट पढ्न र फोटोको सहायतामा त्यो व्यक्तिले गरेको कुरा बुझ्न सक्नुहुन्छ।
4.	料金表	74	तपाईंले स्थानीय सुविधामा मूल्य सूची पढ्न र कति तिर्नुपर्छ भनेर बुझ्न सक्नुहुन्छ।
5.	今、家に着きました	75	तपाईंले आफूसँगै घुम्न गएको व्यक्तिलाई घुमेर फर्केपछि आफ्नो धारणा लेखेर सामान्य मेसेज पठाउन सक्नुहुन्छ।

खान्जी शब्दहरू	百　千　万　～円　休み　映画　日本語　勉強します　買います	
व्याकरण नोटहरू	❶ V-ました V-ませんでした	家でゆっくりしました。 週末は、何もしませんでした。
	❷ 何も V-ませんでした どこにも V-ませんでした	週末は、何もしませんでした。 私は、どこにも行きませんでした。
	❸ ナA-でした イA-かったです	「ゴジラ」は、まあまあでした。 国際フェスティバルは、とても楽しかったです。
	❹ Nでした	とてもいい天気でした。
	❺ Nじゃなかったです ナA-じゃなかったです イA-くなかったです	温泉に入りました。でも、露天風呂じゃなかったです。 富士山に登りました。あまり大変じゃなかったです。 お客さんは、あまり多くなかったです。
जापान बसोबासका लागि सुझावहरू	●गोड्जिला ●एक्वेरियम ●माङ्गा-किस्सा (कमिक बुक क्याफे) / इन्टरनेट क्याफे	

पाठ 18 म ओनसेन (प्राकृतिक तातो पानीको कुण्ड) मा जान चाहन्छु।

	गतिविधिहरू		क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू)
1.	ゴールデンウィークの予定は?	76	तपाईंले छुट्टीको दिन गर्न चाहेको कुरा सम्बन्धी प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।
2.	日本で何がしたい?	77	तपाईंलाई जापानमा के गर्न चाहनुहुन्छ भनेर सोधिएको बेला, तपाईंले सामान्य उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।
3.	船に乗りました	78	तपाईंले सामाजिक सञ्जाल आदिमा छुट्टीको दिन आफूले गरेका कुराहरूबारे सामान्य कुराहरू लेखेर पोस्ट गर्न सक्नुहुन्छ।
4.	はじめて露天風呂に入りました	79	तपाईंले सामान्य शब्दहरू प्रयोग गरेर यात्रामा गरेका कुराहरू र आफ्नो धारणाबारे कुरा गर्न सक्नुहुन्छ।

खान्जी शब्दहरू	温泉　予定　来週　会います　入ります　旅行します	
व्याकरण नोटहरू	❶ V-たいです	炊飯器が買いたいです。
	❷ どこか V-ます	どこか旅行したいです。
	❸ S1。あと、S2。	雪が見たいです。あと、温泉に入りたいです。
	❹【ठाउँ】へ行きます	京都へ行きたいです。
	❺ S1。それから、S2。	露天風呂に入りました。それから、温泉の近くで、鶏の天ぷらを食べました。
	❻ S1。それに、S2。 S1。でも、S2。	気持ちよかったです。それに、景色もきれいでした。 おいしかったです。でも、ちょっと高かったです。
जापान बसोबासका लागि सुझावहरू	●गोल्डन विक ●टोक्यो डिज्नी रिसोर्ट ●सिनकानसेन ●माउन्ट फुजी चढ्ने ●जापानी एनिमेसन / "युअर नेम" / "डोरेमन" ●दोरायाकी ●योकोहामा ●ओनसेन	

©The Japan Foundation

教室(きょうしつ)の日本語(にほんご)

1. 出席(しゅっせき)をとります

00-01

出席(しゅっせき)をとります。
Shusseki o torimasu.
हाजिरी लिन्छु ।

トンさん。
Ton-san.
टोन जी

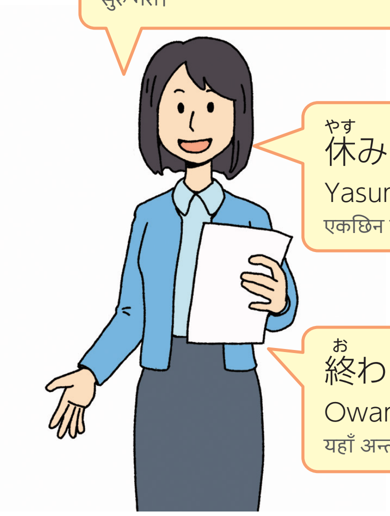
はい。
Hai.
भन्नुस्/हजुर

マルシアさん。
Marushia-san.
मार्सिआ-जी ।

はい。
Hai.
हजुर/भन्नुस्

2. 始(はじ)めましょう

00-02



始(はじ)めましょう。
Hajimemashoo.
सुरु गरौँ।

休(やす)みましょう。
Yasumimashoo.
एकछिन ब्रेक लिऔँ।

終(お)わりましょう。
Owarimashoo.
यहाँ अन्त्य गरौँ।

授業(じゅぎょう) jugyoo
क्लास

休(やす)み時間(じかん) yasumi-jikan
विश्रामको समयमा

授業(じゅぎょう) jugyoo
क्लास

休(やす)み時間(じかん) yasumi-jikan
विश्रामको समयमा

授業(じゅぎょう) jugyoo
क्लास

3. はい／いいえ

00-03

できましたか?
Dekimashita ka?
सक्नुभयो?

はい。
Hai.
हजुर।

いいえ、まだです。
Iie, mada desu.
अहँ, अझै सिद्धिएको छैन।

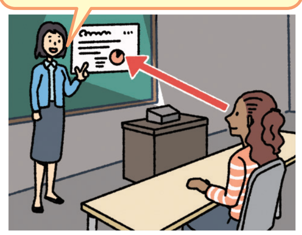
©The Japan Foundation

4. 聞(き)いてください　00-04

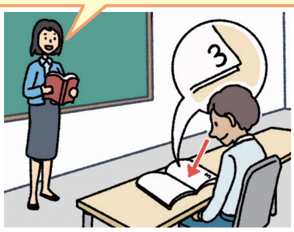
a. 聞(き)いてください。
Kiite kudasai.
सुन्नुहोस्।

b. 言(い)ってください。
Itte kudasai.
भन्नुहोस्।

c. 見(み)てください。
Mite kudasai.
हेर्नुहोस्।



d. 3(さん)ページを見(み)てください。
San-peeji o mite kudasai.
पेज नं. ३ हेर्नुहोस्।



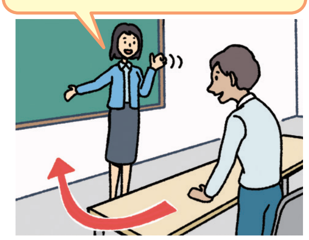
e. ペアで話(はな)してください。
Pea de hanashite kudasai.
जोडी बनाएर कुरा गर्नुहोस्।

f. 読(よ)んでください。
Yonde kudasai.
पढ्नुहोस्।

g. 書(か)いてください。
Kaite kudasai.
लेख्नुहोस्।

h. 見(み)せてください。
Misete kudasai.
देखाउनुहोस्।

i. 来(き)てください。
Kite kudasai.
यहाँ आउनुहोस्।



5. 質問(しつもん)があります　00-05

先生(せんせい)、質問(しつもん)があります。
Sensee, shitsumon ga arimasu.
शिक्षक, मेरो एउटा प्रश्न छ।

すみません。
トイレに行(い)ってもいいですか?
Sumimasen.
Toire ni ittemo ii desu ka?
माफ गर्नुहोस्। के म ट्वाइलेट जान सक्छु?

©The Japan Foundation

►トピック はじめての日本語

第1課 おはようございます

あなたの母語では、人に会ったときや別れるとき、どんなあいさつをしますか？
時間や相手によって違いますか？

तपाइँको मातृभाषामा, तपाइँ कसैसँग भेट्दा वा छुट्टिदा कस्तो प्रकारको अभिवादन गर्नुहुन्छ ? के यो समय र साझेदारमा निर्भर गर्दछ?

1. こんにちは

can-do 01 人に会ったとき、あいさつをすることができる。
तपाईंले कसैलाई भेटेको बेला अभिवादन आदानप्रदान गर्न सक्नुहुन्छ।

1 会話を聞きましょう。

संवादहरू सुन्नुहोस्।

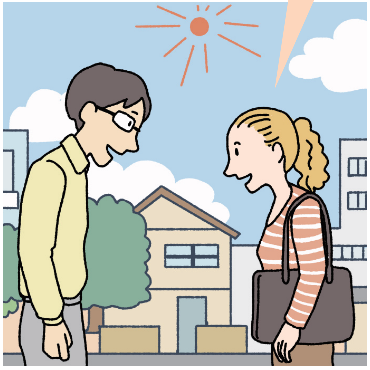
► 人に会ったときに、あいさつをしています。
मान्छेहरूले अरूलाई भेटेको बेला अभिवादन गरिरहेका छन्।

（1）聞いて言いましょう。 01-01

सुन्नुहोस् र दोहोऱ्याएर भन्नुहोस्।

a. おはよう（ございます）。
Ohayoo (gozaimasu).

b. こんにちは。
Konnichiwa.



c. こんばんは。
Konbanwa.

©The Japan Foundation

（２）①-④では、どんなあいさつをしていますか。（１）のa-cから選(えら)びましょう。

①–④ मा कुन अभिवादनहरू प्रयोग भइरहेका छन्? (1) a–c बाट छनोट गर्नुहोस्.

① 01-02 （　　　）	② 01-03 （　　　）
③ 01-04 （　　　）	④ 01-05 （　　　）

（３）②④の会話(かいわ)をもういちど聞(き)きましょう。「おはようございます」と「おはよう」は、どちらが丁寧(ていねい)だと思(おも)いますか。 01-03 01-05

② र ④ को संवाद फेरि सुन्नुहोस्।
तपाईंलाई कुन बढी नम्र जस्तो लाग्छ? ओहायोउगोजाइमासु (Ohayoogozaimasu) की ओहायोउ (Ohayoo) ?

©The Japan Foundation

2 人(ひと)と会(あ)ったときに、あいさつをしましょう。

अरूलाई भेटेको बेला अभिवादन गर्नुहोस्।

① 朝のあいさつ बिहानको अभिवादन

おはようございます。
Ohayoo gozaimasu.

おはよう。
Ohayoo.

→

おはようございます。
Ohayoo gozaimasu.

おはよう。
Ohayoo.

② 昼(ひる)のあいさつ दिउँसोको अभिवादन

こんにちは。
Konnichiwa.

→

こんにちは。
Konnichiwa.

③ 夜(よる)のあいさつ सांझको अभिवादन

こんばんは。
Konbanwa.

→

こんばんは。
Konbanwa.

（1） 会話(かいわ)を聞(き)きましょう。 01-06　01-07 ／ 01-08 ／ 01-09
संवादहरू सुन्नुहोस्।

（2） シャドーイングしましょう。 01-06　01-07 ／ 01-08 ／ 01-09
संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（3） 1 （2）のイラストを見(み)て、練習(れんしゅう)しましょう。
1 (2) को चित्रहरू हेरेर अभ्यास गर्नुहोस्।

（4） 時間(じかん)と場面(ばめん)を自由(じゆう)に考(かんが)えて、あいさつをしましょう。
समय र दृश्यलाई विचार गर्दै स्वतन्त्र रूपमा अभिवादन गनुहोस्।

©The Japan Foundation

2. お先に失礼します

can-do 02
人と別れるとき、あいさつをすることができる。
तपाईंले कसैसँग छुट्ने बेला बिदाइको अभिवादन गर्न सक्नुहुन्छ।

1 会話を聞きましょう。

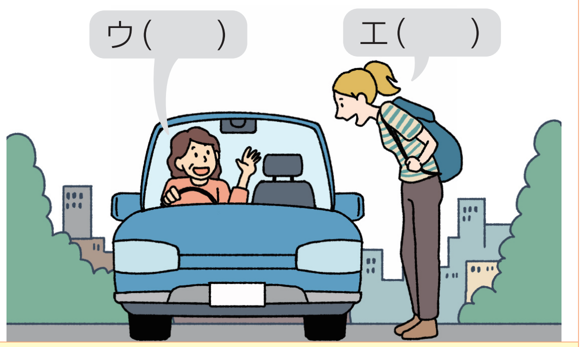
संवादहरू सुन्नुहोस्।

▶ 人と別れるときに、あいさつをしています。
मान्छेहरूले अरूसँग छुट्टिने बेला बिदाइको अभिवादन गरिरहेका छन्।

(1) ①-④では、どんなあいさつをしていますか。ア-コに入るあいさつを a-g から選びましょう。
①–④ मा कुन बिदाइका अभिवादनहरू प्रयोग भएका छन्? a–g बाट ア–コ मा मिल्ने बिदाइको अभिवादनहरू छनोट गर्नुहोस्।

① 01-10

② 01-11



③ 01-12

④ 01-13

a. じゃあ、また。
Jaa, mata.

b. おやすみ。
Oyasumi.

c. おやすみなさい。
Oyasuminasai.

d. 失礼します。
Shitsureeshimasu.

e. お先に失礼します。
Osaki ni shitsureeshimasu.

f. お疲れさま。
Otsukaresama.

g. お疲れさまでした。
Otsukaresama deshita.

©The Japan Foundation

（2）イラストを見ながら、もういちど聞きましょう。 01-10 〜 01-13

（1）の a-g のあいさつは、どんなときに使うと思いますか。

चित्रहरूमा हेर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। तपाईंलाई (1) a–g का बिदाइका अभिवादनहरू कस्तो बेला प्रयोग गरिन्छ जस्तो लाग्छ?

2 人と別れるときに、あいさつをしましょう。

अरूसँग छुट्टिने बेला बिदाइको अभिवादन गर्नुहोस्।

① 別れるあいさつ अरुसंग छुट्टिने बेला भन्ने बिदाइको अभिवादन

じゃあ、また。
Jaa, mata.
失礼します。
Shitsureeshimasu.

→

じゃあ、また。
Jaa, mata.
失礼します。
Shitsureeshimasu.

② 職場でのあいさつ कार्य स्थलबाट फर्कने बेला भन्ने बिदाइको अभिवादन

お先に失礼します。
Osaki ni shitsureeshimasu.

→

お疲れさまでした。
Otsukaresama deshita.

③ 夜のあいさつ राति भन्ने बिदाइको अभिवादन

おやすみなさい。
Oyasuminasai.

→

おやすみなさい。
Oyasuminasai.

（1）会話を聞きましょう。 01-14 01-15 ／ 01-16 ／ 01-17

संवादहरू सुन्नुहोस्।

（2）シャドーイングしましょう。 01-14 01-15 ／ 01-16 ／ 01-17

स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（3）1 のイラストを見て、練習しましょう。

1 को चित्रहरू हेरेर अभ्यास गर्नुहोस्।

（4）場面を自由に考えて、別れるあいさつをしましょう。

स्वतन्त्र रूपमा कुनै एउटा दृश्य सोच्नुहोस् र अरूसँग छुट्टिने बेलाको बिदाइको अभिवादन गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

3. ありがとうございます

can-do 03
人にお礼を言ったり、謝ったりすることができる。
तपाईंले कसैलाई धन्यवाद दिन अथवा कसैसँग माफी माग्न सक्नुहुन्छ।

1 会話を聞きましょう。

संवादहरू सुन्नुहोस्।

► いろいろな場面で、お礼を言ったり、謝ったりしています。
मान्छेहरूले विभिन्न दृश्यहरूमा धन्यवाद र माफी मागिरहेका छन्।

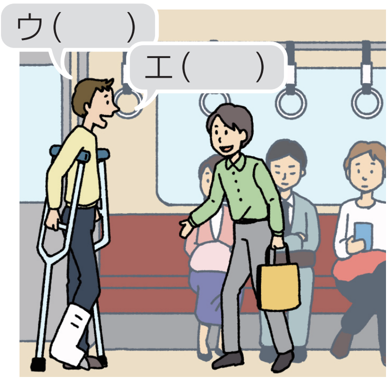
お礼を言う धन्यवाद भन्ने

(1) ①-⑤では、どんなことばでお礼を言っていますか。ア-カに入ることばを a-d から選びましょう。
मान्छेहरूले ①–⑤ मा धन्यवाद भन्नको लागि कुन शब्दहरू प्रयोग गरिरहेका छन्? a–d बाट ア–カ मा मिल्ने शब्दहरू छनोट गर्नुहोस्।

① 01-18

② 01-19

③ 01-20



④ 01-21

⑤ 01-22

a. ありがとうございます。
Arigatoo gozaimasu.

b. すみません。
Sumimasen.

c. (どうも) ありがとう。
(Doomo) Arigatoo.

d. どうも。
Doomo.

©The Japan Foundation

(2) ことばを確認(かくにん)して、もういちど聞(き)きましょう。 01-18 ～ 01-22

शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

これ यो kore	あめ क्यान्दी मिठाई ame	プレゼント उपहार purezento
どうぞ लिनुहोस् doozo	いいえ केही छैन/ हैन iie	落(お)としましたよ यो खस्यो। otoshimashita yo
わあ आ! (驚(おどろ)きを表(あらわ)す आश्चर्य व्यक्त गर्दा) waa		

(3) イラストを見(み)ながら、もういちど聞(き)きましょう。 01-18 ～ 01-22

(1)の a-d のことばは、どんなときに使(つか)うと思(おも)いますか。

चित्रहरूमा हेर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। तपाईंलाई (1) a–d का शब्दहरू कस्तो बेला प्रयोग गरिन्छ जस्तो लाग्छ?

謝(あやま)る माफी माग्ने

(4) ⑥-⑧では、どんなことばで謝(あやま)っていますか。キ-ケに入(はい)ることばを、e-f から選(えら)びましょう。

मान्छेहरूले ⑥–⑧ मा माफी माग्नको लागि कुन शब्दहरू प्रयोग गरिरहेका छन्? e र f बाट キ–ケ मा मिल्ने शब्दहरू छनोट गर्नुहोस्।

⑥ 01-23	⑦ 01-24	⑧ 01-25

e. すみません。
Sumimasen.

f. ごめん。
Gomen.

(5) ことばを確認(かくにん)して、もういちど聞(き)きましょう。 01-23 ～ 01-25

शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

痛(いた)い! ऐय्या!
itai

©The Japan Foundation

（6） イラストを見ながら、もういちど聞きましょう。
（4）の e-f のことばは、どう違うと思いますか。 01-23 ～ 01-25
चित्रहरूमा हेर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। तपाईंलाई (4) e र f का शब्दहरू बीच के भिन्नता छ जस्तो लाग्छ?

2 お礼を言ったり、謝ったりしましょう。

धन्यवाद भन्नुहोस् र / अथवा माफी माग्नुहोस्।

① お礼を言う धन्यवाद भन्ने

どうぞ。
Doozo.

→

ありがとうございます。
Arigatoo gozaimasu.

すみません。
Sumimasen.

すみません。ありがとうございます。
Sumimasen. Arigatoo gozaimasu.

② 謝る माफी माग्ने

痛い！
Itai!

→

すみません。
Sumimasen.

（1） 会話を聞きましょう。 01-26 01-27 01-28 ／ 01-29
संवादहरू सुन्नुहोस्।

（2） シャドーイングしましょう。 01-26 01-27 01-28 ／ 01-29
संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（3） 1 （1）（4）のイラストを見て、練習しましょう。
1 (1) र (4) को चित्रहरू हेरेर अभ्यास गर्नुहोस्।

（4） 場面を自由に考えて、お礼を言ったり謝ったりしましょう。
स्वतन्त्र रूपमा कुनै एउटा दृश्य
सोच्नुहोस् र धन्यवाद भन्नुहोस् र माफी माग्नुहोस् ।

©The Japan Foundation

4. メッセージスタンプ

can-do 04
「おはよう」や「ありがとう」などのメッセージスタンプを見て、意味を理解することができる。
तपाईँले "शुभ प्रभात" अथवा "धन्यवाद" जस्ता मेसेज लेखिएका स्टिकरहरू बुझ्न सक्नुहुन्छ।

1 メッセージアプリのスタンプを見てみましょう。

मेसेन्जर एपको स्टिकरमा एक नजर राख्नुहोस्।

► 友だちや知り合いから、メッセージが送られてきました。
そこにスタンプが使われていました。
तपाईंले साथी वा चिनेको मान्छेबाट मेसेज प्राप्त गर्नुभएको छ। त्यहाँ टिकट(स्टिकर) प्रयोग भएको थियो।

下の① - ④のスタンプは、それぞれどんな意味ですか。
निम्न ①–④ को स्टिकरहरू को अर्थ के हो?

①

②

③

④

©The Japan Foundation

2 スタンプを送（おく）りましょう。

स्टिकर पठाउनुहोस्।

次（つぎ）のとき、どんなスタンプを送（おく）りますか。下（した）のスタンプから選（えら）びましょう。

निम्न स्थितिहरूमा तपाईं कुन स्टिकर पठाउनुहुन्छ? तलका स्टिकरहरूबाट छनोट गर्नुहोस्।

1．朝（あさ）、メッセージを送（おく）るとき बिहानको समयमा मेसेज पठाउने बेला

2．夜（よる）、寝（ね）るとき रातिको समयमा सुत्ने बेला

3．お礼（れい）を言（い）うとき धन्यवाद भन्ने बेला

4．謝（あやま）るとき माफी माग्ने बेला

©The Japan Foundation

聴解(ちょうかい)スクリプト

1. こんにちは

① 01-02

A：こんにちは。
Konnichiwa.

B：ああ、こんにちは。
Aa, Konnichiwa.

② 01-03

A：おはようございます。
Ohayoo gozaimasu.

B：おはようございます。
Ohayoo gozaimasu.

③ 01-04

A：こんばんは。
Konbanwa.

B：あ、こんばんは。
A, konbanwa.

④ 01-05

A：おはよう。
Ohayoo.

B：おはよう。
Ohayoo.

2. お先(さき)に失礼(しつれい)します

① 01-10

A：じゃあ、また。
Jaa, mata.

B：じゃあ、また。
Jaa, mata.

©The Japan Foundation

② 01-11

A：じゃあ、また。
Jaa, mata.

B：失礼(しつれい)します。
Shitsureeshimasu.

---

③ 01-12

A：お先(さき)に失礼(しつれい)します。
Osaki ni shitsureeshimasu.

B：あ、お疲(つか)れさまでした。
A, otsukaresama deshita.

C：お疲(つか)れさま。
Otsukaresama.

---

④ 01-13

A：じゃあ、また。おやすみ。
Jaa, mata. Oyasumi.

B：おやすみなさい。
Oyasuminasai.

3. ありがとうございます

① 01-18

A：ありがとうございます。
Arigatoo gozaimasu.

---

② 01-19

A：これ、落(お)としましたよ。
Kore, otoshimashita yo.

B：あ、すみません。
A, sumimasen.

©The Japan Foundation

③ 01-20

Ａ：どうぞ。
Doozo.

Ｂ：あ、すみません。ありがとうございます。
A, sumimasen. Arigatoo gozaimasu.

Ａ：いいえ。
Iie.

---

④ 01-21

Ａ：あめ、どうぞ。
Ame, doozo.

Ｂ：あ、どうも。
A, doomo.

---

⑤ 01-22

Ａ：これ、プレゼント。
Kore, purezento.

Ｂ：わあ、どうもありがとう。
Waa, doomo arigatoo.

---

⑥ 01-23

Ａ：痛（いた）い！
Itai!

Ｂ：あ、すみません。
A, sumimasen.

---

⑦ 01-24

Ａ：あ、ごめん！
A, gomen!

Ｂ：あー！
Aa!

---

⑧ 01-25

Ａ：すみません……。
Sumimasen...

©The Japan Foundation

ひらがなのことば

1 聞(き)いて言(い)いましょう。

सुन्नुहोस् र दोहोऱ्याएर भन्नुहोस्।

01-30

	a	i	u	e	o
	あ a	い i	う u	え e	お o
k	か ka	き ki	く ku	け ke	こ ko
s	さ sa	し shi	す su	せ se	そ so
t	た ta	ち chi	つ tsu	て te	と to
n	な na	に ni	ぬ nu	ね ne	の no
h	は ha	ひ hi	ふ fu	へ he	ほ ho
m	ま ma	み mi	む mu	め me	も mo
y	や ya		ゆ yu		よ yo
r	ら ra	り ri	る ru	れ re	ろ ro
w	わ wa				を o

ん n

01-31

	a	i	u	e	o
g	が ga	ぎ gi	ぐ gu	げ ge	ご go
z	ざ za	じ ji	ず zu	ぜ ze	ぞ zo
d	だ da	ぢ ji	づ zu	で de	ど do
b	ば ba	び bi	ぶ bu	べ be	ぼ bo
p	ぱ pa	ぴ pi	ぷ pu	ぺ pe	ぽ po

01-32

	ya	yu	yo
k	きゃ kya	きゅ kyu	きょ kyo
s	しゃ sha	しゅ shu	しょ sho
t	ちゃ cha	ちゅ chu	ちょ cho
n	にゃ nya	にゅ nyu	にょ nyo
h	ひゃ hya	ひゅ hyu	ひょ hyo
m	みゃ mya	みゅ myu	みょ myo
r	りゃ rya	りゅ ryu	りょ ryo

01-33

	ya	yu	yo
g	ぎゃ gya	ぎゅ gyu	ぎょ gyo
z	じゃ ja	じゅ ju	じょ jo
d	ぢゃ* ja	ぢゅ* ju	ぢょ* jo
b	びゃ bya	びゅ byu	びょ byo
p	ぴゃ pya	ぴゅ pyu	ぴょ pyo

*ほとんど使(つか)われない。
यी बिरलै मात्र प्रयोग हुन्छन्।

©The Japan Foundation

2 いろいろなフォントで読(よ)みましょう。

विभिन्न फन्टहरूमा लेखिएका अक्षरहरू पढ्नुहोस्।

明朝体(みんちょうたい)(本(ほん)や新聞(しんぶん)など、印刷物(いんさつぶつ)でよく使(つか)われる)

मिनच्यो फन्ट (प्रायः किताब, पत्रिका जस्ता प्रिन्ट गरिएका सामग्रीहरूमा प्रयोग गरिन्छ)

あ	い	う	え	お	
か	き	く	け	こ	
さ	し	す	せ	そ	
た	ち	つ	て	と	
な	に	ぬ	ね	の	
は	ひ	ふ	へ	ほ	
ま	み	む	め	も	
や		ゆ		よ	
ら	り	る	れ	ろ	
わ				を	ん

手書(てが)きするとき

हातले लेख्ने बेलामा

あ	い	う	え	お	
か	き	く	け	こ	
さ	し	す	せ	そ	
た	ち	つ	て	と	
な	に	ぬ	ね	の	
は	ひ	ふ	へ	ほ	
ま	み	む	め	も	
や		ゆ		よ	
ら	り	る	れ	ろ	
わ				を	ん

ローマ字入力(じにゅうりょく)のしかた　जापानी अक्षर टाइप गर्ने तरीका

- ローマ字(じ)を入力(にゅうりょく)するときは、1 のかなの下(した)に書(か)かれたローマ字(じ)の通(とお)りに入力(にゅうりょく)します。

  जापानी अक्षर टाइप गर्ने तरीका 1 मा लेखिएको काना मुनिको अक्षरहरु टाइप गर्नुहोस्

- ただし、赤字(あかじ)のものは、表(ひょう)の左(ひだり)の子音(しいん)と上(うえ)の母音(ぼいん)の組(く)み合(あ)わせでも入力(にゅうりょく)できます。

  रातो अक्षरहरुको सत्तामा तपाईंले तालिकाको बाँया पत्तिको ब्यंजनवर्ण र माथिको स्वरवर्ण पनि टाइप गर्न सक्नु हुन्छ।

  (例(れい))　し → shi / si　　じ → ji / zi　　ちゃ → cha / tya

- 「ぢ」「づ」「を」「ん」は次(つぎ)のように入力(にゅうりょく)します。

  ぢ, づ, を र ん यसरी टाइप गर्नुहोस्।

  ぢ → di　　づ → du　　を → wo　　ん → nn

©The Japan Foundation

3 のばす音(おと)、つまる音(おと)に注意(ちゅうい)して読(よ)みましょう。

यी लामो स्वरवर्णहरू र अड्किने व्यञ्जनवर्णहरूलाई ध्यान दिएर पढ्नुहोस्।

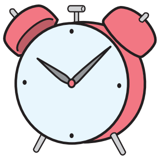
【のばす音(おと) लामो स्वरवर्णहरु】 01-34

① おばあさん obaasan

② おじいさん ojiisan

③ すうじ suuji

④ とけい tokee



⑤ おねえさん oneesan

⑥ ひこうき hikooki

⑦ こおり koori

“ee” とのばす音(おと)は、「い」をつけて表(あらわ)すときと、「え」をつけて表(あらわ)すときがあります。

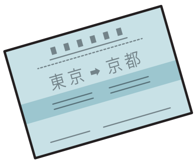
लामो स्वरवर्णको आवाज "ee" लाई い अथवा え पनि लेख्ने गरिन्छ।

“oo” とのばす音(おと)は、「う」をつけて表(あらわ)すときと、「お」をつけて表(あらわ)すときがあります。

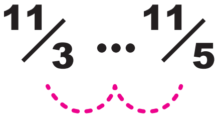
लामो स्वरवर्णको आवाज "oo" लाई う अथवा お पनि लेख्ने गरिन्छ।

【つまる音(おと) अड्किने स्वर तथा ब्यनजनहरु】 01-35

① きっぷ kippu



② あさって asatte



③ がっき gakki

④ ざっし zasshi

4 ひらがなのことばを読(よ)みましょう。

हिरागानामा लेखिएका शब्दहरू पढ्नुहोस्।

① おはようございます。
② じゃあ、また。
③ おやすみなさい。
④ しつれいします。
⑤ ありがとうございます。
⑥ どうも。
⑦ すみません。

5 上(うえ)のことばを、キーボードやスマートフォンで入力(にゅうりょく)しましょう。

किबोर्डमा अथवा स्मार्टफोनमा माथि लेखिएका शब्दहरू टाइप गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

日本の生活TIPS

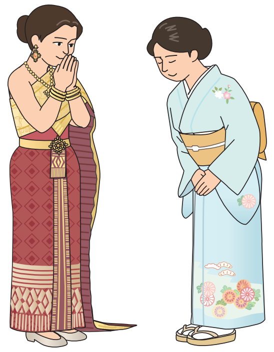
あいさつのジェスチャー अभिवादन गर्दाको शरीरको हाउभाउ

जापानमा मान्छेहरूले एकअर्कालाई अभिवादन गर्दा कम्मरदेखि शिरसम्मको भागलाई झुकाउँछन्। यसलाई ओजिगी भनिन्छ। यो अरूलाई अभिवादन गर्दा वा धन्यवाद दिँदा प्रयोग गरिने शरीरको हाउभाउ हो। कम्मरदेखि शिरसम्मको भागलाई जति झुकायो त्यति नै धेरै सम्मान गरेको मानिन्छ। यदि तपाईंले बाटोमा साथीलाई भेट्नुभयो भने तपाईंले हल्का शिर झुकाएर अभिवादन गर्दा हुन्छ।

सामान्यतया जापानमा अरूलाई भेट्दा अँगालो हाल्ने (हग गर्ने) वा गालामा म्वाइँ खाने (कीस गर्ने) गरिँदैन। बिजनेस गर्ने मान्छेहरूले कहिलेकाहीँ हात मिलाउने गर्छन् तर यो पनि सामान्यतया गरिँदैन।

जापानमा मान्छेहरूले कहिलेकाहीँ खाना खानु अगाडि छाती अगाडि हात जोड्ने गर्छन्। केही मान्छेहरूले यो कसैलाई भेटेको बेला अभिवादन गर्दा प्रयोग गर्ने जापानी शरीरको हाउभाउ भनेर सोच्ने गर्छन् तर त्यस्तो होइन।

日本では、あいさつをするとき、腰を曲げ、頭を前に下げます。これを「おじぎ」といいます。おじぎは、あいさつのときやお礼のときなどに使われるジェスチャーです。腰を曲げる角度が大きいほど、敬意が高いとみなされます。道で知り合いに会ったときなどは、首を曲げて頭を少し下げるだけでかまいません。



人に会ったとき、日本ではハグをしたりビズ（頬と頬をつける）をしたりすることは、ほとんどありません。握手は、ビジネスの世界ではときどき使われることもありますが、あまり一般的ではありません。

両手を胸の前で合わせるジェスチャーは、日本ではご飯を食べる前には使われますが、人と会ったときのあいさつには普通は使われません。しかし、このジェスチャーが日本のあいさつだと誤解されていることも、少なくないようです。

「さようなら」のあいさつ "सायोउनारा"

जापानी भाषामा *सायोनारा* बिदाइको अभिवादनको रूपमा प्रसिद्ध छ। तर वास्तवमा, दैनिक जीवनमा यो बिरलै मात्र प्रयोग गरिन्छ। प्राय: जस्तो *सायोनारा* विद्यालयमा विद्यार्थीहरू र शिक्षकहरू बीचको अभिवादनको रूपमा प्रयोग गरिन्छ अथवा भविष्यमा भेट नहुने व्यक्तिलाई अन्तिम पटक बिदाइ गर्दा प्रयोग गरिन्छ। हामीले पाठ्यपुस्तक प्रयोग गर्दा अभ्यास गरे जस्तै, सधैँ भेट हुने व्यक्तिसँग बिदाइ हुँदा, सामान्यतया औपचारिक अवस्थाहरूमा *सिचुरेइसिमासु* भनिन्छ र अनौपचारिक अवस्थाहरूमा *ज्या माता* भनिन्छ।

日本語の別れのあいさつとして、「さようなら」ということばが知られています。しかし、実際の日常生活で「さようなら」が使われることは、あまりありません。「さようなら」は、学校でのあいさつとして生徒と先生の間で使ったり、もう会うことがない人に別れを告げたりする場面で使ったりすることが多く、日常生活でいつも会う知り合いに別れのあいさつをするときは、教科書本文で練習したように、フォーマルな場面なら「失礼します」、カジュアルな場面なら「じゃあ、また」などの言い方が一般的です。

©The Japan Foundation

「すみません」を使(つか)うとき कसैसंग माफी माग्दा सुमिमासेन प्रयोग गरिन्छ ।

धन्यवाद भन्दा कहिलेकाहीँ आरिगातोउ (गोजाइमासु) भनिन्छ भने कहिलेकाहीँ सुमिमासेन भनिन्छ।

मुख्य पाठमा एक जना व्यक्तिले सुमिमासेन भनेको एउटा अवस्था थियो। उदाहरणको लागि, त्यो व्यक्तिलाई उसले हराएको कुनै चीज दिइएको थियो अथवा ट्रेनमा सिट छोडिएको थियो। अर्को व्यक्तिले त्यो व्यक्तिलाई केही राम्रो कुरा गरिदियो र त्यो व्यक्तिलाई त्यसले गर्दा अर्को व्यक्तिलाई दुःख दिएको र असुविधा पुऱ्याएको महसुस भयो। यस्ता अवस्थाहरूमा एकैसाथ धन्यवाद दिन र माफी माग्नको लागि *सुमिमासेन* भन्नुपर्छ। *सुमिमासेन* मात्र भनेर पनि आभार व्यक्त गर्न सकिन्छ।

अरूलाई दुःख नदिएको अथवा असुविधा नपुऱ्याएको अवस्थाहरूमा, उदाहरणको लागि कसैले तपाईँको प्रशंसा गर्दा वा बधाई दिँदा, धन्यवाद भन्नको लागि *सुमिमासेन* प्रयोग गर्नु हुँदैन।

कस्तो अवस्थामा *सुमिमासेन* प्रयोग गर्ने र कस्तो अवस्थामा *आरिगातोउ (गोजाइमासु) प्रयोग गर्ने भनेर बुझ्न गाह्रो हुन सक्छ तर सुमिमासेनको* सट्टामा *आरिगातोउ (गोजाइमासु)* भन्नु अशिष्ट होइन। त्यसैले अरूलाई धन्यवाद भन्दा सधैँ *आरिगातोउ (गोजाइमासु)* भन्दा फरक पर्दैन।"

「すみません」は謝るときに使うことばですが、お礼を言うときは、「ありがとう（ございます）」を使う場合と、「すみません」を使う場合があります。

本文では、落とし物を拾ってもらったときや、席を譲ってもらったときに、「すみません」とお礼を言う場面が出てきました。このように、ほかの人が自分のために何かしてくれたときで、そのために相手に不利益や負担がかかったと感じる場合、「すみません」ということばで、謝りながらお礼を言います。「すみません」だけでもお礼を表す意味になります。

相手に不利益や負担がかかっていない場合、例えばほめられたときや、お祝いを言われたときには、お礼のことばとして「すみません」が使われることはありません。

「すみません」と「ありがとう（ございます）」の使い分けは難しいかもしれませんが、「すみません」を使わないで「ありがとう（ございます）」と言っても、失礼になることはないので、お礼を言うときはいつも「ありがとう（ございます）」とだけ言っても大丈夫です。

©The Japan Foundation

►トピック はじめての日本語

第2課 すみません、よくわかりません

相手の言っていることがわからないとき、どうしますか？
日本語で言いたいけれど、ことばがわからないとき、どうすればいいですか？
अरूले भनेको कुरा नबुझेको बेला तपाईं के गर्नुहुन्छ? भन्न चाहेको कुरा जापानी भाषामा कसरी भन्ने थाहा नभएको बेला के गर्दा राम्रो हुन्छ?

1. もういちど、お願いします

Can-do 05
相手の言っていることがよくわからないとき、聞き返すことができる。
तपाईंले राम्रोसँग नबुझेको बेला कसैलाई फेरि भन्न अनुरोध गर्न सक्नुहुन्छ।

1 会話を聞きましょう。

संवादहरू सुन्नुहोस्।

► 3人の人が日本人と話しています。相手が話す日本語がわかりません。
तीन जना मान्छेहरू एक जना जापानी नागरिकसँग कुरा गरिरहेका छन् तर तिनीहरूले ती जापानी नागरिकले भनेको कुरा बुझ्दैनन्।

（1） 日本語がわからないとき、どう言いましたか。ア - ウに入るものを a-c から選びましょう。
जापानी नागरिकले भनेको कुरा नबुझेको बेला वक्ताहरूले कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरे? a-c बाट ア-ウ मा मिल्ने शब्दहरू छनोट गर्नुहोस्।

① 02-01	② 02-02	③ 02-03

a. よくわかりません。
Yoku wakarimasen.

b. もういちど、お願いします。
Moo ichido, onegaishimasu.

c. もう少し、ゆっくり言ってください。
Moo sukoshi, yukkuri itte kudasai.

©The Japan Foundation

（2）ことばを確認（かくにん）して、もういちど聞（き）きましょう。 02-01 ～ 02-03
शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

在留（ざいりゅう）カード निवास कार्ड zairyuu kaado	ここ यहाँ koko	名前（なまえ） नाम namae	部屋（へや） कोठा heya
わかりました मैले बुझें। wakarimashita			

（3）イラストを見（み）ながら、もういちど聞（き）きましょう。 02-01 ～ 02-03
（1）の a-c は、どんな意味（いみ）だと思（おも）いますか。
चित्रहरूमा हेर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। तपाईंलाई (1) को a–c को अर्थ के होला जस्तो लाग्छ?

（4）数字（すうじ）の言（い）い方（かた）を確認（かくにん）しましょう。
अङ्क कसरी भन्ने निश्चय गर्नुहोस्।

1. 聞（き）きましょう。 सुन्नुहोस्। 02-04

2. 聞（き）いて言（い）いましょう。 सुन्नुहोस् र दोहोऱ्याएर भन्नुहोस्। 02-04

【数字（すうじ） अङ्कहरू （0 ～ 10）】

0	ゼロ	zero
1	いち	ichi
2	に	ni
3	さん	san
4	よん	yon
5	ご	go
6	ろく	roku
7	なな	nana
8	はち	hachi
9	きゅう	kyuu
10	じゅう	juu

©The Japan Foundation

2 わからないことばを聞き返しましょう。

तपाईंले नबुझेको शब्दहरू दोहोऱ्याएर भन्न अनुरोध गर्नुहोस्।

部屋は、213 です。
Heya wa 213 desu.

すみません。もういちど、お願いします。
Sumimasen. Moo ichido, onegaishimasu.

すみません。もう少し、ゆっくり言ってください。
Sumimasen. Moo sukoshi, yukkuri itte kudasai.

部屋は、213 です。
Heya wa 213 desu.

わかりました。
Wakarimashita.

（１）会話を聞きましょう。 02-05 02-06

संवादहरू सुन्नुहोस्।

（２）シャドーイングしましょう。 02-05 02-06

संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（３）部屋の番号を入れ替えて、練習しましょう。わからないときは、聞き返しましょう。

कोठा नम्बर फेरेर अभ्यास गर्नुहोस्। तपाईंले नबुझेको कुरा दोहोऱ्याएर भन्न अनुरोध गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2. 日本語(にほんご)、できますか？

can-do 06

日本語(にほんご)やほかのことばができるかどうか質問(しつもん)したり、質問(しつもん)に答(こた)えたりすることができる。
तपाईँलाई कसैले जापानी भाषा बोल्न सक्नुहुन्छ भनेर सोधेको बेला, तपाईँले उत्तर दिन र कसैलाई कुनै भाषा बोल्न सक्नुहुन्छ भनेर प्रश्न गर्न सक्नुहुन्छ।

1 会話(かいわ)を聞(き)きましょう。

संवादहरू सुन्नुहोस्।

► どんなことばができるか話(はな)しています。
मान्छेहरूले उनीहरू कुन भाषा बोल्न सक्छन् भन्ने विषयमा कुरा गरिरहेका छन्।

(1) ①-④の場所(ばしょ)で、4人(よにん)の人(ひと)は、どう質問(しつもん)しましたか。ア-オに入(はい)るものを、a-e から選(えら)びましょう。
①-④ को ठाउँमा ती चार जना व्यक्तिहरूले कसरी प्रश्न सोधे? a-e बाट ア-オ मा मिल्ने शब्दहरू छनोट गर्नुहोस्।

わかりますか？
Wakarimasu ka?
तपाईँले बुझ्नुभयो?

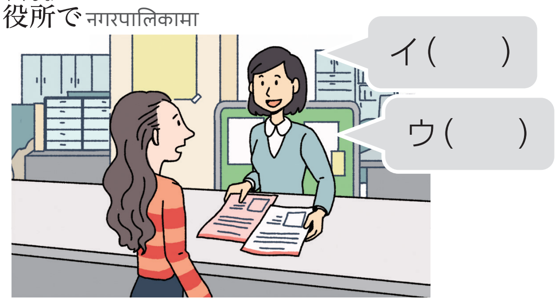
できますか？
Dekimasu ka?
सक्नुहुन्छ?

① 02-07

おでん屋(や)で ओदेन पसलमा

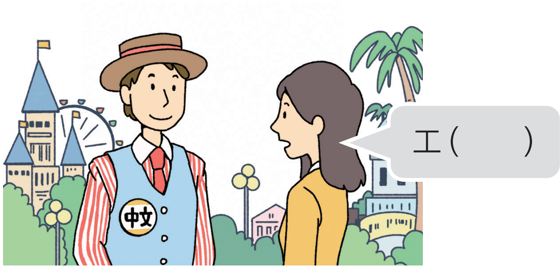
② 02-08

役所(やくしょ)で नगरपालिकामा



③ 02-09

テーマパークで थिम पार्कमा



④ 02-10

インドネシア料理店(りょうりてん)で इन्डोनेसियन रेस्टुरेन्टमा

a. 日本語(にほんご)、わかりますか？
Nihongo, wakarimasu ka?

b. 日本語(にほんご)、できますか？
Nihongo, dekimasu ka?

c. 英語(えいご)、わかりますか？
Eego, wakarimasu ka?

d. 中国語(ちゅうごくご)、できますか？
Chuugokugo, dekimasu ka?

e. インドネシア語(ご)、わかりますか？
Indoneshiago, wakarimasu ka?

©The Japan Foundation

（2）答えに注目して、もういちど聞きましょう。質問された人は、そのことばができますか。
できる場合は○を、できない場合は×を書きましょう。
उत्तरमा ध्यान दिई फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। प्रश्न सोधिएका व्यक्तिहरूले त्यो भाषा बोल्न सक्छन त? सक्ने खण्डमा ○ र नसक्ने खण्डमा × लेखौं

① 02-07	② 02-08		③ 02-09	④ 02-10
日本語 जापानी भाषा ( )	日本語 जापानी भाषा ( )	英語 अंग्रेजी भाषा ( )	中国語 चिनियाँ भाषा ( )	インドネシア語 इन्डोनेसियाली भाषा ( )

（3）もういちど聞きましょう。質問された人は、どう言って答えましたか。f-j から選びましょう。
फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। प्रश्न सोधिएको व्यक्तिले के भनेर उत्तर दिए? f–j बाट छनोट गर्नुहोस्।

① 02-07	② 02-08		③ 02-09	④ 02-10

f. はい、できます。
Hai, dekimasu.

g. はい、わかります。
Hai, wakarimasu.

h. はい、少しできます。
Hai, sukoshi dekimasu.

i. はい、少し。
Hai, sukoshi.

j. すみません。わかりません。
Sumimasen. Wakarimasen.

（4）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 02-07 ～ 02-10
शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

お客さん ग्राहक (नाम थाहा नभएको ग्राहकलाई सम्बोधन गर्न प्रयोग गरिन्छ)
okyakusan

はい、どうぞ लिनुहोस्।
hai, doozo

じゃあ ल त त्यसो भए...
jaa

あのう सुन्नुहोस् त... （話しかけるときの表現 कसैसँग कुरा गर्न चाहेको बेला वक्ताले प्रयोग गर्ने अभिव्यक्ति ）
anoo

©The Japan Foundation

2 ことばができるか質問(しつもん)しましょう。

कुनै भाषा बोल्न सक्छ वा सक्दैन भनेर कसैलाई प्रश्न गर्नुहोस्।

① 日本語(にほんご)について जापानी भाषाको बारेमा

あのう、日本語(にほんご)、できますか?
Anoo, nihongo, dekimasu ka?

あのう、日本語(にほんご)、わかりますか?
Anoo, nihongo, wakarimasu ka?

はい、(少(すこ)し)できます。
Hai, (sukoshi) dekimasu.

はい、(少(すこ)し)わかります。
Hai, (sukoshi) wakarimasu.

はい、少(すこ)し。
Hai, sukoshi.

(すみません。)できません。
(Sumimasen.) Dekimasen.

(すみません。)わかりません。
(Sumimasen.) Wakarimasen.

② 日本語以外(にほんごいがい)について जापानीभाषा बाहेक अन्य भाषाहरु

あのう、**インドネシア** 語(ご)、できますか?
Anoo, **indoneshia** go, dekimasu ka?

あのう、**インドネシア** 語(ご)、わかりますか?
Anoo, **indoneshia** go, wakarimasu ka?

はい、(少(すこ)し)できます。
Hai, (sukoshi) dekimasu.

はい、(少(すこ)し)わかります。
Hai, (sukoshi) wakarimasu.

はい、少(すこ)し。
Hai, sukoshi.

(すみません。)できません。
(Sumimasen.) Dekimasen.

(すみません。)わかりません。
(Sumimasen.) Wakarimasen.

©The Japan Foundation

（1） 会話(かいわ)を聞(き)きましょう。 02-11 02-12 ／ 02-13 02-14
संवादहरू सुन्नुहोस्।

（2） シャドーイングしましょう。 02-11 02-12 ／ 02-13 02-14
संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（3） 日本語(にほんご)やほかの外国語(がいこくご)ができるか、お互(たが)いに聞(き)きましょう。
तपाई जापानी भाषा अथवा अन्य कुनै भाषा बोल्न सक्नुहुन्छ? एकअर्कालाई सोध्नुहोस्।

©The Japan Foundation

3. これは日本語で何と言いますか？

can-do 07
日本語の言い方がわからないとき、どう言えばいいか質問して、その答えを理解することができる。
तपाईंले कुनै कुरा जापानी भाषामा कसरी भन्ने भनेर सोध्न र दिइएको उत्तर बुझ्न सक्नुहुन्छ।

1 会話を聞きましょう。

संवादहरू सुन्नुहोस्।

► 日本語で何と言うか質問しています。
मान्छेहरूले जापानी भाषामा कसरी भन्ने भनेर प्रश्न सोधिरहेका छन्।

（1）イラストを見ながら聞きましょう。a、b と c、d は、それぞれ、どんなときに使いますか。

चित्रहरूमा हेर्नुहोस् र संवादहरू सुन्नुहोस्। a र b अथवा c र d कहिले प्रयोग गरिन्छ?

02-15 02-16

a. これは、日本語で何ですか？
Kore wa, nihongo de nan desu ka?

b. これは、日本語で何と言いますか？
Kore wa, nihongo de nan to iimasu ka?

消しゴムです。
Keshigomu desu.

c. ～は、日本語で何ですか？
～ wa, nihongo de nan desu ka?

d. ～は、日本語で何と言いますか？
～ wa, nihongo de nan to iimasu ka?

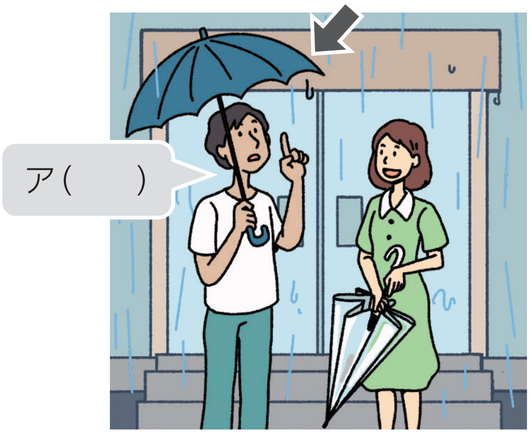
消しゴムです。
Keshigomu desu.

©The Japan Foundation

（2）4人（よにん）の人（ひと）はどう質問（しつもん）しましたか。ア-エに入（はい）るものを（1）のa-dから選（えら）びましょう。

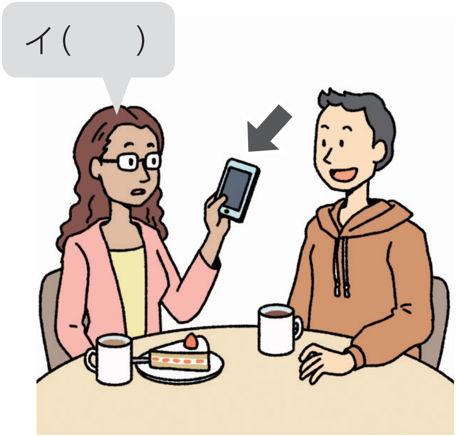
४ जना वक्ताहरूले कसरी प्रश्न सोधे? (1) a–d बाट छनोट गरी ア–エ मा ती अक्षरहरू लेख्नुहोस्।

① 02-17



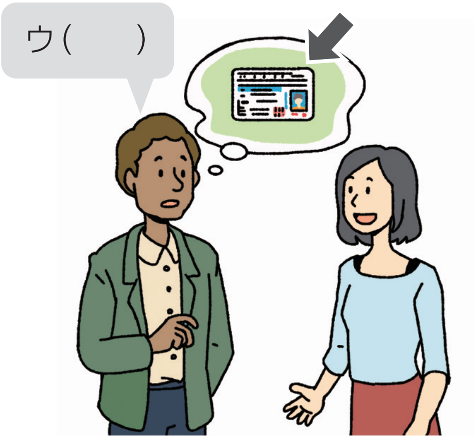
मेमो:

② 02-18



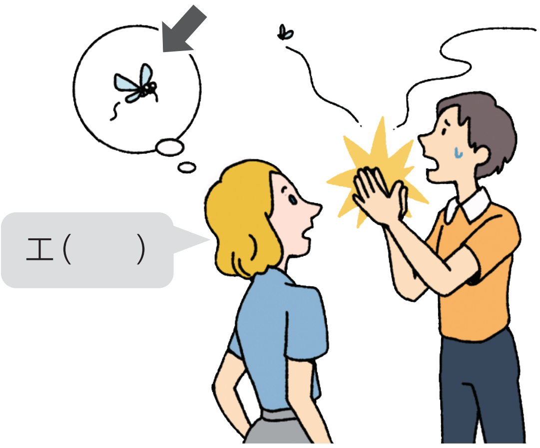
मेमो:

③ 02-19



मेमो:

④ 02-20



मेमो:

（3）もういちど聞（き）きましょう。①-④のものは、日本語（にほんご）で何（なん）と言（い）いますか。メモしましょう。

फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। ①–④ का कुराहरूलाई जापानी भाषामा के भनिन्छ? नोट टिप्नुहोस्।

（4）ことばを確認（かくにん）して、もういちど聞（き）きましょう。 02-17 ～ 02-20

शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

傘（かさ） छाता kasa	スマホ स्मार्टफोन sumaho	免許証（めんきょしょう） सवारी चालक अनुमति पत्र menkyoshoo	蚊（か） लामखुट्टे ka
え？ हजुर? e?	そうそう हजुर, हो। soo soo		

©The Japan Foundation

2 日本語の言い方を質問しましょう。

जापानी भाषामा कसरी भन्ने भनेर सोध्नुहोस्।

これは、日本語で何ですか？／何と言いますか？
Kore wa, nihongo de nan desu ka? / nan to iimasu ka?

Driver's license は、日本語で何ですか？／何と言いますか？
Driver's license wa, nihongo de nan desu ka? / nan to iimasu ka?

スマホ です。
Sumaho desu.

免許証 です。
Menkyoshoo desu.

ありがとうございます。
Arigatoo gozaimasu.

すみません。もういちど、お願いします。
Sumimasen. Moo ichido, onegaishimasu.

すみません。もう少し、ゆっくり言ってください。
Sumimasen. Moo sukoshi, yukkuri itte kudasai.

スマホ です。
Sumaho desu.

免許証 です。
Menkyoshoo desu.

ありがとうございます。
Arigatoo gozaimasu.

（１）会話を聞きましょう。 02-21 02-22 02-23
संवादहरू सुन्नुहोस्।

（２）シャドーイングしましょう。 02-21 02-22 02-23
संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（３）1 （２）のイラストを見て、練習しましょう。
1 (2) को चित्रहरू हेरेर अभ्यास गर्नुहोस्।

（４）身の回りのものを日本語で何と言うか、先生に聞きましょう。
तपाईंको वरिपरि भएका कुराहरूलाई जापानी भाषामा के भनिन्छ? तपाईंको शिक्षकलाई सोध्नुहोस्।

©The Japan Foundation

聴解(ちょうかい)スクリプト

1. もういちど、お願(ねが)いします

① 02-01

A：在留(ざいりゅう)カード、見(み)せてください。
Zairyuu kaado, misete kudasai.

B：すみません。よくわかりません。
Sumimasen. Yoku wakarimasen.

A：えー、在留(ざいりゅう)カード、レジデンスカードです。
Ee, zairyuu kaado, rejidensu kaado desu.

B：あ、はい。
A, hai.

---

② 02-02

A：ここ、名前(なまえ)、書(か)いてください。
Koko, namae, kaite kudasai.

B：すみません。もう少(すこ)し、ゆっくり言(い)ってください。
Sumimasen. Moo sukoshi, yukkuri itte kudasai.

A：ここ、名前(なまえ)、書(か)いてください。
Koko, namae, kaite kudasai.

B：あ、わかりました。
A, wakarimashita.

---

③ 02-03

A：部屋(へや)は、213 です。
Heya wa, 213 desu.

B：すみません。もういちど、お願(ねが)いします。
Sumimasen. Moo ichido, onegaishimasu.

A：部屋(へや)は、213 です。
Heya wa, 213 desu.

B：わかりました。ありがとうございます。
Wakarimashita. Arigatoo gozaimasu.

©The Japan Foundation

2. 日本語（にほんご）、できますか？

① 02-07

A：はい、どうぞ。
Hai, doozo.

B：どうも。
Doomo.

A：お客（きゃく）さん、日本語（にほんご）、できますか？
Okyakusan, nihongo, dekimasu ka?

B：はい、少（すこ）しできます。
Hai, sukoshi dekimasu.

② 02-08

A：これ、読（よ）んでください。日本語（にほんご）、わかりますか？
Kore, yondekudasai. Nihongo, wakarimasu ka?

B：すみません。わかりません。
Sumimasen. Wakarimasen.

A：じゃあ、英語（えいご）、わかりますか？
Jaa, eego, wakarimasu ka?

B：はい、わかります。
Hai, wakarimasu.

③ 02-09

A：あのう、中国語（ちゅうごくご）、できますか？
Anoo, chuugokugo, dekimasu ka?

B：はい、できます。我可以幫你嗎?
Hai, dekimasu.

④ 02-10

A：あのう、インドネシア語（ご）、わかりますか？
Anoo, indoneshiago, wakarimasu ka?

B：はい、少（すこ）し。Apa kabar?
Hai, sukoshi.

©The Japan Foundation

3. これは日本語（にほんご）で何（なん）と言（い）いますか？

① 02-17

A：あのう、これは、日本語（にほんご）で何（なん）ですか？
Anoo, kore wa, nihongo de nan desu ka?

B：傘（かさ）です。
Kasa desu.

A：すみません。もう少（すこ）し、ゆっくり言（い）ってください。
Sumimasen. Moo sukoshi, yukkuri itte kudasai.

B：傘（かさ）。
Kasa.

A：ありがとうございます。
Arigatoo gozaimasu.

---

② 02-18

A：これは、日本語（にほんご）で何（なん）と言（い）いますか？
Kore wa, nihongo de nan to iimasu ka?

B：スマホですよ。
Sumaho desu yo.

A：すみません。もういちど、お願（ねが）いします。
Sumimasen. Moo ichido, onegaishimasu.

B：スマホ。
Sumaho.

A：ありがとうございます。
Arigatoo gozaimasu.

©The Japan Foundation

③ 02-19

A：あのう、「driver's license」は、日本語(にほんご)で何(なん)と言(い)いますか？
Anoo, "driver's license" wa, nihongo de nan to iimasu ka?

B：ああ、免許証(めんきょしょう)です。
Aa, menkyoshoo desu.

A：すみません。もう少(すこ)し、ゆっくり言(い)ってください。
Sumimasen. Moo sukoshi, yukkuri itte kudasai.

B：めんきょしょう。
Menkyoshoo.

A：めんきょしょう。わかりました。
Menkyoshoo. Wakarimashita.

---

④ 02-20

B：あー。
Aa.

A：「Mosquito」は、日本語(にほんご)で何(なん)ですか？
"Mosquito" wa, nihongo de nan desu ka?

B：蚊(か)です。
Ka desu.

A：え？　もういちど、お願(ねが)いします。
E? Moo ichido, onegaishimasu.

B：「か」です。
"Ka" desu.

A：か？
Ka?

B：そうそう。
Soo soo.

©The Japan Foundation

カタカナのことば

1 聞(き)いて言(い)いましょう。

सुन्नुहोस् र दोहोऱ्याएर भन्नुहोस्।

02-24

	a	i	u	e	o
	ア a	イ i	ウ u	エ e	オ o
k	カ ka	キ ki	ク ku	ケ ke	コ ko
s	サ sa	シ shi	ス su	セ se	ソ so
t	タ ta	チ chi	ツ tsu	テ te	ト to
n	ナ na	ニ ni	ヌ nu	ネ ne	ノ no
h	ハ ha	ヒ hi	フ fu	ヘ he	ホ ho
m	マ ma	ミ mi	ム mu	メ me	モ mo
y	ヤ ya		ユ yu		ヨ yo
r	ラ ra	リ ri	ル ru	レ re	ロ ro
w	ワ wa				ヲ o

ン n

02-25

	a	i	u	e	o
g	ガ ga	ギ gi	グ gu	ゲ ge	ゴ go
z	ザ za	ジ ji	ズ zu	ゼ ze	ゾ zo
d	ダ da	ヂ ji	ヅ zu	デ de	ド do
b	バ ba	ビ bi	ブ bu	ベ be	ボ bo
p	パ pa	ピ pi	プ pu	ペ pe	ポ po

02-26

	ya		yu		yo
k	キャ kya		キュ kyu		キョ kyo
s	シャ sha		シュ shu		ショ sho
t	チャ cha		チュ chu		チョ cho
n	ニャ nya		ニュ nyu		ニョ nyo
h	ヒャ hya		ヒュ hyu		ヒョ hyo
m	ミャ mya		ミュ myu		ミョ myo
r	リャ rya		リュ ryu		リョ ryo

02-27

	ya		yu		yo
g	ギャ gya		ギュ gyu		ギョ gyo
z	ジャ ja		ジュ ju		ジョ jo
d	ヂャ* ja		ヂュ* ju		ヂョ* jo
b	ビャ bya		ビュ byu		ビョ byo
p	ピャ pya		ピュ pyu		ピョ pyo

*ほとんど使(つか)われない。

यी बिरलै मात्र प्रयोग हुन्छन्।

©The Japan Foundation

2 聞(き)きましょう。 02-28

सुन्नुहोस्।

外来語(がいらいご)を表(あらわ)すときには、次(つぎ)のような表記(ひょうき)も使(つか)われます。

निम्न नोटेशनहरू पनि विदेशी शब्दहरू वर्णन गर्न प्रयोग गरिन्छ।

	a	i	u	e	o	yu
sh				シェ she		
j				ジェ je		
ch				チェ che		
t		ティ ti	トゥ tu			テュ tyu
d		ディ di	ドゥ du			デュ dyu
y				イェ ye		

	a	i	u	e	o	yu
w		ウィ wi		ウェ we	ウォ wo	
f	ファ fa	フィ fi		フェ fe	フォ fo	フュ fyu
ts	ツァ tsa	ツィ tsi		ツェ tse	ツォ tso	
kw	クァ kwa	クィ kwi		クェ kwe	クォ kwo	
gw	グァ gwa					
v*	ヴァ va	ヴィ vi	ヴ vu	ヴェ ve	ヴォ vo	ヴュ vyu

＊表記(ひょうき)では用(もち)いられるが、発音(はつおん)はbと同(おな)じ。

नोटेशनमा प्रयोग गरेपनि b मा भए अनुसार उच्चारण गरिन्छ।

ローマ字入力(じにゅうりょく)のしかた　जापानी अक्षर टाइप गर्ने तरीका

- 以下(いか)のものは、次(つぎ)のように入力(にゅうりょく)します。

  तलको काताकाना यसरी टाइप गर्नुहोस्।

ティ → thi　　トゥ → twu　　テュ → thu

ディ → dhi　　ドゥ → dwu　　デュ → dhu

ウォ → who*

ァ，ィ，ゥ，ェ，ォ，ュ → xa, xi, xu, xe, xo, xyu

または

la, li, lu, le, lo, lyu

* 入力(にゅうりょく)システムによります。

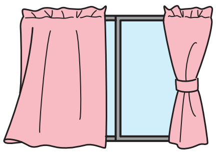
यो इनपुट प्रणालीमा निर्भर गर्दछ।

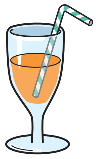
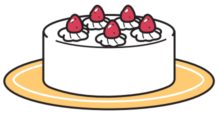
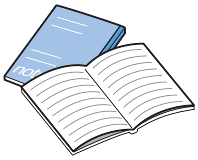
©The Japan Foundation

3 のばす音、つまる音に注意して読みましょう。
यी लामा स्वरवर्णहरू र लामा व्यञ्जनवर्णहरूलाई ध्यान दिएर पढ्नुहोस्।

【のばす音 लामा स्वरवर्णहरू 】 02-29

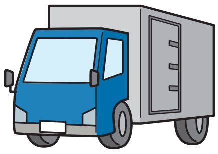
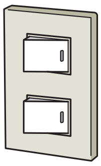
① カーテン kaaten
② タクシー takushii
③ ジュース juusu
④ ケーキ keeki
⑤ ノート nooto

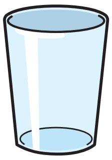


【つまる音 लामा व्यञ्जनवर्णहरू 】 02-30

① トラック torakku
② スイッチ suicchi
③ ベッド beddo
④ コップ koppu
⑤ マッサージ massaaji



4 カタカナのことばを読みましょう。
काताकानामा लेखिएका शब्दहरू पढ्नुहोस्।

① アメリカ
② インドネシア
③ オーストラリア
④ タイ
⑤ フィリピン
⑥ ブラジル
⑦ ベトナム
⑧ ロシア

5 上のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。
तपाईंको किबोर्ड वा स्मार्टफोनमा माथिका शब्दहरू इनपुट गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

日本の生活
TIPS

在留(ざいりゅう)カード निवासी कार्ड

जापानमा विदेशी नागरिकहरूको व्यक्तिगत परिचयपत्रको रूपमा निवासी कार्ड प्रयोग गरिन्छ। जापानमा तीन महिना भन्दा बढी बसोबास गर्ने व्यक्तिहरूलाई निवासी कार्ड प्रदान गरिन्छ। यो कार्डमा सम्बन्धित व्यक्ति-को नाम, उमेर, लिङ्ग, राष्ट्रियता / क्षेत्र, जापानको ठेगाना, बसोबास स्थिति (भिसाको प्रकार) र काम गर्न पाउने अनुमति छ वा छैन जस्ता जानकारीहरू लेखिएका हुन्छन्। यसमा सम्बन्धित व्यक्तिको फोटो पनि हुन्छ।

जापानमा बसोबास गर्ने विदेशी नागरिकहरूसँग सधैँ यो कार्ड हुनुपर्छ। कसैले तपाईँलाई यो कार्ड देखाउन भनेको बेला तपाईँसँग यो कार्ड नभएमा त्यसले समस्या निम्त्याउन सक्छ।

निवासी कार्ड
在留カード
(出入国在留管理庁ホームページ)

　在留カードは、日本に住む外国人の身分証明書として使われます。日本に３か月を超えて滞在する人に対して交付されます。カードには、氏名、年齢、性別、国籍・地域、住居地、在留資格、日本で仕事をしていいかどうかなどの情報が書かれています。顔写真も貼られています。

　日本に住む外国人は、この在留カードをいつも持ち歩かなければならないことになっています。在留カードを携帯していないことがわかった場合は、問題になることもありますので、注意しましょう。

おでん ओदेन

ओदेन भनेको स्वाद भएको सुप स्टकमा जापानी मुला, आलु, कडा हुने गरी उसिनेको अण्डा, बिफ टेन्डन, कोम्बु, कोनन्याकु (कोन्जाक बिरुवा-बाट बनाइएको जेली जस्तो खानेकुरा) र नेरिमोनो (फिसकेक) हालेर नरम हुने गरी पकाइने खाना हो। यो विशेष गरी जाडो ऋतुमा लोकप्रिय हुन्छ। यो ओदेन स्पेसियाल्टी रेस्टुरेन्टहरू अथवा सडकका स्टलहरूमा रक्सी पिउँदै खान सकिन्छ। यो जाडो ऋतुमा कन्भिनिएन्स स्टोरहरूमा पनि पाइन्छ।

　おでんは、だし汁に味をつけたスープの中に、大根、ジャガイモ、ゆで卵、牛すじ肉、昆布、こんにゃく、練り物などのさまざまな具材を入れて煮込んだ料理です。特に寒い季節の食べ物として人気があります。おでんは専門店のほか、屋台でお酒を飲みながら食べることもできます。また、冬になると、コンビニでも売られます。

©The Japan Foundation

● 略語(りゃくご) संक्षिप्त शब्दहरू

सुमाहो भनेको सुमातोहोन (स्मार्टफोन) को संक्षिप्त नाम हो। जापानी भाषामा यस्ता संक्षिप्त शब्दहरू धेरै प्रयोग गरिन्छ। जापानी संक्षिप्त शब्दहरू शब्दको अन्त्यको भाग हटाएर वा मिश्रित शब्द बनाउन प्रयोग गरिने प्रत्येक शब्दबाट एक-दुई वटा वर्णहरू लिएर, ती शब्दहरू जोडी बनाइन्छ। धेरै जस्ता संक्षिप्त शब्दहरू विदेशबाट भित्रिएका शब्दहरूबाट बनाइन्छ तर कहिलेकाहीँ जापानी खान्जी र मान्छेको नामहरूबाट पनि बनाइने गरिन्छ। तल केही उदाहरणहरू दिइएको छ।

「スマホ」は、「スマートホン (smartphone)」が省略されて作られた略語です。日本語では、このような略語がたくさん使われています。略語が作られる場合は、後ろの部分が省略されたり、複合語のそれぞれの部分から２文字または１文字を組み合わせたりして作られます。外来語に多く見られますが、日本語の漢字のことばや、人名なども、このように略語になる場合があります。以下に、いくつかの例を紹介します。

- コンビニ ← コンビニエンスストア (कन्भिनिएन्स स्टोर)
- エアコン ← エアーコンディショナー (एयर कन्डिसनर)
- リモコン ← リモートコントローラー (रिमोट कन्ट्रोलर)
- ファミレス ← ファミリーレストラン (फ्यामेली रेस्टुरेन्ट)
- セクハラ ← セクシュアルハラスメント (सेक्सुअल ह्यारासमेन्ट)
- ポテチ ← ポテトチップス (पोटेटो चिप्स्)
- 各停(かくてい) ← 各駅停車(かくえきていしゃ) (हरेक स्टेसनमा रोकिने लोकल ट्रेन)
- 育休(いくきゅう) ← 育児休暇(いくじきゅうか) (शिशु स्याहार बिदा)
- キムタク ← 木村拓哉(きむらたくや) (जापानी सेलिब्रेटी 日本の芸能人)

● 蚊(か) लामखुट्टे

गर्मीमा लामखुट्टेहरू देखिन थाल्छन्। विशेष गरी तपाईं बेलुकाको समयमा बाहिर निस्किनुभयो भने तपाईंलाई लामखुट्टेहरूले टोकेर तपाईंको रगत चुस्न सक्छन्। लामखुट्टेले टोक्यो भने तपाईंको छाला एकदम चिलाउँछ। तर जापानमा लामखुट्टेले बिरलै मात्र मलेरिया, डेन्गु फिबर जस्ता संक्रामक रोगहरू सार्ने हुनाले चिन्ता गर्नु पर्दैन।

आफ्नो पाखुरा र खुट्टाहरूमा इन्सेक्ट रिपेलेन्ट स्प्रे गरेर लामखुट्टेको टोकाइबाट जोगिन सकिन्छ। लामखुट्टे मार्ने तत्त्व भएको धूप बाल्नु पनि लामखुट्टेबाट जोगिने अर्को तरिका हो। यसलाई कातोरी सेन्कोउ (मस्किटो रिपेलेन्ट धूप) भनिन्छ। परम्परागत कातोरी सेन्कोउबाट कडा गन्ध आउँछ र बलिसकेपछि खरानी बाँकी हुने हुनाले सफा गर्न समय र मेहनत लाग्छ। यद्यपि यो बाहेक इलेक्ट्रिक रिपेलेन्ट र स्प्रे जस्ता अन्य विकल्पहरू पनि उपलब्ध छन्। यी चीजहरू ड्रगस्टोर लगायत अन्य पसलहरूमा किन्न सकिन्छ।

कातोरी सेन्कोउ
蚊取り線香

夏になると、蚊が発生します。特に夕方、外にいると、蚊が「プーン」と寄ってきて、血を吸います。蚊に刺されると、非常にかゆくなります。ただし、日本の蚊は、マラリアやデング熱のような伝染病を媒介することはめったにありませんので、あまり心配する必要はありません。

蚊に刺されるのを防ぐ方法は、手や足に虫除けのスプレーをするほか、「蚊取り線香」という、蚊を殺す成分の入った線香をたくこともあります。伝統的な蚊取り線香は、においも強く、灰の始末も大変でしたが、現在では電気式のものや、スプレー式のものも多くなってきました。これらはドラッグストアなどで買うことができます。

मस्किटप रिपेलेन्ट स्प्रे
蚊取りスプレー

©The Japan Foundation

►トピック 私のこと

第3課 よろしくお願いします

はじめて会う人に自己紹介するとき、どんなことを言いますか?

पहिलो पटक भेटेको मान्छेलाई आफ्नो परिचय दिने बेला तपाई के भन्नुहुन्छ?

1. はじめまして

Can-do 08

名前や出身などを言って、簡単な自己紹介をすることができる。

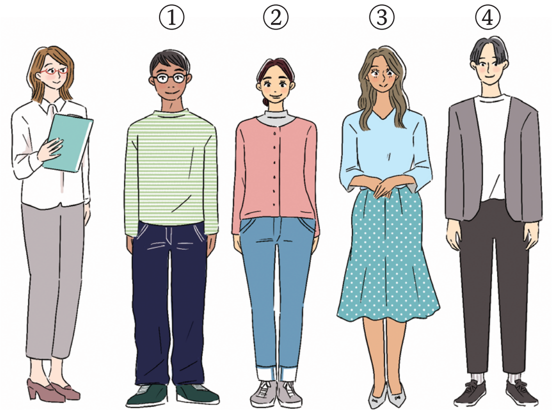
तपाईँले आफ्नो नाम र देश / जन्मस्थान आदि भनेर आफ्नो सामान्य परिचय दिन सक्नुहुन्छ।

1 会話を聞きましょう。

संवादहरू सुन्नुहोस्।

► 地域の日本語クラスで、今日から新しくクラスに参加する 4 人の人が自己紹介しています。

स्थानीय जापानी भाषाको कक्षामा जान सुरु गरेका चार जना मान्छेहरूले आफ्नो परिचय दिइरहेका छन्।



(1) ①-④の人の名前と出身（国）を、下から選びましょう。

तलको ①–④ बाट तिनीहरूको नाम र राष्ट्रियता (देश) छनोट गर्नुहोस्।

名前 नाम ：	a.マルシア	b.トン	c.パク	d.ヤミン
国 देश ：	ア.ミャンマー	イ.韓国	ウ.タイ	エ.ブラジル

	① 03-01	② 03-02	③ 03-03	④ 03-04
名前 नाम				
国 देश				

©The Japan Foundation

（２）ことばを確認(かくにん)して、もういちど聞(き)きましょう。 03-01 〜 03-04
शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

来(き)ました आएँ （来(く)る आउनु） ｜ 私(わたし) म

はじめまして नमस्ते। (पहिलो पटक कसैलाई भेट्ने बेला भनिन्छ)

（どうぞ）よろしくお願(ねが)いします तपाईंलाई भेटेर खुसी लाग्यो।

形(かたち)に注目(ちゅうもく)

（１）音声(おんせい)を聞(き)いて、＿＿＿＿にことばを書(か)きましょう。 03-05
रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

はじめまして。トン＿＿＿＿。

タイ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

私(わたし)＿＿＿マルシア＿＿＿＿。

ブラジル＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

❗ 自分(じぶん)の名前(なまえ)を言(い)うとき、どう言(い)っていましたか。 ➡ 文法(ぶんぽう)ノート❶
वक्ताहरूले आफ्नो नाम भनेको बेला कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरेका थिए?

❗ 出身(しゅっしん)（国(くに)）を言(い)うとき、どう言(い)っていましたか。 ➡ 文法(ぶんぽう)ノート❷
वक्ताहरूले आफ्नो देश/जन्मस्थान भनेको बेला कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरेका थिए?

（２）形(かたち)に注目(ちゅうもく)して、会話(かいわ)をもういちど聞(き)きましょう。 03-01 〜 03-04
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2 自己紹介しましょう。

आफ्नो परिचय दिनुहोस्।

はじめのことば सुरुका शब्दहरू	はじめまして。
名前 नाम	トン です。
出身 देश / जन्मस्थान	タイ から来ました。
終わりのことば अन्तिम शब्दहरू	（どうぞ）よろしくお願いします。

（1）会話を聞きましょう。 03-06

संवादहरू सुन्नुहोस्।

（2）シャドーイングしましょう。 03-06

संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（3）職場や日本語のクラスなどで自己紹介するという設定で、話しましょう。

कार्यस्थल अथवा जापानी भाषाको कक्षामा आफ्नो परिचय दिइरहेको छु भन्ने कल्पना गरी कुरा गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2. 名札（なふだ）

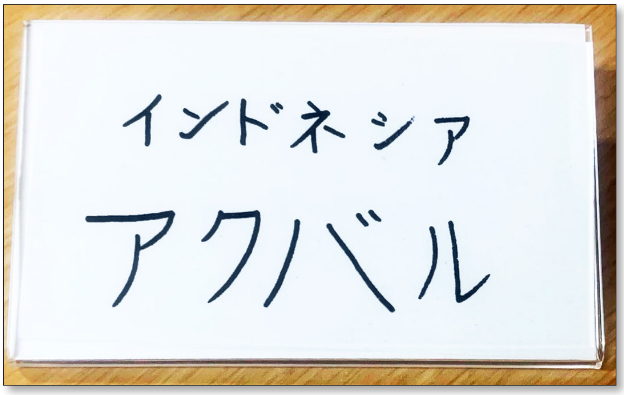
can-do 09
名札（なふだ）などに、自分（じぶん）の国（くに）と名前（なまえ）を書（か）くことができる。
तपाईँले नेम ट्याग आदिमा आफ्नो नाम र देश लेख्न सक्नुहुन्छ।

1 自分（じぶん）の名前（なまえ）と国名（こくめい）を書（か）きましょう。

आफ्नो नाम र देश लेख्नुहोस्।

► これから国際交流（こくさいこうりゅう）パーティーに参加（さんか）します。パーティーの受付（うけつけ）で、名札用（なふだよう）の紙（かみ）に、名前（なまえ）と国（くに）を書（か）くように言（い）われました。
तपाईं अन्तर्राष्ट्रिय आदनप्रदान पार्टीमा भाग लिन गइरहनुभएको छ। त्यो पार्टीको रिसेप्सनमा तपाईंलाई एउटा नेम ट्यागमा आफ्नो नाम र देश लेख्न भनियो।

（記入例（きにゅうれい） उदाहरण）



（1）上（うえ）の記入例（きにゅうれい）を見（み）ましょう。どこの国（くに）の人（ひと）ですか。名前（なまえ）は何（なん）ですか。
माथिको जानकारी लेखेको उदाहरण हेर्नुहोस्। ती व्यक्ति कुन देशका नागरिक हुन्? उसको नाम के हो?

（2）記入例（きにゅうれい）のように、国名（こくめい）と自分（じぶん）の名前（なまえ）を書（か）きましょう。
उदाहरणमा जसरी नै आफ्नो देश र नाम लेख्नुहोस्।

©The Japan Foundation

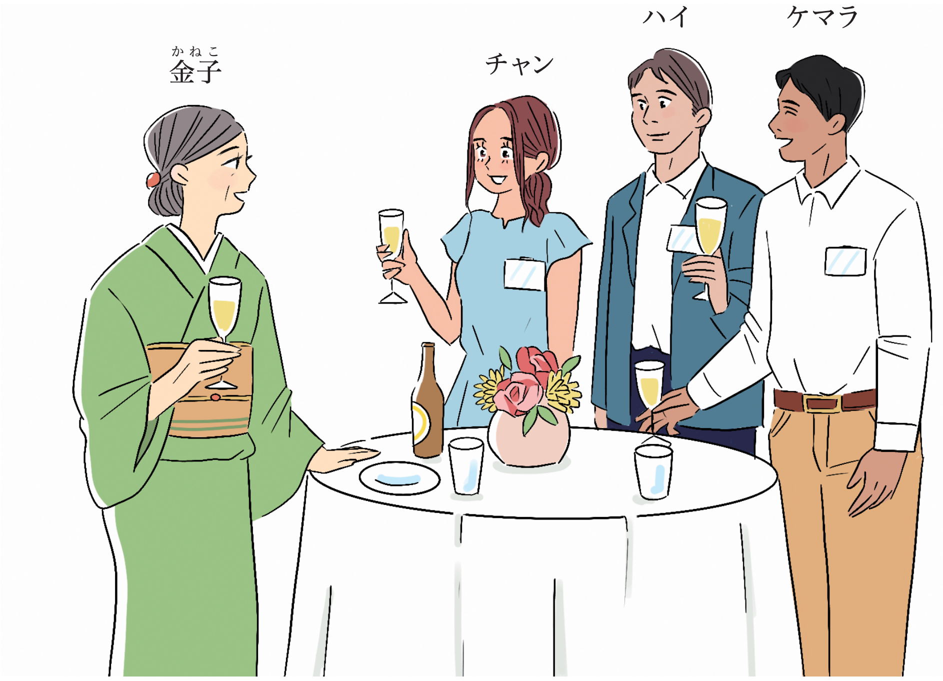
3. ご出身(しゅっしん)は？

can-do 10
はじめて会(あ)った人(ひと)に、名前(なまえ)や出身(しゅっしん)などを質問(しつもん)したり、質問(しつもん)に答(こた)えたりすることができる。
तपाईंले कसैलाई पहिलो पटक भेटेको बेला आफ्नो नाम र देश / जन्मस्थानबारे प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।time.

1 会話(かいわ)を聞(き)きましょう。

संवादहरू सुन्नुहोस्।

► 国際交流(こくさいこうりゅう)パーティーの会場(かいじょう)です。チャンさん、ハイさん、ケマラさんの３人(にん)に、金子(かねこ)さんが話(はな)しかけています。
अन्तर्राष्ट्रिय आदनप्रदान पार्टीमा कानेको-सानले च्यान-सान, हाइ-सान र केमेरा-सानसँग कुरा गरिरहनुभएको छ।



（１）はじめに、スクリプトを見(み)ないで会話(かいわ)を聞(き)きましょう。 03-07
３人(にん)の出身(しゅっしん)はどこですか。
सुरुमा स्क्रिप्ट नहेरी संवादहरू सुन्नुहोस्। ती तीन जना कहाँबाट आएका व्यक्तिहरू हुन्?

チャンさん	ハイさん	ケマラさん

©The Japan Foundation

（2）スクリプトを見(み)ながら聞(き)きましょう。 03-07

फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। यस पटक स्क्रिप्ट हेर्दै सुन्नुहोस्।

金子(かねこ)：こんにちは。金子(かねこ)です。

チャン・ハイ・ケマラ：こんにちは。

金子(かねこ)：お名前(なまえ)は？

チャン：チャンです。

ハイ：私(わたし)はハイです。

ケマラ：ケマラです。

金子(かねこ)：えーと、チャンさん、ハイさん、ケマラさん……。ご出身(しゅっしん)は？

チャン：ベトナムです。ハノイから来(き)ました。

金子(かねこ)：そうですか。ハイさんは？　お国(くに)は？

ハイ：私(わたし)もベトナムです。

金子(かねこ)：ベトナムの、どちらからですか？

ハイ：フエです。

金子(かねこ)：そうですか。ケマラさんも、ベトナムからですか？

ケマラ：いいえ。ベトナムじゃないです。私(わたし)はカンボジアから来(き)ました。

金子(かねこ)：そうですか。みなさんは、友(とも)だちですか？

ケマラ：はい。同(おな)じ会社(かいしゃ)です。

えーと
अ...
考(かんが)えていることを表(あらわ)す
वक्ताले विचार गरिरहेको कुरा जनाउँछ

そうですか
ए...
相手(あいて)の話(はなし)がわかったことを示(しめ)すあいづち
वक्ताले अर्को व्यक्तिले भनेको कुरा बुझेको कुरा जनाउँछ।

どちらからですか?
कहाँबाट पाल्नुभयो?

～からですか?
_____बाट आएको हो?

(お)名前(なまえ) (तपाईंको) नाम ｜ (ご)出身(しゅっしん) (तपाईंको) देश / जन्मस्थान ｜ ベトナム भियतनाम ｜ ハノイ हनोई
(お)国(くに) (तपाईंको) देश ｜ どちら कहाँ (विनम्र अभिव्यक्ति) ｜ フエ हुए ｜ カンボジア कम्बोडिया
みなさん तपाईहरु सबैजना ｜ 友(とも)だち साथीहरू ｜ 同(おな)じ एउटै ｜ 会社(かいしゃ) कम्पनी

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿＿にことばを書きましょう。 03-08 03-09 03-10

रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

A：お名前＿＿＿＿？

B：チャンです。

A：ご出身＿＿＿＿？

B：ベトナムです。

名前や国を質問するとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート❸

वक्ताले उनीहरूको नाम र देश सोधेको बेला कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरेका थिए?

A：ケマラさんも、ベトナムからです＿＿＿＿？

B：いいえ。

A：みなさんは、友だちです＿＿＿＿？

B：はい。

質問をするとき、文末に何をつけて言っていましたか。 ➡ 文法ノート❹

प्रश्न सोधेको बेला वक्ताले वाक्यको अन्त्यमा के थपेका थिए?

©The Japan Foundation

A：チャンさん、ご出身（しゅっしん）は？

B：ベトナムです。

A：ハイさんは？

C：私（わたし）＿＿＿ベトナムです。

A：ケマラさん＿＿＿、ベトナムからですか？

D：いいえ。ベトナム＿＿＿＿＿＿＿＿です。

❗「も」は、どんな意味（いみ）だと思（おも）いますか。➡ 文法（ぶんぽう）ノート❺
तपाईंलाई も को अर्थ के होला जस्तो लाग्छ?

❗否定（ひてい）するとき、どう言（い）っていましたか。➡ 文法（ぶんぽう）ノート❻
असहमति जनाउन कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको थियो?

（２）形（かたち）に注目（ちゅうもく）して、会話（かいわ）をもういちど聞（き）きましょう。 03-07
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2 名前（なまえ）や出身（しゅっしん）を答（こた）えましょう。

आफ्नो नाम र देश/जन्मस्थान सम्बन्धी प्रश्नहरूको उत्तर दिनुहोस्।

お名前（なまえ）は？

→ **チャン** です。

ご出身（しゅっしん）は？
お国（くに）は？

→ **ベトナム** から来（き）ました。
ベトナム です。

ベトナム の、どちらからですか？

→ **ハノイ** です。

そうですか。

ケマラ さんも、**ベトナム** からですか？

→ はい、**ベトナム** です。

→ いいえ、**ベトナム** じゃないです。
私（わたし）は、**カンボジア** から来（き）ました。

（1）会話（かいわ）を聞（き）きましょう。 03-11

संवादहरू सुन्नुहोस्।

（2）シャドーイングしましょう。 03-11

संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（3）名前（なまえ）と出身（しゅっしん）について、お互（たが）いに聞（き）きましょう。

एकअर्कालाई आफ्नो नाम र देश/जन्मस्थान सोध्नुहोस्।

©The Japan Foundation

4. 申込書(もうしこみしょ)

can-do 11
申込書(もうしこみしょ)に、氏名(しめい)、国籍(こくせき)、生年月日(せいねんがっぴ)などを書(か)き込(こ)むことができる。
तपाईंले आवेदन फाराममा आफ्नो पूरा नाम, राष्ट्रियता, जन्म मिति आदि लेख्न सक्नुहुन्छ।

1 申込書(もうしこみしょ)に記入(きにゅう)しましょう。

आवेदन फाराम भर्नुहोस्।

► イベントの申込書(もうしこみしょ)に、自分(じぶん)の名前(なまえ)や連絡先(れんらくさき)などを記入(きにゅう)しています。
एउटा इभेन्टको लागि तपाईंले आवेदन फाराममा आफ्नो नाम, सम्पर्क र अन्य जानकारी भरिरहनुभएको छ।

(1) 例(れい)を見(み)ましょう。A - F は、どんな意味(いみ)だと思(おも)いますか。
उदाहरण हेर्नुहोस्। तपाईंलाई A–F को अर्थ के होला जस्तो लाग्छ?

(例(れい) उदाहरण)

申込書

A	名前	山田 太郎
B	国籍	日 本
C	生年月日	昭和・平成・令和 1995 年 12 月 31 日 西暦 (circled)
D	住所	〒330-0074 さいたま市浦和区北浦和 5-6-36
E	電話番号	090-1234-5678
F	メール	Yamada@irodori-jpf.co.jp

(2) C の欄(らん)を見(み)てください。「1995 年(ねん) 12 月(がつ) 31 日(にち)」の「年」「月」「日」は、どんな意味(いみ)だと思(おも)いますか。
कोलम C मा हेर्नुहोस्। तपाईंलाई 1995 年(ねん) 12 月(がつ) 31 日(にち) को 年, 月 र 日 को अर्थ के होला जस्तो लाग्छ?

大切(たいせつ)なことば

国籍(こくせき) राष्ट्रियता | 生年月日(せいねんがっぴ) जन्ममिति | 西暦(せいれき) इस्वी संवत् | ～年(ねん) साल
～月(がつ) वर्षको महिना (उदाहरणको लागि, 12月12 = औं महिना = डिसेम्बर) | ～日(にち) दिन | 住所(じゅうしょ) ठेगाना
電話番号(でんわばんごう) टेलिफोन नम्बर | メール इमेल

©The Japan Foundation

（３）例(れい)を見(み)て、自分(じぶん)の情報(じょうほう)を記入(きにゅう)しましょう。
उदाहरण हेर्नुहोस् र आफ्नो जानकारी भर्नुहोस्।

申込書

名前	
国籍	
生年月日	昭和・平成・令和　　　　年　　月　　日 西暦
住所	
電話番号	
メール	

©The Japan Foundation

聴解（ちょうかい）スクリプト

1. はじめまして

①	03-01	はじめまして。トンです。タイから来（き）ました。 よろしくお願（ねが）いします。
②	03-02	はじめまして。ヤミンです。ミャンマーから来（き）ました。 どうぞよろしくお願（ねが）いします。
③	03-03	はじめまして。私（わたし）はマルシアです。ブラジルから来（き）ました。 よろしくお願（ねが）いします。
④	03-04	パクです。パク・ソンジンです。韓国（かんこく）から来（き）ました。 どうぞよろしくお願（ねが）いします。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。
तलको खान्जी पढ्नुहोस् र अर्थ निश्चय गर्नुहोस्।

名前(なまえ)	名前	名前	名前
国(くに)	国	国	国
私(わたし)	私	私	私

2 ＿＿＿の漢字に注意して読みましょう。
＿＿＿को खान्जीलाई ध्यान दिएर पढ्नुहोस्।

① お名前は？

② お国は？

③ 私は、アクバルです。

3 上の＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。
किबोर्डमा अथवा स्मार्टफोनमा माथिको ＿＿＿ का शब्दहरू टाइप गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

文法(ぶんぽう)ノート

❶ Nです / N1はN2です

トンです。
म तोन हुँ।

私(わたし)はマルシアです。
म मार्सिआ हुँ।

- वाक्य बनाउनको लागि नाम (N) को पछाडि です आउँछ। यस पाठमा [नाम (name)]です मा जस्तो गरी, नाम भन्नको लागि Nです प्रयोग गरिन्छ।
- N1はN2です को अर्थ "N1 = N2" हो।
- N1は को は विषय र त्यसपछि के भनिन्छ भनेर सङ्केत गर्ने अव्यय हो। यसलाई は लेखिन्छ तर [वा] भनेर उच्चारण गरिन्छ। शब्द पछिको अव्ययले त्यस शब्द र वाक्यको अन्य भागहरूसँगको सम्बन्धलाई जनाउँछ।
- जापानी भाषामा प्रसङ्गबाट बुझिने कुराहरू भन्नु पर्दैन। आफ्नो परिचय दिँदा तपाईंले आफ्नो बारेमा कुरा गरिरहनुभएको छ भन्ने कुरा प्रस्ट हुन्छ। त्यसैले 私 (म) थपेर 私(わたし)はトンです (म तोन हुँ) भन्नुको सट्टामा トンです भनेर भन्नु अझ बढी प्राकृतिक हुन्छ।

- 「です」は、名詞（N）のあとについて文を作る働きをします。この課では、「【名前】です」の形で、自分の名前を言うときに使っています。
- 「N1 は N2 です」は、「N1 = N2」という意味です。
- 「N1は」の「は」は話題（トピック）を示す助詞で、これから何について言うかを示します。「は」と書いて、「わ」と読みます。「助詞」は単語のあとについて、そのことばと他の文の要素との関係を示す働きをします。
- 日本語では、文脈からわかることは言う必要がありません。自己紹介の場面では、自分について話していることが明らかなので、「私」ということばを使って「私はトンです。」とは言わずに、「トンです。」と言うほうが自然です。

[例(れい)] उदाहरण
► A：はじめまして。田中(たなか)です。よろしくお願(ねが)いします。
नमस्ते। (म) तानाका हुँ। तपाईंलाई भेटेर खुसी लाग्यो।
B：パクです。よろしくお願(ねが)いします。
(म) पार्क हुँ। तपाईंलाई भेटेर खुसी लाग्यो।

❷ 【ठाउँ 場所(ばしょ)】から来(き)ました

ブラジルから来(き)ました。
म ब्राजिलबाट आएको हुँ।

- यो अभिव्यक्ति आफ्नो जन्मभूमि भन्नको लागि प्रयोग गरिन्छ। यस पाठमा आफ्नो परिचय दिँदा आफ्नो देश भन्नको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।
- नाम पछिको अव्यय から (बाट) ले देश, सहर जस्ता आफू आएको (जन्मेको) ठाउँलाई जनाउँछ। 来(き)ました (आएँ/आएको हुँ), 来(く)る (आउनु) को भूत काल हो। यस पाठमा यी एउटा वाक्यांशको रूपमा सँगै प्रयोग गरिएको छ: ～から来(き)ました (म ～ बाट आएको हुँ।)

©The Japan Foundation

- 出身の言い方です。この課では、自己紹介で自分の国を言うときに使っています。
- 助詞「から」は、国名や都市名など、場所を表す名詞のあとについて、どこから来たかを示しています。「来ました」は、動詞「来る」の過去の形です。ただし、この課では、「～から来ました」をひとつのフレーズとして覚えて、使えるようにしましょう。

[例(れい)] उदाहरण ► はじめまして。ニンです。ミャンマーから来(き)ました。
तपाईंलाई भेटेर खुसी लाग्यो। म निन हुँ। म म्यानमारबाट आएको हुँ।

❸ Nは？

お名前(なまえ)は？
तपाईंको नाम के हो?

- यो अभिव्यक्ति अरूलाई कुनै कुरा सोध्नको लागि प्रयोग गरिन्छ। यस पाठमा व्यक्तिको नाम र जन्मभूमि सोध्नको लागि प्रयोग गरिएको छ।
- "Nは?" को "は" र " N1はN2です" को "は" एकै हो र यो विषय जनाउने अव्यय हो। यदि तपाईंले बढ्दो तीखोपनाको स्वरमा उच्चारण गर्नुभयो भने त्यो प्रश्न हुन्छ।
- तपाईं एकै विषयको प्रश्न एक भन्दा बढी व्यक्तिहरूलाई सोध्न चाहनुहुन्छ भने तपाईंले त्यो प्रश्न दोहोर्‍याउनु पर्दैन। त्यही प्रश्न दोहोर्‍याउनुको सट्टा तपाईंले मान्छेको नाम पछि "は？ थप्न सक्नुहुन्छ।" थप्न सक्नुहुन्छ। उदाहरणको लागि, ニンさんは？ (अनि निन-सान, तपाईं?)।
- नम्र रूपमा सोध्नको लागि तपाईंले नाम अगाडि お अथवा ご थप्न सक्नुहुन्छ। उदाहरणको लागि, お名前(なまえ)は？ अथवा ご出身(しゅっしん)は？।

- 自分が知りたい話題について、相手に質問するときの言い方です。この課では、相手の名前や出身について質問するときに使っています。
- 「Nは?」の「は」は「N1はN2です」の「は」と同じで、話題（トピック）を示す助詞です。上昇イントネーションで発音することによって、質問を表します。
- 同じ話題について複数の人にたずねるときは、質問を繰り返さずに、人の名前のあとに「は?」をつけて、「ニンさんは?」のように言うことができます。
- 「お名前は?」「ご出身は?」のように、名詞の前に「お／ご」をつけると、丁寧な言い方になります。

[例(れい)] उदाहरण ► A：お名前(なまえ)は？
तपाईंको नाम के हो?
B：マルシアです。
म मार्सिआ हुँ।
A：マルシアさん、ご出身(しゅっしん)は？
मार्सिआ-सान, तपाईं कहाँबाट आउनुभएको हो?
B：ブラジルです。
ब्राजिल।
A：ニンさんは？
अनि निन-सान, तपाईं?
C：私(わたし)は、ミャンマーから来(き)ました。
म म्यानमारबाट आएको हुँ।

©The Japan Foundation

❹ Sか?

みなさんは、友(とも)だちですか?
के तपाईंहरू सबै साथी हुनुहुन्छ?

- प्रश्नको लागि वाक्यको अन्त्यमा か थप्नुहोस् र बढ्दो तीखोपनाको स्वरमा उच्चारण गरेर भन्नुहोस्। 友(とも)だちです (हामी साथी हौं) एउटा अभिव्यक्ति हो र 友(とも)だちですか (तपाईंहरू साथी हो?) एउटा प्रश्न हो।
- あなた (तपाईं) भन्ने शब्दले द्वितीय पुरुषलाई जनाए तापनि, कुराकानी गर्दा यो शब्द प्रयोग गरिँदैन भने पनि हुन्छ। यसको सट्टामा तपाईंलाई तपाईंले कुरा गरिरहनुभएको व्यक्तिको नाम थाहा छ भने त्यो व्यक्तिको नाम पछाडि さん थप्नुहोस्। उदाहरणको लागि, マイさん (उदाहरण ① मा जसरी माइ-सान). यदि तपाईं एक जना भन्दा बढी व्यक्तिहरूसँग कुरा गरिरहनुभएको छ भने तपाईंले सुरुको उदाहरणमा जसरी みなさん (सबैजना) प्रयोग गर्न सक्नुहुन्छ। साथै तपाईं कोसँग कुरा गरिरहनुभएको छ भन्ने कुरा प्रस्ट छ भने तपाईंले केही पनि भन्नु पर्दैन (उदाहरण ② र ③)।
- तपाईंले पुरुष र महिला दुबैसँग कुरा गर्दा さん प्रयोग गर्न सक्नुहुन्छ तर यो अरूलाई सम्मान गरेर भन्ने शब्द हुनाले आफ्नो नामको लागि प्रयोग गर्न सक्नुहुन्न।

- 疑問文は、文の最後に「か」をつけて、上昇イントネーションで発音します。「友だちです。」は平叙文、「友だちですか?」は疑問文です。
- 2人称を示す「あなた」は、会話ではほとんど使われません。その代わり、相手の名前がわかっている場合は、名前に「さん」をつけて「マイさん」のように言います(例①)。相手が複数の場合は、例文のように「みなさん」を使うこともできます。また、だれに話しかけているかが場面からわかるときは、何も言う必要がありません(例②③)。
- 「さん」は、名前のあとにつけて女性にも男性にも使うことができますが、尊称なので、自分の名前にはつけません。

[例(れい)] उदाहरण

► ① A:マイさんは、ベトナムからですか?
माइ-सान, तपाईं भियतनामबाट आउनुभएको हो?
B:はい、そうです。
हजुर, हो।

► ② A:日本語(にほんご)、わかりますか?
तपाईं जापानी भाषा बुझ्नुहुन्छ?
B:はい、少(すこ)し、わかります。
हजुर, अलिअलि बुझ्छु।

► ③ A:あのう、パクさんですか?
माफ गर्नुहोला, तपाईं पार्क-सान हुनुहुन्छ?
B:いいえ。私(わたし)はキムです。
होइन, म किम हुँ।

❺ Nも

ケマラさんも、ベトナムからですか?
के केमाला-सान पनि भियतनामबाट आउनुभएको हो?

- も अव्यय हो र यसको अर्थ "अनि ... पनि" अथवा "एकै" हो।
- अर्को पृष्ठको उदाहरणमा जेन-सानले आफ्नो देश र फ्लोरी-सानको देश एकै (फिलिपिन्स) भएको कुरा भन्छिन्। सजिलो शैलीमा यही कुरा भन्नको लागि 私(わたし)もです (म पनि) भन्न सकिन्छ।

©The Japan Foundation

- 「も」は、「同様に」という意味を表す助詞です。
- 次の例では、ジェインさんが、フローリさんと同じでフィリピン出身であることを「私もフィリピンです。」と言っています。「私もです。」という簡単な言い方もあります。

[例(れい)] उदाहरण
► A：フローリさん、お国(くに)は？
फ्लोरी-सान, तपाईं कहाँबाट आउनुभएको हो?
B：フィリピンから来(き)ました。
म फिलिपिन्सबाट आएको हुँ।
A：ジェインさんは？
अनि जेन-सान, तपाई?
C：私(わたし)もフィリピンです。
म पनि फिलिपिन्सबाट आएको हुँ।

❻ N じゃないです

ベトナムじゃないです。
म भियतनामबाट आएको होइन।

– यो अभिव्यक्ति अकरण (नकारात्मक) नाम वाक्य भन्नको लागि प्रयोग गरिन्छ। उदाहरणमा कसैले तपाईंलाई "तपाईंको देश भियतनाम हो?" भनेर सोधेको बेला कसरी नकारात्मक उत्तर दिने भनेर देखाइएको छ।
– नकारात्मक वाक्य बनाउँदा ～です लाई ～じゃないです मा परिवर्तन गर्नुहोस्। Nです को नकारात्मक रूप Nじゃないです हो।
– ～じゃないです को じゃ बोल्दाखेरि प्रयोग गरिन्छ। लेख्दाखेरि では प्रयोग गर्नुहोस्।
– Nです का दुई नकारात्मक रूपहरू छन्: Nじゃないです र Nじゃありません.

- 名詞文の否定の言い方です。例文は、ベトナム出身かと聞かれて、否定するときに使っています。
- 否定文にするときは、「～です」を「～じゃないです」に変えます。「Nじゃないです」は「N です」の否定形です。
- 「～じゃないです」の「じゃ」は話しことばで使われます。書きことばでは、「では」になります。
- 「N です」の否定形には、「N じゃないです」のほかに「N じゃありません」という形もあります。

[例(れい)] उदाहरण
► A：フィリピンからですか？
तपाईं फिलिपिन्सबाट आउनुभएको हो?
B：いいえ、フィリピンじゃないです。ベトナムから来(き)ました。
होइन, म फिलिपिन्सबाट आएको होइन। म भियतनामबाट आएको हुँ।
► A：ソムチャイさんですか？
तपाईं सोम्चाइ-सान हुनुहुन्छ?
B：私(わたし)は、ソムチャイじゃないです。サクチャイです。
म सोम्चाइ होइन। म साक्चाइ हुँ।

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

日本の文字 जापानी वर्णहरू

संसारको सबै भाषाहरू मध्ये पनि जापानी भाषाको वर्ण प्रणाली सबैभन्दा जटिल छ। जापानी भाषामा खान्जी, हिरागाना, काताकाना र रोमाजी (ल्याटिन वर्णमाला) गरी विभिन्न वर्णहरूको प्रयोग गरिन्छ।

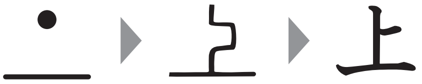
日本語は、世界の言語の中でも最も複雑な文字体系を持った言語です。日本語では、漢字、ひらがな、カタカナ、ローマ字（アルファベット）という複数の種類の文字が使われています。

漢字 खान्जी (चिनियाँ वर्णहरू)

खान्जी वर्णहरू चीनमा उत्पत्ति भएका वर्णहरू हुन्। मूलतः जापानी भाषा खान्जी र हिरागाना प्रयोग गरी लेखिन्छ र खान्जी चाहीँ वाक्यको अर्थ व्यक्त गर्न प्रयोग गरिन्छ। जापानी भाषाको अर्को विशेषता भनेको एउटै खान्जीलाई विभिन्न तरिकामा उच्चारण गर्न सक्नु हो। उदाहरणको लागि, 日曜日(にちようび) (आइतबार) भन्ने शब्दमा 日 लाई निची र बि गरी दुई वटा तरिकामा उच्चारण गरिन्छ

माछा 魚

漢字は中国を起源とする文字です。日本語は、基本的には漢字とひらがなで書かれますが、漢字はそのうち、意味を担う部分を表すのに使われます。日本語では、１つの漢字に複数の読み方があるのも特徴です。例えば「日曜日」ということばでは、同じ「日」という漢字が、「にち」「び」という違う読み方で読まれています。



माथि 上

ひらがな हिरागाना

खान्जीका वर्णहरूलाई सरल बनाई हिरागानाका वर्णहरू सृजना गरिएका हुन्। यी वर्णहरू हेइआन युगको प्रारम्भिक चरण (794–1185) मा सृजना गरिएका हुन्। हिरागाना मुख्यतया ~は, ~から जस्ता अव्ययहरू र ~ます, ~くないです जस्ता क्रिया तथा विशेषणहरूको अन्त्यको भाग जस्ता व्याकरणिक भागहरूका लागि प्रयोग गरिन्छ।

漢字を崩して作った文字で、平安時代（794-1185）の初期に、日本で作られました。ひらがなは、主に「～は」「～から」などの助詞や、「～ます」「～くないです」のような動詞や形容詞の語尾の部分など、文法的な働きをする部分を表します。

カタカナ काताकाना

जापानमा हिरागाना सृजना गरिएको बेला तिर नै खान्जी वर्णहरूका केही भागहरूबाट काताकाना सृजना गरिएको हो। काताकाना मुख्यतया メール (इमेल), プレゼント (प्रेजेन्ट), ハンバーガー (ह्यामबर्गर) जस्ता विदेशमा सृजना भएका शब्दहरूका लागि प्रयोग गरिन्छ। विदेशी राष्ट्रहरूमा सृजना भएका ठाउँ र मान्छेको नामहरू प्रायः काताकानामा लेखिन्छन्। यसका साथै काताकाना ガタガタ (घरघर, कटकट), キョロキョロ (बेचैन भएर यताउता हेर्नै) जस्ता अनुकरणात्मक शब्दहरू, サル (बाँदर), バラ (गुलाफ), エビ (श्रिम्प) जस्ता जनावर र बोटबिरुवाका नामहरू र ウケる (मनोर-ञ्जक), ヤバい (खतरा, क्रेजी अथवा गजब) जस्ता बोलचालमा प्रयोग गरिने शब्दहरूका लागि प्रयोग गरिन्छ।

©The Japan Foundation

漢字の一部から作った文字で、ひらがなと同じぐらいの時期に、日本で作られました。カタカナは「メール」「プレゼント」「ハンバーガー」など、主に外来語を表すのに使われます。外国の地名や人名は、多くの場合、カタカナで書かれます。カタカナはこのほか、「ガタガタ」「キョロキョロ」などのオノマトペ、「サル」「バラ」「エビ」など動物や植物の名前、「ウケる」「ヤバい」など俗語を表すのにも使われることがあります。

▶ローマ字（アルファベット） रोमाजी (ल्याटिन वर्णमाला)

जापानी भाषामा ल्याटिन वर्णमालाको (अंग्रेजी अक्षरहरू) पनि प्रयोग गरिन्छ। SNS, DVD जस्ता संक्षिप्त शब्दहरू र JR, JAL, NHK, Windows, Facebook जस्ता व्यक्तिवाचक नामहरू जापानी भाषामा पनि ल्याटिन वर्णमालामा लेखिन्छन्। कहिलेकाहीँ OKです (हुन्छ) अथवा Noと言う ("no" भन्ने) जस्ता अंग्रेजी शब्द पनि जस्ताको त्यस्तै प्रयोग गरिन्छ। ल्याटिन वर्णमाला प्रयोग गरेर जापानी लेखिएको बेला त्यसलाई रोमाजी (Romanized characters, रोमनिकृत वर्णहरू) भनेर भनिन्छ। अचेल जापानमा आउने विदेशी नागरिकहरूले पढ्न सक्ने गरी स्टेसन र ठाउँका नामहरू रोमाजीमा लेख्ने कुरा अत्यन्तै सामान्य हुँदै आइरहेको छ।

日本語では、ラテン文字のアルファベットも使われます。「SNS」「DVD」などの略語や、「JR」「JAL」「NHK」「Windows」「Facebook」などの固有名詞は、日本語の中でもそのままアルファベットで書かれます。「OK です」「No と言う」のように、英語をそのまま使う場合もあります。また、日本語をアルファベットで表したものを「ローマ字」といいます。日本に来る外国人のために、駅名や地名をローマ字で表すことは、現在では日常的になっています。

● 名前の呼び方 अरूलाई कसरी सम्बोधन गर्ने

जापानी भाषामा कसैको नाम भन्दा, प्रायः जस्तो नामको पछाडि सान भनेर सम्बोधन गरिन्छ। सान महिला, पुरुष, आफू भन्दा ठूलो र सानो, विवाहित र अविवाहित जसलाई पनि प्रयोग गर्न सकिने हुनाले यो अत्यन्तै प्रयोग गर्न सजिलो शब्द हो।

जापानी नागरिकको नाम भन्दा, सामान्यतया त्यो मान्छेको थरको पछाडि सान भनेर सम्बोधन गरिन्छ। परिवार र नजिकका साथीहरूले नाम भनेर बोलाउने गर्छन्। काम वा औपचारिक अवस्थाहरूमा बिरलै मात्र नाम प्रयोग गरिन्छ। तर विदेशी नागरिकहरूको सन्दर्भमा, त्यो व्यक्तिले चाहे अनुसार नाम वा थरको पछाडि सान थपेर सम्बोधन गरिन्छ।

~सान बाहेक पनि *~कुन, ~च्यान, ~सामा* आदि थपेर पनि मान्छेहरूलाई सम्बोधन गर्न सकिन्छ। आफूसरह वा आफू भन्दा कम उमेरको पुरुषलाई अनौपचारिक तरिकामा बोलाउँदा *~कुन* भनिन्छ। बच्चाहरू र कहिलेकाहीँ नजिकका साथीहरूलाई *~च्यान* भनिन्छ। आदरपूर्वक ढंगमा कसैलाई सम्बोधन गर्दा *~सान* को सट्टामा *~सामा* भनिन्छ। बोलीचालीको भाषामा पसलको कर्मचारीले ग्राहकलाई नाम भनेर सम्बोधन गर्दा *~sama* प्रयोग गर्छन्।

日本語では、ほかの人の名前を呼ぶとき、名前の後ろに「～さん」をつけるのが普通です。「～さん」は、男性か女性か、年上か年下か、結婚しているかしていないかなどに関係なく、だれにでも使えるので、非常に便利なことばです。

日本人の名前は、「～さん」の前は苗字を使うのが普通です。下の名前は、家族の間や親しい友人同士で使われ、仕事などのフォーマルな場面では、あまり使われません。ただし、外国人の名前の場合は、苗字か下の名前かにかかわらず、本人が呼んでほしい名前に「～さん」をつけて呼ぶことが多いでしょう。

「～さん」と同じように名前の後ろにつけて使うことばには、ほかに「～君」や「～ちゃん」「～様」などがあります。「～君」は、同年代、または年下の男性を呼ぶときに使う、カジュアルなことばです。「～ちゃん」は、子どもを呼ぶときに使うほか、友だち同士で非常に親しみを込めて使う場合もあります。「～様」は「～さん」をより丁寧にした敬称で、話しことばでは、店の人が客の名前を呼ぶときに使われます。

● 元号 जापानी युगका नामहरू

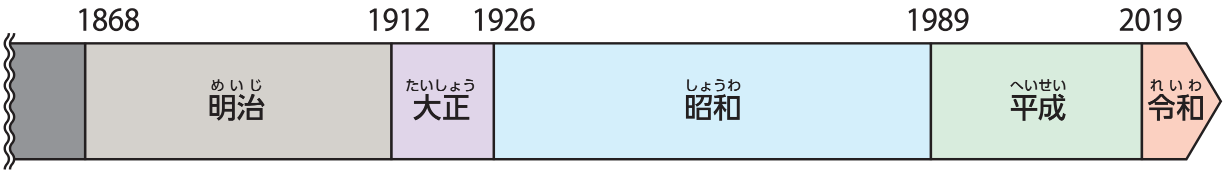
जापानमा इस्वी संवत् प्रयोग गरिने भए तापनि आधिकारिक सरकारी कागजात लगायत अन्य स्थितिहरूमा गेन्गोउ भनिने जापानको आफ्नै युगको नाम पनि प्रयोग गरिन्छ। गेन्गोउ इस्वी संवत् 645 देखि प्रयोग गर्न थालिएको हो र सन् 2019 मा सुरु भएको हालको 令和 गेन्गोउ जापानको 248 औं गेन्गोउ हो। हाल जापानमा नयाँ सम्राटको राजगद्दी आरोहणसँगै गेन्गोउ परिवर्तन गरिन्छ। गेन्गोउ साल जनाउनको लागि मात्र नभएर "स्योवा युगको क्लासिक गीतहरू", "हेइसेइ युगको गम्भीर आर्थिक मन्दी" जस्ता कुनै एउटा निश्चित युग जनाउनको लागि पनि प्रयोग गरिन्छ। यस अर्थमा यसले जापानी नागरिकहरूको जीवनमा गहिरो जरा गाडेको छ।

तलको टेबलमा इस्वी संवतको साल र गेन्गोउ देखाइएको छ। तपाईँले आफू जन्मेको साल गेन्गोउमा भन्न सक्नुभयो भने सम्भवतः जापानी मान्छेहरू अच्चम पर्छन्। साथै गेन्गोउको पहिलो साललाई 元年 भनिन्छ।

©The Japan Foundation

日本では、西暦も使われますが、役所の公的な文書などでは、元号という、日本独自の年号が使われることもあります。元号は、西暦645年から使われていて、2019年からの元号である「令和」は、248番目の元号になります。現在では、元号は新しい天皇の即位に合わせて新しくなります。元号は年を表すのに使うだけでなく、「昭和を代表する歌」「平成の大不況」のように、その時代を代表することばとして使われ、日本の生活の中に根付いています。

以下の表は、西暦と元号の対照表です。自分の生まれた年が、日本の元号では何年になるか言えたら、日本人を驚かすことができるでしょう。ちなみに元号では、はじめの年を「元年」と言います。



1926	昭和元年(しょうわがんねん)	1946	昭和 21 年	1966	昭和 41 年	1986	昭和 61 年	2005	平成 17 年
1927	昭和 2 年	1947	昭和 22 年	1967	昭和 42 年	1987	昭和 62 年	2006	平成 18 年
1928	昭和 3 年	1948	昭和 23 年	1968	昭和 43 年	1988	昭和 63 年	2007	平成 19 年
1929	昭和 4 年	1949	昭和 24 年	1969	昭和 44 年	1989	昭和 64 年	2008	平成 20 年
1930	昭和 5 年	1950	昭和 25 年	1970	昭和 45 年		平成元年(へいせいがんねん)	2009	平成 21 年
1931	昭和 6 年	1951	昭和 26 年	1971	昭和 46 年	1990	平成 2 年	2010	平成 22 年
1932	昭和 7 年	1952	昭和 27 年	1972	昭和 47 年	1991	平成 3 年	2011	平成 23 年
1933	昭和 8 年	1953	昭和 28 年	1973	昭和 48 年	1992	平成 4 年	2012	平成 24 年
1934	昭和 9 年	1954	昭和 29 年	1974	昭和 49 年	1993	平成 5 年	2013	平成 25 年
1935	昭和 10 年	1955	昭和 30 年	1975	昭和 50 年	1994	平成 6 年	2014	平成 26 年
1936	昭和 11 年	1956	昭和 31 年	1976	昭和 51 年	1995	平成 7 年	2015	平成 27 年
1937	昭和 12 年	1957	昭和 32 年	1977	昭和 52 年	1996	平成 8 年	2016	平成 28 年
1938	昭和 13 年	1958	昭和 33 年	1978	昭和 53 年	1997	平成 9 年	2017	平成 29 年
1939	昭和 14 年	1959	昭和 34 年	1979	昭和 54 年	1998	平成 10 年	2018	平成 30 年
1940	昭和 15 年	1960	昭和 35 年	1980	昭和 55 年	1999	平成 11 年	2019	平成 31 年
1941	昭和 16 年	1961	昭和 36 年	1981	昭和 56 年	2000	平成 12 年		令和元年(れいわがんねん)
1942	昭和 17 年	1962	昭和 37 年	1982	昭和 57 年	2001	平成 13 年	2020	令和 2 年
1943	昭和 18 年	1963	昭和 38 年	1983	昭和 58 年	2002	平成 14 年	2021	令和 3 年
1944	昭和 19 年	1964	昭和 39 年	1984	昭和 59 年	2003	平成 15 年	2022	令和 4 年
1945	昭和 20 年	1965	昭和 40 年	1985	昭和 60 年	2004	平成 16 年	2023	令和 5 年

©The Japan Foundation

►トピック 私のこと

第4課 東京に住んでいます

家族や友だち、ペットの写真を持っていますか？　ほかの人に見せることがありますか？

तपाईंसँग तपाईंको परिवार, साथी वा पेट (घरमा पालेको जनावर) को फोटो छ? तपाईंले ती फोटोहरू अरूलाई देखाउनुभएको छ?

1. 夫と子どもです

Can-do 12

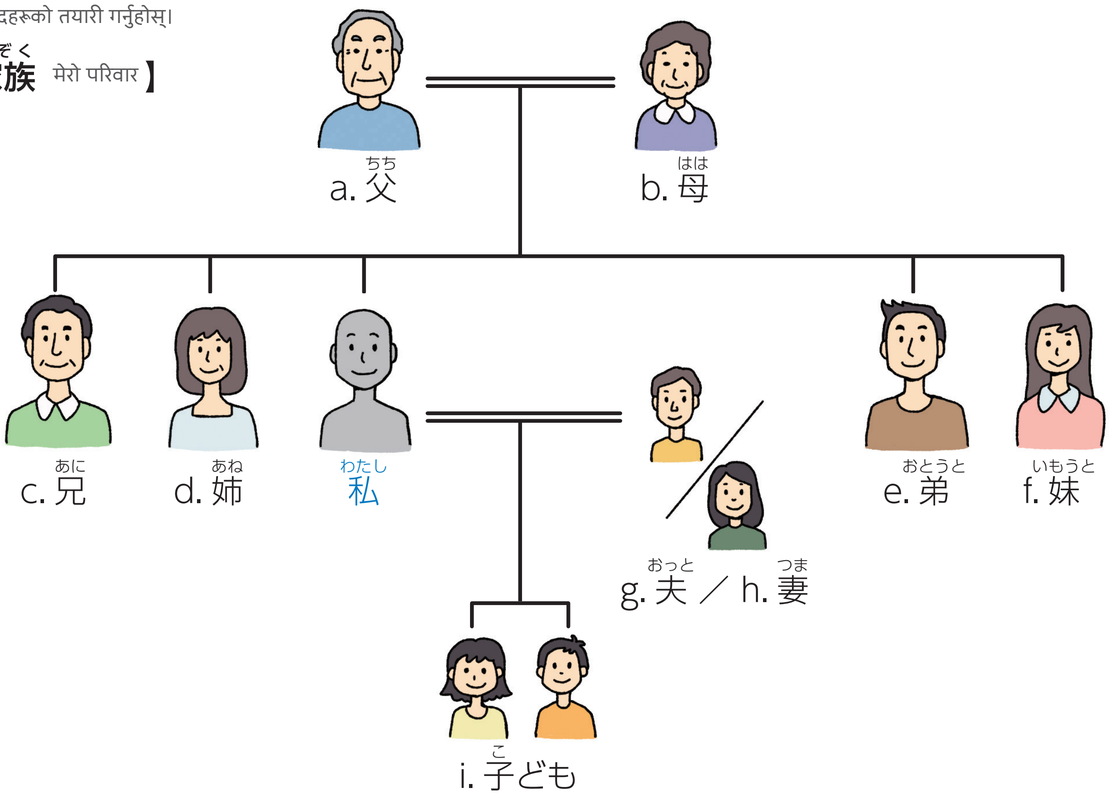
家族の紹介を聞いて、家族のメンバーを理解することができる。

तपाईंले कसैको परिवारको परिचय सुनेर परिवारका प्रत्येक सदस्यहरू को-को हुन् भनेर बुझ्न सक्नुहुन्छ।

1 ことばの準備

शब्दहरूको तयारी गर्नुहोस्।

【私の家族 मेरो परिवार】



（1）絵を見ながら聞きましょう。 04-01

चित्रहरू हेर्दै सुन्नुहोस्।

（2）聞いて言いましょう。 04-01

सुन्नुहोस् र शब्दहरू दोहोऱ्याएर भन्नुहोस्।

（3）聞いて、a-i から選びましょう。 04-02

सुन्नुहोस् र a–i बाट छनोट गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。

संवादहरू सुन्नुहोस्।

► 家族を紹介されている場面です。

परिवारको सदस्यहरूको परिचय दिइरहेको छ।

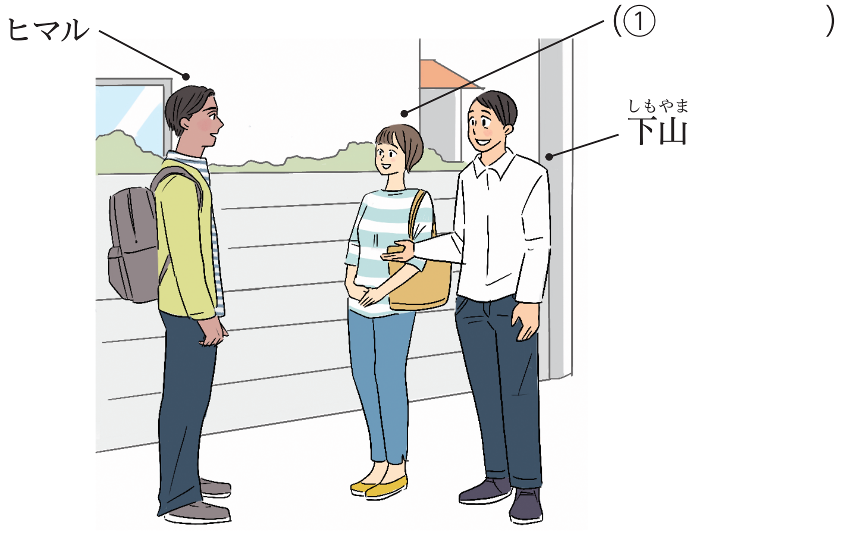
（1）だれを紹介されていますか。（　　　）にメモしましょう。

कसको परिचय दिइरहेको छ? खाली ठाउँमा नोट टिप्नुहोस्।

会話1 道で सडकमा 04-03

► ヒマルさんは、町で、日本語クラスの下山先生に会いました。

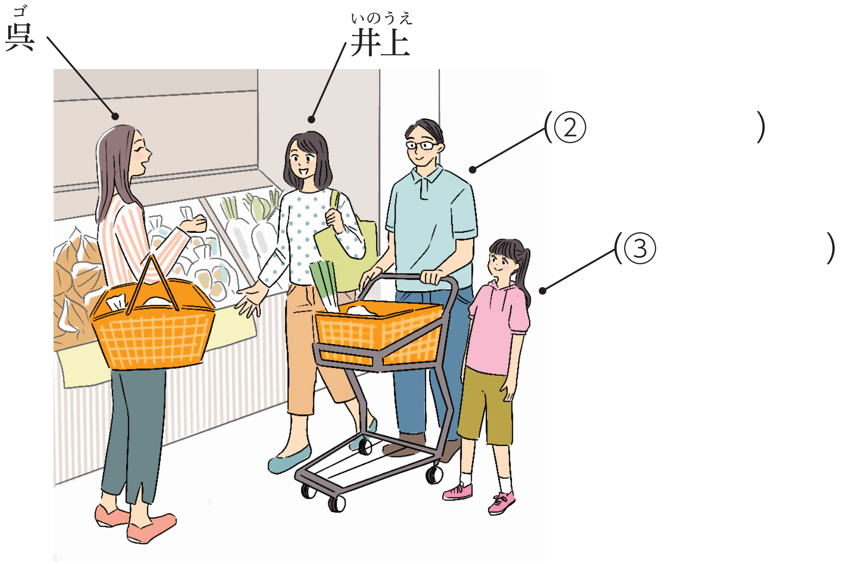
हिमाल-सानले सहरमा आफ्नो जापानी भाषाको शिक्षक सिमोयामा-सेनसेइलाई भेट्नुभयो।



会話2 スーパーで सुपरमार्केटमा 04-04

► 呉さんは、近所のスーパーで、同じ職場の井上さんに会いました。

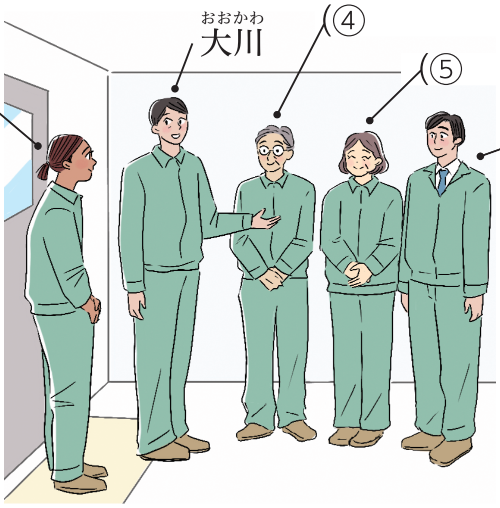
वु-सानले स्थानीय सुपरमार्केटमा आफ्नो सहकर्मी इनोउए-सानलाई भेट्नुभयो।



©The Japan Foundation

会話3 工場の事務所で कारखानाको अफिसमा 04-05

► リナさんは、大川さんの工場で働くことになりました。大川さんが、工場でいっしょに働いている家族を紹介しています。
लिना-सान ओकावा-सानको कारखानामा काम सुरु गर्न गइरहनुभएको छ। ओकावा-सानले त्यही ठाउँमा सँगै काम गर्ने आफ्नो परिवारको परिचय दिइरहनुभएको छ।



会話4 イベント会場で इभेन्टमा 04-06

► バトさんは、職場のオープンデーのイベント会場で、同僚の石田さんに会いました。
石田さんは、家族を連れて来ています。
ब्याट-सानले कार्यस्थलको ओपन-डे इभेन्टमा आफ्नो सहकर्मी इसिदा-सानलाई भेट्नुभयो। इसिदा-सान आफ्नो परिवारसँग हुनुहुन्छ।

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 04-03 ～ 04-06
शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

～先生 ~सेनसेइ (शिक्षकको प्रत्यय) ｜ こちら उहाँ （人を紹介するときに使う कसैको परिचय गर्दा प्रयोग गरिन्छ）

あれ？ अरे? （意外に思ったことを表す आश्चर्य व्यक्त गर्दा）

紹介します परिचय गराउँछु। （紹介する परिचय गर्नु）

（どうぞ）よろしく तपाईंलाई भेटेर खुसी लाग्यो।

©The Japan Foundation

形(かたち)に注目(ちゅうもく)

（1）音声(おんせい)を聞(き)いて、＿＿＿＿＿にことばを書(か)きましょう。 04-07

रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

A：井上(いのうえ)さん、こんにちは。

B：こんにちは。呉(ゴ)さん、夫(おっと)＿＿＿子(こ)どもです。

A：石田(いしだ)さん。

B：バトさん。紹介(しょうかい)します。妹(いもうと)＿＿＿弟(おとうと)です。

2人(ふたり)の人(ひと)をいっしょに紹介(しょうかい)するとき、どう言(い)っていましたか。 ➡ 文法(ぶんぽう)ノート❶

ती दुई व्यक्तिहरूको परिचय गर्ने बेला कुन अभिव्यक्ति प्रयोग भएको थियो?

（2）形(かたち)に注目(ちゅうもく)して、会話(かいわ)2 会話(かいわ)4 をもういちど聞(き)きましょう。 04-04 04-06

प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि 会話2 र 会話4 सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

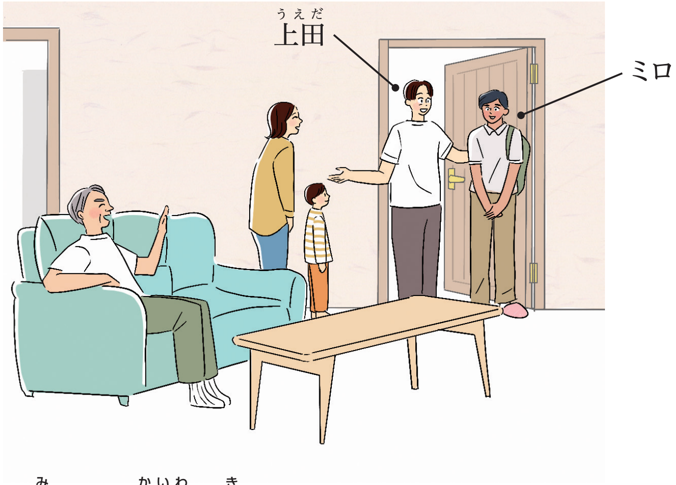
2. 25歳です

can-do 13
住んでいるところや年齢などを質問したり、質問に答えたりすることができる。
तपाईंले बस्ने ठाउँ र उमेर सम्बन्धी प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।

1 会話を聞きましょう。

संवादहरू सुन्नुहोस्।

► ミロさんは、同じ職場で働く上田さんの家に招待されました。上田さんの家族に会うのは、今日がはじめてです。
मिरो-सानलाई सँगै काम गर्ने उएदा-सानको घरमा बोलाइएको छ। मिरो-सानले उएदा-सानको परिवारलाई पहिलो पटक भेट्दै हुनुहुन्छ।



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 04-08
सुरुमा स्क्रिप्ट नहेरी संवादहरू सुन्नुहोस्।

1. 上田さんの家族には、だれがいましたか。メモしましょう。
उएदा-सानको परिवारमा को को हुनुहुन्छ? नोट टिप्नुहोस्।
( ) ( ) ( )

2. 上田さんの子どもは、何歳ですか。
उएदा-सानको बच्चाको उमेर कति वर्ष हो?
( ) 歳

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。 04-08
फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। यस पटक स्क्रिप्ट हेर्दै सुन्नुहोस्।

1. ミロさんは、何歳ですか。
मिरो-सानको उमेर कति वर्ष हो?
( ) 歳

2. ミロさんは、どこに住んでいますか。
मिरो-सान कहाँ बस्नुहुन्छ?
( ) に住んでいます。

©The Japan Foundation

ミロ：ミロです。フィリピンから来(き)ました。
　　　よろしくお願(ねが)いします。
上田(うえだ)：ミロさん、うちの家族(かぞく)です。
　　　妻(つま)と子(こ)ども。それから、父(ちち)です。
上田(うえだ)（妻(つま)・父(ちち)）：ミロさん、よろしく。
ミロ：あのう、お名前(なまえ)は？
上田(うえだ)（子(こ)ども）：伸一(しんいち)です。
ミロ：しんいち。何歳(なんさい)ですか？
上田(うえだ)（子(こ)ども）：……。
上田(うえだ)（妻(つま)）：いくつですか？
上田(うえだ)（子(こ)ども）：4歳(さい)です。
ミロ：4歳(さい)。そうですか。
上田(うえだ)（父(ちち)）：ミロさんは、何歳(なんさい)？
ミロ：25歳(さい)です。
上田(うえだ)（父(ちち)）：そう。
上田(うえだ)（妻(つま)）：どこに住(す)んでいますか？
ミロ：赤羽(あかばね)です。
上田(うえだ)（妻(つま)）：そうですか。ご家族(かぞく)は？
ミロ：家族(かぞく)は、フィリピンに住(す)んでいます。
上田(うえだ)（妻(つま)）：そうですか。

そう
ए...
「そうですか」のカジュアルな言(い)い方(かた)
भन्ने अनौपचारिक तरिका そうですか

うちの मेरो / हाम्रो | （ご）家族(かぞく) (तपाईंको) परिवार | それから अनि त्यसपछि | 何歳(なんさい) कति उमेर
いくつ कति उमेर | ～歳(さい) ~ वर्ष | どこ कहाँ | 住(す)んでいます（住(す)む） बस्छु।
フィリピン फिलिपिन्स

©The Japan Foundation

形に注目

（１）音声を聞いて、＿＿＿＿＿にことばを書きましょう。 04-09

रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

A：＿＿＿＿＿＿＿＿ですか？／＿＿＿＿＿＿ですか？

B：4＿＿＿＿です。

A：ミロさんは、＿＿＿＿＿＿＿＿？

B：25＿＿＿＿です。

A：＿＿＿＿＿＿住んでいますか？

B：赤羽です。

A：ご家族は？

B：家族は、フィリピン＿＿＿住んでいます。

> ❗ 年齢を質問したり、答えたりするとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート❷
>
> कसैको उमेर सोध्न र त्यस प्रश्नको उत्तर दिन कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको थियो?
>
> ❗ 住んでいるところを質問したり、答えたりするとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート❸
>
> कसैलाई उक्त व्यक्ति बस्ने ठाउँ सोध्न र त्यस प्रश्नको उत्तर दिन कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको थियो?

（２）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 04-08

प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

(3) 聞(き)いて言(い)いましょう。

सुन्नुहोस् र दोहोऱ्याएर भन्नुहोस्।

【数字(すうじ) अंकहरु (1～99) 年齢(ねんれい) उमेर】

数字(すうじ) अंकहरु 04-10		年齢(ねんれい) उमेर 04-11
1	いち	いっさい
2	に	にさい
3	さん	さんさい
4	よん	よんさい
5	ご	ごさい
6	ろく	ろくさい
7	なな	ななさい
8	はち	はっさい
9	きゅう	きゅうさい
10	じゅう	じゅっさい
11	じゅういち	じゅういっさい
12	じゅうに	じゅうにさい
13	じゅうさん	じゅうさんさい
14	じゅうよん	じゅうよんさい
15	じゅうご	じゅうごさい
16	じゅうろく	じゅうろくさい
17	じゅうなな	じゅうななさい
18	じゅうはち	じゅうはっさい
19	じゅうきゅう	じゅうきゅうさい
20	にじゅう	にじゅっさい はたち

数字(すうじ) अंकहरु 04-12		年齢(ねんれい) उमेर 04-13
30	さんじゅう	さんじゅっさい
40	よんじゅう	よんじゅっさい
50	ごじゅう	ごじゅっさい
60	ろくじゅう	ろくじゅっさい
70	ななじゅう	ななじゅっさい
80	はちじゅう	はちじゅっさい
90	きゅうじゅう	きゅうじゅっさい

(例(れい) उदाहरण) 04-14

25 にじゅうご にじゅうごさい

99 きゅうじゅうきゅう きゅうじゅうきゅうさい

©The Japan Foundation

2 住(す)んでいるところや年齢(ねんれい)を言(い)いましょう。

तपाईं बस्ने ठाउँ र तपाईंको उमेरबारे कुरा गर्नुहोस्।

はじめまして。
ミロ です。
フィリピン から来(き)ました。
よろしくお願(ねが)いします。

① 年齢(ねんれい) उमेर

ミロ さんは、何歳(なんさい)ですか?

→ 25 歳(さい)です。

② 住(す)んでいるところ तपाईं बस्ने ठाउँ

どこに住(す)んでいますか?

→ 赤羽(あかばね) に住(す)んでいます。

← そうですか。

(1) 会話(かいわ)を聞(き)きましょう。 04-15 / 04-16 / 04-17

संवादहरू सुन्नुहोस्।

(2) シャドーイングしましょう。 04-15 / 04-16 / 04-17

संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

(3) はじめに簡単(かんたん)に自己紹介(じこしょうかい)をしましょう。そのあとで、年齢(ねんれい)や住(す)んでいるところの質問(しつもん)に答(こた)えましょう。本当(ほんとう)の年齢(ねんれい)を言(い)いたくないときは、適当(てきとう)に答(こた)えてもかまいません。

सुरुमा आफ्नो साधारण परिचय दिनुहोस्। त्यसपछि तपाईंको उमेर र तपाईं बस्ने ठाउँ सम्बन्धी प्रश्नहरूको उत्तर दिनुहोस्। यदि तपाईं आफ्नो वास्तविक उमेर भन्न चाहनुहुन्न भने भन्नु पर्दैन।

©The Japan Foundation

3. ペットのジョンです

can-do 14
写真を見ながら、その人がだれかなどの簡単な質問をしたり、質問に答えたりすることができる。
तपाईंले कुनै फोटोमा हेरेर "त्यो को हो?" जस्ता सामान्य प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।

1 会話を聞きましょう。

संवादहरू सुन्नुहोस्।

▶ 写真を見ながら話しています。
मान्छेहरूले फोटो हेर्दै कुरा गरिरहेका छन्।

（1）①-④は、だれ／何の写真を見て話していますか。a-e から選びましょう。
तिनीहरूले ①–④ मा को/ के को फोटो हेर्दै कुरा गरिरहेका छन्? a–e बाट छनोट गर्नुहोस्।

a. 友だち　b. 恋人　c. 母　d. 姉の子ども　e. ペット

① 04-18 (　　)	② 04-19 (　　)
③ 04-20 (　　)	④ 04-21 (　　)

（2）もういちど聞きましょう。何歳ですか。どこに住んでいますか。メモしましょう。言っていないときは、「—」を書きましょう。
फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। तिनीहरूको उमेर कति वर्ष हो? तिनीहरू कहाँ बस्छन्? जानकारी नदिइएको खण्डमा "—" लेख्नुहोस्।

	① 04-18	② 04-19	③ 04-20	④ 04-21
何歳？				
どこ？				

©The Japan Foundation

（３）ことばを確認(かくにん)して、もういちど聞(き)きましょう。 04-18 ～ 04-21

शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

だれ को	犬(いぬ) कुकुर	おじいさん बुढो पुरुष	日本(にほん) जापान	東京(とうきょう) टोक्यो

へー ए- （軽(かる)い関心(かんしん)を表(あらわ)す हल्का चाख देखाउँदा） ｜ かわいいですね कस्तो प्यारो (क्यूट) है!

形(かたち)に注目(ちゅうもく)

（１）音声(おんせい)を聞(き)いて、＿＿＿＿＿にことばを書(か)きましょう。 04-22

रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

これ、＿＿＿＿＿＿ですか？

私(わたし)＿＿＿＿母(はは)です。

姉(あね)＿＿＿＿子(こ)どもです。

A：かわいいですね。

B：ペット＿＿＿＿ジョンです。

❗ 写真(しゃしん)に写(うつ)っている人(ひと)がだれか聞(き)くとき、どう言(い)っていましたか。 ➡ 文法(ぶんぽう)ノート❷

फोटोमा देखिएको मान्छेहरू को हुन् भनेर प्रश्न सोध्ने बेला कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको थियो?

❗「の」の前(まえ)のことばと後(うし)ろのことばは、どんな関係(かんけい)だと思(おも)いますか。 ➡ 文法(ぶんぽう)ノート❹

तपाईंलाई の अगाडिको शब्द र の पछाडिको शब्दको सम्बन्ध के होला जस्तो लाग्छ?

（２）形(かたち)に注目(ちゅうもく)して、会話(かいわ)をもういちど聞(き)きましょう。 04-18 ～ 04-21

प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2 写真(しゃしん)を見(み)ながら、話(はな)しましょう。

फोटोमा हेर्नुहोस् र त्यसबारे कुरा गर्नुहोस्।

これ、だれですか？

友(とも)だち です。

姉(あね) の 子(こ)ども です。

そうですか。

どこに住(す)んでいますか？

東京(とうきょう) に住(す)んでいます。

何歳(なんさい)ですか？

3 歳(さい)です。

（1）会話(かいわ)を聞(き)きましょう。 04-23 04-24

संवादहरू सुन्नुहोस्।

（2）シャドーイングしましょう。 04-23 04-24

संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（3）友(とも)だちや家族(かぞく)、ペットなどの写真(しゃしん)を見(み)せ合(あ)いながら、お互(たが)いに質問(しつもん)しましょう。有名人(ゆうめいじん)やアニメのキャラクターなどの写真(しゃしん)を使(つか)って話(はな)してもかまいません。

साथीहरू, परिवार अथवा पेट (घरमा पालेको जनावर) को फोटो देखाई एकअर्कालाई प्रश्न सोध्नुहोस्। प्रख्यात व्यक्ति अथवा एनिमेसन क्यारेक्टरको फोटोहरू प्रयोग गरेपनि हुन्छ।

©The Japan Foundation

4. 友だちと海！

can-do 15
友人の SNS の短い書き込みを読んで、写真を手がかりに、話題を理解することができる。
तपाईंले सामाजिक सञ्जालमा साथीले पोस्ट गरेको कुरा पढ्न र फोटोको सहायतामा त्यसको विषयवस्तु बुझ्न सक्नुहुन्छ।

1 SNS の書き込みを読みましょう。

तलको सामाजिक सञ्जालको पोस्टहरू पढ्नुहोस्।

► SNS でフォローしている友だちの最近の書き込みを読んでいます。
तपाईंले सामाजिक सञ्जालमा फलो गर्नुभएका साथीहरूको नयाँ पोस्टहरू पढिरहनुभएको छ।

(１) 投稿された写真に写っている人はだれですか。書いてあるところに印をつけましょう。
फोटोका मान्छेहरू को हुन्? जानकारी लेखिएको ठाउँमा चिन्ह लगाउनुहोस्।

①

②

③

(２) 次のことばは、どんな意味だと思いますか。写真から推測しましょう。
तपाईंलाई तलका शब्दहरूको अर्थ के होला जस्तो लाग्छ? फोटोहरूबाट अन्दाज गर्नुहोस्।

① 誕生日
② 海
③ ツーショット

大切なことば

誕生日 जन्मदिन ｜ 海 समुद्र ｜ (お)天気 मौसम

©The Japan Foundation

聴解(ちょうかい)スクリプト

1. 夫(おっと)と子(こ)どもです

会話(かいわ)1 04-03

下山(しもやま)：あれ？　ヒマルさん？

ヒマル：ああ、下山先生(しもやませんせい)。こんにちは。

下山(しもやま)：こんにちは。ヒマルさん、えーと、妻(つま)です。

ヒマル：ヒマルです。よろしくお願(ねが)いします。

会話(かいわ)2 04-04

井上(いのうえ)：ああ、呉(ゴ)さん。

呉(ゴ)：あ、井上(いのうえ)さん、こんにちは。

井上(いのうえ)：こんにちは。呉(ゴ)さん、夫(おっと)と子(こ)どもです。

井上(いのうえ)（夫(おっと)）：こんにちは。

井上(いのうえ)（子(こ)ども）：こんにちは。

呉(ゴ)：こんにちは。

会話(かいわ)3 04-05

大川(おおかわ)：えっと、紹介(しょうかい)します。こちら、リナさん。

リナ：はじめまして。リナです。

大川(おおかわ)：リナさん、父(ちち)です。

大川(おおかわ)（父(ちち)）：よろしく。

大川(おおかわ)：母(はは)です。

大川(おおかわ)（母(はは)）：リナさん、どうぞよろしく。

大川(おおかわ)：兄(あに)です。

大川(おおかわ)（兄(あに)）：よろしく。

リナ：よろしくお願(ねが)いします。

©The Japan Foundation

会話4 04-06

バト：あ、石田さん。
石田：ああ、バトさん。紹介します。妹と弟です。
バト：あ、はじめまして。バトです。
よろしくお願いします。
石田（妹）：よろしくお願いします。
石田（弟）：よろしくお願いします。

3. ペットのジョンです

① 04-18

A：これ、だれですか？
B：私の母です。ブラジルに住んでいます。
A：へー、そうですか。

② 04-19

A：これ、だれですか？
B：姉の子どもです。
A：かわいいですね。いくつですか？
B：3歳です。

③ 04-20

A：あ、犬。かわいいですね。
B：ありがとう。ペットのジョンです。
A：へー、何歳ですか？
B：16歳です。
A：16歳……。
B：おじいさんです。

©The Japan Foundation

④ 04-21

A：これ、だれですか？　恋人（こいびと）？

B：え、ああ、友（とも）だちです。

A：そうですか。日本（にほん）に住（す）んでますか？

B：はい。東京（とうきょう）に住（す）んでいます。

©The Japan Foundation

漢字(かんじ)のことば

1 読(よ)んで、意味(いみ)を確認(かくにん)しましょう。

तलको खान्जी पढ्नुहोस् र अर्थ निश्चय गर्नुहोस्।

父(ちち)	父	父	父
母(はは)	母	母	母
子(こ)ども	子ども	子ども	子ども
日本(にほん)	日本	日本	日本

2 ＿＿＿＿の漢字(かんじ)に注意(ちゅうい)して読(よ)みましょう。

＿＿＿＿को खान्जीलाई ध्यान दिएर पढ्नुहोस्।

① 父と母です。

② 私(わたし)の子どもです。

③ 日本に住(す)んでいます。

3 上(うえ)の＿＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力(にゅうりょく)しましょう。

किबोर्डमा अथवा स्मार्टफोनमा माथिको ＿＿＿＿ का शब्दहरू टाइप गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

文法ノート

❶ N1とN2

夫と子どもです。
उहाँ मेरो पति हो र ऊ मेरो बच्चा हो।

- と (र) अव्यय हो यो लगातार बहुसङ्ख्य नामहरू भन्ने बेला प्रयोग गरिन्छ। यसले नामहरूलाई जोड्छ।
- यस पाठमा परिवारका सदस्यहरूको परिचय दिनको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।

- 「と」は、いくつかの名詞を並べて言うときに使う助詞です。名詞と名詞をつなぐ働きをします。
- この課では、家族のメンバーを紹介するときに使っています。

[例] उदाहरण ► 私の家族です。父と母と姉です。
यो मेरो परिवार हो। उहाँहरू मेरा बुबा, आमा र बदिदि हुन्।

❷ 【प्रश्नवाचक अभिव्यक्तिहरू 疑問表現】ですか?

何歳ですか?
तपाईंको उमेर कति हो?

- यो अभिव्यक्ति प्रश्न सोध्नको लागि प्रयोग गरिन्छ। प्रश्नवाचक अभिव्यक्ति पछि ですか? थप्नुहोस् र बढ्दो तीखोपनाको स्वरमा उच्चारण गरी भन्नुहोस्। माथिका उदाहरणहरूमा यो कसैको उमेर सोध्नको लागि प्रयोग गरिएको छ।
- यस पाठमा 何歳 र いくつ (कति उमेर) दुबै एकै अर्थमा प्रयोग गरिएको छ तर いくつ (कति वटा, कति) सङ्ख्या सोध्नको लागि प्रयोग गरिन्छ।
- नम्र रूपमा सोध्नको लागि いくつ को अगाडि お थप्नुहोस्: おいくつですか?
- साथीहरूसँग अनौपचारिक कुराकानी गर्दा ですか? नभनीकन, 何歳? (तपाईंको उमेर कति वर्ष हो?) भने पुग्छ।
- 何歳/いくつですか? बाहेक पनि, ~ですか? विभिन्न प्रश्नवाचक अभिव्यक्तिहरूसँग प्रयोग गर्न सकिन्छ। उदाहरणको लागि だれですか? (त्यो को हो?), どこですか? (त्यो कहाँ छ?) आदि।

- 疑問表現を使った質問の言い方です。疑問表現のあとに「ですか?」をつけて上昇イントネーションで発音します。上の例文では、年齢をたずねるときに使っています。
- 「何歳」「いくつ」は、この課では同じ意味で使われていますが、「いくつ」は、もともとは数を聞くときに使われることばです。
- 「いくつ」を使って丁寧にたずねるときは、「お」をつけて、「おいくつですか?」と質問します。
- 友だち同士などのカジュアルな会話では、「ですか?」を省略して「何歳?」のように質問することができます。
- 「~ですか?」は「何歳/いくつですか?」以外にも、「だれですか?」「どこですか?」などのように、いろいろな疑問表現といっしょに使うことができます。

©The Japan Foundation

[例(れい)] ► A：何歳(なんさい)ですか?
उदाहरण

तपाईंको उमेर कति हो?

B：15 歳(さい)です。

म १५ बर्षको भए l

► A：おいくつですか?

तपाईंको उमेर कति हो?

B：90 歳(きゅうじゅっさい)です。

म ९० बर्ष को भए l अथवा मेरो उमेर ९० बर्षको भयो l

► A：何歳(なんさい)？

तपाईंको उमेर कति हो?

B：ひ・み・つ。

मेरो उमेर गोप्य छ l

❸ 【ठाउँ 場所(ばしょ)】に 住(す)んでいます

家族(かぞく)は、フィリピンに住(す)んでいます。
मेरो परिवार (का सदस्यहरू) फिलिपिन्समा बस्छन्।

– यो अभिव्यक्ति कसैको बस्ने ठाउँ भन्नको लागि प्रयोग गरिन्छ।

– フィリピンに (फिलिपिन्समा) अथवा 東京(とうきょう)に (टोक्योमा) जसरी देश अथवा सहरको नाम पछाडि अव्यय に थपेर कसैको बस्ने ठाउँ जनाइन्छ।

– 住(す)んでいます क्रिया 住(す)む (बस्नु, बसोबास गर्नु) बाट बनेको हुन्छ। यसको प्रयोग『初級(しょきゅう) 1』 मा सिकाइनेछ। यो पाठको लागि ～住(す)んでいます लाई एउटा वाक्यांशको रूपमा याद गर्नुहोस्।

– कसैलाई तपाईं कहाँ बस्नुहुन्छ भनेर सोध्ने बेला, प्रश्नवाचक どこ (कहाँ) प्रयोग गर्नुहोस् र त्यसलाई प्रश्न बनाउनको लागि वाक्यको अन्त्यमा か थप्नुहोस्। बढ्दो तीखोपनाको स्वरमा उच्चारण गरेर बोल्नुहोस्।

- 住んでいるところの言い方です。
- 「フィリピンに」「東京に」のように、国名や都市名のあとに助詞「に」をつけて、住んでいる場所を示します。
- 「住んでいます」は動詞「住む」から作られますが、この用法については『初級 1』で勉強します。この課では、「～に住んでいます」を 1 つのフレーズとして覚えてください。
- 住んでいる場所をたずねるときは、疑問詞「どこ」を使って、文末に疑問文を作る「か」をつけて、上昇イントネーションで発音します。

[例(れい)] ► A：どこに住(す)んでいますか?
उदाहरण

तपाईं कहाँ बस्नुहुन्छ?

B：東京(とうきょう)に住(す)んでいます。

म टोक्योमा बस्छु।

A：ご家族(かぞく)は?

अनि तपाईंको परिवार?

B：家族(かぞく)は、ミャンマーに住(す)んでいます。

मेरो परिवार म्यानमारमा बस्छन्।

©The Japan Foundation

❹ N1 の N2

私(わたし)の母(はは)です。
उहाँ मेरो आमा हुनुहुन्छ।

ペットのジョンです。
त्यो मैले पालेको पेट (घरमा पालेको जनावर) जोन हो।

の अव्यय हो र यसले नामहरूको सम्बन्धलाई जनाउँछ। यस पाठमा दुई वटा प्रयोगहरू सिकाइनेछ।

1. अगाडिको नामले त्यसपछिको नामको वर्णन गर्छ।
   - यो अव्यय の को आधारभूत प्रयोग हो। 私(わたし)の子(こ)ども (मेरो बच्चा) र 姉(あね)の子(こ)ども (दिदी को बच्चा) जसरी अगाडिको नामले पछाडिको नाम 子(こ)ども (बच्चा) को व्याख्या गर्छ।
   - यस पाठमा पारिवारिक सम्बन्धहरू जनाउनको लागि の प्रयोग गरिएको छ। यसलाई प्रयोग गर्ने अन्य धेरै तरिकाहरू पनि छन्। उदाहरणको लागि, 5 歳(さい)の誕生日(たんじょうび) (पाचौं जन्मदिन), 日本語(にほんご)の先生(せんせい) (जापानी भाषाको शिक्षक), 家族(かぞく)の写真(しゃしん) (परिवारको फोटो) आदि।
   - यो तीन वटा वा सोभन्दा बढी संज्ञाहरु जोड्नको लागि पनि प्रयोग गर्न सकिन्छ (उदाहरण ① र ②)।
2. डसना चाहि (भने) छैन।
   - ペットのジョン को अर्थ "त्यो पेट (घरमा पालेको जनावर) को नाम जोन हो" हो। अर्को शब्दमा भन्दा, अगाडिको नाम र पछाडिको नामको सम्बन्ध के हो भने, तिनीहरू एकै हुन्। अर्को उदाहरण 妹(いもうと)のマリー (उदाहरण ③) हो।

「の」は助詞で、名詞と名詞の関係を示します。この課では、次の 2 つの用法を取り上げます。

1. 前の名詞が後ろの名詞を修飾する
   - 助詞「の」の基本的な用法です。「私の子ども」「姉の子ども」のように、前の名詞が後ろの名詞「子ども」について説明しています。
   - この課では、家族の関係を表すときに使っていますが、「5 歳の誕生日」「日本語の先生」「家族の写真」のように、さまざまな使い方があります。
   - 3 つ以上の名詞をつないで言うこともできます（例①②）。
2. 前の名詞＝後ろの名詞
   - 「ペットのジョン」は、ペットの名前がジョンであるということを表しています。つまり、「前の名詞」と「後ろの名詞」の関係は、同格です。「妹のマリー」（例③）の場合も同じです。

[例(れい)] उदाहरण

► ① これは、私(わたし)の家族(かぞく)の写真(しゃしん)です。
यो मेरो परिवारको फोटो हो।

► ② A：これ、だれですか?
यो को हो?
B：私(わたし)の兄(あに)の友(とも)だちです。
उहाँ मेरो दाई को साथी हुनुहुन्छ।

► ③ A：だれですか?
को हो?
B：妹(いもうと)のマリーです。
मेरो बहिनी मारी हो।

©The Japan Foundation

日本の生活TIPS

● 日本(にほん)の主(おも)な都市(とし) जापानका प्रमुख सहरहरू

जापानको राजधानी टोक्यो हो। टोक्यो (23 वार्डहरू) को जनसङ्ख्या लगभग 96 लाख (हाल सन् 2020) रहेको छ। यो जापानको सबैभन्दा बढी जनसङ्ख्या भएको सहर हुनुका साथै यसको जनघनत्व पनि जापानमा सबैभन्दा बढी छ। टोक्यो जापानको राजनीतिक र आर्थिक केन्द्र हो।

जापानमा ठूलो जनसङ्ख्या भएका सहरहरू धेरै छन् र ती सहरहरूलाई जिल्लासरहको अधिकार दिइएको छ। ती सहरहरूलाई अध्यादेशद्वारा तोकिएका सहरहरू मानिन्छ। हाल सन् 2020 मा जापानमा 20 वटा अध्यादेशद्वारा तोकिएका सहरहरू छन्।

तलको नक्सामा 10 लाख वा सोभन्दा बढी जनसङ्ख्या भएका अध्यादेशद्वारा तोकिएका सहरहरू देखाइएका छन्। जापानका प्रमुख सहरहरू लगभग कतातिर छन् भन्ने कुरा थाहा पाइराख्नु उपयोगी हुन सक्छ।

　東京は日本の首都です。東京都区部(23 区) の人口は約 960 万人(2020 年現在) で、日本でいちばん人口が多い都市であるのはもちろん、人口密度も日本一です。東京は、日本の政治、経済の中心となっています。

　また日本には、人口が多く、県のレベルの権限が与えられた大都市がいくつかあり、これを「政令指定都市」といいます。2020 年現在、日本には政令指定都市が全部で 20 あります。

　以下の地図は、政令指定都市のうち、人口が 100 万人以上の都市を表したものです。日本の代表的な都市の位置をだいたい覚えておくと、役に立つかもしれません。

©The Japan Foundation

● 年齢を聞く　अरूलाई उमेर सोध्ने

तपाईँको देशमा अरूलाई उमेर सोध्नु सामान्य कुरा हो? अथवा उमेर सोध्नु अशिष्ट कुरा हो? कुनैकुनै देशका संस्कृतिहरूमा, कहिले पनि अरूको उमेर सोध्नु हुँदैन; विशेष गरी महिलाको उमेर। तर कुनैकुनै देशका संस्कृतिहरूमा पुरुष र महिला दुवैलाई स्वतन्त्र रूपमा उनीहरूको उमेर सोध्नु सामान्य कुरा हुन्छ

जापानमा केही मान्छेहरूले अरूलाई उमेर सोध्नु अशिष्ट भन्ठान्छन् भने केही मान्छेहरूले अरूलाई उमेर सोध्ने कुरालाई अत्यन्तै सामान्य रूपमा लिन्छन्। कहिले पनि अरूको उमेर सोध्न नहुने देशका संस्कृतिहरूको तुलनामा जापानमा धेरै पटक तपाईँको उमेर सोधिन सक्छ। जापानी समाजमा उमेर महत्त्वपूर्ण हुन्छ र उमेरले कोही आफू भन्दा उच्च हो कि तल्लो हो भन्ने कुरा निर्धारण गरिने हुनाले उमेर सोधिने गरिन्छ। मान्छेहरूले कुरा गर्दा आफू भन्दा जेठो, कान्छो र समान उमेरको व्यक्तिहरूसँग फरक शैलीको भाषा (अभिव्यक्ति) प्रयोग गर्न पनि सक्छन्। विभिन्न क्षेत्र र पुस्ताका मान्छेहरूको फरक-फरक बानी हुन्छ तर तपाईँले कहिलेकाहीँ आफ्नो उमेर सोधिन सक्छ भन्ने कुरा थाहा पाइराख्नु पर्छ।

यदि कसैले तपाईँको उमेर सोधेको बेला तपाईं आफ्नो वास्तविक उमेर भन्न चाहनुहुन्न भने तपाईँले 秘密(ひみつ)です (त्यो त गोप्य हो।) अथवा ずっと18歳(じゅうはっさい)です (म सधैँभरि 18 वर्ष हो) भनेर ठट्टा गर्न सक्नुहुन्छ। जवाफ दिनुको सट्टामा तपाईँले 何歳(なんさい)に見(み)えますか？ (म कति वर्षको देखिन्छु?) भनेर त्यो व्यक्तिलाई प्रश्न सोधेर जवाफ नदिन सक्नुहुन्छ।

सीधै अरूको उमेर सोध्नु अशिष्ट हो भनेर विचार गर्ने मान्छेहरूले पनि कसैको उमेर थाहा पाउनको लागि कहिलेकाहीँ उनीहरूको एतो (चिनियाँ राशिका 12 वटा चिन्हहरू) सोध्ने गर्छन्। चिनियाँ राशिमा 12 वटा जनावरहरू हुन्छन् र प्रत्येक वर्षलाई तोकिएको क्रममा एउटा जनावरले प्रतिनिधित्व गर्छ। कसैले तपाईँलाई 何(なに)どし (生(う)まれ) ですか？ (तपाईं कुन चिनियाँ राशिको सालमा जन्मनुभएको हो?) भनेर सोधे भने, तिनीहरू-ले तपाईँको एतो सोधेका हुन्छन्। एकै जनावर 12 वर्षमा एक पटक दोहोरिने हुनाले कुन चिनियाँ राशिको सालमा जान्मेको हो भन्ने कुरा थाहा पाएमा अरूको उमेर अन्दाज गर्न सकिन्छ।

तलको टेबलमा प्रत्येक इस्वी संवत्को सालको चिनियाँ राशिको चिन्ह देखाइएको छ। तपाईँले आफू जन्मेको सालको चिनियाँ राशिको चिन्ह (जनावर) पत्ता लगाएर याद राख्नुपर्छ।

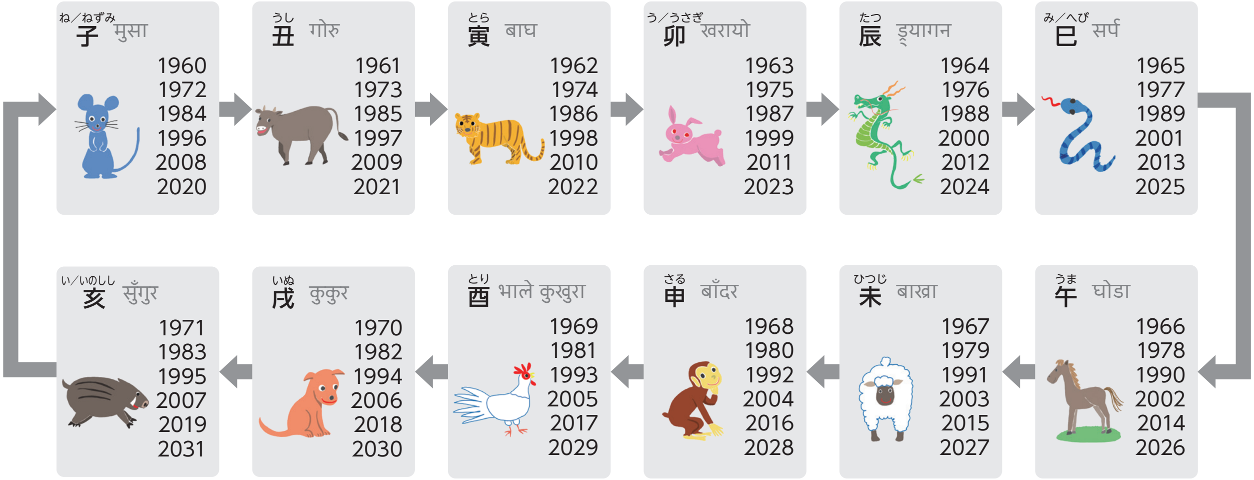
　みなさんの国では、ほかの人に年齢を聞くことは、普通でしょうか？　あるいは、失礼なことでしょうか？　人に年齢を聞くなんて信じられない、特に女性に年齢を聞いてはいけない、のような文化がある一方で、女性にも男性にも、気軽に年齢を聞くのが一般的な文化もあるでしょう。

　日本では、年齢をたずねることは失礼であると考える人もいる一方で、ごく普通に年齢をたずねる人もいます。年齢を聞くことがタブーだと考えられる文化圏に比べると、日本では年齢を聞かれる機会は多いかもしれません。この理由としては、年齢による「目上」か「目下」かという区別が社会的にも意味を持っていることや、日本語では年上か年下か同年代かによって、ことばを使い分ける場合があることなどが考えられるでしょう。地方や年代などによって違いますが、日本では、ときどき年齢を聞かれることがある、ということは、意識しておくといいかもしれません。

　年齢を聞かれたけれど、本当の年齢を答えたくないときは、「秘密です」とか「ずっと18歳です」などと冗談っぽく言ったり、「何歳に見えますか?」のように逆に質問したりして、ごまかす方法もあります。

　直接的に年齢を聞くのは失礼だと思っているけれど、相手の年齢が知りたいときは、ときどき「干支（12支）」を聞くことがあります。干支は中国から来た概念で、12種類の動物を1年ごとに順番に割り振ったものです。「何どし（生まれ）ですか?」という質問が、干支を聞く質問です。同じ動物の年は12年に1度なので、生まれた干支を聞いて、そこから西暦何年に生まれたか、推測するという方法です。

　以下は、西暦と干支の対照表です。自分の干支を知らない人は、自分が何どし生まれか、覚えておくといいでしょう。



©The Japan Foundation

日本(にほん)の海(うみ) जापानका समुद्रहरू

सुइमिङ बीच (स्योनान, कानागावा जिल्ला)
海水浴場（神奈川県湘南）

जापान समुद्रले घेरिएको एउटा टापु देश हो। गर्मी मौसममा धेरै मान्छेहरू आफ्नो साथी र परिवारसँग समुद्रमा पौडी खेल्न जान्छन्। जापानमा ओकिनावा बाहेकका ठाउँहरूमा समुद्रमा पौडी खेल्ने मौसम जुलाई र अगस्त तिर हुन्छ। सुइमिङ बीचहरूमा सिक्काद्वारा सञ्चालन हुने सावर र लकरहरू हुने हुनाले सबैले समुद्रमा पौडी खेलेर रमाइलो गर्न सक्छन्। प्रयोगकर्ताहरूले प्रयोग गर्न सक्ने *उमिनोइए* (समुद्र नजिकको क्लबहाउस) भनिने सुविधाहरू पनि हुन्छन्। यस्ता सुविधाहरूमा खानेकुरा र आराम गर्ने ठाउँ उपलब्ध हुन्छन्।

ओकिनावा जापानको सबैभन्दा दक्षिणी जिल्ला हो। यो जिल्लामा वर्षैभरि न्यानो हुने हुनाले लगभग मेदेखि अक्टोबरसम्म समुद्रमा पौडी खेल्न सकिन्छ। ओकिनावामा सुन्दर नीलो समुद्रहरू र सेतो कोरल बीचहरू छन् र त्यहाँ विभिन्न किसिमका मरिन स्पोर्ट्सहरू पनि खेल्न सकिन्छ। यो एउटा लोकप्रिय बीच रिसोर्ट हो।

उमिनोसाची (सिफुड अथवा शाब्दिक अर्थ "समुद्रको वरदान") पनि जापानमा यात्रा गर्ने बेलाको आनन्द र खुशीहरू मध्येको एक हो। समुद्र नजिक भएका माछा मार्ने पोर्ट र माछा बजारहरूमा ताजा सिफुड खाएर मज्जा लिन सकिन्छ। समुद्र नजिकको सहर वा गाउँमा गएको बेला केही स्थानीय सिफुड खाएर हेर्नुहोस्।

ओकिनावाका समुद्रहरू (हातेरुमा टापु)
沖縄の海（波照間島）

　日本は島国で、海に囲まれています。夏になると、友だちや家族と海水浴に出かける人も多くいます。日本では、沖縄をのぞくと、海で泳げるシーズンは、だいたい７月～８月ぐらいです。海水浴場にはコイン式のシャワーやロッカーが設置され、だれでも海水浴を楽しむことができます。「海の家」という、海岸で休憩や食事を提供する施設もオープンするので、そのような施設を使うこともできます。

　沖縄は、日本のいちばん南にある県で、一年中暖かく、だいたい５月ごろから 10 月ごろまで海で泳ぐことができます。青い海と白い珊瑚の砂浜が美しく、マリンスポーツもできるので、ビーチリゾートとして人気があります。

　また、「海の幸」も日本の旅行の楽しみの１つです。海の近くには、漁港や魚市場があり、新鮮な魚介類を食べることができます。海に近い町に行ったときには、ぜひ、その土地でとれた海の幸を食べてみてください。

माछा बजार र सिफुड (हाकोदाते, होक्काइदो)
魚市場と海の幸（北海道函館）

©The Japan Foundation

►トピック **好きな食べ物**

第5課 うどんが好きです

どんな食べ物が好きですか？　嫌いな食べ物がありますか？

तपाईंलाई कस्तो खानेकुराहरू मन पर्छ? तपाईंलाई कस्तो खानेकुराहरू मन पर्दैन?

1. 魚、好きですか？

can-do 16 **食べ物の好き嫌いを聞かれたとき、答えることができる。**

तपाईंले मनपर्ने र मन नपर्ने खानेकुराबारे प्रश्नहरू सोध्न सक्नुहुन्छ।

1 会話を聞きましょう。

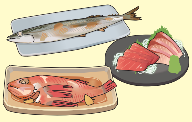
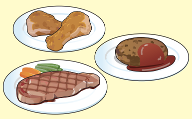
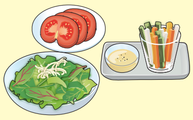
संवादहरू सुन्नुहोस्।

▶ カムラーさん、マリさん、ルイスさん、佐々木さんの４人が、会社の食堂で、昼ご飯を食べながら話しています。

खाम्लार-सान, माली-सान, लुइस-सान र सासाकी सान कम्पनीको क्यान्टिनमा दिउँसोको खाना खाँदै कुरा गरिरहेका छन्।

（1）４人の好きなものに〇、嫌いなものに×を書きましょう。言っていないときは、「—」を書きましょう。

तिनीहरूलाई मन पर्ने खानेकुराहरूमा ○ र मन नपर्ने खानेकुराहरूमा × लेख्नुहोस्। जानकारी नदिइएको खण्डमा "–" लेख्नुहोस्।

好きですか？ के तपाईंलाई त्यो मन पर्छ?	魚 	肉 	野菜 
① カムラーさん 05-01			
② マリさん 05-02			
③ ルイスさん 05-03			
④ 佐々木さん 05-04			

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 05-05
रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

A：魚、＿＿＿＿ですか？

B：はい、＿＿＿＿です。

(私は) 魚＿＿＿好き＿＿＿＿＿＿＿です。

肉と野菜＿＿＿好きです。

私は魚＿＿＿好きです。野菜＿＿＿好きです。

肉＿＿＿好き＿＿＿＿＿＿＿です。

! 好きなものを言うとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート❶
वक्ताहरूले मन पर्ने कुरा भन्ने बेला कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरेका थिए?

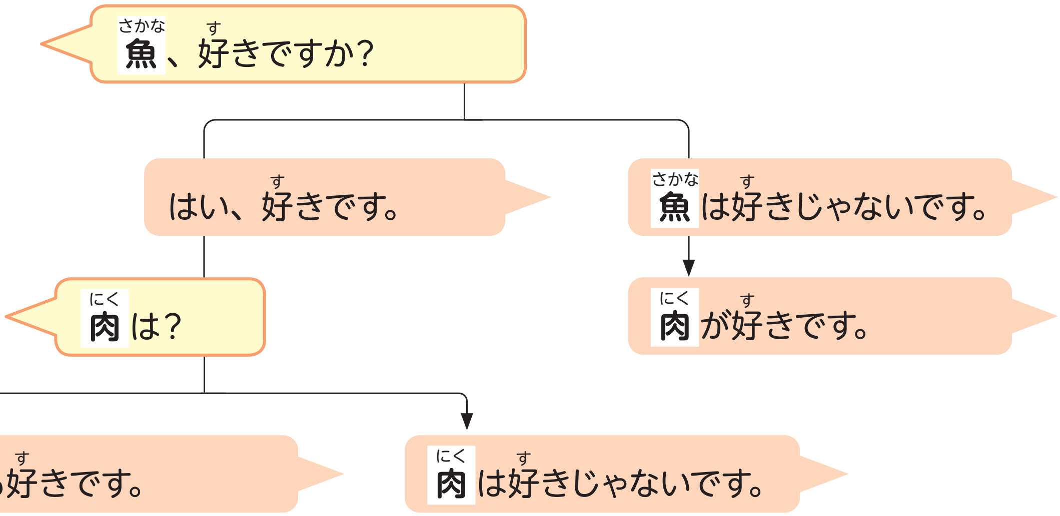
! 好きじゃないものを言うとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート❶
वक्ताहरूले मन नपर्ने कुरा भन्ने बेला कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरेका थिए?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 05-01 ～ 05-04
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2 食べ物の好き嫌いを言いましょう。

तपाईंलाई मन पर्ने र मन नपर्ने खानेकुराहरूबारे कुरा गर्नुहोस्।



（1） 会話を聞きましょう。 05-06 05-07 05-08

संवादहरू सुन्नुहोस्।

（2） シャドーイングしましょう。 05-06 05-07 05-08

संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（3） いろいろな食べ物について、好きか好きじゃないか、お互いに聞きましょう。

विभिन्न खानेकुराहरू मन पर्छ वा मन पर्दैन भनेर एकअर्कालाई सोध्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2. わさびは、ちょっと…

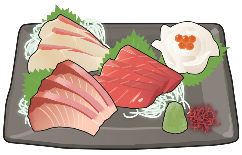
can-do 17 日本の食べ物について、好き嫌いを質問したり、質問に答えたりすることができる。
तपाईंले मनपर्ने अथवा मन नपर्ने जापानी खानेकुराबारे प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।

1 ことばの準備

शब्दहरूको तयारी गर्नुहोस्।

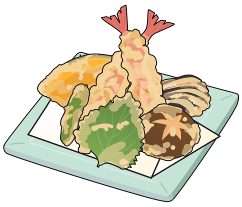
【日本の食べ物 जापानी खानेकुरा】

a. 刺身

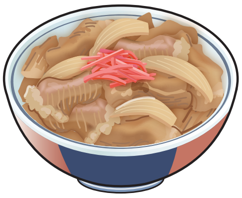


b. すし

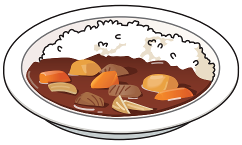
c. 天ぷら



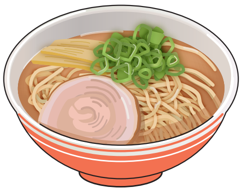
d. 牛丼



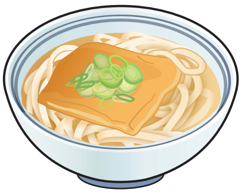
e. カレー



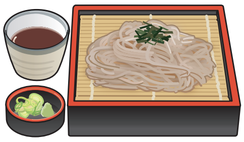
f. ラーメン



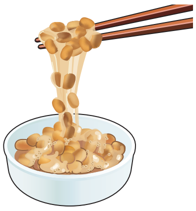
g. うどん



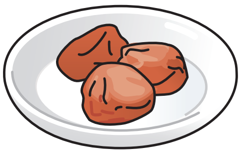
h. そば



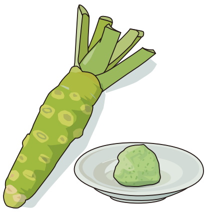
i. 納豆



j. 梅干し



k. わさび



(1) 絵を見ながら聞きましょう。 05-09
चित्रहरू हेर्दै सुन्नुहोस्।

(2) 聞いて言いましょう。 05-09
सुन्नुहोस् र शब्दहरू दोहोऱ्याएर भन्नुहोस्।

(3) 聞いて、a-k から選びましょう。 05-10
सुन्नुहोस् र a–k बाट छनोट गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。

संवादहरू सुन्नुहोस्।

► 4人の人が、日本の食べ物について聞かれています。

चार जना व्यक्तिहरूलाई जापानी खानेकुराबारे प्रश्न सोधिएको छ।

(1) どの食べ物について話していますか。食べ物の名前を 1 から選んでメモしましょう。

तिनीहरू कुन खानेकुराको बारेमा कुरा गरिरहेका छन्? 1 बाट खानेकुराको नाम छनोट गर्नुहोस् र नोट टिप्नुहोस्।

(2) もういちど聞きましょう。それについて、好きか好きじゃないか、□にチェック ✔ をつけましょう。

फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। तिनीहरूलाई त्यो मन पर्छ वा मन पर्दैन भन्ने कुरा देखाउनको लागि बक्समा टिक चिन्ह लगाउनुहोस्।

	(1)	(2)
① 05-11		□ 好き　□ 好きじゃない
		□ 好き　□ 好きじゃない
② 05-12		□ 好き　□ 好きじゃない
		□ 好き　□ 好きじゃない
		□ 好き　□ 好きじゃない
③ 05-13		□ 好き　□ 好きじゃない
		□ 好き　□ 好きじゃない
④ 05-14		□ 好き　□ 好きじゃない
		□ 好き　□ 好きじゃない

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 05-11 ～ 05-14

शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

食べ物 खानेकुरा	何 के
すごい！ ओहो!	だいじょうぶですか？ ठिक छ?

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 05-15
रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

A：日本の食べ物、＿＿＿＿＿が好きですか？
B：私は、うどんが好きです。

A：わさびは、だいじょうぶですか？
B：わさびは、＿＿＿＿＿＿＿……。

好きなものを質問するとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート❶
अरूलाई मन पर्ने खानेकुराबारे प्रश्न सोध्ने बेला कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको थियो?

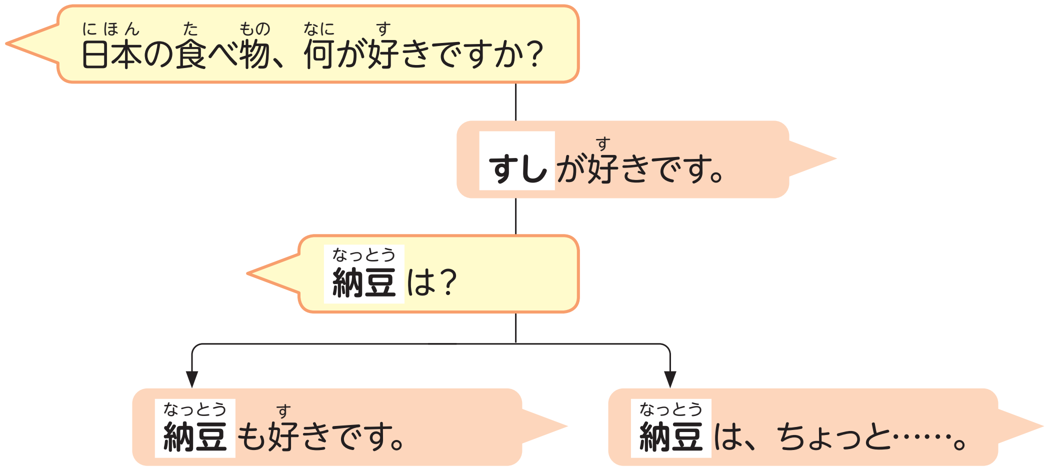
苦手なものを言うとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート❷
अरूलाई मन नपर्ने खानेकुराबारे प्रश्न सोध्ने बेला कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको थियो?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 05-11 ～ 05-14
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

3 日本の食べ物について話しましょう。

जापानी खानेकुराबारे कुरा गर्नुहोस्।



（1）会話を聞きましょう。 05-16 05-17

संवादहरू सुन्नुहोस्।

（2）シャドーイングしましょう。 05-16 05-17

संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（3）日本の食べ物について、何が好きか、お互いに聞きましょう。

तपाईंलाई कुन जापानी खानेकुरा मन पर्छ? एकअर्कालाई सोध्नुहोस्।

©The Japan Foundation

3. お茶、飲みますか？

can-do 18
飲み物をすすめられたとき、何を飲むかなど、答えることができる。
तपाईंलाई कसैले "तपाईं के पिउन चाहनुहुन्छ" आदि भनेर ड्रिन्क्स पिउने वा नपिउने भनेर सोधेको बेला, तपाईंले आफ्नो प्रतिक्रिया दिन सक्नुहुन्छ।

1 ことばの準備

शब्दहरूको तयारी गर्नुहोस्।

【飲み物 ड्रिन्क्स (पिउने कुरा)**】**

a. コーヒー

b. 紅茶

c. お茶

d. 水

e. ジュース

f. コーラ

g. ビール

h. お酒

（1）絵を見ながら聞きましょう。 05-18
चित्रहरू हेर्दै सुन्नुहोस्।

（2）聞いて言いましょう。 05-18
सुन्नुहोस् र शब्दहरू दोहोऱ्याएर भन्नुहोस्।

（3）聞いて、a-h から選びましょう。 05-19
सुन्नुहोस् र a–h बाट छनोट गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。
संवादहरू सुन्नुहोस्।

► いろいろな場面で、飲み物をすすめられています。
मान्छेहरूलाई विभिन्न दृश्यहरूमा ड्रिन्क्स सिफारिस गरिएको छ।

(1) どの飲み物について話していますか。飲み物の名前を 1 から選んでメモしましょう。
तिनीहरू कुन ड्रिन्क्सको बारेमा कुरा गरिरहेका छन्? 1 बाट ड्रिन्क्सहरू छनोट गर्नुहोस् र नोट टिप्नुहोस्।

(2) もういちど聞きましょう。その飲み物を飲むか飲まないか、□にチェック ✔ をつけましょう。
फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। त्यो व्यक्तिले उक्त ड्रिन्कस पिउँछन् वा पिउँदैनन्? बक्समा टिक चिन्ह लगाउनुहोस्।

飲みますか?
के तपाईं ～ पिउन चाहनुहुन्छ?

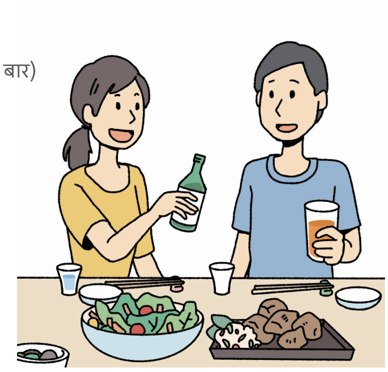
① 05-20

職場で
कार्यस्थलमा

(1)		
(2)	□ 飲みます	□ 飲みません

② 05-21

居酒屋で
इजाकाया (जापानी बार)



(1)		
(2)	□ 飲みます	□ 飲みません

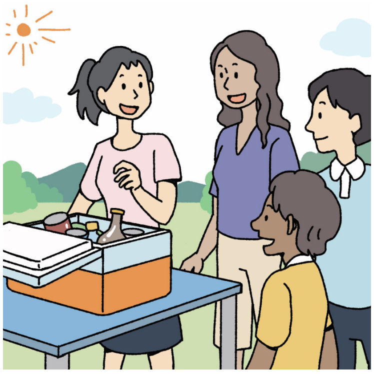
③ 05-22

職場で
कार्यस्थलमा

(1)		
(2)	□ 飲みます	□ 飲みません

④ 05-23

公園で
पार्कमा



(1)		
(2)	□ 飲みます	□ 飲みません

©The Japan Foundation

形(かたち)に注目(ちゅうもく)

（1）音声(おんせい)を聞(き)いて、＿＿＿＿＿にことばを書(か)きましょう。 05-24 05-25 05-26
रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

お茶(ちゃ)、＿＿＿＿＿＿＿＿か？

お酒(さけ)、＿＿＿＿＿＿？

何(なに)、＿＿＿＿＿＿＿＿か？

何(なに)、＿＿＿＿＿＿？

> ! 飲(の)むものをたずねるとき、どう言(い)っていましたか。 ➡ 文法(ぶんぽう)ノート❸
> वक्ताहरूले ड्रिन्क्सको बारेमा प्रश्न सोध्ने बेला कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरे?

お茶(ちゃ)、飲(の)みますか？

はい、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

いえ、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

> ! 飲(の)むとき、どう答(こた)えましたか。断(ことわ)るとき、どう答(こた)えましたか。 ➡ 文法(ぶんぽう)ノート❸
> तिनीहरूले पिउन चाहेको बेला कसरी उत्तर दिए? तिनीहरूले पिउन नचाहेको बेला कसरी उत्तर दिए?

A：何(なに)、飲(の)みますか？

B：じゃあ、ビール、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

> ! 飲(の)みたいものを言(い)うとき、どう答(こた)えましたか。 ➡ 文法(ぶんぽう)ノート❸
> तिनीहरूले आफूले पिउन चाहेको कुरा छनोट गर्ने बेला कसरी उत्तर दिए?

（2）形(かたち)に注目(ちゅうもく)して、会話(かいわ)をもういちど聞(き)きましょう。 05-20 ～ 05-23
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

3　飲み物をすすめられたとき、答えましょう。

तपाईंलाई ड्रिन्क्स पिउन सोधिएको बेला प्रतिक्रिया दिनुहोस्।

①

お茶、飲みますか？

はい、お願いします。

いいえ、けっこうです。

②

何、飲みますか？

じゃあ、コーヒー、お願いします。

（1）会話を聞きましょう。　05-27　05-28 ／ 05-29

संवादहरू सुन्नुहोस्।

（2）シャドーイングしましょう。　05-27　05-28 ／ 05-29

संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（3）飲み物をすすめたり、すすめられたりするロールプレイをしましょう。

तपाईं कसैलाई ड्रिन्क्स पिउन सोधिरहनुभएको छ र तपाईंलाई कसैले ड्रिन्क्स पिउन सोधिरहेको छ भन्नेबारे रोलप्ले गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

4. 朝(あさ)ご飯(はん)は、あまり食(た)べません

can-do 19
朝(あさ)ご飯(はん)に何(なに)を食(た)べるか質問(しつもん)したり、質問(しつもん)に答(こた)えたりすることができる。
तपाईंले बिहानको खानामा खाने कुराहरूबारे प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।

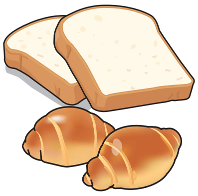
1 ことばの準備(じゅんび)

शब्दहरूको तयारी गर्नुहोस्।

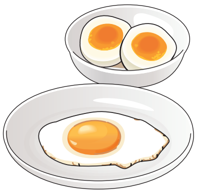
【朝(あさ)ご飯(はん) बिहानको खाना】

a. ご飯(はん)

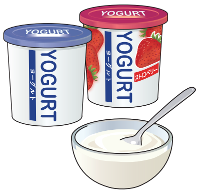
b. パン



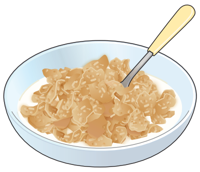
c. 卵(たまご)



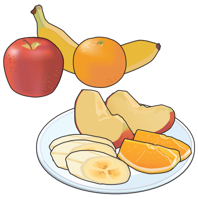
d. ヨーグルト



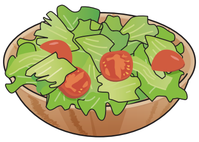
e. シリアル



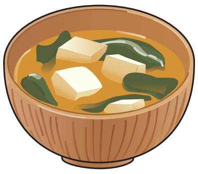
f. 果物(くだもの)



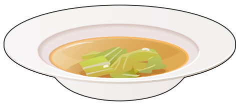
g. サラダ



h. みそ汁(しる)

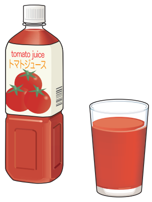


i. スープ



j. 牛乳(ぎゅうにゅう)

k. トマトジュース



l. オレンジジュース

m. りんごジュース

（1） 絵(え)を見(み)ながら聞(き)きましょう。 05-30
चित्रहरू हेर्दै सुन्नुहोस्।

（2） 聞(き)いて言(い)いましょう。 05-30
सुन्नुहोस् र शब्दहरू दोहोर्‍याएर भन्नुहोस्।

（3） 聞(き)いて、a-m から選(えら)びましょう。 05-31
सुन्नुहोस् र a–m बाट छनोट गर्नुहोस्।

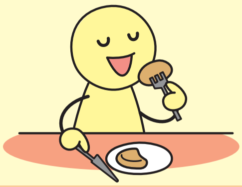
©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。

संवादहरू सुन्नुहोस्।

► ステーシーさん、アミラさん、マークさん、松田さんの4人が、昼休みに話しています。
स्टेसी-सान, अमिरा-सान, मार्क-सान र माचुदा-सान दिउँसोको खाना खाने ब्रेकमा कुरा गरिरहेका छन्।

（１）はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 05-32
4人は、朝ご飯に何を食べますか。何を飲みますか。メモしましょう。言っていないときは、「—」を書きましょう。
सुरुमा स्क्रिप्ट नहेरी संवादहरू सुन्नुहोस्। तिनीहरू बिहानको खानामा के खान्छन्? तिनीहरू के पिउँछन्? नोट टिप्नुहोस्। जानकारी नदिइएको खण्डमा "—" लेख्नुहोस्।

	ステーシーさん	アミラさん	マークさん	松田さん
食べます（食べる） 				
飲みます（飲む）				

©The Japan Foundation

（2）スクリプトを見(み)ながら聞(き)きましょう。 05-32

फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। यस पटक स्क्रिप्ट हेर्दै सुन्नुहोस्।

アミラ：朝(あさ)ご飯(はん)、いつも、何(なに)、食(た)べますか？
ステーシーさんは？

ステーシー：私(わたし)は、シリアルを食(た)べます。果物(くだもの)も食(た)べます。

松田(まつだ)：へー。アミラさんは？

アミラ：えーと、私(わたし)は、パンと、卵(たまご)と、ヨーグルトをよく食(た)べます。

松田(まつだ)：マークさんは？

マーク：あー、私(わたし)は、朝(あさ)ご飯(はん)は、あまり食(た)べません。牛乳(ぎゅうにゅう)を飲(の)みます。
松田(まつだ)さんは？

松田(まつだ)：私(わたし)も、食(た)べないです。水(みず)を飲(の)みます。

ステーシー・アミラ：え〜！

朝(あさ)ご飯(はん) बिहानको खाना | いつも सधैँ | よく धेरैजसो | あまり बिरलै

え〜！ हजुर? （驚(おどろ)いたことを表(あらわ)す आश्चर्य व्यक्त गर्दा）

©The Japan Foundation

形に注目

（１）音声を聞いて、＿＿＿＿＿にことばを書きましょう。 05-33 05-34
रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

朝ご飯、いつも、何、食べますか？
私は、シリアル＿＿＿食べます。
牛乳＿＿＿飲みます。
私は、朝ご飯は、あまり食べ＿＿＿＿＿＿。
私も、食べ＿＿＿＿＿＿＿＿。

! 食べるもの、飲むものを言うとき、どんな助詞を使っていましたか。 ➡ 文法ノート❹
वक्ताहरूले खाने र पिउने कुराहरूबारे कुरा गर्दा कुन अव्ययको प्रयोग गरेका थिए?

! 食べないことを言うとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート❺
तिनीहरूले बिहानको खाना नखाने कुरा भन्ने बेला कुन अभिव्यक्तिको प्रयोग गरेका थिए?

朝ご飯、＿＿＿＿＿＿＿＿、何、食べますか？
私は、パンと、卵と、ヨーグルトを＿＿＿＿＿＿食べます。
朝ご飯は、＿＿＿＿＿＿＿＿食べません。

! 頻度を言うとき、どんなことばを使っていましたか。 ➡ 文法ノート❻
तिनीहरूले कुनै कुरा कतिको अन्तरालमा गर्छन् भन्ने कुरा व्यक्त गर्ने बेला कुन शब्दहरूको प्रयोग गरेका थिए?

（２）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 05-32
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

3 朝ご飯について話しましょう。

बिहानको खानाको बारेमा कुरा गर्नुहोस्।

朝ご飯、いつも、何、食べますか？

パンと卵 を食べます。
牛乳 を飲みます。

シリアル をよく食べます。

朝ご飯は、あまり食べません。

（１）会話を聞きましょう。 05-35

संवादहरू सुन्नुहोस्।

（２）シャドーイングしましょう。 05-35

संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（３）朝ご飯に何を食べるか、お互いに聞きましょう。

तपाईं बिहानको खानामा के खानुहुन्छ? एकअर्कालाई सोध्नुहोस्।

©The Japan Foundation

5. 今日(きょう)の朝(あさ)ご飯(はん)

can-do 20

食事(しょくじ)の写真(しゃしん)に簡単(かんたん)な説明(せつめい)をつけて、SNS(エスエヌエス)に投稿(とうこう)することができる。

तपाईँले खानेकुराको फोटोबारे सामान्य व्याख्या (जानकारी) लेख्न र त्यसलाई सामाजिक सञ्जालमा पोस्ट गर्न सक्नुहुन्छ।

1 SNS(エスエヌエス)に投稿(とうこう)しましょう。

एउटा सामाजिक सञ्जाल पोस्ट बनाउनुहोस्।

► SNS(エスエヌエス)に自分(じぶん)の朝(あさ)ご飯(はん)の写真(しゃしん)を投稿(とうこう)します。

तपाईं सामाजिक सञ्जालमा बिहानको खानाको फोटो पोस्ट गर्दै हुनुहुन्छ।

（1）例(れい)を読(よ)みましょう。

उदाहरण पढ्नुहोस्।

（例(れい) उदाहरण ）

大切(たいせつ)なことば

今日(きょう) आज ｜ いただきます भोजन ग्रहण गरौं। (खानुभन्दा पहिले भनिने विनम्र अभिव्यक्ति)

©The Japan Foundation

（２）自分の朝ご飯を投稿しましょう。

तपाईंको बिहानको खानाबारे एउटा पोस्ट बनाउनुहोस्।

2 ほかの人の投稿を見てみましょう。

अरूको पोस्टहरू हेर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

聴解(ちょうかい)スクリプト

1. 魚(さかな)、好(す)きですか？

① 05-01

佐々木(ささき)：カムラーさん、魚(さかな)、好(す)きですか？
カムラー：はい、好(す)きです。
佐々木(ささき)：肉(にく)は？
カムラー：肉(にく)も好(す)きです。

---

② 05-02

佐々木(ささき)：マリさんは、魚(さかな)、好(す)きですか？
マリ：はい、好(す)きです。
佐々木(ささき)：肉(にく)は？
マリ：肉(にく)は好(す)きじゃないです。

---

③ 05-03

佐々木(ささき)：ルイスさんは？
ルイス：魚(さかな)は好(す)きじゃないです。肉(にく)と野菜(やさい)が好(す)きです。

---

④ 05-04

ルイス：佐々木(ささき)さんは？
佐々木(ささき)：私(わたし)は魚(さかな)が好(す)きです。野菜(やさい)も好(す)きです。
ルイス：肉(にく)は？
佐々木(ささき)：肉(にく)は好(す)きじゃないです。

©The Japan Foundation

2. わさびは、ちょっと…

① 05-11

A：日本(にほん)の食(た)べ物(もの)、何(なに)が好(す)きですか？

B：私(わたし)は、うどんが好(す)きです。

A：そばは？

B：そばも好(す)きです。

② 05-12

A：日本(にほん)の食(た)べ物(もの)、何(なに)が好(す)き？

B：えーと、天(てん)ぷらが好(す)きです。

A：へー。

B：牛丼(ぎゅうどん)も、カレーも好(す)きです。

A：そう。

③ 05-13

A：日本(にほん)の食(た)べ物(もの)、何(なに)が好(す)きですか？

B：私(わたし)は、納豆(なっとう)が好(す)きです。

A：そうですか。すごい！ 梅干(うめぼ)しは？

B：あ、梅干(うめぼ)しは、ちょっと……。

④ 05-14

A：日本(にほん)の食(た)べ物(もの)、何(なに)が好(す)きですか？

B：すしが好(す)きです。

A：わさびは、だいじょうぶですか？

B：あ、わさびは、ちょっと……。

©The Japan Foundation

3. お茶(ちゃ)、飲(の)みますか？

① 05-20

A：セシルさん、お茶(ちゃ)、飲(の)みますか？

B：あ、はい、お願(ねが)いします。

A：はい、どうぞ。

B：ありがとうございます。

② 05-21

A：羅(ラ)さん、お酒(さけ)、飲(の)む？

B：いえ、けっこうです。

A：あ、そう。

B：ありがとうございます。

③ 05-22

A：イリヤスさん、何(なに)、飲(の)む？

B：じゃあ、コーヒー、お願(ねが)いします。

A：はい、コーヒー。

B：ありがとうございます。

④ 05-23

A：ルシアさん、何(なに)、飲(の)みますか？

B：じゃあ、ビール、お願(ねが)いします。

A：ビールね。どうぞ。

B：あ、どうも。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。
तलको खान्जी पढ्नुहोस् र अर्थ निश्चय गर्नुहोस्।

水	水	水	水
食べます	食べます	食べます	食べます
飲みます	飲みます	飲みます	飲みます

2 ＿＿＿の漢字に注意して読みましょう。
＿＿＿को खान्जीलाई ध्यान दिएर पढ्नुहोस्।

① A：何、飲みますか？
　B：じゃあ、水、お願いします。
② パンとヨーグルトを食べます。

3 上の＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。
किबोर्डमा अथवा स्मार्टफोनमा माथिको ＿＿＿ का शब्दहरू टाइप गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

文法ノート

❶

Nが 好きです
Nは 好きじゃないです

肉と野菜が好きです。
मलाई मासु र तरकारी मन पर्छ।

魚は好きじゃないです。
मलाई माछा मन पर्दैन।

- यी अभिव्यक्तिहरू आफूलाई मनपर्ने र मन नपर्ने कुराहरू जनाउनको लागि प्रयोग गरिन्छ।
- 好き(な) (मलाई मन पर्छ।) ナ-विशेषण (पाठ 7 ❹ हेर्नुहोस्) हो र वाक्य बनाउनको लागि त्यसको पछाडि です थप्नुपर्छ।
- मन पर्दैन भन्नको लागि, ～です लाई ～じゃないです मा परिणत गरी, नकारात्मक वाक्य बनाइन्छ। ～じゃありません रूप पनि प्रयोग गर्न सकिन्छ।
- 肉と野菜が मा जसरी, 好き को विषयवस्तु नामको पछाडि अव्यय が थपेर जनाइन्छ। तर धेरै नकारात्मक वाक्यहरूमा प्रायः कर्महरू पहिले नै भनिसकेको हुने हुनाले, प्रायः अव्यय が, は (उदाहरण ②) मा परिणत हुन्छ।
- कसैलाई के मन पर्छ भनेर सोध्ने बेला, प्रश्नवाचक 何 (के) प्रयोग गर्नुहोस् र वाक्यको अन्त्यमा か थपेर बढ्दो तीखोपनाको स्वरमा उच्चारण गरेर भन्नुहोस् (उदाहरण ③)।

- 好き嫌いを表すときの言い方です。
- 「好き（な）」はナ形容詞（→第７課❹）で、後ろに「です」をつけて文を作ります。
- 好きじゃないことを表すときは、「～です」を「～じゃないです」に変えて否定文にします。「～じゃありません」という形もあります。
- 「好き」の対象は、「肉と野菜が」のように、名詞のあとに助詞「が」をつけて示します。ただし、否定文では、対象となるものがすでに話題になっている場合が多いので、助詞「が」は「は」に変わることが多いです（例②）。
- 何が好きかをたずねるときは、疑問詞「何」を使って、文末に「か」をつけて、上昇イントネーションで発音します（例③）。

[例] उदाहरण

► ① 私は、魚が好きです。肉は好きじゃないです。
मलाई माछा मन पर्छ। मलाई मासु मन पर्दैन।

► ② A：肉、好きですか？
तपाईंलाई मासु मन पर्छ?
B：はい、好きです。
हजुर, मलाई मासु मन पर्छ।
A：野菜は？
अनि तरकारी (सागपात)?
B：野菜は好きじゃないです。
मलाई तरकारी (सागपात) मन पर्दैन।

► ③ A：日本の食べ物、何が好きですか？
तपाईंलाई कुन जापानी खानेकुरा मन पर्छ?
B：天ぷらが好きです。
मलाई तेम्पुरा मन पर्छ।

©The Japan Foundation

◆ 好(す)きです को सारांश 「好きです」のまとめ

करण (सकारात्मक) 肯定	Nが好(す)きです	魚(さかな)が好(す)きです。 मलाई माछा मन पर्छ।
अकरण (नकारात्मक) 否定	Nは好(す)きじゃないです (Nは好(す)きじゃありません)	肉(にく)は好(す)きじゃないです。 (肉(にく)は好(す)きじゃありません。) मलाई मासु मन पर्दैन।
प्रश्न 疑問	N(は)好(す)きですか?	野菜(やさい)、好(す)きですか? तपाईँलाई तरकारी (सागपात) मन पर्छ?
	何(なに)が好(す)きですか?	日本(にほん)の食(た)べ物(もの)、何(なに)が好(す)きですか? तपाईँलाई कुन जापानी खानेकुरा मन पर्छ?

❷ N は ちょっと…

わさびは、ちょっと…。
मलाई वासाबी खासै मन पर्दैन।

- यो अभिव्यक्ति नम्र रूपमा नकारात्मक कुरा भन्नको लागि प्रयोग गरिन्छ। यस पाठमा मन पर्ने वा मन नपर्ने खानेकुराबारे प्रश्न सोधिएको बेला, कुनै कुरा खासै मन पर्दैन भन्नको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।
- ちょっと मूल अर्थ 少(すこ)し (अलिकति) हो। वाक्यको अन्त्यसम्म नभनी ～はちょっと… मात्र भन्नुको अर्थ केही कुरा ちょっとだめです (त्यो मलाई राम्रो हुँदैन) अथवा ちょっと苦手です (त्यो मलाई मन पर्दैन।) हो।

- 否定的なことを相手に柔らかく伝える言い方です。この課では、食べ物の好みを聞かれて、苦手だということを伝えるときに使っています。
- 「ちょっと」は、もともとは「少し」という意味です。「～はちょっと…」のように、最後まで言わないことによって、「ちょっとだめです」「ちょっと苦手です」ということを表します。

[例(れい)] उदाहरण
► A:日本(にほん)の食(た)べ物(もの)、何(なに)が好(す)きですか?
तपाईँलाई कुन जापानी खानेकुरा मन पर्छ?
B:天(てん)ぷらが好(す)きです。
मलाई तेम्पुरा मन पर्छ।
A:刺身(さしみ)は?
अनि साशिमी कस्तो लाग्छ?
B:刺身(さしみ)は、ちょっと…。
मलाई साशिमी खासै मन पर्दैन।

©The Japan Foundation

❸

V- ますか?	**(マス** रूप **マス形)**
V- る?	**(** शब्दकोष-रूप **辞書形)**

お茶、飲みますか?
तपाईं ग्रीन टी पिउनुहुन्छ?

何、飲む?
तपाईं केही पिउन चाहनुहुन्छ?

– यी अभिव्यक्तिहरू क्रिया प्रयोग गरेर प्रश्न सोध्नको लागि प्रयोग गरिन्छ। यी कसैको इच्छा सोध्नको लागि प्रयोग गरिन्छ। यस पाठमा कसैलाई पिउन चाहेको ड्रिन्क्स (पिउने कुरा) बारे प्रश्न सोध्नको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।

– 飲みます जस्ता ます मा समाप्त हुने क्रियाको रूपलाई マス रूप भनिन्छ। マス-रूप नम्र भएर बोल्ने तरिका हो र नचिनेको मान्छे अथवा आफू भन्दा ठूलो मान्छेसँग कुरा गर्दा प्रयोग गरिन्छ। प्रश्न सोध्नको लागि, वाक्यको अन्त्यमा か थपेर बढ्दो तीखोपनाको स्वरमा उच्चारण गरेर भन्नुहोस्। उदाहरणको लागि, 飲みますか ?।

– क्रियाको आधारभूत रूपलाई शब्दकोष-रूप (शब्दकोषको सूचीमा हुने रूप) भनिन्छ। 飲む (पिउनु) शब्दकोष-रूप हो र 飲みます यसको ます-रूप हो। तपाईँले 飲む? जसरी शब्दकोष-रूपलाई बढ्दो तीखोपनाको स्वरमा उच्चारण गरेर भनी, त्यसलाई प्रश्न बनाउन सक्नुहुन्छ। यो कुराकानी गर्दा प्रयोग गरिने अनौपचारिक भाषा हो र साथी, आफू भन्दा तल्लो पदको सहकर्मी वा आफू भन्दा कम उमेरको मान्छेको लागि प्रयोग गरिन्छ।

– 『入門』र『初級』स्तरहरूमा मुख्यतया マス-रूप प्रयोग गरेर कुरा गर्ने अवसरहरू बढी हुनाले तपाईँले मुख्यतया マス-रूप अध्ययन गर्नुहुनेछ। शब्द-कोष-रूप प्रयोग गरिने अभिव्यक्तिहरू सुनेर बुझ्न सक्ने हुने प्रयास गर्नुहोस्। क्रियाहरू सिक्ने बेला त्यो सँगै त्यसको शब्दकोष-रूप पनि याद गर्ने प्रयास गर्नुहोस्। तपाईँले शब्दकोष-रूपबाट マス -रूप बनाउँदा लागू गरिने क्रियारूप बनाउने नियमहरू『初級 1』 मा अध्ययन गर्नुहुनेछ।

– यदि तपाईँलाई कसैले केही ड्रिन्क्स पिउनुहुन्छ भनेर सोधेमा はい、お願いします (हजुर, धन्यवाद) भनेर स्वीकार गर्न सक्नुहुन्छ। अस्वीकार गर्नको लागि いえ、けっこうです (धन्यवाद, तर मलाई चाहिँदैन) भनेर जवाफ दिन सकिन्छ (उदाहरण ①)।

– कसैलाई के पिउनुहुन्छ भनेर प्रश्न गर्दा, प्रश्नवाचक 何 (के) प्रयोग गरीन्छ । जवाफ दिँदा, आफूले पिउन चाहेको ड्रिन्क्स (पिउने कुरा) को नाम पछि お願いします थपेर अभिव्यक्त गरिन्छ । उदाहरणहरू ②③)।

- 動詞を使った質問の言い方です。相手の意志をたずねるときに使います。この課では、飲む物を質問するときに使っています。
- 「飲みます」のように、「ます」で終わる動詞の活用形を「マス形」と呼びます。「マス形」は丁寧な言い方で、知らない人や目上の人と話すときに使われます。疑問文は、文末に「か」をつけて、「飲みますか?」のように上昇イントネーションで発音します。
- 動詞の基本形を「辞書形(=辞書の見出しに出てくる形)」と呼びます。「飲む」が辞書形で、「飲みます」はそのマス形です。辞書形の場合、「飲む?」のように上昇イントネーションで発音するだけで疑問文になります。話し言葉で使われるカジュアルな言い方で、友だち同士や目下の人に使われます。
- 『入門』から『初級』の段階では、マス形を使って話す機会のほうが多いので、マス形を中心に勉強します。辞書形を使った言い方は、聞いてわかるようにしておきましょう。動詞を覚えるときは、辞書形をいっしょに覚えておくようにします。なお、辞書形からマス形を作る活用規則は、『初級1』で勉強します。
- 飲み物などをすすめられて、受ける場合は「はい、お願いします。」、断るときは「いえ、けっこうです。」と答えます(例①)。
- 何を飲むかたずねる場合は、疑問詞「何」を使って質問します。答えるときは、飲みたいもののあとに「お願いします。」をつけて言います(例②③)。

©The Japan Foundation

[例] ► ① A：コーヒー、飲みますか？
उदाहरण
तपाईं कफी पिउनुहुन्छ?
B：はい、お願いします。
हजुर, धन्यवाद।
A：ミルクは？
अनि दूध चाहनुहुन्छ?
B：いえ、けっこうです。
मलाई चाहिँदैन।

► ② A：何、飲みますか？
तपाईं के पिउनुहुन्छ?
B：紅茶、お願いします。
चिया पिउँछु।

► ③ A：何、飲む？
तपाईं के पिउन चाहनुहुन्छ?
B：オレンジジュース、お願いします。
अरेन्ज जुस पिउँछु।

❹ Nを V- ます

シリアルを食べます。
म सिरिएल खान्छु।

- क्रियाको マス-रूपलाई इच्छा जनाउनको लागि मात्र नभएर तथ्य अथवा बानी वा दैनिक रूपमा गरिने कुराहरू जनाउनको लागि पनि प्रयोग गरिन्छ। यस पाठमा बिहानको खाना सम्बन्धी दैनिक रूपमा गरिने कुराहरूको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।
- कर्मलाई क्रियाको अगाडि राखिन्छ र シリアルを मा जसरी नाममा अव्यय を थपेर जनाइन्छ। यो अव्ययलाई を भनेर लेखिन्छ तर [ओ] भनेर उच्चारण गरिन्छ। 食べます को कर्म シリアル हो।
- प्रश्न सोध्ने बेला, कर्म जनाउने अव्यय を प्रायः भनिँदैन। तलको उदाहरण いつも、何、食べますか？ मा 何を को を भनिएको छैन। यो र ❸ को お茶、飲みますか？ एकै हो।

- 動詞のマス形は、意志を表すだけでなく、事実や習慣を表すときにも使われます。この課では、朝食の習慣を話すときに使っています。
- 動詞の目的語は、「シリアルを」のように、名詞に助詞「を」をつけて動詞の前に置きます。「を」と書いて「お」と読みます。「シリアル」は「食べます」の目的語です。
- 質問する場合、目的語を示す助詞「を」は省略されることが多いです。下の例の「いつも、何、食べますか?」は、「何を」の「を」が省略された形です。❸の「お茶、飲みますか?」も同様です。

[例] ► A：朝ご飯、いつも、何、食べますか？
उदाहरण
तपाईं प्रायः बिहानको खानामा के खानुहुन्छ?
B：ごはんとみそ汁を食べます。
म भात र मिसो सुप खान्छु।
A：Cさんは？
अनि सि-सान, तपाईं?
C：私は、パンと果物を食べます。ジュースを飲みます。
म पाउरोटी र फलफूल खान्छु। म जुस पिउँछु।

©The Japan Foundation

❺

(N は)	V- ません V- ないです

私(わたし)は、朝(あさ)ご飯(はん)は、あまり食(た)べません。
म प्रायः बिहानको खाना खाँदिनँ।

私(わたし)も、食(た)べないです。
म पनि बिहानको खाना खाँदिनँ।

- नकारात्मक क्रिया वाक्यहरू भन्ने तरिकाहरू छन्।
- नकारात्मक वाक्य बनाउनको लागि ～ます लाई ～ません मा परिवर्तन गर्नुहोस्। 食(た)べます को नकारात्मक रूप 食(た)べません हो।
- नकारात्मक वाक्यहरूमा 朝(あさ)ご飯(はん)は मा जसरी, कर्म जनाउने अव्यय を प्रायः は मा परिणत हुन्छ।
- 食(た)べないです र 食(た)べません को अर्थ एकै हो। यसमा शब्दकोष-रूप 食(た)べる (खानु) को नकारात्मक रूप (ナイ-रूप) मा です थपिएको छ। तपाईँले शब्दकोष-रूपलाई ナイ-रूप बनाउने प्रयोग नियमहरू『初級(しょきゅう) 1』 मा अध्ययन गर्नुहुनेछ।
- नकारात्मक क्रिया वाक्यहरू भन्ने दुई वटा तरिकाहरू छन्: ～ません र ～ないです. ～ます लाई ～ません मा परिवर्तन गर्न सजिलो हुनाले, हामी ～ません रूप『入門(にゅうもん)』 मा अध्ययन गर्छौं। तर वास्तविक बोलिचालीको भाषामा प्रायः ～ないです रूपको प्रयोग गरिन्छ। सुनेको बेला बुझ्नको लागि यो याद गर्नुहोस्।

- 動詞文の否定の言い方です。
- 「～ます」を「～ません」に変えると否定文になります。「食べません」は「食べます」の否定形です。
- 否定文では、「朝ご飯は」のように、目的語を示す助詞「を」は「は」に変わることが多いです。
- 「食べないです」は、「食べません」と同じ意味です。辞書形「食べる」の否定形（＝ナイ形）の「食べない」に「です」をつけた形です。辞書形からナイ形を作る活用規則は『初級 1』で勉強します。
- 動詞文の否定の言い方には、「～ません」と「～ないです」の２つがあります。『入門』では、「～ます」を「～ません」に変えるほうが簡単なので「～ません」の形を勉強します。ただし、実際の話しことばでは「～ないです」の形が使われることが多いので、聞いたときにわかるようにしておきましょう。

[例(れい)] उदाहरण ► A：朝(あさ)ご飯(はん)、何(なに)、食(た)べますか?
तपाईँ बिहानको खानामा के खानुहुन्छ?

B：朝(あさ)ご飯(はん)は、食(た)べません。
म प्रायः बिहानको खाना खाँदिनँ।

A：私(わたし)も、食(た)べないです。コーヒーを飲(の)みます。
म पनि बिहानको खाना खाँदिनँ। म कफी पिउँछु।

©The Japan Foundation

◆ क्रिया वाक्य (गैर-भूत काल) 動詞文（非過去）

करण (सकारात्मक) 肯定	**V- ます（マス -रूप　マス形）** シリアルを食べます。 म सिरिएल खान्छु।
प्रश्न 疑問	**V- ますか？** 何、食べますか？ तपाईं के खानुहुन्छ?
अकरण (नकारात्मक) 否定	**V- ません** **V- ないです** 朝ご飯は、食べません。 朝ご飯は、食べないです。 म बिहानको खाना खाँदिनँ।

❻

いつも／よく	**V- ます**	<नियमितता **頻度**>
あまり	**V- ません**	

私は、パンと、卵と、ヨーグルトをよく食べます。
म प्रायः पाउरोटी, अण्डा र दही खान्छु।

朝ご飯は、あまり食べません。
म प्रायः बिहानको खाना खाँदिनँ।

- यी अभिव्यक्तिहरू नियमितताबारे कुरा गर्नको लागि प्रयोग गरिन्छ।
- いつも (सधैं), よく (प्रायः) र あまり (बिरलै) क्रियाविशेषणहरू हुन् र यी क्रियाको अगाडि राखिन्छ। शब्दको क्रम よくヨーグルトを食べます अथवा ヨーグルトをよく食べます को क्रममा हुन सक्छ।
- あまり नकारात्मक वाक्यहरूमा प्रयोग गरिन्छ र यसले कुनै कुरा त्यति नगरिने जनाउँछ।

• 頻度を表す言い方です。

• 「いつも」「よく」「あまり」は副詞で、動詞の前に置かれます。語順は、「よくヨーグルトを食べます」「ヨーグルトをよく食べます」のどちらでもかまいません。

• 「あまり」は、否定文といっしょに使い、頻度が高くないことを表します。

[例] उदाहरण

► A：朝ご飯、いつも、何、食べますか？
तपाईं प्रायः बिहानको खानामा के खानुहुन्छ?
B：パンを食べます。果物をよく食べます。
म पाउरोटी खान्छु। म प्रायः फलफूल खान्छु।

► A：卵を食べますか？
तपाईं अण्डा खानुहुन्छ?
B：卵は、あまり食べません。
म बिरलै अण्डा खान्छु।

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

● 日本の食べ物（刺身と寿司／天ぷら／うどんとそば／カレー）

जापानी खानेकुराहरू (साशिमी र सुशी / तेम्पुरा / उदोन र सोबा / करी)

▶ 刺身と寿司　साशिमी र सुशी

Sashimi　刺身

Nigiri-zushi　にぎり寿司

Kaiten-zushi　回転寿司

साशिमी भनेको ताजा माछा पातलो गरी काटेको खानेकुरा हो, जसलाई सोयु (सोया सस) आदिसँग खाने गरिन्छ। यो एउटा प्रसिद्ध जापानी परिकार हो। साशिमी पातलो गरी काटिएको माछा त्यत्तिकै प्लेटमा राखिएको मात्र हुँदैन। यसलाई सुन्दर देखिने गरी मिलाएर राखिएको हुन्छ। साशिमी मुनि मसिनो गरी काटिएको जापानी मुला, समुद्री लेउ र *सिसो* (मिन्ट परिवारको जापानी जडीबुटी) जस्ता अन्य कुराहरू पनि राखिएको हुन्छ। यसलाई *साशिमी नो चुमा* (साशिमीको सजावट) भनिन्छ। साशिमी मुनिका कुराहरू खान पनि सकिन्छ तर नखाईकन त्यत्तिकै छोडे पनि हुन्छ।

सुशी भनेको भिनेगर हालिएको भातसँगै साशिमी खाने परिकार हो र यसको लोकप्रियता संसारभरि नै बढिरहेको छ। *निगिरिजुसी* (हातले आकार दिइएको सुशीको भात माथि पातलो गरी काटिएको माछा राखिएको हुन्छ), *माकिजुसी* (समुद्री लेउको पाताले सुशीको भात र फिलिङहरू रोल गरिएको हुन्छ), *चिरासिजुसी* (बोउल अथवा बक्समा हालिएको सुशीको भात माथि विभिन्न सामग्रीहरू राखिएको हुन्छ) र *ओसिजुसी* (सुशीको भातमा सामग्रीहरू राखी फ्रेम अथवा बक्समा थिचिएको हुन्छ) जस्ता सुशीका विभिन्न प्रकारहरू छन्। स्पेसियाल्टी रेस्टुरेन्टहरूमा सुशी महँगो हुन सक्छ तर कम मूल्यका सुशी रेस्टुरेन्टहरू पनि धेरै छन्। *ग्राहकहरूलाई कन्वेयर बेल्टमा सुशी पुर्‍याइने प्रकारको रेस्टुरेन्टलाई काइतेनजुसी* भनिन्छ। अन्यको तुलनामा यस्ता रेस्टुरेन्टहरूमा सुशी सस्तो हुन्छ। टेकआउट सुशी चेन, सुपरमार्केट र कन्भिनिएन्स स्टोरहरूमा पनि सुशी उपलब्ध हुन्छ।

刺身は、新鮮な生の魚を薄く切って、しょうゆなどをつけてそのまま食べる料理で、代表的な日本料理の１つです。魚の切り身をただ並べるだけではなく、見た目が美しく見えるように、きれいに盛り付けるのも特徴です。刺身の下には細く切った大根や海藻、シソなどが置かれ、これらを「刺身のつま」といいます。刺身のつまは食べることもできますし、食べないで残してもいいです。

寿司は、刺身を酢飯といっしょに食べる料理で、現在では世界中に広まっています。「にぎり寿司」「巻き寿司」「ちらし寿司」「押し寿司」など、いくつか種類があります。本格的な寿司屋に行くと非常に高い料金になることもありますが、値段を抑えた店も多くあります。「回転寿司」という、寿司がベルトコンベアで運ばれてくるシステムの店は、比較的安い値段で寿司が食べられます。また、テイクアウトの寿司チェーン店や、スーパー、コンビニなどでも、気軽に買うことができます。

▶ 天ぷら　तेम्पुरा

तेम्पुरा श्रिम्प, माछा जस्ता सिफुड अथवा फर्सी, भेन्टा जस्ता तरकारीहरूलाई गहुँको पीठोबाट बनाइएको ब्याटरमा डुबाई, त्यसलाई तेलमा तारेर (डिप फ्राइ गरेर) तयार पारिन्छ यो एउटा परम्परागत जापानी परिकार हो। यो पोर्तुगाली शब्द तेम्पेरो (मसला) बाट आएको नाम हो भनेर मानिन्छ। तेम्पुरालाई डिपिङ ससमा डुबाएर वा नुन लगाएर खान सकिन्छ। यो भात माथि राखेर अथवा सोबा वा उदोन जस्ता नूडल्सहरू माथि राखेर पनि खाने गरिन्छ।

天ぷらは、エビや魚などの魚介類や、カボチャ、ナスなどの野菜に、小麦粉などから作った衣をつけ、油で揚げた料理です。伝統的な日本料理ですが、「天ぷら」の語源はポルトガル語の「tempero（調味料）」に由来すると言われています。天ぷらは、つゆにつけて、または塩をかけて食べます。ご飯の上にのせたり、そばやうどんの上にのせたりする食べ方もあります。

©The Japan Foundation

▶ うどんとそば　उदोन र सोबा

उदोन र सोबा मौलिक जापानी नूडल्सहरू हुन्। उदोन गहुँको पीठोबाट बनाइएको मोटो, सेतो नूडल्सलाई उसिनेर तयार गरिन्छ। सोबा फापरको पीठोबाट बनाइने नूडल्स हो। उदोन र सोबा दुबै तातो सुपमा हालेर खानको लागि तयार गरिन्छ र यसलाई पहिले उसिन्ने र त्यसपछि पानीमा हालेर चिस्याएपछि प्लेटमा हालेर बाक्लो डिपिङ सससँग पनि खाइन्छ।

उदोन अथवा सोबा मात्र बिक्री गर्ने स्पेसियाल्टी रेस्टुरेन्टहरू पनि हुन्छन्। तर धेरै सोबा रेस्टुरेन्टहरूको मेन्युमा उदोन र सोबा दुबै हुने हुनाले छान्न सकिन्छ। प्रायः स्टेसनहरूमा उदोन र सोबा रेस्टुरेन्टहरू हुने गर्छन्। ती रेस्टुरेन्टहरूमा सस्तो मूल्यमा छिटो नूडल्स प्रदान गरिने हुनाले यी रेस्टुरेन्टहरू हतार भएको बेला सुविधाजनक हुन्छन्।

जापानमा मान्छेहरूले उदोन र सोबा जस्ता नूडल्स खाने बेला आवाज निकालेर खान्छन्। किनभने आवाज निकालेर खाँदा नूडल्स अझ बढी स्वादिलो हुन्छ। यो शब्दको प्रयोग नगरीकन नूडल्स कत्तिको मीठो छ भनेर भन्ने एउटा माध्यम पनि हो। तपाईंले पनि यसरी नै आवाज निकालेर उदोन र सोबा जस्ता नूडल्स खाने अभ्यास गरी खाएर हेर्नुहोस्।

केही उदोन र सोबाका किसिमहरू निम्न अनुसार रहेका छन्।

和食の麺類の代表的なものが、うどんとそばです。うどんは、小麦粉から作った白くて太い麺をゆでて作ります。そばは、そば粉から麺を作ります。うどんもそばも、温かいつゆに入れて食べる食べ方と、ゆでたあと水で冷やした麺を皿に盛り、濃い目のつゆにつけて食べる食べ方があります。

うどん、そばは、一方だけを扱う専門的な店もありますが、多くのそば屋では、うどんとそばの両方がメニューにあり、選ぶことができます。電車の駅にはたいてい、うどんとそばの店があり、安く、しかも短い時間で提供されるので、急いでいるときなどに便利です。

日本でうどんやそばなどの麺類は、「ズルズルッ」と音を立てて食べます。これはこのほうが香りを楽しめるという理由や、「おいしい」とことばで言う代わりに音で伝えるという意味があります。自分でも音を立ててうどんやそばが食べられるよう、練習してみるといいでしょう。

うどん、そばのメニューには、以下のようなものがあります。

◈ かけうどん／かけそば

अन्य कुनै पनि सामग्री नहालीकन तातो सुपमा उदोन अथवा सोबा हालेर प्रदान गरिन्छ।

具が入っていない、温かいつゆに入ったうどん・そば。

◈ ざるうどん／ざるそば

जारु भनेको बाँसबाट बनाइने बास्केट हो। पानीमा चिस्याइएको नूडल्स अथवा चिस्याइराखेको नूडल्सलाई जारुमा हालेर प्रदान गरिन्छ र डिपिङ ससमा चोपेर खाइन्छ।

ざるは竹で編んで作った器。水で冷やし、冷たくした麺をざるに盛り、つゆをつけて食べる。

◈ きつねうどん／きつねそば

किचुनेको अर्थ "स्याल" हो। यो उदोन अथवा सोबामा तेलमा तारेको (डिप फ्राइ गरेको) तोफु टपिङ गरिएको हुन्छ। कानसाइ क्षेत्रमा यो उदोनलाई *किचुने* (स्याल) भनिन्छ र सोबालाई *तानुकी* (र्‍याकुन डग) भनिन्छ।

きつねは "fox" の意味。油揚げをのせたもの。関西では、うどんは「きつね」、そばは「たぬき」と言う。

◈ 月見(つきみ)うどん／月見(つきみ)そば

चुकिमी को अर्थ "चन्द्रमा हेर्नु" हो। यो उदोन अथवा सोबामा काँचो अण्डा माथिबाट राख्ने गरिएको हुन्छ।

月見は "moon viewing" の意味。生卵をのせたもの。

◈ 天(てん)ぷらうどん／天(てん)ぷらそば

यो उदोन अथवा सोबामा झिंगे माछा जस्ता तेम्पुरा माथिबाट राखिने गरिएको हुन्छ।

エビなどの天ぷらをのせたもの。

किचुने उदोन　きつねうどん

चुकिमी सोबा　月見そば

जारु सोबा　ざるそば

©The Japan Foundation

▶ カレー　करी (परिकारको नाम)

करी एक भारतीय परिकार हो जुन मेइजी युग (सन् 1868–1912) को समयमा बेलायत हुँदै जापानमा भित्र्याइएको थियो। त्यसपछि जापानले आफ्नै शैलीको करीको विकास गऱ्यो। जापानी करी भारतीय करी र थाई करी भन्दा फरक छ यसको झोललाई गहुँको पीठो प्रयोग गरेर बाक्लो बनाइएको हुन्छ। यसलाई भात माथि हालेर करी राइसको रूपमा प्रदान गरिन्छ।

जापानीहरूले औसत रूपमा हप्तामा एक पटक भन्दा बढी करी खाने गर्छन् भनेर भनिन्छ। सेट खाना रेस्टुरेन्ट, सोबा रेस्टुरेन्ट र ग्यूउ-दोन रेस्टुरेन्टका साथै प्रायः जस्तो रेस्टुरेन्टहरूमा करी उपलब्ध हुन्छ। जापानमा अधिकांश बुफेहरूको मेन्युमा करी हुन्छ। यसरी करी जापानमा धेरै लोकप्रिय छ र यसलाई राष्ट्रिय जापानी परिकार पनि भनिन्छ।

व्यावसायिक तयारी रू प्रयोग गरेर तपाईँले सजिलोसँग जापानी करी बनाउन सक्नुहुन्छ। तपाईँ पनि आफै बनाउने प्रयास गरेर हेर्नुहोस्। धेरै करीहरू "बोइल-इन-द-ब्याग (झोलामै उमाल्न मिल्ने)" खानाको रूपमा बिक्री गरिन्छ। तपाईँले यसको पूरै झोलालाई तातो पानीमा हालेर सजिलोसँग करी तयार गर्न सक्नुहुन्छ। यस्ता केही करीहरू घरमा राखेमा समय नभएको बेला छिटै हल्का खाना तयार गर्न सकिने हुनाले सजिलो हुन्छ।

　カレーは、インドの料理が、イギリスを経由して明治時代（1868-1912）に日本に入り、そのあと日本でオリジナルのスタイルになった料理です。日本のカレーは、インドやタイのカレーとは違い、小麦粉を使い、とろみがついているのが特徴です。ご飯にかけて、「カレーライス」として食べます。
　日本人は平均して週に１度以上カレーを食べると言われています。定食屋、そば屋、牛丼屋など、たいていの飲食店ではカレーを食べることができます。日本でビュッフェスタイルの食事をすると、たいていメニューにカレーがあります。このように、カレーは日本では非常に人気があり、日本の「国民食」とも言われています。
　市販のカレールーを使うと簡単に作ることができるので、自分で作ってみるのもいいでしょう。また、袋のままお湯に入れればできあがるレトルト食品もたくさん売られていますので、買っておくと、手をかけずに食事を作りたいときなどに便利です。

● 丼物（どんぶりもの）　डोन्बुरी-मोनो (टपिङ गरिएको राइस बोउल)

डोन्बुरी-मोनो भनेको बोउलको भातमा अन्य सामग्रीहरू टपिङ गरिएको खाना हो। *दोनबुरी-मोनोका* नामहरू, मुख्य सामग्रीको पछाडि *~दोन* थपेर बनाइन्छ। उदाहरणको लागि *ग्यूउ-दोन*, *काचु-दोन* आदि। मुख्य पाठमा लेखिएको *ग्यूउ-दोन* बाहेक पनि टपिङ सामग्री अनुसार विभिन्न किसिमका *~दोनहरू* हुन्छन्।

　丼にご飯を入れ、その上に具材をのせた料理を丼物といいます。丼物は、「牛丼」「カツ丼」のように、うしろに「～丼」がついた品名で呼ばれます。本文に登場した牛丼以外にも、上に何をのせるかによって、さまざまな種類の「～丼」があります。

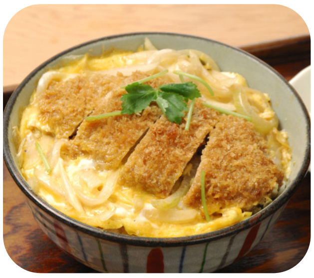
▶ 牛丼（ぎゅうどん）　ग्यूउ-दोन (बिफ बोउल)

यो राइस बोउलमा पातलो गरी काटिएको बिफ र प्याजलाई चलाउँदै फ्राइ गरेर टपिङ गरिएको हुन्छ र स्वादको लागि नुनिलो गुलियो सस हालिएको हुन्छ। यो कहिलेकाहीँ रातो अदुवासँग प्रदान गरिन्छ। जापानमा योसिनोया, माचुया, सुकिया जस्ता धेरै ग्यूउ-दोन चेन रेस्टुरेन्टहरू छन्। तपाईँले यी चेन रेस्टुरेन्टहरूमा कम मूल्यमा ग्यूउ-दोन खान सक्नुहुन्छ र यो एउटा लोकप्रिय सामान्य खाना हो।

　薄く切った牛肉とたまねぎを炒め、甘辛いつゆで味をつけ、ご飯にのせた丼です。紅ショウガをのせることもあります。日本には「吉野家」「松屋」「すき家」など、牛丼のチェーン店がいくつかあり、安い値段で牛丼を食べることができるので、気軽な食事として人気があります。

©The Japan Foundation

▶ カツ丼（どん） काचु-दोन (पोर्क कटलेट बाउल)



यो राइस बोउलमा नरम हुने गरी पकाइएको *तोन-काचु*, प्याजका साथै अण्डा टपिङ गरिएको हुन्छ। यो स्पेसियाल्टी *तोन-काचु* रेस्टुरेन्टहरूका साथै सेट खाना रेस्टुरेन्ट, सोबा रेस्टुरेन्ट आदिमा पनि खान सकिन्छ।

豚カツをタマネギといっしょにつゆで煮込み、卵でとじたものをご飯にのせます。豚カツの店のほか、定食屋やそば屋などでもメニューにあります。

▶ 親子丼（おやこどん） ओयाको-दोन (कुखुराको मासु र अण्डाको बाउल)

यो पनि धेरै सेट खाना रेस्टुरेन्ट र सोबा रेस्टुरेन्टहरूमा हुने परिकार हो। यो कहिलेकाहीँ *याकितोरी* (ग्रील्ड चिकेन) रेस्टुरेन्टहरूमा पनि उपलब्ध हुन्छ। यो राइस बोउलमा नरम हुने गरी पकाइएको कुखुराको मासु र प्याज अथवा हरियो प्याज आदि माथिबाट राखिने गरिएको हुन्छ र अण्डासँगै प्रदान गरिन्छ। कुखुरा र अण्डा प्रयोग गरिने भएर यसलाई *ओयाको* (बाबुआमा र बच्चा) भनिन्छ। केही रेस्टुरेन्टले कुखुराको मासुको सट्टामा पोर्क अथवा बिफ प्रयोग गरिएको यस्तै राइस बोउल पनि प्रदान गर्छन्। यो *तानिन-दोन* (तानिनको शाब्दिक अर्थ "असम्बन्धित मान्छे") हो।

これも、定食屋やそば屋で一般的なメニューです。焼き鳥の店で出されることもあります。鶏肉をネギ、またはタマネギといっしょにつゆで煮込み、卵でとじたものをご飯にのせた丼です。鶏肉と卵を使うことから、「親子」という名前がついています。鶏肉の代わりに豚肉や牛肉を使った「他人丼」をメニューに載せている店もあります。

▶ 海鮮丼（かいせんどん） काइसेन-दोन (सिफुड बाउल)

यी राइस बोउलहरूमा विभिन्न प्रकारका साशिमीरू माथिबाट राखिने गरिएको हुन्छ। माथिबाट राखिने गरिएको साशिमी अनुसार यस्ता सिफुड बाउलहरूको विभिन्न नामहरू हुन्छन्। उदाहरणको लागि *मागुरो-दोन* (टुना माथिबाट राखिने गरिएको राइस बोउल), *साके-इकुरा-दोन* (सामोन र सामोनको अण्डा टपिङ गरिएको राइस बोउल) आदि।

いろいろな刺身をご飯の上にのせて作る丼です。刺身の種類によって、「まぐろ丼」「鮭イクラ丼」等の名前がつくこともあります。

▶ 鰻丼（うなどん） उना-दोन (इल बाउल)

बीचको भागमा छुट्ट्याएर सोयु (सोया सस) हालेर पकाइएको इल माछालाई भात माथि राखिने गरिएको हुन्छ। उच्च स्तरको *उना-दोन*लाई बार्निस कोटिङ गरिएको बक्समा प्रदान गरिन्छ र यसलाई *उना-ज्यू* भनिन्छ। इल माछाको साइज अनुसार यस्ता उना-दोनहरूको श्रेणीलाई कहिलेकाहीँ 松（まつ） (सल्ला), 竹（たけ） (बाँस) र 梅（うめ） (आलुबखडा) मा वर्गीकरण गरिएको हुन्छ। सामान्यतया उच्च श्रेणीदेखि निम्न श्रेणी 松（まつ）, 竹（たけ） र 梅（うめ） को क्रममा हुन्छ। प्रायः जस्तो 松（まつ） सबैभन्दा उच्च श्रेणी हो (तर यो रेस्टुरेन्ट अनुसार फरक हुन सक्छ)। स्पेसियाल्टी रेस्टुरेन्टमा इल माछा खायो भने ज्यादै महँगो पनि हुन सक्छ तर तपाईँले ग्यू-दोन चेन रेस्टुरेन्ट जस्ता ठाउँहरूमा कम मूल्यमा खान सक्नुहुन्छ।

जापानमा गर्मी मौसमको बीच तिर पर्ने गोरुको दिनमा इल माछा खाने चलन छ र धेरै मान्छेहरूले यो दिन *उना-दोन* अथवा *उना-ज्यू* खान्छन्।

鰻の蒲焼きをご飯にのせて食べます。高級なものは、丼の代わりに重箱を使い、「鰻重」という名前になります。鰻の大きさなどによって「松」「竹」「梅」というランクがつけられていることもあります。この場合、一般的には松＞竹＞梅の順位で、松がいちばんランクが高いのが普通です（ただし、店によって異なる場合もあります）。鰻は専門店で食べるとかなり高い料理ですが、牛丼のチェーン店などで比較的安く食べることもできます。

日本では夏の「土用の丑の日」に鰻を食べる習慣があり、この日にはたくさんの人が鰻丼や鰻重を食べます。

©The Japan Foundation

● 外国人の苦手な日本の食べ物　प्रायः विदेशीहरूले मन नपराउने जापानी खानेकुरा

तपाईंको देशमा विदेशीहरूले मन नपराउने खानेकुरा छ? जापानमा धेरै विदेशीहरूले मुख्य पाठमा भएका *नात्तो* र *उमेबोसी*का साथै मुख्य पाठको *इजाकाया मेन्युमा भएको सिओकारा* खान सक्दैनन् वा मन पराउँदैनन्। निसन्देह, प्रत्येक मान्छे फरक हुन्छन् र मान्छेहरूले खान सक्ने वा नसक्ने चीजहरू पनि फरक हुन्छन्। मौका मिलेमा तपाईंले पनि तलका खानेकुराहरू खाएर हेर्नुहोस्।

　みなさんの国の食べ物の中には、外国人から苦手だと言われる食べ物がありますか?　本文に登場した「納豆」と「梅干し」、居酒屋メニューにあった「塩辛」は、外国人から「食べられない」「苦手」という声がよく聞かれる日本の食べ物です。もちろん好みは人それぞれですし、食べられるものも食べられないものも人によってさまざまです。機会があれば、試してみてください。

▶ 納豆　नात्तो

नात्तो सोयाबिन किण्वीकरण (फर्मेन्ट) गरेर बनाइन्छ। यसको आफ्नै प्रकारको गन्ध हुन्छ र यसबाट च्यापच्याप लाग्ने धागो निस्किन्छ। सामान्यतया यो बिहानको खानामा खाने गरिन्छ तर *नात्तो* मन नपराउने जापानीहरू पनि धेरै छन्। विशेष गरी कान्तो क्षेत्रको मान्छेहरूको तुलनामा कानसाइ क्षेत्रको मान्छेहरूले कम *नात्तो* खान्छन्। यसलाई विदेशीहरूले मन नपराउने जापानी खानेकुराको नमूनाको रूपमा लिइने हुनाले कुनै विदेशीले आफूलाई *नात्तो* खान मन पर्छ भनेर भन्यो भने जापानीहरू प्रभावित हुने र अचम्म मान्ने गर्छन्।

　納豆は大豆を発酵させて作った食品で、独特のにおいと、糸を引く粘りがあります。日本の朝食のメニューとして一般的な食品ですが、日本人でも、納豆が苦手な人は多いです。特に、関西の人は、関東の人と比べると、あまり納豆を食べません。「外国人が苦手な日本の食べ物」の典型として考えられているので、外国人が「納豆が好き」というと、感心したり驚いたりする日本人もいるでしょう。

▶ 梅干し　उमेबोसी

उमेबोसी आलुबखडालाई नुनमा हालेर बनाइन्छ र अत्यन्तै अमिलो हुन्छ। यो राइस बल, लन्च बक्स र *ओच्याजुके* (जापानी चिया हालिएको भात) मा हालिने गरिन्छ। यो एउटा लोकप्रिय स्वास्थ्यकर खानेकुरा पनि हो। तर अमिलो हुने हुनाले उमेबोसी मन नपराउने मान्छेहरू पनि हुन्छन्।

　梅干しは梅の実を塩漬けにして作った食品で、非常に酸っぱいのが特徴です。おにぎり、お弁当、お茶漬けなどに使われ、健康食品としても人気がありますが、その酸っぱさのため、苦手という人もいます。

▶ 塩辛　सिओकारा

सिओकारा स्क्विड जस्ता सिफुडको भित्री अङ्गहरू सहित सबैलाई काटेर टुक्रा पारी, नुनमा हालेर किण्वीकरण (फर्मेन्ट) गरी बनाइन्छ। यसलाई भात माथि राखेर प्रदान गरिन्छ अथवा स्न्याकको रूपमा मदिराजन्य पदार्थसँग खाइन्छ। प्रायः *सिओकारा* मन नपराउने विदेशीहरूले यो अतिनै नुनिलो हुन्छ, राम्रो देखिँदैन, भित्री अङ्गहरू पनि हुने हुनाले खान सकिँदैन भनेर भन्छन्।

　塩辛は、イカなど魚介類の身を内臓と合わせて刻み、塩漬けにして発酵させて作ります。ご飯にのせて食べたり、お酒のつまみとして食べたりします。塩辛が嫌いな外国人からは、「味がしょっぱすぎる」「見た目が気持ち悪い」「内臓というだけで無理」などの感想が聞かれます。

©The Japan Foundation

日本酒 जापानी साके

जापानी साके चामलबाट बनाइन्छ। जापानभरि नै साके ब्रुअरीहरू छन् र यी ब्रुअरीहरूले विभिन्न किसिमका जापानी साके बनाउँछन्। सामान्यतया यसमा 14% देखि 16% सम्मको अल्कोहल हुन्छ। जापानी भाषामा お酒 ले कहिलेकाहीँ जापानी साकेलाई जनाउँछ भने कहिलेकाहीँ अल्कोहल भएको सबै मदिराहरूलाई जनाउँछ।

कृत्रिम अल्कोहल प्रयोग नगरीकन चामल, माल्टेड चामल र पानीले मात्र बनाइएको जापानी साकेलाई *ज्युन्माइ-स्यु* भनिन्छ। बेस्कन पोलिस गरेर बाहिरी भाग हटाई, चामलको गुदी मात्र प्रयोग गरेर बनाइने जापानी साकेलाई *गिन्ज्योउ-सयु* भनिन्छ। *ज्युन्माइ-स्यु* को स्वाद परिपक्व (मेलोउ) हुन्छ भने *गिन्ज्योउ-स्यु* यसको फ्रूटी बास्नाको लागि चिनिन्छ।

जापानी साकेको स्वादलाई *आमाकुची* (गुलियो) र *काराकुची* (ड्राइ) मा विभाजन गरिन्छ। उच्च चामलको तत्त्व भएको जापानी साके *आमाकुची* हुन्छ भने उच्च अल्कोहलको तत्त्व भएको स्मुथ जापानी साके *काराकुची* हुन्छ। जापानी साके विभिन्न तरिकामा पिउने गरिन्छ। यसलाई चिसो पारेर रेइस्यु (चिसो साके) अथवा तताएर *आचुकान* (तातो साके) को रूपमा पिउन सकिन्छ।

जापानी साके कन्भिनिएन्स स्टोरहरूमा पनि बिक्री गरिन्छ र *इजाकायाहरूमा* पनि पिउन सकिन्छ। अचेल जापानभरिको साके पाइने जापानी साके बारहरू पनि धेरै छन्।

日本酒は米から作られます。日本各地に酒蔵があり、日本全国でさまざまな銘柄の日本酒が造られています。アルコールの度数はだいたい14～16%ぐらいです。日本語で「お酒」というときは、この日本酒のことを指す場合と、アルコール飲料全体を指す場合があります。

人工的なアルコールを使わないで、米と米麹と水だけから作った日本酒を「純米酒」といいます。また原料の米を削り、米の芯の部分を使って作った日本酒を「吟醸酒」といいます。純米酒は、まろやかな味わい、吟醸酒はフルーティーな香りが特徴です。

日本酒の味は「甘口」か「辛口」かに分けられます。米の成分が多く残った日本酒が「甘口」、アルコールの比率が高くさらっとした日本酒が「辛口」です。また飲み方は、冷やして飲むのが「冷酒」、温めて飲むのが「熱燗」です。

日本酒はコンビニでも売られていますし、居酒屋でも飲むことができます。最近は、日本全国の日本酒を集めた「日本酒バー」も各地にできています。

日本の朝食 जापानी बिहानको खाना

मौलिक जापानी बिहानको खानामा भात, मिसो सुप, ग्रील्ड माछा, अण्डा, सुकाइएको समुद्री लेउ, नात्तो र पिकल्स हुन्छ। तर हाल कम मान्छेहरूले यस्तो किसिमको बिहानको खाना खान्छन्। यसको सट्टामा बढी मान्छेहरूले पाउरोटी र अण्डा जस्ता पश्चिमी शैलीको बिहानको खानाहरू खाने गर्दछन्। धेरै मान्छेहरूले बिहानको खानामा हालुका नास्ता खाने पनि गर्दछन्। उदाहरणको लागि, मान्छेहरूले सिरिएल वा दही मात्र खान्छन् अथवा कन्भिनिएन्स स्टोरमा स्यान्ड-विच किन्छन्। बिहानको खाना नखाने मान्छेहरू पनि हुन्छन्।

मिसो सुप भनेको सुप स्टकमा मिसो हालेर पकाइने सुप हो। यसमा तोफु, वाकामे नामक समुद्री लेउ, जापानी मुला जस्ता सामग्रीहरू हुन्छन्। मिसो सुप चम्चा प्रयोग गरेर पिउने गरिँदैन। हातले बाउल उचालेर सीधै बाउलबाट पिउने गरिन्छ। मिसो बाउलको पिँधमा डुबेको छ भने पिउनु अगाडि सुपलाई चपस्टिकले हल्का चलाउनुहोस्।

प्रायः बिहानको खानामा काँचो अण्डा पनि खाने गरिन्छ। संसारमा काँचो अण्डा खाइने देशहरू धेरै छैनन्। विदेशीहरूले काँचो अण्डा खायो भने बिरामी भइन्छ भनेर सोच्ने गरेको पाइन्छ। तर काँचो अण्डा खाइने हुनाले जापानमा अण्डाहरूलाई सफा गरी जीवाणुहीन गरिएको हुन्छ। त्यसैले ताजा भएमा काँचो अण्डा खाएपनि बिरामी भइँदैन। प्रायः जस्तो काँचो अण्डामा सोयु (सोया सस) अथवा दासी (स्टक) मिसाएर भातमा हालिन्छ र तामागो-काके-गोहान (स्वाद हालिएको काँचो अण्डा मिसाइएको भात) को रूपमा खाइन्छ। तामागो-काके-गोहान बिहानको खानामा मात्र नभईकन मदिराजन्य पदार्थ सेवन गरेपछि पनि खाने गरिन्छ। इजाकायाको मेन्युहरूमा कहिलेकाहीँ यसलाई "TKG" भनेर पनि लेखिएको हुन्छ।

©The Japan Foundation

典型的な日本の朝食は、ご飯と味噌汁、焼き魚、卵、のり、納豆、漬け物などです。しかし、今ではこのような朝食を毎日食べる人は、少なくなりました。逆に、パンと卵などの西洋風の朝食を食べる人が増えています。朝食を簡単に済ませる人も多く、シリアル、ヨーグルトなどで済ます人や、コンビニでサンドイッチを買って朝食にする人などもいます。朝食を食べない人もいます。

味噌汁は、だしをとり、味噌を溶かしたスープです。豆腐、わかめ、大根などの具を入れます。飲むときはスプーンを使わないで、お椀を手に持って、口の近くに持っていって飲みます。味噌が沈んでいる場合は、箸で軽くかき混ぜてから飲みます。

朝食には、生卵を食べることもよくあります。世界で、卵を生のまま食べる国は、あまり多くないようです。外国の人にとっては、「食べたら病気になりそう」というイメージが先行する場合もあります。しかし、日本の卵は生で食べることを前提として洗浄、殺菌が行われているので、古い卵でなければ生で食べても安全です。生卵は、しょうゆ（または出し汁）と混ぜ、ご飯にかけた「卵かけご飯」にして食べることが多いです。「卵かけご飯」は、朝食だけではなく、お酒を飲んだあとに食べることもあります。居酒屋のメニューなどでは「TKG」と書かれることもあります。

©The Japan Foundation

►トピック 好きな食べ物

第6課 チーズバーガーください

外で食事をするとき、どんな店に行きますか?

बाहिर खान खाने बेला कस्तो ठाउँ जानुहुन्छ?

1. ハンバーガー店のメニュー

Can-do 21
ファストフード店のメニューを見て、どんな食べ物や飲み物があるかがわかる。
तपाईंले फास्ट फुड रेस्टुरेन्टको मेन्युमा हेरेर त्यहाँ उपलब्ध कुराहरू बुझ्न सक्नुहुन्छ।

1 メニューを読みましょう。

मेन्यू पढ्नुहोस्।

► ハンバーガーの店に来て、メニューを見ています。

तपाई ह्यामबर्गर रेस्टुरेन्टमा मेन्यू हेरिरहनुभएको छ।

（1）どんな食べ物がありますか。どんな飲み物がありますか。

त्यहाँ के कस्ता खानेकुरा र ड्रिन्क्स छन्?

©The Japan Foundation

大切(たいせつ)なことば

ハンバーガー ह्यामबर्गर | ダブル डबल | チーズ चीज | てりやき तेरियाकी

チキン चिकेन | フィッシュ माछा | フライドポテト फ्रेन्च फ्राइज

デザート मिठाई | アイスクリーム आइसक्रिम | アップルパイ एप्पल पाई

ドリンク ड्रिन्क्स | ホットコーヒー तातो कफी | アイスコーヒー आइस कफी | ウーロン茶(ちゃ) उलोंग चिया

単品(たんぴん) सामान एउटा मात्र (सेट वा जोडी नभई) | セット सेट | S(エス)／M(エム)／L(エル) S/M/L (सानो/मझौलो/ठूलो)

（２）ハンバーガーには、どんな種類(しゅるい)がありますか。セットメニューの中身(なかみ)は何(なん)ですか。

त्यहाँ कस्ता प्रकारका ह्यामबर्गरहरू छन्? सेट मेन्यूमा के के छन्?

（３）何(なに)を注文(ちゅうもん)したいですか。

तपाईं के अर्डर गर्न चाहनुहुन्छ?

©The Japan Foundation

2. こちらでおめしあがりですか？

can-do 22
ファストフード店で、注文することができる。
तपाईंले फास्ट फुड रेस्टुरेन्टमा अर्डर गर्न सक्नुहुन्छ।

1 会話を聞きましょう。

संवादहरू सुन्नुहोस्।

► ハンバーガーの店で、3人のお客さんが、それぞれ注文しています。
तीन जना ग्राहकहरूले ह्यामबर्गर रेस्टुरेन्टमा अर्डर गरिरहेका छन्?

(1) 3人は、それぞれ何を頼みましたか。「1. ハンバーガー店のメニュー」のメニューを見ながら、メモしましょう。

३ जना ले के अर्डर गरे? 1 मा ह्यामबर्गर रेस्टुरेन्टको मेन्यू हेर्दै नोट टिप्नुहोस्।

① 06-01	② 06-02	③ 06-03

(2) もういちど聞きましょう。
3人は、店で食べますか、持ち帰りますか。店で食べるときは IN、持ち帰るときは OUT を書きましょう。

फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। के तिनीहरू ३ जना रेस्टुरेन्टमा खान्छन् वा खानेकुरा लिएर जान्छन्? रेस्टुरेन्टमा खाने खण्डमा IN लेख्नुहोस् र खानेकुरा लिएर जाने खण्डमा OUT लेख्नुहोस्।

こちらでおめしあがりですか？
यहाँ खानुहुन्छ?

① 06-01	② 06-02	③ 06-03

©The Japan Foundation

（3）ことばを確認(かくにん)して、もういちど聞(き)きましょう。 06-01 ～ 06-03

शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

サイズ साइज

テイクアウトで लिएर जान्छु। | ここで यहाँ खान्छु ।

店(みせ)の人(ひと)が使(つか)う丁寧(ていねい)な表現(ひょうげん) स्टोर क्लर्कले प्रयोग गर्ने विनम्र अभिव्यक्ति ।

いらっしゃいませ स्वागतम्। | おうかがいします के म तपाईंको अर्डर लिन सक्छु?

お持(も)ち帰(かえ)りですね लिएर जानको लागि हो, है? | 何(なに)になさいますか？ तपाईं के लिनुहुन्छ ?

形(かたち)に注目(ちゅうもく)

（1）音声(おんせい)を聞(き)いて、＿＿＿＿にことばを書(か)きましょう。 06-04

रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

ホットコーヒー、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

S(エス)サイズ、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

チーズバーガーと、てりやきバーガーと、

フィッシュバーガー、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

これ、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

❗ 注文(ちゅうもん)するとき、どう言(い)っていましたか。 ➡ 文法(ぶんぽう)ノート❶

अर्डर गर्नको लागि कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको थियो?

（2）形(かたち)に注目(ちゅうもく)して、会話(かいわ)をもういちど聞(き)きましょう。 06-01 ～ 06-03

प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2 ファストフード店で注文しましょう。

फास्ट फुड रेस्टुरेन्टमा अर्डर गर्नुहोस्।

いらっしゃいませ。おうかがいします。

これ、ください。／お願いします。

ホットコーヒー、ください。／お願いします。

ホットコーヒーですね。

チキンバーガーのセット、ください。／お願いします。

チキンバーガーのセットですね。

ドリンクは、何になさいますか?

じゃあ、ウーロン茶、お願いします。

こちらでおめしあがりですか?

はい。（ここで。）

いえ、テイクアウトで。

ありがとうございます。

（1）会話を聞きましょう。 06-05 06-06 06-07

संवादहरू सुन्नुहोस्।

（2）シャドーイングしましょう。 06-05 06-06 06-07

संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（3）ファストフード店で注文するロールプレイをしましょう。

「1. ハンバーガー店のメニュー」のメニューを見ながら、注文しましょう。

फास्ट फुड रेस्टुरेन्टमा अर्डर गर्ने बेलाको रोलप्ले गर्नुहोस्। 1 मा ह्यामबर्गर रेस्टुरेन्टको मेन्यू हेर्दै अर्डर गर्नुहोस्।

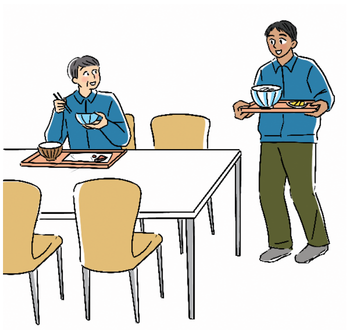
©The Japan Foundation

3. 私はカレーにします

can-do 23 ほかの人と食事をするとき、何を食べるか質問したり、質問に答えたりすることができる。
तपाईँले अरू मान्छेहरूसँग खाना खाइरहेको बेला के खाने भनेर प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।

1 会話を聞きましょう。
संवादहरू सुन्नुहोस्।

► アディさん、ドニさん、林さんは、同じ会社で働いています。3人はこれから、会社の食堂で昼ご飯を食べます。
आडी-सान, डोनी-सान र हायासी-सान एकै कम्पनीमा काम गर्छन्। तिनीहरू कम्पनीको क्यान्टिनमा दिउँसोको खाना खान गइरहेका छन्।



（1）はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 06-08
3人は、それぞれ何を食べますか。メモしましょう。
सुरुमा स्क्रिप्ट नहेरी संवादहरू सुन्नुहोस्। ती तीन जनाले के खान्छन्? नोट टिप्नुहोस्।

アディさん	ドニさん	林さん

（2）スクリプトを見ながら聞きましょう。 06-08
फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। यस पटक स्क्रिप्ट हेर्दै सुन्नुहोस्।

林：アディさん、何にしますか？
アディ：私は、うどんにします。
林：ドニさんは？
ドニ：うーん……林さんは、何にしますか？
林：私は、カレーにします。
ドニ：じゃあ、私もカレーにします。

> うーん
> 迷って考えている ことを表す
> वक्ताले निर्णय नगरीसकेको र विचार गरिरहेको कुरा जनाउँछ।

©The Japan Foundation

アディ：ここ、いいですか？
社員（しゃいん）：あ、どうぞ。

ここ、いいですか？
के म यहाँ बस्न सक्छु?

林（はやし）：いただきます。
アディ・ドニ：いただきます。

林（はやし）：うどん、どうですか？
アディ：おいしいです。
林（はやし）：そう。

どうですか？
त्यो कस्तो छ ?

おいしいです
मीठो छ।

形（かたち）に注目（ちゅうもく）

（1）音声（おんせい）を聞（き）いて、＿＿＿＿＿にことばを書（か）きましょう。 06-09
रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

何（なに）＿＿＿＿＿＿＿か？
私（わたし）は、うどん＿＿＿＿＿＿＿。
私（わたし）は、カレー＿＿＿＿＿＿＿。

何（なに）を食（た）べるか、質問（しつもん）したり答（こた）えたりするとき、どう言（い）っていましたか。 ➡ 文法（ぶんぽう）ノート❷
वक्ताहरूले के खाने भनेर सोध्ने र उत्तर दिने बेला कुन अभिव्यक्तिको प्रयोग गरे?

（2）形（かたち）に注目（ちゅうもく）して、会話（かいわ）をもういちど聞（き）きましょう。 06-08
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2 食堂で話しましょう。

क्यान्टिनमा कुरा गर्नुहोस्।

① メニューを決める मेन्यूको निर्णय गर्नुहोस् ।

何にしますか？

→ 私は、うどん にします。

② 席を探す सिट खोज्नु ।

ここ、いいですか？

あ、どうぞ。 / あ、すみません……。

③ 食べて感想を言う खाने र खाना सम्बन्धी आफ्नो धारणा दिने

うどん 、どうですか？

→ おいしいです。

（１）会話を聞きましょう。 06-10 ／ 06-11 ／ 06-12

संवादहरू सुन्नुहोस्।

（２）シャドーイングしましょう。 06-10 ／ 06-11 ／ 06-12

संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（３）ほかの人といっしょに昼ご飯を食べるという設定で、ロールプレイをしましょう。
自分が食べたいものを自由に決めて話しましょう。

यो स्थितिमा रोलप्ले गर्नुहोस्। तपाईं कसैसँग दिउँसोको खाना खाइरहनुभएको छ। स्वतन्त्र रूपमा तपाईंले खान चाहेको कुरा निर्णय गर्नुहोस् र त्यसबारे कुरा गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

4. 枝豆2つください

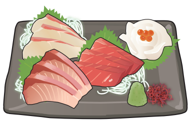
can-do 24
飲食店で、料理を注文したり、お皿やグラスなど、ほしいものを頼んだりすることができる。
तपाईंले रेस्टुरेन्टमा खानेकुरा अर्डर गर्न र प्लेट अथवा गिलास आदि माग्न सक्नुहुन्छ।

1 ことばの準備

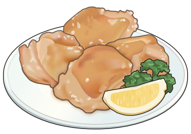
शब्दहरूको तयारी गर्नुहोस्।

【居酒屋のメニュー इजाकायाको मेन्यू】

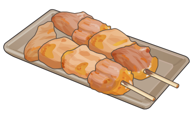
a. 刺身



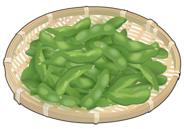
b. 唐揚げ



c. 焼き鳥



d. 枝豆



e. 生ビール

f. ウーロン茶

©The Japan Foundation

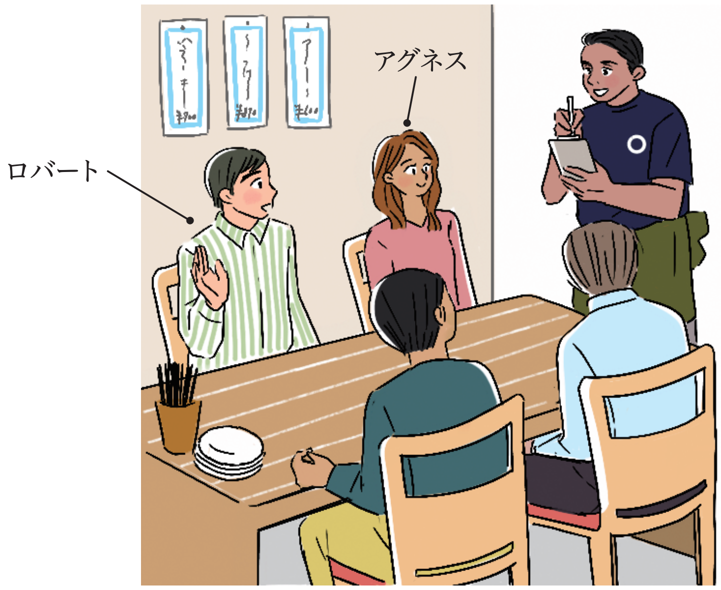
（１）絵を見ながら聞きましょう。 06-13
चित्रहरू हेर्दै सुन्नुहोस्।

（２）聞いて言いましょう。 06-13
सुन्नुहोस् र शब्दहरू दोहोऱ्याएर भन्नुहोस्।

（３）聞いて、a-f から選びましょう。 06-14
सुन्नुहोस् र a–f बाट छनोट गर्नुहोस्।

2 会話を聞きましょう。
संवादहरू सुन्नुहोस्।

► ロバートさんとアグネスさんは、友だちと居酒屋に来ています。
रोबर्ट-सान र अग्नेस-सान साथीहरूसँग इजाकाया मा आएका छन्।



（１）はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 06-15
何を注文しましたか。 1 の a-f から選びましょう。
सुरुमा स्क्रिप्ट नहेरी संवादहरू सुन्नुहोस्। तिनीहरूले के अर्डर गरे? 1 a–f बाट छनोट गर्नुहोस्।

（　　　，　　　，　　　，　　　）

（２）スクリプトを見ながら聞きましょう。 06-15
あとから何を頼みましたか。メモしましょう。
फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। यस पटक स्क्रिप्ट हेर्दै सुन्नुहोस्। अर्डर गरिसके पछि तिनीहरूले के अनुरोध गरे? नोट टिप्नुहोस्।

（　　　　　　　　）（　　　　　　　　）

©The Japan Foundation

（3）スクリプトを見（み）ながら、もういちど聞（き）きましょう。 06-15

生（なま）ビール、ウーロン茶（ちゃ）、枝豆（えだまめ）は、それぞれいくつ頼（たの）みましたか。スクリプトに線（せん）を引（ひ）きましょう。

स्क्रिप्ट हेर्दै फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। तिनीहरूले कति वटा ड्राफ्ट बियर, उलोंग चिया र एदामामे (उसिनेको हरियो भटमास) अर्डर गरे? स्क्रिप्टमा धर्को तान्नुहोस्।

ロバート：すみません。
店員（てんいん）：はーい。
ロバート：えーと、生（なま）ビール３つ（みっつ）と、ウーロン茶（ちゃ）１つ（ひとつ）。
あと、唐揚（からあ）げ、お願（ねが）いします。
店員（てんいん）：はい。
アグネス：すみません。あと、枝豆（えだまめ）２つ（ふたつ）、ください。
店員（てんいん）：ありがとうございます。

ロバート：すみません。
店員（てんいん）：はーい。
ロバート：お水（みず）、ください。
あと、マヨネーズ、ありますか？
店員（てんいん）：はい、お持（も）ちします。

すみません
माफ गर्नुहोस्।
人（ひと）に話（はな）しかけるときの表現（ひょうげん）
(कसैसँग कुरा गर्न चाहेको बेला वक्ताले प्रयोग गर्ने अभिव्यक्ति)

お持（も）ちします
म लिएर आउँछु।
店員（てんいん）が使（つか）う丁寧（ていねい）な表現（ひょうげん）
कर्मचारीले प्रयोग गर्ने विनम्र अभिव्यक्ति

あと अनि ... पनि ｜ マヨネーズ मेयोनेज

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿＿にことばを書きましょう。 06-16
रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

生ビール＿＿＿＿＿と、ウーロン茶＿＿＿＿＿（お願いします）。
枝豆＿＿＿＿＿、ください。

マヨネーズ、＿＿＿＿＿＿＿か？

❗ 注文するとき、数をどう言っていましたか。 ➡ 文法ノート❸
वक्ताहरूले अर्डर गर्दा कसरी अङ्कहरू भने?

❗ マヨネーズがほしいとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート❹
वक्ताले के भनेर मेयोनेज मागे?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 06-15
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

（3）聞いて言いましょう。 06-17
सुन्नुहोस् र दोहोऱ्याएर भन्नुहोस्।

【ものを数える गन्ने 】

1つ	ひとつ
2つ	ふたつ
3つ	みっつ
4つ	よっつ
5つ	いつつ

6つ	むっつ
7つ	ななつ
8つ	やっつ
9つ	ここのつ
？	いくつ

©The Japan Foundation

3 居酒屋(いざかや)やレストランで注文(ちゅうもん)しましょう。

इजाकाया अथवा रेस्टुरेन्टमा अर्डर गर्नुहोस्।

① 注文(ちゅうもん)する अर्डर

すみません。

はい。

生(なま)ビール 3つ(みっつ) と、**ウーロン茶(ちゃ) 1つ(ひとつ)**、お願(ねが)いします。

はい。

あと、**唐揚(からあ)げ**、お願(ねが)いします。

② 頼(たの)む अनुरोध

すみません。

はい。

マヨネーズ、ありますか?

お水(みず)、ください。

はい、お持(も)ちします。

ケチャップ केचअप
スプーン चम्चा

おしぼり भिजेको रुमाल।
取(と)り皿(ざら) सानो प्लेट
グラス गिलास
(お)はし चपस्टिक

(1) 会話(かいわ)を聞(き)きましょう。 06-18 ／ 06-19 06-20

संवादहरू सुन्नुहोस्।

(2) シャドーイングしましょう。 06-18 ／ 06-19 06-20

संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

(3) 居酒屋(いざかや)などで注文(ちゅうもん)するロールプレイをしましょう。

インターネットにある、日本(にほん)の居酒屋(いざかや)やレストランのメニューを見(み)ながら、自分(じぶん)が食(た)べたいもの、飲(の)みたいものを注文(ちゅうもん)しましょう。また、注文以外(ちゅうもんいがい)で、店員(てんいん)に何(なに)か頼(たの)みたいものがあれば、伝(つた)えましょう。

इजाकाया अथवा रेस्टुरेन्टमा अर्डर गर्ने बेलाको रोलप्ले गर्नुहोस्। इन्टरनेटमा एउटा जापानी *इजाकाया* अथवा रेस्टुरेन्टको मेन्यू हेर्नुहोस् र तपाईंले खान र पिउन चाहने कुरा अर्डर गर्नुहोस्। अर्डरका साथै कर्मचारीलाई केही अनुरोध गर्न चाहने कुरा भएमा, त्यो कुरा पनि भन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

5. 飲食店の看板

can-do 25
飲食店の看板を見て、何の店かがわかる。
तपाईँले विभिन्न रेस्टुरेन्टहरूको साइनबोर्डहरू हेरेर, केको रेस्टुरेन्ट हो भन्ने कुरा बुझ्न सक्नुहुन्छ।

1 看板を読みましょう。

साइनबोर्ड पढ्नुहोस्।

► ご飯を食べる店を探しています。
तपाईं खाना खाने ठाउँ खोजिरहनुभएको छ।

①-⑥は、何の店だと思いますか。
①–⑥ मा कस्तो प्रकारका रेस्टुरेन्टहरू छन्?

①

②

③

④

⑤

⑥

大切なことば

居酒屋（いざかや） *इजाकाया* (जापानी बार)

2 どの店に入りたいですか。

तपाईं कुन रेस्टुरेन्टमा जान चाहनुहुन्छ?

©The Japan Foundation

聴解(ちょうかい)スクリプト

2. こちらでおめしあがりですか？

① 06-01

店員(てんいん)：いらっしゃいませ。おうかがいします。
客(きゃく)：ホットコーヒー、お願(ねが)いします。
店員(てんいん)：ホットコーヒーですね。サイズは……。
客(きゃく)：S(エス)サイズ、お願(ねが)いします。
店員(てんいん)：こちらでおめしあがりですか？
客(きゃく)：はい。

② 06-02

店員(てんいん)：いらっしゃいませ。おうかがいします。
客(きゃく)：えー、チーズバーガーと、てりやきバーガーと、
フィッシュバーガー、ください。
店員(てんいん)：こちらでおめしあがりですか？
客(きゃく)：いえ、テイクアウトで。
店員(てんいん)：お持(も)ち帰(かえ)りですね。ありがとうございます。

③ 06-03

店員(てんいん)：いらっしゃいませ。おうかがいします。
客(きゃく)：はい。えーと、これ、ください。
店員(てんいん)：チキンバーガーのセットですね。
ドリンクは、何(なに)になさいますか？
客(きゃく)：じゃあ、ウーロン茶(ちゃ)、お願(ねが)いします。
店員(てんいん)：こちらでおめしあがりですか？
客(きゃく)：はい。ここで。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。
तलको खान्जी पढ्नुहोस् र अर्थ निश्चय गर्नुहोस्।

魚（さかな）	魚	魚	魚
肉（にく）	肉	肉	肉
好き（な）（す）	好き	好き	好き

2 ＿＿＿の漢字に注意して読みましょう。
＿＿＿को खान्जीलाई ध्यान दिएर पढ्नुहोस्।

① A：何（なに）にしますか？
B：私（わたし）は、肉にします。

② A：魚、どうですか？
B：おいしいです。

③ ビールが好きです。

3 上（うえ）の＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力（にゅうりょく）しましょう。
किबोर्डमा अथवा स्मार्टफोनमा माथिको ＿＿＿ का शब्दहरू टाइप गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

文法(ぶんぽう)ノート

❶

N、	お願(ねが)いします
	ください

ホットコーヒー、お願(ねが)いします。
तातो कफी दिनुहोस्।

これ、ください。
मलाई यो दिनुहोस्।

- यी अभिव्यक्तिहरू कुनै कुरा अर्डर गर्नको लागि प्रयोग गरिन्छ।
- आफूले चाहेको कुरा भन्नुहोस् र त्यसपछि ください (दिनुहोस्) अथवा त्यसपछि お願(ねが)いします (कृपया दिनुहोस्) थप्नुहोस्।
- किनभने お願(ねが)いします भनेको आफ्नो लागि कसैलाई केही कुरा गरिदिन अनुरोध गर्ने तरिका हो र यो ください भन्दा पनि नम्र शब्द हो।

- 注文するときの言い方です。
- ほしいものを言って、そのあとに「ください」、または「お願いします」をつけます。
- 「お願いします」は相手に頼むときの言い方なので、「ください」よりも丁寧です。

[例(れい)] उदाहरण

► 店員(てんいん)：ご注文(ちゅうもん)は？
कर्मचारी: तपाईँको अर्डर के हो?
客(きゃく)：ハンバーガーとコーラ、ください。
ग्राहक : मलाई ह्यामबर्गर र कोक दिनुहोस्।

► 客(きゃく)：コーヒー、お願(ねが)いします。
ग्राहक : मलाई कफी दिनुहोस्।
店員(てんいん)：ホットですか？　アイスですか？
कर्मचारी: तातो कफी कि आइस कफी?
客(きゃく)：アイス、お願(ねが)いします。
ग्राहक : आइस कफी पाउँ ।
店員(てんいん)：サイズは？
कर्मचारी: कुन साइज?
客(きゃく)：Ｌ(エル)、お願(ねが)いします。
ग्राहक : लार्ज साइजको दिनुहोस्।

©The Japan Foundation

❷ Nにします

私(わたし)は、うどんにします。
म उदोन अर्डर गर्छु / म उदोन खान्छु।

– यो अभिव्यक्ति तपाईंले निर्णय गरिसकेको कुरा भन्नको लागि प्रयोग गरिन्छ। यस पाठमा के खाने भन्ने प्रश्नको उत्तर दिनको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।
– します भनेको する (गर्नु) क्रियाको マス-रूप हो। ～にします बनाउनको लागि अव्यय に थपेर निर्णय व्यक्त गरिन्छ।
– कसैलाई के अर्डर गर्नुहुन्छ भनेर सोध्ने बेला, प्रश्नवाचक 何(なに) (के) र か？ प्रयोग गरेर सोध्नुहोस्।

- 何かを決めたときの言い方です。この課では、何を食べるか、質問したり答えたりするときに使っています。
- 「します」は動詞「する」のマス形で、助詞「に」をつけて「～にします」の形で、決めたものを表します。
- 何にするか質問するときは、疑問詞「何」と「か?」を使ってたずねます。

[例(れい)] उदाहरण ► A：何(なに)にしますか?
तपाईं के चाहनुहुन्छ?
B：私(わたし)は、カレーにします。
म करी चाहन्छु।
A：飲(の)み物(もの)は?
अनि ड्रिन्क्स?
B：アイスコーヒーにします。
म आइस कफी चाहन्छु।

❸ N、【सङ्ख्या 数(かず)】 お願(ねが)いします / ください

生(なま)ビール3(みっ)つと、ウーロン茶(ちゃ)1(ひと)つ、お願(ねが)いします。
मलाई तीन वटा ड्राफ्ट बियर र एउटा उलोंग चिया दिनुहोस्।

枝豆(えだまめ)2(ふた)つ、ください。
दुई वटा *एदामामे* दिनुहोस्।

– यी अभिव्यक्तिहरू कुनै कुराको निश्चित सङ्ख्या अर्डर गर्नको लागि प्रयोग गरिन्छ।
– परिकार जस्ता कुनै कुरा गन्नको लागि 1(いち)、2(に)... नभईकन अर्डर गरेको कुरा भनेपछि 1(ひと)つ、2(ふた)つ...
– प्रयोग गर्नुहोस्। 2(ふた)つコーヒー、お願(ねが)いします नभन्नुहोस्। コーヒー2(ふた)つ、お願(ねが)いします , भनेर भन्नुहोस्।

- 数を言って注文するときの言い方です。
- 料理など、ものを数えるときは「1、2…」ではなく、「1つ、2つ…」を使います。
- 数は、もののあとに言います。「2つコーヒー、お願いします。」ではなく、「コーヒー2つ、お願いします。」となります。

©The Japan Foundation

[例(れい)] ► 客(きゃく)：すみません。コーヒー4(よっ)つ、ください。
उदाहरण
ग्राहक : माफ गर्नुहोस्। हामीलाई चार वटा कफी दिनुहोस्।
店員(てんいん)：ホットにしますか？　アイスにしますか？
कर्मचारी: तपाईं तातो कफी चाहनुहुन्छ कि आइस कफी?
客(きゃく)：ホットコーヒー3(みっ)つ、アイスコーヒー1(ひと)つ、お願(ねが)いします。
हामी तीन वटा तातो कफी र एउटा आइस कफी चाहन्छौं।

❹ **N（は） ありますか？**

マヨネーズ、ありますか？
मेयोनेज छ?

– यो अभिव्यक्ति केही कुराबारे सोध्नको लागि प्रयोग गरिन्छ। यस पाठमा रेस्टुरेन्टमा कुनै निश्चित कुरा अनुरोध गर्नको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।

– あります भनेको ある (हुनु) क्रियाको マス-रूप हो र यसले कुनै वस्तु भएको कुरालाई जनाउँछ। तपाईंले चाहेको कुरामा अव्यय は थपेर ～はありますか？ भनेर सोध्नुहोस्। ((तपाईंसँग) ～छ?). अव्यय はनभने पनि हुन्छ।

- あるかどうか質問するときの言い方です。この課では、レストランでほしいものがあって、それを頼むときに使っています。
- 「あります」は動詞「ある」のマス形で、存在を表します。ほしいものを話題（トピック）にして、助詞「は」をつけて、「～はありますか?」とたずねます。助詞「は」は省略してもかまいません。

[例(れい)] ► 客(きゃく)：すみません。
उदाहरण
ग्राहक : माफ गर्नुहोस्।
店員(てんいん)：はい。
कर्मचारी: हजुर।
客(きゃく)：取(と)り皿(ざら)、ありますか？
सानो प्लेट छ?
店員(てんいん)：はい、お持(も)ちします。
हजुर, छ। म लिएर आउँछु।

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

日本のハンバーガー店 जापानी बर्गर रेस्टुरेन्टहरू

जापानमा बर्गरहरू पनि एउटा लोकप्रिय खानेकुरा हो। म्याकडोनल्ड्स र बर्गर किङ्स जस्ता अन्तर्राष्ट्रिय चेनहरूका साथसाथै जापानमा मोस बर्गर र फ्रेसनेस बर्गर जस्ता जापानका आफ्नै चेन रेस्टुरेन्टहरू पनि छन्।

जापानी बर्गर रेस्टुरेन्टहरूमा चीज बर्गर र फिस बर्गर जस्ता क्लासिक (पहिलेदेखि चल्दै आएका) बर्गरहरूका साथै तेरियाकी बर्गर, चुकिमी बर्गर (फ्राइड् अण्डा टपिङ गरिएको हुन्छ), चिकेन ताचुता (जापानी शैलीको फ्राइड् चिकेन) र राइस बर्गर जस्ता आफ्नै मौलिक बर्गरहरू पनि पाइन्छन्। ओकिनावाको बर्गर रेस्टुरेन्टहरूमा तिते करेला बर्गर जस्ता ओकिनावाको आफ्नै मौलिक बर्गरहरू पनि पाइन्छ। जापानी बर्गर रेस्टुरेन्टहरूमा जापानको आफ्नै स्वादहरू चाख्न रमाइलो हुन सक्छ।

राइस बर्गर
ライスバーガー

日本でも、ハンバーガーはポピュラーな食べ物です。マクドナルドやバーガーキングなど、外国からのチェーン店だけでなく、モスバーガーやフレッシュネスバーガーのような、日本独自のチェーン店もあります。

日本のハンバーガー店では、チーズバーガーやフィッシュバーガーなどの定番メニューに加えて、「てりやきバーガー」「月見バーガー」「チキンタツタ」「ライスバーガー」など日本独自のメニューを提供しています。沖縄のハンバーガー店では、「ゴーヤーバーガー」のような地域独自のメニューもあります。日本のハンバーガー店で、日本独自の味を見つけてみるのもおもしろいでしょう。

食券 मिल टिकट

मुख्य पाठमा मान्छेहरू मिल टिकटको भेन्डिङ मेसिन अगाडि उभिएर आफ्नो खानेकुरा चयन गरिरहेको संवाद थियो। जापानमा धेरै कर्मचारी क्यान्टिन र रेस्टुरेन्टहरूमा मिल टिकट सिस्टम प्रयोग गरिन्छ। यो सिस्टममा सुरुमा तपाईंले भेन्डिङ मेसिनबाट आफूले खान चाहेको खानेकुराको टिकट किन्नुपर्छ। मिल टिकट कसरी प्रयोग गर्ने भनेर तल देखाइएको छ।

本文には、食券の券売機の前でメニューを選ぶ会話がありました。日本の社員食堂や飲食店には、食券のシステムを採用しているところが多くあります。食券は、はじめに注文したい食べ物のチケットを自動券売機で買うシステムです。食券の利用手順は、以下のようになります。

1. सुरुमा मिल टिकटको भेन्डिङ मेसिन भएको ठाउँमा जानुहोस्। यो प्रायः जस्तो रेस्टुरेन्ट बाहिर अथवा रेस्टुरेन्टमा भित्र पस्ने ढोका नजिक हुन्छ।

   店の外、または、店に入ってすぐのところにある、食券の自動券売機に行きます。

2. पैसा छिराउनुहोस् र आफूले अर्डर गर्न चाहेको खानेकुराको बटनमा थिच्नुहोस्। मेसिनबाट निस्किने मिल टिकट लिनुहोस्।

   券売機にお金を入れて、ほしいメニューのボタンを押します。出てきた食券を取ります。

3. त्यसपछि おつり (फिर्ता पैसा सङ्कलन) बटनमा थिच्नुहोस् (कहिलेकाहीँ बटनको सट्टामा लिभर हुन सक्छ)। मेसिनबाट तपाईंको फिर्ता पैसा निस्किन्छ।

   「おつり」ボタンを押すと（レバー式の場合もあります）、おつりが返ってきます。

तपाईंले आफ्नो मिल टिकट किनेपछि खानेकुरा लिने दुई वटा तरिकाहरू छन्। यो पसल अनुसार फरक हुने गर्छ।

食券を買ったあとは、２つの方法があります。店によって違います。

©The Japan Foundation

4. काउन्टरमा आफ्नो मिल टिकट देखाउनुहोस्।
   カウンターに食券を出します。

5. काउन्टरमा आफ्नो खाना लिएपछि सिटमा बस्नुहोस् र खाना खानुहोस्।
   カウンターで商品を受け取ってから、席に座って食べます。

अथवा,
または、

4. सिटमा बस्नुहोस्। रेस्टुरेन्टको कर्मचारी तपाईंको टेबलमा आएपछि आफ्नो मिल टिकट दिनुहोस्।
   席に座ります。店員が来るので、店員に食券を渡します。

5. रेस्टुरेन्टको कर्मचारीले तपाईंको खाना लिएर आउँछ। खाना आएपछि खाना खानुहोस्।
   店員が商品を運んでくるので、受け取って食べます。

केही भेन्डिङ मेसिनहरूमा 5,000 येनको नोट र 10,000 येनको नोट प्रयोग गर्न सकिँदैन। त्यस्तो अवस्थामा तपाईंले त्यहाँको कर्मचारीलाई भनेर आफ्नो नोट साटी सानो बनाउन सक्नुहुन्छ। अचेल इलेक्ट्रोनिक भुक्तानी गर्न सकिने भेन्डिङ मेसिनहरू पनि धेरै छन्।

　券売機によっては1万円札や5千円札が使えないこともあり、そのときは店の人に言って、お札をくずしてもらいます。最近では電子決済が利用できる自動券売機も増えています。

● 居酒屋（いざかや） इजाकाया (जापानी शैलीको पब)

खासमा *इजाकाया* भनेको मदिराजन्य पदार्थ सेवन गर्ने ठाउँ हो। तर यसको मेन्युमा मासु, माछा र तरकारी (सागपात) लगायत विभिन्न खानेकुराहरू सुपथ मूल्यमा हुने हुनाले सामान्य खानाको लागि पनि *इजाकाया* प्रयोग गर्न सकिन्छ। अचेल धेरै परिवारहरू *इजाकायामा* खान्छन्।

इजाकायामा कसरी खाने भनेर तल देखाइएको छ। अचेल केही चेन रेस्टुरेन्टहरूमा ग्राहकले टच स्क्रिन प्रयोग गरेर अर्डर गर्न सक्छन्।

　居酒屋は、もともとはお酒を飲むための店です。しかし、メニューが豊富で、肉、魚、野菜などの料理がいろいろあって自由にメニューが選べ、値段もあまり高くないので、食事にも気軽に利用することができます。最近では、家族で利用する人も増えています。
　居酒屋は、だいたい次のような手順で利用します。最近では、タッチスクリーンを使って注文するチェーン店もあります。

1. तपाईंको समूहमा कति जना छन् भनेर कर्मचारीलाई भन्नुहोस्। त्यसपछि तपाईं(हरू)लाई सिटमा लिएर गइन्छ।
   入り口で人数を言います。店員が席を案内してくれるので、そこに座ります。

2. वेटरले वेट टावल र एपेटाइजर लिएर आउने हुनाले सुरुमा ड्रिन्क्स् अर्डर गर्नुहोस्। मदिरा सेवन नगर्ने व्यक्तिले सफ्ट ड्रिन्क्स अर्डर गर्न सक्छन्। *इजाकायामा* प्रत्येक ग्राहकले कम्तिमा एउटा ड्रिन्क्स अर्डर गर्नुपर्छ। ड्रिन्क्स अर्डर गर्दा *एदामामे* जस्ता साधारण स्न्याक पनि अर्डर गर्न सकिन्छ।
   店員がおしぼりとお通しを持ってきますので、はじめに飲み物を注文します。お酒が飲めない人は、ソフトドリンクを注文します。居酒屋では、必ず1人1杯は何か飲み物を注文します。飲み物を頼むとき、枝豆など、簡単な「おつまみ」をいっしょに頼むこともあります。

©The Japan Foundation

3. ड्रिन्क्स पर्खने समयमा मेन्यु हेर्नुहोस् र खान मन लागेको कुरा रोज्नुहोस्। रेस्टुरेन्टको कर्मचारीले ड्रिन्क्स लिएर आएको बेला खानेकुरा अर्डर गर्नुहोस्।

   飲み物を待っている間に、メニューを見て、料理を決めます。店員が飲み物を持ってきたときに、料理を注文します。

4. थप खानेकुरा वा ड्रिन्क्स अर्डर गर्न चाहेको बेला, हरेक पटक रेस्टुरेन्टको कर्मचारीलाई टेबलमा बोलाउनु-होस् र आफ्नो अर्डर दिनुहोस्।

   追加で頼みたいものがあったら、そのつど店員を呼んで、注文します。

5. खानपिन पछि रेस्टुरेन्टको कर्मचारीलाई बिल वा हिसाब गरिपाउँ भनि भनिन्छ। रेस्टुरेन्टको कर्मचारीले बिल लिएर आउने भएकोले त्यो बिल लिएर भुक्तानी गर्ने ठाउँमा गइन्छ र बिल भुक्तानी गरेर रेस्टुरेन्टबाट निस्कने गरिन्छ।

   食事が終わったら、店員に言って、会計してほしいことを伝えます。伝票を渡されますので、レジに持って行きます。レジで支払いをして、店を出ます。

● 唐揚(からあ)げ　काराआगे

काराआगे भनेको कुनै खाद्य सामग्रीमा हल्का गहुँको पीठो अथवा स्टार्च लगाई तेलमा तारेको (डिप फ्राइ गरेको) खानेकुरा हो। यसले प्रायः जस्तो चिकेन *काराआगे*लाई जनाउँछ। चिकेन बाहेक अन्य सामग्री प्रयोग गर्दा, *ताको नो काराआगे* (तेलमा तारेको अक्टोपस) जस्ता प्रायः जस्तो *काराआगे*को अगाडि प्रयोग गरिएको सामग्रीको नाम राखिएको हुन्छ। जापानमा चिकेन *काराआगे* बनाउनको लागि प्रायः जस्तो हड्डी नभएको तिघ्राको मासु प्रयोग गरिन्छ। यसमा स्वादको लागि सोयु (सोया सस), लसुन, अदुवाका साथै अन्य मसलाहरू पनि हालिएको हुन्छ र कहिलेकाहीँ त्यसमा लेमन जुस वा मेयोनेज हालेर प्रदान गरिन्छ।

唐揚げは、食材に小麦粉や片栗粉などを薄くつけて、油で揚げた料理です。一般的には鶏肉の唐揚げを指します。それ以外の食材のときには「タコの唐揚げ」のように食材名を入れます。日本の鶏の唐揚げは、モモ肉を使い、骨はついていないのが普通です。しょうゆとニンニク、ショウガなどで味付けをしてありますが、食べるときにレモン汁をかけたり、マヨネーズをつけたりすることもあります。

● おつまみ　ओचुमामी

मदिराजन्य पदार्थसँग खाइने हल्का स्न्याकहरूलाई *ओचुमामी* भनिन्छ। एदामामे एउटा मौलिक र लोकप्रिय *ओचुमामी* हो। अन्य उदाहरणहरूको रूपमा *सिओकारा* (पिकल्ड् सिफुड), *हियाा-याक्को* (चिसो तोफु), *हियासी-टोमेटो* (चिस्याइएको गोलभेँडा), *चुकेमोनो / ओसिन्को* (पिकल्स), *ताको-वासाबी* (स्वादको लागि जापानी ऱ्याडिस् हालिएको काँचो अक्टोपस), एइहिरे (स्टिन्ग्रे फिन), *कोन-बाता* (बटर लगाइएको मकै) र *फुराइदो-पोतेतो* (फ्रेन्च फ्राइज) आदिलाई लिन सकिन्छ।

お酒を飲むときにいっしょに少しずつ食べる料理を、「(お) つまみ」といいます。枝豆は、おつまみの代表的なメニューとして人気があります。そのほか、おつまみには、「塩辛」「冷奴」「冷やしトマト」「漬け物／お新香」「たこわさび」「エイひれ」「コーンバター」「フライドポテト」などがあります。

©The Japan Foundation

ビール　बियर

जापानमा सबैभन्दा लोकप्रिय मदिराजन्य पदार्थ बियर हो। बियर उत्पादनमा अग्रपङ्तिमा रहेका उत्पादकहरू किरिन, आसाही, सन्तोरी र साप्पोरो हुन्। यी कम्पनीहरूले विभिन्न किसिमका बियरहरूको उत्पादन गर्छन्।

इजाकायामा धेरै मान्छेहरूले सुरुमा बियर अर्डर गर्छन्। पछि फरक किसिमको मदिराजन्य पदार्थ सेवन गर्ने व्यक्तिहरूले पनि एक गिलास बियरबाट सुरु गर्छन्। औपचारिक पार्टी तथा अन्य समारोह वा इभेन्टहरूमा सुरुमा सबैले बियर पिएर थालनी गर्ने पनि गरिन्छ। त्यसैले जापानमा बियरलाई पिउन सुरु गर्ने मदिराको रूपमा लिइन्छ।

सामान्यतया रेस्टुरेन्टमा पिउने बियरहरूमा बिन-बिइरु (बोतलको बियर) र नामा-बिइरु (ड्राफ्ट बियर) पर्दछन्। बिन-बिइरु बोतलमा प्रदान गरिन्छ र गिलास पनि सँगै दिइन्छ। यो धेरै मान्छेहरूले सँगै सेयर गरेर पिउने बेलाको लागि सुविधाजनक विकल्प हो। नामा-बिइरु बियर सर्भरबाट गिलासमा भरिन्छ। यो 大(だい) (ठूलो), 中(ちゅう) (मध्यम) र 小(しょう) (सानो) गरी विभिन्न साइजमा प्रदान गरिन्छ। बियरको परिमाण भने इजाकाया, अनुसार फरक हुने गर्छ तर सामान्यतया 中(ちゅう) मा 350 ml देखि 500 ml सम्मको बियर हुन्छ। यदि तपाईँले 中生(ちゅうなま) अथवा 生中(なまちゅう) अर्डर गर्नुभयो भने त्यसको अर्थ तपाईँले मध्यम साइजको नामा-बिइरु अर्डर गर्नुभएको हुन्छ।

जी-बिइरु (स्थानीय बियर) पनि जापानको विभिन्न क्षेत्रहरूमा उपलब्ध हुन्छ। जापानमा यात्रा गर्दा तपाईँले स्थानीय जी-बिइरु पिएर मज्जा लिन सक्नुहुन्छ।

　日本人に最も人気があるお酒は、ビールです。日本には、キリン、アサヒ、サントリー、サッポロなどの大手のビールメーカーがあり、さまざまな種類のビールを造っています。

　居酒屋に入ると、まずはじめにビールを注文する人が多いです。ほかのお酒を飲むときも、はじめの1杯はビールという人もいます。また宴会のときなどは、最初の乾杯は全員ビールでする場合もあります。このように、ビールは日本では、飲み始めのお酒としての役割もあります。

　飲食店で飲むビールは、大きく「瓶ビール」と「生ビール」に分けられます。瓶ビールは、瓶に入ったビールで、コップに注いで飲みます。何人かでシェアするときなどに便利です。生ビールは、ビールサーバーからジョッキに注ぎます。ジョッキの大きさによって、「大」「中」「小」があります。量は店によって違いますが、「中」がだいたい350～500ml ぐらいです。注文のときに「中生／生中」と言えば、生ビールの中ジョッキ、の意味になります。

　また全国各地には、その土地で造った「地ビール」もあります。旅行に行ったときは、その土地の地ビールを飲んでみるのも楽しいかもしれません。

おしぼりと水(みず)　ओसिबोरी र पानी

तपाईं कुनै रेस्टुरेन्टमा पसेपछि रेस्टुरेन्ट कर्मचारीले सुरुमा तपाईंको लागि *ओसिबोरी* र पानी लिएर आउने कुरा सामान्य हो। *ओसिबोरी* भनेको तातो पानीको बाफले तातो गरिएको ह्यान्ड टावल हो। (यो गर्मीको समयमा चिसो पनि हुन सक्छ।) ग्राहकले सुरुमा *ओसिबोरीले* हातहरू पुछ्छन्।

जापानमा ग्राहकलाई निःशुल्क पानी प्रदान गरिन्छ। किनभने जापानमा जहाँ पनि धारोबाट आउने पानी पिउन सकिन्छ। यो निःशुल्क पानीलाई कहिलेकाहीँ ओहिया भनिन्छ। पानी थप्नको लागि पनि पैसा लाग्दैन। お水(みず)、ください अथवा お冷(ひ)や、お願(ねが)いします (पानी दिनुहोस्) भनेर भनेमा वेटरले पानी लिएर आउँछ। *इजाकायाहरूमा* तपाईं सुरुमा बस्ने बित्तिकै पानी दिइँदैन किनभने उनीहरूले तपाईं मदिरा सेवन गर्नुहुन्छ भनेर विचार गर्छन्। तर तपाईँले माग्नुभयो भने निःशुल्क पाउन सक्नुहुन्छ। जापानमा खाना खाने बेला तातो पानी वा स्पार्कलिङ वाटर पिउने कुरा सामान्य होइन। तर तपाईँले माग्नुभयो भने पाउन पनि सक्नुहुन्छ। यदि तपाईं स्पार्कलिङ वाटर पिउन चाहनुहुन्छ भने तपाईँले त्यो अर्डर गर्नुपर्छ र पैसा तिर्नुपर्छ।

　日本では飲食店に入ると、まずおしぼりと水が出されることが多いです。おしぼりは、小さいサイズのハンドタオルで、熱いお湯で湿らせてあります（夏は冷やしてあることもあります）。客は、おしぼりを出されたら、まずそれで手を拭きます。

　水は、日本では無料で提供されます。日本ではどこでも水道水がそのまま飲めるからです。この無料の水のことを「お冷や」と呼ぶこともあります。おかわりも自由で、ほしいときは店員を呼んで「お水、ください」「お冷や、お願いします」のように言えば、追加してもらえます。居酒屋の場合は、飲み物を注文することが想定されているので、水は最初は提供されませんが、頼めば無料でもらえます。日本では、食事といっしょにお湯や炭酸水を飲むことは、一般的ではありません。お湯は頼めばもらえる可能性はあります。炭酸水が飲みたい場合は、有料で注文することになります。

©The Japan Foundation

►トピック 家(いえ)と職場(しょくば)

第(だい) 7 課(か) 部屋(へや)が 4(よっ) つあります

あなたは今(いま)、どんな家(いえ)に住(す)んでいますか?

तपाईं हाल कस्तो घरमा बसोबास गरिरहनुभएको छ?

1. ここは台所(だいどころ)です

Can-do 26

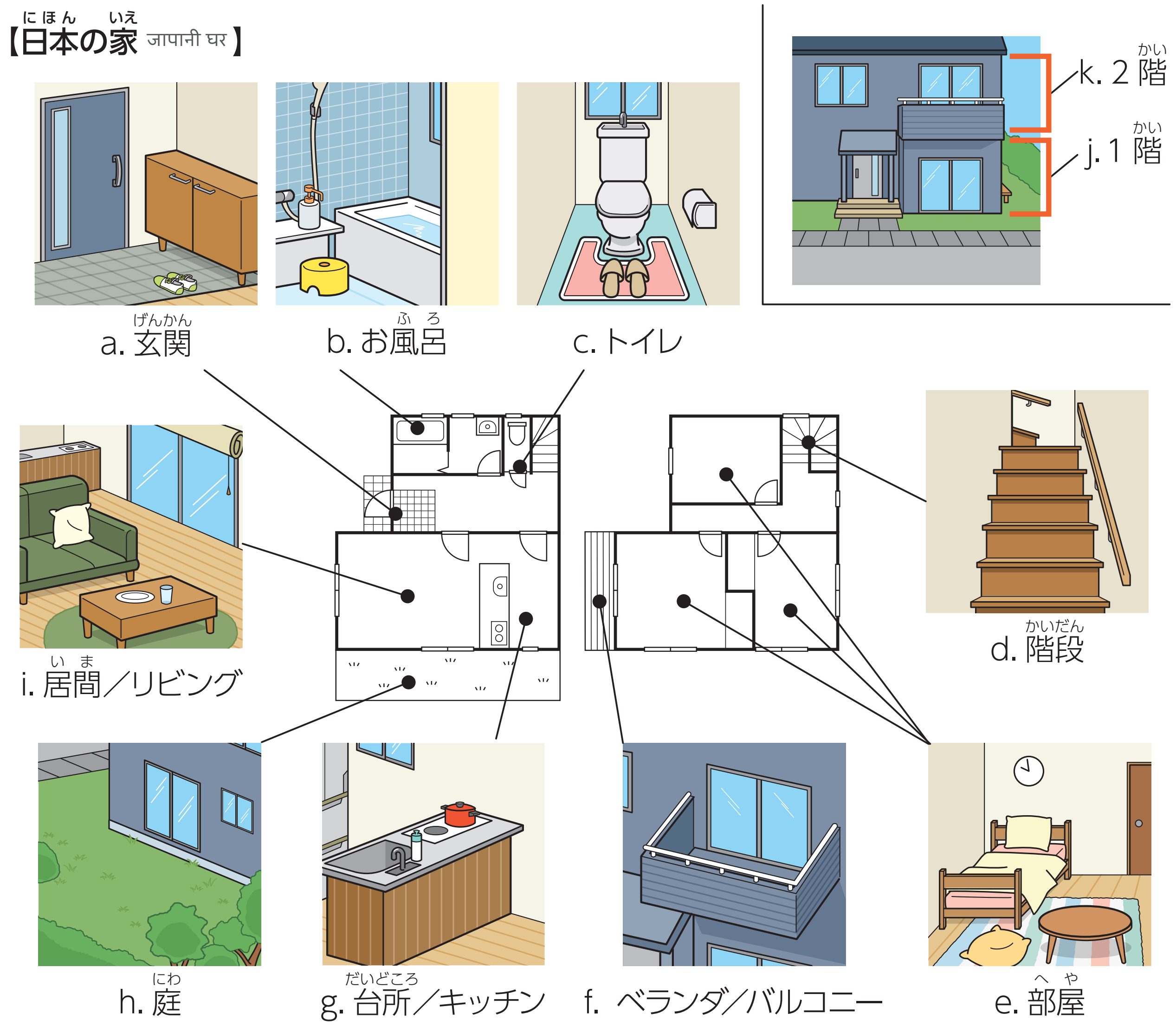
家(いえ)の中(なか)を案内(あんない)してもらいながら、簡単(かんたん)な説明(せつめい)を聞(き)いて、間取(まど)りを理解(りかい)することができる。

तपाईंलाई कसैले घर देखाइरहेको बेला, तपाईंले सो व्यक्तिले घरको बारेमा गरेको सामान्य व्याख्या (जानकारी) सुन्न र त्यो घरको लेआउट बुझ्न सक्नुहुन्छ।

1 ことばの準備(じゅんび)

शब्दहरूको तयारी गर्नुहोस्।

【日本(にほん)の家(いえ) जापानी घर】



©The Japan Foundation

（１）絵を見ながら聞きましょう。 07-01
चित्रहरू हेर्दै सुन्नुहोस्।

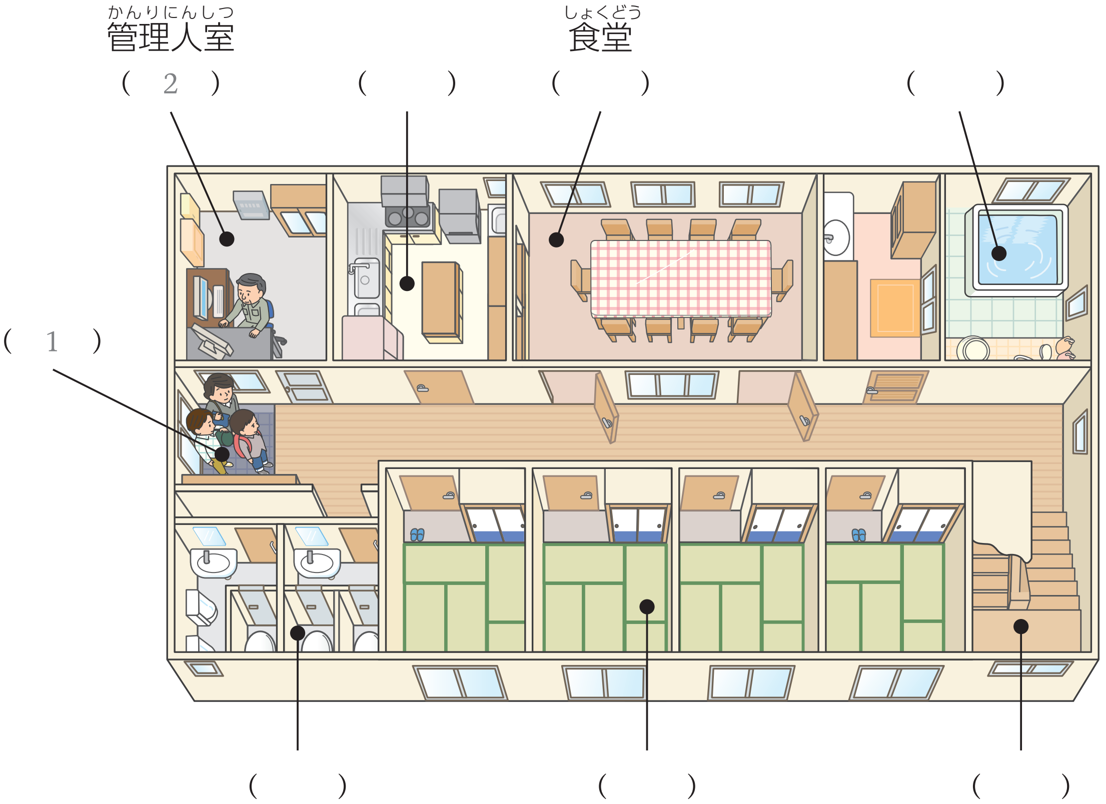
（２）聞いて言いましょう。 07-01
सुन्नुहोस् र शब्दहरू दोहोऱ्याएर भन्नुहोस्।

（３）聞いて、a-k から選びましょう。 07-02
सुन्नुहोस् र a–k बाट छनोट गर्नुहोस्।

2 会話を聞きましょう。
संवादहरू सुन्नुहोस्।

▶ ソンさんとタインさんは、これから住む会社の寮を中川さんに案内してもらっています。
नाकागावा-जी ले सन-जी र थाइन-जी लाई उनीहरू बस्ने कम्पनीको डोमेट्री देखाई रहनु भएको छ।

（１）２人は、どんな順番で案内してもらいましたか。（　　　）に順番を書きましょう。 07-03
२ जनाले कुन क्रममा निर्देशन दिनुभयो? क्रम () मा लेख्नुहोस्।



©The Japan Foundation

（２）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 07-03

शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

くつ जुत्ता ｜ ご飯 खानेकुरा

入ってください भित्र आउनुहोस्। （入る भित्र आउनु）

脱いでください फुकाल्नुहोस्। （脱ぐ फुकाल्नु）

お世話になります तपाईंको मद्दतको लागि धन्यवाद , विनम्र अभिव्यक्ति - भविष्यमा तपाईंको ख्याल राख्ने मान्छेलाई भेट्दा प्रयोग गरिने अभिव्यक्ति ।

形に注目

（１）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 07-04

रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

＿＿＿＿は玄関です。

＿＿＿＿は管理人室です。

＿＿＿＿はトイレです。

1階＿＿＿部屋＿＿＿4つ＿＿＿＿＿＿＿＿。

ここ＿＿＿階段＿＿＿＿＿＿＿＿。

2階＿＿＿タインさんの部屋＿＿＿＿＿＿＿＿。

❗ 部屋を案内するとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート❶

कोठा देखाउँदा के भन्नुभयो ?

❗ 建物の設備を言うとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート❷

सुविधाहरूको कुरा गर्दा कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको थियो?

（２）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 07-03

प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2. 電子(でんし)レンジはありますか？

can-do 27
家(いえ)や部屋(へや)に必要(ひつよう)なものがそろっているか質問(しつもん)して、確認(かくにん)することができる。
तपाईंले घर अथवा कोठामा आफूलाई आवश्यक सबै चीजहरू छ वा छैन भनेर सोध्न र निश्चय गर्न सक्नुहुन्छ।

1 ことばの準備(じゅんび)

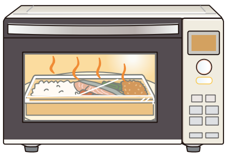
शब्दहरूको तयारी गर्नुहोस्।

【家電(かでん)・家具(かぐ) घरायसी विद्युतीय उपकरण तथा फर्निचर】

a. エアコン

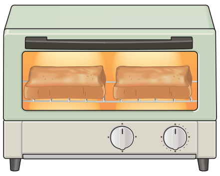
b. 冷蔵庫(れいぞうこ)

c. 電子(でんし)レンジ



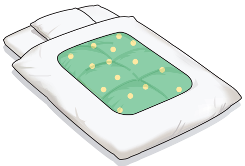
d. 炊飯器(すいはんき)

e. トースター



f. ベッド

g. ふとん



h. テーブル

i. いす

j. 洗濯機(せんたくき)

k. テレビ

l. Wi-Fi(ワイファイ)

（1）絵(え)を見(み)ながら聞(き)きましょう。 07-05
चित्रहरू हेर्दै सुन्नुहोस्।

（2）聞(き)いて言(い)いましょう。 07-05
सुन्नुहोस् र शब्दहरू दोहोऱ्याएर भन्नुहोस्।

（3）聞(き)いて、a-l から選(えら)びましょう。 07-06
सुन्नुहोस् र a–l बाट छनोट गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。

संवादहरू सुन्नुहोस्।

► これから住む寮の設備や備品について、ソンさん、タインさんが中川さんに質問しています。

सन-सान र थाइन-सानले नाकागावा-सानलाई डोमेट्रीका सुविधा र उपकरणहरूबारे प्रश्न सोधिरहेका छन्।

(１) 台所／部屋にあるものには○、ないものには×を書きましょう。

भान्सा / कोठामा भएका सामानहरूमा ○ र नभएका सामानहरूमा × लेख्नुहोस्।

① 07-07	② 07-08
台所で भान्सामा	部屋で कोठामा
1. 冷蔵庫 (　　)	1. ベッド (　　)
2. 電子レンジ (　　)	2. ふとん (　　)
3. トースター (　　)	3. テレビ (　　)
4. 炊飯器 (　　)	

(２) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 07-07 07-08

शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

みんなで सबैजनाले ｜ 使ってください प्रयोग गर्नुहोस्। (使う प्रयोग गर्नु)

©The Japan Foundation

形に注目

（１）音声を聞いて、＿＿＿＿＿にことばを書きましょう。 07-09
रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

Ａ：電子レンジは＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿？
Ｂ：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

Ａ：トースターは＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿？
Ｂ：トースターは＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

Ａ：ベッドは？
Ｂ：ベッドは＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

Ａ：テレビは？
Ｂ：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

あるかないかを質問したり、答えたりするとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート❸、第6課❹
छ वा छैन भनेर सोध्ने बेला र त्यसको उत्तर दिने बेला कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरेका थिए?

（２）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 07-07 07-08
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

3 家や部屋に何があるか質問しましょう。

घर अथवा कोठामा के के हुन्छ भनेर सोध्नुहोस्।

電子レンジ はありますか？

ありません。

ありません。／ないです。

電子レンジ はありません。／電子レンジ はないです。

（１）会話を聞きましょう。 07-10 07-11 07-12

संवादहरू सुन्नुहोस्।

（２）シャドーイングしましょう。 07-10 07-11 07-12

संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（３）**1** のことばを使って、練習しましょう。

1 का शब्दहरू प्रयोग गरेर अभ्यास गर्नुहोस्।

（４）これから寮に住むという設定で、ロールプレイをしましょう。
自分が使いたいものを自由に考えて、それがあるかどうか、寮の担当の人に質問しましょう。
ホテルなどに泊まるという設定にしてもかまいません。

तपाई छात्रावासमा बस्ने स्थितिको रोलप्ले गर्नुहोस् । स्वतन्त्र रूपमा तपाईंले प्रयोग गर्न चाहने सामानहरू विचार गर्नुहोस् र ती सामानहरू उपलब्ध छ वा छैन, छात्रावास इनचार्जलाई प्रश्न गर्नुहोस्।तपाई होटेल इत्यादिमा बस्ने स्थितिलाई विचार गरेर पनि गर्न सक्नुहुन्छ।

©The Japan Foundation

3. ちょっとせまいです

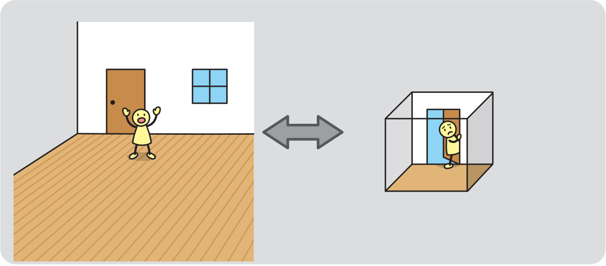
Can-do 28 どこに住んでいるか、家はどうか質問されたとき、簡単に答えることができる。
तपाईँलाई तपाईँ बस्ने ठाउँ र तपाईँको घर कस्तो छ भनेर सोधिएको बेला, तपाईँले सामान्य उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।

1 ことばの準備

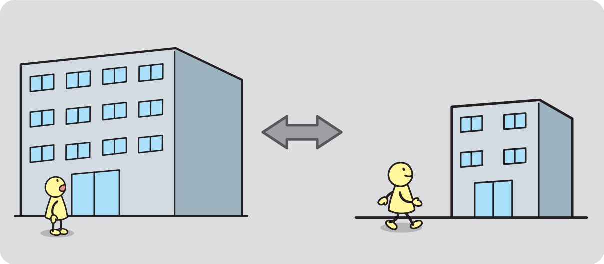
शब्दहरूको तयारी गर्नुहोस्।

【どんな家？ कस्तो घर? 】

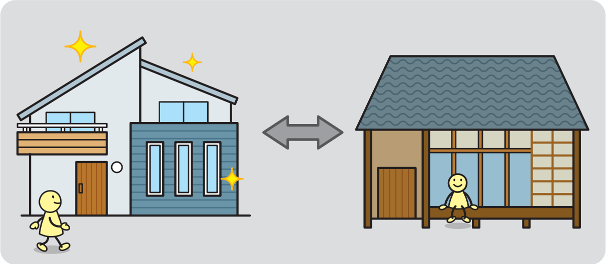
a. 広い　b. せまい



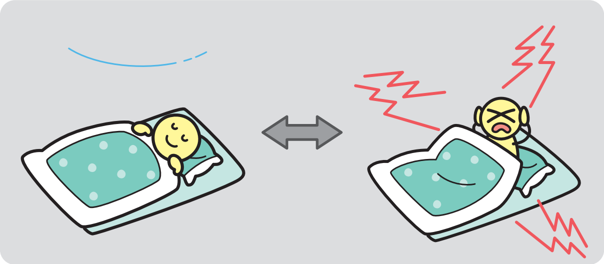
c. 大きい　d. 小さい



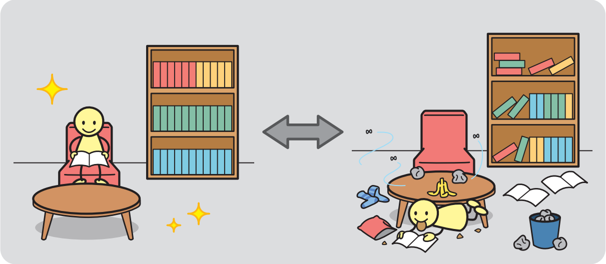
e. 新しい　f. 古い



g. 静か(な)　h. うるさい



i. きれい(な)　j. きたない



（１）絵を見ながら聞きましょう。 07-13
चित्रहरू हेर्दै सुन्नुहोस्।

（２）聞いて言いましょう。 07-13
सुन्नुहोस् र शब्दहरू दोहोऱ्याएर भन्नुहोस्।

（３）聞いて、a-j から選びましょう。 07-14
सुन्नुहोस् र a–j बाट छनोट गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。

संवादहरू सुन्नुहोस्।

► 4 人の人が、自分の住んでいる家について話しています。

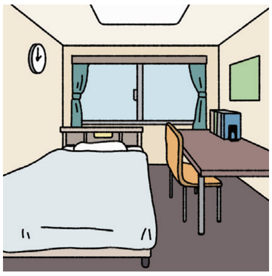
चार जना मान्छेहरूले आफूहरू बस्ने घरको बारेमा कुरा गरिरहेका छन्।

(1) どんな家に住んでいますか。会話の内容に合っているほうを、ア - イから選びましょう。

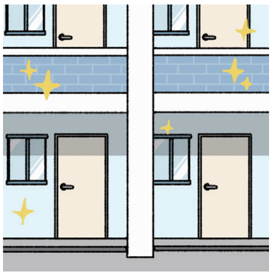
तिनीहरू कस्तो घरहरूमा बसोबास गरिरहेका छन्? ア-イ बाट छनोट गर्नुहोस्।

① 07-15

ア.

イ.


② 07-16

ア.


イ.

③ 07-17

ア.

イ.

④ 07-18

ア.

イ.

©The Japan Foundation

（２）ことばを確認(かくにん)して、もういちど聞(き)きましょう。 07-15 ～ 07-18
शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

家(いえ) घर ｜ ちょっと अलिकति/थोरै ｜ とても धेरै ｜ うち घर ｜ 近(ちか)く नजिक ｜ でも तर

いいですね राम्रो छ।

どう？ त्यो कस्तो छ ? （「どうですか?」のカジュアルな言(い)い方(かた) どうですか? भन्ने अनौपचारिक तरिका ）

ふーん ए... （相手(あいて)の話(はなし)を聞(き)いていることを示(しめ)すカジュアルなあいづち अनौपचारिक रूपमा वक्ताले अरूले भनेको कुरा सुनिरहेको जनाउँछ ）

形(かたち)に注目(ちゅうもく)

（１）音声(おんせい)を聞(き)いて、＿＿＿＿＿にことばを書(か)きましょう。 07-19
रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

家(いえ)はどうですか？

ちょっと＿＿＿＿＿です。

ちょっと＿＿＿＿＿です。でも、＿＿＿＿＿です。

とても＿＿＿＿＿です。

＿＿＿＿＿です。

❗ どんな家(いえ)に住(す)んでいるかを説明(せつめい)するとき、どう言(い)っていましたか。 ➡ 文法(ぶんぽう)ノート❹
तिनीहरू कस्तो घरमा बस्छन् भन्ने कुरा वर्णन गर्दा कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ?

（２）形(かたち)に注目(ちゅうもく)して、会話(かいわ)をもういちど聞(き)きましょう。 07-15 ～ 07-18
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

3 どんな家(いえ)に住(す)んでいるか、言(い)いましょう。

तपाईं बसोबास गर्ने घरको बारेमा कुरा गर्नुहोस्।

どこに住(す)んでいますか？

長浜(ながはま) に住(す)んでいます。
新町(しんまち) です。

家(いえ)は、どうですか？

ちょっと せまい です。
とても きれい です。

そうですか。

（１）会話(かいわ)を聞(き)きましょう。 07-20 07-21
संवादहरू सुन्नुहोस्।

（２）シャドーイングしましょう。 07-20 07-21
संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（３）2 のイラストを見(み)て、練習(れんしゅう)しましょう。
2 को चित्रहरू हेरेर अभ्यास गर्नुहोस्।

（４）どんな家(いえ)に住(す)んでいるか、お互(たが)いに聞(き)きましょう。
तपाईं कस्तो घरमा बसोबास गरिरहनुभएको छ? एकअर्कालाई सोध्नुहोस्।

©The Japan Foundation

4. アパートに住んでいます

can-do 29
どんな家に住んでいるか質問したり、質問に答えたりすることができる。
तपाईंले कस्तो किसिमको घरमा बस्नुहुन्छ भन्ने कुराबारे प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।

1 会話を聞きましょう。
संवादहरू सुन्नुहोस्।

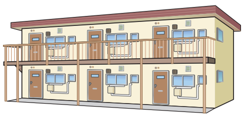
► 前田さん、ビサルさん、アルニさんは、地域のイベントに参加しました。イベントのあと、どこに住んでいるか話しています。

माएदा-सान, विशाल-सान र अरुनी-सानले स्थानीय इभेन्टमा भाग लिएका छन्। इभेन्ट पछि तिनीहरू आफूहरू कता बसोबास गर्ने भनेर कुरा गरिरहेका छन्।

前田　ビサル　アルニ

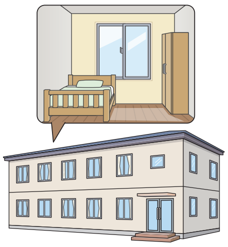
（1）3人は、どんな種類の家に住んでいますか。a-e から選びましょう。
तिनीहरू कस्तो प्रकारको घरमा बसोबास गरिरहेका छन्? a–e बाट छनोट गर्नुहोस्।

a. アパート

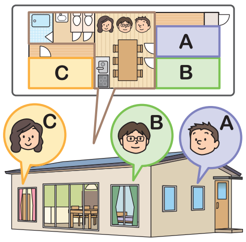


b. マンション

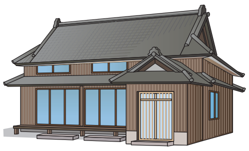
c. 寮



d. シェアハウス



e. 一戸建て



① ビサルさん 07-22	② アルニさん 07-23	③ 前田さん 07-24

©The Japan Foundation

（２）もういちど聞きましょう。３人が住んでいる家は、どんな家ですか。会話の内容に合っているものには○、違っているものには×を書きましょう。

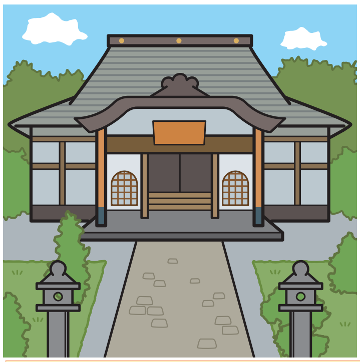
फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। तिनीहरू ३ जना कस्तो घरहरूमा बसोबास गरिरहेका छन्? विषयवस्तुसँग मिलेको खण्डमा ○ लेख्नुहोस्। विषयवस्तुसँग नमिल्ने खण्डमा × लेख्नुहोस्।

① ビサルさん 07-22	② アルニさん 07-23	③ 前田さん 07-24
1. 広いです （　　）	1. きれいです （　　）	1. 大きいです （　　）
2. 静かです （　　）	2. 古いです （　　）	2. 新しいです （　　）
	3. 静かです （　　）	

（３）もういちど聞きましょう。３人の家の近くには、何がありますか。ア-ウから選びましょう。

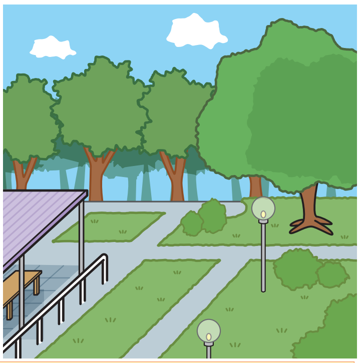
फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। तिनीहरूको घर नजिक के छ? ア–ウ बाट छनोट गर्नुहोस्।

ア. お寺



イ. 学校

ウ. 公園



① ビサルさん 07-22	② アルニさん 07-23	③ 前田さん 07-24

（４）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 07-22 ～ 07-24

शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

すごいですね ज्यादै राम्रो!

©The Japan Foundation

形(かたち)に注目(ちゅうもく)

（１）音声(おんせい)を聞(き)いて、__________にことばを書(か)きましょう。 07-25

रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

A：（寮(りょう)は）広(ひろ)いですか？

B：いいえ、______________________________です。

A：（アパートは）静(しず)かですか？

B：あまり______________________________です。

A：（家(いえ)は）______________________________です。

B：そうですか。新(あたら)しいですか？

A：いいえ、______________________________です。

> ❗ 質問(しつもん)に対(たい)して否定(ひてい)の答(こた)えを返(かえ)すとき、どう言(い)っていましたか。 ➡ 文法(ぶんぽう)ノート❺
>
> नकारात्मक उत्तर दिएको बेला कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको थियो?

（２）形(かたち)に注目(ちゅうもく)して、会話(かいわ)をもういちど聞(き)きましょう。 07-22 ～ 07-24

प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2 住(す)んでいる家(いえ)について質問(しつもん)しましょう。

तपाईं बस्नुभएको घरको बारेमा प्रश्न सोध्नुहोस्।

どこに住(す)んでいますか？

北町(きたまち) の **アパート** に住(す)んでいます。

広(ひろ)い ですか？
静(しず)か ですか？

はい、**広(ひろ)い** です。
はい、**静(しず)か** です。

いいえ、**広(ひろ)く** ないです。
いいえ、**静(しず)かじゃ** ないです。

そうですか。

近(ちか)くに **学校(がっこう)** があります。

（１）会話(かいわ)を聞(き)きましょう。 07-26 07-27 07-28
संवादहरू सुन्नुहोस्।

（２）シャドーイングしましょう。 07-26 07-27 07-28
संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（３）**1** の会話(かいわ)の内容(ないよう)で、練習(れんしゅう)しましょう。
1 को संवादहरूको जानकारी प्रयोग गरेर अभ्यास गर्नुहोस्।

（４）どんな家(いえ)に住(す)んでいるか、お互(たが)いに質問(しつもん)したり、質問(しつもん)に答(こた)えたりしましょう。
तपाईं कस्तो घरमा बसोबास गरिरहनुभएको छ? एकअर्कालाई प्रश्न गर्नुहोस् र उत्तर दिनुहोस्।

©The Japan Foundation

5. 洗濯機・エアコンのボタン

can-do 30

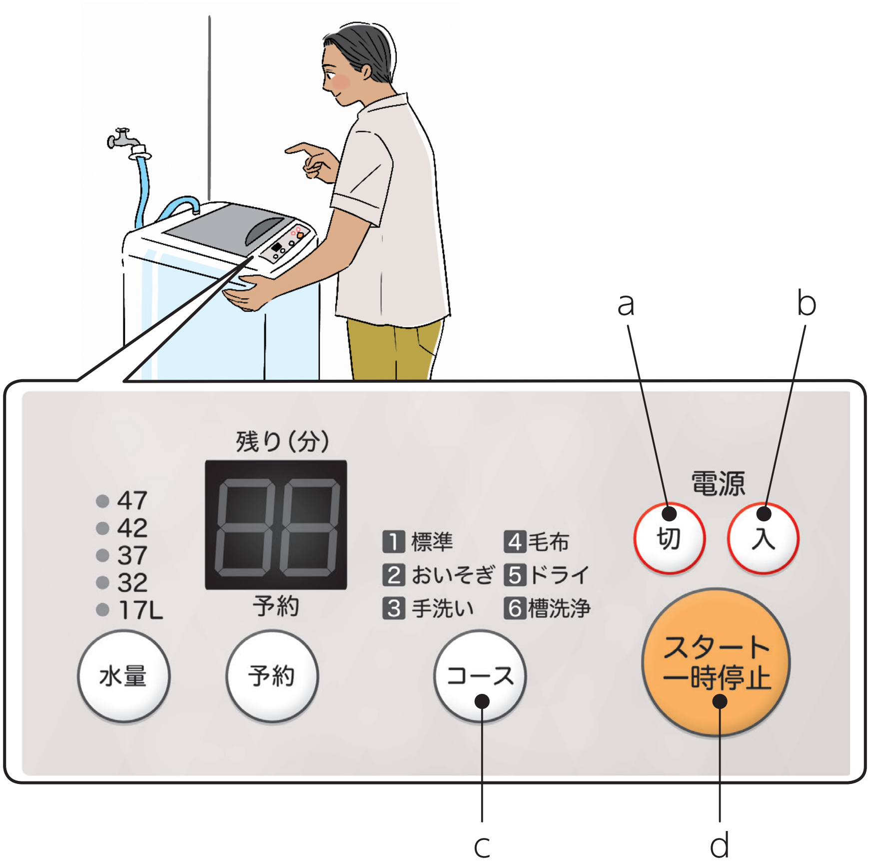
エアコンのリモコンなど、家電を操作するための表示を見て、どのボタンを押せばいいかがわかる。
तपाईंले एयर कन्डिशनिङको रिमोट जस्ता विद्युतीय उपकरणहरूको बटनहरू पढ्न र कुन थिच्ने भनेर बुझ्न सक्नुहुन्छ।

1 洗濯機の操作ボタンを見てみましょう。

लुगा धुने मेसिनको अपरेशन बटनहरू हेर्नुहोस्।

► これから洗濯をします。
म लुगा धुन जाँदैछु।

（１）最初に洗濯機の電源を入れます。どのボタンを押しますか。a-d から選びましょう。
सुरुमा लुगा धुने मेसिन अन गर्नुहोस्। तपाईंले कुन बटन थिच्नुपर्छ? a–d बाट छनोट गर्नुहोस्।



（２）次に、洗い始めます。どのボタンを押しますか。a-d から選びましょう。
त्यसपछि पखाल्न सुरु गर्नुहोस्। तपाईंले कुन बटन थिच्नुपर्छ? a–d बाट छनोट गर्नुहोस्।

大切なことば

入（入れる）अन (अन गर्नु) ｜ 切（切る）अफ (अफ गर्नु) ｜ スタート सुरु ｜ コース मोड

©The Japan Foundation

2 エアコンのリモコンを見てみましょう。

एसीको रिमोटमा हेर्नुहोस्।

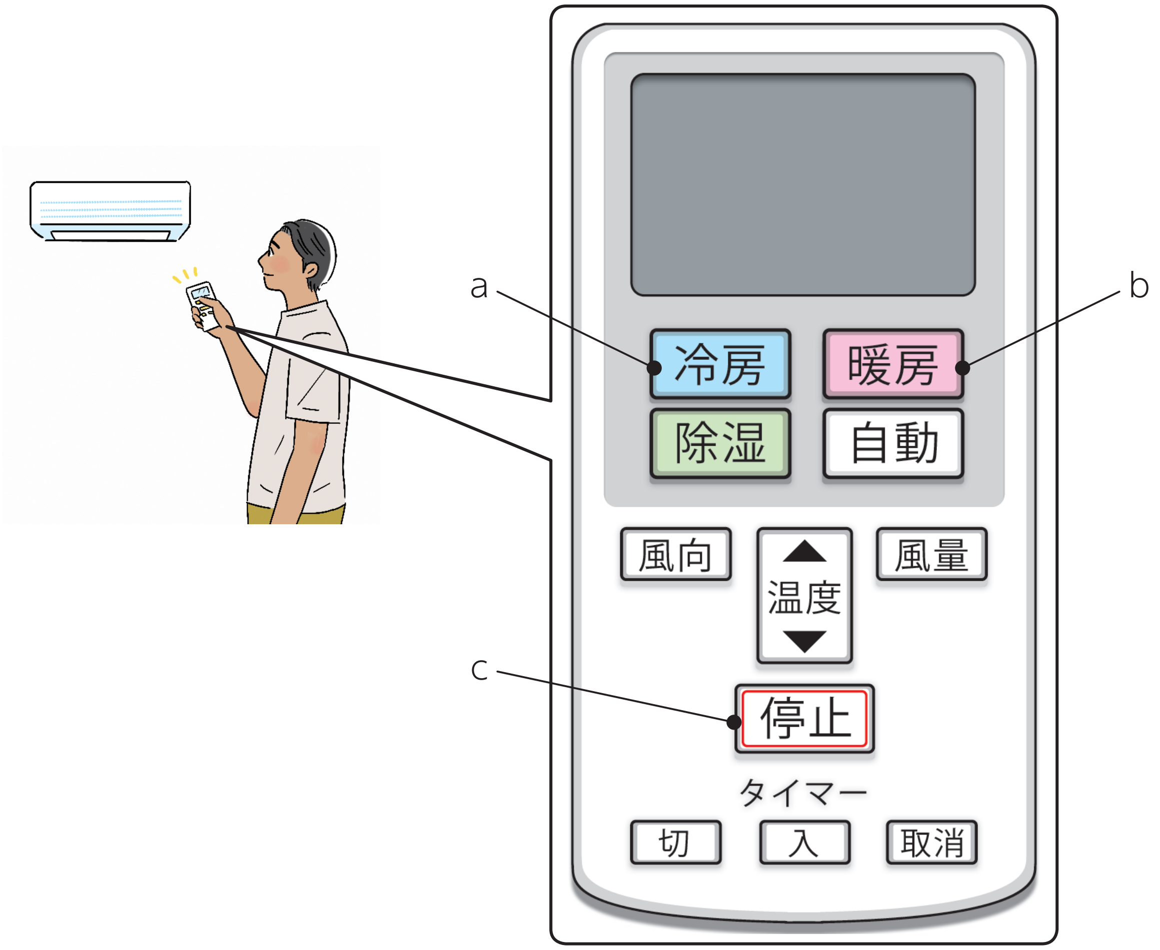
► これから、部屋のエアコンを使います。

तपाईं आफ्नो कोठाको एसी प्रयोग गर्न गइरहनुभएको छ।

次のとき、どのボタンを押しますか。a-c から選びましょう。

निम्न अवस्थाहरूमा तपाईंले कुन बटन थिच्नुपर्छ? a–c बाट छनोट गर्नुहोस्।

1. 寒いとき जाडो बेला
2. 暑いとき गर्मी बेला
3. ついているエアコンを止めるとき एयर कन्डिसनर बन्द गर्ने बेला ।



大切なことば

冷房 एयर कन्डिसनर ｜ 暖房 हिटर ｜ 除湿 डिह्युमिडिफाइ (आर्द्रता वा ओसिलोपन हटाउने काम) ｜ 自動 स्वचालित

温度 तापक्रम ｜ 停止 बन्द/रोक

©The Japan Foundation

聴解（ちょうかい）スクリプト

1. ここは台所（だいどころ）です

07-03

中川（なかがわ）：どうぞ。入（はい）ってください。

ソン・タイン：はい。

中川（なかがわ）：ここは玄関（げんかん）です。くつを脱（ぬ）いでください。

ソン・タイン：はい。

中川（なかがわ）：ここは管理人室（かんりにんしつ）です。

管理人（かんりにん）：こんにちは。

ソン：お世話（せわ）になります。

タイン：よろしくお願（ねが）いします。

中川（なかがわ）：ここはトイレです。

タイン：はい。

中川（なかがわ）：ここは台所（だいどころ）です。

ソン：はい。

中川（なかがわ）：ここは食堂（しょくどう）です。ご飯（はん）を食（た）べます。

ソン：わかりました。

中川（なかがわ）：ここはお風呂（ふろ）です。

タイン：はい。

中川（なかがわ）：１階（いっかい）に部屋（へや）が４（よっ）つあります。
ここはソンさんの部屋（へや）です。

ソン：あ、はい。

中川（なかがわ）：ここに階段（かいだん）があります。２階（かい）にタインさんの部屋（へや）があります。

©The Japan Foundation

2. 電子(でんし)レンジはありますか？

① 07-07

中川(なかがわ)：これ、冷蔵庫(れいぞうこ)です。みんなで使(つか)ってください。

ソン：はい。

タイン：あのう、電子(でんし)レンジはありますか？

中川(なかがわ)：あります。ここです。

ソン：すみません。トースターはありますか？

中川(なかがわ)：あ、トースターはありません。

ソン：そうですか。

タイン：炊飯器(すいはんき)はありますか？

中川(なかがわ)：はい。ここです。

タイン：わかりました。

---

② 07-08

中川(なかがわ)：ここはソンさんの部屋(へや)です。どうぞ。

ソン：はい。すみません。ベッドは……？

中川(なかがわ)：あ、ベッドはないです。ここにふとんがありますよ。

ソン：はい、わかりました。

タイン：テレビは……？

中川(なかがわ)：あー、ないです。食堂(しょくどう)にあります。

タイン：わかりました。

©The Japan Foundation

3. ちょっとせまいです

① 07-15

A：オートさんは、どこに住(す)んでいますか？
B：長浜(ながはま)に住(す)んでいます。
A：家(いえ)はどうですか？
B：ちょっとせまいです。
A：そうですか。

② 07-16

A：テアさんは、どこに住(す)んでいますか？
B：新町(しんまち)です。
A：家(いえ)はどうですか？
B：とてもきれいです。
A：いいですね。

③ 07-17

A：アナさんのうちは、会社(かいしゃ)の近(ちか)く？
B：はい。
A：家(いえ)はどう？
B：静(しず)かです。
A：そう。

④ 07-18

A：ナディムさんの家(いえ)は、南区(みなみく)？
B：はい。
A：家(いえ)はどう？
B：ちょっと古(ふる)いです。でも、広(ひろ)いです。
A：ふーん。

©The Japan Foundation

4. アパートに住んでいます

① 07-22

前田：ビサルさんは、どこに住んでいますか？
ビサル：会社の寮に住んでいます。
アルニ：広いですか？
ビサル：いえ、広くないです。
アルニ：そうですか。
ビサル：でも、とても静かです。
近くに公園があります。
アルニ：そうですか。

---

② 07-23

前田：アルニさんは？
アルニ：私は、北町のアパートに住んでいます。
ビサル：きれいですか？
アルニ：はい、きれいです。
でも、ちょっと古いです。
ビサル：そうですか。静かですか？
アルニ：いえ。近くに学校があります。
あまり静かじゃないです。
前田：ああ。

©The Japan Foundation

③ 07-24

アルニ：前田(まえだ)さんは？　マンションですか？
前田(まえだ)：うちは一戸建(いっこだ)て。
アルニ：すごいですね。
前田(まえだ)：でも、大(おお)きくないです。
ビサル：そうですか。新(あたら)しいですか？
前田(まえだ)：いえ、新(あたら)しくないです。とても古(ふる)いです。
ビサル：そうですか。
前田(まえだ)：近(ちか)くにお寺(てら)があります。
お寺(てら)もとても古(ふる)いです。
ビサル・アルニ：へー。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。
तलको खान्जी पढ्नुहोस् र अर्थ निश्चय गर्नुहोस्।

家（いえ）	家	家	家
新しい（あたらしい）	新しい	新しい	新しい
広い（ひろい）	広い	広い	広い
古い（ふるい）	古い	古い	古い

2 ＿＿＿の漢字に注意して読みましょう。
＿＿＿को खान्जीलाई ध्यान दिएर पढ्नुहोस्।

① Ａ：家はどうですか？
Ｂ：ちょっと古いです。

② Ａ：寮（りょう）は新しいですか？
Ｂ：いいえ。でも、広いです。

3 上の＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。
किबोर्डमा अथवा स्मार्टफोनमा माथिको ＿＿＿ का शब्दहरू टाइप गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

文法(ぶんぽう)ノート

❶ ここは【ठाउँ 場所(ばしょ)】です

ここは玄関(げんかん)です。
यो प्रवेशद्वार हो।

– यो अभिव्यक्ति कुनै ठाउँको व्याख्या गर्नको लागि प्रयोग गरिन्छ। यस पाठमा घर देखाउने बेला कोठाहरूको व्याख्या गर्नको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।

– ここ (यहाँ) भनेको तपाइँ हाल रहेको ठाउँ जनाउने सङ्केतवाचक सर्वनाम हो।

- 場所を説明するときの言い方です。この課では、家の中を案内しながら、部屋の説明をするときに使っています。
- 「ここ」は、今いる場所を示す指示詞です。

[例(れい)] उदाहरण
► ここはお風呂(ふろ)です。
यो बाथरुम हो।
► ここはソンさんの部屋(へや)です。どうぞ。
यो सन-सानको कोठा हो। अप्ठ्यारो नमानीकन पस्नुहोस्।

❷ 【ठाउँ 場所(ばしょ)】に N が あります
【ठाउँ 場所(ばしょ)】に N が 【सङ्ख्या 数(かず)】 あります

ここに階段(かいだん)があります。
यहाँ भऱ्याङ छ।

1階(いっかい)に部屋(へや)が4(よっ)つあります。
पहिलो तल्लामा चार वटा कोठा छ।

– यी अभिव्यक्तिहरू कुनै कुरा अस्तित्वमा भएको कुरा व्याख्या गर्नको लागि प्रयोग गरिन्छ। यस पाठमा, घरमा भएका कोठा र सुविधाहरूको व्याख्या गर्नको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।

– ここに को अव्यय に ले कुनै कुरा कहाँ छ भनेर जनाउँछ। 階段(かいだん)が को अव्यय が ले त्यहाँ भएको कुरालाई जनाउँछ।

– त्यहाँ भएको कुराको सङ्ख्या भन्नको लागि, 4(よっ)つあります मा जसरी あります अगाडि सङ्ख्या थप्नुहोस्।

- 何があるかを説明するときの言い方です。この課では、家の中にどんな部屋や設備があるか説明するときに使っています。
- 「ここに」の助詞「に」は、どこにあるかを示します。「階段が」の助詞「が」は、何があるかを示します。
- いくつあるか、数を言うときは、「4つあります」のように「あります」の前に置きます。

[例(れい)] उदाहरण
► 1階(いっかい)に、お風呂(ふろ)とトイレと台所(だいどころ)と食堂(しょくどう)があります。
पहिलो तल्लामा एउटा बाथरुम, शौचालय, भान्सा र डाइनिङ रुम छ।
► 2階(かい)に部屋(へや)が3(みっ)つあります。
दोस्रो तल्लामा तीन वटा कोठा छ।

©The Japan Foundation

❸

(N は)	ありません ないです

トースターはありません。
टोस्टर छैन।

ベッドはないです。
– खाट छैन।

– ありません भनेको あります को नकारात्मक रूप हो र यसले कुनै वस्तु नभएको कुरालाई जनाउँछ। यस पाठमा ～はありますか？ (～ छ?) प्रश्नको उत्तर दिनको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।

– ないです र ありません को अर्थ एकै हो। यो अभिव्यक्ति ない को पछाडि です थपेर बनाइन्छ र यो ある को नकारात्मक शब्दकोष-रूप हो।

– नकारात्मक वाक्यहरूमा Nがあります को अव्यय が प्रायः は मा परिणत हुन्छ।

- 「ありません」は「あります」の否定の形で、ないことを表します。この課では、「～はありますか?」と、あるかどうか聞かれて答えるときに使っています。
- 「ないです」は「ありません」と同じ意味です。辞書形「ある」の否定形「ない」の後ろに、「です」がついた言い方です。
- 否定文では、「Nがあります」の助詞「が」は「は」に変わることが多いです。

[例(れい)] उदाहरण

► A：部屋(へや)にベッドはありますか?
त्यो कोठामा खाट छ?

B：はい、あります。
हजुर, छ।

A：ふとんは?
अनि डसना ?

B：ふとんはありません。
डसना चाहि (भने) छैन l

► A：あのう、部屋(へや)に Wi-Fi(ワイファイ) はありますか?
माफ गर्नुहोला, त्यो कोठामा Wi-Fi छ?

B：ないです。
अहँ, छैन।

❹

ナ A- です イ A- いです

家(いえ)は静(しず)かです。
त्यो घर शान्त छ।

ちょっとせまいです。
त्यो अलि साँघुरो छ।

©The Japan Foundation

– यी अभिव्यक्तिहरूमा कुनै वस्तुको स्थिति वा बाहिरी रूपबारे कुरा गर्नको लागि विशेषणहरू प्रयोग गरिएको छ। यस पाठमा कस्तो किसिमको घरमा बस्नुहुन्छ भन्ने कुरा व्याख्या गर्नको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।

– नामलाई परिमार्जन गर्दाको रूप अनुसार ナ-विशेषण र イ-विशेषण गरी विशेषणहरू दुई किसिमका हुन्छन्। नामलाई परिमार्जन गर्दा, ～な मा अन्त्य हुने विशेषणहरूलाई ナ-विशेषण र ～い मा अन्त्य हुने विशेषणहरूलाई イ-विशेषण (→ पाठ 14 ❸) भनिन्छ।

– ナ-विशेषण प्रयोग गरी वाक्य बनाउँदा, ナ-विशेषणको अन्त्यको ～な निकाल्नुहोस् र です थप्नुहोस्। イ-विशेषणको सन्दर्भमा, अन्त्यको ～い पछि です थप्नुहोस्। उदाहरणको 静(しず)か(な)(शान्त) ナ-विशेषण हो र せまい (सानो) イ-विशेषण हो।

– ध्यान दिनुहोस्: きれい (सफा) イ-विशेषण होइन। यो ナ-विशेषण हो। यसलाई किरेइ नभईकन किरेए भनेर उच्चारण गरिन्छ।

- 形容詞を使って、状態や様子を述べるときの言い方です。この課では、どんな家に住んでいるか説明するときに使っています。
- 形容詞は、名詞を修飾するときの形の違いから、ナ形容詞とイ形容詞の 2 種類に分けられます。名詞を修飾するとき語尾が「～な」になるものをナ形容詞、「～い」になるものをイ形容詞といいます（→第 14 課❸）。
- 形容詞を使って文を作るとき、ナ形容詞の場合、語尾の「～な」をとって「です」をつけます。イ形容詞の場合、「～い」のあとに「です」をつけます。例文の「静か（な）」はナ形容詞、「せまい」はイ形容詞です。
- 「きれい」はイ形容詞ではなくナ形容詞なので注意しましょう。発音も kirei ではなく、kiree と発音します。

［例(れい)］ उदाहरण

► A：家(いえ)はどうですか？
घर कस्तो छ?

B：ちょっと古(ふる)いです。
अलि पुरानो छ।

A：そうですか。
ए हो र ?

B：でも、とてもきれいです。
तर एकदम सफा छ।

❺ **ナ A- じゃないです**
イ A- くないです

アパートは、あまり静(しず)かじゃないです。
मेरो अपार्टमेन्ट त्यति शान्त छैन।

寮(りょう)は広(ひろ)くないです。
डोमेट्री फराकिलो छैन।

– यी अभिव्यक्तिहरूमा विशेषण वाक्यको नकारात्मक रूप प्रयोग गरिएको छ। यस पाठमा घरबारे नकारात्मक रूपमा प्रश्नको उत्तर दिनको लागि यस्तो अभिव्य-क्ति प्रयोग गरिएको छ।

– नकारात्मक वाक्य बनाउँदा, ナ-विशेषणको खण्डमा, ～です लाई ～じゃないです मा परिवर्तन गर्नुहोस् र イ-विशेषणको खण्डमा, ～いです लाई ～くないです मा परिवर्तन गर्नुहोस्।

– ないですको सट्टामा, ありません प्रयोग गरी ナA-じゃありません अथवा イA-くありません पनि भन्न सकिन्छ।

- 形容詞文の否定の言い方です。この課では、住まいについての質問に否定の答えを返すときに使っています。
- 否定文にするには、ナ形容詞の場合、「～です」を「～じゃないです」に変えます。イ形容詞の場合、「～いです」を「～くないです」に変えます。
- 「ないです」の代わりに「ありません」を使った「ナ A- じゃありません」「イ A- くありません」という言い方もあります。

©The Japan Foundation

[例(れい)] उदाहरण

► A：部屋(へや)は広(ひろ)いですか？
कोठा फराकिलो छ? कोठा फराकिलो छ?
B：はい、広(ひろ)いです。でも、きれいじゃないです。
हजुर, फराकिलो छ। तर खासै राम्रो छैन।

► A：会社(かいしゃ)は大(おお)きいですか？
कम्पनी ठूलो छ?
B：いいえ、あまり大(おお)きくないです。
अहँ, त्यति ठूलो छैन।

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

日本(にほん)の家(いえ)　जापानी घर

आजभोलि कम मात्र परम्परागत जापानी शैलीका घरहरू बनाइन्छ। तर अहिले पनि धेरै जस्तो जापानी घरहरू काठबाट बनाइन्छ। घरको लेआउट 2LDK जस्ता फर्म्याटहरूमा जनाइएको हुन्छ। यसको अर्थ यो घरमा दुई सुत्ने कोठा, एउटा बैठक कोठा र एउटा डाइनिङ रुम / भान्सा छ भन्ने हो।

जापानी घरहरूमा तल देखाइएका जस्ता विशेषताहरू हुन्छन्।

最近では、日本式の伝統的な造りの家は少なくなりました。ただし、今でも日本の家は、木造の場合がほとんどです。家の間取りは、「2LDK」のようなことばで表します。この場合、２つの部屋、リビングルーム、ダイニング・キッチンがあることを示しています。

日本の家には、以下のような特徴もあります。

▶ 玄関(げんかん)　प्रवेशद्वार

प्रवेशद्वारमा घर भित्र जान चढ्नुपर्ने एउटा खुड्किलो हुन्छ। यो खुड्किलोले घर बाहिर र भित्र छुट्टायाउँछ। जापानमा घर भित्र पस्दा अनिवार्य रूपमा जुत्ता फुकाल्नुपर्छ। जुत्ता फुकाल्नुहोस् र त्यसपछि खुड्किलो चढेर घर भित्र जानुहोस्।

玄関には段差があり、家の中は一段高くなっています。ここで、家の外と中が分けられています。日本では家に入るとき、必ず靴を脱ぎます。靴を脱いで、段を上がって家に入ります。

▶ 和室(わしつ)　वासिचु (जापानी शैलीको कोठा)

वासिचु परम्परागत जापानी कोठा हो। यसको भुइँ तातामी *म्याट* (रस अथवा परालबाट बनाइने परम्परागत जापानी फ्लोरिङ) ले बनाइएको हुन्छ। केही *वासिचु*हरूमा *तोको नो मा* (अंग्रेजीमा एल्कोभ) भनिने ठाउँ पनि हुन्छ। भण्डार गर्ने ठाउँलाई *ओसिइरे* (क्लोजेट) भनिन्छ। *ओसिइरे*मा सुत्ने बेला प्रयोग गरिने चीजहरू राखिन्छ। *ओसिइरे*मा खोल्न र बन्द गर्न सकिने *फुसुमा* (कागजबाट बनाइएको स्लाइडिङ डोर) हुन्छ। कहिलेकाहीँ *वासिचु* कोठाहरू-लाई *फुसुमा* बन्द गरेर छुट्ट्याइन्छ। पर्दाको सट्टामा *वासिचु*को झ्यालमा प्रायः जस्तो *स्योउजी* (पेपर स्क्रिन) हुन्छ। यसको काठको फ्रेम हुन्छ र बीचमा कागज हुन्छ। आजभोलि कम घरहरूमा मात्र *वासिचु* कोठा हुन्छ।

日本の伝統的なスタイルの部屋を、「和室」といいます。和室には畳が敷かれています。「床の間」がある和室もあります。和室の収納スペースは「押し入れ」といって、ふとんなどを入れます。押し入れは「ふすま」という、紙でできた引き戸を開け閉めします。ふすまは和室と和室を仕切るのにも使われます。和室の窓には、カーテンではなく、木枠に紙を貼った「障子」を使うことが多いです。最近では、和室のある家は少なくなってきました。

▶ トイレ　शौचालय

प्रायः जस्तो शौचालय सावर / बाथरुम भन्दा अलग्गै कोठामा हुन्छ। हाल धेरै कम जापानी शैलीका शौचालय-हरू हुन्छ र धेरै जस्तो पश्चिमी शैलीका हुन्छन्। अहिले धेरै शौचालयहरूमा तातो पानी आउने इलेक्ट्रिक बिडेहरू हुन्छन्। शौचालयमा पस्दा मान्छेहरूले प्रायः जस्तो स्लिपर लगाउँछन्।

トイレは、風呂場とは別になっていることが普通です。和式のトイレは今では少なくなり、洋式トイレが一般的です。温水洗浄便座がついていることも増えました。トイレに入るときは、トイレ専用のスリッパを履くことが多いです。

©The Japan Foundation

▶ 風呂 बाथरुम

जापानी घरहरूमा प्रायः जस्तो बाथटब हुन्छ। तर बाथटब भित्र नुहाउने (शरीर सफा गर्ने काम) गरिँदैन। बाथटबमा पस्नु अगाडि बाथटब बाहिर नुहाएर कपाल र शरीर सफा गर्नुपर्छ। नुहाएपछि शरीर तातो बनाउन र आनन्द लिनको लागि बाथटबमा पस्ने गरिन्छ।

日本の家の風呂場には、たいていバスタブがあります。バスタブの中で体を洗うことはなく、風呂に入る前に、バスタブの外で頭と体を洗います。体を洗ってから、暖まるため、リラックスするために、バスタブのお湯にゆっくり浸かります。

● ふとん फुतोन

आजभोलि सामान्यतया जापानीहरू खाटमा सुत्छन्। तर *वासित्सु*मा सुत्ने बेला भुइँमा ओछ्याइएको *फुतोन*मा सुत्ने गरिन्छ। काठले बनेको खाटको फ्रेम किनेर त्यसमा *फुतोन* ओछ्याउन पनि सकिन्छ। अहिले पनि अझै *फुतोन* व्यापक रूपमा प्रयोग गरिन्छ।

फुतोन दुई भागले बनेको हुन्छ। ती मध्येको एउटा सुत्नको लागि प्रयोग गरिने *सिकी-बुतोन* हो। अर्को ओड्नको लागि प्रयोग गरिने *काके-बुतोन* हो। केही मान्छेहरूले *सिकी-बुतोन* मुनि पातलो म्याटरेस राख्ने गर्छन्। *फुतोन* यसरी तयार गरिन्छ।

現在では日本人もベッドで寝ることが一般的になりましたが、和室で寝るときなどには、ふとんを敷いて寝ます。また、ベッド型の木枠の上にふとんを敷いて寝るタイプのベッドも売られていて、今でもふとんは広く使われています。

ふとんのうち、下に敷いて寝るほうのふとんを「敷きぶとん」、上にかけるほうのふとんを「掛けぶとん」といいます。敷きぶとんの下には、薄手のマットレスを敷くこともあります。ふとんは、次のように敷きます。

1.

भुइँमा म्याटरेस राख्नुहोस्।

マットレスを敷きます。

2.

म्याटरेस माथि *सिकी-बुतोन* ओछ्याइन्छ।

マットレスの上に、敷きぶとんを敷きます。

3.

सिकी-बुतोन माथि तन्ना हालिन्छ।

敷き布団の上に、シーツを掛けます。

4.

त्यसमाथि तकिया र *काके-बुतोन* राखेर सेट गरिन्छ।

枕と掛けぶとんをセットします。

यदि तपाईं *फुतोन*मा सुत्नुहुन्छ भने हरेक दिन त्यहाँबाट फुतोन अन्यत्र राख्नुहोस्। त्यतिकै राखिरह्यो भने पानीले चिसो हुने, ढुसी आउने र जुम्रा पर्ने हुन्छ। नियमित रूपमा *फुतोन*लाई घाममा सुकाउनुहोस्। *फुतोन* ड्रायर प्रयोग गरेर पनि सुकाउन सकिन्छ। यसो गरेमा अझ आरामदायी हुन्छ।

部屋にふとんを敷いて寝る場合、毎日ふとんを上げましょう。もしふとんを敷きっぱなしにすると、水分がたまり、カビが生えたり、ダニが発生したりします。また、ふとんは定期的に干したり、「ふとん乾燥機」を使って乾かしたりすると、快適です。

©The Japan Foundation

● 日本の住宅の種類　जापानी घरहरूका किसिमहरू

जापानी घरहरू धेरै किसिमका हुन्छन्।

住宅の形には、いくつかの種類があります。

▶ マンション　मानस्योन (कन्डोमिनियम)

जापानी भाषामा *मानस्योन* ("मानसन"-को अर्थ "कन्डोमिनियम") भनेको एक किसिमको हाउजिङ कम्प्लेक्स हो। यो ज्यादै ठूलो हुन्छ र डण्डी हालेर ढलान गरी बनाइएको हुन्छ। मान्छेहरूले यो युनिट किन्न अथवा भाडामा लिन सक्छन्। विगतका केही वर्षहरूमा विशेष गरी सहरी क्षेत्रहरूमा धेरै *मानस्योन* ब्लकहरू बनाइएको छ। जापानमा *तावा मान-स्योनहरू* ("टावर मासन" को अर्थ "अग्ला कन्डोमिनियम ब्लकहरू" हो र यसलाई छोटो पारेर *तावा-मान* भनिन्छ) पनि छन्। यी प्रभावकारी रूपमा जमिनको प्रयोग गर्नको लागि बनाइन्छ।

日本語の「マンション」は、鉄筋コンクリートで造られた、比較的大きめの集合住宅です。部屋を買って住む場合と、家賃を払って借りて住む場合があります。近年、特に都市部では、マンションが多く建てられています。土地を有効利用するため、高層建築にしたマンションを「タワーマンション（タワマン）」ということもあります。

▶ アパート　आपातो (अपार्टमेन्ट)

आपातो बिल्डिङहरू *मानस्योन* बिल्डिङ जति ठूलो हुँदैनन्। यो प्रायः जस्तो दुईदेखि तीन तल्लाका हुन्छन् र लिफ्ट हुँदैन। यसको प्रत्येक ब्लकमा केही युटिनहरू हुन्छन्। काठले बनेका धेरै छन्। मान्छेहरूले बस्नको लागि प्रायः जस्तो *आपातो* युनिट भाडामा लिन्छन्। मान्छेहरूले सामान्यतया *आपातोको* भाडा सस्तो हुन्छ भनेर विचार गर्ने गर्छन्। तर कानुनमा *मानस्योन* र *आपातोको* कुनै स्पष्ट भिन्नता भने छैन।

アパートは、マンションほど大きくなく、たいてい２階建てから３階建てぐらいで、エレベーターはなく、部屋数も少ない建物を言います。木造のことも多いです。借りて住むのが一般的で、マンションと比べると、家賃が安い印象があります。ただし、法律的にはマンションとアパートには明確な区別はありません。

▶ 一戸建て　घर

विशेष गरी सहर वरपरका ठाउँहरू र सहर बाहिरका ठाउँहरूमा धेरै मान्छेहरू घरमा पनि बस्छन्। यस्ता अधिकांश मान्छेहरूले आफैले घर किनेर बस्छन्। युवा अवस्थामा केही मान्छेहरू सहरी क्षेत्रको हाउजिङ कम्प्लेक्समा बस्छन्। विवाह गरेर पारिवारिक जीवन सुरु गरेपछि भने सहर वरपरको ठाउँमा सरेर घर किन्छन्। आजभोलि बढी मान्छेहरू सहरको सुविधाजनक ठाउँको घरमा बस्न चाहन्छन्। त्यसकारण सहरी क्षेत्रको सानो जग्गामा तीन तले घर बनाउने क्रम बढ्दो छ।

郊外、または地方では特に、一戸建てに住んでいる人も多くいます。自分で購入して住んでいる人がほとんどです。若いときは都心の集合住宅に住み、結婚して家族が増えたら郊外に一戸建てを買う、というパターンもあります。最近では、都心の便利な場所で一戸建てに住みたい、というニーズから、都心のせまい土地に３階建ての一戸建てを建てることも増えています。

©The Japan Foundation

▶ シェアハウス　सेयर हाउस

सेयर हाउस भनेको बहुसङ्ख्य मान्छेहरूले भाडामा लिएर साझा रूपमा प्रयोग गर्न सक्ने गरी डिजाइन गरिएको घर हो। यसमा व्यक्तिगत कोठा र साझा ठाउँहरू हुन्छन्। प्रत्येक व्यक्तिको आफ्नै व्यक्तिगत कोठा हुन्छ तर भान्सा, सावर, लाउन्ज जस्ता साझा ठाउँहरू भने सेयर गरेर प्रयोग गर्नुपर्छ। हाउसमेटहरूसँग अन्तरक्रिया गर्न सकिने हुनाले सेयर हाउसहरू विद्यार्थी र जापानवासी विदेशीहरू बीच लोकप्रिय छ।

一軒の家を複数の人で借りて住むスタイルの賃貸住宅で、個室と共用スペースがあります。部屋は自分の個室がありますが、キッチンやシャワー、ラウンジなどは入居者が共同で利用します。ほかの人との交流もできることから、学生や外国人に人気があります。

▶ 寮（りょう）　डोमेट्री

जापानमा कम्पनी डोमेट्री र विद्यार्थी डोमेट्रीहरू हुन्छन्। यी डोमेट्रीहरू कम्पनीका कर्मचारी र विद्यार्थीहरूको लागि बनाइएको हाउजिङ कम्प्लेक्सहरू हुन्। प्रत्येक व्यक्तिको आफ्नै व्यक्तिगत कोठा हुन्छ। शौचालय, भान्सा, बाथरुम जस्ता साझा ठाउँहरू भने सबैले सेयर गरेर प्रयोग गर्नुपर्छ। व्यक्तिगत कोठा नहुने डोमेट्रीहरू पनि हुन्छन्। कोठाको सट्टामा सबैको आ-आफ्नो खाट हुन्छ। केही डोमेट्रीहरूको क्यान्टिनमा हरेक दिनको खानाको पनि व्यवस्था हुन्छ। यसको भाडा प्रायः जस्तो सस्तो हुन्छ।

会社の社員のため、または学生のための集合住宅で、「社員寮」「学生寮」などがあります。自分の個室があり、トイレ、キッチン、風呂などは共同で利用します。個室がなく、ベッドのみが割り当てられる寮もあります。食事付きで、毎日の食事が食堂で提供される場合もあります。家賃は非常に安いことが一般的です。

● 日本（にほん）の住所（じゅうしょ）のシステム　जापानी ठेगाना प्रणाली

सामान्यतया जापानी ठेगाना ठूलोदेखि सानो ठेगाना युनिटको क्रममा लेखिन्छ। सामान्यतया ठेगाना निम्न अनुसार लेखिन्छ।

日本の住所は基本的に、大→小の順で表します。おおまかな住所の表示は、以下のようになります。

330-0074　埼玉県（さいたまけん）　さいたま市（し）　浦和区（うらわく）　北浦和（きたうらわ）　5-　6-　36

330-0074	埼玉県	さいたま市	浦和区	北浦和	5-	6-	36
पोस्टल कोड 郵便番号（ゆうびんばんごう）	जिल्ला 都道府県（とどうふけん）	सहर / टाउन / गाउँ 市町村（しちょうそん）	वार्ड 区（く）	टोलको नाम 地域名（ちいきめい）	ब्लक नम्बर 丁目（ちょうめ）	लट नम्बर 番地（ばんち）	बिल्डिङ नम्बर 号（ごう）

टोक्योको 23 वार्डहरू, अध्यादेशद्वारा तोकिएका सहरहरू, सामान्य सहर, टाउन वा गाउँ, तपाईँ बसोबास गर्ने ठाउँ कहाँ छ, त्यस अनुसार ठेगाना फरक तरिकामा लेख्ने गरिन्छ। तल हेर्नुहोस्।

住所の表し方は、住んでいる地域が、東京23区か、政令指定都市か、普通の市か、町や村かで、次のように少し異なります。

©The Japan Foundation

ठेगानाका उदाहरणहरू

住所の表示の例

	सहर 市	टोक्योका 23 वार्डहरू 東京 23 区	अध्यादेशद्वारा तोकिएका सहरहरू 政令指定都市	टाउन / गाउँ 町・村
① पोस्टल कोड 郵便番号	270-2213	114-0032	330-0074	907-1751
② जिल्ला 都道府県	千葉県	東京都	埼玉県	沖縄県
③ काउन्टी 郡				八重山郡
④ सहर / टाउन / गाउँ 市町村	松戸市		さいたま市	竹富町
⑤ वार्ड 区		北区	浦和区	
⑤ टोलको नाम 地域名	五香	中十条	北浦和	字波照間
⑦ ब्लक नम्बर 丁目	7	2	5	
⑧ लट नम्बर 番地	11	17	6	2750
⑨ बिल्डिङ नम्बर 号	3	1	36	1

② देखि ⑨ सम्म ठूलोबाट सानो क्रममा छ।

②→⑨は、大→小の順です。

① पोस्टल कोडमा सात वटा अङ्कहरू हुन्छन्। पहिलो भागमा तीन वटा अङ्कहरू हुन्छन्। दोस्रो भागमा चार वटा अङ्कहरू हुन्छन्। यो ठेगानाको पहिलो भाग हो।

郵便番号は、3 桁+ 4 桁の計 7 桁の数字です。住所のいちばんはじめに書きます。

② थप खानेकुरा वा डिन्क्स अर्डर गर्न चाहेको बेला, हरेक पटक रेस्टुरेन्टको कर्मचारीलाई बोलाएर आफ्नो अर्डर गरिन्छ।

日本の行政区分は 47 の都道府県に分かれます。「都」は東京都だけ、「道」は北海道だけです。「府」は大阪府と京都府があります。あとの 43 はすべて「県」です。

③④ जिल्ला पछि 市 (सहर), 町 (टाउन) र 村 (गाउँ) आउँछ। तर टोक्योको 23 वार्डहरूमा सहरको नाम हुँदैन। 町 र 村, 郡 (काउन्टी) पछि आउँछ।

都道府県のあとは、「市」「町」「村」のどれかになります。ただし、東京 23 区は市の名前はありません。「町」「村」の場合は、その前に「郡」を言ってから続けます。

⑤ टोक्योको 23 वार्डहरू र अध्यादेशद्वारा तोकिएका सहरहरू 区 (वार्ड) मा विभाजित हुन्छन्। अध्यादेशद्वारा तोकिएका सहरहरू बाहेक अन्य सहरहरूमा 区 हुँदैन।

東京 23 区、および政令指定都市は、「区」に分けられます。政令指定都市ではない一般の市では、「区」はありません。

⑥ सहर, टाउन वा गाउँको नाम पछि टोलको नाम आउँछ।

市町村名のあとに、その地域の名前が来ます。

©The Japan Foundation

⑦⑧⑨ प्रायः जस्तो टोलहरू ब्लकमा विभाजित हुन्छन् र ब्लकहरू लटमा विभाजित हुन्छन्। टोलको नाम पछिको नम्बरहरू 丁目(ちょうめ) (ब्लक नम्बर) हुन् र यसपछि 番地(ばんち) (लट नम्बर) र 号(ごう) (बिल्डिङ नम्बर) आउँछन् जुन नम्बरहरूले बिल्डिङको स्थान जनाउँछन्। यी ती नम्बरहरू हाइफनद्वारा छुट्ट्याइएको हुन्छ। हाइफनलाई "-" भनेर लेखिन्छ तर पढ्ने बेला नो भनेर भनिन्छ। उदाहरणको लागि 5-6-36 लाई गो-नो-रोकु-नो-सानज्युउरोकु भनेर पढिन्छ। तर सहर, टाउन वा गाउँ पछि आउने ठेगानाको भाग भने क्षेत्र अनुसार फरक हुने गर्दछ।

そのあとの数字は、一般的には大まかなブロックを表す「丁目」、細かいブロックを表す「番地」、建物の位置を示す「号」の順番で数字を並べます。この 3 つの数字は、書くときはハイフン「 - 」でつなぎ、「の」と読みます。例えば 5-6-36 は「ごのろくのさんじゅうろく」と読みます。ただし、市町村名以降の住所表示は、地域によって異なる場合もあります。

प्रमुख सडकहरू र सपिङ स्ट्रिट बाहेक जापानको सडकहरूको नाम हुँदैन। यसकारण जापानी ठेगानामा सडकको नामको सट्टामा टोलको नाम लेख्नु महत्त्वपूर्ण हुन्छ। साथै केही क्षेत्रहरूमा 号(ごう) को नम्बर क्रमिक रूपमा राखिएको हुँदैन यसले गर्दा बिल्डिङहरू पत्ता लगाउन गाह्रो हुन सक्छ।

日本の道路は、主要な幹線道路や商店街等をのぞき、名前がつけられていません。そのため、日本の住所は道路名ではなくエリア名で表されるということが、大切な点です。また、地域によっては号の数字が整理されていないこともあり、建物を特定するのが難しい場合もあります。

©The Japan Foundation

►トピック 家と職場

第8課 山田さんはどこにいますか？

これまで会社で働いたことがありますか？ 会社には、どんな部屋や施設がありますか？

तपाईंले विगतमा कुनै कम्पनीमा काम गर्नुभएको छ? तपाईंको कम्पनीमा कस्ता कोठा र सुविधाहरू थिए?

1. ここで打ち合わせをします

Can-do 31

職場の部屋を案内してもらいながら、簡単な説明を聞いて、何の部屋かがわかる。

तपाईंलाई कार्यस्थलमा कसैले कोठा देखाइरहेको बेला, तपाईंले सो व्यक्तिले कोठाको बारेमा गरेको सामान्य व्याख्या सुन्न र त्यो केको कोठा हो भनेर बुझ्न सक्नुहुन्छ।

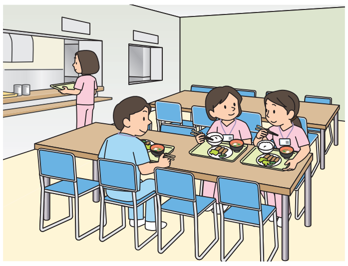
1 ことばの準備

शब्दहरूको तयारी गर्नुहोस्।

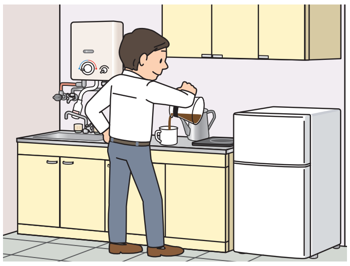
【会社の部屋 कम्पनीका कोठाहरू 】

a. 更衣室

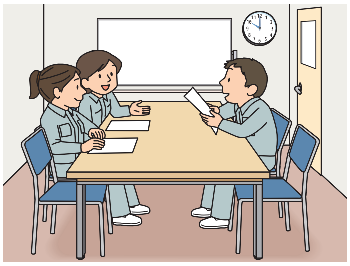
b. 食堂



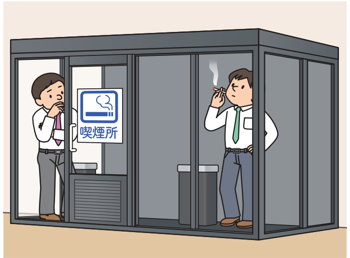
c. 給湯室



d. 会議室



e. 喫煙所



f. 倉庫

(1) 絵を見ながら聞きましょう。 08-01

चित्रहरू हेर्दै सुन्नुहोस्।

(2) 聞いて言いましょう。 08-01

सुन्नुहोस् र शब्दहरू दोहोऱ्याएर भन्नुहोस्।

(3) 聞いて、a-f から選びましょう。 08-02

सुन्नुहोस् र a–f बाट छनोट गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。

संवादहरू सुन्नुहोस्।

► はじめての職場で、部屋を案内してもらっています。

तपाईंको पहिलो कार्यस्थलमा तपाईंलाई त्यहाँको कोठाहरू देखाइदै छ।

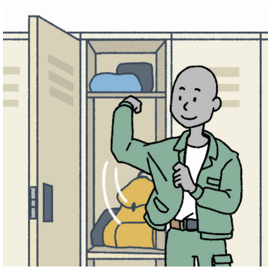
（1）何の部屋ですか。 1 の a-f から選びましょう。

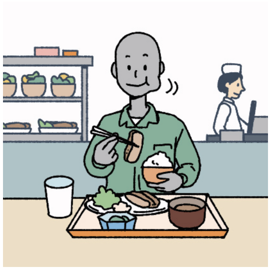
कुन कोठा देखाइदै छ? 1 a–f बाट छनोट गर्नुहोस्।

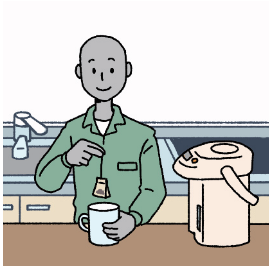
① 08-03	② 08-04	③ 08-05	④ 08-06

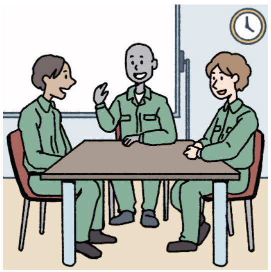
（2）もういちど聞きましょう。それぞれの部屋で、何をしますか。ア - エから選びましょう。

फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। प्रत्येक कोठामा के के गर्छन्? ア–エ बाट छनोट गर्नुहोस्।

ア. 着替えます


イ. ご飯を食べます


ウ. お茶をいれます


エ. 打ち合わせをします


① 08-03	② 08-04	③ 08-05	④ 08-06

（3）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 08-03 〜 08-06

शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

男性 पुरुष

©The Japan Foundation

形に注目

（１）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 08-07
रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

ここは男性の更衣室です。ここ＿＿＿着替えます。
ここは給湯室です。ここ＿＿＿お茶をいれます。
ここは会議室です。ここ＿＿＿打ち合わせをします。
ここは食堂です。ここ＿＿＿ご飯を食べます。

「で」は、どんな意味だと思いますか。 ➡ 文法ノート❶
पाईलाई で को अर्थ के होला जस्तो लाग्छ?

（２）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 08-03 ～ 08-06
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2. 食堂にいます

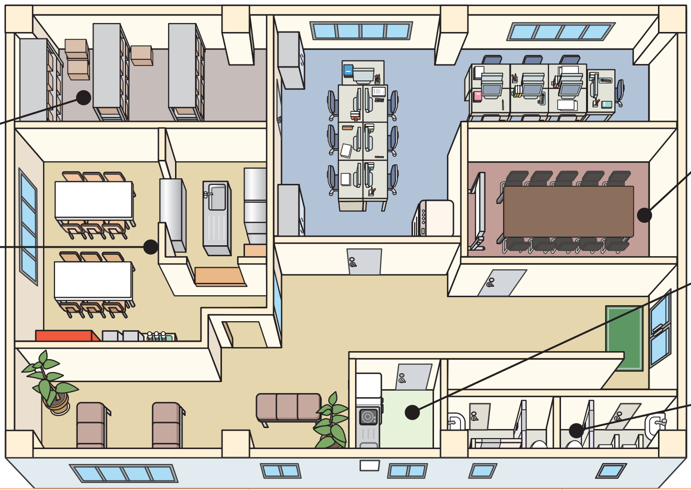
Can-do 32
人の居場所を質問したり、質問に答えたりすることができる。
तपाईंले कुनै व्यक्ति कहाँ छ भनेर प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।

1 会話を聞きましょう。
संवादहरू सुन्नुहोस्।

▶ 職場で、人を探しています。
कार्यस्थलमा मान्छे खोज्दै छन्।

(1) ①-④の人は、どこにいますか。
a-e から選びましょう。
わからないときは、「—」を書きましょう。
①–④ मा मान्छेहरू कहाँ छन्? a–e बाट छनोट गर्नुहोस्। जानकारी नदिइएको खण्डमा "—" लेख्नुहोस्।

どこにいますか？
तिनीहरू कहाँ छन् ?



① 山田さん 08-08	②永井さん 08-09	③ 辻さん 08-10	④ アマンダさん 08-11

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 08-08 ～ 08-11
शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

たぶん सायद; सम्भवत् ｜ 探してみます म खोज्ने प्रयास गर्छु।
～よ（いるよ）（相手が知らない情報を教えるときに使う कसैलाई थाहा नभएको जानकारी दिँदा प्रयोग गरिने अभिव्यक्ति）
～ね（いませんね）（相手と情報を共有するときに使う कसैसँग जानकारी साझा गर्दा प्रयोग गरिने अभिव्यक्ति）

©The Japan Foundation

形(かたち)に注目(ちゅうもく)

（1）音声(おんせい)を聞(き)いて、_____にことばを書(か)きましょう。 08-12

रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

A：山田(やまだ)さんは、_____に_____か？

B：食堂(しょくどう)_____。

A：永井(ながい)さんは、_____ですか？

B：会議室(かいぎしつ)_____よ。

A：辻(つじ)さんは、_____か？

B：_____ね。

A：アマンダさん、_____か？

B：_____ね。

❗ 人(ひと)を探(さが)しているとき、どう質問(しつもん)していましたか。 ➡ 文法(ぶんぽう)ノート❷

मान्छेलाई खोज्ने बेला कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको थियो?

❗ 人(ひと)がどこにいるか、場所(ばしょ)を教(おし)えるとき、どう言(い)っていましたか。 ➡ 文法(ぶんぽう)ノート❷

कुनै मान्छे भएको ठाउँको वर्णन गर्दा कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको थियो?

❗ 人(ひと)がいないことを伝(つた)えるとき、どう言(い)っていましたか。 ➡ 文法(ぶんぽう)ノート❸

उक्त व्यक्ति त्यहाँ नभएको कुरा भन्नको लागि कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको थियो?

（2）形(かたち)に注目(ちゅうもく)して、会話(かいわ)をもういちど聞(き)きましょう。 08-08 ～ 08-11

प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2 人(ひと)がどこにいるか質問(しつもん)しましょう。

मान्छे कहाँ छ भनेर प्रश्न सोध्नुहोस्।

①

すみません。山田(やまだ)さん は、どこにいますか？
すみません。山田(やまだ)さん は、どこですか？

食堂(しょくどう) にいます。
食堂(しょくどう) です。

わかりました。

②

すみません。辻(つじ)さん は、いますか？

辻(つじ)さん は、いませんね。
辻(つじ)さん は、いないですね。

たぶん、倉庫(そうこ) です。

わかりました。

（1）会話(かいわ)を聞(き)きましょう。 08-13 ／ 08-14
संवादहरू सुन्नुहोस्।

（2）シャドーイングしましょう。 08-13 ／ 08-14
संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（3）1 のイラストを見(み)て、練習(れんしゅう)しましょう。
1 को चित्रहरू हेरेर अभ्यास गर्नुहोस्।

（4）自分(じぶん)がいる建物(たてもの)の中(なか)で人(ひと)を探(さが)しているという設定(せってい)で、ロールプレイをしましょう。
तपाई बिल्डिङ भित्र कसैलाई खोजि रहनु भएको स्थितिमा रोलप्ले गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

3. はさみは、そこにあります

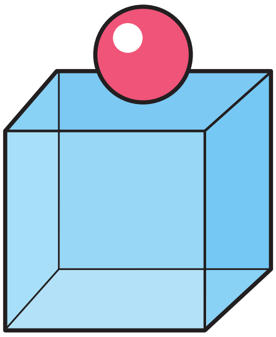
can-do 33
職場などで、ものの置き場を質問したり、質問に答えたりすることができる。
तपाईँले कार्यस्थल आदिमा उपकरणहरू भएको ठाउँबारे प्रश्न सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।

1 ことばの準備

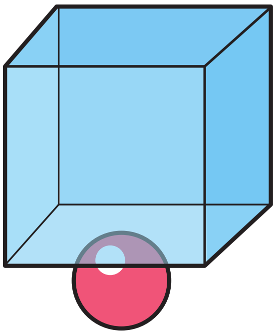
शब्दहरूको तयारी गर्नुहोस्।

【位置 स्थानहरू 】

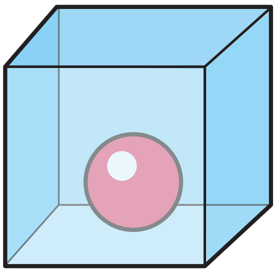
a. 上



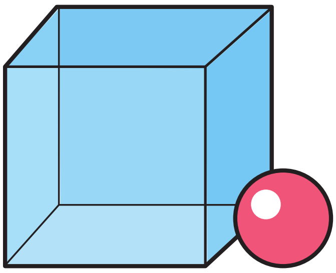
b. 下



c. 中



d. 横



（1）絵を見ながら聞きましょう。 08-15
चित्रहरू हेर्दै सुन्नुहोस्।

（2）聞いて言いましょう。 08-15
सुन्नुहोस् र शब्दहरू दोहोर्‍याएर भन्नुहोस्।

（3）聞いて、a-d から選びましょう。 08-16
सुन्नुहोस् र a–d बाट छनोट गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2　会話(かいわ)を聞(き)きましょう。

संवादहरू सुन्नुहोस्।

► 職場(しょくば)で、必要(ひつよう)なものがどこにあるか、わかりません。近(ちか)くの人(ひと)に質問(しつもん)しています。

कार्यस्थलमा आफूलाई आवश्यक चीज कहाँ छ थाहा छैन त्यसैले नजिकैको मान्छेलाई त्यो चीज कहाँ छ भनेर सोधिरहेका छन्।

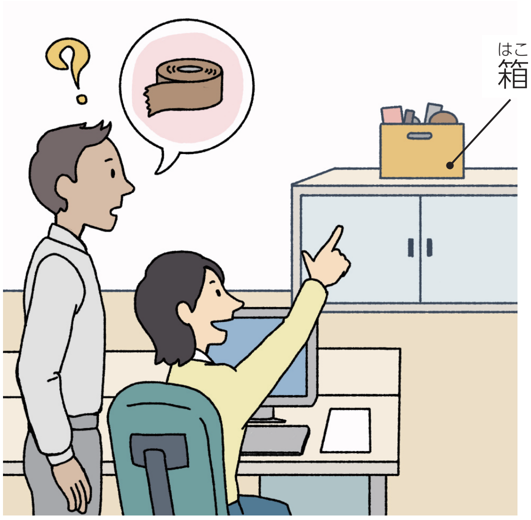
（1）①-⑤は、どこにありますか。イラストの中(なか)に★印(じるし)を書(か)き入(い)れましょう。

①–⑤ कहाँ छ? चित्रहरूमा ★ चिन्ह लगाउनुहोस्।

① のり　08-17

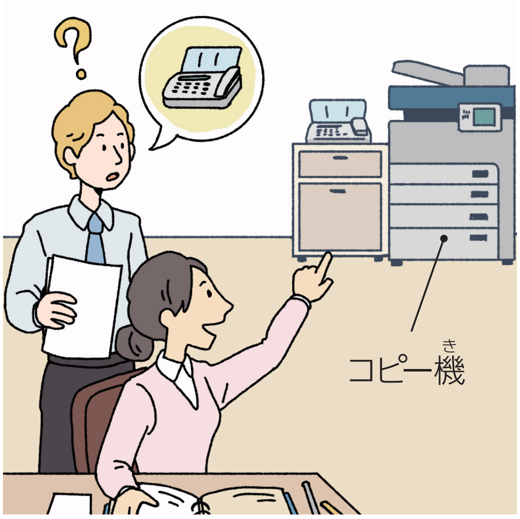
□ ここ　□ そこ　□ あそこ

② ガムテープ　08-18



□ ここ　□ そこ　□ あそこ

③ FAX(ファックス)　08-19



□ ここ　□ そこ　□ あそこ

④ はさみ　08-20

□ ここ　□ そこ　□ あそこ

©The Japan Foundation

⑤ ごみ箱(ばこ) 08-21

☐ ここ　☐ そこ　☐ あそこ

（2） もういちど聞(き)きましょう。ものの場所(ばしょ)を教(おし)えるとき、教(おし)える人(ひと)は「ここ」「そこ」「あそこ」のどれを使(つか)っていましたか。☐にチェック ✔ をつけましょう。

फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। त्यो चीज भएको ठाउँ भन्नको लागि उक्त व्यक्तिले ここ, そこ अथवा あそこ मध्ये कुन प्रयोग गरे? बक्समा टिक चिन्ह लगाउनुहोस्।

（3） ことばを確認(かくにん)して、もういちど聞(き)きましょう。 08-17 ～ 08-21

शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

ありました यहाँ रहेछ।

©The Japan Foundation

形に注目

（１）音声を聞いて、________にことばを書きましょう。 08-22 08-23
रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

A：のりは、________にありますか？
B：________です。

A：ガムテープは、どこですか？
B：________です。

A：はさみ、ありますか？
B：________にあります。

「ここ」「そこ」「あそこ」は、どう違うと思いますか。 2 （１）のイラストを見て、考えましょう。
➡ 文法ノート❹
ここ, そこ र あそこ को भिन्नता के हो? 2 (1) को चित्रहरूमा हेर्नुहोस् र विचार गर्नुहोस्।

引き出し____中にあります。
コピー機____横。
机____上です。
机____下。

もの の位置を説明するとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート❺
सामानहरूको स्थानको वर्णन गर्दा कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको थियो?

（２）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 08-17 〜 08-21
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

3 ものがどこにあるか質問(しつもん)しましょう。

सामानहरू कहाँ छ भनेर प्रश्न गर्नुहोस्।

すみません。**はさみ** は、どこにありますか？
すみません。**ガムテープ** は、どこですか？

そこ にあります。
あそこ です。

机(つくえ) の **上**(うえ) です。
箱(はこ) の **中**(なか) にあります。

ありがとうございます。

（１）会話(かいわ)を聞(き)きましょう。 08-24 08-25
संवादहरू सुन्नुहोस्।

（２）シャドーイングしましょう。 08-24 08-25
संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（３）2 のイラストを見(み)て、練習(れんしゅう)しましょう。
2 को चित्रहरू हेरेर अभ्यास गर्नुहोस्।

（４）教室(きょうしつ)にあるものを使(つか)って、どこにあるか質問(しつもん)しましょう。
तपाईंको कक्षामा सामानहरू कहाँ छ भनेर प्रश्न गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

4. 部屋(へや)の表示(ひょうじ)

can-do 34
部屋(へや)の入(い)り口(ぐち)の表示(ひょうじ)を見(み)て、何(なん)の部屋(へや)かがわかる。
तपाईंले कोठा भित्र पस्ने ढोकाको चिन्ह हेरेर त्यो केको कोठा हो भन्ने कुरा बुझ्न सक्नुहुन्छ।

1 部屋(へや)の表示(ひょうじ)を見(み)てみましょう。

कोठाको चिन्हहरूमा हेर्नुहोस्।

► 職場(しょくば)で、部屋(へや)の表示(ひょうじ)を見(み)ています。
तपाईं कार्यस्थलमा कोठाको चिन्हहरू हेरिरहनुभएको छ।

①-⑥は何(なに)をする部屋(へや)ですか。
①–⑥ का कोठाहरू के गर्ने कोठाहरु हुन् ।

①

②

©The Japan Foundation

③

④

⑤

⑥

大切（たいせつ）なことば

応接室（おうせつしつ） स्वागत कक्ष | 事務室（じむしつ） अफिस

©The Japan Foundation

聴解（ちょうかい）スクリプト

1. ここで打（う）ち合（あ）わせをします

① 08-03
A：ここは男性（だんせい）の更衣室（こういしつ）です。ここで着替（きが）えます。
B：わかりました。

② 08-04
A：ここは給湯室（きゅうとうしつ）です。ここでお茶（ちゃ）をいれます。
B：はい。

③ 08-05
A：ここは会議室（かいぎしつ）です。ここで打（う）ち合（あ）わせをします。
B：はい。

④ 08-06
A：えっと、ここは食堂（しょくどう）です。ここでご飯（はん）を食（た）べます。
B：はい。
A：おいしいですよ。

2. 食堂（しょくどう）にいます

① 08-08
A：すみません。山田（やまだ）さんは、どこにいますか？
B：食堂（しょくどう）にいます。
A：わかりました。ありがとうございます。

② 08-09
A：あのう、すみません。永井（ながい）さんは、どこですか？
B：永井（ながい）さん？　ああ、会議室（かいぎしつ）にいるよ。
A：あ、どうも。

©The Japan Foundation

③ 08-10

A：すみません。辻(つじ)さんは、いますか？

B：辻(つじ)さんは……。あれ？　いませんね。たぶん、倉庫(そうこ)です。

A：じゃあ、探(さが)してみます。

④ 08-11

A：アマンダさん、いますか？

B：えーと、いないですね。

A：そうですか。わかりました。

3. はさみは、そこにあります

① 08-17

A：あのう、のりは、どこにありますか？

B：ここです。引(ひ)き出(だ)しの中(なか)にあります。はい、どうぞ。

A：あ、すみません。

② 08-18

A：すみません。ガムテープは、どこですか？

B：ガムテープ？　あそこです。箱(はこ)の中(なか)。

A：ああ、わかりました。

③ 08-19

A：あのう、すみません。FAX(ファックス)は、どこにありますか？

B：ああ、あそこ。コピー機(き)の横(よこ)。

A：あ、わかりました。ありがとうございます。

④ 08-20

A：はさみ、ありますか？

B：あ、そこにあります。机(つくえ)の上(うえ)です。

A：ああ、ありがとうございます。

©The Japan Foundation

⑤ 08-21

A：えーと、ごみ箱(ばこ)は……。

B：あ、そこそこ。

A：え？

B：机(つくえ)の下(した)。

A：あ、ありました。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。
तलको खान्जी पढ्नुहोस् र अर्थ निश्चय गर्नुहोस्।

上（うえ）	上	上	上
下（した）	下	下	下
中（なか）	中	中	中

2 ＿＿＿の漢字に注意して読みましょう。
＿＿＿को खान्जीलाई ध्यान दिएर पढ्नुहोस्।

① A：はさみは、どこにありますか？
　B：机の上です。
② のりは、引き出しの中にありますよ。
③ ごみ箱は、机の下です。

3 上の＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。
किबोर्डमा अथवा स्मार्टफोनमा माथिको ＿＿＿ का शब्दहरू टाइप गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

文法(ぶんぽう)ノート

❶ 【ठाउँ 場所(ばしょ)】で V-ます

ここで着替(きが)えます。
तपाईं यहाँ लुगा फेर्न सक्नुहुन्छ।

– अव्यय で ले कुनै कार्यको स्थानलाई जनाउँछ र यो ここで मा जसरी, ठाउँको नाम पछि थपिन्छ। यस पाठमा कार्यस्थल भ्रमणको समयमा कोठाको उद्देश्य व्याख्या गर्नको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।

- 助詞「で」は、「ここで」のように、場所を表す名詞のあとについて、動作の場所を示します。この課では、職場を案内しながら、何をする部屋か説明するときに使っています。

[例(れい)] उदाहरण ► ここは食堂(しょくどう)です。ここで昼(ひる)ご飯(はん)を食(た)べます。
यो क्यान्टिन हो। हामी यहाँ दिउँसोको खाना खान्छौं।

❷ 【व्यक्ति 人(ひと)】は 【ठाउँ 場所(ばしょ)】に います

山田(やまだ)さんは、食堂(しょくどう)にいます。
यामादा-सान क्यान्टिनमा हुनुहुन्छ।

– यो अभिव्यक्ति कुनै व्यक्ति भएको ठाउँको व्याख्या गर्नको लागि प्रयोग गरिन्छ। यस पाठमा कार्यस्थानमा कुनै व्यक्ति भएको ठाउँ सोध्न र त्यसको उत्तर दिनको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।

– कुनै व्यक्ति भएको ठाउँ भन्नको लागि いる (हुनु) क्रिया प्रयोग गर्नुहोस्। いる को マス-रूप います हो।

– त्यो व्यक्तिलाई विषय बनाउनुहोस् र 山田(やまだ)さんは मा जसरी अव्यय は थप्नुहोस्। 食堂(しょくどう)に (क्यान्टिनमा) जसरी, सम्बन्धित व्यक्ति भएको स्थान जनाउनको लागि अव्यय に प्रयोग गर्नुहोस्।

– ～にいます लाई सजिलो गरि अर्को भन्ने तरिका ～です हो।

– कुनै व्यक्ति भएको ठाउँ सोध्ने बेला, प्रश्नवाचक どこ (कहाँ) प्रयोग गर्नुहोस् र ～は、どこにいますか？ अथवा ～は、どこですか？ भनेर भन्नुहोस्।

- 人の居場所を説明するときの言い方です。この課では、職場で人を探したりどこにいるか教えたりするときに使っています。
- 人の居場所を述べるには、動詞「いる」を使います。「います」は「いる」のマス形です。
- 「山田さんは」のように人を話題（トピック）にして助詞「は」をつけます。その人がいる場所を、「食堂に」のように助詞「に」を使って示します。
- 「～にいます」は、簡単に「～です」で言い換えることができます。
- どこにいるかたずねるときは、疑問詞「どこ」を使って、「～は、どこにいますか?」または「～は、どこですか?」と質問します。

[例(れい)] उदाहरण ► A：田中(たなか)さんは、どこにいますか?
तानाका-सान कहाँ हुनुहुन्छ?
B：会議室(かいぎしつ)です。
मिटिङ रुममा हुनुहुन्छ।

©The Japan Foundation

A：山下(やました)さんは？
यामासिता-सान कहाँ हुनुहुन्छ?
B：倉庫(そうこ)にいますよ。
गोदाममा हुनुहुन्छ।

❸

([व्यक्ति 人(ひと)] は)	いません いないです

辻(つじ)さんは、いませんね。
चुजी-सान यहाँ हुनुहुन्न नि है?

アマンダさん、いないですね。
आमान्दा-सान यहाँ हुनुहुन्न नि है?

– को नकारात्मक रूप いません हो।

– いないです र いません को अर्थ एकै हो। いる (हुनु) को नकारात्मक रूप いない पछि です आउँछ।

- 「いません」は「います」の否定の形です。
- 「いないです」は、「いません」と同じ意味です。「いる」の否定形「いない」の後ろに、「です」がついた形です。

[例(れい)] उदाहरण
► A：田中(たなか)さん、いますか？
तानाका-सान यहाँ हुनुहुन्छ?
B：今(いま)、いません。たぶん、会議室(かいぎしつ)にいます。
अहँ, यहाँ हुनुहुन्न। मिटिङ रुममा हुन सक्नुहुन्छ।

► A：アンさん、いますか？
आन-सान यहाँ हुनुहुन्छ?
B：いないですね。
अहँ, हुनुहुन्न।
A：どこにいますか？
उहाँ कहाँ हुनुहुन्छ?
B：ちょっとわかりません。
माफ गर्नुहोस्, मलाई थाहा छैन।

©The Japan Foundation

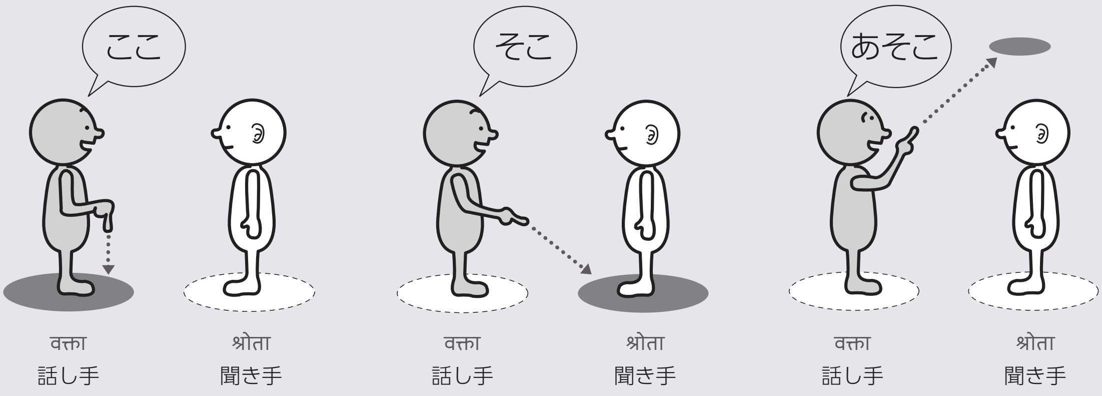
❹

【केही (कुनै वस्तु) もの】は	ここ そこ あそこ	に あります

はさみは、そこにあります。
कैंची त्यहाँ छ।

- यो अभिव्यक्ति कुनै वस्तुको स्थान भन्नको लागि प्रयोग गरिन्छ। यस पाठमा कार्यस्थलमा स्टेसनरी, उपकरण आदि कहाँ छ भनेर भन्नको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।
- कुनै वस्तुको स्थान भन्नको लागि ある (हुनु) क्रिया प्रयोग गर्नुहोस्। ある को マス-रूप あります हो ।
- त्यस वस्तुलाई विषय बनाउनुहोस् र はさみは मा जसरी, अव्यय は थप्नुहोस । そこに (त्यहाँ) मा जसरी, अव्यय に प्रयोग गरेर कुनै वस्तु भएको ठाउँ जनाउनुहोस्।
- स्थान जनाउने सङ्केतवाचकहरू तिन किसिमका छन्: ここ, そこ र あそこ। यी कसरी प्रयोग गर्ने भन्ने कुरा वक्ता र श्रोताको स्थितिगत सम्बन्धमा निर्भर गर्छ।
  - ① वक्ता नजिकको स्थान जनाउनको लागि ここ प्रयोग गर्नुहोस्।
  - ② श्रोता नजिकको स्थान जनाउनको लागि そこ प्रयोग गर्नुहोस्।
  - ③ वक्ता र श्रोता दुबैबाट टाढाको स्थान जनाउनको लागि あそこ प्रयोग गर्नुहोस्।
- ～にありますलाई सजिलो गरि भन्ने अर्को तरिका ～です हो।
- कुनै कुरा कहाँ छ भनेर सोध्नको लागि प्रश्नवाचक どこ (कहाँ) प्रयोग गर्नुहोस् र ～は、どこにありますか？ अथवा ～～は、どこですか？ भनेर भन्नुहोस्।

- ものがある場所を説明するときの言い方です。この課では、職場で文房具や備品などがどこにあるか教えるときに使っています。
- ものがある場所を述べるには、動詞「ある」を使います。「あります」は「ある」のマス形です。
- 「はさみは」のように、ものを話題（トピック）にして助詞「は」をつけます。ものがある場所を、「そこに」のように助詞「に」を使って示します。
- 場所を示す指示詞には、「ここ」「そこ」「あそこ」の３種類があります。使い分けは、話し手と聞き手の位置関係によって決まります。
  - ①「ここ」は、話し手の近くの場所を指すときに使います。
  - ②「そこ」は、聞き手の近くの場所を指すときに使います。
  - ③「あそこ」は、話し手からも聞き手からも離れた場所を指すときに使います。
- 「～にあります」は、簡単に「～です」で言い換えることができます。
- どこにあるかをたずねるときは、疑問詞「どこ」を使って、「～は、どこにありますか?」または「～は、どこですか?」と質問します。



©The Japan Foundation

[例(れい)] ► A：すみません。のり、ありますか？
उदाहरण
माफ गर्नुहोस्। तपाईँसँग गम छ?

B：ここにあります。
यहाँ छ।

► A：コピー機(き)は、どこにありますか？
फोटोकपी गर्ने मेसिन कहाँ छ?

B：あそこです。
ऊ त्यहाँ छ।

❺ N の【स्थान 位置(いち)】に あります

引(ひ)き出(だ)しの中(なか)にあります。
ड्रवर भित्र छ।

– यो अभिव्यक्ति कुनै निश्चित स्थानको व्याख्या गर्नको लागि प्रयोग गरिन्छ। यस पाठमा कार्यस्थलमा स्टेसनरी, उपकरण आदिको स्थान भन्नको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।
– सन्दर्भ प्रयोग गरेर ～の上(うえ)／中(なか)／下(した) (माथि / भित्र / मुनि) जसो गरि स्थानको व्याख्या गरिन्छ।

- 場所をくわしく説明するときの言い方です。この課では、職場の文房具や備品などの場所を教えるときに使っています。
- 基準になるものを使って、「～の上／中／下」のように位置を説明します。

[例(れい)] ► A：FAX(ファックス)は、どこにありますか。
उदाहरण
फ्याक्स मेसिन कहाँ छ?

B：あそこです。コピー機(き)の横(よこ)です。
ऊ त्यहाँ छ। फोटोकपी गर्ने मेसिनको छेउमा छ।

► A：ごみ箱(ばこ)、ありますか。
फोहोर हाल्ने भाँडो छ?

B：そこです。机(つくえ)の下(した)にあります。
त्यहाँ छ? डेस्क मुनि छ।

©The Japan Foundation

◆ あります・います

あります(ある) र います(いる) गरी कुनै कुरा अस्तित्वमा भएको कुरा जनाउने दुई वटा क्रियाहरू छन्। कार्यस्थलका उपकरणहरू जस्ता एक ठाउँबाट अर्को ठाउँमा सर्न नसक्ने कुराहरूको लागि あります प्रयोग गरिन्छ भने मान्छे र जनावर जस्ता जीवित प्राणीको लागि います प्रयोग गरिन्छ।

存在を表す動詞には「あります（ある）」と「います（いる）」があります。「あります」は職場の備品など動かないものに、「います」は人や動物など、動いているものに使います。

	あります（ある）	います（いる）
कुनै वस्तु / व्यक्ति अस्तित्वमा भएको कुराको वर्णन गर्ने 何があるか説明する	【ठाउँ 場所(ばしょ)】に 【केही (कुनै वस्तु) もの】があります	【ठाउँ 場所(ばしょ)】に 【व्यक्ति / जनावर 人(ひと)／動物(どうぶつ)】がいます
	ここに冷蔵庫(れいぞうこ)があります。 फ्रिज यहाँ छ।	あそこに猫(ねこ)がいます。 बिरालो ऊ त्यहाँ छ।
कुनै वस्तु / व्यक्ति भएको ठाउँ सोध्ने どこにあるか聞く	【केही (कुनै वस्तु) もの】は どこにありますか？	【व्यक्ति / जनावर 人(ひと)／動物(どうぶつ)】は どこにいますか？
	のりはどこにありますか？ गम कहाँ छ?	山田(やまだ)さんはどこにいますか？ यामादा-सान कहाँ हुनुहुन्छ?
कुनै वस्तु / व्यक्ति भएको ठाउँको वर्णन गर्दा どこにあるか説明する	【केही (कुनै वस्तु) もの】は 【ठाउँ 場所(ばしょ)】にあります	【व्यक्ति / जनावर 人(ひと)／動物(どうぶつ)】は 【ठाउँ 場所(ばしょ)】にいます
	のりは引(ひ)き出(だ)しの中(なか)にあります。 गम ड्रवर भित्र छ।	山田(やまだ)さんは食堂(しょくどう)にいます。 यामादा-सान क्यान्टिनमा हुनुहुन्छ।

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

制服(せいふく) युनिफर्म

मुख्य पाठमा एक जना व्यक्तिले कार्यस्थलको लुगा फेर्ने कोठामा लुगा फेरेको स्थिति थियो। यसको अर्थ तिनीहरूले आफ्नो निजी लुगा फुकालेर कामको युनिफर्म लगाइरहे-का थिए। जापानमा कार्यस्थल र विद्यालय जस्ता धेरै ठाउँहरूमा युनिफर्मको प्रयोग गरिन्छ। कारखानाहरूमा काम गर्दा सुरक्षित हुनको लागि कामदारहरूले कामको पोसाक लगाउँछन्। कहिलेकाहीँ कम्पनीहरूले कामदारहरूलाई कामको पोसाकको रूपमा युनिफर्म प्रदान गर्छन् जसले गर्दा कामदारहरूलाई मद्दत पुग्छ। कामको युनिफर्मले कम्पनीको कर्मचारी र बाहिरी व्यक्तिलाई तुरुन्त छुट्ट्याउन पनि मद्दत पुग्छ। युनिफर्मले मान्छेहरूमा अझ बढी एकताको भावना महसुस गराउँछ।

युनिफर्म नभए तापनि, केही उद्योग वा कम्पनीहरूमा कहिलेकाहीँ, कर्मचारीहरूले एक निश्चित तरिकामा कपडा लगाऊन् भन्ने अपेक्षा गरिन्छ। उदाहरणको लागि, वित्तीय कम्पनीको कर्मचारीहरूले एकै तरिकामा कपडा लगाउनुपर्छ भनेर नभनिने भए तापनि सबैले बुझेका हुन सक्छन्। उदाहरणको लागि, तिनीहरूले गाढा निलो अथवा गाढा खरानी रङ्गको सुट, सेतो सर्ट, स्ट्राइप टाई र कालो छालाको जुत्ता लगाउँछन्। जापानी समाजमा मौलिक वा आफ्नै शैलीको लुगा लगाउनु भन्दा पनि कहिलेकाहीँ सबैले एकै किसिमको लुगा लगाउनु पर्न सक्छ। तर यो कार्यस्थल अनुसार फरक हुन सक्छ। त्यसैले युनिफर्म नभएमा काममा कस्तो लुगा लगाउदा राम्रो हुन्छ भनेर सोध्नु ठीक हुन्छ।

本文に、職場の更衣室で着替える場面が出てきましたが、これは私服から職場の制服に着替えることを意味しています。日本では、職場でも、学校でも、制服を取り入れているところが多くあります。工場などでは、働く際の安全確保のために作業服に着替えますが、作業服を会社から制服として支給することによって、労働者の負担を減らすことができます。また、職場の制服には会社の人と会社外の人をすぐ区別したり、会社内の一体感を高めたりという効果を期待している場合もあるようです。

制服がない場合も、業種や会社によっては一定の服装が期待されることもあります。例えば金融系のオフィスなら「紺か濃いグレーのスーツに白いシャツ、ストライプのネクタイ、黒い革靴」など、暗黙の了解として、同じような服装が期待されることもあります。日本社会では、個性的な服装よりも、ほかの人と同じような服装を求められる場合があります。職場によって異なりますので、制服がない場合は、会社での服装について、最初に聞いてみるといいでしょう。

お茶(ちゃ) चिया (टी)

जापानी भाषामा お茶(ちゃ) ले ग्रीन टी अथवा समग्र चियालाई जनाउँछ। ग्रीन टी टी-पटमा अथवा टी-ब्याग प्रयोग गरेर बनाउन सकिन्छ। धेरैजसो तातो ग्रीन टी पिउने गरिन्छ। तर प्लास्टिकको बोतलमा बिक्री गरिने चिसो ग्रीन टी पनि लोकप्रिय हुँदै गइरहेको छ। तल जापानमा पिइने केही अन्य चियाहरू लेखिएको छ।

日本語で「お茶」と言ったときは、緑茶を指すときと、広くお茶一般を指すときがあります。緑茶は、急須でいれたり、ティーバッグを使ったりします。温かいものを飲むことが多いですが、ペットボトルの冷たい緑茶も一般的になってきています。日本で飲まれるお茶には、ほかにも以下のようなものがあります。

ग्रीन टी　緑茶

紅茶(こうちゃ) कालो चिया

यो किण्वीकरण (फर्मेन्ट) गरिएको चिया हो। यो सामान्यतया जापान बाहिरका मान्छेहरूले पिउने किसिमको चिया हो। जापानमा धेरैजसो तातो पानीमा टी-ब्याग हालेर कालो चिया बनाउने गरिन्छ।

海外でよく飲まれている発酵したお茶。日本では温かいお湯にティーバッグの紅茶を入れて作られることが多い。

©The Japan Foundation

◈ 麦茶 जौको चिया

यो चिया जौबाट बनाइन्छ। यो विशेष गरी गर्मीमा, प्रायः चिसो बनाएर पिउने गरिन्छ। केही रेस्टुरेन्टहरूले पानीको सट्टामा निःशुल्क जौको चिया प्रदान गर्ने पनि गर्छन्।

大麦から作られたお茶で、特に夏、冷やして飲まれることが多い。飲食店では、水の代わりに麦茶を無料で出す店もある。

जौको चिया
麦茶

◈ 抹茶 पाउडर पारिएको ग्रीन टी

यो चियाको पातको पाउडर हो। यो टी सेरेमोनी (चिया समारोह) मा प्रयोग गरिन्छ। चियाको रूपमा पिउनुका साथै यो केक, चकलेट, आइसक्रिम जस्ता मिठाईहरूको सामग्रीको रूपमा पनि लोकप्रिय छ।

お茶の葉を粉にしたもので、茶道で使われるお茶。抹茶はお茶として飲むだけではなく、ケーキやチョコレート、アイスクリームなど、お菓子の材料としても人気がある。

पाउडर पारिएको ग्रीन टी
抹茶

◈ ウーロン茶 उलोंग चिया

उलोंग चिया चीनबाट आएको चिया हो। यो आधा किण्वीकरण (फर्मेन्ट) गरिएको चिया हो। यो खैरो हुन्छ र यसको स्वाद अनौठो र तितो हुन्छ।

中国を原産とする、半分発酵させたお茶。茶色で独特の渋みがある。

जापानमा विभिन्न चियाहरू ब्लेन्ड गरिएको अन्य उत्पादनहरू पनि छन्। यी प्लास्टिकका बोतलहरूमा बिक्री गरिन्छन्। 爽健美茶 (सोकेनबिच्या, ब्लेन्ड चियाको ब्रान्ड) र 十六茶 (ज्युरोकुच्या, अर्को ब्लेन्ड चियाको ब्रान्ड) यस्ता चियाहरूका केही उदाहरणहरू हुन्।
कालो चिया बाहेक, जापानमा प्लास्टिकको बोतलको चियामा चिनी नहुने हुनाले, गुलियो हुँदैन। यस्ता चियाहरू राइस बल र लन्च बक्स जस्ता खानेकुराहरूको स्वादसँग एकदम मिल्ने हुन्छन्।

このほか、何種類かのお茶をブレンドした「爽健美茶」「十六茶」などの商品もあり、ペットボトルとして売られています。
日本のペットボトルのお茶は、紅茶以外は普通砂糖が入っていないので、甘くないことが特徴です。おにぎりやお弁当などを食べるときにいっしょに飲むと、よく合います。

▶ お茶のいれ方　चिया कसरी बनाउने

यहाँ टी-पटमा तातो ग्रीन टी कसरी बनाउने भनेर लेखिएको छ।

急須で温かい緑茶をいれるときは、次のような方法でいれます。

1.

टी-कपमा तातो पानी हाल्नुहोस्।
湯飲みにお湯を入れます。

2.

टी-पटमा चियाको पात हाल्नुहोस्।
急須にお茶の葉を入れます。

3.

टी-कपको तातो पानी टी-पटमा हाल्नुहोस्।
急須に、湯飲みからお湯を移します。

4.

पातहरू नफिजारिएसम्म केही समय पर्खनुहोस्।
お茶の葉が開くまで、しばらく待ちます。

5.

टी-पटको चियालाई टी-कपमा हाल्नुहोस्।
急須から湯飲みにお茶を入れます。

चरण 1 र चरण 3 नगरीकन र तातो पानीलाई सीधै टी-पटमा हाल्न पनि सकिन्छ।

なお、1と3を省略して、急須に直接お湯を注ぐ場合もあります。

©The Japan Foundation

FAX（ファックス） फ्याक्स (फ्याक्सिमिली)

फ्याक्स (फ्याक्सिमिली) भनेको इमेजलाई डाटामा परिणत गर्ने मेसिन हो र यसले त्यो डाटा टेलिफोनको लाइन मार्फत पठाउँछ। पाउने व्यक्तिले त्यो मेसेज कागजमा प्रिन्ट-आउट गर्छ। सन् 1990 को दशकसम्म यो संसारभरि व्यापक रूपमा प्रयोग गरिन्थ्यो तर इन्टरनेट फैलिएको कारण यो बिस्तारै हराउँदै गइरहेको छ।

तर जापानमा अझै पनि फ्याक्स प्रयोग गरिन्छ। विशेष गरी, यो प्रायः आधिकारिक सरकारी कागजातहरू र मिडियासँग सम्बन्धित सूचनाहरू र सञ्चारको आदानप्रदानको लागि प्रयोग गरिन्छ। फ्याक्समा आधिकारिक छाप र हस्तलिखित कागजातहरूको इमेज सीधै पठाउन सकिने हुनाले यो इमेल भन्दा बढी विश्वसनीय मानिने कारण जापानमा अहिले पनि फ्याक्सको प्रयोग गरिन्छ भनेर केही मान्छेहरूले सोच्छन्। अहिले पनि केही सरकारी कार्यालयहरूले कहिलेकाहीँ इमेल स्वीकार गर्दैनन्। इमेलको सट्टामा ती कागजातहरू फ्याक्स गरेर पठाउनुपर्छ।

FAX（ファクシミリ）は、送信元の画像をデータに変換して電話回線を通じて送り、送信先で紙に印刷することができる機械です。1990年代までは、世界で使われていましたが、インターネットの普及とともに、だんだん使われなくなってきました。

しかし、日本ではいまだに FAX は現役です。特に、役所関係の文書のやりとりや、マスコミ関係の通知や連絡などに、FAX を使うことが少なくありません。日本で今も FAX が使われている理由としては、FAX はハンコの画像や手書きの書類がそのまま送れるので、インターネットのメールよりも信用できるから、という理由を挙げる人もいます。役所の手続きなどでは、今でも e メールでの連絡を認めず、FAX を送らなければ受け付けてもらえないこともあります。

©The Japan Foundation

►トピック 毎日の生活

第9課 12時から1時まで昼休みです

毎日、何時に起きますか？ 何時に寝ますか？

तपाईं हरेक दिन कति बजे उठ्नुहुन्छ? तपाईं कति बजे सुत्नुहुन्छ?

1. 何時に起きますか？

Can-do 35 起きる時間や寝る時間を質問したり、質問に答えたりすることができる。

तपाईंले बिहान उठ्ने समय र राति सुत्ने समयबारे प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।

1 ことばの準備

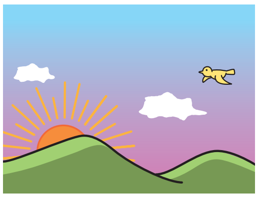
शब्दहरूको तयारी गर्नुहोस्।

【時間 समय】

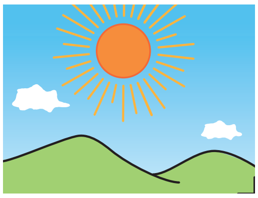
今、何時ですか？

अहिले कति बजेको छ?

a. 朝

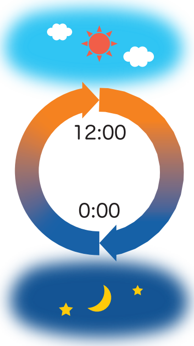


b. 昼



c. 夜

d. 午前



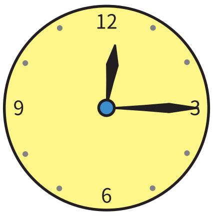
e. 午後

f. ～時

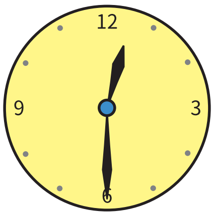
1:00 いちじ	7:00 しちじ
2:00 にじ	8:00 はちじ
3:00 さんじ	9:00 くじ
4:00 よじ	10:00 じゅうじ
5:00 ごじ	11:00 じゅういちじ
6:00 ろくじ	12:00 じゅうにじ
	？ なんじ

g. ～分

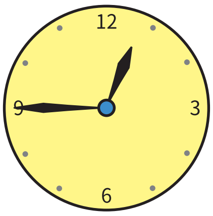
15分



30分／半



45分



©The Japan Foundation

（１）絵を見ながら聞きましょう。 09-01

चित्रहरू हेर्दै सुन्नुहोस्।

（２）聞いて言いましょう。 09-01

सुन्नुहोस् र शब्दहरू दोहोऱ्याएर भन्नुहोस्।

（３）聞いて、時間をメモしましょう。 09-02

समयहरू सुन्नुहोस् र नोट टिप्नुहोस्।

2 会話を聞きましょう。

संवादहरू सुन्नुहोस्।

▶ 山川さん、パウロさん、村上さんは同じ職場で働いています。村上さんが、朝、職場に来たら、山川さんとパウロさんが会社でゆっくりコーヒーを飲んでいました。

यामाकावा-सान, पाउलो-सान र मुराकामी-सान एकै कार्यस्थलमा काम गर्छन्। बिहान मुराकामी-सान कार्यस्थलमा आउनुहुन्छ र यामाकावा-सान र पाउलो-सानले कफी पिइरहेको देख्नुहुन्छ।

（１）３人は、何時に起きますか。何時に寝ますか。メモしましょう。

तिनीहरू तीन जना बिहान कति बजे उठ्छन्? तिनीहरू कति बजे सुत्छन्? नोट गर्नुहोस् ।

	起きます（起きる）	寝ます（寝る）
① パウロさん 09-03		
② 山川さん 09-04		
③ 村上さん 09-05		

（２）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 09-03 ～ 09-05

शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

毎日 हरेक दिन ｜ ええ हो; हजुर ｜ 毎朝 हरेक बिहान ｜ ジョギング जगिङ
します（する） गर्छु ｜ だいたい लगभग ｜ ゲーム खेल; गेम
早いですね कति चाँडो। ｜ 遅いですね कति ढिलो।

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿＿にことばを書きましょう。 09-06
रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

朝、何時＿＿＿＿起きますか？

5時＿＿＿＿起きます。

私は、だいたい、7時＿＿＿＿＿起きます。

夜は、何時＿＿＿＿寝ますか？

10時半＿＿＿＿寝ます。

11時＿＿＿＿＿寝ます。

> ❗ 起きる時間や寝る時間を言うとき、どう言っていましたか。「に」と「ごろ」は、どう違うと思いますか。
> ➡ 文法ノート❶
> वक्ताहरूले आफू उठ्ने र सुत्ने समय भन्दा कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरेका थिए? तपाईंलाई に र ごろ को भिन्नता के हो जस्तो लाग्छ?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 09-03 ～ 09-05
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

3 起きる時間、寝る時間を言いましょう。

आफू उठ्ने र सुत्ने समयबारे कुरा गर्नुहोस्।

何時に起きますか？

5時 に起きます。

8時 ごろ起きます。

何時に寝ますか？

10時半 に寝ます。

2時 ごろ寝ます。

そうですか。

早いですね。

遅いですね。

毎朝、ジョギングをします。

夜は、ゲームをします。

- お祈りをします प्राथना गर्छु।
- 日本語を勉強します जापानी भाषा अध्ययन गर्छु।
- 音楽を聞きます सङ्गीत सुन्छु।
- ネットを見ます इन्टरनेट चलाउँछु।

（1）会話を聞きましょう。 09-07 09-08

संवादहरू सुन्नुहोस्।

（2）シャドーイングしましょう。 09-07 09-08

संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（3）起きる時間、寝る時間を、お互いに聞きましょう。朝や夜、とくにすることがある人は、何をするか、つけ加えましょう。言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。

सुत्ने समय र उठ्ने समयबारे एकअर्कालाई प्रश्न सोध्नुहोस्। तपाईंले बिहान र राति गर्ने विशेष कुरा भएमा भन्नुहोस्। यदि तपाईंलाई जापानी भाषामा कसरी भन्ने थाहा छैन भने खोज्ने प्रयास गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2. 1日のスケジュールを説明します

Can-do 36
職場で、1日のスケジュールについての簡単な説明を聞いて、理解することができる。
तपाईंले कार्यस्थलमा दैनिक तालिकाको सामान्य व्याख्या सुन्न र बुझ्न सक्नुहुन्छ।

1 会話を聞きましょう。
संवादहरू सुन्नुहोस्।

► 新しい職場で、担当の人から1日のスケジュールの説明を聞いています。
तपाईंले तपाईंको नयाँ कार्यस्थलको जिम्मेवार व्यक्तिले दिइरहेको दैनिक तालिका सम्बन्धी जानकारी सुनिरहनुभएको छ।

（1）イラストを見ながら説明を聞いて、ア-オの（　　）に時間を数字で書きましょう。 09-09
चित्रहरू हेर्दै उक्त जानकारी सुन्नुहोस् र ア–オ को खाली ठाउँमा समय लाई अछेरमा लेख्नुहोस्।

（ 9：00 ）

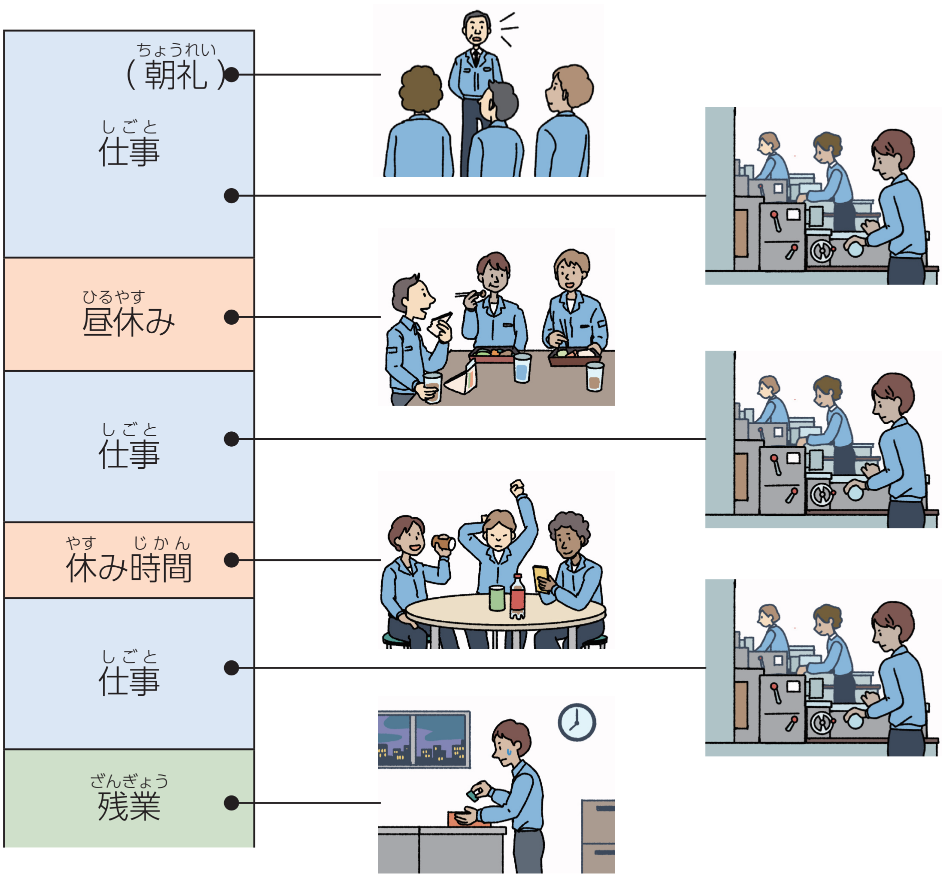
ア.（　：　）

イ.（　：　）

ウ.（　：　）

エ.（　：　）

オ.（　：　）



©The Japan Foundation

（２）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 09-09
शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

はじめに सुरुमा ｜ ときどき कहिलेकाहीँ

形に注目

（１）音声を聞いて、＿＿＿＿＿にことばを書きましょう。 09-10
रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

仕事は、毎朝９時＿＿＿＿＿です。

12時＿＿＿＿＿1時＿＿＿＿＿、昼休みです。

3時＿＿＿＿＿3時半＿＿＿＿＿、休み時間です。

仕事は、6時＿＿＿＿＿です。

❗「～から」「～まで」は、それぞれ、どんな意味だと思いますか。 ➡ 文法ノート❷
तपाईंलाई ～から र ～まで को अर्थ के होला जस्तो लाग्छ?

（２）形に注目して、説明をもういちど聞きましょう。 09-09
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

3. スケジュールボード

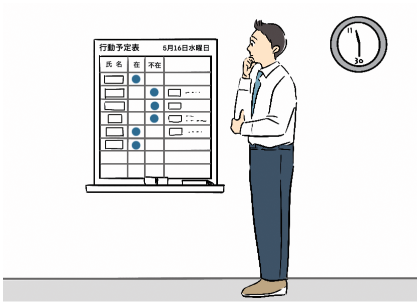
can-do 37
職場(しょくば)のホワイトボードを見(み)て、ほかの人(ひと)のスケジュールがだいたいわかる。
तपाईँले कार्यस्थलमा ह्वाइटबोर्ड हेरेर अरू मान्छेहरूको तालिका लगभग बुझ्न सक्नुहुन्छ।

1 スケジュールが書(か)かれたボードを見(み)てみましょう。

तालिका लेखिएको बोर्डमा हेर्नुहोस्।

► 職場(しょくば)のホワイトボードを見(み)て、ほかの人(ひと)のスケジュールを確認(かくにん)しています。
तपाईं कार्यस्थलमा बोर्डमा हेरेर अरूको तालिकाहरू निश्चय गरिरहनुभएको छ।

（1） 今(いま)、11時半(じはん)です。いる人(ひと)はだれですか。いない人(ひと)はだれですか。
अहिले 11:30 भएको छ। को छ ? को छैन ?



（2） 質問(しつもん)に答(こた)えましょう。
प्रश्नहरूको जवाफ दिनुहोस्।

1. 広田(ひろた)さんは、いつ来(き)ますか。 हिरोता-सान कहिले आउनुहुन्छ?
2. エリックさんは、今日(きょう)、来(き)ますか。 आज एरिक-सान आउनुहुन्छ?
3. 石山(いしやま)さんは、何時(なんじ)に戻(もど)りますか。 इसियामा-सान कति बजे फर्कनुहुन्छ?
4. 三井(みつい)さんは、今日(きょう)、何時(なんじ)に帰(かえ)りますか。 मिचुइ-सान आज कति बजे घर जानुहुन्छ?

大切(たいせつ)なことば

在(ざい) उपस्थिति | 不在(ふざい) अनुपस्थित | 遅刻(ちこく) ढिलो | 休(やす)み छुट्टी | 外出(がいしゅつ) कार्यालय बाहिर | 早退(そうたい) चाँडै फर्कने

©The Japan Foundation

4. 私は日曜日がいいです

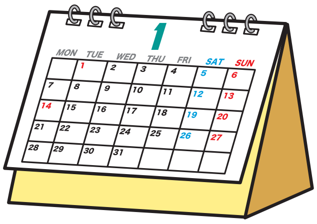
Can-do 38
日程を決めるために、都合をたずね合うことができる。
कार्य तालिका बारे निर्णय गर्ने बेला तपाईंले आ-आफ्नो अनुकूलताबारे प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।

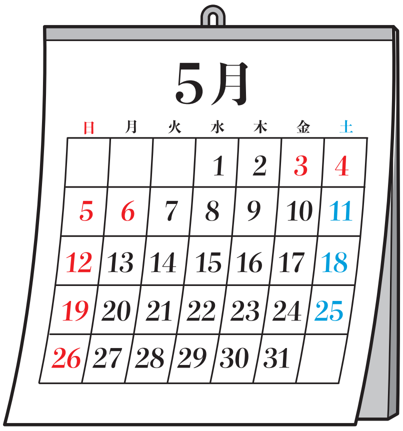
1 ことばの準備

शब्दहरूको तयारी गर्नुहोस्।

【曜日 (हप्ताका) बारहरू】

何曜日ですか？
कुन बार हो?





a.	b.	c.	d.	e.	f.	g.
月	火	水	木	金	土	日
げつようび	かようび	すいようび	もくようび	きんようび	どようび	にちようび

（1）表を見ながら聞きましょう。 09-11
तालिकामा हेर्दै सुन्नुहोस्।

（2）聞いて言いましょう。 09-11
सुन्नुहोस् र शब्दहरू दोहोर्‍याएर भन्नुहोस्।

（3）聞いて、a-g から選びましょう。 09-12
सुन्नुहोस् र a-g बाट छनोट गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。

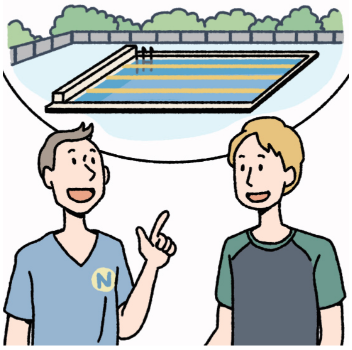
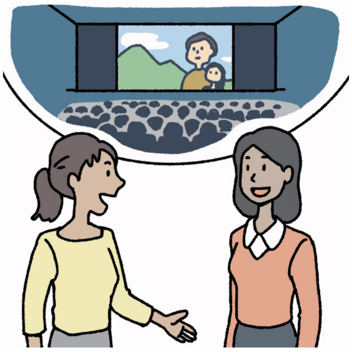
संवादहरू सुन्नुहोस्।

▶ 友だちと来週いっしょに出かける日を相談しています。

मान्छेहरूले अर्को हप्ता कहिले घुम्न जाने भनेर साथीसँग कुरा गरिरहेका छन्।

(１) ①-③は、いつ行くことになりましたか。（　　　）に曜日を書きましょう。

①–③ मा तिनीहरू कहिले जाने भए? खाली ठाउँमा बार लेख्नुहोस्।

① プール 09-13	② ご飯 09-14	③ 映画 09-15
		
（　　　）曜日	（　　　）曜日	（　　　）曜日

(２) もういちど聞きましょう。
それぞれの人が都合のいい日には○を、都合の悪い日には×を書きましょう。

फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। प्रत्येक व्यक्तिको अनुकूल बारहरूमा ○ लेख्नुहोस् र प्रतिकूल बारहरूमा X लेख्नुहोस्।

① 09-13

	アルチョム	リアム
月		
火		
水		
木		
金		
土		
日		

② 09-14

	ムナ	サイード
月		
火		
水		
木		
金		
土		
日		

③ 09-15

	ニア	ヌン
月		
火		
水		
木		
金		
土		
日		

©The Japan Foundation

(3) ことばを確認(かくにん)して、もういちど聞(き)きましょう。 09-13 ～ 09-15

शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

いつ कहिले	行(い)きます（行(い)く） जान्छु	だめ（な） मिल्दैन	～にしましょう ～मा गरौं।

形(かたち)に注目(ちゅうもく)

(1) 音声(おんせい)を聞(き)いて、＿＿＿＿にことばを書(か)きましょう。 09-16

रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

A：＿＿＿＿が＿＿＿＿ですか？

B：私(わたし)は、土曜日(どようび)が＿＿＿＿です。ヌンさんは？

A：すみません、土曜日(どようび)は＿＿＿＿＿＿＿＿……。

私(わたし)は、日曜日(にちようび)が＿＿＿＿です。

B：私(わたし)は、日曜日(にちようび)は＿＿＿＿です。すみません。

❗ 都合(つごう)のいい日(ひ)を質問(しつもん)したり、答(こた)えたりするとき、どう言(い)っていましたか。 ➡ 文法(ぶんぽう)ノート❸

वक्ताहरूले अनुकूल बारहरू सोधेको बेला कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरे र कसरी उत्तर दिए?

❗ 自分(じぶん)の都合(つごう)が悪(わる)いということを伝(つた)えるとき、どう言(い)っていましたか。 ➡ 文法(ぶんぽう)ノート❸

वक्ताहरूले प्रतिकूल बार भन्दा कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरे?

(2) 形(かたち)に注目(ちゅうもく)して、会話(かいわ)をもういちど聞(き)きましょう。 09-13 ～ 09-15

प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

3 スケジュールを相談(そうだん)しましょう。

तपाईंको तालिकाबारे कुरा गर्नुहोस्।

映画(えいが)、いつがいいですか？

私(わたし)は、土曜日(どようび)がいいです。

私(わたし)も、だいじょうぶです。

じゃあ、土曜日(どようび)にしましょう。

すみません。土曜日(どようび)はちょっと……。私(わたし)は、日曜日(にちようび)がいいです。

日曜日(にちようび)、だいじょうぶです。

じゃあ、日曜日(にちようび)にしましょう。

日曜日(にちようび)はだめです。すみません。

じゃあ、金曜日(きんようび)の夜(よる)は？

だいじょうぶです。

じゃあ、金曜日(きんようび)にしましょう。

（1）会話(かいわ)を聞(き)きましょう。 09-17 09-18 09-19

संवादहरू सुन्नुहोस्।

（2）シャドーイングしましょう。 09-17 09-18 09-19

संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（3）曜日(ようび)を入(い)れ替(か)えて練習(れんしゅう)しましょう。

हप्ताको बार फेरेर अभ्यास गर्नुहोस्।

（4）友(とも)だちと、いっしょに行(い)く日(ひ)を決(き)めましょう。はじめに、何(なに)をするかを決(き)めてから話(はな)しましょう。

तपाईं र तपाईंको साथी घुम्न जाने दिन तोक्नुहोस्। सुरुमा त्यो दिन गर्ने कुराहरू तोक्नुहोस् त्यसपछि कुरा गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

聴解(ちょうかい)スクリプト

1. 何時(なんじ)に起(お)きますか？

① 09-03

村上(むらかみ)：おはようございます。
パウロ・山川(やまかわ)：おはようございます。
村上(むらかみ)：パウロさんも、山川(やまかわ)さんも、毎日(まいにち)、早(はや)いですね。
パウロさん、朝(あさ)、何時(なんじ)に起(お)きますか？
パウロ：5時(じ)に起(お)きます。
山川(やまかわ)：5時(じ)！　早(はや)いですね。
パウロ：ええ。毎朝(まいあさ)、ジョギングをします。
夜(よる)は、10時半(じはん)に寝(ね)ます。
村上(むらかみ)：そうですか。

② 09-04

村上(むらかみ)：山川(やまかわ)さんは？
山川(やまかわ)：私(わたし)は、だいたい、7時(しちじ)ごろ起(お)きます。
村上(むらかみ)：そうですか。夜(よる)は、何時(なんじ)に寝(ね)ますか？
山川(やまかわ)：11時(じ)ごろ寝(ね)ます。
村上(むらかみ)：パウロさんも、山川(やまかわ)さんも、夜(よる)、早(はや)いですね。

©The Japan Foundation

③ 09-05

パウロ：村上さんは、何時に寝ますか？
村上：2時ごろです。
山川：午前2時？　遅いですね。
村上：夜は、ゲームをします。
山川：へー。
パウロ：朝は、何時に起きますか？
村上：8時15分です。
パウロ・山川：おそーい。

2. 1日のスケジュールを説明します

09-09

1日のスケジュールを説明します。
仕事は、毎朝9時からです。はじめに、朝礼があります。
午前の仕事は、12時までです。
12時から1時まで、昼休みです。
1時から、午後の仕事です。
3時から3時半まで、休み時間です。
仕事は、6時までです。ときどき、残業があります。

4. 私は日曜日がいいです

① 09-13

リアム：アルチョムさん、プール、いつ行きますか？
アルチョム：うーん、私は、日曜日がいいです。
リアムさんは？
リアム：私も、だいじょうぶです。
アルチョム：じゃあ、日曜日にしましょう。

©The Japan Foundation

②　09-14

サイード：ムナさん、ご飯（はん）、いつがいいですか？

ムナ：私（わたし）は、火曜日（かようび）がいいです。サイードさんは？

サイード：すみません。火曜日（かようび）はちょっと……。

私（わたし）は、水曜日（すいようび）がいいです。

ムナ：水曜日（すいようび）……だいじょうぶです。

サイード：じゃあ、水曜日（すいようび）にしましょう。

---

③　09-15

ヌン：ニアさん、映画（えいが）、いつがいいですか？

ニア：私（わたし）は、土曜日（どようび）がいいです。ヌンさんは？

ヌン：すみません。土曜日（どようび）はちょっと……。

私（わたし）は、日曜日（にちようび）がいいです。

ニア：あー、私（わたし）は、日曜日（にちようび）はだめです。すみません。

ヌン：じゃあ、金曜日（きんようび）の夜（よる）は？

ニア：金曜日（きんようび）……だいじょうぶです。

ヌン：じゃあ、金曜日（きんようび）にしましょう。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。
तलको खान्जी पढ्नुहोस् र अर्थ निश्चय गर्नुहोस्।

月（げつ）	月	月	月	金（きん）	金	金	金
火（か）	火	火	火	土（ど）	土	土	土
水（すい）	水	水	水	日（にち）	日	日	日
木（もく）	木	木	木	～曜日（ようび）	曜日	曜日	曜日

2 ＿＿＿の漢字に注意して読みましょう。
＿＿＿को खान्जीलाई ध्यान दिएर पढ्नुहोस्।

① 仕事は、月曜日から金曜日までです。

② 土曜日と日曜日は、休みです。

③ A：いつがいいですか？

B：水曜日がいいです。

④ 火曜日と木曜日は、だめです。

3 上の＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。
किबोर्डमा अथवा स्मार्टफोनमा माथिको ＿＿＿ का शब्दहरू टाइप गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

文法ノート

❶

【समय 時間】に 【समय 時間】ごろ	V- ます

5 時に起きます。
म बिहान 5 बजे उठ्छु।

11 時ごろ寝ます。
म राति 11 बजे तिर सुत्छु।

– यी समयका अभिव्यक्तिहरू हुन्। यस पाठमा बिहान उठ्ने र राति सुत्ने समय भन्नको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।

– 5 時に मा जसरी, समय जनाउनको लागि अव्यय に थपिन्छ। に (मा) ले निश्चित समय जनाउँछ। ごろ (तिर) ले अनुमानित समय जनाउँछ।

- 時間の言い方です。この課では、起きる時間、寝る時間を言うときに使っています。
- 時間は、「5 時に」のように助詞「に」をつけて示します。「に」はその時間ちょうどであることを表します。「に」の代わりに「ごろ」をつけると、前後を含んだ幅のある時間を表します。

[例] उदाहरण
► A：朝、何時に起きますか？
　तपाईं बिहान कति बजे उठ्नुहुन्छ?
B：7時 15 分に起きます。
　म 7:15 मा उठ्छु।
A：夜は、何時に寝ますか？
　तपाईं राति कति बजे सुत्नुहुन्छ?
B：だいたい、12 時ごろです。
　मध्यरात तिर।

❷

【समय 時間】から【समय 時間】まで

12 時から 1 時まで、昼休みです。
दिउँसोको खाना खाने समय मध्यान्हको 12 बजेदेखि 1 बजेसम्म हो।

– यो अभिव्यक्ति सुरु हुने समय र समाप्त हुने समय भन्नको लागि प्रयोग गरिन्छ। यस पाठमा एक दिनको कार्यतालिकाको जानकारी दिनको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।

– अव्यय から (देखि) ले सुरु हुने समयलाई जनाउँछ। अव्यय まで (सम्म) ले समाप्त हुने समयलाई जनाउँछ।

- 始まる時間と終わる時間の言い方です。この課では、1 日の仕事のスケジュールを説明するときに使っています。
- 助詞「から」は、開始を示します。助詞「まで」は、終わりを示します。

©The Japan Foundation

[例(れい)] ► A：仕事(しごと)は、何時(なんじ)からですか？
उदाहरण
काम कति बजे सुरु हुन्छ?
B：朝(あさ)9時(じ)からです。
बिहान 9 बजेदेखि।
A：何時(なんじ)までですか？
कति बजे सम्म हो ?
B：午後(ごご)6時(じ)までです。
बेलुका 6 बजे।

❸ 【मिति र समय 日時(にちじ)】がいいです

私(わたし)は、土曜日(どようび)がいいです。
मलाई शनिबार अनुकूल हुन्छ।

- यो अभिव्यक्ति संबन्धित ब्यक्ति को बारेमा प्रश्न सोध्न अथवा उत्तर दिनको लागि प्रयोग गरिन्छ।
- いいです (हुन्छ) ले त्यो अनुकूल भएको कुरा जनाउँछ। 土曜日(どようび)が अथवा 6時(じ)が मा जसरी, बार, मिति र / अथवा समयमा अव्यय が राखेर भन्नु पर्ने हुन्छ। अनुकूल मिति अथवा समय सोध्नको लागि いつ (कहिले) र 何時(なんじ) (कति बजे) प्रयोग गरिन्छ ।
- कुनै कुरा आफूलाई अनुकूल नहुने अवस्थामा, ～はだめです (मिल्दैन / हुँदैन) अथवा 「～はちょっと…」(अलि मिल्दैन / हुँदैन) भनी उत्तर दिनुहोस्।

- 相手に都合をたずねたり答えたりするときの言い方です。
- 「いいです」は、都合がいいことを表します。「土曜日が」「6時が」のように、曜日や日時に助詞「が」をつけて言います。都合がいい日時を質問するときは、「いつ」や「何時」を使います。
- 都合が悪いことを言うときは、「～はだめです」、「～はちょっと…」のように答えます。

[例(れい)] ► A：ご飯(はん)、いつがいいですか？
उदाहरण
तपाईं कति बजे खाना खान चाहनुहुन्छ?
B：土曜日(どようび)がいいです。
शनिबार अनुकूल हुन्छ।
A：何時(なんじ)がいいですか？　6時(じ)は？
तपाईंलाई कति बजे ठीक हुन्छ? 6 बजे कस्तो हुन्छ?
B：すみません。6時(じ)はちょっと…。
माफ गर्नुहोस्। मलाई 6 बजे अलि मिल्दैन ।
A：じゃあ、7時(しちじ)は？
त्यसोभए 7 बजे हुन्छ?
B：だいじょうぶです。
हुन्छ।

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

朝礼（ちょうれい） बिहानको सम्मेलन

धेरै जापानी कम्पनीहरूमा काम सुरु गर्ने बेला कर्मचारीहरू जम्मा हुन्छन्। तिनीहरूले एकअर्कालाई अभिवादन गर्छन् र कामको जानकारी आदानप्रदान गर्छन्। यसलाई च्योउरेइ (बिहानको सम्मेलन) भनिन्छ। च्योउरेइको मुख्य उद्देश्य भनेको त्यो दिनको कामको फ्लो र विशेष ध्यान दिनुपर्ने कुराहरू जस्ता मेसेजहरू सबैलाई जानकारी गराउनु हो। कर्मचारीहरू एक ठाउँमा जम्मा भई एकअर्कालाई अभिवादन गरेमा, त्यसले अब काम सुरु हुँदैछ र यो काम गर्ने मोडमा स्विच गर्ने समय हो भन्ने कुरा जनाउँछ।

केही कम्पनीहरूले आफ्नो च्योउरेइ रुटिङमा राजिओ ताइसोउ (रेडिओ एक्सर्साइज) पनि समावेश गर्छन्। राजिओ ताइसोउ NHK ले प्रसारण गर्ने व्यायाम कार्यक्रम हो। धेरै जापानी मान्छेहरू यो व्यायामसँग परिचित हुन्छन्। जापानी मान्छेहरूले सानैदेखि विद्यालय र अन्य ठाउँहरूमा यो व्यायाम गर्दै आएका हुन्छन्। च्योउरेइमा व्यायाम गर्नाले, पछि गरिने शारीरिक कामको लागि शरीरलाई तयार पारिराख्न मद्दत पुग्छ।

日本の多くの企業では、朝、仕事が始まるとき、従業員が集まって、あいさつをしたり、連絡を行ったりします。これを「朝礼」といいます。朝礼の主な目的は、その日の仕事の流れや特別な注意事項など、連絡事項を伝えることですが、従業員が集まって顔を合わせてあいさつをして、これから仕事を始めるというモードに切り替えるという意味もあります。

企業の中には、朝礼に「ラジオ体操」を取り入れていることもあります。ラジオ体操は、NHK の体操番組で使われている体操で、多くの日本人にとって、子どものころから学校などで行っている身近な存在です。朝礼のときに体操をすることは、そのあとの労働のために体を慣れさせておくなどの意図があるようです。

公営（こうえい）プール सार्वजनिक स्विमिङ पुलहरू

जापानमा लगभग जुलाई र अगस्त तिरको बेलामा बाहिरको पुल (आउटडोर पुल) प्रयोग गरिन्छ। यो अवधिमा स्थानीय सरकारद्वारा सञ्चालित सार्वजनिक स्विमिङ पुलहरू खुला गरिन्छन्। सार्वजनिक स्विमिङ पुलहरू सामान्यतया केही सय येन सेवा शुल्क तिरेर प्रयोग गर्न सकिन्छ। केही सहर अथवा वार्डहरूमा त्यस ठाउँमा बसोबास अथवा काम गर्ने मान्छेहरूले मात्र सार्वजनिक स्विमिङ पुल प्रयोग गर्न सक्छन्। तर सबैको लागि खुला गरिने सार्वजनिक स्विमिङ पुलहरू पनि हुन्छन्। प्रत्येक पुल खुला गरिने समय तोकिएको हुन्छ। त्यसैले यदि तपाईं पौडी खेल्न जान चाहनुहुन्छ भने जानु भन्दा अगाडि इन्टरनेटमा जानकारी हेर्नुहोस्।

प्रत्येक पुलमा फरक नियमहरू हुने हुनाले ध्यान दिनुहोस्। उदाहरणको लागि, केही पुल-हरूमा अनिवार्य रूपमा सुइमिङ क्याप लगाउनुपर्ने हुन्छ। केही पुलहरूमा सनस्क्रिन क्रीम अथवा सनओइलको प्रयोग पनि निषेध गरिएको हुन्छ।

日本では、屋外プールのシーズンは、7 月～ 8 月です。この時期には、市や区などの公営プールがオープンします。公営プールは、数百円という安い利用料で利用できます。自治体によって、その市や区の在住・在勤者しか利用できないところもありますが、広く開放してだれでも利用できるところもあります。ただし、プールごとに使える時間が決まっていますので、利用したいと思ったら、あらかじめネットで調べてから行きましょう。

施設によって、「必ずスイミングキャップをかぶらなければならない」「日焼け止めやサンオイルは禁止」など、ルールが異なりますので、注意が必要です。

©The Japan Foundation

映画を見る　चलचित्र (फिल्म) हेर्ने

विगत केही वर्ष यता मान्छेहरूले सिनेमाघरमा चलचित्र हेर्ने तरिकामा ठूलो अन्तर आएको छ। पहिले सिनेमा कम्पनीले कुन चलचित्र देखाउने भनेर निर्णय गर्थे। त्यसपछि ती कम्पनीहरूले त्यो चलचित्र निर्धारित अवधिको लागि, एक दिनमा केही पटक देखाउँथे। मान्छेहरूले आफूले हेर्न चाहेको चलचित्र देखाउने सिनेमाघर छनोट गर्थे र त्यसपछि आफू अनुकूल समयमा हेर्न जान्थे। तिनीहरू आफूले जहाँ चाह्यो त्यही ठाउँमा बस्न सक्थे।

अहिले धैरैजसो जापानको सिनेमाघर सिनेकोन (सिनेमा कम्प्लेक्स) को रूपमा परिणत भएका छन्। सिनेमा कम्प्लेक्स भनेको बहुसङ्ख्य कोठा (स्क्रिन) हरू भएको सुविधा हो। बहुसङ्ख्य कोठा (स्क्रिन) हरूमा विभिन्न चलचित्रहरू देखाइन्छ। यो ज्यादै जटिल पनि हुन सक्छ। उदाहरणको लागि, एउटा लोकप्रिय चलचित्र एक भन्दा बढी स्क्रिनहरूमा धैरै पटक देखाउन सकिन्छ। अर्कोतिर लामो समय अगाडि रिलिज भएको चलचित्र एक दिनमा एक पटक मात्र देखाउन पनि सकिन्छ। मान्छेहरू तोकिएको सिटमा बस्नुपर्ने हुन्छ। धैरैसिनेमा कम्प्लेक्सहरू डिपार्टमेन्ट स्टोर अथवा सपिङ मल भित्र हुने गर्छन्।

वयस्कलाई एउटा चलचित्र हेर्न लगभग 1,800 - 1,900 येन लाग्छ (सन् 2020 को मूल्य)। 3D चलचित्र अथवा IMAX हेर्न अझ बढी पैसा लाग्छ। फिल्म डे अथवा लेडिज डे जस्ता दिनहरूमा मूल्यमा छुट दिइने हुनाले जानु भन्दा अगाडि चेक गर्दा राम्रो हुन्छ। यदि तपाईं सिनेमाघरको सदस्य (मेम्बर) बन्नुभयो भने केही पटक गएपछि तपाईंले निःशुल्क टिकट पाउन पनि सक्नुहुन्छ।

तल चलचित्र हेर्न गएको दिन कसरी टिकट किन्ने र सिनेमा कम्प्लेक्समा चलचित्र हेर्ने भन्ने कुराको जानकारी लेखिएको छ।

映画館で映画を見る方法は、ここ数年で大きく変わりました。以前は、映画館が上映する映画を決め、その映画を一定の期間、1 日に繰り返し上映していました。客は、見たい映画を上映している映画館を選び、都合のいい時間の回を見に行きました。また座席は自由席でした。

現在の映画館は、シネコン（シネマコンプレックス）という形式が主流になりました。シネコンは 1 つの施設に複数の部屋（スクリーン）があり、さまざまな映画を割り振って上映しています。人気がある映画はいくつものスクリーンで何回も上映されたり、公開からしばらく経った映画は 1 日に 1 回しか上映されなかったりなど、やや複雑です。座席は指定席になっています。シネコンの映画館は、デパートやショッピングモールの中にあることが多いです。

映画の料金は、大人がだいたい 1800 ～ 1900 円ぐらいです（2020 年現在）。3D や IMAX などは別料金がかかります。「映画の日」や「レディースデー」など、割引になる日もありますので、チェックするといいでしょう。映画館の会員になると、何回か見たら 1 回ただで見られるサービスを行っているところもあります。

以下では、シネコン型の映画館で、当日チケットを買って映画を見る場合の方法を説明します。

▶映画館の利用のし方　सिनेमाघरमा चलचित्र (फिल्म) हेर्ने

1. जानु भन्दा अगाडि इन्टरनेटमा तपाईंले हेर्न चाहेको चलचित्र कुन सिनेमाघरमा चलेको छ र त्यसको स्क्रिनिङ समय निश्चय गर्नुहोस्। कहिले-काहीँ एकै चलचित्र भए तापनि सब्टाइटल भर्जन, डब्ड भर्जन, 3D भर्जन, 2D भर्जन आदि विभिन्न भर्जनहरू हुने हुनाले निश्चय गर्दा ध्यान दिनुहोस्।

   あらかじめ、自分の見たい映画がどの映画館で何時から上映されるか、ネットでチェックしておきます。同じ映画でも、字幕版か吹き替え版か、3D かそうでないかなどが違う場合もあるので、注意しましょう。

2. चलचित्र हेर्न गएको दिन टिकट बुथमा लाइनमा बस्नुहोस्। लोकप्रिय चलचित्र भएमा, जति सक्दो चाँडो टिकट किन्दा राम्रो हुन्छ।

   当日、チケット売り場に並びます。人気がある映画は、できるだけ早くチケットを買ったほうがいいでしょう。

3. तपाईंले हेर्न चाहेको चलचित्र र स्क्रिनिङ समय भनेर टिकट किन्नुहोस्। यो बेला तपाईंले आफ्नो सिट पनि रोज्न सक्नुहुन्छ।

   見たい映画と回（時間）を言って、チケットを買います。席もこのとき選びます。

©The Japan Foundation

4. लबीमा पर्खनुहोस्। भित्र पस्ने समय भएपछि तपाईँले अनाउन्स सुन्नुहुनेछ। त्यसपछि तपाईँ भित्र पस्न सक्नुहुन्छ।

ロビーで待ちます。入場の時間になったら、アナウンスがあるので、入場します。

5. तोकिएको कोठा (स्क्रिन) मा जानुहोस् र तोकिएको सिटमा बस्नुहोस्।

指定された部屋（スクリーン）に行き、指定された席に座ります。

6. चलचित्र हेर्नुहोस्। चलचित्र सुरु हुनु भन्दा अगाडि प्रायः जस्तो लगभग 15 मिनेट जति विज्ञापन र ट्रेलरहरू देखाइन्छन्।

映画を見ます。映画の前に、15 分ぐらい、広告や予告編があるのが普通です。

7. चलचित्र सिद्धिएपछि सिनेमाघरबाट निस्किनुहोस्। जापानमा प्रायः मान्छेहरू कथा सिद्धिएपछि पनि सिटमा बसिरहन्छन्। तिनीहरू चलचित्रमा संलग्न मान्छेहरूको नाम देखाउन सिद्धिएर बत्ती बलेपछि त्यहाँबाट निस्किन्छन्।

映画が終わったら、映画館を出ます。日本では、映画本編が終わっても、エンドロールがすべて終わって場内が明るくなるまで席を立たないのが一般的です。

अग्रिम रूपमा अनलाइनबाट टिकट रिजर्भ गर्दा सजिलो हुन्छ तर यसरी टिकट रिजर्भ गर्नको लागि क्रेडिट कार्ड चाहिन्छ।

なお、チケットをあらかじめネットで予約してから行ったほうがスムーズですが、予約にはクレジットカードが必要です。

©The Japan Foundation

►トピック 毎日の生活

第10課 ホチキス貸してください

これまでどんな仕事をしたことがありますか？ 具体的にどんなことをしましたか？
अहिले सम्म कस्तो किसिमको काम गर्नु भयो ? बिस्तृत रूपमा भन्नु होस कस्तो किसिमको काम गर्नु भयो ?

1. ちょっと手伝ってください

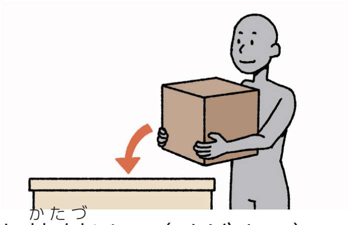
Can-do 39
職場で、短い簡単な指示を聞いて、何をすればいいか理解することができる。
तपाईंले कार्यस्थलमा छोटो र सामान्य निर्देशनहरू सुन्न र के गर्नुपर्छ भनेर बुझ्न सक्नुहुन्छ।

1 会話を聞きましょう。
संवादहरू सुन्नुहोस्।

► 職場で、上司から指示を受けています。
तपाईंले कार्यस्थलमा तपाईंको हाकिमबाट निर्देशनहरू प्राप्त गरिरहनुभएको छ।

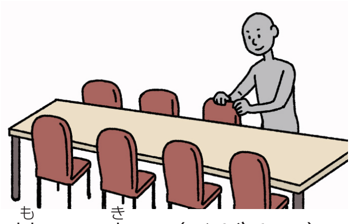
（1） どんな指示ですか。a-i から選びましょう。
ती निर्देशनहरू के के हुन्? a–i बाट छनोट गर्नुहोस्।

a. 置いて（ください）



b. 取って（ください）

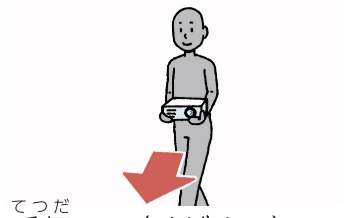
c. 並べて（ください）



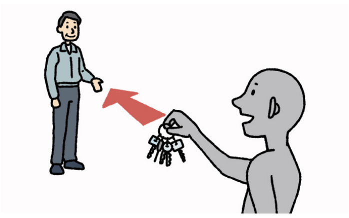
d. 片付けて（ください）

e. 捨てて（ください）

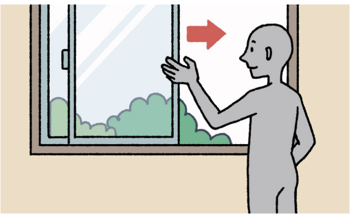
f. 持って来て（ください）



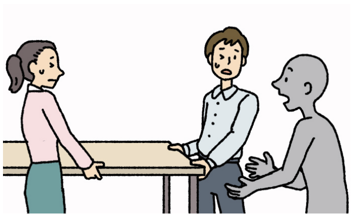
g. 持って行って（ください）



h. 閉めて（ください）



i. 手伝って（ください）



©The Japan Foundation

① 10-01	② 10-02	③ 10-03	④ 10-04	⑤ 10-05	⑥ 10-06	⑦ 10-07	⑧ 10-08	⑨ 10-09

（2）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 10-01 ～ 10-09
शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

段ボール कार्डबोर्ड ｜ ドライバー स्क्रूड्राइबर ｜ ごみ फोहोर ｜ 窓 झ्याल
プロジェクタ प्रोजेक्टर ｜ リモコン (टिभी आदिको) रिमोट

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 10-10
रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

ちょっと、手伝っ＿＿＿＿＿＿＿＿。
段ボール、そこに置い＿＿＿＿＿＿＿＿。
これ、鈴木さんに持って行っ＿＿＿＿＿＿＿＿。
テーブルの上、片付け＿＿＿＿＿＿＿＿。
そこのドライバー、取っ＿＿＿。
ごみ、捨て＿＿＿。
いす、並べ＿＿＿。
窓、閉め＿＿＿＿＿＿＿＿？
プロジェクタとリモコン、持って来＿＿＿＿＿＿＿＿？

！ 指示をしたり、仕事を頼んだりするとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート❶
निर्देशन दिँदा अथवा कुनै काम अनुरोध गर्दा कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको थियो?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 10-01 ～ 10-09
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2. すみません、いくつですか？

can-do 40
職場で指示を受けたとき、大切な点を確認したり、聞き返したりすることができる。
तपाईँले कार्यस्थलमा निर्देशन प्राप्त गरेको बेला महत्त्वपूर्ण बुँदा निश्चय गर्न र कसैलाई फेरि भन्न अनुरोध गर्न सक्नुहुन्छ।

1 会話を聞きましょう。

संवादहरू सुन्नुहोस्।

► 職場で働いています。上司に呼ばれて、仕事を頼まれました。
मान्छेहरू कार्यस्थलमा छन् र हाकिमले तिनीहरूलाई काम गर्न अनुरोध गरेका छन्।

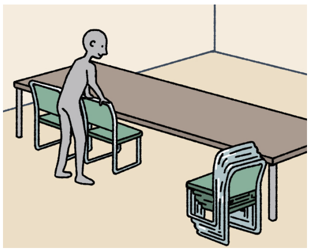
(1) 何を頼まれましたか。a-d から選びましょう。

तिनीहरूलाई के काम गर्न अनुरोध गरिएको थियो? a–d बाट छनोट गर्नुहोस्।

a.

b.

c.

d.


① 10-11	② 10-12	③ 10-13	④ 10-14

(2) 数や時間に注意して、もういちど聞きましょう。(　　) に数字を書きましょう。

सङ्ख्या र समयमा ध्यान दिई फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। खाली ठाउँमा अङ्क लेख्नुहोस्।

① 10-11	② 10-12	③ 10-13	④ 10-14
(　　　) 枚	(　　:　　)	(　　　) つ	(　　:　　)

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 10-11 ～ 10-14

शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

コピー फोटोकपी | 隣 ～ सँगैको ठाउँमा; ～ को छेउमा | ～までに ～ सम्ममा | あとで पछि
もしもし हेलो। (फोनमा)

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、__________にことばを書きましょう。 10-15
रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

A：これ、コピー、30枚お願い。
B：はい、30__________。

A：隣の部屋、10時までに片付けてください。
B：はい、10時__________。

A：会議室に、いす、8つ並べてくれる？
B：すみません。__________ですか？
A：8つです。8。

A：あとで、14時半に事務室に来てください。
B：すみません。__________ですか？
A：14時半。午後2時半です。

> ❗ 大切な情報を確認するとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート❷
> महत्त्वपूर्ण जानकारी निश्चय गर्दा कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको थियो?
>
> ❗ 数や時間がわからなくて聞き返すとき、どう言っていましたか。 ➡ 第4課
> वक्ताहरूले सङ्ख्या अथवा समय नबुझेको बेला फेरि भन्न अनुरोध गर्दा कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरेका थिए?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 10-11 ～ 10-14
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

（３）聞(き)いて言(い)いましょう。 10-16
सुन्नुहोस् र दोहोर्‍याएर भन्नुहोस्।

【時間(じかん) समय 】

1:00 p.m.	13:00	じゅうさんじ
2:00 p.m.	14:00	じゅうよじ
3:00 p.m.	15:00	じゅうごじ
4:00 p.m.	16:00	じゅうろくじ
5:00 p.m.	17:00	じゅうしちじ
6:00 p.m.	18:00	じゅうはちじ
7:00 p.m.	19:00	じゅうくじ
8:00 p.m.	20:00	にじゅうじ
9:00 p.m.	21:00	にじゅういちじ
10:00 p.m.	22:00	にじゅうにじ
11:00 p.m.	23:00	にじゅうさんじ
12:00 a.m.	0:00	れいじ

©The Japan Foundation

2 指示の内容を確認しましょう。

निर्देशनहरू निश्चय गर्नुहोस्।

① わかったとき बुझेको बेला

これ、コピー、30 枚お願い。
隣の部屋、10時 までに片付けてください。

→

はい、30 ですね。
はい、10時 ですね。

② わからなかったとき नबुझेको बेला

いす、8つ 並べてくれる?
14 時半 に事務室に来てください。

→

すみません。いくつ ですか?
すみません。何時 ですか?

←

8つ です。
14 時半。午後 2時半 です。

→

わかりました。

(1) 会話を聞きましょう。 10-17 10-18 / 10-19 10-20
संवादहरू सुन्नुहोस्।

(2) シャドーイングしましょう。 10-17 10-18 / 10-19 10-20
संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

(3) 職場で、仕事の指示を受けるという設定で、数や時間を入れ替えてロールプレイをしましょう。指示された人は、わかったら確認しましょう。わからないときは、聞き返しましょう。
यो स्थितिमा रोलप्ले गर्नुहोस्। तपाईंले कार्यस्थलमा एउटा कामबारे निर्देशन प्राप्त गरिरहनुभएको छ। संवादको सङ्ख्या र समयहरू फेर्नुहोस्। तपाईंले बुझेको निर्देशनहरू निश्चय गर्नुहोस्। नबुझेको खण्डमा सोध्नुहोस्।

©The Japan Foundation

3. 仕事のメモ

Can-do 41
職場で、手書きの簡単なメモを見て、指示の内容を理解することができる。
तपाईंले कार्यस्थलमा सामान्य हस्तलिखित नोट पढ्न र त्यसमा लेखिएका निर्देशनहरू बुझ्न सक्नुहुन्छ।

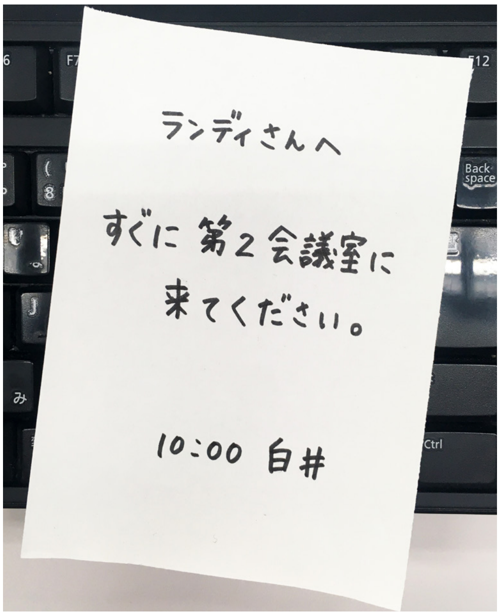
1 メモを読みましょう。

नोटहरू पढ्नुहोस्।

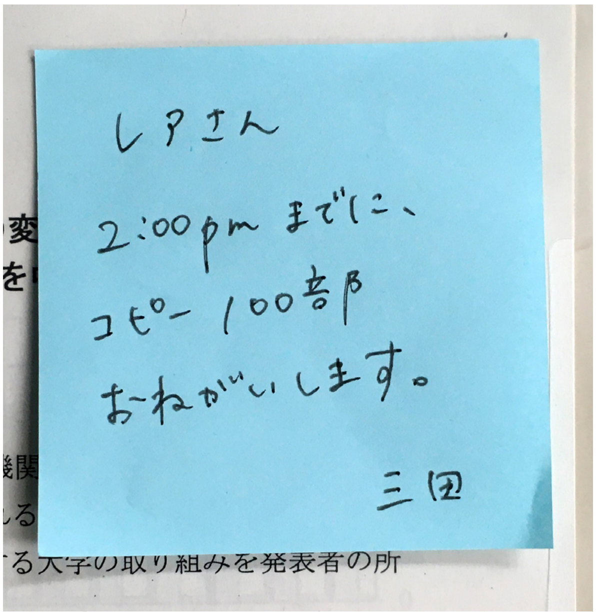
► 職場の机の上に、あなたあての仕事のメモが置いてありました。
तपाईंले कार्यस्थलको तपाईंको डेस्कमा कामको एउटा नोट भेटाउनुभयो।

（1）何をすればいいですか。イラスト a-c から選びましょう。
तपाईंले के गर्नुपर्छ? a–c को चित्रहरूबाट छनोट गर्नुहोस्।

①（　　　）

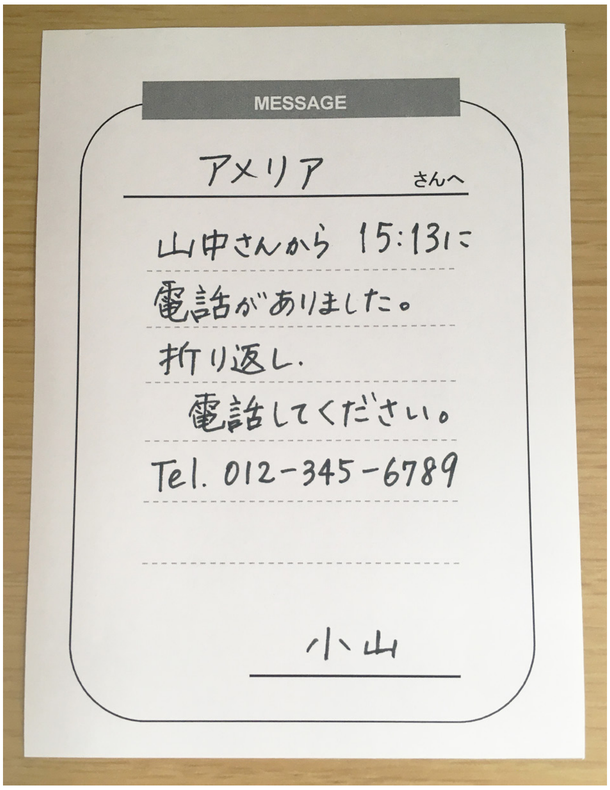


②（　　　）

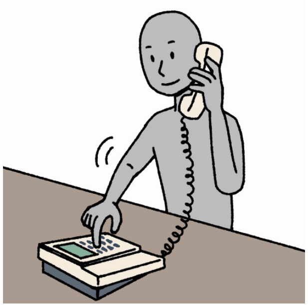


©The Japan Foundation

③（　　　）

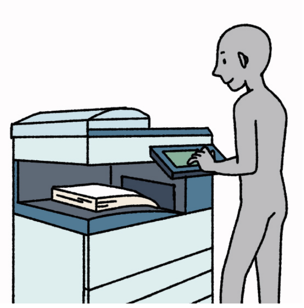


a.



b.

c.



（2）①-③のメモの中で、数字が書いてある部分に印をつけましょう。数字は、何を表していますか。

①–③ को नोटहरूको अङ्कमा चिन्ह लगाउनुहोस्। यी अङ्कहरूले के जनाउँछन्?

大切なことば

① すぐに तुरुन्त ｜ 第２ दोस्रो （第〜 (नं. ~)）

② 100部 100 प्रति （〜部 (~ प्रति)）

③ 電話してください फोन गर्नुहोस्। （電話する फोन गर्नु）

©The Japan Foundation

4. スマホの充電器、ありますか？

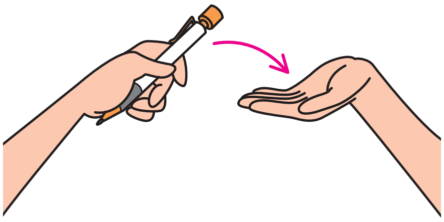
can-do 42
職場などで、借りたいものがあるとき、貸してもらえるように頼むことができる。
तपाईंले कार्यस्थलमा कसैसँग कुनै कुरा सापट माग्न सक्नुहुन्छ।

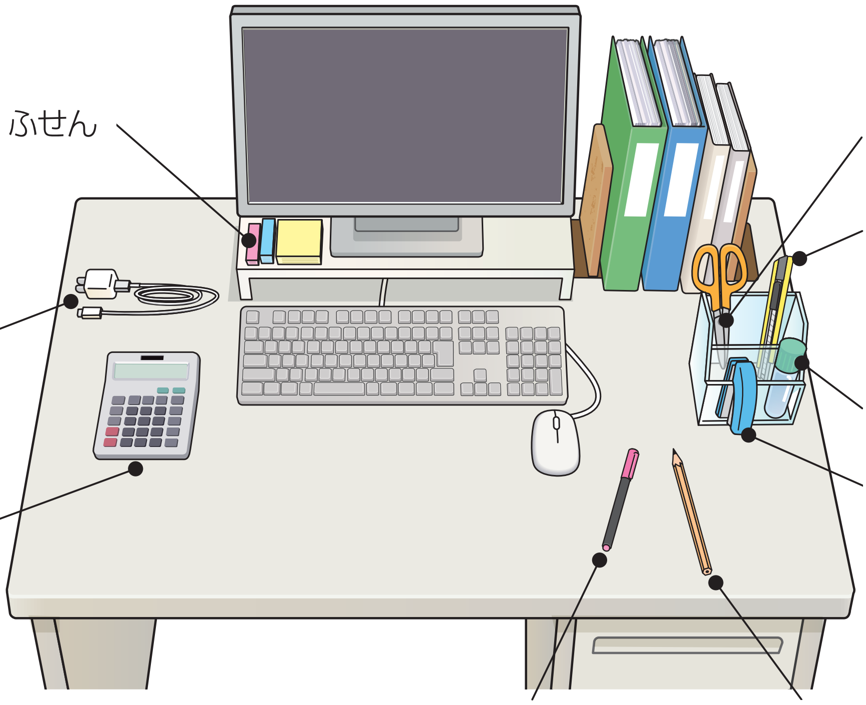
1 ことばの準備

शब्दहरूको तयारी गर्नुहोस्।

【道具 उपकरण 】

a. 貸します（貸す）　b. 借ります（借りる）





（1）絵を見ながら聞きましょう。 10-21
चित्रहरू हेर्दै सुन्नुहोस्।

（2）聞いて言いましょう。 10-21
सुन्नुहोस् र शब्दहरू दोहोर्‍याएर भन्नुहोस्।

（3）聞いて、c-k から選びましょう。 10-22
सुन्नुहोस् र c–k बाट छनोट गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。

संवादहरू सुन्नुहोस्।

► 職場で、4人の人が、ほかの人にものを貸してもらえるように頼んでいます。
कार्यस्थलमा चार जना मान्छेहरूले अरूसँग कुनै चीज सापट मागिरहेका छन्।

(1) 何を借りますか。 1 の c-k から選びましょう。

तिनीहरूले के सापट मागिरहेका छन्? 1 c-k बाट छनोट गर्नुहोस्।

① 10-23	② 10-24	③ 10-25	④ 10-26

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 10-23 ～ 10-26

शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

いいよ हुन्छ। （「いいですよ」のカジュアルな言い方 いいですよ भन्ने अनौपचारिक तरिका）

ありますよ／あるよ छ।

©The Japan Foundation

形に注目

（１）音声を聞いて、＿＿＿＿＿にことばを書きましょう。 10-27
रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

A：ホチキス、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。
B：どうぞ。

A：これ、＿＿＿＿＿＿＿＿？
B：いいよ。はい。

A：スマホの充電器、＿＿＿＿＿＿＿＿？
B：ありますよ。
A：すみません。＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿？
B：どうぞ。

ものを借りたいとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート❸
कुनै सामान सापट लिनको लागि कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको थियो?

（２）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 10-23 〜 10-26
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

3 ものを借(か)りましょう。

कुनै सामान सापट लिनुहोस्।

①

すみません。**これ／ホチキス**、いいですか？

すみません。**これ／ホチキス**、貸(か)してください。

すみません。**これ／ホチキス**、借(か)りてもいいですか？

→ どうぞ。

→ すみません。

②

あのう、**スマホの充電器(じゅうでんき)**、ありますか？

→ ありますよ。

→ すみません。借(か)りてもいいですか？

→ どうぞ。

→ じゃあ、ちょっと借(か)ります。

（1）会話(かいわ)を聞(き)きましょう。 10-28 10-29 10-30 ／ 10-31

संवादहरू सुन्नुहोस्।

（2）シャドーイングしましょう。 10-28 10-29 10-30 ／ 10-31

संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（3）**1** のことばを使(つか)って、練習(れんしゅう)しましょう。

1 का शब्दहरू प्रयोग गरेर अभ्यास गर्नुहोस्।

（4）身近(みぢか)なものを使(つか)って、クラスの人同士(ひとどうし)で、貸(か)したり借(か)りたりしましょう。

क्लासको साथीहरूबाट कुनै कुरा सापट लिनुहोस् र सापट दिनुहोस्।

©The Japan Foundation

5. チェックリスト

Can-do 43
備品リストを見て、必要なものがそろっているかどうか確認することができる。
तपाईँले उपकरणको सूचीमा हेरेर आवश्यक सबै सामानहरू छ वा छैन, निश्चय गर्न सक्नुहुन्छ।

1 リストをチェックしましょう。
सूची निश्चय गर्नुहोस्।

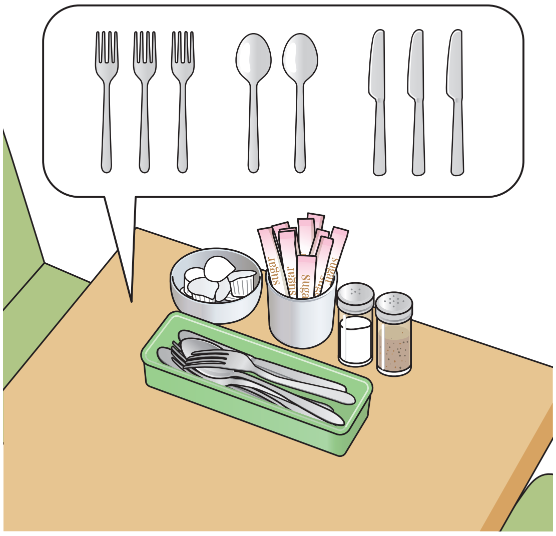
イラストを見て、リストのものがあるかどうかチェックしましょう。ないものは何ですか。
चित्रहरूमा हेर्नुहोस् र सूची निश्चय गर्नुहोस्। कुन चीज छैन?

① レストランで
रेस्टुरेन्टमा

► レストランで働いています。お客さんが来る前に、テーブルの上のものがそろっているかどうか、リストを見てチェックしています。
तपाईं रेस्टुरेन्टमा काम गरिरहनुभएको छ। तपाईंले ग्राहक आउनु अगाडि सबै चीजहरू टेबलमा छ वा छैन भनेर निश्चय गरिरहनुभएको छ।

備品リスト

チェック	品名	数量
	フォーク	4
	ナイフ	4
	スプーン	4
	はし	
	塩	
	こしょう	
	砂糖	
	ミルク	



©The Japan Foundation

② ホテルのバスルームで

होटेलको बाथरूममा

► ホテルで働(はたら)いています。お客(きゃく)さんが来(く)る前(まえ)に、バスルームの備品(びひん)がそろっているかどうか、リストを見(み)てチェックしています。

तपाईं होटेलमा काम गरिरहनुभएको छ। तपाईं गेस्ट आउनु भन्दा अगाडि बाथरूमको सबै सप्लाइजहरू निश्चय गरिरहनुभएको छ।

バスルーム	✓
せっけん	
シャンプー&コンディショナー	
歯ブラシ	
かみそり	
タオル	
バスタオル	
トイレットペーパー	

大切(たいせつ)なことば

① フォーク काँटा | ナイフ चक्कु | スプーン चम्चा | はし चपस्टिक | 塩(しお) नुन

こしょう मरिच | 砂糖(さとう) चिनी | ミルク दूध

② 石(せっ)けん साबुन | シャンプー स्याम्पु | コンディショナー कन्डिसनर

歯(は)ブラシ दाँत माझ्ने ब्रस | かみそり रेजर | タオル रुमाल/ टावल

バスタオル बाथरूम को रुमाल | トイレットペーパー ट्वाइलेट पेपर

©The Japan Foundation

聴解（ちょうかい）スクリプト

1. ちょっと手伝（てつだ）ってください

① 10-01

A：すみません。ちょっと、手伝（てつだ）ってください。

B：はい。

② 10-02

A：えーと、段（だん）ボール、そこに置（お）いてください。

B：はい、わかりました。

③ 10-03

B：これ、鈴木（すずき）さんに持（も）って行（い）ってください。

A：はい、わかりました。

④ 10-04

A：メイさん、テーブルの上（うえ）、片付（かたづ）けてください。

B：はい、わかりました。

⑤ 10-05

A：ちょっと、そこのドライバー、取（と）って。

B：はい、どうぞ。

A：ありがとう。

⑥ 10-06

A：テレーザさん、ごみ、捨（す）てて。

B：あ、はい。

⑦ 10-07

A：プルナさん、いす、並（なら）べて。

B：はい。

©The Japan Foundation

⑧ 10-08

A：イさん。

B：はい。

A：窓(まど)、閉(し)めてくれる？

B：はい。

⑨ 10-09

A：（電話(でんわ)に出(で)る）はい。

B：あ、レザさん。プロジェクタとリモコン、持(も)って来(き)てくれる？

A：はい、わかりました。

2. すみません、いくつですか？

① 10-11

A：これ、コピー、30枚(まい)お願(ねが)い。

B：はい、30ですね。

② 10-12

A：隣(となり)の部屋(へや)、10時(じ)までに片付(かたづ)けてください。

B：はい、10時(じ)ですね。

③ 10-13

A：会議室(かいぎしつ)に、いす、8つ(やっ)並(なら)べてくれる？

B：すみません。いくつですか？

A：8つ(やっ)です。8。

B：はい、わかりました。

©The Japan Foundation

④ 10-14

A：もしもし、リンさん。

B：はい。

A：あとで、14時半(じゅうよじはん)に事務室(じむしつ)に来(き)てください。

B：すみません。何時(なんじ)ですか？

A：14時半(じゅうよじはん)。午後(ごご)2時半(じはん)です。

B：わかりました。

4. スマホの充電器(じゅうでんき)、ありますか？

① 10-23

A：すみません。ホチキス、貸(か)してください。

B：どうぞ。

A：どうも。

② 10-24

A：あのう、これ、いいですか？

B：カッター？　いいよ。はい。

A：すみません。

③ 10-25

A：すみません。電卓(でんたく)、ありますか？

B：電卓(でんたく)？　あるよ。はい。

A：じゃあ、ちょっと借(か)ります。

④ 10-26

A：あのう、スマホの充電器(じゅうでんき)、ありますか？

B：ありますよ。

A：すみません。借(か)りてもいいですか？

B：どうぞ。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。
तलको खान्जी पढ्नुहोस् र अर्थ निश्चय गर्नुहोस्।

朝（あさ）	朝	朝	朝
昼（ひる）	昼	昼	昼
夜（よる）	夜	夜	夜
～時（じ）	時	時	時
～分（ふん）	分	分	分
～半（はん）	半	半	半
～枚（まい）	枚	枚	枚

2 ＿＿＿の漢字に注意して読みましょう。
＿＿＿को खान्जीलाई ध्यान दिएर पढ्नुहोस्।

① 仕事（しごと）は、9時15分からです。

② 朝、10時に、部屋（へや）に来（き）てください。

③ 12時半から、昼休（やす）みです。

④ 明日（あした）の夜までにお願（ねが）いします。

⑤ コピー、30枚お願（ねが）いします。

3 上（うえ）の＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力（にゅうりょく）しましょう。
किबोर्डमा अथवा स्मार्टफोनमा माथिको ＿＿＿ का शब्दहरू टाइप गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

文法(ぶんぽう)ノート

❶ V-てください / V-て / V-てくれる?

ちょっと、手伝(てつだ)ってください。
माफ गर्नुहोला, के तपाईँ मलाई सहयोग गर्न सक्नुहुन्छ?

そこのドライバー、取(と)って。
त्यो स्क्रूड्राइबर मलाई दिनुस त ?

窓(まど)、閉(し)めてくれる?
झ्याल बन्द गरिदिनुस ?

- यी अभिव्यक्तिहरू अरूलाई निर्देशन दिन वा अनुरोध गर्नको लागि प्रयोग गरिन्छ। यस पाठमा कार्यस्थलमा अनुरोध गर्नको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।
- क्रियाको テ-रूप प्रयोग गरेका छन्। テ-रूप भनेको क्रियाको संयोजकहरू मध्येको एक हो र यो てमा अन्त्य हुने हुनाले यसलाई テ-रूप भनेर भनिन्छ।
- निर्देशन दिने र अनुरोध गर्ने विभिन्न तरिकाहरू छन् र यस पाठमा निम्न कुराहरू सिकाइनेछ:
  ① ～てください. यो テ-रूपमा ください थपिएको रूप हो। यो नम्र र औपचारिक अनुरोध गर्नको लागि प्रयोग गरिन्छ।
  ② ～て. यो ～てください बाट ください निकालिएको अनौपचारिक रूप हो। यो साथी र आफू भन्दा तल्लो तहको सहकर्मी वा आफू भन्दा कम उमेरको मान्छेको लागि प्रयोग गरिन्छ।
  ③ ～てくれる？. यसमा テ-रूपमा くれる？ थपिएको छ र यो बोलिचालीको भाषामा बढ्दो तीखोपनाको स्वरमा उच्चारण गरी भनिन्छ। यो साथी र आफू भन्दा तल्लो पदको सहकर्मी वा आफू भन्दा कम उमेरको मान्छेको लागि प्रयोग गरिने अनौपचारिक अनुरोध हो।
- यो पाठको उद्देश्य माथिका अभिव्यक्तिहरू सुनेको बेला बुझ्न सक्ने हुनु हो। निर्देशन दिन र अनुरोध गर्न सक्ने हुनु『入門(にゅうもん)』को उद्देश्य होइन। तपाईँले शब्द-कोष-रूपबाट テ-रूप बनाउने संयोजकका नियमहरू『初級(しょきゅう)１』 मा अध्ययन गर्नुहुनेछ।

- 相手に指示や依頼をするときの言い方です。この課では、職場で仕事を頼むときに使っています。
- 動詞の「テ形」を使います。テ形というのは、動詞の活用形の１つで、語尾が「て」で終わることから、テ形と呼びます。
- 指示や依頼にはいろいろな言い方がありますが、この課では、次の３つを取り上げます。
  ①「～てください」は、テ形に「ください」をつけた形で、丁寧でフォーマルな依頼に使われます。
  ②「～て」は、「～てください」から「ください」を取ったカジュアルな形です。友だち同士や目下の人に使います。
  ③「～てくれる?」は、テ形に「くれる?」をつけて上昇イントネーションで発音します。軽く依頼する表現で、友だち同士や目下の人に使います。
- この課の目標は、上のような表現を聞いたとき、理解できることです。『入門』では、指示・依頼ができるようになることまでは目標にしていません。なお、辞書形からテ形を作る活用規則は『初級 1』で勉強します。

[例(れい)] उदाहरण ► A：ここに、名前(なまえ)と電話番号(でんわばんごう)を書(か)いてください。
यहाँ तपाईँको नाम र फोन नम्बर लेख्नुहोस्।
B：はい、わかりました。
हस्।

©The Japan Foundation

► A：ちょっと、待(ま)って。
एकछिन पर्खनुहोस्।

B：はい。
हुन्छ।

► A：すみません。塩(しお)、取(と)ってくれる?
सुन्नुहोस त । के तपाईँ त्यो नुन मलाई दिन सक्नुहुन्छ?

B：どうぞ。
लिनुहोस्।

❷ Nですね <पुष्टिकरण 確認(かくにん)>

A：これ、コピー、30 枚(まい)お願(ねが)い。
यसको 30 वटा फोटोकपी बनाउनुहोस्।

B：はい、30 ですね。
हस्, 30 प्रति है?

- यो अभिव्यक्ति जानकारी निश्चय गर्नको लागि प्रयोग गरिन्छ। यस पाठमा निर्देशन निश्चय गर्नको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।
- कुनै कुरा निश्चय गर्न चाहेको बेला, निश्चय गर्न चाहेको कुरामा ですね थप्नुहोस्। वाक्यको अन्त्यको ね ले कुरा भइरहेको व्यक्तिसँग गरिने पुष्टीकरणलाई जनाउँछ।
- परिमाण अथवा समय जस्ता निर्देशनहरू राम्रोसँग नबुझेको बेला, いくつ (कति वटा) अथवा 何時(なんじ) (कति बजे) (→पाठ 4 ❷) जस्ता प्रश्नवाचक अभिव्य-क्तिहरू प्रयोग गरी फेरि सोध्नुहोस्।

- 情報を確認するときの言い方です。この課では、指示された内容を確認するときに使っています。
- 確認したいことのあとに「ですね」をつけて言います。文末の「ね」は相手への確認を表します。
- 数や時間など、指示の内容がよくわからないときは、「いくつ」「何時」などの疑問表現を使って聞き返します（→第 4 課❷）。

[例(れい)] उदाहरण

► A：これ、今日(きょう)の午後(ごご) 5 時(じ)までにお願(ねが)いします。
यो आज बेलुका 5 बजे सम्ममा गर्नुहोस्।

B：はい、5 時(じ)ですね。
5 बजे सम्ममा है। हस्।

► A：会議(かいぎ)は、1 時(じ)からです。
बैठक 1 बजेदेखि हो।

B：すみません。何時(なんじ)ですか?
सुन्नुहोस त । कति बजे?

A：1 時(じ)。13 時(じ)です。
1 बजे। 13:00 बजे।

©The Japan Foundation

3

N、貸してください
N、借りてもいいですか?
N、いいですか?
N、ありますか?

ホチキス、貸してください。
मलाई त्यो स्टेपलर सापट दिनुहोस्।

すみません。借りてもいいですか?
सुन्नुहोस त । के म सापट लिन सक्छु?

これ、いいですか?
यो हुन्छ र ?

スマホの充電器、ありますか?
तपाईँसँग स्मार्टफोनको चार्जर छ?

– यी अभिव्यक्तिहरू कसैसँग कुनै कुरा सापट लिनको लागि प्रयोग गरिएको छ। यस पाठमा कार्यस्थलमा अरूसँग स्टेसनरी सापट लिनको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।

– यस पाठमा तलका चार अभिव्यक्तिहरू सिकाइनेछ।

① ～貸してください (～सापट दिनुहोस्)। यो 貸す (सापट दिनु) क्रियाको テ-रूप हो। यसलाई अनुरोध गर्न को लागि ください थप्नुपर्छ।

② ～借りてもいいですか ? (के म ～ सापट लिन सक्छु?)। यो 借りる (सापट लिनु) क्रिया प्रयोग गरी अनुमति माग्ने तरिका हो। तपाईँले क्रियाको テ-रूपमा も+いいですか? थप्ने रूप『初級１』 मा अध्ययन गर्नुहुनेछ।

③ ～いいですか? (के म ～ सक्छु?)। यो कुनै वस्तुलाई औँलाले देखाएर सापट माग्ने तरिका हो। यो 借りても बिनाको 借りてもいいですか ? को संक्षिप्त रूप हो। उदाहरणको これ प्रयोग गर्नुको सट्टामा, のり、いいですか? (के म गम सापट लिन सक्छु?) जसरी, कुनै वस्तुको नामद्वारा पनि सापट माग्न सकिन्छ।

④ ～ありますか? (तपाईँसँग ～ छ?) यो अरूसँग कुनै कुरा छ वा छैन भनेर सोध्ने तरिका हो। यो प्रायः "借りてもいいですか ?" जस्ता अभिव्यक्तिहरूसँग प्रयोग गरिन्छ।

– यस पाठमा ① देखि ④ का वाक्यांशहरू याद गर्नुहोस् र ती जस्ताको तस्तै प्रयोग गर्नुहोस्।

- ものを借りるときの言い方です。この課では、職場で、まわりの人に文房具などを借りるときに使っています。
- この課では、次の４つの言い方を取り上げます。

① 「～貸してください」は、動詞「貸す」のテ形「貸して」に「ください」をつけて依頼する言い方です。

② 「～借りてもいいですか?」は、動詞「借りる」を使って、相手に許可を求める言い方です。動詞のテ形に「も+いいですか?」をつけた形は、『初級 1』で勉強します。

③ 「～いいですか?」は、ものを指して、たずねる言い方です。「借りてもいいですか?」の「借りても」が省略された形です。例文の「これ」の代わりに「のり、いいですか?」のように、ものの名前を言ってたずねることもできます。

④ 「～ありますか?」は、相手が持っているかどうか質問する言い方です。「借りてもいいですか?」などの表現を加えて使う場合が多いです。

- この課では、①～④をフレーズとしてそのまま覚えて、使えるようにしましょう。

©The Japan Foundation

[例(れい)] उदाहरण

► A：すみません。はさみ、貸(か)してください。
सुन्नुहोस त । मलाई कैंची सापट दिनुहोस्।
B：どうぞ。
लिनुहोस्।

► A：すみません。これ、いいですか？
सुन्नुहोस त । के म ～ सक्छु?
B：のり？　いいよ。どうぞ。
गम? हुन्छ नी । लिनुहोस्।

► A：あのう、電卓(でんたく)ありますか？
सुन्नुहोस त । तपाईँसँग क्यालकुलेटर छ?
B：ありますよ。
हजुर, छ।

► A：借(か)りてもいいですか？
के मे यो सापट लिन सक्छु?
B：どうぞ。
लिनुहोस्।

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

● 和製英語（わせいえいご） जापानीज़ इंग्लिश

होचिकिसु (स्टेपलर) र *गामु-तेइपु* (डक्ट टेप) काताकानामा लेखिन्छ तर यी खासमा अंग्रेजी शब्दहरू होइनन्। *होचिकिसु* अमेरिकन स्टेपलर उपत्पादक E. H. Hotchkiss बाट आएको नाम हो। यो जापानमा आयो र यो नै "स्टेपलर" को नाम बन्यो। *गामु-तेइपु* कागज वा कपडाबाट बनाइने डक्ट टेप हो। यो कार्ड बोर्ड बक्सहरू बन्द गर्नको लागि प्रयोग गरिन्छ। *गामु* भन्ने शब्द "gum" बाट आएको हो जुन टेपमा हुने टासिने रबर हो। अंग्रेजी भाषामा यसलाई "गम टेप" नभईकन "डक्ट टेप" भनिन्छ।

यस्ता शब्दहरू जापानी भाषामा काताकानामा लेखिन्छ र हेर्दा र सुन्दा अंग्रेजी जस्तो लाग्छ। तर यस्ता शब्दहरू जापानमा (जापानी मान्छेहरूले) मात्र बुझ्छन्। यस्ता शब्द अथवा वाक्यांशहरूलाई *वासेइ-एइगो* अथवा जापानमा सृजना गरिएका जापानीज़ इंग्लिश भनिन्छ। तल *वासेइ-एइगो* को अन्य उदाहरणहरू देखाइएको छ।

「ホチキス」や「ガムテープ」は、カタカナで書かれていますが、これらは英語ではありません。「ホチキス」は、アメリカのホチキスを作る会社「E.H.Hotchkiss」社の名前が日本に入り、日本ではこう呼ばれるようになりました。「ガムテープ」は段ボール箱をとじるのに使われる紙製または布製のテープで、「ガム」はゴム製の接着剤に由来しますが、英語では「duct tape」といい、「ガムテープ」とはいいません。

このように、日本語でカタカナで書かれ、英語のように見えるけれど、実は日本でしか通じないことばを「和製英語」といいます。和製英語には、ほかにも例えば次のようなものがあります。

◈ ノートパソコン

ल्यापटप कम्प्युटर "पर्सनल कम्प्यूटर"-लाई छोटो पारेको शब्द *पासोकोन* हो। *नोओतो-पासोकोन* भन्ने शब्द *नोओतो* (नोटबुक) र *पासोकोन* मिलाएर बनाइएको हो।

ラップトップ型PCのこと。「パソコン」は「パーソナルコンピュータ」の略語。Notebookの「ノート」と「パソコン」を合わせて造られた用語です。

◈ マジック

ओइल-बेस्ड् मार्कर पेन *माजिक्कु-इन्की* (म्याजिक इन्क) जापानी कम्पनीले बिक्री गरेको मार्कर पेनको नाम थियो। यो नै सबैले प्रयोग गर्ने नाम भयो। अहिले ओइल-बेस्ड् मार्कर पेनको लागि *माजिक्कु* नै प्रयोग गरिन्छ।

油性のフェルトペンのこと。日本会社が発売した「マジックインキ」という商品名が一般化し、「マジック」だけで油性フェルトペンのことを指すようになりました。

◈ コンセント

जापानमा इलेक्ट्रिकल आउटलेटलाई *कोनसेन्तो* भनिन्छ। यो "कन्सेन्ट्रिक प्लग" भन्ने वाक्यांशबाट आएको हो। यो ताइस्यो युग (सन् 1912–1926) मा प्रयोग गरिएको थियो। यसलाई छोटो पारेर *कोनसेन्तो* बनाइयो र अहिले यो नै प्रयोग गरिन्छ।

電源を供給するコンセントのことを、日本ではこう呼びます。大正時代（1912-1926）に使われていた「concentric plug」という用語から、現在の「コンセント」ということばができたようです。

©The Japan Foundation

◈ マイ〜

यो शब्द आफूसँग सम्बन्धित चीजहरूको लागि प्रयोग गरिन्छ। यो अंग्रेजी भाषाको शब्द "my" बाट आएको हो। उदाहरणको लागि, *माइ-का* (माइ कार) भनेको तपाईँ आफैले किनेको कार हो, *माइ-होउमु* (माइ होम) भनेको तपाईँ आफैले किनेको घर हो र *माइ-बाग्गु* (माइ ब्याग) भनेको सपिङ गर्दा तपाईँ आफैले लिएर जाने झोला हो। यो वाक्यमा यसरी प्रयोग गरिन्छ। उदाहरणको लागि「前田さんはマイホームを買いました」"माएदा-सानले माइ-होउमु किन्नुभयो" अथवा「レジ袋は有料なので、マイバッグを持って行ったほうがいいですよ」"माइ-बाग्गु लिएर जाँदा राम्रो हुन्छ किनभने सपिङ ब्यागको लागि तपाईँले पैसा तिर्नुपर्छ।" यस्ता अभिव्यक्तिहरूले विदेशीहरू अलमल्ल पर्न सक्छन्।

「自分の」を意味することばとして、日本語では英語の my から取った「マイ〜」ということばが使われることがあります。例えば「マイカー (my car)」というのは、自分が持っている車、「マイホーム (my home)」は自分が買った家、「マイバッグ (my bag)」というのは、買い物に自分が持ってきたバッグのことです。例えば「前田さんはマイホームを買いました」「レジ袋は有料なので、マイバッグを持って行ったほうがいいですよ」のように使うので、外国人にとってわかりにくい表現になります。

● スマホの充電　स्मार्टफोन चार्ज

जापानमा तपाईँ सहरमा भएको बेला तपाईँको स्मार्टफोनको ब्याट्री सिद्धियो भने चार्ज गर्ने केही तरिकाहरू छन्। तल लेखिएका तरिकाहरू खोजेर हेर्नुहोस्।

　日本で、街の中でスマホの電池が切れたとき、充電する方法はいくつかあります。次のような方法を探してみましょう。

◈ मोबाइल फोन क्यारिअरको पसलमा चार्ज गर्ने: यदि तपाईँ दोकोमो, एयु अथवा सफ्टब्याङ्क मध्ये कुनै एक कम्पनी प्रयोग गर्नुहुन्छ भने तिनीहरूको पसल खोज्नुहोस् र तपाईँको फोन त्यहाँ लिएर जानुहोस्। तिनीहरूले निःशुल्क तपाईँको स्मार्टफोन चार्ज गरिदिन्छन्।

携帯電話のキャリアショップで充電する：もしスマホの契約が docomo、au、Softbank のような会社なら、その会社のキャリアショップを探して持って行けば、無料で充電してくれます。

◈ प्रमुख इलेक्ट्रोनिक्स स्टोरहरूमा चार्ज गर्ने: त्यहाँ स्मार्टफोन चार्ज गर्ने मेसिनहरू हुन्छन्। तपाईँले यस्ता मेसिनहरू, बिक क्यामेरा, यामादा देन्की र योदोबासी क्यामेरा जस्ता प्रमुख इलेक्ट्रोनिक्स स्टोरहरू र दोन किहोते जस्ता ठूला स्टोरहरूमा पाउनुहुनेछ। यी सिक्काबाट चल्ने मेसिनहरू हुन्। तपाईँको फोन चार्ज गर्नको लागि पैसा छिराए मात्र पुग्छ।

大手電器店などで充電する：ビックカメラやヤマダ電機、ヨドバシカメラのような大手の家電量販店や、ドン・キホーテのような大型量販店には、スマホが充電できる機械が設置してあります。コイン式で、お金を入れれば充電ができるしくみになっています。

◈ रेस्टुरेन्टमा चार्ज गर्ने: तपाईँले आफ्नो फोन म्याकडोनल्ड्स र स्टारबक्स जस्ता चेन रेस्टुरेन्टहरूमा स्वतन्त्र रूपमा चार्ज गर्न सक्नुहुन्छ। तपाईँले सिटमा भएको इलेक्ट्रिकल आउटलेट प्रयोग गर्न सक्नुहुन्छ तर तपाईँले आफ्नै चार्जर प्रयोग गर्नुपर्नेछ। यद्यपि तपाईँ होसियार हुनुपर्छ। यदि तपाईँ सामान्य रेस्टुरेन्टमा हुनुहुन्छ र त्यहाँ इलेक्ट्रिकल आउटलेट प्रयोग गरे पनि हुन्छ भनेर लेखिएको छैन भने चार्ज गर्नको लागि फोन प्लगमा जोड्नु गैर कानुनी हो।

飲食店で充電する：充電器は自分のものを使うことが必要ですが、マクドナルドやスターバックスのようなチェーン店では、座席にコンセントがあり、自由に充電できるようになっています。ただし、「コンセントを自由に使っていい」と書いていない普通の飲食店で、勝手にコンセントに挿して充電することは、違法になりますので、注意しましょう。

◈ कन्भिनिएन्स स्टोरमा पोर्टेबल ब्याट्री किन्ने: कन्भिनिएन्स स्टोरहरूमा तुरुन्त फोन चार्ज गर्न सकिने पोर्टेबल ब्याट्रीहरू बिक्री गरिन्छ। तिनीहरूले सामान्य ब्याट्री-बाट चार्ज गर्न सकिने फोनको ब्याट्रीहरू पनि बिक्री गर्छन्। आफ्नो फोन चार्ज गर्ने ठाउँ नभेटाएमा, तपाईँले कन्भिनिएन्स स्टोरमा ब्याट्री किन्न सक्नुहुन्छ।

コンビニでモバイルバッテリーを買う：コンビニには、すぐに充電できるモバイルバッテリーや、電池で充電できるバッテリーが売られています。充電できる場所が見つからないときは、コンビニでバッテリーを買うという方法もあるでしょう。

©The Japan Foundation

24 時間制 24-घण्टे घडी

जापानमा मान्छेहरूले अपरान्ह र रातिको समय देखाउनको लागि दुई वटा विधि प्रयोग गर्छन्। एउटा 1 時, 2 時, 3 時 हो र अर्को 13 時, 14 時, 15 時 जस्ता 24-घण्टे घडी हो। 24-घण्टे घडीको प्रयोग दिन प्रति दिन सामान्य हुँदै आइरहेको छ। यो प्रायः यातायातसँग सम्बन्धित चिन्हहरू, समारोह वा इभेन्टको समय तालिका र कामसँग सम्बन्धित संवादहरूका लागि प्रयोग गरिन्छ। लेख्दा पनि प्रायः यही नै प्रयोग गरिन्छ।

12-घण्टे घडी भने प्रायः जस्तो कुराकानीमा प्रयोग गरिन्छ। उदाहरणको लागि, 夕ご飯は 6 時でいい ? (बेलुकाको खाना 6 बजे भए पनि हुन्छ?) र 昨日は 11 時に寝ました (म हिजो 11 बजे सुतेँ) भनेर भन्नु सामान्य हो।

कुन सिस्टम (विधि) प्रयोग गर्ने भन्ने कुरा स्थिति, उद्देश्य र व्यक्तिमा निर्भर हुन्छ। दुबैको बानी बसाल्नु राम्रो हुन्छ।

日本では、午後の時間を表すとき、「1 時、2 時、3 時」という言い方と、「13 時、14 時、15 時」のような 24 時間制の言い方の、両方が使われています。現在では 24 時間制の言い方がだんだん広く使われるようになってきていて、特に交通関係の表示や、催し物の時間のスケジュール、仕事関係の連絡などは、24 時間制で表されることが多いです。特に書きことばでは、24 時間制が多く使われます。

ただし、日常の話しことばでは、12 時間制で言うことも多く、「夕ご飯は 6 時でいい?」「昨日は 11 時に寝ました」のような言い方が一般的です。

こうした使い分けは、場面や目的によって、また人によっても違います。両方の言い方に慣れておくといいでしょう。

©The Japan Foundation

►トピック 私の好きなこと

第11課 どんなマンガが好きですか？

あなたの趣味は何ですか？　休みの日は何をしますか？

तपाईंको सोख के हो? तपाईं छुट्टीको दिन के गर्नुहुन्छ?

1. 趣味は何ですか？

Can-do 44

趣味について質問されたとき、簡単に答えることができる。

तपाईंलाई तपाईंको सोखबारे सोधिएको बेला, तपाईंले सामान्य उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।

1 会話を聞きましょう。

संवादहरू सुन्नुहोस्।

► 趣味について、6人の人が話しています。

छ जना मान्छेहरू आ-आफ्नो सोखको बारेमा कुरा गरिरहेका छन्।

（1）趣味や好きなことは何ですか。a-i から選びましょう。

तिनीहरूको सोख के हो? तिनीहरूलाई के मन पर्छ? a–i बाट छनोट गर्नुहोस्।

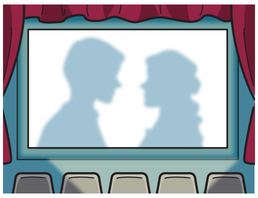
趣味は、何ですか？

तपाईंको सोख के हो?

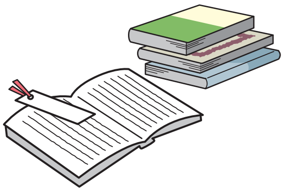
a. スポーツ

b. 音楽

c. 映画

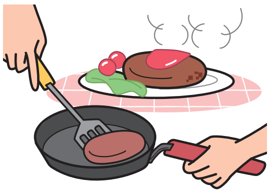


d. 読書

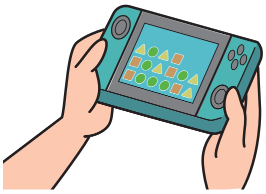


e. 買い物

f. 料理

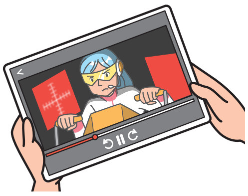


g. ゲーム



h. マンガ

i. アニメ



©The Japan Foundation

① 11-01	② 11-02	③ 11-03	④ 11-04	⑤ 11-05	⑥ 11-06
			,	,	

（２）もういちど聞きましょう。 11-01 ～ 11-06

फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

形に注目

（１）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 11-07

रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

趣味は、＿＿＿＿＿ですか？

ゲーム＿＿＿＿＿。

アニメ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

読書と映画＿＿＿＿＿。

スポーツ＿＿＿＿＿。あと、料理＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

> ❗ 趣味をたずねたり、答えたりするとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート❶、第5課❶
>
> सोखहरूबारे प्रश्न सोध्न र ती प्रश्नहरूको उत्तर दिन कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको थियो?

（２）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 11-01 ～ 11-06

प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2 趣味を言いましょう。

सोखहरूबारे कुरा गर्नुहोस्।

趣味は、何ですか？

→

アニメ が好きです。

読書と映画 です。

←

そうですか。

いいですね。

私もです。

（1）会話を聞きましょう。 11-08 11-09

संवादहरू सुन्नुहोस्।

（2）シャドーイングしましょう。 11-08 11-09

संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（3）1 のことばを使って、練習しましょう。

1 का शब्दहरू प्रयोग गरेर अभ्यास गर्नुहोस्।

（4）お互いに、趣味を聞きましょう。自分の趣味を日本語でどう言うかわからないときは、調べましょう。

एकअर्कालाई सोखहरूबारे प्रश्न सोध्नुहोस्। यदि तपाईंलाई आफ्नो सोखबारे जापानी भाषामा कसरी भन्ने थाहा छैन भने खोज्ने प्रयास गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2. 「ドラゴンボール」が大好(だいす)きです

can-do 45

趣味(しゅみ)や好(す)きなことを質問(しつもん)したり、質問(しつもん)に答(こた)えたりすることができる。

तपाईंले आफ्नो सोखहरू र मनपर्ने कुराहरूबारे प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।

1 会話(かいわ)を聞(き)きましょう。

संवादहरू सुन्नुहोस्।

► 日本語(にほんご)クラスの休(やす)み時間(じかん)に、ジュンジュンさんと趙(チョウ)さんが、お互(たが)いの趣味(しゅみ)について話(はな)しています。

जापानी भाषा क्लासको ब्रेकको समयमा ज्युनज्युन-सान र जाओ-सान एकअर्काको सोखको बारेमा कुरा गरिरहेका छन्।

（1） はじめに、スクリプトを見(み)ないで会話(かいわ)を聞(き)きましょう。 11-10

2人(ふたり)の趣味(しゅみ)は、何(なん)ですか。a-i から選(えら)びましょう。

सुरुमा स्क्रिप्ट नहेरी संवादहरू सुन्नुहोस्। तिनीहरूको सोख के हो? a–i बाट छनोट गर्नुहोस्।

a. スポーツ	b. 音楽(おんがく)	c. 映画(えいが)	d. 読書(どくしょ)	e. 買(か)い物(もの)
f. 料理(りょうり)	g. ゲーム	h. マンガ	i. アニメ	

ジュンジュンさん	趙(チョウ)さん

©The Japan Foundation

（２）スクリプトを見ながら聞きましょう。 11-10

2人は、具体的に、それぞれ何が好きだと言っていますか。メモしましょう。

फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। यस पटक स्क्रिप्ट हेर्दै सुन्नुहोस्। तिनीहरूलाई विशेष गरी कुन कुरा मन पर्छ? नोट टिप्नुहोस्।

ジュンジュンさん	趙さん
,	

趙：ジュンジュンさんの趣味は、何ですか？

ジュンジュン：スポーツです。

趙：へー、どんなスポーツが好きですか？

ジュンジュン：バスケットボールと水泳が好きです。

趙さんは、スポーツ、好きですか？

趙：うーん、スポーツは、あまり好きじゃないです。

ジュンジュン：そうですか。じゃあ、何が好きですか？

趙：私は、マンガが好きです。

ジュンジュン：どんなマンガが好きですか？

趙：そうですねえ、「ドラゴンボール」が大好きです。

ジュンジュン：ああ、いいですね。

そうですねえ
अँ...
考えるときに使う表現
वक्ताले केही सोच्दा प्रयोग गर्ने अभिव्यक्ति

どんな कस्तो; कस्तो किसिमको ｜ バスケットボール बास्केटबल ｜ 水泳 पौडी ｜ 大好き（な） सबैभन्दा मनपर्छ

©The Japan Foundation

形に注目

（１）音声を聞いて、______にことばを書きましょう。 11-11
रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

A：______スポーツが好きですか？
B：バスケットボールと水泳が好きです。

A：______マンガが好きですか？
B：「ドラゴンボール」が大好きです。

スポーツは、______好き______です。
「ドラゴンボール」が______です。

好きなものについて、くわしく知りたいとき、どう質問していましたか。➡ 文法ノート❷
अरूलाई मन पर्ने कुराबारे विस्तृत रूपमा जान्नको लागि कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको थियो?

「あまり好きじゃない」は、どんな意味だと思いますか。また、とても好きなものを言うとき、どう言っていましたか。➡ 文法ノート❸
तपाईंलाई あまり好きじゃない को अर्थ के होला जस्तो लाग्छ? वक्ताले आफूलाई एकदम मन पर्ने कुराबारे भन्नको लागि कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरेका थिए?

（２）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 11-10
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2 趣味や好きなことについて話しましょう。

तपाईंको सोख र मन पर्ने कुराहरूबारे कुरा गर्नुहोस्।

①

趣味は、何ですか？

スポーツ です。

どんな **スポーツ** が好きですか？

バスケットボールと水泳 が好きです。

【スポーツ】	【読書（本）】	【映画】	【音楽】
サッカー फुटबल	ミステリー रहस्यात्मक कथा	恋愛映画 रोमान्टिक फिल्म	ロック रक
ラグビー रग्बी	ファンタジー काल्पनिक; फ्यान्टासी	アクション映画 एक्शन फिल्म	ジャズ ज्याज
バドミントン ब्याडमिन्टन	村上春樹 हारुकी मुराकामी	SF साइन्स फिक्शन	クラシック क्लासिकल
卓球 टेबल टेनिस	夏目漱石 सोसेकी नाचुमे	ホラー भूतको फिल्म	クイーン कुइन
⋮	⋮	ハリー・ポッター ह्यारी पोर्टर	ショパン स्योप्यान
		スターウォーズ स्टार वार्स	⋮
		⋮	

©The Japan Foundation

②

スポーツ、好きですか？

- はい、好きです。
  バスケットボールが大好きです。
- あまり好きじゃないです。
  - 何が好きですか？
  - マンガが好きです。

（1）会話を聞きましょう。 11-12 ／ 11-13 11-14
संवादहरू सुन्नुहोस्।

（2）シャドーイングしましょう。 11-12 ／ 11-13 11-14
संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（3）趣味や好きなことについて、お互いに聞きましょう。
言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。
एकअर्कालाई सोखबारे र मन पर्ने कुराहरूबारे प्रश्न गर्नुहोस्। यदि तपाईंलाई जापानी भाषामा कसरी भन्ने थाहा छैन भने खोज्ने प्रयास गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

3. うちでゆっくりします

Can-do 46
休みの日に何をするか、質問したり、質問に答えたりすることができる。
तपाईंले छुट्टीको दिन गर्ने कुराहरूबारे प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।

1 ことばの準備

शब्दहरूको तयारी गर्नुहोस्।

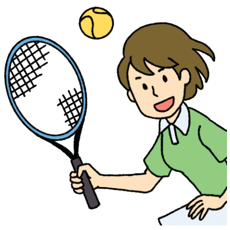
【休みの日 छुट्टीको दिन】

a. 音楽を聞きます （聞く）

b. 本を読みます （読む）

c. テレビを見ます （見る）

d. スポーツをします （する）



e. 掃除をします （する）

f. 洗濯をします （する）

g. 料理をします （する）

h. ゲームをします （する）

i. 散歩をします （する）

j. 買い物をします （する）

k. 勉強します （勉強する）

l. ゆっくりします （ゆっくりする）

（1）絵を見ながら聞きましょう。 11-15
चित्रहरू हेर्दै सुन्नुहोस्।

（2）聞いて言いましょう。 11-15
सुन्नुहोस् र शब्दहरू दोहोर्‍याएर भन्नुहोस्।

（3）聞いて、a-l から選びましょう。 11-16
सुन्नुहोस् र a–l बाट छनोट गर्नुहोस्।

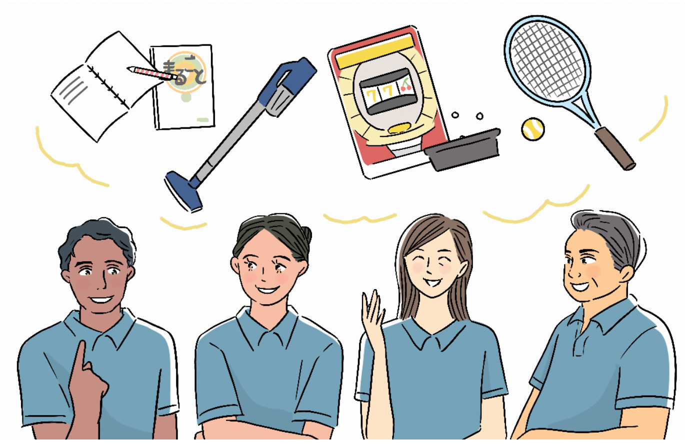
©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。

संवादहरू सुन्नुहोस्।

► ミゲルさんと、ノミンさんと、森田さんと、西川さんは、同じ職場で働いています。職場の休み時間に、休みの日の過ごし方について話しています。

मिगेल-सान, नोमिन-सान, मोरिता-सान र निसिकावा-सान एकै कार्यस्थलमा काम गर्छन्। तिनीहरूले ब्रेकको समयमा, आफूहरूले छुट्टीको दिन कसरी बिताउने गरेको छ भन्ने विषयमा कुरा गरिरहेका छन्।



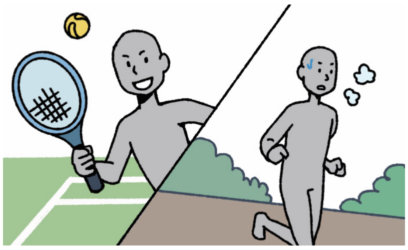
ミゲル　ノミン　森田　西川

（1） 4人の休みの過ごし方は、どれですか。a-d から選びましょう。

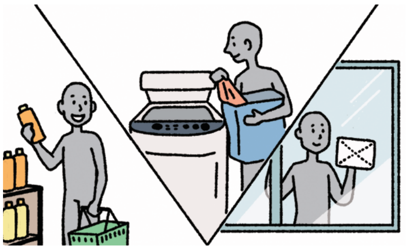
तिनीहरूले छुट्टीको दिन कसरी बिताउछन्? a–d बाट छनोट गर्नुहोस्।

> 休みの日は、いつも、何をしますか？
> तपाईं छुट्टीको दिन कसरी बिताउनुहुन्छ?

a.

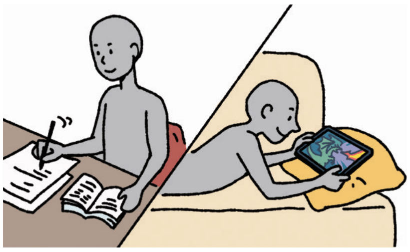


b.



c.

d.



① ミゲルさん 11-17	② ノミンさん 11-18	③ 森田さん 11-19	④ 西川さん 11-20

©The Japan Foundation

（2）もういちど聞(き)きましょう。どのくらいしますか。ア - カから選(えら)んで（　　）に書(か)きましょう。
फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। तिनिहरूले यी गतिविधिहरू कतिको अन्तरालमा गर्छन्? ア–カ बाट छनोट गर्नुहोस् र खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

ア. いつも	イ. たいてい	ウ. よく
エ. ときどき	オ. あまり	カ. ぜんぜん

① ミゲルさん 11-17	② ノミンさん 11-18	③ 森田(もりた)さん 11-19	④ 西川(にしかわ)さん 11-20
掃除(そうじ)・洗濯(せんたく)（　　）	映画(えいが)（　　）	テニス（　　）	パチンコ（　　）
買(か)い物(もの)（　　）	日本語(にほんご)の勉強(べんきょう)（　　）	ジョギング（　　）	スポーツ（　　）
	テレビ（　　）		

（3）ことばを確認(かくにん)して、もういちど聞(き)きましょう。 11-17 ～ 11-20
शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

外(そと) बाहिर ｜ 1人(ひとり)で आफै; एक्लै ｜ ごろごろ(する) ढलिमली गर्नु
えらいですね त्यो प्रशंसनीय छ।
～かなあ（考(かんが)えながら話(はな)していることを表(あらわ)す वक्ताले कुरा गर्दै विचार गरिरहेको कुरा जनाउँछ）

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿＿にことばを書きましょう。 11-21 11-22
रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

休みの日は、いつも、何をしますか？

＿＿＿＿＿＿＿、掃除と洗濯をします。

＿＿＿＿＿＿＿、映画を見ます。

＿＿＿＿＿＿＿、友だちと買い物をします。

＿＿＿＿＿＿＿、日本語を勉強します。

テレビは、＿＿＿＿＿＿＿見ません。

スポーツは、＿＿＿＿＿＿＿しないね。

することを言うときに、使うことばはどれですか。しないことを言うときに、使うことばはどれですか。➡ 文法ノート❹
आफूले गर्ने कुराबारे कुरा गर्दा वक्ताहरूले कुन शब्दहरू प्रयोग गर्छन्? आफूले नगर्ने कुराबारे कुरा गर्दा वक्ताहरूले कुन शब्दहरू प्रयोग गर्छन्?

友だち＿＿＿買い物をします。

うち＿＿＿ゆっくりします。

外＿＿＿スポーツをします。

夫＿＿＿公園＿＿＿テニスをします。

「で」「と」は、どんな意味だと思いますか。➡ 文法ノート❺
तपाईंलाई で र と को अर्थ के होला जस्तो लाग्छ?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 11-17 ～ 11-20
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

3 休(やす)みの日(ひ)にすることを話(はな)しましょう。

छुट्टीको दिन तपाईंले गर्ने कुराहरूबारे कुरा गर्नुहोस्।

休(やす)みの日(ひ)は、いつも、何(なに)をしますか？

そうですねえ、**たいてい**、**うちでゆっくりします**。

スポーツはしますか？

はい、**よく／ときどき**します。
夫(おっと)と**公園(こうえん)**で**テニスをします**。

いいえ、**あまり／ぜんぜん**しません。

（1）会話(かいわ)を聞(き)きましょう。 11-23 11-24
संवादहरू सुन्नुहोस्।

（2）シャドーイングしましょう。 11-23 11-24
संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（3）**1** のことばを使(つか)って、練習(れんしゅう)しましょう。
1 का शब्दहरू प्रयोग गरेर अभ्यास गर्नुहोस्।

（4）お互(たが)いに、休(やす)みの日(ひ)に何(なに)をするか聞(き)きましょう。
छुट्टीको दिन गर्ने कुराहरूबारे एकअर्कालाई प्रश्न सोध्नुहोस्।

©The Japan Foundation

4. SNSのプロフィール

can-do 47 SNSの簡単なプロフィールを読んで、その人の好きなことを理解することができる。
तपाईंले सामाजिक सञ्जालको सामान्य प्रोफाइल पढ्न र संबन्धित व्यक्तिको मनपर्ने कुराहरू बुझ्न सक्नुहुन्छ।

1 SNSのプロフィールを読みましょう。

सामाजिक सञ्जालको प्रोफाइलहरू पढ्नुहोस्

► SNSで、いいと思う投稿を見ました。どんな人が投稿したのか、その人のプロフィールを読んでみることにしました。
तपाईंले सामाजिक सञ्जालमा एउटा राम्रो पोस्ट देख्नुभयो। कस्तो मान्छेले पोस्ट गरेको होला भन्ने कुरा थाहा पाउनको लागि तपाईं त्यो व्यक्तिको प्रोफाइल हेर्नुहुन्छ।

mayuriさんとyukikoさんの趣味は、それぞれ、何ですか。書いてあるところに印をつけましょう。
मायुरी र युकिकोको सोख के हो? ती कुराहरू लेखिएको ठाउँमा चिन्ह लगाउनुहोस्।

①

②

大切なことば

ショッピング किनमेल | ファッション फेसन

©The Japan Foundation

聴解スクリプト

1. 趣味は何ですか？

① 11-01

A：趣味は、何ですか？
B：えーと、ゲームです。
A：へー、ゲームですか。

② 11-02

A：趣味は、何ですか？
B：趣味？　買い物が好きです。
A：そうですか。

③ 11-03

A：趣味は、何ですか？
B：うーん、アニメが好きです。
A：ああ、アニメ。

④ 11-04

A：趣味は、何ですか？
B：趣味は、読書と映画です。
A：読書と映画、いいですね。

⑤ 11-05

A：趣味は、何ですか？
B：スポーツです。あと、料理も好きです。
A：いいですね。

⑥ 11-06

A：趣味は、何ですか？
B：えーと、音楽が好きです。
A：音楽、私もです。

©The Japan Foundation

3. うちでゆっくりします

① 11-17

森田（もりた）：ミゲルさん、休（やす）みの日（ひ）は、いつも、何（なに）をしますか？
ミゲル：そうですねえ、私（わたし）は、いつも、掃除（そうじ）と洗濯（せんたく）をします。
あと、よく、友（とも）だちと買（か）い物（もの）をします。
森田（もりた）：そうですか。

② 11-18

森田（もりた）：ノミンさんは？
ノミン：私（わたし）は、うちでゆっくりします。
森田（もりた）：そう。うちで、何（なに）をしますか？
ノミン：たいてい、映画（えいが）を見（み）ます。
ときどき、日本語（にほんご）を勉強（べんきょう）します。
ミゲル：へー、えらいですね。テレビは見（み）ますか？
ノミン：ああ、テレビは、あまり見（み）ません。

③ 11-19

ミゲル：森田（もりた）さんは、休（やす）みの日（ひ）は、何（なに）をしますか？
森田（もりた）：外（そと）でスポーツをします。
ノミン：スポーツ、いいですね。
どんなスポーツをしますか？
森田（もりた）：たいてい、夫（おっと）と公園（こうえん）でテニスをします。
あと、ときどき、1人（ひとり）でジョギングをします。
ミゲル：へー、いいですね。

©The Japan Foundation

④ 11-20

ノミン：西川（にしかわ）さんは？

西川（にしかわ）：うーん、休（やす）みの日（ひ）は、うちでごろごろ……。

ノミン：ごろごろ？

西川（にしかわ）：ふとんでゆっくり。

あー、ときどき、パチンコをするかなあ。

ミゲル：パチンコ？　何（なん）ですか？

西川（にしかわ）：日本（にほん）のゲーム。

ミゲル：そうですか。

ノミン：スポーツは？

西川（にしかわ）：スポーツは、ぜんぜんしないね。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。
तलको खान्जी पढ्नुहोस् र अर्थ निश्चय गर्नुहोस्।

読みます（よみます）	読みます	読みます	読みます
聞きます（ききます）	聞きます	聞きます	聞きます
見ます（みます）	見ます	見ます	見ます
本（ほん）	本	本	本
友だち（ともだち）	友だち	友だち	友だち
何（なに）	何	何	何

2 ＿＿＿の漢字に注意して読みましょう。
＿＿＿को खान्जीलाई ध्यान दिएर पढ्नुहोस्।

① A：休み（やすみ）の日（ひ）は、<u>何</u>をしますか？
　B：たいてい、<u>本</u>を<u>読みます</u>。
② テレビは、あまり<u>見ません</u>。
③ よく、音楽（おんがく）を<u>聞きます</u>。
④ ときどき、<u>友だち</u>と、買い物（かいもの）をします。

3 上（うえ）の＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力（にゅうりょく）しましょう。
किबोर्डमा अथवा स्मार्टफोनमा माथिको ＿＿＿ का शब्दहरू टाइप गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

文法ノート

❶ Nは 何ですか？

趣味は、何ですか？
तपाईँको सोख के हो?

– "～は何ですか ?" को रूपमा प्रश्नवाचक 何 (के) लाई विभिन्न विषयहरूबारे प्रश्न सोध्नको लागि प्रयोग गर्न सकिन्छ। तपाईँले थाहा पाउन चाहेको कुरालाई विषय बनाउनुहोस्। यहाँ सोखको बारेमा सोध्नको लागि प्रयोग गरिएको छ।"

– 何 लाई なん अथवा なに भनेर उच्चारण गर्न सकिन्छ।

① ですか? सँग प्रयोग गर्दा यसलाई なん भनेर उच्चारण गरिन्छ। तलका अन्य शब्दहरूसँग प्रयोग गर्दा पनि यसलाई なん भनेर उच्चारण गरिन्छ।
उदाहरण: 何歳 (कति उमेर), 何枚 (कति वटा), 何年 (कुन साल), 何月 (कुन महिना) 何日 (कति तारिख), 何曜日 (कुन बार), 何時 (कति बजे) र 何分 (कति मिनेट)।

② यसलाई अव्ययसँग भन्ने बेला, 何を食べますか ? (तपाईं के खानुहुन्छ?) र 何が好きですか ? (तपाईँलाई के मनपर्छ?) なに (के) भनेर सोधिन्छ ।

- 疑問詞「何」は、自分が知りたいことを話題（トピック）にして「～は何ですか?」の形でさまざまな話題について質問することができます。ここでは、趣味について質問するときに使っています。
- 「何」の読み方には「なん」と「なに」があります。

①「ですか?」をつけて言うときは、「なん」と発音します。また、次のように、他のことばと組み合わせて使う場合も、「なん」と発音します。

（例） 何歳　何枚　何年　何月　何日　何曜日　何時　何分

② 助詞をつけて言うときは、「何を食べますか?」「何が好きですか?」のように、「なに」と発音します。

[例] उदाहरण

► A：趣味は、何ですか？
तपाईँको सोख के हो?
B：読書です。
पुस्तक पढ्ने।

► A：スポーツは、何が好きですか？
तपाईँलाई कुन खेलकुद मन पर्छ?
B：サッカーが好きです。
मलाई फुटबल मन पर्छ।

► A：Smartphone は、日本語で何ですか？
"स्मार्टफोन" लाई जापानी भाषामा के भन्छ?
B：スマホです。
"सुमाहो" हो।

©The Japan Foundation

❷ どんなN

どんなスポーツが好きですか？
तपाईँलाई कस्तो किसिमको खेलकुद मन पर्छ?

– どんなスポーツ (कस्ता किसिमका खेलकुदहरू) मा जसरी कुनै विषयबारे विस्तृत जानकारी माग्नको लागि, प्रश्नवाचक どんな (कस्तो किसिमको) कुनै नामको अगाडि प्रयोग गरिन्छ। यस पाठमा खेलकुद, चलचित्र र सङ्गीत जस्ता विधा र रचनाहरूबारे प्रश्न सोध्नको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।

- 「どんな」は疑問詞で、「どんなスポーツ」のように、名詞の前に置かれて、それについて説明を求めるときに使います。この課では、スポーツ、映画、音楽などについて、ジャンルや作品などをたずねるときに使っています。

[例] उदाहरण
► A：どんな映画が好きですか？
तपाईँलाई कस्तो किसिमको चलचित्र मन पर्छ?
B：アクション映画が好きです。
मलाई एक्शन चलचित्र मन पर्छ।
► A：どんな本を、よく読みますか？
तपाईँ कस्तो किसिमको पुस्तक पढ्नुहुन्छ?
B：ミステリーが好きです。
मलाई रहस्यात्मक कथाहरू मन पर्छ।

❸ あまり

あまり	ナA- じゃないです イA- くないです	<हद 程度>

スポーツは、あまり好きじゃないです。
मलाई खेलकुद त्यत्ति मन पर्दैन।

– यो अभिव्यक्ति कुनै कुराको हद व्यक्त गर्नको लागि प्रयोग गरिन्छ। यो विशेषणहरूसँग प्रयोग गरिन्छ।

– あまり क्रियाविशेषण हो र ～はあまり好きじゃないです (मलाई त्यत्ति मन पर्दैन) जसरी नकारात्मक विशेषणहरूसँग प्रयोग गर्दा यसले हद उच्च नभएको कुरा बुझाउँछ। उस्तै अर्को क्रियाविशेषण ぜんぜん (पटक्कै) हो।

– उच्च हद व्यक्त गर्नको लागि, पाठ 7 मा अध्ययन गरेको とても (एकदम) क्रियाविशेषण प्रयोग गर्नुहोस्। आफूलाई मन पर्छ भनेर भन्नको लागि ～がとても好きです (मलाई～ एकदम मन पर्छ) प्रयोग गर्नुहोस्। 大好き (な)(एकदम मन पर्छ) भन्नको लागि ～が大好きです (मलाई～ एकदम मन पर्छ) पनि प्रयोग गर्न सकिन्छ।

- 程度を表す言い方です。形容詞と使います。
- 「あまり」は副詞で、「～はあまり好きじゃないです」のように形容詞の否定形といっしょに使うと、程度が高くないことを表します。同じような副詞に「ぜんぜん」があります。
- 程度が高いことを表すには、第７課で勉強した副詞「とても」を使います。好きなものを言うときは、「～がとても好きです」のように言います。また、「大好き（な）」を使って「～が大好きです」と言うこともできます。

[例] उदाहरण
► A：田中さんは、アニメが好きですか？
तानाका-सान, तपाईँलाई एनिमे मन पर्छ?
B：あまり好きじゃないです。
मलाई त्यो त्यत्ति मन पर्दैन।

©The Japan Foundation

► A：趣味(しゅみ)は、何(なん)ですか？

तपाईंको सोख के हो?

B：映画(えいが)です。ホラーが大好(だいす)きです。

चलचित्र। मलाई डर लाग्दो (भूतको) चलचित्र एकदम मन पर्छ।

► A：部屋(へや)は広(ひろ)いですか？

कोठा ठूलो छ?

B：ぜんぜん広(ひろ)くないです。でも、とてもきれいです。

त्यत्ति ठूलो छैन। तर एकदम सफा छ।

❹

いつも／たいてい／よく／ときどき	**V- ます**	<नियमितता **頻度(ひんど)**>
あまり／ぜんぜん	**V- ません**	

休(やす)みの日(ひ)は、たいてい、映画(えいが)を見(み)ます。
म छुट्टीको दिन धेरैजसो चलचित्र हेर्छु।

スポーツは、ぜんぜんしないね。
म पटक्कै खेलकुद खेल्दिनँ।

– यो अभिव्यक्ति नियमितता व्यक्त गर्नको लागि प्रयोग गरिन्छ। यी क्रियाहरूसँग प्रयोग गरिन्छ।

– いつも (सधैं), たいてい (धेरैजसो) र よく (प्रायः) ले उच्च नियमिततालाई जनाउँछ। ときどき (कहिलेकाहीँ) कतै बीचमा पर्छ।

– あまり (त्यत्ति) र ぜんぜん (पटक्कै) नकारात्मक क्रियाहरूसँग प्रयोग गरिन्छ र न्यून नियमिततालाई जनाउँछ।

- 頻度を表す言い方です。動詞と使います。
- 「いつも」「たいてい」「よく」は頻度が高いことを表します。「ときどき」は中間ぐらいです。
- 「あまり」「ぜんぜん」は動詞の否定形といっしょに使い、頻度が高くないことを表します。

[例(れい)]
उदाहरण

► A：休(やす)みの日(ひ)は、いつも、何(なに)をしますか？

तपाईं छुट्टीको दिन प्रायः के गर्नुहुन्छ?

B：たいてい、うちでゆっくりします。ときどき、散歩(さんぽ)をします。

म धेरैजसो घरमा आराम गर्छु। म कहिलेकाहीँ डुल्न जान्छु।

► A：夜(よる)、何(なに)をしますか？

तपाईं राति के गर्नुहुन्छ?

B：よく本(ほん)を読(よ)みます。

म प्रायः पुस्तक पढ्छु।

A：テレビを見(み)ますか？

तपाईं टिभी हेर्नुहुन्छ?

B：テレビは、あまり見(み)ません。

म त्यत्ति टिभी हेर्दिनँ।

©The Japan Foundation

◆ नियमितता र हद भन्ने तरिकाहरू 頻度、程度の言い方

	उच्च 高い → न्यून 低い					
नियमितता 頻度 (+क्रिया)	いつも	たいてい	よく	ときどき	あまり	ぜんぜん
हद 程度 (+ナA／イA)	とても				あまり	ぜんぜん

❺

【व्यक्ति 人（ひと）】と 【ठाउँ 場所（ばしょ）】で	V-ます

夫（おっと）と公園（こうえん）でテニスをします。
म मेरो पतिसँग पार्कमा टेनिस खेल्छु।

- अव्यय と कुनै व्यक्तिको अर्थ जनाउने नाम पछि प्रयोग गरिन्छ र यसले कुनै गतिविधि सँगै गरिएको व्यक्तिलाई जनाउँछ।
- अव्यय で कुनै ठाउँको अर्थ जनाउने नाम पछि प्रयोग गरिन्छ र यसले कुनै गतिविधि गरिएको ठाउँलाई जनाउँछ।
- क्रिया वाक्यमा, गरिएको कुरा (क्रिया) जनाउने भागलाई वाक्यको अन्त्यमा राखिन्छ। कहिले, कोसँग र कहाँ जस्ता अन्य तत्त्वहरू जस्तो शब्द जुन क्रममा प्रयोग गरे पनि हुन्छ।

- 助詞「と」は、人を表す名詞のあとについて、動作・行為をいっしょにする人を示します。
- 助詞「で」は、場所を表す名詞のあとについて、動作・行為の場所を示します。
- 動詞文では、何をするかを示す部分（動詞）は文の最後に置かれます。それ以外の要素、例えば、いつ、だれと、どこでなどを示す部分の語順は自由です。

［例（れい）］ उदाहरण
► 休（やす）みの日（ひ）は、ときどき、友（とも）だちと買（か）い物（もの）をします。
म छुट्टीको दिन कहिलेकाहीँ साथीहरूसँग किनमेल गर्न जान्छु।
► 夜（よる）は、うちで音楽（おんがく）を聞（き）きます。
म राति घरमा सङ्गीत सुन्छु।
► 日曜日（にちようび）は、いつも、子（こ）どもと外（そと）で遊（あそ）びます。
आइतबार म सधैँ मेरो बच्चासँग बाहिर खेल्छु।

©The Japan Foundation

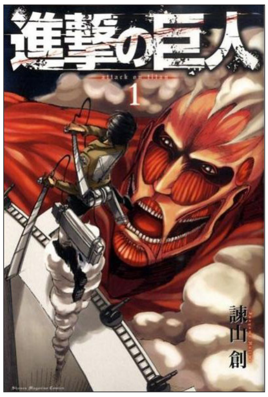
日本の生活TIPS

日本のマンガ　जापानी माङ्गा

जापानमा गरिने कुल प्रकाशनहरूको एक तिहाइ प्रकाशनहरू माङ्गा हो भनेर भनिन्छ। बच्चाहरूले मात्र नभईकन वयस्कहरूले पनि माङ्गा पढ्छन्। माङ्गाहरू एक्शन, स्वैरकल्पना (फ्यान्टासी), रोमान्स, खेलकुद, रहस्यात्मक कथा, साइन्स फिक्शन, कमेडी, इतिहास, खानेकुरा, वयस्क विषयवस्तुहरू गरी विभिन्न विधाका हुन्छन्। माङ्गाहरू धेरै किसिमका हुन्छन्। उदाहरणको लागि, जापान र विश्वका अन्य भागहरूका शास्त्रीय साहित्यमा आधारित माङ्गा, निबन्ध माङ्गा, "माङ्गामा जापानी अर्थतन्त्रको परिचय" र "माङ्गामा बुझिने सापेक्षताको सिद्धान्त" जस्ता हाउ-टु माङ्गाहरू आदि। कागज प्रकाशनहरूका साथसाथै हिजोआज धेरै माङ्गाहरू स्मार्टफोन एप मार्फत पनि पढ्न सकिन्छ। ट्रेनमा मान्छेहरूले प्रायः स्मार्टफोनमा माङ्गा पढ्छन्।

नयाँ रचनाहरू सुरुमा *स्योनेन* जम्प जस्ता माङ्गा म्याग्जिनहरूमा क्रमिक रूपमा प्रकाशित हुन्छन्। त्यसपछि केही भागहरूलाई राखेर एउटा किताब बनाई प्रकाशित गरिन्छ। अहिले माङ्गा किताबहरू विदेशी भाषाहरूमा पनि अनुवाद गरिन्छन् र संसारभरि जापानी माङ्गाको धेरै फ्यान (प्रशंसक) हरू छन्। विदेशमा *नारुतो*, *वान पिस*, *अट्याक अन टाइटन र डिमोन स्लेयर* जस्ता माङ्गाहरू विशेष लोकप्रिय छन्। विदेशमा धेरै मान्छेहरूले कस्प्ले गर्न पनि मन पराउँछन्। यसको अर्थ माङ्गाको क्यारेक्टर जस्तै गरी लुगा लगाउनु हो।

मुख्य पाठमा आएको माङ्गा *ड्र्यागन बल* हो। यो आकिरा तोरियामाले सृजना गरेका हुन् र यो सन् 1984 देखि सन् 1995 सम्मको *साप्ताहिक स्योनेन जम्पमा* क्रमिक रूपमा प्रकाशित गरिएको थियो। यसलाई पछि एनिमे र हलिउड चलचित्रमा पनि रूपान्तरण गरियो। यसको संसारभरि 25 करोड भन्दा बढी किताबहरू बिक्री भइसकेको छ।



अट्याक अन टाइटन
『進撃の巨人』

日本では、出版物の３分の１がマンガだと言われています。マンガは子どもだけでなく、大人もよく読みます。アクション、ファンタジー、恋愛、スポーツ、ミステリー、SF、ギャグ、歴史、料理、アダルトなど、ジャンルもさまざまなものがあります。日本や世界の古典的な文学作品をマンガにしたものや、エッセイマンガ、「マンガ日本経済入門」「マンガでわかる相対性理論」のようなハウツーマンガも多数出版されています。最近は、紙の出版物だけではなく、スマホでアプリを使って読むタイプのマンガも増えています。電車の中ではスマホを使ってマンガを読む人の姿もよく見られます。

新しい作品は、はじめに「少年ジャンプ」のようなマンガ雑誌に連載され、そのあとで作品ごとに単行本にまとめられます。マンガの単行本は現在では外国語にも翻訳されるので、海外にも日本のマンガのファンが多数います。『NARUTO』『ONE PIECE』『進撃の巨人』『鬼滅の刃』などは、海外でも特に人気があり、登場人物の格好をまねた「コスプレ」は、海外でも多くの愛好者がいます。

本文に登場した『ドラゴンボール』は、鳥山明によるマンガです。1984 ～ 1995年に「週刊少年ジャンプ」に連載され、その後アニメやハリウッド映画にもなりました。単行本は全世界で２億5000万部以上売れています。

日本のゲーム　जापानी भिडियोगेमहरू

एनिमे र माङ्गा जस्तै जापानी भिडियोगेमहरू पनि जापानको लोकप्रिय संस्कृतिको एउटा ठूलो हिस्सा हो। संसारभरि नै यसको फ्यान (प्रशंसक) हरू छन्। निनटेन्डोले सन् 1983 मा फामिकोम (फ्यामेली कम्प्युटर) बजारमा ल्याएको थियो। यसले जापानको भिडियोगेम संस्कृतिलाई परिवारसम्म पुऱ्यायो। *सुपर मारियो ब्रोज्*, *ड्र्यागन क्वेस्ट र फाइनल फ्यान्टासी* जस्ता क्लासिकल गेमहरूको सृजना गरियो। त्यसपछि सुपर फामिकोम, प्लेस्टेसन, सेगा स्याट्रन र Wii जस्ता विभिन्न गेमिङ डिभाइसहरू रिलिज गरियो।

भिडियो गेमले तपाईंलाई राति अबेरसम्म एक्लै बसेर भिडियोगेम खेल्ने व्यक्तिको सम्झना गराउन सक्छ। तर अहिले भिडियोगेम खेल्ने विभिन्न तरिकाहरू छन्। उदाहरणको लागि, *पोकेमोन गो* मा परिवारहरू आफ्नो स्मार्टफोन लिएर बाहिर पोकेमोन समात्न जान सक्छन्। भर्चुअल रूपमा आफ्नो साथीहरूसँग पनि खेल्न सक्ने *एनिमल क्रसिङ: नयाँ क्षितिज* (निनटेन्डो स्विच) पनि छ।

©The Japan Foundation

日本のゲームは、アニメ、マンガと並んで日本を代表するポップカルチャーの１つで、世界中にファンがいます。1983年、任天堂がファミコン（ファミリーコンピュータ）を発売し、日本のゲーム文化は一気に家庭に広がりました。「スーパーマリオブラザーズ」「ドラゴンクエスト」「ファイナルファンタジー」など、代表的なコンテンツも生まれました。その後、スーパーファミコン、プレイステーション、セガサターン、Wiiなどさまざまなゲーム機が発売されてきました。

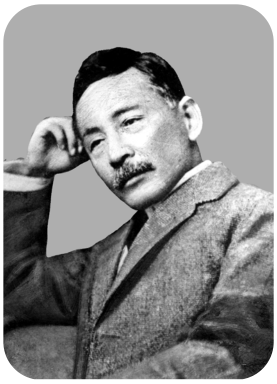
ゲームといえば部屋に閉じこもって１人で夜遅くまで行うような、暗いイメージもありますが、現在では、親子で街に出かけ、スマホを持ちながら「Pokémon GO」のポケモンを集めたり、友だち同士でNintendo Switchの「あつまれ　どうぶつの森」の仮想空間でいっしょに遊んだりなど、楽しみ方も広がってきています。

日本(にほん)の文学(ぶんがく)　जापानी साहित्य

धेरै जापानी साहित्यका रचनाहरू विदेशी भाषाहरूमा अनुवाद गरिएको छ र संसारभरिका मान्छेहरूले यी पढेका छन्।

मुख्य पाठको उदाहरण, हारुकी मुराकामी (सन् 1949–) जापानलाई प्रतिनिधित्व गर्ने आधुनिक जापानी लेखक हुन्। उनका मुख्य रचनाहरूमा *नर्वेजियन उड् (Norwegian Wood), काफ्का अन् द सोर (Kafka on the Shore)* र *1Q84* पर्छन्। सोसेकी नाचुमे (सन् 1867–1916) मेइजी युगका लेखक हुन्। उनी *आइ एम अ क्याट (I am a Cat)* र *बोच्यान (Botchan)* जस्ता रचनाहरूका लागि परिचित छन्। सम्भवत् प्रायः जस्तो जापानी नागरिकहरूले कम्तिमा एक पटक सोसेकीले लेखेका उपन्यास पढेका हुन्छन्। उदाहरणको लागि, धेरै जापानी उच्च माध्यमिक विद्यालयका विद्यार्थीहरूले विद्यालयमा *कोकोरो* र *सान्सिरो* पढ्छन् किनभने यी पाठ्यपुस्तकहरूमा समावेश गरिएका छन्।

हारुकी मुराकामी
村上春樹



सोउसेकी नाचुमे
夏目漱石

अन्य लेखकहरूका रचनाहरू पनि अनुवाद गरिएका छन् र विदेशमा पनि परिचित छन्। केही उदाहरणको रूपमा, साहित्यमा नोबेल पुरस्कार विजेता बनेका यासुनारी कावाबाता (सन् 1899–1972) र केनजाबुरो ओए (सन् 1935–), र्‍युनोसुके आकुतागावा (सन् 1892–1927), युकिओ मिसिमा (सन् 1925–1970), कोबो आबे (सन् 1924–1993) र बानाना योसिमोतो (सन् 1964–) लाई लिन सकिन्छ। *द टेल अफ् गेन्जी (The Tale of Genji)* 1,000 वर्ष भन्दा अघि सिकिबु मुरासाकीद्वारा लेखिएको किताब हो। यसलाई धेरै भाषाहरूमा अनुवाद गरिएको छ र समकालीन लेखकहरूले प्रकाशनको लागि आधुनिक जापानीमा पनि अनुवाद गरेका छन्।

अन्य प्रसिद्ध लेखकहरूमा संवाद शैलीमा पढ्न सजिलो हुने रहस्यात्मक कथाहरू लेख्ने जिरो आकागावा (सन् 1948–) र केही पृष्ठहरूको मात्र हुने अत्यन्तै छोटो कथाहरू सृजना गरेका सिनिची होसी (सन् 1926–1997) पर्छन्। सामान्यतया तिनीहरूका रचनाहरू जापानी भाषा सिक्ने व्यक्ति-हरूले जापानी भाषामा पढ्ने पहिलो साहित्य हुन्। लाइट नोभल विधा (*रानोबे*) पनि छ। यस्ता लेखहरू युवाहरूलाई पढ्न सजिलो हुने शैलीमा लेखिएका हुन्छन्। यस्ता किताबहरूका विदेशमा पनि धेरै प्रशंसकहरू छन्। तिनीहरूले यस्ता किताबहरू मूल जापानी भाषा अथवा अनुवादित विदेशी भाषामा पढ्छन्।

現在までに、多くの日本の文学作品が外国語に翻訳され、世界中で読まれています。

本文で例に挙げられている村上春樹（1949- ）は、現代の日本を代表する作家です。代表作には『ノルウェイの森』『海辺のカフカ』『1Q84』などがあります。夏目漱石（1867-1916）は、明治時代の作家で、代表作として『我が輩は猫である』『坊っちゃん』がよく知られています。漱石の『こころ』や『三四郎』は高校の国語の教科書にも取り上げられるなど、日本人ならだれでも１度は漱石の小説を読んだことがあると言えます。

このほかノーベル文学賞を受賞した川端康成（1899-1972）と大江健三郎（1935- ）をはじめ、芥川龍之介（1892-1927）、三島由紀夫（1925-1970）、安部公房（1924-1993）、吉本ばなな（1964-）などの作品が翻訳され、海外でも有名です。また、今から1000年以上前に書かれた紫式部の『源氏物語』は、さまざまな言語への翻訳だけでなく、現代の作家による現代語訳も出ています。

一方、会話体による読みやすい文体でミステリーを書いた赤川次郎（1948- ）や、１つの作品が数ページで完結する「ショートショート」という分野を確立した星新一（1926-1997）の作品は、日本語学習者が日本語で読む文学の入門として、定番になっています。さらに、若者が気軽に読めるように書かれた「ライトノベル（ラノベ）」という分野の小説も、日本語のまま、または外国語に翻訳されて、海外のファンを獲得しています。

©The Japan Foundation

サッカー／ラグビー　फुटबल / रग्बी

बेसबल जस्तै फुटबल पनि जापानमा एक अत्यन्तै लोकप्रिय खेल हो। विशेष गरी सन् 1993 मा व्यावसायिक खेल जे. लिग सुरु भए यता फुटबल लोकप्रिय खेल बन्दै आइरहेको छ। बेसबल भन्दा बढी जापानी मान्छेहरूले फुटबल खेल्छन्। जापानी राष्ट्रिय टोलीले खेल खेल्दा धेरै फुटबल फ्यानहरूले टेलिभिजनमा ती खेलहरू हेर्छन्।

टिमहरूको स्थानीय समुदायसँग गहिरो सम्बन्ध हुने हुनाले जे. लिग विशेष लिग हो। जे. लिगमा J1 देखि J3 सम्म गरी तीन वटा डिभिजनहरू छन् र कुल 60 वटा जति टिमहरू छन्। सबै टिमहरूको नाममा "उरावा रेड डायमन्डस्", "गाम्बा ओसाका" जसरी तिनीहरूको गृहनगरको नाम समावेश गरिएको हुन्छ। त्यसैले तिनीहरूलाई स्थानीय फ्यानहरूले समर्थन गर्छन्। तपाईँले जापानमा बसोबास गर्न सुरु गरेपछि आफ्नो स्थानीय टिम के हो भनेर खोज्नुहोस्।

उच्च माध्यमिक विद्यालय र विश्वविद्यालयमा रग्बी पनि एउटा लोकप्रिय खेल हो। विशेषगरी, जापानमा विश्वविद्यालय टीमको सर्वश्रेष्ठमा निर्धारण गर्ने राष्ट्रिय विश्वविद्यालय रग्बी च्याम्पियनशिपहरू प्रत्येक वर्ष मनाइन्छ।यो अत्यन्तै लोकप्रिय र रोमाञ्चक छ। रग्बीको विषयवस्तुमा आधारित ड्रामाहरू पनि बनाइएको छ।

विगतको समयमा जापानको राष्ट्रिय रग्बी टोलीले अन्तर्राष्ट्रिय प्रतियोगिताहरूमा बिरलै मात्र खेल जित्थ्यो। यो केही समय अगाडिसम्म त्यति लोकप्रिय थिएन। तर रग्बी विश्वकप (बेलायत, सन् 2015) मा जापानले दक्षिण अफ्रिका विरुद्ध खेलेको बेला, खेल समाप्त हुने अन्तिम क्षणमा जापानले त्यो खेल जितेको थियो। यसले गर्दा जापान र विदेशमा जापानको रग्बी टोली प्रति ध्यान केन्द्रित हुन थाल्यो। त्यसपछि सन् 2019 को रग्बी विश्वकप जापानमा आयोजना गरिएको थियो र रग्बी जापानमा पनि एक प्रमुख खेल बन्यो। निवाका फ्यान (ब्यान्डवागन फ्यान) भन्ने वाक्यांशले रग्बी विश्वकपको बेला अचानक रग्बी फ्यान भएका मान्छेहरूलाई जनाउँछ। यो वाक्यांश त्यो समयको ट्रेन्डी फ्रेज (सबैले प्रयोग गर्ने फ्रेज) पनि बन्यो।

जापानको राष्ट्रिय फुटबल र रग्बी टोलीहरूको अर्को विशेषता भनेको यिनीहरू युनिफर्म एकदम फरक लगाउँछन्। जापानको राष्ट्रिय फुटबल टोलीले सामुराइ ब्लू भनिने नीलो युनिफर्म लगाउँछ। राष्ट्रिय रग्बी टोलीको युनिफर्ममा रातो र सेतो तेर्सा स्ट्राइपहरू छन् र पैयुँको फूल (साकुरा) को आकृतिमा आधारित प्रतीक छ। (यसकारण यो टोलीलाई "Brave Blossoms" को उपनाम दिइएको छ।) यो अन्य देशहरूको तुलनामा असामान्य कुरा हो। विशेष गरी जापानको फुटबल टोलीको युनिफर्ममा जापानको राष्ट्रिय झण्डाको रङ्गहरू समावेश गरिएको छैन। त्यसैले टेलिभिजनमा खेल हेर्ने फुटबलसँग खासै परिचित नभएका मान्छेहरूले जापानी टोली कुन हो भनेर थाहा नपाउन पनि सक्छन्।

यदि तपाईँ फुटबल अथवा रग्बी खेल्न चाहनुहुन्छ भने स्थानीय पत्रपत्रिका र अनलाइन बुलेटिन बोर्डहरू हेर्नुहोस्। नयाँ सदस्य आवश्यक स्थानीय एमेचुअर टिमहरूले कहिलेकाहीँ वयस्कहरू चाहियो भनेर सूचना जारी गर्ने अवस्थाहरू पनि हुन्छन्।

　サッカーは、日本では野球と並んで盛んなスポーツです。特に、1993 年にサッカーがプロ化されて「Ｊリーグ」が始まってからは、サッカー人気も安定し、競技人口は野球より多くなっています。日本代表チームの国際試合が行われる日には、多くのサッカーファンがテレビで観戦します。

　Ｊリーグの特徴として、地域に根ざしたチーム作りがあります。Ｊリーグは現在、Ｊ１リーグからＪ３リーグまでの３部があり、全部で約 60 ほどのチームがあります。すべてのチームは「浦和レッズ」「ガンバ大阪」のように、チーム名にホームタウンとなる地域名をつけているので、地元のファンに応援されています。日本に住んだら、地元のチームをチェックしてみるといいでしょう。

　ラグビーは、高校や大学のスポーツとしても人気があり、特に大学チームの日本一を決める全国大学ラグビー選手権は、毎年とても盛り上がります。ラグビーをテーマにしたドラマも作られています。

　ラグビー日本代表チームは、世界的な大会ではほとんど勝てないチームとして、これまではあまり人気があるとは言えませんでした。しかし、2015 年にイングランドで行われたラグビー・ワールドカップの南アフリカ戦で、試合終了直前に逆転勝利をしたことで、国内外で一気に注目されます。そのあと 2019 年には日本をホスト国としてワールドカップが開催され、ラグビーは日本でもメジャーなスポーツとなりました。ワールドカップを機会に急にラグビーファンになった人を指す「にわかファン」ということばも流行しました。

　日本は、サッカーとラグビーで、日本代表チームのユニフォームが全然違うのが特徴です。サッカーの日本代表チームのユニフォームは青で、「サムライブルー」と呼ばれています。ラグビーの日本代表のユニフォームは赤と白の横縞に、桜のエンブレムがついています（そこから、日本チームには「Brave Blossoms」という愛称がついています）。これは世界的には比較的めずらしく、特にサッカーは国旗の色と関係ないことから、サッカーにあまりくわしくない人がテレビを見ると、どちらが日本チームかわからないということもあるそうです。

　サッカー、ラグビーをプレイしたい場合、地元の社会人アマチュアチームがタウン情報誌やネットの掲示板などに募集を出していることがありますので、調べてみましょう。

©The Japan Foundation

パチンコ　पाचिन्को

पाचिन्को र पिनबल उस्तै हो। पाचिन्को मेसिन ठाडो बोर्डमा किला ठोकेर बनाइएको हुन्छ। यो बोर्डलाई सिसाले छोपिएको हुन्छ र यसमा धेरै प्वालहरू हुन्छन्। यसमा पाचिन्को बललाई तलबाट माथि तिर पठाइन्छ र त्यो बल कुनै एउटा तोकिएको प्वालमा छिर्‍यो भने तपाईँलाई धेरै बलहरू फिर्ता दिइन्छ। *आतारी* (ठूलो जित) पर्‍यो भने केही पाचिन्को मेसिनहरूले लगातार धेरै बलहरू फालिरहन्छन्। तपाईँले धेरै पाचिन्को बलहरू प्राप्त गर्नुभयो भने तपाईँले ती बलहरू गिफ्टसँग साट्न सक्नुहुन्छ।

जापानको सबै भागहरूमा पाचिन्को पार्लरहरू छन्। सहरको किनमेल गर्ने सडकहरूमा पाचिन्को पार्लरहरू हुन्छन्। सहर बाहिरको क्षेत्रहरूमा, पाचिन्को पार्लरहरू प्रमुख सडक छेउ ठूलो पार्किङ भएको ठाउँमा हुन्छन्। सामान्य मान्छेहरूको लागि पाचिन्को जापानको मनोरञ्जनात्मक गतिविधि हो। यो युवादेखि वृद्धवृद्धासम्म सबैले खेल्छन् (यद्यपि 18 वर्ष मुनिका व्यक्तिहरूलाई पाचिन्को खेल्न निषेध गरिएको छ)।

नजिकै भएको अर्को पसलमा पाचिन्को गिफ्टहरू बिक्री गर्न पनि सकिन्छ। यो अर्थमा वास्तवमा, पाचिन्को ग्याम्बलिङ जस्तै हो। पाचिन्को जसले पनि सजिलै खेल्न सक्ने जापानको मनोरञ्जनात्मक गतिविधि हो तर धेरै ग्याम्बल नगर्ने गरी ध्यान दिनुहोस्।

　パチンコは、ピンボールに似たゲームです。パチンコ台は、ガラスが貼られた垂直の板に釘が打たれていて、いくつか穴が開いています。下からパチンコ玉が弾かれて落ちるとき、玉が特定の穴に入ると、玉が増えて返ってきます。パチンコ台の中には、「当たり」が出たらたくさん玉が返ってくる時間が続くものもあります。パチンコの玉をたくさん増やせば、景品と交換してもらえます。

　パチンコ店は全国各地にあり、都会では商店街の中に、地方では幹線道路沿いに広い駐車場を持ったパチンコ店があります。パチンコは若者（ただし18歳未満は禁止）からお年寄りまでが楽しめる、一般庶民の娯楽となっています。

　一方で、パチンコの景品は、近くにある別の店で買い取ってもらって現金に換えることも可能です。そのため、パチンコは実際にはギャンブルと同様の存在になっているという一面もあります。パチンコは気軽にやってみることができる日本の娯楽ですが、ギャンブルにははまりすぎないよう、注意してください。

©The Japan Foundation

►トピック 私の好きなこと

第12課 いっしょに飲みに行きませんか？

あなたの住んでいる町には、どんな祭りやイベントがありますか？　だれと行きますか？

तपाईं बसोबास गर्ने ठाउँमा कस्तो चाडपर्व (माचुरी) अथवा इभेन्टहरू हुन्छन्? तपाईं कोसँग जानुहुन्छ?

1. イベントの案内

Can-do 48 イベントのお知らせを見て、日時や場所などの大切な情報を探すことができる。

तपाईंले कुनै इभेन्ट (समारोह) को सूचना पढेर मिति, समय र स्थान जस्ता महत्त्वपूर्ण जानकारी भेटाउन सक्नुहुन्छ।

1 イベントの案内を読みましょう。

इभेन्टको जानकारी पढ्नुहोस्।

► 日本語教室の掲示板で、地域で行われるイベントの案内を見ています。

तपाईंले तपाईंको जापानी भाषा कक्षाको सूचना पाटीमा टासिएको स्थानीय इभेन्टको जानकारी हेरिरहनुभएको छ।

（1）①-④は、どんなイベントだと思いますか。

तपाईंलाई ①–④ का इभेन्टहरू कस्ता किसिमका इभेन्टहरू होलान् जस्तो लाग्छ?

①

②

©The Japan Foundation

③

④

（２）次(つぎ)の情報(じょうほう)はどこに書(か)いてありますか。印(しるし)をつけましょう。
निम्न जानकारी लेखिएको ठाउँमा चिन्ह लगाउनुहोस्।

1. いつ？

2. どこ？

大切(たいせつ)なことば

夏祭り(なつまつり) ग्रिष्म कालिन (गर्मीको) चाडपर्व ｜ 交流(こうりゅう) आदनप्रदान (कार्यक्रम) ｜ バーベキュー बार्बिक्यु (पोलेको मासु)

フェスティバル चाडपर्व ｜ 会場(かいじょう) (समारोह र सभा आदिको) स्थल ｜ 場所(ばしょ) स्थान ｜ 日時(にちじ) मिति र समय

イベント इभेन्ट; समारोह ｜ 広場(ひろば) मैदान ｜ ホール हल ｜ 駐車場(ちゅうしゃじょう) पार्किङ क्षेत्र

入場料(にゅうじょうりょう) प्रवेश शुल्क ｜ ～円(えん) ～ येन ｜ 入場無料(にゅうじょうむりょう) नि:शुल्क प्रवेश

©The Japan Foundation

（３）日付(ひづけ)の言(い)い方(かた)を確認(かくにん)しましょう。

मिति कसरी भन्ने निश्चय गर्नुहोस्।

1. 聞(き)いて言(い)いましょう。

सुन्नुहोस् र दोहोऱ्याएर भन्नुहोस्।

【月(つき) महिनाहरू】 12-01

1月	いちがつ
2月	にがつ
3月	さんがつ
4月	しがつ
5月	ごがつ
6月	ろくがつ

7月	しちがつ
8月	はちがつ
9月	くがつ
10月	じゅうがつ
11月	じゅういちがつ
12月	じゅうにがつ
？	なんがつ

【日(ひ) मितिहरू】 12-02

1日	ついたち
2日	ふつか
3日	みっか
4日	よっか
5日	いつか
6日	むいか
7日	なのか
8日	ようか
9日	ここのか
10日	とおか

11日	じゅういちにち
12日	じゅうににち
13日	じゅうさんにち
14日	じゅうよっか
15日	じゅうごにち
16日	じゅうろくにち
17日	じゅうしちにち
18日	じゅうはちにち
19日	じゅうくにち
20日	はつか

21日	にじゅういちにち
22日	にじゅうににち
23日	にじゅうさんにち
24日	にじゅうよっか
25日	にじゅうごにち
26日	にじゅうろくにち
27日	にじゅうしちにち
28日	にじゅうはちにち
29日	にじゅうくにち
30日	さんじゅうにち
31日	さんじゅういちにち
？	なんにち

2. イベントの案内(あんない)①-④を見(み)て、日付(ひづけ)を読(よ)みましょう。

①–④ को इभेन्ट जानकारी हेर्नुहोस् र मितिहरू पढ्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2. 来週、夏祭りがありますね

can-do 49

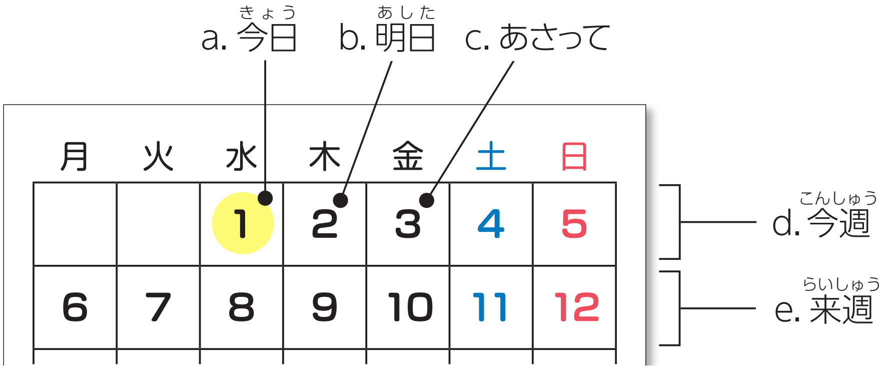
イベントなどに行くかどうか質問したり、質問に答えたりすることができる。
तपाईंले इभेन्ट (समारोह) आदिमा जाने वा नजाने भन्ने कुराहरूबारे प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।

1 ことばの準備

शब्दहरूको तयारी गर्नुहोस्।

【カレンダー　क्यालेन्डर】

いつですか?
त्यो कहिले हो?



（1）カレンダーを見ながら聞きましょう。 12-03
क्यालेन्डर हेर्दै सुन्नुहोस्।

（2）聞いて言いましょう。 12-03
सुन्नुहोस् र शब्दहरू दोहोऱ्याएर भन्नुहोस्।

（3）聞いて、カレンダーの日付を指しましょう。 12-04
सुन्नुहोस् र क्यालेन्डरको मितिको पहिचान गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。

संवादहरू सुन्नुहोस्।

► 5人の人が、職場の同僚に、イベントに行くかどうか質問しています。

पाँच जना मान्छेहरूले आफ्नो सहकर्मीहरूलाई उनीहरू इभेन्टमा जान्छन् वा जाँदैनन् भन्ने कुराबारे प्रश्न गरिरहेका छन्।

（1） イラストを見ながら聞きましょう。①-⑤のイベントは、いつ、どこでありますか。メモしましょう。

चित्रहरूमा हेर्नुहोस् र संवादहरू सुन्नुहोस्। ①–⑤ का इभेन्टहरू कहिले, कहाँ हुन गइरहेको छ? नोट टिप्नुहोस्।

① タイフェスティバル 12-05

いつ　（　　　　　　　）
どこで　（　　　　　　　）

② 夏祭り 12-06

いつ　（　　　　　　　）

③ 交流パーティー 12-07

いつ　（　　　　　　　）
どこで　（　　　　　　　）

④ 空手の試合 12-08

いつ　（　　　　　　　）

⑤ 忘年会 12-09

いつ　（　　　　　　　）

©The Japan Foundation

（２）もういちど聞（き）きましょう。質問（しつもん）された人（ひと）は、イベントに行（い）きますか。行（い）きませんか。

□にチェック ✔ をつけましょう。

फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। के प्रश्न सोधिएको व्यक्ति त्यो इभेन्टमा जाँदैछन्? बक्समा टिक चिन्ह लगाउनुहोस्।

① タイフェスティバル 🔊12-05	□ 行（い）きます	□ 行（い）きません	□ わかりません
② 夏祭（なつまつ）り 🔊12-06	□ 行（い）きます	□ 行（い）きません	□ わかりません
③ 交流（こうりゅう）パーティー 🔊12-07	□ 行（い）きます	□ 行（い）きません	□ わかりません
④ 空手（からて）の試合（しあい） 🔊12-08	□ 行（い）きます	□ 行（い）きません	□ わかりません
⑤ 忘年会（ぼうねんかい） 🔊12-09	□ 行（い）きます	□ 行（い）きません	□ わかりません

（３）ことばを確認（かくにん）して、もういちど聞（き）きましょう。 🔊12-05 ～ 🔊12-09

शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

もちろん अवश्य

楽（たの）しみですね म रमाइलो गर्ने उद्देश्यका साथ प्रतीक्षा गरिरहेको छु।

そうですね म पनि। / म सहमत छु।
（相手（あいて）に同意（どうい）することを表（あらわ）す वक्ता अन्य व्यक्तिसँग सहमत हुने बेला प्रयोग गरिने अभिव्यक्ति）

まだわかりません मलाई अझै थाहा छैन। ｜ 残念（ざんねん）です अफसोस!

©The Japan Foundation

形(かたち)に注目(ちゅうもく)

（1）音声(おんせい)を聞(き)いて、＿＿＿＿＿にことばを書(か)きましょう。 12-10　12-11
रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

日曜日(にちようび)＿＿＿、さくら公園(こうえん)＿＿＿タイフェスティバルが

＿＿＿＿＿＿＿＿＿ね。

来週(らいしゅう)、夏祭(なつまつ)りが＿＿＿＿＿＿＿＿＿ね。

A：8日(ようか)＿＿＿、交流(こうりゅう)パーティーが＿＿＿＿＿＿＿＿＿ね。

B：どこ＿＿＿ありますか？

A：会社(かいしゃ)のホールです。

> ❗ イベントがあることを伝(つた)えるとき、どう言(い)っていましたか。 ➡ 文法(ぶんぽう)ノート❶
> इभेन्ट हुन गइरहेको कुरा भन्ने बेला कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको थियो?
>
> ❗ 「に」と「で」は、何(なに)を表(あらわ)していますか。 ➡ 文法(ぶんぽう)ノート❶
> に र で ले के जनाउँछ?

今週(こんしゅう)の金曜日(きんようび)、ミルコさんの空手(からて)の試合(しあい)＿＿＿行(い)きますか？

明日(あした)の忘年会(ぼうねんかい)＿＿＿行(い)きますか？

> ❗ この「に」は、何(なに)を表(あらわ)していますか。 ➡ 文法(ぶんぽう)ノート❷
> यो अवस्थामा に ले के जनाउँछ?

（2）形(かたち)に注目(ちゅうもく)して、会話(かいわ)をもういちど聞(き)きましょう。 12-05 ～ 12-09
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

3 イベントに行くかどうか質問しましょう。

कसैलाई इभेन्टमा जाने विचार छ वा छैन भनेर प्रश्न गर्नुहोस्।

日曜日に、さくら公園でタイフェスティバルがありますね。ガウィンさんは、行きますか？

今週の金曜日、ミルコさんの空手の試合に行きますか？

はい、行きます。 → 私も行きます。楽しみですね。

いえ、行きません。／まだわかりません。 → そうですか。

（１）会話を聞きましょう。 12-12 12-13

संवादहरू सुन्नुहोस्।

（２）シャドーイングしましょう。 12-12 12-13

संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（３）**2** の会話の内容で、練習しましょう。

2 को संवादहरूको जानकारी प्रयोग गरेर अभ्यास गर्नुहोस्।

（４）知っている身近なイベントについて、ほかの人に、行くかどうか聞きましょう。

कसैलाई स्थानीय इभेन्टमा जाने विचार छ वा छैन भनेर प्रश्न गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

3. いっしょに行きましょう

can-do 50
相手を誘ったり、誘われたりしたとき、自分の都合を言うことができる。
तपाईँले कसैलाई आमन्त्रण दिने बेला अथवा तपाईँलाई कसैले आमन्त्रण दिएको बेला, तपाईँले आफ्नो अनुकूल समय भन्न सक्नुहुन्छ।

1 会話を聞きましょう。
संवादहरू सुन्नुहोस्।

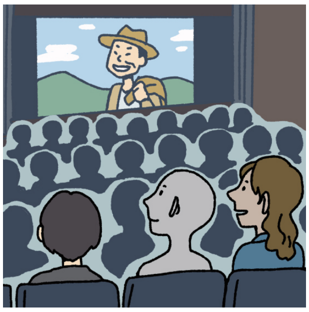
► 4人の人が、職場の同僚を誘っています。
चार जना मान्छेहरूले आफ्नो सहकर्मीहरूलाई कुनै गतिविधि अथवा इभेन्टमा सँगै जाऔं भनेर भनिरहेका छन्।

（1）誘っている人に注目して聞きましょう。
सँगै जाऔं भनेर भन्ने व्यक्तिमा केन्द्रित रही संवादहरू सुन्नुहोस्।

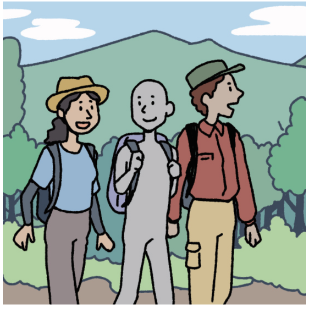
1. 何に誘っていますか。a-d から選びましょう。
   तिनीहरूले केमा सँगै जाऔं भनेर भनिरहेका छन्? a–d बाट छनोट गर्नुहोस्।
2. いつですか。カレンダーを見ながら聞いて、日付を書きましょう。
   त्यो गतिविधि अथवा इभेन्ट कहिले छ? क्यालेन्डर हेर्दै सुन्नुहोस् र मिति लेख्नुहोस्।

a. 焼肉

b. 映画



c. ハイキング



d. 飲み会

	① 12-14	② 12-15	③ 12-16	④ 12-17
1.				
2.	（　　）日	（　　）日	（　　）日	（　　）日

 ©The Japan Foundation

（２）誘われた人の答えに注目して、もういちど聞きましょう。いっしょに行くときは〇を、行かないときは×を書きましょう。
निमन्त्रणा दिइएको (सँगै जाऔं भनेर भनिएको) व्यक्तिको उत्तरमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। तिनीहरू सँगै जाने खण्डमा ○ लेख्नुहोस् र सँगै नजाने खण्डमा × लेख्नुहोस्।

① 12-14	② 12-15	③ 12-16	④ 12-17

（３）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 12-14 ～ 12-17
शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

いっしょに सँगै ｜ 今度 अर्को ｜ 今晩 आज बेलुकी ｜ また今度 अर्को पटक

形に注目

（１）音声を聞いて、＿＿＿にことばを書きましょう。 12-18　12-19
रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

A：今週、みんなで、ハイキングに行きます。
　　いっしょに＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿？
B：いいですね。

B：いつですか？
A：今度の土曜日です。
B：だいじょうぶです。
A：じゃあ、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

B：いつですか？
A：来週の火曜日です。

©The Japan Foundation

B：火曜日(かようび)はちょっと……。

A：じゃあ、また今度(こんど)＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

相手(あいて)を誘(さそ)うとき、どう言(い)っていましたか。 ➡ 文法(ぶんぽう)ノート❸
वक्ताहरूले कसैलाई कुनै गतिविधि अथवा इभेन्टमा सँगै जाऔं भनेर भनेको बेला कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरेका थिए?

いっしょに何(なに)かすることを伝(つた)えるとき、どう言(い)っていましたか。 ➡ 文法(ぶんぽう)ノート❹
वक्ताहरूले सँगै केही गरौं भनेर भन्नको लागि कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरेका थिए?

みんなで、いっしょに焼肉(やきにく)を＿＿＿＿＿＿行(い)きませんか?

明日(あした)の夜(よる)、さくらプラザで映画(えいが)があります。

いっしょに＿＿＿＿行(い)きませんか?

いっしょに＿＿＿＿＿＿行(い)きませんか?

「行(い)きませんか?」の前(まえ)のことばは、何(なに)を表(あらわ)していますか。 ➡ 文法(ぶんぽう)ノート❺
行(い)きませんか? को अगाडिको शब्दले के जनाउँछ?

（2）形(かたち)に注目(ちゅうもく)して、会話(かいわ)をもういちど聞(き)きましょう。 12-14 ～ 12-17
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2 友(とも)だちを誘(さそ)いましょう。

साथीलाई सँगै केही गरौं/कतै जाऔं भनेर भन्नुहोस्।

今週(こんしゅう)、みんなで、ハイキングに行(い)きます。
アリナさんも、いっしょに行(い)きませんか？

いっしょに焼肉(やきにく)を食(た)べに行(い)きませんか？

いいですね。いつですか？

今度(こんど)の土曜日(どようび)／14日(じゅうよっか)です。

だいじょうぶです。 → じゃあ、行(い)きましょう。

すみません。
土曜日(どようび)／14日(じゅうよっか)はちょっと……。 → じゃあ、また今度(こんど)（行(い)きましょう）。

（1）会話(かいわ)を聞(き)きましょう。 12-20 12-21

संवादहरू सुन्नुहोस्।

（2）シャドーイングしましょう。 12-20 12-21

संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（3）1 の会話(かいわ)の内容(ないよう)で、練習(れんしゅう)しましょう。

1 को संवादहरूको जानकारी प्रयोग गरेर अभ्यास गर्नुहोस्।

（4）身近(みぢか)なイベントに友(とも)だちを誘(さそ)いましょう。誘(さそ)われた人(ひと)は、そのイベントがいつあるかを聞(き)いて、自分(じぶん)の都合(つごう)を伝(つた)えましょう。

साथीलाई सँगै स्थानीय इभेन्टमा जाऔं भनेर भन्नुहोस्। निमन्त्रणा दिइएको (सँगै जाऔं भनेर भनिएको) व्यक्तिले इभेन्ट कहिले छ भनेर सोध्नुपर्नेछ र आफू जान सक्ने वा नसक्ने कुरा भन्नुपर्नेछ।

©The Japan Foundation

4. 誘いの返事

can-do 51
友人からの簡単な誘いのメッセージを読んで、返事を書くことができる。
तपाईंले साथीबाट निमन्त्रणा मेसेज प्राप्त गरेको बेला त्यो साथीलाई जवाफ लेख्न सक्नुहुन्छ।

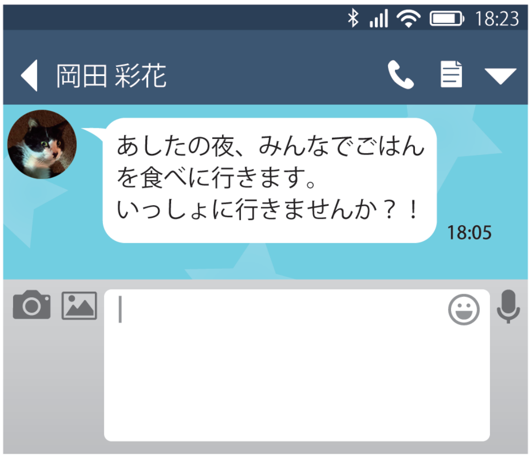
1 メッセージを送りましょう。

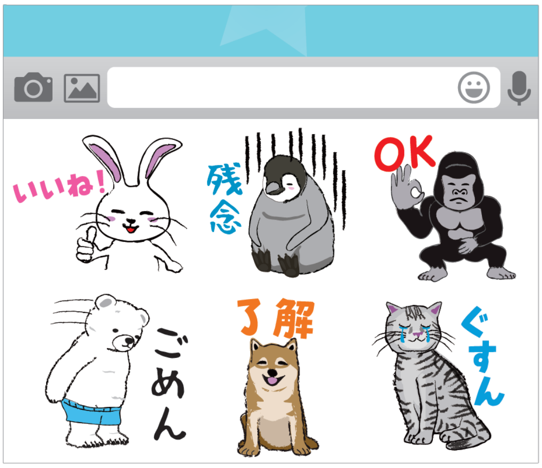
मेसेज पठाउनुहोस्।

► 友だちから、誘いのメッセージが来ました。
तपाईंले एक जना साथीबाट सँगै केही गरौं भनेर लेखिएको मेसेज प्राप्त गर्नुभएको छ।

（1）友だちからのメッセージを読みましょう。何の誘いですか。
साथीले पठाएको मेसेज पढ्नुहोस्। तपाईंलाई के सँगै गरौं/ कहाँ सँगै जाऔं भनेर लेखिएको छ?

（2）返事のメッセージを送りましょう。また、いっしょに送るスタンプも選びましょう。
मेसेजको रिप्लाइ पठाउनुहोस् र मेसेजसँगै पठाउने एउटा स्टिकर छनोट गर्नुहोस्।





©The Japan Foundation

聴解(ちょうかい)スクリプト

2. 来週(らいしゅう)、夏祭(なつまつ)りがありますね

① 12-05

A：ガウィンさん、日曜日(にちようび)に、さくら公園(こうえん)で
タイフェスティバルがありますね。行(い)きますか？
B：はい、行(い)きます。
A：楽(たの)しみですね。
B：そうですね。

② 12-06

A：内山(うちやま)さん、来週(らいしゅう)、夏祭(なつまつ)りがありますね。
B：そうですね。
A：内山(うちやま)さんは、行(い)きますか？
B：いえ、行(い)きません。仕事(しごと)です。
A：そうですか。

③ 12-07

A：マヤさん、8日(ようか)に、交流(こうりゅう)パーティーがありますね。
B：へー、そうですか。どこでありますか？
A：会社(かいしゃ)のホールです。
B：ふーん。
A：マヤさんは、行(い)きますか？
B：ああ、まだわかりません。

④ 12-08

A：アントニオさん、今週(こんしゅう)の金曜日(きんようび)、ミルコさんの空手(からて)の
試合(しあい)に行(い)きますか？
B：もちろん、行(い)きます。
A：私(わたし)も行(い)きます。楽(たの)しみですね。
B：そうですね。

©The Japan Foundation

⑤ 12-09

A：梁(リョウ)さん、明日(あした)の忘年会(ぼうねんかい)に行(い)きますか？

B：ああ、私(わたし)は行(い)きません。

A：そうですか。残念(ざんねん)です。

3. いっしょに行(い)きましょう

① 12-14

A：今週(こんしゅう)、みんなで、ハイキングに行(い)きます。
　アリナさんも、いっしょに行(い)きませんか？

B：どこですか？

A：六甲山(ろっこうさん)です。

B：いいですね。いつですか？

A：今度(こんど)の土曜日(どようび)です。

B：あさってですか？　だいじょうぶです。

A：じゃあ、行(い)きましょう。

② 12-15

A：ソリヤさん、みんなで、いっしょに焼肉(やきにく)を食(た)べに行(い)きませんか？　マーヒルさんも、ジョバニさんも行(い)きますよ。

B：いいですね。いつですか？

A：14日(じゅうよっか)です。

B：来週(らいしゅう)の火曜日(かようび)ですね。火曜日(かようび)はちょっと……。
　すみません。

A：そうですか。じゃあ、また今度(こんど)行(い)きましょう。

©The Japan Foundation

③ 12-16

A：アニタさん、明日(あした)の夜(よる)、さくらプラザで映画(えいが)があります。
いっしょに見(み)に行(い)きませんか？
B：明日(あした)ですか？　いいですね。何(なん)の映画(えいが)ですか？
A：「男(おとこ)はつらいよ」です。
B：ふーん。何時(なんじ)からですか？
A：７時半(しちじはん)からです。
B：７時半(しちじはん)、だいじょうぶです。
A：じゃあ、いっしょに行(い)きましょう。

---

④ 12-17

A：洪(コウ)さん、いっしょに飲(の)みに行(い)きませんか？
B：いつですか？
A：今晩(こんばん)です。
B：今日(きょう)？　すみません、今日(きょう)はだめです。
A：そうですか。じゃあ、また今度(こんど)。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。
तलको खान्जी पढ्नुहोस् र अर्थ निश्चय गर्नुहोस्।

～年（ねん）	年	年	年
～月（がつ）	月	月	月
～日（にち）	日	日	日
今日（きょう）	今日	今日	今日
今週（こんしゅう）	今週	今週	今週
今度（こんど）	今度	今度	今度

2 ＿＿＿の漢字に注意して読みましょう。
＿＿＿को खान्जीलाई ध्यान दिएर पढ्नुहोस्।

① 今週、みんなで映画に行きませんか？

② また、今度行きましょう。

③ 今日は、2021 年 12 月 31 日です。

3 上の＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。
किबोर्डमा अथवा स्मार्टफोनमा माथिको ＿＿＿ का शब्दहरू टाइप गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

文法ノート

1

【मिति र समय 日時】に 【ठाउँ 場所】で	【イベント इभेन्ट (समारोह) 】が あります

日曜日に、さくら公園でタイフェスティバルがありますね。
आइतबार साकुरा पार्कमा थाइ फेस्टिबल छ।

– यी अभिव्यक्तिहरू कुनै इभेन्ट (समारोह) कहिले र कहाँ हुन्छ भन्ने कुरा व्यक्त गर्नको लागि प्रयोग गरिन्छ।

– 日曜日に (आइतबार), 12月20日に (डिसेम्बर 20 तारिखमा) र 7時に (7 बजे) मा जसरी, अव्यय に प्रयोग गरेर मिति र समय जनाइन्छ। तर बोल्दा に नभने पनि हुन्छ। साथै 明日 (भोलि), 今晩 (आज बेलुका) र 来週 (अर्को हप्ता) जस्ता शब्दहरूमा に चाहिँदैन।

– さくら公園で (साकुरा पार्कमा) मा जसरी, इभेन्ट (समारोह) को स्थानलाई अव्यय で द्वारा जनाइन्छ।

- イベントなどがあることを伝えるときの言い方です。
- 日時は、「日曜日に」「12月20日に」「7時に」のように、助詞「に」を使って示します。ただし、話しことばでは省略される場合もあります。また、「明日」「今晩」「来週」のようなことばには、「に」はつけません。
- イベントの場所は、「さくら公園で」のように、助詞「で」を使って示します。

［例］ उदाहरण

► 12月20日に、会社で忘年会があります。
डिसेम्बर 20 तारिखमा कार्यालयमा सालको अन्त्यको पार्टी छ।

► 毎朝、7時に朝礼があります。
हरेक बिहान 7 बजे बिहानको मिटिङ हुन्छ।

► A：明日、夏祭りがありますね。
भोलि समर फेस्टिबल छ।

B：そうですか。どこでありますか？
हो र? समर फेस्टिबल कहाँ हुँदैछ?

A：中央公園です。
च्युउओ पार्कमा।

©The Japan Foundation

◆ ठाउँ जनाउने अव्यय で र に 場所を示す助詞「で」と「に」

अव्यय で र に ले ठाउँ जनाउँछन्। कुन प्रयोग गर्ने भन्ने कुरा क्रियाको अर्थ अनुसार फरक हुन्छ।

「場所」を示す助詞には「で」と「に」があります。どちらを使うかは、動詞が表す意味によって決まります。

に	बस्ने ठाउँ 滞在の場所	東京(とうきょう)に住(す)んでいます。 म टोक्योमा बस्छु।
	अस्थित्वमा भएको ठाउँ 存在の場所	A：電子(でんし)レンジは、どこにありますか？ माइक्रोवेब कहाँ छ? B：食堂(しょくどう)にあります。 क्यान्टिनमा छ।
で	गतिविधि अथवा कार्य हुने ठाउँ 動作・行為の場所	公園(こうえん)でサッカーをします。 म पार्कमा फुटबल खेल्छु।
	इभेन्ट (समारोह) हुने ठाउँ イベントの場所	今晩(こんばん)、中央公園(ちゅうおうこうえん)で夏祭(なつまつ)りがあります。 आज बेलुका च्युओ पार्कमा समर फेस्टिबल छ।

❷ Nに行(い)きます

明日(あした)の忘年会(ぼうねんかい)に行(い)きますか？
तपाईँ भोलि सालको अन्त्यको पार्टीमा जानुहुन्छ?

- यो अभिव्यक्तिले कुनै ठाउँमा जानुको उद्देश्यलाई जनाउँछ। यस पाठमा कसैलाई कुनै इभेन्टमा जाने वा नजाने भनेर सोध्नको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।
- 買(か)い物(もの) (किनमेल), 散歩(さんぽ) (डुल्न), 映画(えいが) (चलचित्र), パーティー (पार्टी) र 試合(しあい) (खेल) जस्ता गतिविधि वा कार्यहरूको अर्थ जनाउने नाम पछि आउने अव्यय に ले उद्देश्यलाई जनाउँछ। यसलाई क्रिया 行(い)く (जानु) सँगै प्रयोग गर्नुहोस्।

- 行く目的を表す言い方です。この課では、イベントなどに行くかどうかをたずねるときに使っています。
- 助詞「に」は、買い物、散歩、映画、パーティー、試合のような、行為やイベントを表す名詞のあとにつくとき、目的を示します。動詞「行く」といっしょに使います。

［例(れい)］ उदाहरण
► 毎朝(まいあさ)、散歩(さんぽ)に行(い)きます。
म हरेक बिहान डुल्न जान्छु।
► あさって、友(とも)だちと映画(えいが)に行(い)きます。
म पर्सि साथीहरूसँग चलचित्र हेर्न जाँदै छु।
► A：田中(たなか)さんのサッカーの試合(しあい)に行(い)きますか？
तपाईँ तानाका-सानको फुटबल खेल हेर्न जानुहुन्छ?
B：もちろんです。
अवश्य जान्छु।

©The Japan Foundation

❸ V- ませんか？

いっしょに行きませんか？
तपाईं सँगै जान चाहनुहुन्छ?

– यो अभिव्यक्ति अरूलाई आमन्त्रित गर्नको लागि प्रयोग गरिन्छ।

– क्रियाको ます (マス-रूप) लाई ませんか? मा परिवर्तन गर्नुहोस् र बढ्दो तीखोपनाको स्वरमा उच्चारण गरी भन्नुहोस्। यस पाठमा हामी एउटा मात्र वाक्यांश 行きませんか？ (तपाईं (के तपाईं)～ जान चाहनुहुन्छ?) मा केन्द्रित हुनेछौं।

- 相手を誘うときの言い方です。
- 動詞のマス形の語尾「ます」を「ませんか?」に変えて、上昇イントネーションで発音します。この課では、「行きませんか?」という言い方だけ取り上げます。

[例] उदाहरण

► A：これから、昼ご飯に行きます。いっしょに行きませんか？
म दिउँसोको खाना खान जाँदै छु। तपाईं सँगै जान चाहनुहुन्छ?म दिउँसोको खाना खान जाँदै छु। तपाईं सँगै जान चाहनुहुन्छ?
B：いいですね。
हुन्छ नी ।

► A：日曜日、いっしょに買い物に行きませんか？
तपाईं आइतबार मसँग किनमेल गर्न जान चाहनुहुन्छ?
B：すみません。日曜日はちょっと…。
माफ गर्नुहोस्। आइतबार अलि मिल्दैन।
A：そうですか。じゃあ、また今度。
ए... हुन्छ, कुनै अर्को दिनमा सँगै जाऔं।

❹ V- ましょう

また今度行きましょう。
अर्को पटक सँगै जाऔं।

– यो अभिव्यक्ति अरूलाई कुनै कुरा सँगै गर्न सुझाव दिन अथवा भन्नको लागि प्रयोग गरिन्छ। यस पाठमा कसैले तपाईंलाई आमन्त्रित गरेपछि सँगै जाने कुराको पुष्टि गर्न (उदाहरण ①) अथवा तपाईंको आमन्त्रण अस्वीकार गरिएपछि अर्को अवसरमा गरौं भनेर सुझाव दिन (उदाहरण ②) को लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।

– यो 始めましょう (सुरु गरौं) र ちょっと、休みましょう (एकछिन आराम गरौं) जस्ता अरूलाई कुनै कुरा गर्न प्रोत्साहित गर्न पनि प्रयोग गरिन्छ।

- いっしょに何かをすることを提案したり伝えたりするときの言い方です。この課では、誘われたときいっしょに行くことを確認したり（例①）、断られたとき次の機会にすることを提案したり（例②）するのに使っています。
- 「始めましょう。」「ちょっと、休みましょう。」のように、相手の行動を促すときにも使います。

©The Japan Foundation

[例(れい)] उदाहरण

► ① A：今度(こんど)、みんなで、ハイキングに行(い)きませんか？
निकट भविष्यमा सबै जना सँगै हाइकिङ गर्न जान चाहनुहुन्छ?

B：いいですね。行(い)きましょう。
निकै राम्रो। हुन्छ, सँगै जाऔँ।

► ② A：明日(あした)、みんなで、ご飯(はん)に行(い)きませんか？
भोलि सबै जना सँगै बाहिर कतै खाना खान जान चाहनुहुन्छ?

B：明日(あした)はちょっと…。
माफ गर्नुहोस्। मलाई भोलि अलि मिल्दैन।

A：そうですか。じゃあ、また今度(こんど)行(い)きましょう。
ए... त्यसोभए कुनै अर्को दिनमा गरौँ।

❺ V- に行(い)きます

みんなで、いっしょに焼肉(やきにく)を食(た)べに行(い)きませんか？
सबैजना सँगै ग्रील्ड मासु खान जान चाहनुहुन्छ?

– यो अभिव्यक्ति कुनै क्रिया प्रयोग गरी कुनै ठाउँमा जाने कुराको उद्देश्य भन्नको लागि प्रयोग गरिन्छ। यस पाठमा V-に行(い)きませんか ? (तपाईं (के तपाईं) ... जान चाहनुहुन्छ?) को रूपमा कसैलाई आमन्त्रण दिनको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।

– 食(た)べに मा जसरी, マス रूपको क्रियाको ます हटाउनुहोस् र अन्त्यमा अव्यय に थप्नुहोस्।। यो अभिव्यक्ति ❷ को Nに行(い)きます जस्तै छ तर N (नाम) को भाग क्रियाको अभिव्यक्तिमा परिणत हुन्छ।

– 食(た)べに行(い)く (खान जाने), 見(み)に行(い)く (हेर्न जाने) र 聞(き)きに行(い)く (सुन्न जाने) जस्ता अभिव्यक्तिहरू धेरै प्रयोग गरिन्छ। 飲(の)みに行(い)く (पिउन जाने) को अर्थ रेस्टुरेन्ट अथवा बारमा मदिरा सेवन गर्न जानु हो।

• 動詞を使って行く目的を表す言い方です。この課では、「V- に行きませんか?」の形で、相手を誘うときに使っています。

• 「食べに」のように、動詞のマス形から「ます」を取った形に、助詞「に」をつけます。文法❷の「Nに行きます」のN（名詞）の部分が動詞表現になった形です。

• 「食べに行く」「見に行く」「聞きに行く」などがよく使われます。「飲みに行く」は、お店にお酒を飲みに行くことを意味します。

[例(れい)] उदाहरण

► A：金曜日(きんようび)の夜(よる)、ジャズを聞(き)きに行(い)きませんか？
तपाईं शुक्रबार बेलुका ज्याज सङ्गीत सुन्न जान चाहनुहुन्छ?

B：いいですね。
हुन्छ नि ।

► A：今晩(こんばん)、飲(の)みに行(い)きませんか？
तपाईं आज बेलुका पिउन जान चाहनुहुन्छ?

B：すみません。今晩(こんばん)はだめです。
माफ गर्नुहोस्। आज बेलुका मिल्दैन।

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

夏祭(なつまつ)り　समर फेस्टिबल

जापानमा सबैतिर जुलाईदेखि अगस्त तिर समर फेस्टिबलहरूको आयोजना गरिन्छ। जापानका सबै ठाउँका पर्यटकहरू प्रसिद्ध फेस्टिबलहरू हेर्नका लागि जान्छन्। केही उदाहरणहरूको रूपमा आओमोरीको नेबुता फेस्टिबल, सेन्दाइको तानाबाता फेस्टिबल, क्योतोको गिओन फेस्टिबल र तोकुसिमाको आवा ओदोरी फेस्टिबललाई लिन सकिन्छ।

तर, अरू समर फेस्टिबलहरू त्यति ठूला नभएर, स्थानीय मन्दिरहरूमा आयोजना गरिने समर फेस्टिबलहरू पनि स्थानीय बासिन्दाहरूको लागि यी महत्त्वपूर्ण वार्षिक इभेन्टहरू हुन्।

समर फेस्टिबलमा विभिन्न प्रकारका धेरै स्टलहरू राखिएको हुन्छ। उदाहरणको लागि, *याकिसोबा* र *ओकोनोमियाकी* बिक्री गर्ने फुड स्टलहरू, कटन क्यान्डी र चकलेट बनाना बिक्री गर्ने स्वीट स्टलहरू, मास्कहरू बिक्री गर्ने खेलौना स्टलहरू र शुटिङ ग्यालरी र गोल्डफिस स्कूपिङ जस्ता गेम स्टलहरू आदि विभिन्न स्टलहरूको आनन्द लिन सक्नुहुन्छ। केही फेस्टिबलहरूमा बोन नृत्य र आतिशबाजी पनि प्रदर्शन गरिन्छ। आफ्नो घर नजिकको फेस्टिबलमा तपाईँ पनि भाग लिएर हेर्नुहोस्।

नेबुता फेस्टिबल (आओमोरी)

ねぶた祭り（青森）

तानाबाता फेस्टिबल (सेन्दाइ)

七夕祭り（仙台）

गिओन फेस्टिबल (क्योतो)

祇園祭（京都）

आवा ओदोरी फेस्टिबल (तोकुसिमा)

阿波踊り（徳島）

　７月から８月ごろには、日本各地で夏祭りが行われます。青森の「ねぶた祭」、仙台の「七夕まつり」、京都の「祇園祭」、徳島の「阿波踊り」など、有名な祭りには、全国から観光客が祭りを見に訪れます。

　しかし、こうした大規模なものではなく、地域の神社などで開かれる夏祭りも、地元の住民にとっては欠かせない毎年のイベントになっています。

　夏祭りには、たくさんの屋台が出ます。焼きそばやお好み焼きのような食べ物の屋台から、わたあめやチョコバナナなどのお菓子の屋台、お面などのおもちゃの屋台、射的や金魚すくいのようなゲームの屋台など、さまざまな屋台を楽しむことができます。盆踊りや花火大会があることもあります。近所で祭りがあったら、気軽に参加してみるといいでしょう。

चकलेट बनाना

チョコバナナ

गोल्डफिस स्कूपिङ

金魚すくい

日本(にほん)の山(やま)　जापानी पहाडहरू

जापानको 70% भूभाग पहाडले ढाकेको हुनाले जापानलाई धेरै पहाडहरू भएको देश भनेर भन्न सकिन्छ। जापानी द्वीपसमूहभरि देशको मेरुदण्ड जसरी फैलिएका उच्च पहाडी श्रृंखलाहरू छन्। तोयामा जिल्लादेखि सिजुओका जिल्लासम्म फैलिएको उच्च हिमश्रृंखलालाई जापानी आल्प्स भनिन्छ। यसले बीचमा नागानो जिल्ला र गिफु जिल्लालाई पार गर्छ। यसलाई उत्तरी आल्प्स, केन्द्रीय आल्प्स र दक्षिणी आल्प्समा विभाजन गरिएको छ।

जापानका धेरै जस्तो पहाडहरू चढ्नको लागि विशेष उपकरणहरू भएको अनुभवी पर्वतारोही हुनु आवश्यक छैन। गर्मी ऋतुको पहाड चढ्ने सिजनमा, केही निश्चित उपकरणहरू चाहिन्छ तर सामान्य मान्छेहरूले पनि जापानी आल्प्स चढ्न सक्छन्। (तर अनुभव नभएका मान्छेहरू भने गाइडसँग जानुपर्छ।)

सहर नजिकका ठाउँहरूमा पनि सजिलै चढ्न सकिने पहाडहरू धेरै छन्। कान्तो क्षेत्रको ताकाओ र चुकुबा तथा कानसाइ क्षेत्रको रोक्को जस्ता पहाडहरू एक दिनमा नै चढ्न सकिन्छ। त्यसैले हाइकिङ गन्तव्यको रूपमा यी पहाडहरू एकदम लोकप्रिय छन्।

जापानी पहाडहरूको विशेषताको रूपमा, त्यहाँ धेरै ज्वालामुखीहरू छन्। पहाडमा अथवा पहाडको फेदहरूमा धेरै ओनसेन हुनुको कारण यही हो। जापानमा पर्वतारोहण अथवा हाइकिङ गर्नुको उत्तम पक्षहरूमध्येको एक भनेको पहाड चढेर थाकेर फर्केपछि पहाडको फेदमा रहेको ओनसेनमा पसी, पहाड चढेपछिको थकाइ मारेर आनन्द लिन सक्ने कुरा हो।

©The Japan Foundation

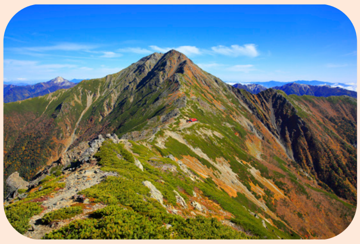
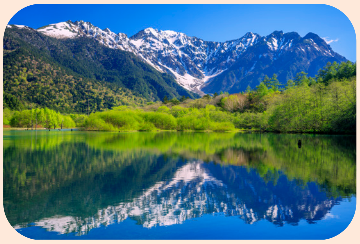
日本の国土の 70% は山地で、日本は山が多い国であると言えます。日本列島には、高い山脈が背骨のように連なっています。富山県から長野県、岐阜県を経て静岡県にまたがる高い山脈は、「日本アルプス」と呼ばれ、北アルプス、中央アルプス、南アルプスに分かれています。

日本には、登山家がアイゼンやピッケルを持って登らないと登れないような山はほとんどなく、夏の登山シーズンであれば、ある程度の装備は必要ですが、一般の人でも日本アルプスの山に登ることも可能です（ただし、経験のない人は、ガイドをつけることをお勧めします）。

もっと気軽に登れる近郊の山もたくさんあります。関東の高尾山や筑波山、関西の六甲山などの山は、日帰りでも登れることから、ハイキングにも人気があります。

日本の山の特徴として、火山が多いことも挙げられます。そのため、山中、山麓には温泉がわいています。登山のあと、山麓の温泉に浸かって山の疲れをゆっくりいやすことができるのは、日本の登山やハイキングのいい点です。

जापानको सबैभन्दा अग्ला तीन हिमाल (पहाड) हरू **日本の高い山ベスト3**

1. माउन्ट फुजी 富士山（ふじさん） (3776 m) 	2. माउन्ट कितादाके (दक्षिणी आल्प्समा) 北岳（きただけ）（南（みなみ）アルプス） (3193 m) 	3. माउन्ट होताकादाके (उत्तरी आल्प्समा) 穂高岳（ほたかだけ）（北（きた）アルプス） (3190 m) 

©The Japan Foundation

『男(おとこ)はつらいよ』シリーズ "ओतोको वा चुराइ यो" श्रृंखला

ओतोको वा चुराइ यो (अर्थ "केटा मान्छेलाई गाह्रो हुन्छ") नामक श्रृंखलामा अभिनेता कियोसी आचुमीले मुख्य पात्र तोराजिरो कुमुरा (उपनाम तोरा-सान) को भूमिका निर्वाह गरेका छन्। यो चलचित्र योजी यामादाद्वारा लेखन तथा निर्देशन गरिएको थियो। सन् 1969 मा पहिलो चलचित्र (*ओतोको वा चुराइ यो*) रिलिज गरेदेखि सन् 2019 मा रिलिज गरिएको चलचित्र (*ओतोको वा चुराइ यो – ओकाएरी तोरा-सान*) सम्म गरी, यसको जम्मा 50 वटा चलचित्रहरू छन्। यसले सबैभन्दा धेरै संख्या भएको चलचित्र श्रृंखलाको रूपमा गिनीज वर्ल्ड रेकर्ड बनाएको छ र त्यो रेकर्ड अहिले पनि कायम छ। सन् 1995 सम्म लगभग हरेक वर्ष एउटा चलचित्र निर्माण गरी रिलिज गरिएको थियो। यो श्रृंखला सन् 1996 मा आचुमिको मृत्युसँगै समाप्त भयो। तर, 50 औं चलचित्र सन् 2019 मा श्रृंखला को 50 औं वार्षिकोत्सवमा निर्माण गरिएको थियो।

यसको मुख्य पात्र तोरा-सानको जन्म टोक्योको डाउनटाउन सिबामातामा भएको थियो। उनी ठाउँ-ठाउँ घुम्दै सामान बेच्ने सानो व्यपारी हुन्। तोरा-सान अलि सनकी र अरू भन्दा फरक स्वभाव-का मान्छे हुन्। उनी सिबामातामा आफ्नो परिवारसँग झगडा गर्छन् र यात्रामा भेट भएका मान्छेहरू-सँग विभिन्न झमेलामा पर्छन्। यी चलचित्रहरूको एउटा सामान्य ढाँचाको छ। प्रायः जस्तो तोरा-सान एउटा केटीको मायामा पर्छन् तर अन्त्यमा केटीले धोखा दिन्छिन् । अलि पुरानो भए तापनि, यी चलचित्रहरूले जापानी मान्छेहरूको सामाजिक दायित्व, तिनीहरूको भावना, रोमान्स जस्ता जापानी जीवनको विभिन्न तत्त्वहरूलाई देखाउँछन्। तोरा-सानको चलचित्र हेर्दा जापान र जापानी मान्छेहरू-बारे गहिरिएर सोच्ने एउटा अवसर पनि बन्न सक्छ।

स्ट्रिमिङ सर्भिसहरूमा दर्ता गरेमा *ओतोको वा चुराइ यो* श्रृंखला निःशुल्क हेर्न सकिन्छ। सस्तो मूल्यमा रेन्टल गर्न सकिने वेबसाइटहरू पनि छन्।

映画『男はつらいよ』シリーズは、俳優渥美清が演じる車寅次郎、通称「寅さん」という男性を主人公とする映画シリーズです。原作、監督は山田洋次。1969 年公開の第 1 作『男はつらいよ』から、2019 年公開の『男はつらいよ　お帰り寅さん』まで、50 の作品があり、作品数が最多の映画シリーズとして、ギネスブックに載っています。1995 年までは、ほぼ毎年 1 本ずつ作られて公開されていました。1996 年の渥美の死によってシリーズは終了しましたが、2019 年に、シリーズ 50 周年を記念して、50 作目が作られました。

主人公の寅さんは、東京の下町、柴又の生まれで、職業はテキ屋。常識にとらわれない、ちょっと変わった性格の持ち主で、地元の柴又で家族とケンカをしたり、旅先でいろいろな人と知り合って問題を起こしたりします。たいていは、寅さんが女性を好きになるけれど、最後にはふられるというパターンです。時代は少し古いですが、映画には、日本人の「義理」や「人情」、恋愛の駆け引きなど、さまざまな要素があふれています。寅さんの映画を見れば、日本や日本人について考える機会にもなるかもしれません。

『男はつらいよ』シリーズは、登録すれば無料で見られる動画配信サービスもありますし、安くレンタルできるサイトもあります。

空手(からて) कराते

कराते ओकिनावाको जापानी मार्शल आर्ट हो। यो जुडो र आइकिदो भन्दा फरक छ। यसको आक्रमणको मुख्य शैली पन्च वा किक आदिद्वारा विपक्षीलाई प्रहार गर्नु हो।

आजको दिनमा करातेको विभिन्न शैलीहरू हुन्छन्। परम्परागत शैलीको करातेमा *सुन्दोमे* (प्रहार गरेपछि कसैलाई लाग्नु ठीक अघि रोक्नु) को नियम पालना गरिन्छ। यो नियम अनुसार खेलमा तपाईंले आफ्नो विपक्षीलाई सीधै प्रहार गर्न पाउनुहुन्न। तिनीहरूले *काता* (ढाँचा) लाई पनि जोड दिन्छन्, जसमा एक जना व्यक्तिले तोकिएका चालहरूको श्रृंखलाहरू क्रमबद्ध रूपमा प्रदर्शन गर्छ। यसका चार वटा मुख्य शैलीहरू छन्। यी स्योतोकान, वादो-र्‍यू, सितो-र्‍यू र गोज्यु-र्‍यू हुन्।

खेलमा विपक्षीलाई प्रहार गर्ने नियम भएको शैलीहरू पनि छन्। यो फुल कन्ट्याक्ट कराते हो। सहभागीहरूले सुरक्षात्मक उपकरणहरू र पन्जा लगाउन पाउने वा नपाउने र अनुहारमा प्रहार गर्न पाउने वा नपाउने भन्ने कुरा करातेको शैली अनुसार फरक हुन्छ। केही फुल कन्ट्याक्ट कराते खेलाडीहरूले स्ट्राइक-बेस्ड मिक्स्ड मार्शल आर्ट प्रतियोगिताहरूमा पनि भाग लिन्छन्। क्योकुसिन कराते फुल कन्ट्याक्ट शैलीको कराते हो। यो संसारमा ज्यादै लोकप्रिय बन्दै गइरहेको छ। यदि तपाईं जापानमा कराते सिक्न चाहनुहुन्छ भने इन्टरनेटमा खोज्नुहोस्। तपाईंले सजिलै स्थानीय कराते जिम भेटाउन सक्नुहुन्छ। माथि लेखिएझैं परम्परागत र फुल कन्ट्याक्ट शैलीहरू एकदम फरक हुने हुनाले जिममा जानु भन्दा अगाडि ध्यान दिएर विस्तृत विवरण निश्चय गर्न नबिर्सनुहोस्।

©The Japan Foundation

空手は、沖縄を発祥とする日本の武道です。柔道や合気道と違って、拳で突いたり、足で蹴ったりという打撃による攻撃が主です。

現在、空手はさまざまな流派に分かれています。伝統的な流派では、試合では相手に直接当てない「寸止め」のルールが採用され、また1人で決まった技を順番に演じる「型」が重視されています。代表的な流派として、松濤館、和道流、糸東流、剛柔流が「四大流派」と呼ばれています。

一方、試合で相手に実際に攻撃を当てる流派もあり、「フルコンタクト空手」と呼ばれます。防具やグローブをつけるかどうか、顔への攻撃があるかどうかなどは、流派によって違います。フルコンタクト空手の選手の中には、空手の枠を越えて、打撃系総合格闘技の試合に出場する人もいます。世界に広まっている「極真空手」は、このフルコンタクト空手の流派です。

日本で空手を習いたい場合は、インターネットで検索すると、地元の道場がすぐに見つかると思います。ただし、上に書いたように伝統系の流派とフルコンタクト系の流派では大きく違いますので、よく確認してから行きましょう。

©The Japan Foundation

►トピック 街を歩く

第13課 このバスは空港に行きますか？

あなたの国にはどんな交通機関がありますか？　あなたは何をよく使いますか？

तपाईंको देशमा कस्तो यातायातका सुविधाहरू छन्? तपाईं प्रायः कुन यातायातको सुविधा प्रयोग गर्नुहुन्छ?

1. 何番線ですか？

Can-do 52

電車やバスなどが自分の行きたいところに行くかどうか質問して、その答えを理解することができる。

तपाईंले कुनै ट्रेन अथवा बस आफू जान चाहेको ठाउँमा जान्छ वा जाँदैन भनेर सोध्न र दिइएको उत्तर बुझ्न सक्नुहुन्छ।

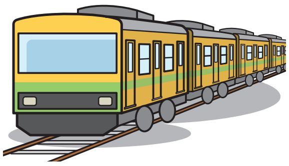
1 ことばの準備

शब्दहरूको तयारी गर्नुहोस्।

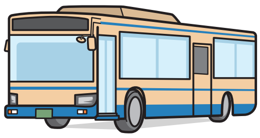
【乗り物 यातायातका सुविधाहरूका किसिमहरू 】

～に乗ります。
म ～ चढ्छुँ।

a. 電車



b. バス

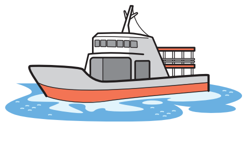


c. タクシー

d. 地下鉄

e. 飛行機

f. 船



（1）絵を見ながら聞きましょう。 13-01

चित्रहरू हेर्दै सुन्नुहोस्।

（2）聞いて言いましょう。 13-01

सुन्नुहोस् र दोहोऱ्याएर भन्नुहोस्।

（3）聞いて、a-f から選びましょう。 13-02

सुन्नुहोस् र a–f बाट छनोट गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。

संवादहरू सुन्नुहोस्।

► 5人の人が、乗り物の行き先を質問しています。

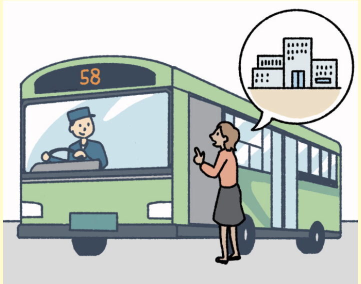
पाँच जना मान्छेहरूले यातायातको सुविधा कहाँ जान्छ भनेर सोधिरहेका छन्।

（1） 乗り物は、①-⑤の場所に行きますか。行くときには○、行かないときには×を書きましょう。

के त्यो यातायातको सुविधा ①-⑤ को ठाउँहरूमा जान्छ? जाने भए ○ लेख्नुहोस् र नजाने भए × लेख्नुहोस्।

（2） ②-⑤をもういちど聞きましょう。どれに乗ったらいいですか。（　　）に数字を書きましょう。⑤は正しいほうにチェック ✔ をつけましょう。

फेरि ②–⑤ सुन्नुहोस्। तिनीहरूले कुनमा चढ्नुपर्छ? खाली ठाउँमा अङ्क लेख्नुहोस्। ⑤ मा सही उत्तरमा टिक चिन्ह लगाउनुहोस्।

	① 空港 13-03	② 市民病院 13-04	③ 大阪駅 13-05
			
（1）			
（2）	——	（　　）番のバス	（　　）番線

	④ 黒島 13-06	⑤ 東新宿 13-07
（1）		
（2）	（　　）番乗り場	□ 快速 □ 各駅停車（各停）

©The Japan Foundation

（３）ことばを確認(かくにん)して、もういちど聞(き)きましょう。 13-03 ～ 13-07
शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

この यो ｜ 反対側(はんたいがわ) अर्कोपट्टि; पारीपट्टि; सामुन्ने ｜ 先(さき) अगाडि ｜ 次(つぎ) अर्को

止(と)まりません यो यहाँ रोकिँदैन। （止(と)まる (रोक्नु; रोकिनु)）

乗(の)ってください ～ मा चढ्नुहोस्। （乗(の)る (चढ्नु)）

形(かたち)に注目(ちゅうもく)

（１）音声(おんせい)を聞(き)いて、＿＿＿＿＿にことばを書(か)きましょう。 13-08
रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

＿＿＿＿＿バスは、空港(くうこう)＿＿＿＿＿か？

＿＿＿＿＿電車(でんしゃ)は、大阪駅(おおさかえき)＿＿＿＿＿か？

＿＿＿＿＿船(ふね)は、黒島(くろしま)＿＿＿＿＿か？

❗ 乗(の)り物(もの)が行(い)きたい場所(ばしょ)に行(い)くかどうか確認(かくにん)するとき、どう言(い)っていましたか。 ➡ 文法(ぶんぽう)ノート❶
जान चाहेको ठाउँमा यातायातको सुविधा जान्छ कि जाँदैन भनेर सोध्नको लागि कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको थियो?

（２）形(かたち)に注目(ちゅうもく)して、会話(かいわ)をもういちど聞(き)きましょう。 13-03 ～ 13-07
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

3 行き先を確認しましょう。

कहाँ जान्छ भनेर निश्चय गर्नुहोस्।

すみません。このバスは、**空港**に行きますか？
すみません。この電車は、**東新宿**に行きますか？

ええ、行きますよ。

いいえ、行きません。

23 番のバスです。
7 番線です。／**各駅停車**に乗ってください。

ありがとうございます。

（1）会話を聞きましょう。 13-09 13-10

संवादहरू सुन्नुहोस्।

（2）シャドーイングしましょう。 13-09 13-10

संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（3）**2** のイラストを見て、練習しましょう。

2 को चित्रहरू हेरेर अभ्यास गर्नुहोस्।

（4）ロールプレイをしましょう。身近な乗り物や地名を使って、行き先を確認しましょう。

यो स्थितिमा रोलप्ले गर्नुहोस्। तपाईं कुनै यातायातको सुविधामा चढ्न गइरहनुभएको छ। त्यो यातायातको सुविधा कुनै निश्चित ठाउँमा जान्छ कि जाँदैन भनेर निश्चय गर्नुहोस्। स्थानीय यातायातको सुविधा र ठाउँका नामहरू प्रयोग गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2. すみません、今(いま)どこですか？

can-do 53

駅名(えきめい)を知(し)らせる車内(しゃない)アナウンスを聞(き)いて、よくわからないとき、ほかの人(ひと)に質問(しつもん)することができる。
तपाईंले ट्रेनमा अनाउन्स गरिएको स्टेसनको नाम सुन्न र राम्रोसँग नबुझेमा त्यसबारे कसैलाई सोध्न सक्नुहुन्छ।

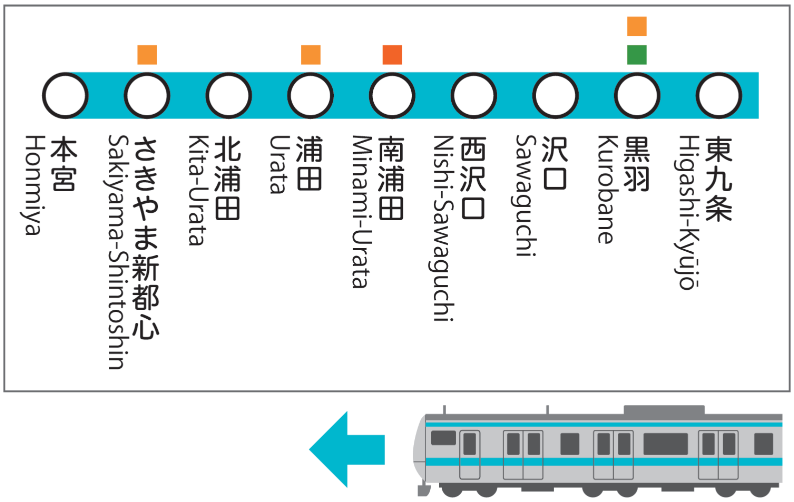
1 会話(かいわ)を聞(き)きましょう。

संवादहरू सुन्नुहोस्।

► 5人(にん)の人(ひと)が、電車(でんしゃ)の中(なか)で、駅名(えきめい)を知(し)らせる車内放送(しゃないほうそう)を聞(き)いて、近(ちか)くの人(ひと)に質問(しつもん)しています。
ट्रेनमा पाँच जना मान्छेहरूले नजिकको एक जना व्यक्तिलाई अनाउन्स गरिएको स्टेशनको नामबारे प्रश्न सोधिरहेका छन्।

(1) 5人(にん)の人(ひと)は、それぞれ今(いま)どこにいますか。路線図(ろせんず)に① - ⑤の番号(ばんごう)を書(か)き入(い)れましょう。
ती पाँच जना मान्छेहरू अहिले कहाँ छन्? रुट म्यापमा ①–⑤ लेख्नुहोस्।

① 13-11　② 13-12　③ 13-13　④ 13-14　⑤ 13-15



(2) ことばを確認(かくにん)して、もういちど聞(き)きましょう。 13-11 ～ 13-15
शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

終点(しゅうてん) अन्तिम स्टप ｜ 武蔵山線(むさしやません) मुसासियामा लाइन（～線(せん) ～ लाइन）

(お)乗(の)り換(か)え फेर्न; अर्को (सवारी साधन) मा चढ्ने ｜ (お)出口(でぐち) बाहिर निस्किने ढोका; एक्जिट

右側(みぎがわ) दाहिनेतिर ｜ はい、そうです हजुर, हो

お忘(わす)れ物(もの)のないよう、お降(お)りください ओर्लिने बेला केही पनि नबिर्सने गरी निश्चय गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

形に注目

（１）音声を聞いて、＿＿＿＿＿にことばを書きましょう。 13-16
रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

＿＿＿＿＿は、さきやま新都心ですか？

＿＿＿＿＿は、どこですか？

＿＿＿＿＿、どこですか？

＿＿＿＿＿は、どこですか？

＿＿＿＿＿は、浦田ですか？

> ❗ 駅名や今の場所を確認するとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート❷
> स्टेशनको नाम र वक्ता भएको ठाउँ निश्चय गर्दा कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको थियो?

（２）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 13-11 ～ 13-15
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

 ©The Japan Foundation

2 今(いま)、どこにいるか、駅(えき)を確認(かくにん)しましょう。

अहिले तपाईं भएको स्टेशन निश्चय गर्नुहोस्।

①

すみません。ここは、どこですか？

→ 黒羽(くろばね)です。

→ ありがとうございます。

②

すみません。次(つぎ)は、浦田(うらた)ですか？

→ はい、そうです。 / いえ、南浦田(みなみうらた)です。

→ ありがとうございます。

（1）会話(かいわ)を聞(き)きましょう。 13-17 ／ 13-18 13-19

संवादहरू सुन्नुहोस्।

（2）シャドーイングしましょう。 13-17 ／ 13-18 13-19

संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（3）1 の路線図(ろせんず)を見(み)ながら、練習(れんしゅう)しましょう。

1 को रुट म्यापमा हेर्दै अभ्यास गर्नुहोस्।

（4）電車(でんしゃ)に乗(の)っているという設定(せってい)で、今(いま)いる場所(ばしょ)を周(まわ)りの人(ひと)に聞(き)くロールプレイをしましょう。
インターネットなどにある路線図(ろせんず)を使(つか)って練習(れんしゅう)しましょう。

यो स्थितिमा रोलप्ले गर्नुहोस्। तपाईं ट्रेनमा हुनुहुन्छ। नजिकको मान्छेलाई अहिले कहाँ हुनुहुन्छ भनेर सोध्नुहोस्। अनलाइन रुट म्याप हेरेर अभ्यास गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

3. 1時間（じかん）ぐらいかかります

can-do 54

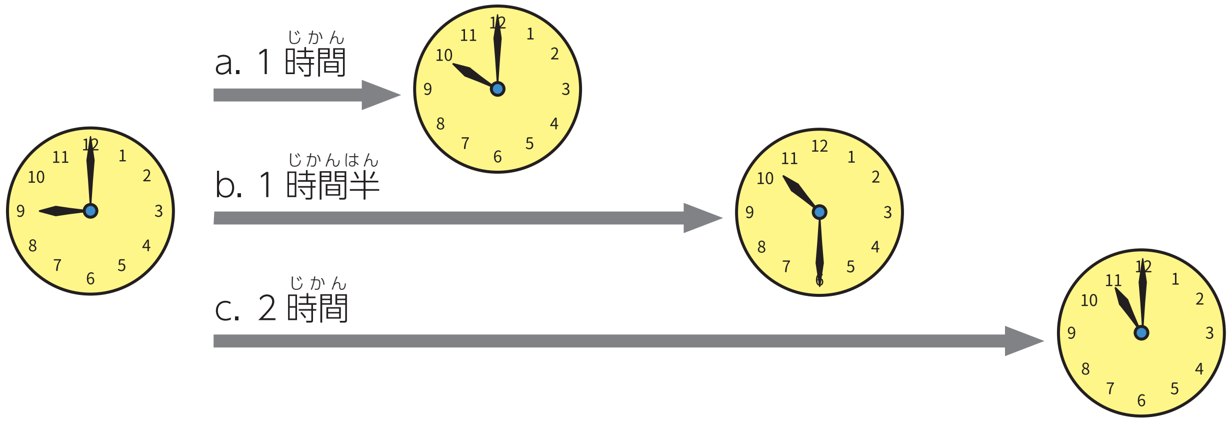
家（いえ）から職場（しょくば）までの交通手段（こうつうしゅだん）や所要時間（しょようじかん）を言（い）うことができる。
तपाईंले कसरी कार्यस्थलमा जाने र कार्यस्थलसम्म कति समय लाग्छ भनेर भन्न सक्नुहुन्छ।

1 ことばの準備（じゅんび）

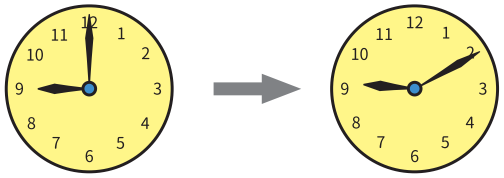
शब्दहरूको तयारी गर्नुहोस्।

【時間（じかん）の長（なが）さ समयको लम्बाइ】

◉時間（じかん） घण्टा

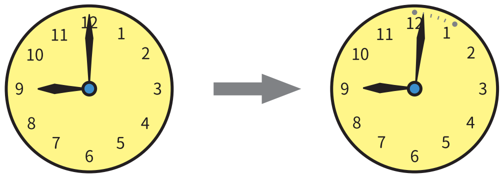


◉分（ふん） मिनेट



d. 10分（じゅっぷん）

10分	じゅっぷん
20分	にじゅっぷん
30分	さんじゅっぷん
40分	よんじゅっぷん
50分	ごじゅっぷん



e. 1分（いっぷん）

1分	いっぷん
2分	にふん
3分	さんぷん
4分	よんふん／よんぷん
5分	ごふん
6分	ろっぷん
7分	ななふん
8分	はちふん／はっぷん
9分	きゅうふん

©The Japan Foundation

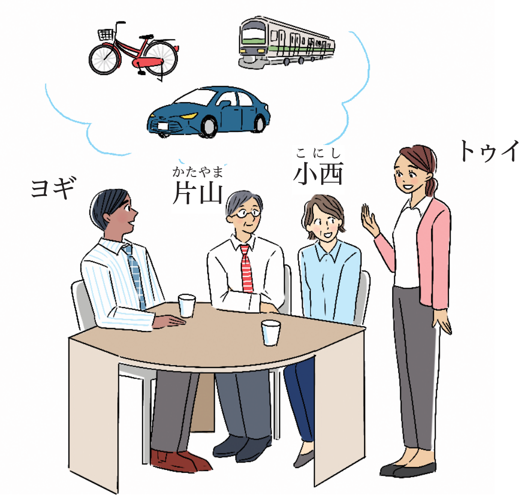
（１）絵を見ながら聞きましょう。 13-20
चित्रहरू हेर्दै सुन्नुहोस्।

（２）聞いて言いましょう。 13-20
सुन्नुहोस् र शब्दहरू दोहोऱ्याएर भन्नुहोस्।

（３）聞いて、メモしましょう。 13-21
सुन्नुहोस् र नोट टिप्नुहोस्।

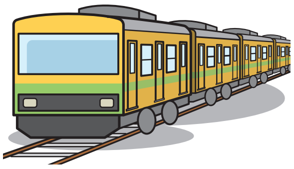
2 会話を聞きましょう。
संवादहरू सुन्नुहोस्।

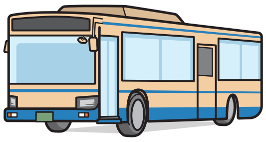
▶ 会社の休み時間に、ヨギさん、片山さん、小西さん、トゥイさんの４人が、通勤手段について話しています。
कार्यस्थलको ब्रेकको समयमा योगी-सान, कातायामा-सान, कोनिसी-सान र टुइ-सान आ-आफ्नो कार्यस्थलमा आवतजावत गर्ने माध्यमबारे कुरा गरिरहेका छन्।



（１）４人は会社までどうやって来ますか。a-f から選びましょう。
तिनीहरू कसरी कार्यस्थलमा आउँछन्? a–f बाट छनोट गर्नुहोस्।

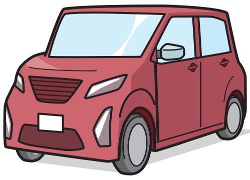
どうやって／何で来ますか？
तपाईं कसरी / के यातायातको सुविधामा आउनुहुन्छ?

a. 電車


b. バス


c. 自転車

d. バイク

e. 車


f. 歩いて

① ヨギさん 13-22	② 片山さん 13-23	③ 小西さん 13-24	④ トゥイさん 13-25
		,	,

©The Japan Foundation

（２）もういちど聞(き)きましょう。４人(よにん)の家(いえ)から会社(かいしゃ)まで、どのぐらいかかりますか。メモしましょう。

फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। तिनीहरूलाई कति समय लाग्छ? नोट टिप्नुहोस्।

どのぐらい、かかりますか？
कति समय लाग्छ?

① ヨギさん 13-22	② 片山(かたやま)さん 13-23	③ 小西(こにし)さん 13-24	④ トゥイさん 13-25

（３）ことばを確認(かくにん)して、もういちど聞(き)きましょう。 13-22 ～ 13-25

शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

10分(じゅっぷん)ぐらい लगभग 10 मिनेट （～ぐらい लगभग ～） ｜ 雨(あめ)の日(ひ) पानी परेको दिन

大変(たいへん)ですね कति गाह्रो (अप्ठ्यारो) है?

©The Japan Foundation

形(かたち)に注目(ちゅうもく)

（１）音声(おんせい)を聞(き)いて、＿＿＿＿＿にことばを書(か)きましょう。 13-26 13-27
रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

家(いえ)から会社(かいしゃ)まで、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿来(き)ますか？

家(いえ)から会社(かいしゃ)まで、＿＿＿＿＿＿＿来(き)ますか？

バイク＿＿＿来(き)ます。

自転車(じてんしゃ)＿＿＿来(き)ます。

ときどき、＿＿＿＿＿＿＿＿来(き)ます。

> 交通手段(こうつうしゅだん)を言(い)うとき、どう言(い)っていましたか。 ➡ 文法(ぶんぽう)ノート❸
> यातायातको माध्यमबारे कुरा गर्दा कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको थियो?

＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿、かかりますか？

10分(じゅっぷん)ぐらい＿＿＿＿。

1時間半(じかんはん)＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

1時間(じかん)ぐらい＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

自転車(じてんしゃ)＿＿＿20分(にじゅっぷん)、車(くるま)＿＿＿5分(ふん)です。

> 時間(じかん)の長(なが)さを言(い)うとき、どう言(い)っていましたか。 ➡ 文法(ぶんぽう)ノート❹
> कुनै कुराको लागि कति समय लाग्छ भनेर कुरा गर्दा कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको थियो?

（２）形(かたち)に注目(ちゅうもく)して、会話(かいわ)をもういちど聞(き)きましょう。 13-22 ～ 13-25
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

3 通勤手段を言いましょう。

तपाईंको आवतजावत गर्ने माध्यमबारे कुरा गर्नुहोस्।

家から **会社** まで、どうやって来ますか？
家から **会社** まで、何で来ますか？

→ **電車** で来ます。
歩いて来ます。

どのぐらい、かかりますか？

→ **1時間半** かかります。
10分ぐらい です。

（１）会話を聞きましょう。 13-28 13-29
संवादहरू सुन्नुहोस्।

（２）シャドーイングしましょう。 13-28 13-29
संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（３）今いる会社や学校まで、どうやって来ますか。通勤・通学の手段や時間について、お互いに聞きましょう。
तपाईं कार्यस्थल अथवा विद्यालयमा कसरी आवतजावत गर्नुहुन्छ? कति समय लाग्छ? एकअर्कालाई सोध्नुहोस्।

©The Japan Foundation

4. 市役所まで、どうやって行きますか？

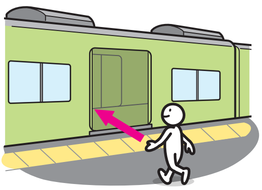
Can-do 55
目的地までの行き方を質問して、その答えを理解することができる。
तपाईंले गन्तव्यमा कसरी जाने भनेर प्रश्नहरू सोध्न र दिइएको उत्तर बुझ्न सक्नुहुन्छ।

1 会話を聞きましょう。

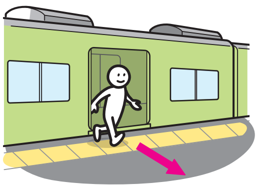
संवादहरू सुन्नुहोस्।

► 街で、3人の人が、行き方を質問しています。
तीन जना मान्छेहरूले कुनै ठाउँमा कसरी जाने भनेर प्रश्न सोधिरहेका छन्।

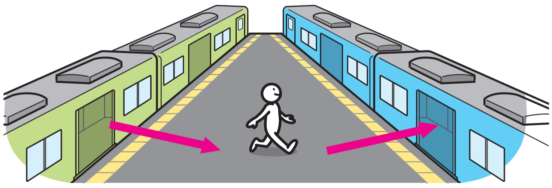
乗ります
（乗る）



降ります
（降りる）

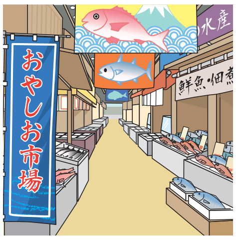


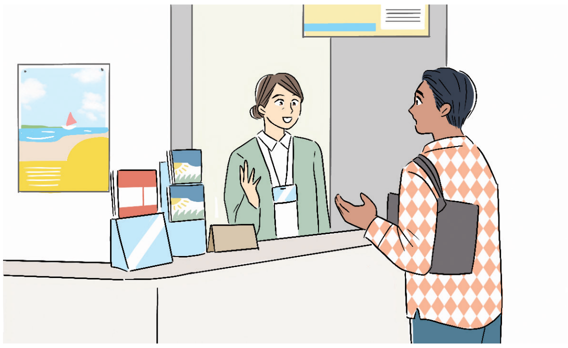
乗り換えます
（乗り換える）



（1） ①-③の目的地まで、どうやって行きますか。何に乗るか、メモしましょう。
③のカ、キは正しいほうの□にチェック ✔ をつけましょう。
①–③ मा मान्छेहरू आफ्नो गन्तव्यमा कसरी जान्छन्? तिनीहरू कसरी जान्छन् भन्ने कुराको नोट टिप्नुहोस्। ③ को カ र キ मा सही बक्समा टिक चिन्ह लगाउनुहोस्।

① おやしお市場　13-30





ここ
↓
ア	電車

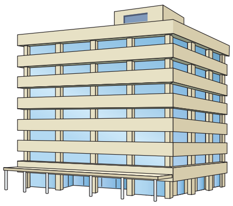
↓
新みなと駅
↓
イ	

↓
マリンシティ
↓
ウ	

↓
おやしお市場

©The Japan Foundation

② 市役所（しやくしょ） 13-31

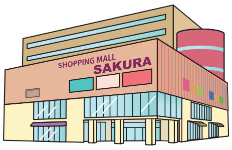


ここ
↓
エ	

↓
バスセンター
↓
オ	

↓
市役所（しやくしょ）

③ さくらモール 13-32



もみじ駅（えき）
↓
カ	□南北線（なんぼくせん）	□東西線（とうざいせん）

↓
さくら駅（えき）
↓
キ	□南北線（なんぼくせん）	□東西線（とうざいせん）

↓
新（しん）さくら駅（えき）
↓
ク	

↓
さくらモール

（２）もういちど聞（き）きましょう。 13-30 ～ 13-32

फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

形(かたち)に注目(ちゅうもく)

（１）音声(おんせい)を聞(き)いて、＿＿＿＿にことばを書(か)きましょう。 13-33
रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

ここから、12番(ばん)のバス＿＿＿乗(の)ります。
バスセンター＿＿＿、バス＿＿＿降(お)ります。
5番(ばん)のバス＿＿＿乗(の)り換(か)えます。

さくら駅(えき)＿＿＿、東西線(とうざいせん)＿＿＿乗(の)り換(か)えます。

ここ＿＿＿＿新(しん)みなと駅(えき)＿＿＿＿、電車(でんしゃ)＿＿＿乗(の)ります。
新(しん)みなと駅(えき)＿＿＿＿マリンシティ＿＿＿＿、バス＿＿＿乗(の)ります。

❗ 行(い)き方(かた)を言(い)うとき、どう言(い)っていましたか。 ➡ 文法(ぶんぽう)ノート❺❻
कुनै ठाउँमा कसरी जाने भनेर भन्दा कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको थियो?

（２）形(かたち)に注目(ちゅうもく)して、会話(かいわ)をもういちど聞(き)きましょう。 13-30 ～ 13-32
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

5. 駅の中の表示

can-do 56
駅でよく見かける表示を見て、意味がわかる。
तपाईँले स्टेसनमा सामान्य चिन्हहरू हेरेर ती चिन्हहरूको अर्थ बुझ्न सक्नुहुन्छ।

1 駅の中の表示を読みましょう。

स्टेशनको चिन्हहरू पढ्नुहोस्।

► 今、駅の中にいます。
तपाईं अहिले स्टेशनको भित्र हुनुहुन्छ।

①-⑤は、何の表示だと思いますか。
तपाईंलाई ①–⑤ केको चिन्हहरू हुन् जस्तो लाग्छ?

①

©The Japan Foundation

②

③

④

⑤

大切(たいせつ)なことば

東口(ひがしぐち) पूर्वी एक्जिट ｜ 西口(にしぐち) पश्चिमी एक्जिट ｜ 南口(みなみぐち) दक्षिणी एक्जिट ｜ 北口(きたぐち) उत्तरी एक्जिट ｜ 改札(かいさつ) टिकट गेट

エスカレーター एस्केलेटर ｜ エレベーター लिफ्ट ｜ 待合室(まちあいしつ) प्रतीक्षालय

バス乗(の)り場(ば) बस स्टप ｜ タクシー乗(の)り場(ば) ट्याक्सी स्ट्यान्ड

©The Japan Foundation

聴解（ちょうかい）スクリプト

1. 何番線（なんばんせん）ですか？

① 13-03

A：すみません。このバスは、空港（くうこう）に行（い）きますか？

B：ええ、行（い）きますよ。

A：ありがとうございます。

---

② 13-04

A：あのう、すみません。このバスは、市民病院（しみんびょういん）に行（い）きますか？

B：このバスは行（い）きません。市民病院（しみんびょういん）は 23 番（ばん）のバスです。

A：23 番（ばん）ですね。わかりました。

---

③ 13-05

A：すみません。この電車（でんしゃ）は、大阪駅（おおさかえき）に行（い）きますか？

B：大阪（おおさか）は反対側（はんたいがわ）です。7 番線（ばんせん）。

A：え、何番線（なんばんせん）ですか？

B：7 番線（ばんせん）です。

A：ありがとうございます。

---

④ 13-06

A：すみません。この船（ふね）は、黒島（くろしま）に行（い）きますか？

B：いえ、黒島（くろしま）は、この先（さき）、5 番乗（ばんの）り場（ば）です。

A：あ、わかりました。

---

⑤ 13-07

A：あのう、この電車（でんしゃ）は、東新宿（ひがししんじゅく）に行（い）きますか？

B：あ、これは東新宿（ひがししんじゅく）には止（と）まりません。快速（かいそく）ですから。各停（かくてい）に乗（の）ってください。

A：かくてい？

B：各駅停車（かくえきていしゃ）です。次（つぎ）の電車（でんしゃ）。

A：あ、はい。

©The Japan Foundation

2. すみません、今（いま）どこですか？

①　13-11

アナウンス：さきやま新都心（しんとしん）、さきやま新都心（しんとしん）です。

A：すみません。ここは、さきやま新都心（しんとしん）ですか？

B：はい、そうです。

A：ありがとうございます。

②　13-12

アナウンス：黒羽（くろばね）〜、黒羽（くろばね）です。

A：すみません。ここは、どこですか？

B：え？　ああ、黒羽（くろばね）です。

A：ありがとうございます。

③　13-13

アナウンス：終点（しゅうてん）、本宮（ほんみや）です。お忘（わす）れ物（もの）のないよう、お降（お）りください。

A：すみません。今（いま）、どこですか？

B：本宮（ほんみや）です。終点（しゅうてん）ですよ。

A：ありがとうございます。

④　13-14

アナウンス：次（つぎ）は沢口（さわぐち）、沢口（さわぐち）です。

A：あのう、次（つぎ）は、どこですか？

B：沢口（さわぐち）です。

A：ありがとうございます。

⑤　13-15

アナウンス：次（つぎ）は、南浦田（みなみうらた）です。武蔵山線（むさしやません）はお乗（の）り換（か）えです。お出口（でぐち）は右側（みぎがわ）です。

A：あのう、すみません。次（つぎ）は、浦田（うらた）ですか？

B：いえ、次（つぎ）は、南浦田（みなみうらた）です。浦田（うらた）は、南浦田（みなみうらた）の次（つぎ）です。

A：ありがとうございます。

©The Japan Foundation

3. 1時間(じかん)ぐらいかかります

① 13-22

片山(かたやま)：ヨギさんは、家(いえ)から会社(かいしゃ)まで、どうやって来(き)ますか？
ヨギ：バイクで来(き)ます。
片山(かたやま)：へー、どのぐらい、かかりますか？
ヨギ：10分(じゅっぷん)ぐらいです。
片山(かたやま)：そうですか。

---

② 13-23

ヨギ：片山(かたやま)さんは？
片山(かたやま)：私(わたし)は、電車(でんしゃ)です。1時間半(じかんはん)かかります。
ヨギ：大変(たいへん)ですね。

---

③ 13-24

ヨギ：小西(こにし)さんは、家(いえ)から会社(かいしゃ)まで、何(なに)で来(き)ますか？
小西(こにし)：私(わたし)は、自転車(じてんしゃ)で来(き)ます。でも、雨(あめ)の日(ひ)は車(くるま)です。
ヨギ：どのぐらい、かかりますか？
小西(こにし)：自転車(じてんしゃ)で20分(にじゅっぷん)、車(くるま)で5分(ふん)です。
ヨギ：そうですか。

---

④ 13-25

ヨギ：トゥイさんは？
トゥイ：バスで来(き)ます。15分(ふん)ぐらいです。
ヨギ：そうですか。
トゥイ：ときどき、歩(ある)いて来(き)ます。1時間(じかん)ぐらいかかります。
全員(ぜんいん)：へー。／すごいですね。／おー。

©The Japan Foundation

4. 市役所(しやくしょ)まで、どうやって行(い)きますか？

① 13-30

A：すみません。おやしお市場(いちば)まで、どうやって行(い)きますか？

B：はい、おやしお市場(いちば)ですね。

ここから新(しん)みなと駅(えき)まで、電車(でんしゃ)に乗(の)ります。

新(しん)みなと駅(えき)からマリンシティまで、バスに乗(の)ります。

マリンシティから、歩(ある)いて5分(ふん)ぐらいです。

A：ありがとうございます。

---

② 13-31

A：すみません。市役所(しやくしょ)まで、どうやって行(い)きますか？

B：市役所(しやくしょ)は……ここから、12番(ばん)のバスに乗(の)ります。

バスセンターで、バスを降(お)ります。

5番(ばん)のバスに乗(の)り換(か)えます。

市役所(しやくしょ)は終点(しゅうてん)です。

A：わかりました。

---

③ 13-32

A：すみません。さくらモールまで、どうやって行(い)きますか？

B：さくらモールですか？　えーと、もみじ駅(えき)から

さくら駅(えき)まで、南北線(なんぼくせん)に乗(の)ります。

さくら駅(えき)で、東西線(とうざいせん)に乗(の)り換(か)えます。

新(しん)さくら駅(えき)で降(お)ります。

新(しん)さくら駅(えき)から、バスがあります。

A：ありがとうございます。

©The Japan Foundation

漢(かん)字(じ)のことば

1 読(よ)んで、意味(いみ)を確認(かくにん)しましょう。

तलको खान्जी पढ्नुहोस् र अर्थ निश्चय गर्नुहोस्।

東(ひがし)	東	東	東
西(にし)	西	西	西
南(みなみ)	南	南	南
北(きた)	北	北	北
会社(かいしゃ)	会社	会社	会社
来(き)ます	来ます	来ます	来ます
行(い)きます	行きます	行きます	行きます
乗(の)ります	乗ります	乗ります	乗ります

2 ＿＿＿の漢字(かんじ)に注意(ちゅうい)して読(よ)みましょう。

＿＿＿को खान्जीलाई ध्यान दिएर पढ्नुहोस्।

① 会社まで、何(なに)で来ますか？

② マリンシティまで、どうやって行きますか？

③ 西口(ぐち)じゃないです。北口(ぐち)です。

④ 東新宿(しんじゅく)から南浦田(うらた)まで、電車(でんしゃ)に乗ります。

3 上(うえ)の＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力(にゅうりょく)しましょう。

किबोर्डमा अथवा स्मार्टफोनमा माथिको ＿＿＿ का शब्दहरू टाइप गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

文法(ぶんぽう)ノート

❶ この【सवारी साधन 乗り物(のりもの)】は【ठाउँ 場所(ばしょ)】に行(い)きますか？

このバスは、空港(くうこう)に行(い)きますか？
के यो बस एयरपोर्टमा जान्छ?

- यो अभिव्यक्ति सवारी साधनको गन्तव्य सोध्नको लागि प्रयोग गरिन्छ। यस पाठमा आफू जान चाहेको ठाउँमा कुनै सवारी साधन जान्छ वा जाँदैन भन्ने कुरा सोध्नको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।
- この(यो) सङ्केतवाचक हो र このバス (यो बस) मा जसरी आफू अगाडि भएको कुरालाई जनाउनको लागि प्रयोग गरिन्छ।
- 空港(くうこう)に को अव्यय に ले बसको गन्तव्यलाई जनाउँछ।

- 乗り物の行き先をたずねるときの言い方です。この課では、自分が行きたい場所に行くかどうか確認するときに使っています。
- 「この」は指示詞で、「このバス」のように名詞の前について、目の前にあるものを指すときに使います。
- 「空港に」の助詞「に」は、目的地を示します。

［例(れい)］ उदाहरण

► A：このバスは、マリンシティに行(い)きますか？
  के यो बस मरिन सिटीमा जान्छ?
  B：ええ、行(い)きますよ。
  हजुर, जान्छ।

► A：この電車(でんしゃ)は、東新宿(ひがししんじゅく)に行(い)きますか？
  के यो ट्रेन हिगासी सिन्जुकुमा जान्छ?
  B：あー、ちょっとわかりません。
  माफ गर्नुहोस्, मलाई थाहा छैन।

©The Japan Foundation

◆ अव्यय に कसरी प्रयोग गर्ने　助詞「に」の使い方

एउटा अव्ययको विभिन्न अर्थ र प्रयोगहरू हुन सक्छ। ती मध्येको に एउटा हो।

１つの助詞には、いくつかの意味・用法があります。「に」は用法が多い助詞のひとつです。

बस्ने ठाउँ 滞在の場所	東京に住んでいます。 (第 4 課) म टोक्योमा बस्छु। (पाठ 4)
अस्थित्वमा भएको ठाउँ 存在の場所	1 階に部屋が 4 つあります。 (第 7 課) पहिलो तल्लामा चार वटा कोठा छ। (पाठ 7) 山田さんは、食堂にいます。 (第 8 課) यामादा-सान क्यान्टिनमा हुनुहुन्छ। (पाठ 8)
समय 時間	5 時に起きます。 (第 9 課) म बिहान 5 बजे उठ्छु। (पाठ 9)
उद्देश्य 目的	明日の忘年会に行きますか？ (第 12 課) तपाईं भोलि सालको अन्त्यको पार्टीमा जानुहुन्छ? (पाठ 12) 今晩、飲みに行きませんか？ (第 12 課) तपाईं आज बेलुका पिउन जानुहुन्न? (पाठ 12)
गन्तव्य 目的地	このバスは、空港に行きますか？ (第 13 課) के यो बस एयरपोर्टमा जान्छ? (पाठ 13)

❷ ここは【ठाउँ 場所】ですか？

ここは、どこですか？
यो कहाँ हो?

– यो अभिव्यक्ति ठाउँबारे प्रश्न सोध्नको लागि प्रयोग गरिन्छ। यस पाठमा बस र ट्रेनमा बसस्टप र स्टेसनको नाम निश्चय गर्नको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।

– आफू भएको ठाउँ सोध्नको लागि ここ (यहाँ) प्रयोग गर्नुहोस् तर अर्को स्टप सोध्नको लागि 次 (अर्को) प्रयोग गर्नुहोस् (उदाहरण ②)

• 場所をたずねるときの言い方です。この課では、バスや電車などの車内で、停留所や駅名を確認するときに使っています。

• 今いる場所を質問するときは「ここ」を使いますが、次に止まる場所を質問するときは「次」を使います（例②）。

[例] उदाहरण

► ① A：すみません。ここは、どこですか？
　　माफ गर्नुहोस्। यो ठाउँ कहाँ हो?
　B：大月です。終点です。
　　ओत्सुकी हो। यो यस लाइनको अन्तिम स्टेशन हो।

► ② A：あのう、次は、小倉ですか？
　　माफ गर्नुहोला, अर्को स्टप कोकुरा हो?
　B：いえ、次は、西小倉です。小倉は、その先です。
　　अहँ, अर्को स्टप निसी-कोकुरा हो। त्यसपछिको स्टप कोकुरा हो।

©The Japan Foundation

❸ 【सवारी साधन 乗り物(のりもの)】で来(き)ます

バイクで来(き)ます。
म मोटरसाइकलबाट आउँछु।

– यो अभिव्यक्ति यातायातको माध्यम भन्नको लागि प्रयोग गरिन्छ।

– バイクで (मोटरसाइकलमा) मा जसरी, माध्यम अथवा विधि अव्यय で द्वारा जनाइन्छ। तर हिँड्ने बेला, 歩(ある)く (हिँड्नु) क्रियाको て-रूप, 歩(ある)いて प्रयोग गरिन्छ (उदाहरण②)।

– यातायातको माध्यम अथवा विधि सोध्ने बेला, どうやって (कसरी) अथवा 何(なに)で (के मा) प्रयोग गर्नुहोस्। कुनै निश्चित ठाउँमा जाने यातायातबारे सोध्नको लागि, क्रिया 行(い)く (जानु) प्रयोग गर्नुहोस् र どうやって行(い)きますか？ भनेर सोध्नुहोस् (उदाहरण ③)।

- 交通手段の言い方です。
- 手段や方法は、「バイクで」のように、助詞「で」を使って示します。ただし、徒歩の場合は、動詞「歩く」のテ形「歩いて」を使います（例②）。
- 手段や方法をたずねるときは、「どうやって」、または「何で」を使って質問します。ある場所までの交通手段を質問するときは、動詞「行く」を使って「どうやって行きますか?」と質問します（例③）。

［例(れい)］ उदाहरण

► ① A：家(いえ)から会社(かいしゃ)まで、どうやって来(き)ますか？
तपाईँ कसरी घरबाट कार्यालयमा जानुहुन्छ?
B：バスと電車(でんしゃ)で来(き)ます。
म बस र ट्रेनबाट आउँछु।

► ② A：学校(がっこう)まで、何(なに)で来(き)ますか？
तपाईँ कसरी विद्यालयसम्म आउनुहुन्छ?
B：毎日(まいにち)、歩(ある)いて来(き)ます。
म हरेक दिन हिँडेर आउँछु।

► ③ A：ここから空港(くうこう)まで、どうやって行(い)きますか？
यहाँबाट एयरपोर्टमा कसरी जान सकिन्छ?
B：30番(ばん)のバスで行(い)きます。
30नं. को बसबाट जान्छु ।

◆ अव्यय で कसरी प्रयोग गर्ने　助詞「で」の使い方

『入門(にゅうもん)』 मा で को दुई वटा प्रयोगहरू सिकाइन्छ।

『入門』では、「で」の２つの用法を取り上げました。

गतिविधि अथवा कार्य हुने ठाउँ 動作・行為の場所	公園(こうえん)で夫(おっと)とテニスをします。 म मेरो पतिसँग पार्कमा टेनिस खेल्छु।
माध्यम / विधि 手段・方法	家(いえ)から会社(かいしゃ)までバスで来(き)ます。 म बसबाट घरदेखि कार्यालयमा आउँछु

©The Japan Foundation

❹ 【समय / अवधि 時間／期間】かかります

1時間半かかります。
एक घण्टा तीस मिनेट जति लाग्छ।

- यो अभिव्यक्ति समयको लम्बाइ अथवा अवधि भन्नको लागि प्रयोग गरिन्छ। यस पाठमा आफ्नो कार्यालयमा जाने समय भन्नको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।
- समय जनाउनको लागि ～時 (बजे) प्रयोग गर्नुहोस् र समयको लम्बाइ जनाउनको लागि ～時間 (घण्टा) प्रयोग गर्नुहोस्। तर ～分 ले समय र अवधि दुवैको अर्थ जनाउन सक्छ। उदाहरणको लागि, 7時10分 (7:10) र 10分かかります (10 मिनेट लाग्छ) दुवै भन्नको लागि 10分 प्रयोग गरिन्छ।
- समयको लम्बाइ अथवा अवधि सोध्नको लागि どのぐらい／どのくらい (कति समय) प्रयोग गर्नुहोस्। 30分<u>ぐらい</u> (30 मिनेट जति) को ぐらい को अर्थ जति अथवा लगभग हो।
- かかります भनेको かかる क्रिया को マス-रूप हो र यसले लाग्ने समय र पैसालाई जनाउँछ। です प्रयोग गरी सजिलो तरिकामा भन्न पनि सकिन्छ।
- समयको लम्बाइ भन्दा かかります बाहेक अन्य क्रियाहरू पनि प्रयोग गर्न सकिन्छ। उदाहरणको लागि, तपाईँले 毎日、7時間<u>寝ます</u> (म हरेक दिन 7 घण्टा सुत्छु) पनि भन्न सक्नुहुन्छ। तपाईँले दिन, हप्ता, महिना र वर्ष जस्ता लामो अवधिहरू कसरी भन्ने भनेर『初級1』मा अध्ययन गर्नुहुनेछ।

- 時間の長さや期間の言い方です。この課では、通勤時間を言うときに使っています。
- 時刻を表すときは「～時」、時間の長さを表すときは「～時間」を使います。ただし「～分」の場合は、時刻と時間の両方を表すことができます。つまり、「10分」は、「7時10分」と「10分かかります」の両方に使われます。
- 時間の長さや期間をたずねるときは、「どのぐらい／どのくらい」を使います。「30分<u>ぐらい</u>」の「ぐらい」は、「だいたい、約」という意味です。
- 「かかります」は動詞「かかる」のマス形で、その時間やお金などが必要であることを示します。「です」で簡単に言い換えることもできます。
- 時間の長さは、「かかります」以外の動詞とも使われます。例えば「毎日、7時間<u>寝ます</u>。」のように言うこともできます。なお、日、週、月、年などの長い期間の表し方は『初級1』で勉強します。

[例] उदाहरण

► A：家から会社まで、どのぐらい、かかりますか？
तपाईँको घरदेखि कार्यालयसम्म जान कति समय लाग्छ?
B：自転車で20分、車で10分です。
साइकलमा 20 मिनेट अथवा कारमा 10 मिनेट लाग्छ।

► A：ここから空港まで、どのぐらい、かかりますか？
यहाँबाट एयरपोर्टसम्म कति समय लाग्छ?
B：バスで1時間ぐらいかかります。
बसमा एक घण्टा जति लाग्छ।

©The Japan Foundation

❺

【ठाउँ 場所(ばしょ)】で	【सवारी साधन 乗り物(のりもの)】に 乗(の)ります 【सवारी साधन 乗り物(のりもの)】を 降(お)ります

ここから、12番(ばん)のバスに乗(の)ります。バスセンターで、バスを降(お)ります。
यहाँबाट नं. 12 को बसमा चढ्छु। बस सेन्टरमा ओर्लिन्छुँ।

- यी अभिव्यक्तिहरू सवारी साधन प्रयोग गरी कसरी यात्रा गर्ने भनेर व्याख्या गर्नको लागि प्रयोग गरिन्छ।
- 乗(の)ります भनेको 乗(の)る (चढ्नु) क्रियाको マス-रूप हो र अव्यय に प्रयोग गरेर ～に乗(の)ります रूप बनाइन्छ।
- 降(お)ります भनेको 降(お)りる (ओर्लिनु) क्रियाको マス-रूप हो र ～を降(お)ります रूप बनाउनको लागि अव्यय を प्रयोग गरिन्छ।
- バスセンターで मा जसरी, चढ्ने र ओर्लिने ठाउँ जनाउनको लागि अव्यय で प्रयोग गर्नुहोस्।

- 乗り物を使った移動方法を説明するときの言い方です。
- 「乗ります」は動詞「乗る」のマス形で、助詞「に」を使って、「～に乗ります」の形で使います。
- 「降ります」は動詞「降りる」のマス形で、助詞「を」を使って、「～を降ります」の形で使います。
- 乗り降りする場所は、「バスセンターで」のように、助詞「で」を使って示します。

［例(れい)］ उदाहरण
► A：ここから病院(びょういん)まで、どうやって行(い)きますか？
　　यहाँबाट अस्पतालमा कसरी जान सकिन्छ?
　B：12番(ばん)のバスに乗(の)ります。
　　नं. 12 को बसमा चढ्नुहोस्।
► A：どこで降(お)りますか？
　　म कहाँ ओर्लिनुपर्छ?
　B：市民病院前(しみんびょういんまえ)で降(お)りてください。5つ目(いつつめ)です。
　　सिमिनब्योउइन-माए ओर्लिनुहोस्। त्यो पाचौं स्टप हो।

❻

【ठाउँ 場所(ばしょ)】から【ठाउँ 場所(ばしょ)】まで

ここから新(しん)みなと駅(えき)まで、電車(でんしゃ)に乗(の)ります。
यहाँबाट सिन-मिनातो स्टेसन जाने ट्रेनमा चढ्नुहोस्।

- यो अभिव्यक्ति दुई बिन्दु बीचको ठाउँ भन्नको लागि प्रयोग गरिन्छ। यस पाठमा एक ठाउँबाट अर्को ठाउँमा कसरी यात्रा गर्ने भन्नको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।
- ठाउँको अर्थ जनाउने नामसँग प्रयोग गर्दा, अव्यय から (दखि/बाट) र まで (सम्म) ले सुरु हुने बिन्दु र अन्त्य हुने बिन्दु बीचको ठाउँलाई जनाउँछ।

- 区間を表す言い方です。この課では、ある場所からある場所までの移動方法を説明するときに使っています。
- 助詞「から」と「まで」は、場所を表す名詞と使う場合は、区間の始まりと終わりを示します。

［例(れい)］ उदाहरण
► A：空港(くうこう)からホテルまで、どうやって行(い)きますか？
　　एयरपोर्टबाट होटेलसम्म कसरी जान सकिन्छ?
　B：シャトルバスに乗(の)ってください。
　　सटल बसमा चढेर जानुहोस्।

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

通勤事情（つうきんじじょう） कार्यस्थलमा जाने

जापानमा सहरी र ग्रामीण क्षेत्रमा कार्यस्थलमा जाने तरिका फरक छ। ग्रामीण क्षेत्रहरूमा दैनिक जीवनका साथै कार्यस्थलमा जान पनि निजी सवारी साधन आवश्यक हुन्छ। तर सहरी क्षेत्रहरूमा कम मान्छेहरू मात्र निजी सवारी साधनमा कार्यस्थलमा जान्छन्। मान्छेहरू सामान्यतया ट्रेनमा चढेर कार्यस्थलमा जान्छन्।

टोक्यो र ओसाका जस्ता ठूला सहरहरूमा रस आवर एउटा समस्या हो। विशेष गरी बिहानको 7:30 देखि 9:00 बजेसम्मको रस आवरमा सहर तर्फ जाने ट्रेनहरूमा अत्यन्तै भिड हुन्छ। भिड हुने स्टेसनको प्लेटफर्महरूमा पार्ट-टाइम कर्मचारीहरू राखिएका हुन्छन् र यिनीहरूले ट्रेनमा चढ्ने मान्छेहरूलाई ट्रेन भित्र ठेल्छन्। तर अहिलेको स्थिति पहिले जत्तिको नराम्रो छैन। किनभने मान्छेहरू फरक-फरक समयमा काम सुरु गर्छन् र पहिले भन्दा बढी मान्छेहरू घरबाट काम गर्छन्।

टोक्योमा ट्रेनमा चढेर कार्यस्थलमा जान मान्छेहरूलाई औसत एक घण्टा जति लाग्छ। सहर वरपरका ठाउँहरूको घरमा बस्ने जस्ता धेरै मान्छेहरूलाई कार्यस्थलमा जान लगभग दुई घण्टा लाग्छ।

日本の通勤事情は、都市部と地方で異なります。地方では車が生活には欠かせません。通勤も、車でする人が多いようです。逆に都市部では、車で通勤する人は少なく、電車通勤が一般的です。

東京や大阪など、大都市では、通勤のラッシュが問題になっています。特に、人々が会社に向かう朝の７時半～９時には、都心へ向かう電車の混雑度は非常に高くなります。混雑する駅のホームには、乗客を押して電車の中に入れるアルバイトが配置されます。ただ、ラッシュ時の混雑率は、時差通勤や在宅勤務などの一般化によって、昔に比べると少なくなっています。

なお、東京に電車で通勤する人の平均通勤時間は、だいたい１時間だそうです。郊外に一戸建てを買った人などは、２時間近くかけて通勤する人も少なくありません。

交通機関（こうつうきかん）の利用（りよう）のし方（かた） सार्वजनिक यातायात प्रयोग गर्ने तरिका

जापानमा विभिन्न किसिमका सार्वजनिक यातायातका सुविधाहरू छन्। ती सुविधाहरूको प्रयोग गर्ने तरिका तल लेखिएको छ।

日本には、さまざまな公共交通機関があります。ここでは日本の交通機関について、その利用のし方を紹介します。

▶ 電車（でんしゃ） ट्रेन

जापानमा ट्रेनमा चढ्दा दुई पटक टिकट चेक गरिन्छ। टिकट गेटबाट पस्ने बेला एक पटक चेक गरिन्छ र टिकट गेटबाट निस्किने बेला एक पटक चेक गरिन्छ। ट्रेनमा चढ्नको लागि तपाईंले टिकट किन्न सक्नुहुन्छ अथवा Suica वा ICOCA जस्ता प्रिपेड यातायात कार्ड प्रयोग गर्न सक्नुहुन्छ।

日本の電車を利用するときは、改札を入るときと出るときの２回、乗車券をチェックされます。切符を買って乗る場合と、Suica や ICOCA など交通系 IC カードを使って乗る場合があります。

◈ 電車の乗り方（交通系 IC カードを使う場合） ट्रेनमा चढ्ने तरिका (प्रिपेड यातायात कार्ड प्रयोग गर्ने खण्डमा)

यदि तपाईं पटकपटक ट्रेन चढिरहनुहुन्छ भने प्रिपेड कार्ड किन्दा सजिलो र सुविधाजनक हुन्छ।

よく電車を利用する場合は、カードを買っておくと、簡単で便利です。

1. अग्रिम रूपमा प्रिपेड कार्ड किन्नुहोस् र नगदले चार्ज गर्नुहोस्।

あらかじめ IC カードを買い、チャージしておく。

©The Japan Foundation

2. टिकट गेटबाट भित्र पस्दा स्वचालित टिकट गेटमा ट्याप गर्नुहोस्।

改札を入るとき、カードを自動改札機にタッチする。

3. टिकट गेटबाट बाहिर निस्कँदा फेरि स्वचालित टिकट गेटमा ट्याप गर्नुहोस्। (कार्डबाट ट्रेन भाडा स्वचालित रूपमा काटिन्छ।)

改札を出るとき、もういちどカードを自動改札機にタッチする（料金が自動的に引かれる）。

ट्रेनबाट ओर्लिने बेला तपाईंको कार्डमा पर्याप्त चार्ज नभएमा, तपाईंलाई टिकट गेटमा रोकिनेछ। यस्तो भएमा टिकट गेट नजिकै भएको 精算機（せいさんき） (ट्रेन भाडा समायोजन मेसिन) प्रयोग गरी आफ्नो कार्डमा पैसा हाल्नुहोस्।

降りるときにチャージ金額が不足している場合は、改札で止められます。その場合は、改札の横にある「精算機」で不足金額をチャージします。

◈ 電車の乗り方（切符を買う場合） ट्रेनमा चढ्ने (टिकट किन्ने खण्डमा)

यदि तपाईं त्यति धेरै ट्रेनमा चढ्नुहुन्न अथवा कतै यात्रा गर्दै हुनुहुन्छ भने तपाईंले हरेक पटक ट्रेनमा चढ्ने बेला टिकट किन्न सक्नुहुन्छ।

たまにしか電車に乗らない場合や、旅行先で電車に乗るときなどは、切符を買って乗ります。

1. स्टेसनमा 運賃表（うんちんひょう） (ट्रेन भाडा तालिका) हेरेर तपाईंको गन्तव्यसम्मको ट्रेन भाडा निश्चय गर्नुहोस्।

駅にある「運賃表」で、行きたい駅までの運賃を確認する。

2. ट्रेन भाडा थाहा पाइसकेपछि स्वचालित टिकट मेसिनमा पैसा राख्नुहोस र उक्त मूल्यको टिकट किन्नुहोस्।

値段がわかったら、自動券売機にお金を入れ、その値段の切符を買う。

3. स्टेसन भित्र पस्नको लागि स्वचालित टिकट गेटमा टिकट छिराउनुहोस्। आफूले छिराएको टिकट गेटको अर्को साइडबाट निस्केपछि त्यो टिकट लिनुहोस्।

改札を入るとき、自動改札機に切符を入れる。改札機の反対側から切符が出てくるので、それを取る。

4. स्टेसनबाट बाहिर निस्किनको लागि स्वचालित टिकट गेटमा आफ्नो टिकट छिराउनुहोस्। त्यो टिकट गेटको मेसिनले सङ्कलन गर्छ।

改札を出るとき、自動改札機に切符を入れて出る。切符は改札機に回収される。

तपाईं बाहिर निस्किनको लागि तपाईंको आफ्नै टिकट चाहिने हुनाले नहराउने गरी राम्रोसँग राख्नुहोस्।

改札を出るときにも切符が必要ですので、なくさないように注意しましょう。

विकल्पको रूपमा तपाईंको गन्तव्यमा 精算（せいさん） (ट्रेन भाडा समायोजन) गर्न पनि सकिन्छ।

降りる駅で「精算」をする方法もあります。

1.

2.

3.

4.

©The Japan Foundation

◈ 精算のし方　ट्रेन भाडा समायोजन गर्ने तरिका

1. स्टेसनमा स्वचालित टिकट मेसिनबाट सबैभन्दा सस्तो टिकट किन्नुहोस् र टिकट गेटबाट भित्र पस्नुहोस्।

   乗る駅の自動券売機で、いちばん安い切符を買って改札を入る。

2. तपाईँको गन्तव्यमा बाहिर निस्किनु अगाडि टिकट गेट नजिकको 精算機 (ट्रेन भाडा समायोजन मेसिन) मा जानुहोस्।

   降りた駅で、改札を出る前に、改札の横にある「精算機」に行く。

3. ट्रेन भाडा समायोजन मेसिनमा आफ्नो टिकट छिराउनुहोस्। त्यसले ट्रेन भाडाको भिन्नता हिसाब गर्छ। मेसिनमा पैसा तिर्नुहोस्।

   買った切符を自動精算機に入れる。不足額が計算されるので、お金を入れる。

4. ट्रेन भाडा समायोजन गरिएको टिकट लिनुहोस।

   精算券を取る。

5. स्टेसनबाट बाहिर निस्किनको लागि स्वचालित टिकट गेटमा ट्रेन भाडा समायोजन गरिएको टिकट छिराउनुहोस्।

   改札を出るとき、自動改札機に精算券を入れて出る。

यदि त्यहाँ ट्रेन भाडा समायोजन मेसिन छैन भने कर्मचारी भएको टिकट गेटमा ट्रेन भाडा भिन्नता तिर्नुहोस्। केही देशहरूमा गन्तव्यसम्मको पैसा नतिरीकन ट्रेनमा चढ्नु गैरकानुनी हुन्छ। तर जापानमा गन्तव्यमा ट्रेन भाडा समायोजन गरी, ट्रेन भाडाको भिन्नता तिरेमा कुनै पनि समस्या हुँदैन। यसो गरेमा तपाईँले जरिबाना तिर्नु पर्दैन।

自動精算機がない場合は、有人改札に行って精算します。
目的地までの切符を買わないで電車に乗ると、違反として罰せられる国もありますが、日本では、降りるときに精算して不足額を払えば、問題はありません。罰金を取られることもありません。

▶ バス　बस

बसमा चढ्ने बेला तपाईँले त्यो बसको भाडा फ्ल्याट रेट (समान बस भाडा) हो अथवा क्षेत्र र दूरी अनुसार फरक हुन्छ भन्ने कुरा निश्चय गर्नुपर्छ। चढ्न र ओर्लिनको लागि बसमा अगाडि र पछाडि ढोकाहरू हुन्छन्। क्षेत्र र बस रुट अनुसार चढ्न र ओर्लिनको लागि फरक ढोकाहरू प्रयोग गरिन पनि सक्छ।

यहाँ केही सामान्य उदाहरणहरू छन्।

バスに乗るときに注意しなければならないのは、そのバスが均一料金か、乗った区間や距離によって料金が変わるか、という点です。また、バスには前の扉と後ろの扉の２か所、乗り降りする場所がありますが、どちらから乗り降りするかは、地方ごとに、または路線ごとに違います。
以下に、代表的な例を示します。

©The Japan Foundation

◈ 乗った区間や距離によって運賃が異なる場合で、後ろ乗り、前降りのバス

क्षेत्र र दूरीमा आधारित बस भाडा भिन्नता भएको खण्डमा बसमा चढ्दा पछाडिबाट चढ्ने र अगाडिबाट ओर्लिने ।

1. पछाडिको ढोकाबाट बसमा चढ्नुहोस्।

   後ろの扉から、バスに乗ります。

2. बसमा चढ्दा 整理券 (नम्बर भएको टिकट) लिनुहोस्। टिकटमा एउटा नम्बर प्रिन्ट गरिएको हुन्छ। त्यो नम्बर याद गर्नुहोस्। प्रिपेड कार्ड प्रयोग गर्ने खण्डमा चढ्ने बेला त्यहाँको मेसिनमा कार्डले ट्याप गर्नुहोस्।

   バスに乗るとき、「整理券」を取ります。整理券には数字がプリントされていますので、この数字を覚えておきます。IC カードで乗る場合は、乗るときに機械にカードをタッチします。

3. तपाईं ओर्लिन चाहेको बस स्टपको अनाउन्स सुनेपछि चालकलाई जानकारी गराउनको लागि बटन थिच्नुहोस्।

   降りるバス停がアナウンスされたら、降車ボタンを押して知らせます。

4. बसको अगाडिको भागमा बस भाडा देखाउने नम्बर भएको बोर्ड हुन्छ। तपाईंको टिकटमा भएको नम्बर लेखिएको ठाउँमा देखाइने रकम तिर्नुहोस्।

   バスの前にある運賃表示機を見ます。整理券の番号と同じ数字のところに書いてある金額が、払う料金です。

5. चालक नजिकको मेसिनमा पैसा र नम्बर भएको बसको टिकट हाल्नुहोस्। भाडा जति लागेको हो त्यति नै रकम छैन भने पैसा साट्ने मेसिनमा पैसा हाल्नुहोस्। तपाईंको पैसा साटिएर त्यसबाट खुद्रा पैसा निस्किन्छ। (उदाहरणको लागि, यदि तपाईंले 1,000 येनको नोट हाल्नुभयो भने तपाईंले एउटा 500 येनको सिक्का, चार वटा 100 येनको सिक्काहरू, एउटा 50 येनको सिक्का र पाँच वटा 10 येनको सिक्काहरू फिर्ता पाउनुहुन्छ।) यी खुद्रा पैसा प्रयोग गरेर बस भाडा जति लागेको हो ठीक त्यति नै पैसा मेसिनमा हाल्नुहोस्। प्रिपेड कार्ड प्रयोग गर्ने खण्डमा कार्डले मेसिनमा ट्याप गर्नुहोस्।

   運転手の横にある機械に、整理券とお金を入れます。ちょうどのお金がないときは、両替機にお金を入れると、両替されて戻ってきます（例えば千円札を 1 枚入れたら、500 円玉 1 枚、100 円玉 4 枚、50 円玉 1 枚、10 円玉 5 枚に両替されます）ので、そこからちょうどのお金を取って、機械に入れます。IC カードで乗ったときは、ここでもういちど、機械にカードをタッチします。

6. अगाडिको ढोकाबाट बसबाट ओर्लिनुहोस्।

   前の扉からバスを降ります。

पैसा साट्ने मेसिनले 1,000 येनको नोटहरू मात्र साट्न सक्छ। बसमा चढ्नु अगाडि तपाईंसँग भएको पैसा निश्चय गर्नुहोस्। (कहिलेकाहीँ बस चालकले ठूलो रकमको नोट साटिदिन पनि सक्छन्।)

両替機はお札は千円札以外は使えませんので、できるだけ乗る前に確かめておきましょう（運転手にくずしてもらえる場合もあります）。

1.

2.

3.

4.

5.

6.

©The Japan Foundation

◈ 均一料金で、前乗り、後ろ降りのバス

फ्ल्याट रेट (समान बस भाडा) भएको बसमा चढ्न अगाडिबाट चढ्ने र पछाडिबाट ओर्लिने।

1. अगाडिको ढोकाबाट बसमा चढ्नुहोस्।

   前の扉から、バスに乗ります。

2. बसमा चढ्ने बेला बस भाडा तिर्नुहोस्। चालक नजिकको मेसिनमा पैसा हाल्नुहोस्। बस भाडा जति लाग्रे हो त्यति नै रकम छैन भने, भाडा भन्दा बढी रकम मेसिनमा हाल्नुहोस्। मेसिनले स्वचालित रूपमा बाँकी पैसा फिर्ता दिन्छ। प्रिपेड कार्ड प्रयोग गर्ने खण्डमा कार्डले मेसिनमा ट्याप गर्नुहोस्।

   バスに乗るとき、お金を払います。運転手の横にある機械にお金を入れます。ちょうどのお金がないとき、機械に運賃以上のお金を入れれば自動的におつりが出ます。IC カードを使って乗る場合は、機械にカードをタッチします。

3. तपाईंको बस स्टपको अनाउन्स सुनेपछि चालकलाई जानकारी गराउनको लागि बटन थिच्नुहोस्।

   降りるバス停がアナウンスされたら、降車ボタンを押して知らせます。

4. पछाडिको ढोकाबाट बसबाट ओर्लिनुहोस्। ओर्लिनु भन्दा अघि तपाईंले केही पनि गर्नु पर्दैन।

   後ろの扉から降ります。このときは特に何もする必要はありません。

क्षेत्र अनुसार बसमा चढ्ने र ओर्लिने तरिका यो भन्दा फरक हुन पनि सक्छ। उदाहरणको लागि, चढ्ने र ओर्लिने दुबैको लागि अगाडिको ढोका मात्र प्रयोग गर्नुपर्ने पनि हुन सक्छ, अथवा फ्ल्याट रेट (समान बस भाडा) भए तापनि पछाडिको ढोकाबाट चढेर अगाडिको ढोकाबाट ओर्लिने बेला भाडा तिर्नुपर्ने पनि हुन सक्छ। तर तपाईंले माथिका दुई तरिकाहरू सिक्नुभयो भने तपाईं जस्तो स्थितिमा पनि आफूले गर्नुपर्ने कुराहरू गर्न सक्नुहुन्छ।

ほかにも地方によっては、前の扉から乗って前の扉から降りるものや、均一料金だけど後ろの扉から乗って降りるときにお金を払って前の扉から降りるものなど、いろいろな場合があります。しかし、上の２つの方法があることを知っていれば、対応できるでしょう。

▶ タクシー　ट्याक्सी

ट्याक्सीहरू बस भन्दा महँगो हुन्छ। तर सार्वजनिक यातायातको विकल्पहरू कम भएका क्षेत्रहरूमा तपाईंले ट्याक्सीको प्रयोग गर्नुपर्ने अवस्था पनि आउन सक्छ। तल जापानमा ट्याक्सी कसरी चढ्ने भनेर लेखिएको छ।

タクシーは、料金はバスと比べると高いですが、地方によっては公共の交通機関があまりない地域もあるので、利用する機会もあると思います。日本のタクシーを利用する方法は、以下のようになります。

1. ट्याक्सी खोज्नुहोस्। ट्याक्सी खोज्ने केही तरिकाहरू छन्। बाटोमा हिँडिरहेको बेला खाली ट्याक्सी रोक्ने, ट्याक्सी स्ट्यान्डमा जाने, एप प्रयोग गरेर बोलाउने अथवा फोन गरेर बोलाउने आदि गर्न सकिन्छ। यदि तपाईं बाटोमा ट्याक्सी रोक्न चाहनुहुन्छ भने ट्याक्सीको अगाडिको यात्रु सिट माथिको चिन्ह हेर्नुहोस्। यदि त्यो रातो छ र 空車 लेखिएको छ भने त्यसको अर्थ त्यो ट्याक्सीमा यात्रु छैन र खाली छ। ट्याक्सी रोक्नको लागि हात माथि उठाउनुहोस्।

   タクシーをつかまえます。方法は、道路を走っているタクシーをつかまえる、タクシー乗り場に行く、アプリで呼ぶ、電話で呼ぶ、などがあります。走っているタクシーをつかまえたいときは、車の助手席あたりにあるサインに注目します。「空車」と赤く示されているのが、客を乗せていないタクシーです。手を上げて合図をします。

2. ट्याक्सीमा चढ्नुहोस्। जापानको ट्याक्सीमा स्वचालित ढोका हुन्छ। ट्याक्सीको ढोकामा नछुनुहोस्। आफूले केही पनि नगरीकन चालकलाई खोल्न र बन्द गर्न दिनुहोस्। यात्रुहरू पछाडिको सिटमा बस्छन्। यात्रु धेरै भएको खण्डमा एक जना अगाडि बस्न सक्छ। तर प्रायः जस्तो ट्याक्सीको अगाडिको सिट प्रयोग गरिँदैन।

   タクシーに乗ります。日本のタクシーは自動ドアになっています。ドアには触らないで、開閉は運転手にまかせましょう。客は、後部座席に座ります。人数が多いときは、助手席にも座ることができますが、普段はタクシーの助手席はあまり使いません。

©The Japan Foundation

3. तपाईं जान चाहने ठाउँ चालकलाई भन्नुहोस्। यदि त्यो सबैले चिन्ने ठाउँ हो भने, चालकहरूलाई प्रायः जस्तो त्यो कहाँ छ भनेर थाहा हुन्छ। यदि त्यसो होइन भने चालकलाई ठेगाना भन्नुहोस् र तिनीहरूले न्याभिगेसन सिस्टममा खोज्छन्।

   運転手に行き先を告げます。有名な場所なら、だいたいわかってもらえますが、そうではない場合は住所を言えば、カーナビで調べてもらえます。

4. दूरी बढेसँगै ट्याक्सी भाडा बढ्दै जान्छ।

   乗った距離に応じてメーターの料金が変わっていきます。

5. गन्तव्यमा पुगेपछि मिटरमा लागेको भाडा तिर्नुहोस्। एप प्रयोग गरेर ट्याक्सी बोलाइएको खण्डमा, पिकअप चार्ज थप गरिन पनि सक्छ। पैसा लाग्ने सडकमा यात्रा गरेको खण्डमा वा राति अबेर ट्याक्सी चढेको खण्डमा, अन्य शुल्कहरू पनि लाग्न सक्छ। नगदमा रकम तिर्न सकिन्छ। कहिलेकाहीँ तपाईंले क्रेडिट कार्ड, प्रिपेड यातायात कार्ड अथवा एप मार्फत इलेक्ट्रोनिक रूपमा पनि भुक्तानी गर्न सक्नुहुन्छ। भुक्तानी विधिहरू ट्याक्सी अनुसार फरक हुन्छ। टिप दिनु पटक्कै आवश्यक छैन।

   目的地に着いたら、メーターに表示されている料金を払います。アプリを使ってタクシーを呼んだ場合は、迎車料金がプラスされる場合もあります。有料道路を使った場合や深夜に利用した場合は、その分の料金が加算されます。支払いは、現金のほか、クレジットカードや交通系 IC カード、アプリでの電子決済が利用できることもありますが、車によって異なります。なお、チップは一切必要ありません。

जापानमा ट्याक्सीले तपाईंलाई झुक्काउने वा वास्तविक भाडा भन्दा बढी माग गर्ने जस्ता कुराहरू प्रायः नहुने हुनाले चिन्ता गर्नु पर्दैन।

日本では、正規の値段以上に請求するような、いわゆる「ぼったくりタクシー」はほとんどありませんので、安心して利用することができます。

©The Japan Foundation

入門

►トピック 街を歩く

第14課 大きな建物ですね

あなたの町には、どんな建物や場所がありますか？　それはどんなところですか？

तपाईंको सहरमा कस्ता भवन र ठाउँहरू छन्? ती कस्ता छन्?

1. トイレはどこですか？

Can-do 57
外出先で、トイレや ATM などの場所を質問することができる。
तपाईंले शौचालय अथवा ATM आदि भएको ठाउँ सोध्न सक्नुहुन्छ।

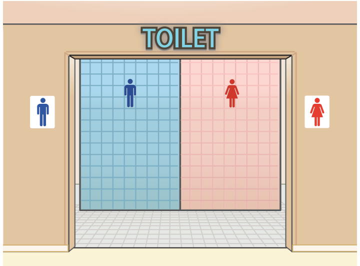
1 会話を聞きましょう。

संवादहरू सुन्नुहोस्।

► 6人の人が、街で、ほかの人に場所を聞いています。
छ जना मान्छेहरू एक व्यक्तिलाई कुनै कुरा कहाँ छ भनेर सोधिरहेका छन्।

（1） 何の場所を聞いていますか。a-f から選びましょう。
तिनीहरूले कुन ठाउँबारे सोधिरहेका छन्? a–f बाट छनोट गर्नुहोस्।

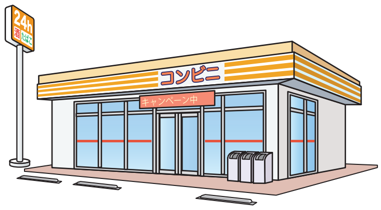
a. トイレ



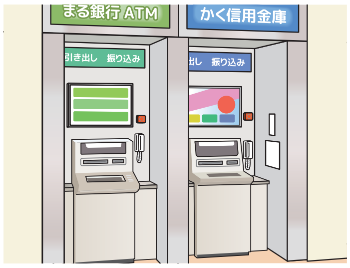
b. コインロッカー

c. 自動販売機

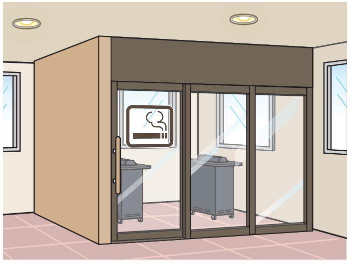
d. コンビニ



e. ATM



f. 喫煙所



① 14-01	② 14-02	③ 14-03	④ 14-04	⑤ 14-05	⑥ 14-06

©The Japan Foundation

（2）もういちど聞きましょう。どこにあるか、場所を教えてもらえましたか。教えてもらったときは○、そうでないときは×を書きましょう。

फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। ती मान्छेहरूले ठाउँ कहाँ छ भनेर थाहा पाएँ? थाहा पाएको खण्डमा ○ लेख्नुहोस् र थाहा नपाएको खण्डमा × लेख्नुहोस्।

① 14-01

② 14-02

③ 14-03

④ 14-04

⑤ 14-05

⑥ 14-06

（3）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 14-01 ～ 14-06

शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

あちら ऊ त्यहाँ ｜ 飲み物 पिउने बस्तु

あっち ऊ त्यहाँ （「あちら」のカジュアルな言い方 あちら को अनौपचारिक तरिका ）

ビル बिल्डिङ ｜ 奥 कुना पट्टी

すいません माफ गर्नुहोस्। （「すみません」のくだけた言い方 すみません को अनौपचारिक तरिका ）

ちょっと、わからないですね मलाई अलि थाहा भएन।

©The Japan Foundation

形に注目

（１）音声を聞いて、＿＿＿＿＿にことばを書きましょう。 14-07
रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

トイレは、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿か？

コインロッカーは、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿か？

この近く＿＿＿＿、コンビニは＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿か？

この近く＿＿＿＿、ATM は＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿か？

場所を聞くとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート❶、第8課❹
ठाउँहरूबारे सोध्ने बेला कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको थियो?

（２）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 14-01 ～ 14-06
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2 場所を聞きましょう。

कुनै कुरा कहाँ छ भनेर सोध्नुहोस्।

すみません。**トイレ** は、どこですか？

すみません。この近くに、 **ATM** はありますか？

すみません。**コインロッカー** は、どこにありますか？

→ **あちら／あっち／この先／この奥** です。 → ありがとうございます。

→ ちょっと、わかりません。 → そうですか。

（１）会話を聞きましょう。 14-08 14-09 14-10

संवादहरू सुन्नुहोस्।

（２）シャドーイングしましょう。 14-08 14-09 14-10

संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（３）**1** （２）のイラストを見て、練習しましょう。

1 (2) को चित्रहरू हेरेर अभ्यास गर्नुहोस्।

（４）今いる建物の中で、いろいろな設備などの場所を聞きましょう。

अहिले तपाईं भएको बिल्डिङमा विभिन्न सुविधाहरू कहाँ छ भनेर सोध्नुहोस्।

©The Japan Foundation

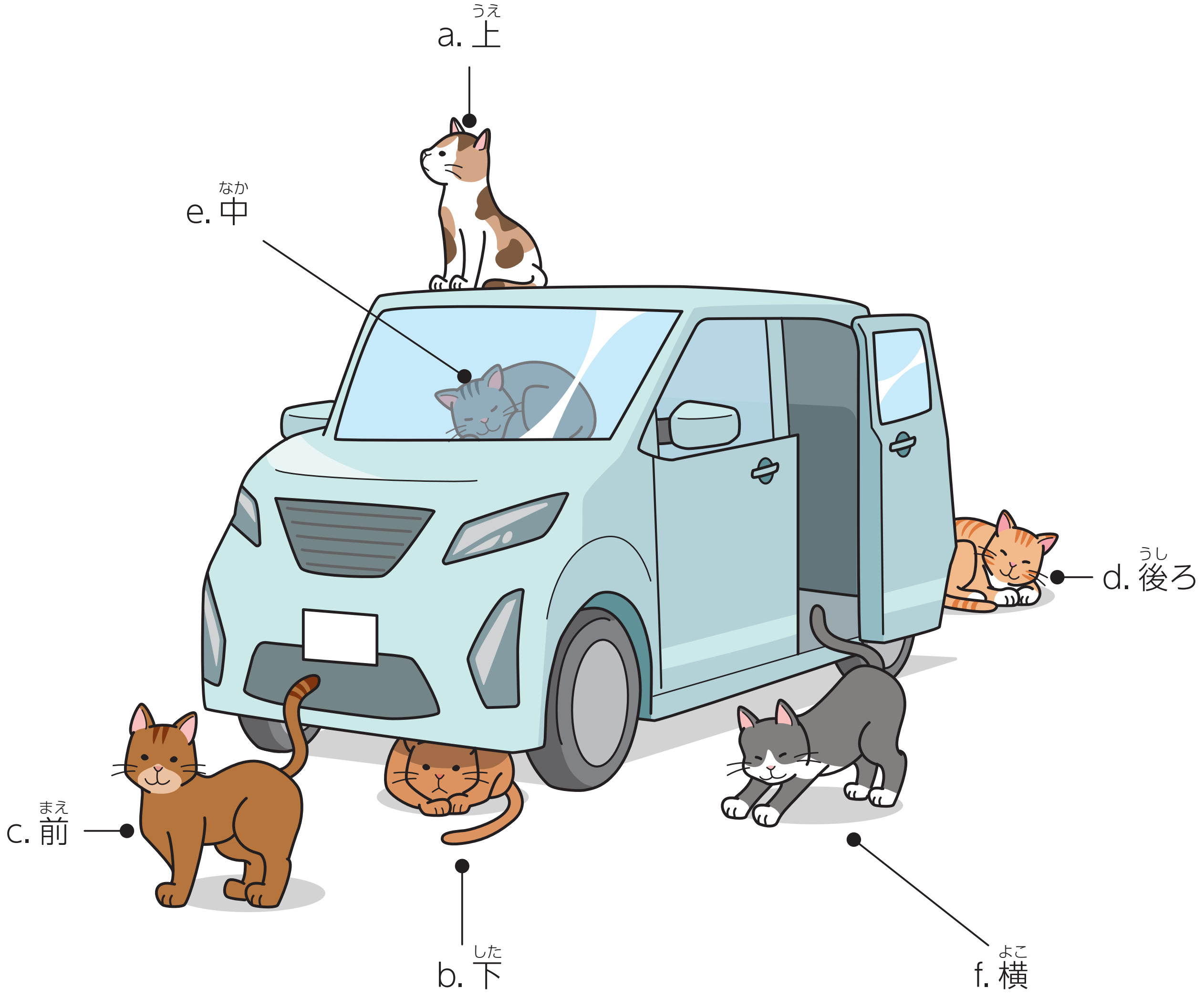
2. 今、改札の前にいます

can-do 58
自分のいる場所を、電話で相手に伝えることができる。
तपाईंले फोनमा कसैलाई आफू भएको ठाउँ भन्न सक्नुहुन्छ।

1 ことばの準備

शब्दहरूको तयारी गर्नुहोस्।

【位置 ठाउँहरू】



（1）絵を見ながら聞きましょう。 14-11
चित्रहरू हेर्दै सुन्नुहोस्।

（2）聞いて言いましょう。 14-11
सुन्नुहोस् र दोहोर्‍याएर भन्नुहोस्।

（3）聞いて、a-f から選びましょう。 14-12
सुन्नुहोस् र a–f बाट छनोट गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。

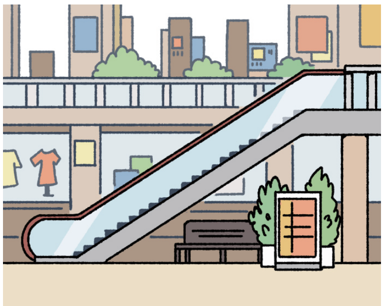
संवादहरू सुन्नुहोस्।

► 4人の人が、待ち合わせをしている相手と電話で話しています。
चार जना मान्छेहरूले भेट्ने योजना गरेको व्यक्तिसँग फोनमा कुरा गरिरहेका छन्।

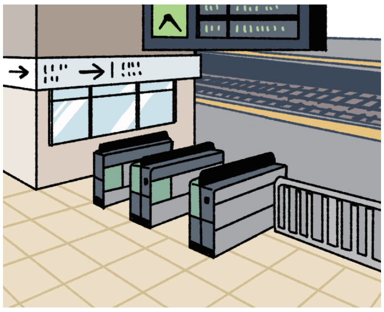
（1） 4人は、今どこから電話していますか。a-d から選びましょう。
ती 4 जना मान्छेहरूले कहाँबाट फोन गरिरहेका छन्? a–d बाट छनोट गर्नुहोस्।

a. コンビニ

b. エスカレーター



c. 改札



d. インフォメーション

① イルマさん 14-13	② ピセットさん 14-14	③ リリアンさん 14-15	④ チェさん 14-16

©The Japan Foundation

（２）もういちど聞きましょう。 14-13 〜 14-16

4人は、今どこにいますか。（１）で選んだイラストの中に、人の絵を書き入れましょう。

फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। ती 4 जना मान्छेहरू अहिले कहाँ छन्? (1) मा तपाईंले छनोट गरेको चित्रमा, तिनीहरू भएको ठाउँमा मान्छेको चित्र बनाउनुहोस्।

（３）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 14-13 〜 14-16

शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

そっち त्यहाँ ｜ すぐ तुरुन्त

わかった मैले बुझें। （「わかりました」のカジュアルな言い方 わかりました को अनौपचारिक तरिका ）

待っててください पर्खनुहोस्।

形に注目

（１）音声を聞いて、＿＿＿＿＿にことばを書きましょう。 14-17

रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

今、＿＿＿＿＿にいますか？

改札の＿＿＿＿＿にいます。

コンビニの＿＿＿＿＿にいます。

インフォメーションの＿＿＿＿＿です。

エスカレーターの＿＿＿＿＿にいます。

! 自分がいる場所を教えるとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート❷

वक्ता भएको ठाउँ भन्नको लागि कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको थियो?

（２）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 14-13 〜 14-16

प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

3 自分が今どこにいるか、教えましょう。

तपाईं अहिले कहाँ हुनुहुन्छ भनेर कसैलाई भन्नुहोस्।

もしもし。

もしもし。

今、どこにいますか？
今、どこですか？

今、コンビニの中 にいます。
今、改札の前 です。

わかりました。

（1）会話を聞きましょう。 14-18 14-19

संवादहरू सुन्नुहोस्।

（2）シャドーイングしましょう。 14-18 14-19

संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（3）2 のイラストを見て、練習しましょう。

2 को चित्रहरू हेरेर अभ्यास गर्नुहोस्।

（4）身近な場所で、だれかと待ち合わせをしているという設定で、ロールプレイをしましょう。
電話で、自分が今どこにいるか、教えましょう。

यो स्थितिमा रोलप्ले गर्नुहोस्। तपाईं परिचित ठाउँमा कसैलाई भेट्न गइरहनुभएको छ। फोन गर्नुहोस् र तपाईं कहाँ हुनुहुन्छ भनेर भन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

3. ここは十条商店街(じゅうじょうしょうてんがい)です

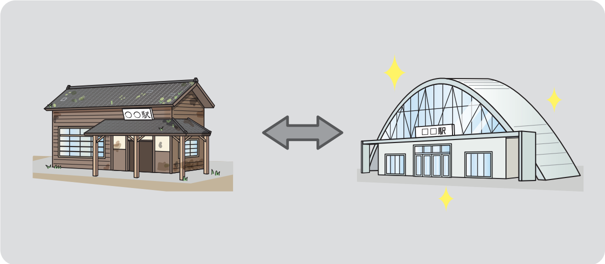
can-do 59
町(まち)のいろいろな場所(ばしょ)を案内(あんない)されたとき、相手(あいて)に感想(かんそう)を伝(つた)えることができる。
तपाईंलाई कसैले सहरको विभिन्न ठाउँहरू देखाएको बेला, तपाईंले आफ्नो धारणा व्यक्त गर्न सक्नुहुन्छ।

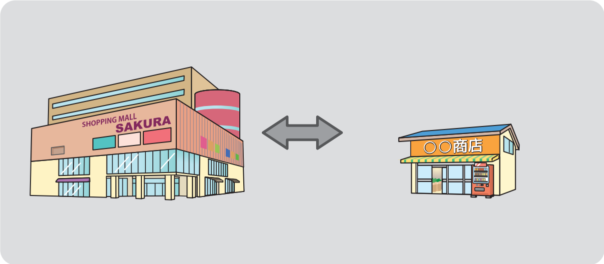
1 ことばの準備(じゅんび)

शब्दहरूको तयारी गर्नुहोस्।

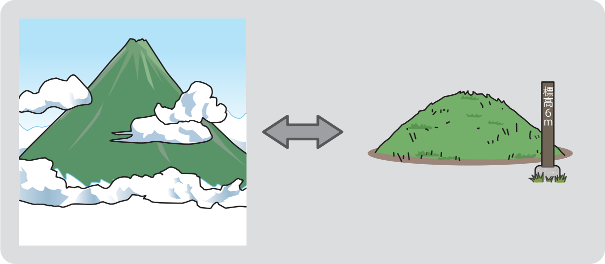
【どんなところ? कस्तो ठाउँ?】

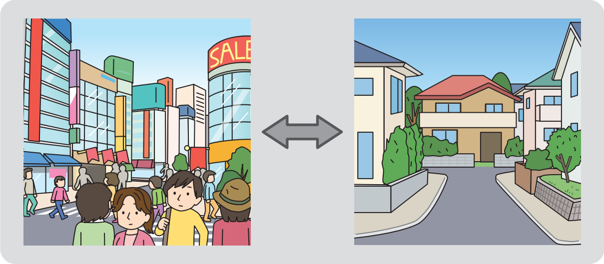
a. 古(ふる)い　　b. 新(あたら)しい　　c. 大(おお)きい／大(おお)きな　　d. 小(ちい)さい／小(ちい)さな



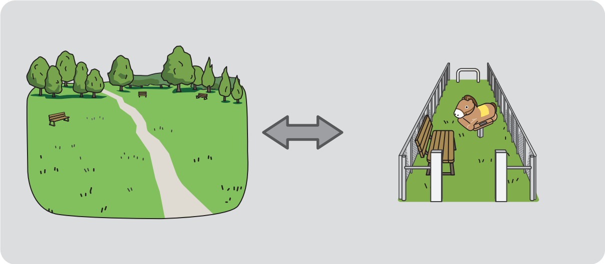


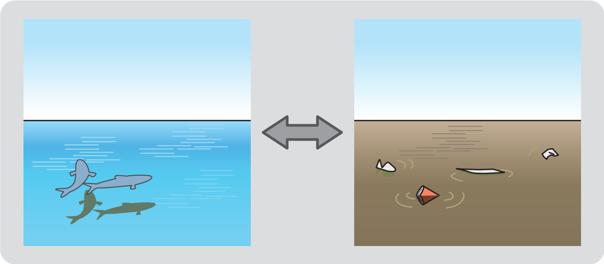
e. 高(たか)い　　f. 低(ひく)い　　g. にぎやか(な)　　h. 静(しず)か(な)





i. 広(ひろ)い　　j. せまい　　k. きれい(な)　　l. きたない





(1) 絵(え)を見(み)ながら聞(き)きましょう。 14-20
चित्रहरू हेर्दै सुन्नुहोस्।

(2) 聞(き)いて言(い)いましょう。 14-20
सुन्नुहोस् र दोहोर्‍याएर भन्नुहोस्।

(3) 聞(き)いて、a-l から選(えら)びましょう。 14-21
सुन्नुहोस् र a–l बाट छनोट गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。

संवादहरू सुन्नुहोस्।

► 6人の人が、町のいろいろな場所を案内してもらっています。

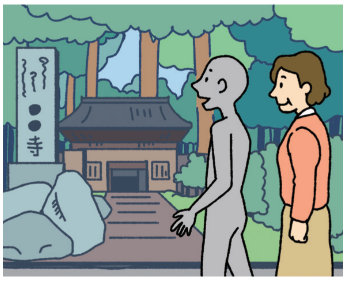
कसैले 6 जना मान्छेहरूलाई सहरको विभिन्न ठाउँहरू देखाइरहेको छ।

(1) どこにいますか。ア-カから選びましょう。

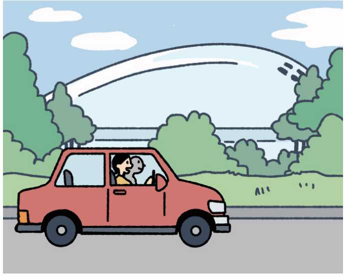
तिनीहरू कहाँ छन्? ア–カ बाट छनोट गर्नुहोस्।

ア. 商店街

イ. お寺

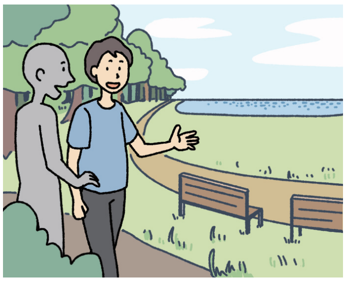


ウ. 野球場

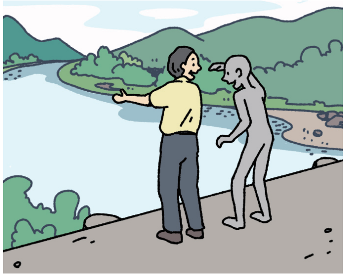


エ. ビル

オ. 公園



カ. 川



① 14-22	② 14-23	③ 14-24	④ 14-25	⑤ 14-26	⑥ 14-27

(2) もういちど聞きましょう。案内された人は、(1)で選んだ場所について、どう言っていましたか。

1 の a-l から選びましょう。

फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। देखाउन लगिएको मान्छेले त्यो ठाउँबारे के भने? 1 a–l बाट छनोट गर्नुहोस्।

① 14-22	② 14-23	③ 14-24	④ 14-25	⑤ 14-26	⑥ 14-27

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 14-22 ～ 14-27

शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

通り(とお) सडक ｜ 有名(ゆうめい)(な) प्रसिद्ध ｜ あれ त्यो ｜ 建物(たてもの) बिल्डिङ
札幌(さっぽろ)ドーム साप्पोरो डोम （～ドーム ～ डोम） ｜ たくさん धेरै
～でしょう？ ～ होइन?
（相手(あいて)の同意(どうい)を求(もと)める表現(ひょうげん) वक्ताले अरूको सहमति माग गर्दा प्रयोग गरिने अभिव्यक्ति）
見(み)て त्यो हेर! （見(み)る हेर्नु）
そうだね हो / म सहमत छु। （「そうですね」のカジュアルな言(い)い方(かた) そうですね को अनौपचारिक तरिका ）

形(かたち)に注目(ちゅうもく)

（１）音声(おんせい)を聞(き)いて、＿＿＿＿＿にことばを書(か)きましょう。 14-28
रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

＿＿＿＿＿＿＿＿公園(こうえん)ですね。
＿＿＿＿＿＿＿＿お寺(てら)がありますね。
＿＿＿＿＿＿＿＿ビルがたくさんありますね。

＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿通(とお)りですね。
＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿水(みず)ですね。

＿＿＿＿＿＿＿＿建物(たてもの)ですね。
＿＿＿＿＿＿＿＿ですね。

❗ 感想(かんそう)を伝(つた)えるとき、どう言(い)っていましたか。 ➡ 文法(ぶんぽう)ノート ❸
धारणा व्यक्त गर्नको लागि कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको थियो?

（２）形(かたち)に注目(ちゅうもく)して、会話(かいわ)をもういちど聞(き)きましょう。 14-22 ～ 14-27
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

3 感想(かんそう)を言(い)いましょう。

आफ्नो धारणा व्यक्त गर्नुहोस्।

ここは、水元公園(みずもとこうえん)です。

広(ひろ)い／きれいな 公園(こうえん)ですね。

（1）会話(かいわ)を聞(き)きましょう。 14-29 14-30

संवादहरू सुन्नुहोस्।

（2）シャドーイングしましょう。 14-29 14-30

संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（3）2 のイラストを見(み)て、練習(れんしゅう)しましょう。

2 को चित्रहरू हेरेर अभ्यास गर्नुहोस्।

（4）自分(じぶん)の町(まち)や地域(ちいき)のいろいろな場所(ばしょ)を案内(あんない)するロールプレイをしましょう。
案内(あんない)された人(ひと)は、感想(かんそう)を言(い)いましょう。

यो स्थितिमा रोलप्ले गर्नुहोस्। एउटा मान्छेले अर्को मान्छेलाई सहर अथवा क्षेत्रको विभिन्न ठाउँहरू देखाइरहेको छ। देखाउन लगिएको मान्छेले आफ्नो धारणा व्यक्त गर्नुपर्नेछ।

©The Japan Foundation

4. 街にある看板

can-do 60
店やレストランなどの掲示を見て、営業時間や休業日などを理解することができる。
तपाईँले पसल, रेस्टुरेन्ट आदिमा चिन्ह पढ्न र कहिले खुल्छ अथवा बन्द हुन्छ आदि बुझ्न सक्नुहुन्छ।

1 看板や表示を読みましょう。

साइनबोर्ड र चिन्हहरू पढ्नुहोस्।

► 街で、いろいろな看板や表示を見かけました。
तपाईंले सहरमा विभिन्न साइनबोर्ड र चिन्हहरू देख्नुभयो।

(１) ①-③は、それぞれどんな意味だと思いますか。
तपाईंलाई ①–③ को अर्थ के होला जस्तो लाग्छ?

①

②

③

(２) コンビニの看板です。このコンビニには、何があると書いてありますか。
यो एउटा कन्भिनिएन्स स्टोरको साइनबोर्ड हो। यसमा कन्भिनिएन्स स्टोरमा के के पाइन्छ भनेर लेखिएको छ?

④

©The Japan Foundation

（3）⑤-⑦の中で、今、開いている店はどれですか。

⑤–⑦ मध्ये अहिले कुन खुला छ?

⑤

⑥

⑦

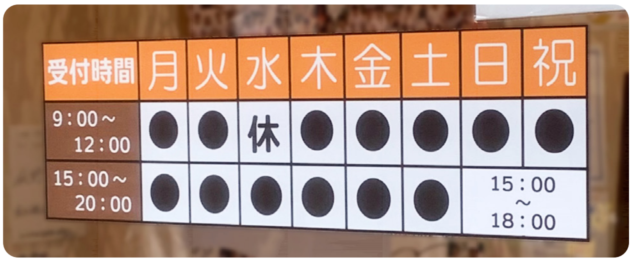
（4）いろいろな店の看板です。⑧-⑪の中で、開いているのはどれですか。

यी विभिन्न पसलहरूको साइनबोर्डहरू हुन्। ⑧-⑪ मध्ये निम्न समयहरूमा कुन कुन खुला छन्?

1. 今、月曜日の 18 時です。
2. 今、水曜日の 11 時半です。
3. 今、日曜日の 21 時です。

⑧

⑨

⑩


⑪

大切なことば

（1）危険 खतरा ｜ 注意 सावधानी ｜ 通行止 बाटो बन्द छ ｜ 工事中 निर्माणकार्य भइरहेको छ

（2）たばこ चुरोट ｜ 銀行 बैंक

（3）定休日 नियमित बिदा ｜ 準備中 तयारि हुँदै छ ｜ 営業中 खुला छ

（4）祭(日) सार्वजनिक बिदा ｜ 祝(日) सार्वजनिक बिदा ｜ 24 時間営業 24 घण्टा खुला

年中無休 वर्षभरि खुला रहनेछ

©The Japan Foundation

聴解(ちょうかい)スクリプト

1. トイレはどこですか？

① 14-01

A：すみません。トイレは、どこですか？

B：あちらです。

A：どうも。

② 14-02

A：あのう、飲(の)み物(もの)の自動販売機(じどうはんばいき)は、どこにありますか？

B：あっちにありますよ。

A：ありがとうございます。

③ 14-03

A：すみません。コインロッカーは、どこにありますか？

B：あー、すいません。ちょっと、わからないですね。

A：そうですか。

④ 14-04

A：喫煙所(きつえんじょ)は、どこですか？

B：あ、このビルにはありません。

A：そうですか。

⑤ 14-05

A：すみません。この近(ちか)くに、コンビニはありますか？

B：ええ、この先(さき)です。

A：ありがとうございます。

⑥ 14-06

A：あの、この近(ちか)くに、ATM(エーティーエム)はありますか？

B：この奥(おく)です。

A：わかりました。

©The Japan Foundation

2. 今(いま)、改札(かいさつ)の前(まえ)にいます

① 14-13

A：もしもし。

B：あ、もしもし、イルマさん、今(いま)、どこですか？

A：今(いま)、改札(かいさつ)の前(まえ)にいます。

B：わかりました。

---

② 14-14

A：あ、ピセットです。

B：あ、ピセットさん、今(いま)、どこにいますか？

A：えーと、コンビニの中(なか)にいます。

B：中(なか)ですね。今(いま)、そっちに行(い)きます。

---

③ 14-15

A：もしもし。

B：もしもし、リリアンさん？

A：はい。

B：今(いま)、どこ？

A：えー、今(いま)、インフォメーションの横(よこ)です。

B：インフォメーションね。わかった。すぐ行(い)く。

---

④ 14-16

A：あのう、チェです。

B：あ、チェさん。今(いま)、どこにいますか？

A：今(いま)、エスカレーターの下(した)にいます。

B：エスカレーターの下(した)ですね。わかりました。

ちょっと待(ま)っててくださいね。

©The Japan Foundation

3. ここは十条商店街です

① 14-22

A：ここは、水元公園です。

B：広い公園ですね。

A：そうですね。

② 14-23

A：ここは、十条商店街です。

B：ああ、にぎやかな通りですね。

③ 14-24

A：この川は、四万十川です。有名な川です。

B：わあ、きれいな水ですね。

④ 14-25

A：あれは、何ですか？ 大きな建物ですね。

B：ああ、あれは、札幌ドームです。野球場です。

A：へー、大きいですね。

⑤ 14-26

A：あ、古いお寺がありますね。

B：瑞泉寺です。いいお寺でしょう？

A：はい。

⑥ 14-27

A：見て。あれはセンタービル、あれは住友ビル、
あれは三井ビル。

B：高いビルがたくさんありますね。

A：そうだね。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 読(よ)んで、意味(いみ)を確認(かくにん)しましょう。

तलको खान्जी पढ्नुहोस् र अर्थ निश्चय गर्नुहोस्।

大(おお)きい	大きい	大きい	大きい
小(ちい)さい	小さい	小さい	小さい
高(たか)い	高い	高い	高い
低(ひく)い	低い	低い	低い
前(まえ)	前	前	前
後(うし)ろ	後ろ	後ろ	後ろ
横(よこ)	横	横	横

2 ＿＿＿＿の漢字(かんじ)に注意(ちゅうい)して読(よ)みましょう。

＿＿＿＿को खान्जीलाई ध्यान दिएर पढ्नुहोस्।

① 東大寺(とうだいじ)は、とても大きいです。

② 私(わたし)の国(くに)は、小さいです。高い山(やま)がたくさんあります。

③ ビルの横に、低い建物(たてもの)があります。

④ 今(いま)、コンビニの前にいます。

⑤ バイクで行(い)きましょう。後ろに乗(の)ってください。

3 上(うえ)の＿＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力(にゅうりょく)しましょう。

किबोर्डमा अथवा स्मार्टफोनमा माथिको ＿＿＿＿ का शब्दहरू टाइप गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

文法ノート

❶ 【ठाउँ 場所】に N(は) ありますか?

この近くに、コンビニはありますか?
यहाँ नजिक कन्भिनिएन्स स्टोर छ?

– यो अभिव्यक्ति कुनै कुरा छ भनेर सोध्नको लागि प्रयोग गरिन्छ। यस पाठमा この近くに (यहाँ नजिक) सँग कन्भिनिएन्स स्टोर र ATM जस्ता ठाउँहरूबारे सोध्नको लागि प्रयोग गरिएको छ।

– कुनै कुरा कहाँ छ भनेर अझ सीधा रूपमा सोध्नको लागि, ～は、どこにありますか? अथवा ～は、どこですか? प्रयोग गर्नुहोस्। (उदाहरण ② र ③)

- あるかどうかをたずねるときの言い方です。この課では、「この近くに」を使って、コンビニやATMなどの場所を聞くときに使っています。
- 場所をより直接的に質問する場合は、「～は、どこにありますか?」「～は、どこですか?」と聞きます(例②③)。

[例] उदाहरण

► ① A：すみません。この近くに、ATMはありますか?
माफ गर्नुहोस्। यहाँ नजिक ATM छ?
B：ええ、この先にありますよ。
हजुर, अलि अगाडि एउटा ATM छ।

► ② A：あのう、自動販売機は、どこにありますか?
माफ गर्नुहोला, भेन्डिङ मेसिन कहाँ छ?
B：あっちです。
ऊ त्यहाँ छ।

► ③ A：あのう、トイレは、どこですか?
माफ गर्नुहोला, शौचालय कहाँ छ?
B：この奥です。
यसको पछाडि छ।

❷ Nの【स्थान 位置】に います

今、改札の前にいます。
म टिकट गेट अगाडि छु।

– यो अभिव्यक्ति विस्तृत रूपमा कुनै व्यक्ति भएको ठाउँ भन्नको लागि प्रयोग गरिन्छ। यस पाठमा कसैलाई भेट्ने प्रयास गरिरहेको बेला आफू कहाँ छु भनेर भन्नको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।

– 改札 (टिकट गेट), コンビニ (कन्भिनिएन्स स्टोर) र インフォメーション (इन्फरमेसन काउन्टर) जस्ता सजिलोसँग पत्ता लगाउन सक्ने स्थान प्रयोग गर्नुका साथै ～の前／横／中／後ろ (अगाडि / छेउ / भित्र / पछाडि) जस्ता आफू त्यसको कता पट्टि छु भनेर व्याख्या गर्नुहोस्।

– ～にいます भन्ने अर्को तरिका ～です हो।

©The Japan Foundation

- 居場所をくわしく説明するときの言い方です。この課では、待ち合わせで、自分がいる場所を相手に教えるときに使っています。
- 「改札」「コンビニ」「インフォメーション」など、目印になる場所を使って、「～の前／横／中／後ろ」のように、位置を説明します。
- 「～にいます」は、簡単に「～です」で言い換えることができます。

[例] उदाहरण
► A：今、どこにいますか？
तपाईँ कहाँ हुनुहुन्छ?
B：コンビニの中にいます。
कन्भिनिएन्स स्टोर भित्र छुँ।
► A：あのう、今、どこですか？
हेलो, तपाईँ कहाँ हुनुहुन्छ?
B：インフォメーションの前です。
इन्फरमेसन काउन्टर अगाडि छुँ।

❸ ナA-な N / イA-い N ですね

にぎやかな通りですね。
यो व्यस्त सडक हो।

広い公園ですね。
यो फराकिलो पार्क हो।

- – यो अभिव्यक्ति आफ्नो धारणा व्यक्त गर्नको लागि प्रयोग गरिन्छ। यस पाठमा विभिन्न ठाउँहरू प्रतिको धारणा व्यक्त गर्नको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।
- – विशेषणले नामको वर्णन गरेको बेला, त्यो विशेषणलाई नामको अगाडि राखिन्छ। にぎやかな通り मा जसरी, ナ-विशेषणको अन्त्यमा ～な हुन्छ र 広い公園 मा जसरी, イ-विशेषणको अन्त्यमा ～い हुन्छ।
- – 大きい (ठूलो) र 小さい (सानो) अपवादहरू हुन्। यिनीहरूले नामलाई दुई तरिकामा परिमार्जन गर्न सक्छन्: 大きい／大きな र 小さい／小さな।
- – きれい イ-विशेषण नभईकन ナ-विशेषण हो। जब यसले नामको वर्णन गर्छ, यो きれいな～ हुन्छ। नबिर्सने गरी याद गर्नुहोस्।

- 感想を伝えるときの言い方です。この課では、いろいろな場所の感想を言うときに使っています。
- 形容詞が名詞を修飾するとき、形容詞は名詞の前に置かれます。ナ形容詞の場合は、「にぎやかな通り」のように、語尾が「～な」になります。イ形容詞の場合は、「広い公園」のように、語尾が「～い」になります。
- 「大きい」「小さい」はイ形容詞ですが、例外で、名詞を修飾するときの形が「大きい／大きな」「小さい／小さな」のそれぞれ2つあります。
- 「きれい」は、イ形容詞ではなくナ形容詞なので、名詞を修飾するときは「きれいな～」になります。注意しましょう。

[例] उदाहरण
► A：ここは、中央公園です。
यो च्युउओ पार्क हो।
B：わあ、きれいな公園ですね。
ओहो! कस्तो सुन्दर पार्क।

©The Japan Foundation

► A：あそこに、古(ふる)い建物(たてもの)がありますね。何(なん)ですか？

ऊ त्यहाँ एउटा पुरानो भवन छ। त्यो के हो?

B：銀行(ぎんこう)です。

बैंक हो।

◆ ナ-विशेषण र イ-विशेषण　ナ形容詞とイ形容詞

		वाक्यको अन्त्यमा आउँछ 文末に来る	नामको वर्णन गर्छ 名詞を修飾する	उदाहरण 例
ナ - विशेषण ナ形容詞	करण (सकारात्मक) 肯定	**ナ A- です** にぎやかです	**ナ A- な N** にぎやかな通(とお)り	きれい(な) にぎやか(な) 静(しず)か(な) 有名(ゆうめい)(な)
	अकरण (नकारात्मक) 否定	**ナ A- じゃないです** **(ナ A- じゃありません)** にぎやかじゃないです (にぎやかじゃありません)	यसलाई यो पाठ्यपुस्तकमा समावेश गरिएको छैन। この教科書では扱いません。	
イ - वशेषण イ形容詞	करण (सकारात्मक) 肯定	**イ A- です** 広(ひろ)いです いいです *	**イ A- い N** 広(ひろ)い公園(こうえん) 大(おお)きい／大(おお)きな建物(たてもの) **	広(ひろ)い せまい 高(たか)い 低(ひく)い 古(ふる)い 新(あたら)しい うるさい きたない いい * 大(おお)きい ** 小(ちい)さい **
	अकरण (नकारात्मक) 否定	**イ A- くないです** **(イ A- くありません)** 広(ひろ)くないです (広(ひろ)くありません) よくないです *	यसलाई यो पाठ्यपुस्तकमा समावेश गरिएको छैन। この教科書では扱いません。	

*　いい को नकारात्मक रूप よくない हो।

「いい」の否定形は「よくない」になります。

** 大きい र 小さい イ-विशेषणहरू हुन् तर जब यी विशेषणहरूले नामलाई परिमार्जन गर्छन्, यिनीहरूले ～い N अथवा ～な N को रूप लिन सक्छन्।

「大きい」「小さい」はイ形容詞ですが、名詞を修飾するとき「～い N」「～な N」の両方の形があります。

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

コインロッカー　सिक्का लकर

जापानमा ट्रेन स्टेसन, बस टर्मिनल, अन्डरग्राउन्ड क्षेत्र र किनमेल गर्ने सडक जस्ता ठाउँहरूमा सिक्का लकरहरू हुन्छन्। तपाईँले आफ्नो सामान यस्ता लकरहरूमा राख्न सक्नुहुन्छ। अन्य देशहरूमा पनि सिक्का लकरहरू हुन्छन् तर कम देशहरूमा मात्र यति धैरै ठाउँहरूमा सिक्का लकरहरू हुन्छन्।

साइज अनुसार सिक्का लकर प्रयोग गरेको शुल्क फरक हुन्छ। सानो ब्यागप्याक अटाउने सानो सिक्का लकरको लागि लगभग 300 देखि 400 येन लाग्छ। एउटा सुटकेस अटाउने ठूलो लकरको लागि लगभग 600 देखि 1,000 येन लाग्छ। सिक्का लकरमा 100 येनको सिक्काहरू प्रयोग गरिन्छ।

साँचो बिनाको लकरहरू पनि बढ्ने क्रममा छन्। यस्ता लकरहरूमा पासकोडको प्रयोग गरी लक गरिन्छ। प्रयोगकर्ताले कन्ट्रोल प्यानलबाट भुक्तानी गरी, लक गरेर रसिद लिनुपर्दछ। लकर खोल्नको लागि प्रयोगकर्ताले कन्ट्रोल प्यानलमा रसिदमा भएको नम्बर टाइप गर्नुपर्छ। प्रिपेड यातायात कार्डबाट भुक्तानी गर्न सकिने लकरहरू पनि हुन्छन्। लकर खोल्ने र बन्द गर्ने बेला एकै कार्डले ट्याप मात्र गरेमा साँचो बिना नै लकर खोल्न र बन्द गर्न सकिन्छ।

केही सिक्का लकरहरू 24 घण्टा नै प्रयोग गर्न सकिन्छ। केही ठाउँहरूमा लकरमा सामान राख्ने वा राखिएको सामान निकाल्ने समय सीमित गरिएको हुन्छ।

　日本では、駅やバスターミナル、地下街、デパート、商店街の中などにコインロッカーがあり、気軽に荷物を預けられます。海外にもコインロッカーはありますが､日本のように､あちこちにコインロッカーがある国は、あまり多くないようです。

　コインロッカーの利用料金は、大きさによって違います。デイパックぐらいの大きさが入る小さいサイズのロッカーは、だいたい 300 ~ 400 円ぐらい、スーツケースが入る大型のロッカーは、600 ~ 1000 円ぐらいです。コイン式のものは、100 円玉を使います。

　最近ではキーレス式のロッカーも増えてきました。鍵は暗証番号式になっていて、操作パネルのところに行って料金を払い、鍵を閉めてレシートを受け取ります。開けるときは、レシートに書かれた番号を入力して開けます。交通系 IC カードで料金を支払うものもあり、その場合は閉めるときと開けるときに同じカードをタッチすることで、鍵を使わないでロッカーを開閉することができます。

　コインロッカーは、24 時間利用可能なものもありますが、設置されている場所によっては、出し入れできる時間が限られていることもありますので、注意しましょう。

自動販売機（じどうはんばいき）　भेन्डिङ मेसिन

जापानमा धैरै भेन्डिङ मेसिनहरू छन्। स्टेसन, किनमेल गर्ने सडक, भवन भित्र र हाइवेको सर्भिस एरियाहरूमा भेन्डिङ मेसिनहरू हुनु सामान्य कुरा हो। कहिलेकाहीँ एउटा पनि पसल नभएको ग्रामीण आवास क्षेत्रहरूमा भेन्डिङ मेसिन मात्र राखिएको हुन्छ।

मुख्यतया भेन्डिङ मेसिनमा ड्रिन्क्सहरू बिक्री गरिन्छ। तपाईँले चिसो ड्रिन्क्सहरू किन्न सक्नुहुन्छ र जाडो ऋतुमा तातो ड्रिन्क्सहरू पनि किन्न सक्नुहुन्छ। तपाईँले भेन्डिङ मेसिनबाट तातो कफी र तातो चियाका साथै तातो कोर्न सुप र मिसो सुप पनि किन्न सक्नुहुन्छ।

ड्रिन्क्सहरू बाहेक भेन्डिङ मेसिनमा आइसक्रिम, कप नूडल्स, पाउरोटी र मिठाई जस्ता अन्य चीजहरू पनि बिक्री गरिन्छ। म्यागिजन, ब्याट्री, भित्री लुगा, छाता, कन्डम आदि बिक्री गर्ने भेन्डिङ मेसिनहरू पनि हुन्छन्।

भेन्डिङ मेसिनमा चुरोट पनि किन्न सकिन्छ। तर त्यसको लागि तपाईँले taspo (तासुपो) नामको वयस्क पहिचान कार्ड बनाउनको लागि आवेदन दिनुपर्ने हुन्छ। यदि तपाईँले भेन्डिङ मेसिनमा यो कार्ड ट्याप गर्नुभएन भने तपाईँले त्यो मेसिनबाट चुरोट किन्न सक्नुहुन्न। यो कार्डको आवेदन अनलाइन मार्फत दिन सकिन्छ।

©The Japan Foundation

日本は自動販売機が非常に多い国です。駅や商店街、ビルの中、高速道路のサービスエリアなどは一般的ですが、それ以外にも、例えばまわりに店が全然ない田舎の住宅地に、自動販売機だけが立っていることも、よくあります。

自動販売機で売られているものは、飲み物がメインです。冷たい飲み物を選んだら、冷やされた飲み物が出てきます。また冬になると、温かい飲み物も売られています。コーヒーやお茶だけでなく、コーンポタージュや味噌汁なども、自動販売機で買うことができます。

飲み物以外の自動販売機もいろいろあります。アイスクリームやカップラーメン、パン、お菓子の自動販売機は、いろいろなところで見かけます。食品以外では、雑誌、電池、下着、傘、避妊具などの自動販売機もあります。

タバコも自動販売機で買えますが、taspo（タスポ）という成人識別カードをあらかじめ申請しておく必要があります。このカードを自動販売機にタッチしないと買えないしくみになっています。taspo の申請は、ネットで行います。

● ATM ATM

तपाईंले ATM बाट आफ्नो बैंक कार्ड वा क्रेडिट कार्ड प्रयोग गरी पैसा झिक्न सक्नुहुन्छ। जापानमा ATM हरू बैंक, एयरपोर्ट, स्टेसन, सपिङ मल, अन्डरग्राउन्ड क्षेत्र जस्ता विभिन्न ठाउँहरूमा हुन्छन्। तर सबैभन्दा सुविधाजनक ठाउँ सम्भवतः कन्भिनिएन्स स्टोर हो। धेरै कन्भिनिएन्स स्टोरहरूमा ATM हुन्छ। तर कन्भिनिएन्स स्टोरहरू 24 घण्टा नै खुला रहने भए तापनि, बैंक अनुसार तपाईंले निश्चित दिन र निश्चित समय भित्र मात्र ATM बाट पैसा झिक्न सक्ने अवस्थाहरू पनि हुन सक्छन्।

जापानमा केही ATM हरूमा विदेशमा जारी गरिएका कार्डहरू प्रयोग गर्न सकिँदैन। कन्भिनिएन्स स्टोरहरूमा हुने ATM मा प्रायः जस्तो विदेशमा जारी गरिएका कार्डहरू प्रयोग गर्न सकिन्छ।

銀行のカードやクレジットカードで現金をおろせる ATM は、日本では銀行、空港、駅、ショッピングモール、地下街など、いろいろなところにありますが、もっとも便利なのは、コンビニでしょう。多くのコンビニには ATM が置いてあり、お金をおろすことができます。ただし、コンビニは 24 時間開いていても、お金を引き出せる曜日や時間は、銀行によって制限されている場合がありますので、気をつけましょう。

日本では、海外で発行されたカードが使えない ATM も、ときどきあります。コンビニにある ATM は、海外のカードに対応していることが多いようです。

● 日本の川 जापानका नदीहरू

जापान लामो र साँघुरो देश हो। जापानमा धेरै पहाडहरू छन्। यसका नदीहरू उच्च ठाउँका जलस्रोतहरूबाट समुद्रसम्म छोटो दूरीमा बग्छन्। त्यसैले प्रायः जस्तो जापानका नदीहरू छोटा र ठाडो छन् र यी नदीहरूमा द्रुत गतिमा पानी बग्छ। सिनानो नदी जापानको सबैभन्दा लामो नदी हो। यो 367 km लामो छ। यो लम्बाइ दक्षिणपूर्व एशियाको मिकोङ नदीको लगभग 1/14 भाग मात्र हो। यो ठाडो र यसमा द्रुत गतिमा पानी बग्ने भएकै कारण, ठूलो वर्षा भएको बेला नदीमा एकैचोटि पानी बग्छ। यसले कहिलेकाहीं बाढी निम्त्याउँछ। यदि तपाईं नदी नजिक बसोबास गर्नुहुन्छ भने त्यस ठाउँमा डुबानको जोखिम छ वा छैन, निश्चय गर्नुहोस्। विपद्‌को बेला सुरक्षाको लागि जाने "तोकिएको सुरक्षित ठाउँ" र अन्य आवश्यक जानकारी निश्चय गर्नु पनि नबिर्सनुहोस्।

सुमिदा नदी क्रूज (टोक्यो)
隅田川リバークルーズ（東京）

प्रायः जस्तो माथिल्लो तटिय क्षेत्र (अपस्ट्रीम) मा नदीले पहाड ताछेर बनेको घाँटी (क्यान्यन) हरू पर्यटकीय स्थल हो। त्यहाँ माछा मारेर रमाइलो गर्ने मान्छेहरू पनि हुन्छन्। तपाईंले नदीको मध्य भाग (मिडस्ट्रीम) र तल्लो भाग (डाउनस्ट्रीम) क्रूजको मज्जा लिन सक्नुहुन्छ। केही प्रसिद्ध क्रूजहरूमा टोक्योमा सुमिदा नदीको रिभर क्रूज र क्योतोको आरासियामा जापानी हाउस-बोट क्रूज पर्छन्।

मुख्य पाठमा आउने सिमान्तो नदी कोची जिल्लामा छ। यसलाई प्रायः "जापानको अन्तिम निर्मल खोला" भनिन्छ। यो यसको सफा पानी र सुन्दर दृश्यको लागि प्रसिद्ध छ। त्यहाँ घुम्न जाने मान्छेहरूले साइकल सापट लिई नदीको किनारमा साइकल चलाउन सक्छन् अथवा जापानी हाउस-बोट अथवा डुङ्गामा चढ्न सक्छन्।

©The Japan Foundation

日本はせまい国土に山が多くある地形なので、日本の川は、高い標高の水源から、短い距離で海に注ぎます。そのため全体的に短く、勾配が急で、流れが速いのが特徴です。日本で最も長い信濃川の長さは 367km で、東南アジアのメコン川の 14 分の 1 しかありません。勾配が急で流れが速いため、大雨が降ると、川に一気に水が流れ込み、ときどき洪水を起こします。川のそばに住む場合は、住んでいる場所が洪水の可能性があるかを確認した上で、避難所などもチェックしておきましょう。

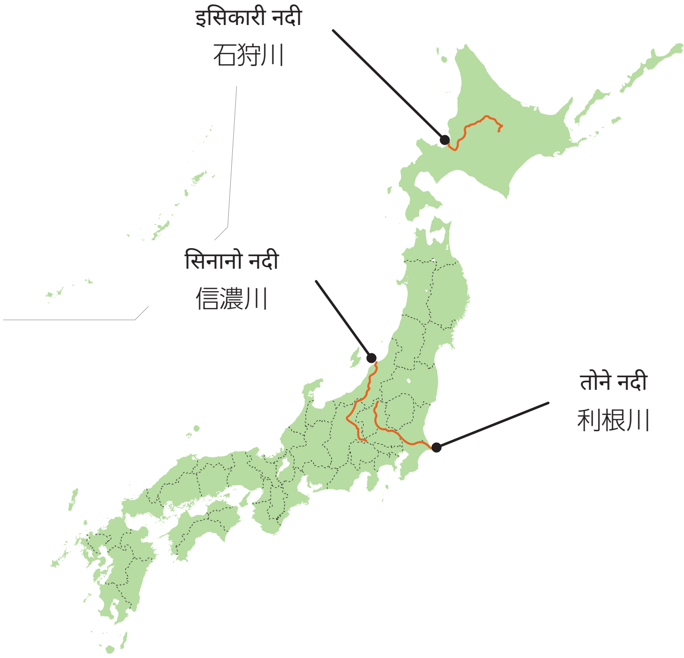
川の上流では、山を削った「渓谷」が観光スポットとなっています。釣りを楽しむ人もいます。中流、下流では、遊覧船に乗れる川もあります。東京隅田川のリバークルーズや、京都嵐山の屋形船などが有名です。

本文に出てきた四万十川は、高知県を流れる川で、「日本最後の清流」と言われています。きれいな水と景色が有名で、自転車を借りて川のそばをサイクリングしたり、屋形船やカヌーに乗ったりすることもできます。

सिमान्तो नदी (कोची जिल्ला)
四万十川 (高知県)

जापानको सबैभन्दा लामा तीन नदीहरू　日本の長い川ベスト3

1. सिनानो नदी 信濃川（しなのがわ） (367 km)	2. तोने नदी 利根川（とねがわ） (322 km)	3. इसिकारी नदी 石狩川（いしかりがわ） (268 km)



©The Japan Foundation

日本(にほん)の高(たか)い建物(たてもの)　जापानका अग्ला बिल्डिङहरू

सिन्जुकुको गगनचुम्बी बिल्डिङहरू
新宿の高層ビル

टोक्यो स्काइट्री
東京スカイツリー

टोक्योको सिन्जुकु स्टेसनको पश्चिम क्षेत्रलाई अग्ला बिल्डिङहरू भएका क्षेत्रको रूपमा चिनिन्छ। यदि तपाईँ टोक्यो महानगरपालिका कार्यालय भवनको अवलोकन स्थान (उचाई 202 m, प्रवेश निःशुल्क) मा जानुभयो भने तपाईँले सिन्जुकुको गगनचुम्बी बिल्डिङहरू र टोक्योको रात्री दृश्य हेर्न सक्नुहुन्छ।

जापानमा अहिले (सन् 2020) सबैभन्दा अग्लो बिल्डिङ ओसाकामा रहेको आबेनो हारुकासु (300 m) हो र दोस्रो योकोहामा ल्यान्डमार्क टावर (296 m) हो। बिल्डिङ बाहेक संरचनाको सन्दर्भमा, जापानको सबैभन्दा अग्लो संरचना टोक्यो स्काइट्री (634 m) हो भने दोस्रो टोक्यो टावर (333 m) हो। यी सबै बिल्डिङहरूमा अवलोकन स्थान हुनाले तपाईँले बिल्डिङ माथिबाट दृश्य हेरेर मज्जा लिन सक्नुहुन्छ।

टोक्यो स्टेसनको अगाडि टर्च टावर नामक नयाँ 390 m को भवन सन् 2027 मा सम्पन्न हुने योजना छ।

東京新宿の西口は、高いビルが集まっているエリアとして知られています。都庁の無料展望室（高さ 202m、無料）に上れば、新宿の高層ビル群や東京の夜景を見ることができます。

日本で現在（2020 年）最も高いビルは、大阪の「あべのハルカス」（300m）、2 番目が、横浜の「ランドマークタワー」（296m）です。ビル以外の建築物を入れると、日本一高い建物は「東京スカイツリー」（634m）、2 番目が「東京タワー」（333m）です。どの建物にも展望台があり、高いところからの景色を楽しむことができます。

なお、2027 年には東京駅前に、高さ 390m のビル「トーチタワー」が完成予定です。

わび・さび　वाबी-साबी

तपाईँले *वाबी-साबी* भन्ने अभिव्यक्ति सुन्नुभएको छ? *वाबी-साबी* भनेको सरल र सादा अनि शान्त र सौम्य चीजहरूमा सौन्दर्यता देख्ने जापानी मान्यता हो। मुख्य पाठको संवादमा एक जना व्यक्तिले पुरानो मन्दिरलाई हेरेर त्यसलाई "राम्रो मन्दिर" भनेर व्याख्या गरेका छन्। यदि तपाईँले सरल, सादा र पुरानो मन्दिर देख्नुभयो र तपाईँलाई त्यो उत्कृष्ट लाग्यो भने तपाईँले *वाबी-साबी* बुझ्नुहुन्छ।

किन्काकुजी र गिन्काकुजी क्योतोको प्रसिद्ध मन्दिरहरू हुन्। ती मन्दिरहरू हेर्दा किन्काकुजीको तुलनामा गिन्काकुजी पुरानो (थोत्रो) देखिन सक्छ। यस्तो किन हुन्छ भने किन्काकुजीको सुन अत्यन्तै सुन्दर र भव्य छ। गिन्काकुजीको संरचना भने चाँदी नभईकन खैरो रङ्ग लगाइएको काठ हो। तर गिन्काकुजीले मन शान्त पार्ने सौन्दर्यको सृजना गर्छ। यो नै *वाबी-साबी* हो। तपाईँले जापानमा प्रसिद्ध मन्दिर र बगैँचाहरू हेर्दा, ती तपाईँलाई पुरानो र फोहोर पनि लाग्न सक्छ र तपाईँलाई किन ती प्रसिद्ध होलान् भनेर अचम्म लाग्न पनि सक्छ। तपाईँलाई यस्तो भयो भने *वाबी-साबी* को अवधारणा सम्झने प्रयास गर्नुहोस्।

जुइसेन्जी मन्दिर
瑞泉寺

किन्काकुजी मन्दिर　金閣寺

गिन्काकुजी मन्दिर　銀閣寺

©The Japan Foundation

みなさんは「わび・さび」ということばを聞いたことがありますか？　「わび・さび」は、質素で地味、静かで落ち着いたものを美しいと思う日本人の美意識です。本文の会話には、古いお寺を見て、「いいお寺」と言う場面がありました。質素で地味な古いお寺を見て、「いいな」と思うのは、「わび・さび」に通じる感覚です。

京都の有名な「金閣寺」と「銀閣寺」を見たとき、金閣寺の金色に輝くきらびやかな美しさと比べて、銀閣寺は銀ではなく茶色の木造建築で、みすぼらしい印象を受けるかもしれません。しかし、銀閣寺のほうに、心が落ち着くような美しさを感じる意識が、「わび･さび」です。日本で、有名なお寺や庭園などを見たとき、もしかしたら、「古くて汚いだけ。なぜこれが有名なんだろう?」のように感じることもあるかもしれません。そんなときは、この「わび・さび」ということばを思い出してみてください。

©The Japan Foundation

►トピック 店で

第15課 電池がほしいんですが…

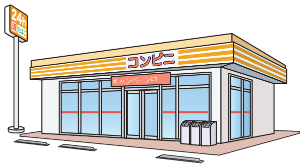
買い物によく行きますか？　どんなものをよく買いますか？
तपाई कत्तिको किनमेल गर्न जानुहुन्छ? तपाई नियमित रूपमा के किन्नुहुन्छ?

1. どこで買えますか？

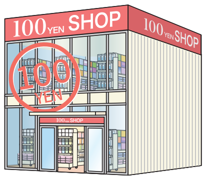
Can-do 61
必要なものがあるとき、どこで買えばいいか、ほかの人に質問して、その答えを理解することができる。
तपाईंले कुनै सामान कहाँ किन्न सकिन्छ भनेर कसैलाई सोध्न र दिइएको उत्तर बुझ्न सक्नुहुन्छ।

1 ことばの準備
शब्दहरूको तयारी गर्नुहोस्।

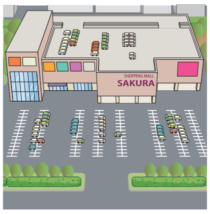
【店 पसलहरू】

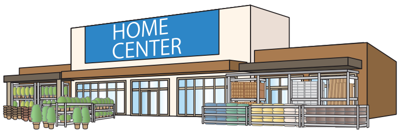
a. コンビニ


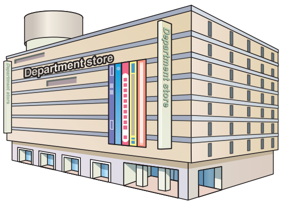
b. スーパー

c.100円ショップ


d. ドラッグストア

e. ショッピングセンター／ショッピングモール


f. ホームセンター


g. デパート


（1）絵を見ながら聞きましょう。 15-01
चित्रहरू हेर्दै सुन्नुहोस्।

（2）聞いて言いましょう。 15-01
सुन्नुहोस् र दोहोर्‍याएर भन्नुहोस्।

（3）聞いて、a-g から選びましょう。 15-02
सुन्नुहोस् र a–g बाट छनोट गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

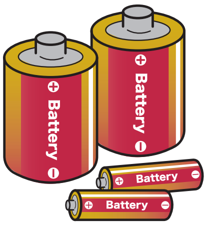
2 会話を聞きましょう。
संवादहरू सुन्नुहोस्।

► 6人の人が、ほしいものがどこで買えるか、知り合いに聞いています。
छ जना मान्छेहरूले कुनै कुरा कहाँ किन्न सकिन्छ भनेर चिनेको मान्छेलाई सोधिरहेका छन्।

(1) ①-⑥は、どこで買えますか。 1 の a-g から選びましょう。
①–⑥ कहाँ किन्न सकिन्छ? 1 a–g बाट छनोट गर्नुहोस्।

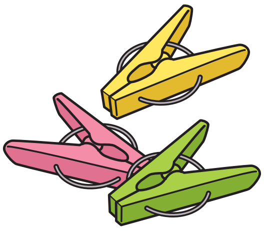
どこで買えますか?
～ कहाँ किन्न सकिन्छ?

① 電池 15-03



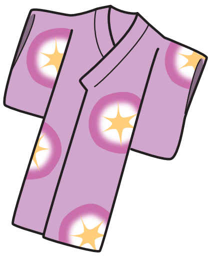
(　　　　)

② 洗濯ばさみ 15-04



(　　　　)

③ 浴衣 15-05

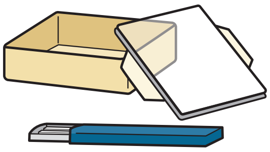


(　　　　)

④ 懐中電灯 15-06

(　　　　)

⑤ (お)弁当箱 15-07



(　　　　)

⑥ ココナッツミルク 15-08

(　　　　)

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 15-03 ～ 15-08
शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

ほしい चाहनु | 駅前 स्टेसनको अगाडि | (お)店 पसल

～とか अनि (अनि यो अनि यो भनेर उदाहरण दिदाँ प्रयोग हुन्छ) (例をあげるときに使う उदाहरण दिँदा प्रयोग गरिन्छ)

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿＿にことばを書きましょう。 15-09
रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

電池が＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿、どこ＿＿＿＿買えますか？

コンビニ＿＿＿＿買えますよ。

100 円ショップ＿＿＿＿ありますよ。

ほしいものがどこで買えるか質問したり、答えたりするとき、どう言っていましたか。
कुनै कुरा कहाँ किन्न सकिन्छ भनेर सोध्न र उत्तर दिनको लागि कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको थियो? ➡ 文法ノート❶

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 15-03 ～ 15-08
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

3 どこで買えるか質問しましょう。

कुनै कुरा कहाँ किन्न सकिन्छ भनेर प्रश्न सोध्नुहोस्।

電池 がほしいんですが、どこで買えますか？

コンビニ で買えますよ。
100円ショップ にありますよ。

そうですか。ありがとうございます。

（1）会話を聞きましょう。 15-10 15-11
संवादहरू सुन्नुहोस्।

（2）シャドーイングしましょう。 15-10 15-11
संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（3）**2** の会話の内容で、練習しましょう。
2 को संवादहरूको जानकारी प्रयोग गरेर अभ्यास गर्नुहोस्।

（4）自分がほしいものについて、どこで買えるか、ほかの人に聞きましょう。
कुनै निश्चित सामान कहाँ किन्न सकिन्छ भनेर कसैलाई सोध्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2. フロアガイド

Can-do 62
店のフロアガイドを見て、ほしいものがどこにあるか探すことができる。
तपाईंले पसलको फ्लोर म्याप हेरेर आफूले चाहेको सामानको लागि कहाँ जानुपर्छ भनेर खोज्न सक्नुहुन्छ।

1 店のフロアガイドを読みましょう。

पसलको फ्लोर गाइड पढ्नुहोस्।

► ショッピングセンターに買い物に来ました。フロアガイドを見ています。
तपाईं कुनै कुरा किन्नको लागि सपिङ सेन्टरमा हुनुहुन्छ र तपाईं फ्लोर गाइड हेरिरहनुभएको छ।

（1） A - D の部分を読みましょう。それぞれの階では、どんなものが買えますか。
A–D पढ्नुहोस्। यी तल्लाहरूमा के किन्न सकिन्छ?

RF 屋上駐車場

4F 暮らしと子どものフロア ］A
●生活用品・家電　●家具・インテリア　●おもちゃ・文房具
●子ども服・雑貨・肌着

3F メンズファッションとスポーツのフロア ］B
●紳士服・肌着　●紳士靴・バッグ　●スポーツ用品

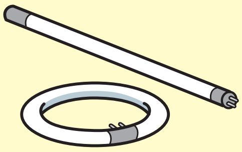
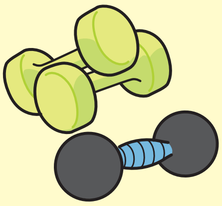
2F レディースファッションのフロア ］C
●婦人服・肌着　●婦人靴・バッグ　●服飾雑貨　●化粧品

1F 食品フロア ］D
●食料品　●酒　●銘店

©The Japan Foundation

(2) 次(つぎ)のものを買(か)いたいとき、何階(なんかい)に行(い)けばいいですか。

निम्न सामानहरू किन्नको लागि तपाईं कुन तल्लामा जानुपर्छ?

① しょうゆ	② スカート	③ 蛍光灯(けいこうとう)	④ ダンベル
			
(　　　) 階(かい)	(　　　) 階(かい)	(　　　) 階(かい)	(　　　) 階(かい)

大切(たいせつ)なことば

暮(く)らし जीवनयापन ｜ フロア तल्ला ｜ 服(ふく) लुगा ｜ メンズ पुरुषको लागि ｜ 紳士(しんし) पुरुष

レディース महिलाको लागि ｜ 婦人(ふじん) महिला ｜ 食品(しょくひん) खानेकुरा

©The Japan Foundation

3. カメラは何階(なんかい)ですか？

Can-do 63

ショッピングセンターなどで、ほしいものがどこにあるか、店(みせ)の人(ひと)に質問(しつもん)して、その答(こた)えを理解(りかい)することができる。

तपाईंले सपिङ सेन्टर आदिमा त्यहाँको कर्मचारीलाई कुनै निश्चित सामान कहाँ बिक्रीमा राखिएको छ भनेर सोध्न र दिइएको उत्तर बुझ्न सक्नुहुन्छ।

1 会話(かいわ)を聞(き)きましょう。

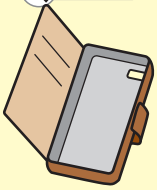
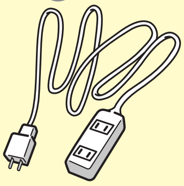
संवादहरू सुन्नुहोस्।

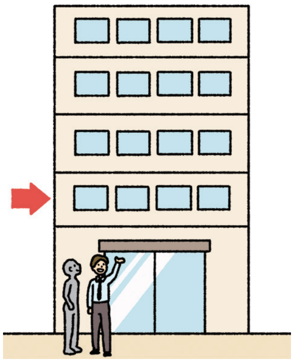
► 4人(よにん)の人(ひと)が、家電量販店(かでんりょうはんてん)に買(か)い物(もの)に来(き)ています。買(か)いたいものが店(みせ)のどこにあるか、店員(てんいん)に聞(き)いています。

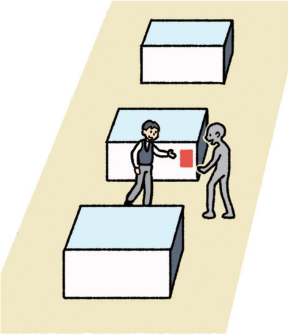
चार जना मान्छेहरू विद्युतीय उपकरणको पसलमा छन्। तिनीहरूले एक निश्चित सामान कहाँ छ भनेर पसलको कर्मचारीलाई सोधिरहेका छन्।

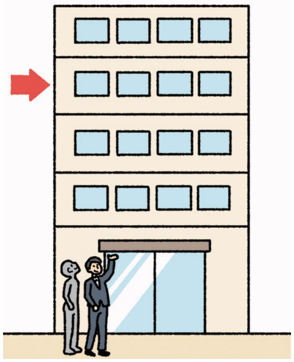
（1）①-④は、どこにありますか。a-d から選(えら)びましょう。

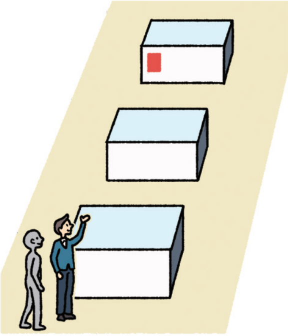
①–④ कहाँ छन्? a–d बाट छनोट गर्नुहोस्।

① ドライヤー	② カメラ	③ スマホケース	④ 延長(えんちょう)コード
15-12	15-13	15-14 	15-15 

a.


b.


c.


d.


©The Japan Foundation

（２）ことばを確認(かくにん)して、もういちど聞(き)きましょう。 15-12 ～ 15-15
शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

何階(なんかい) कुन तल्ला ｜ こちら यहाँ

店(みせ)の人(ひと)が使(つか)う丁寧(ていねい)な表現(ひょうげん) रेस्टुरेन्ट अथवा पसलको कर्मचारीले प्रयोग गर्ने विनम्र अभिव्यक्ति

～でございます（＝「～です」） ｜ ～になります（＝「～です」）

ご案内(あんない)します／ご案内(あんない)いたします म तपाईंलाई देखाउँछु।

©The Japan Foundation

形に注目

（１）音声を聞いて、＿＿＿＿＿にことばを書きましょう。 15-16
रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

ドライヤーは、＿＿＿＿＿＿ですか？

カメラは、＿＿＿＿＿＿＿ですか？

スマホケースがほしいんですが、＿＿＿＿＿＿＿ありますか？

延長コードが＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿……。

売っている場所を質問するとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート❶
कुनै सामान बिक्रीको लागि राखिएको ठाउँ सोध्नको लागि कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको थियो?

（２）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 15-12 ～ 15-15
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

（３）聞いて言いましょう。 15-17
सुन्नुहोस् र दोहोऱ्याएर भन्नुहोस्।

【階数 तल्ला नम्बर】

1 階	いっかい
2 階	にかい
3 階	さんかい／さんがい
4 階	よんかい
5 階	ごかい
6 階	ろっかい
7 階	ななかい
8 階	はちかい／はっかい
9 階	きゅうかい
10 階	じゅっかい
?	なんかい／なんがい

©The Japan Foundation

2 売(う)っている場所(ばしょ)を質問(しつもん)しましょう。

कुनै सामान कहाँ बिक्रीको लागि राखिएको छ भनेर सोध्नुहोस्।

すみません。 ドライヤー は、どこですか？
すみません。 カメラ は、何階(なんかい)ですか？
すみません。 スマホケース がほしいんですが、どこにありますか？
すみません。 延長(えんちょう)コード がほしいんですが……。

2／4 階(かい)です。
あちら／こちら でございます。

ありがとうございます。

（１）会話(かいわ)を聞(き)きましょう。 15-18 15-19 15-20 15-21

संवादहरू सुन्नुहोस्।

（２）シャドーイングしましょう。 15-18 15-19 15-20 15-21

संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（３）1 のイラストを見(み)て、練習(れんしゅう)しましょう。

1 को चित्रहरू हेरेर अभ्यास गर्नुहोस्।

（４）店(みせ)の人(ひと)とお客(きゃく)さんになって、ロールプレイをしましょう。お客(きゃく)さんは、自分(じぶん)のほしいものを言(い)って、どこにあるか聞(き)きましょう。店(みせ)の人(ひと)は、場所(ばしょ)を教(おし)えましょう。

कर्मचारी र ग्राहकको रूपमा रोलप्ले गर्नुहोस्। ग्राहकले आफूले चाहेको सामान भन्नुहोस् र त्यो सामान कहाँ छ भनेर सोध्नुहोस्। कर्मचारीले उत्तर दिनुहोस्।

©The Japan Foundation

4. わあ、かっこいいですね

Can-do 64
友人(ゆうじん)などと買(か)い物(もの)をしながら、商品(しょうひん)について簡単(かんたん)にコメントし合(あ)うことができる。
तपाईंले किनमेल गर्दा साथीसँग सामानहरूबारे सामान्य टिप्पणी आदानप्रदान गर्न सक्नुहुन्छ।

1 ことばの準備(じゅんび)

शब्दहरूको तयारी गर्नुहोस्।

【どう？ त्यो कस्तो छ? 】

a. かっこいい

バッグ／かばん

b. かわいい

くつ下(した)

c. 高(たか)い

シャツ

d. 安(やす)い

ズボン／パンツ

e. おもしろい

T(ティー)シャツ

f. きれい(な)

ワンピース

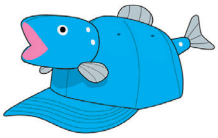
g. すてき(な)

くつ

h. おしゃれ(な)

ネクタイ

i. 変(へん)(な)



帽子(ぼうし)

（1） 絵(え)を見(み)ながら聞(き)きましょう。 15-22
चित्रहरू हेर्दै सुन्नुहोस्।

（2） 聞(き)いて言(い)いましょう。 15-22
सुन्नुहोस् र दोहोऱ्याएर भन्नुहोस्।

（3） 聞(き)いて、a-i から選(えら)びましょう。 15-23
सुन्नुहोस् र a–i बाट छनोट गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。

संवादहरू सुन्नुहोस्।

► ショッピングセンターで、友だちと買い物をしながら話しています。

दुई जना साथीहरू सपिङ सेन्टरमा किनमेल गर्दै कुरा गरिरहेका छन्।

（1） 2人は、どちらの商品について話していますか。会話の内容に合っているほうを、a-b から選びましょう。

तिनीहरू कुन सामानको बारेमा कुरा गरिरहेका छन्? a अथवा b छनोट गर्नुहोस्।

① 傘 15-24

a.

b.

② 帽子 15-25

a.

b.

©The Japan Foundation

③ バッグ 15-26

a.

b.

④ ジャケット 15-27

a.

b.

⑤ コート 15-28

a.

b.

（2）ことばを確認（かくにん）して、もういちど聞（き）きましょう。 15-24 ～ 15-28

शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

それに त्यसमाथि पनि

本当（ほんとう）！ साँच्चै!

©The Japan Foundation

形(かたち)に注目(ちゅうもく)

（1）音声(おんせい)を聞(き)いて、＿＿＿＿＿にことばを書(か)きましょう。 15-29
रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

（この傘(かさ)、）＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ですね。

（この帽子(ぼうし)、）＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ですね。

A：このバッグ、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿！

B：本当(ほんとう)！ ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ですね。

A：このコート、＿＿＿＿＿＿＿＿！

B：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ですね。でも、＿＿＿＿＿＿＿＿ですね。

感想(かんそう)を伝(つた)えるとき、どう言(い)っていましたか。 ➡ 文法(ぶんぽう)ノート❷
धारणा व्यक्त गर्दा कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको थियो?

（2）形(かたち)に注目(ちゅうもく)して、会話(かいわ)をもういちど聞(き)きましょう。 15-24 ～ 15-28
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

3 感想(かんそう)やコメントを言(い)いましょう。
तपाईंको धारणा र टिप्पणी दिनुहोस्।

どう？　この **帽子(ぼうし)** 。

かっこいい／すてき ですね。

それに、**安(やす)い** ですね。
でも、**高(たか)い** ですね。

（1）会話(かいわ)を聞(き)きましょう。 15-30 15-31
संवादहरू सुन्नुहोस्।

（2）シャドーイングしましょう。 15-30 15-31
संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（3）**1** のイラストを見(み)て、練習(れんしゅう)しましょう。
1 को चित्रहरू हेरेर अभ्यास गर्नुहोस्।

（4）ショッピングサイトなどを見(み)ながら、自由(じゆう)に感想(かんそう)やコメントを言(い)いましょう。
अनलाइन स्टोरको वेबसाइट आदि हेर्नुहोस् र स्वतन्त्र रूपमा आफ्नो धारणा र टिप्पणी दिनुहोस्।

©The Japan Foundation

5. ショッピングセンターの表示

can-do 65
デパートやショッピングセンターなどで、よく見かける表示の意味がわかる。
तपाईंले डिपार्टमेन्ट स्टोर अथवा सपिङ सेन्टरमा प्रायः देखिने चिन्हहरू बुझ्न सक्नुहुन्छ।

1 ショッピングセンターにある表示を読みましょう。

सपिङ सेन्टरमा भएका चिन्हहरू पढ्नुहोस्।

► ショッピングセンターに来ています。
तपाईं एउटा सपिङ सेन्टरमा आउनुभएको छ।

（１）①-④は、何の表示ですか。
①–④ केको चिन्हहरू हुन्?

①

②

③

④

©The Japan Foundation

（２）⑤ - ⑧は、どこにありますか。

対(つい)になっていることばは、どれとどれですか。○で囲(かこ)んで、線(せん)で結(むす)びましょう。

⑤-⑧ कहाँ देख्न सकिन्छ? विपरीत अर्थ जनाउने शब्दहरूमा गोलो लगाउनुहोस् र धर्को तानेर ती शब्दहरू जोड्नुहोस्।

⑤

⑥

⑦

⑧

大切(たいせつ)なことば

（１）入口(いりぐち) प्रवेशद्वार ｜ 出口(でぐち) बाहिर निस्किने ढोका; एक्जिट ｜ 化粧室(けしょうしつ) शौचालय; टोइलेट
非常口(ひじょうぐち) आपत्कालीन अवस्थामा बाहिर निस्किने ढोका

（２）押（押(お)す） ठेल्नु ｜ 引（引(ひ)く） तान्नु ｜ 開（開(ひら)く） खोल्नु ｜ 閉（閉(と)じる） बन्द गर्नु
上(のぼ)り माथि ｜ 下(くだ)り तल

©The Japan Foundation

聴解(ちょうかい)スクリプト

1. どこで買(か)えますか?

① 15-03

A：電池(でんち)がほしいんですが、どこで買(か)えますか？
B：電池(でんち)？　コンビニで買(か)えますよ。
A：あ、そうですか。

② 15-04

A：洗濯(せんたく)ばさみがほしいんですが、どこで買(か)えますか？
B：ドラッグストアで買(か)えますよ。
A：わかりました。ありがとうございます。

③ 15-05

A：浴衣(ゆかた)がほしいんですが、どこで買(か)えますか？
B：駅前(えきまえ)のショッピングセンターで買(か)えますよ。
2階(かい)にお店(みせ)があります。
A：そうですか。

④ 15-06

A：懐中電灯(かいちゅうでんとう)がほしいんですが、どこで買(か)えますか？
B：ああ、ホームセンターがいいよ。この近(ちか)くにあるよ。
A：そうですか。ありがとうございます。

⑤ 15-07

A：お弁当箱(べんとうばこ)がほしいんですが、どこで買(か)えますか？
B：100円(えん)ショップにありますよ。
お弁当箱(べんとうばこ)も、おはしも、あります。
A：ありがとうございます。

⑥ 15-08

A：ココナッツミルクがほしいんですが、どこで買(か)えますか？
B：ああ、大(おお)きいスーパーにあるよ。ニコニコスーパーとか。
A：そうですか。ありがとうございます。

©The Japan Foundation

3. カメラは何階ですか？

① 15-12

客：すみません。ドライヤーは、どこですか？
店員：ドライヤーですね。２階です。
客：あ、どうも。

② 15-13

客：あのう、すみません。カメラは、何階ですか？
店員：はい、４階でございます。
客：ありがとうございます。

③ 15-14

客：すみません。スマホケースがほしいんですが、どこにありますか？
店員：あちらでございます。ご案内いたします。
客：あ、すみません。

④ 15-15

客：すみません。延長コードがほしいんですが……。
店員：ご案内します。こちらになります。
客：はい、ありがとうございます。

©The Japan Foundation

4. わあ、かっこいいですね

① 15-24
A：見て(み)、この傘(かさ)。
B：おもしろいですね。

② 15-25
A：どう？　この帽子(ぼうし)。
B：わあ、かっこいいですね。

③ 15-26
A：このバッグ、かわいい！
B：本当(ほんとう)！　かわいいですね。

④ 15-27
A：このジャケット、いいね。
B：そうですね。それに、安(やす)いですね。

⑤ 15-28
A：このコート、すてき！
B：ああ、おしゃれですね。でも、高(たか)いですね……。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 読(よ)んで、意味(いみ)を確認(かくにん)しましょう。
तलको खान्जी पढ्नुहोस् र अर्थ निश्चय गर्नुहोस्।

入口(いりぐち)	入口	入口	入口
出口(でぐち)	出口	出口	出口
～階(かい)	階	階	階
押(お)す	押す	押す	押す
引(ひ)く	引く	引く	引く
安(やす)い	安い	安い	安い

2 ＿＿＿の漢字(かんじ)に注意(ちゅうい)して読(よ)みましょう。
＿＿＿को खान्जीलाई ध्यान दिएर पढ्नुहोस्।

① このＴ(ティー)シャツ、安いですね。

② Ａ：スマホケースがほしいんですが…。

　Ｂ：はい、２階でございます。

③ 入口はあちらです。

④ 押してください。

⑤ 引いてください。

⑥ 出口はどこですか？

3 上(うえ)の＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力(にゅうりょく)しましょう。
किबोर्डमा अथवा स्मार्टफोनमा माथिको ＿＿＿ का शब्दहरू टाइप गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

文法ノート

❶ N がほしいんですが

電池がほしいんですが、どこで買えますか?
मलाई केही ब्याट्रीहरू चाहिएको छ। ब्याट्री कहाँ किन्न सकिन्छ?

延長コードがほしいんですが…。
मलाई एउटा एक्सटेन्सन कोर्ड चाहिएको छ...

– यो अभिव्यक्ति अरूलाई आफूले चाहेको कुरा भन्न र सुझाव लिन अथवा कुनै कार्य गरिदिन अनुरोध गर्नको लागि प्रयोग गरिन्छ। यस पाठमा कुनै निश्चित सामान कहाँ बिक्री गरिन्छ भनेर सोध्नको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।

– यो आफ्नो स्थिति व्याख्या गर्नको लागि र कसैसँग सहयोग माग्नको लागि ～んですが अभिव्यक्तिको प्रयोग गरिन्छ। यहाँ, ほしい (चाहनु) पछि प्रयोग गरिएको छ। 好き(な) मा जस्तै गरी, 電池が मा पनि तपाईंले चाहेको कुरा अव्यय が ले जनाउँछ। यहाँ, यसलाई एउटा वाक्यांशको रूपमा याद गर्नुहोस्: ～がほしいんですが.

– केही किन्नको लागि पसल सोध्ने बेला, どこで買えますか? (कहाँ किन्न सकिन्छ?) भनेर सोध्नुहोस् (उदाहरण ①)। 買えます (किन्न सकिन्छ) भनेको 買う (किन्नु) क्रियाको सम्भावना-रूप हो र तपाईंले सम्भावना-रूप कसरी बनाउने भन्ने कुरा 『初級 2』 मा अध्ययन गर्नुहुनेछ। यस पाठमा, यसलाई एउटा वाक्यांशको रूपमा याद गर्नुहोस्: どこで買えますか?

– कुनै पसल भित्र भएको बेला कुनै सामान बिक्री गर्न राखिएको ठाउँ सोध्दा, त्यहाँको कर्मचारीलाई 「どこですか?／どこにありますか?／何階ですか?」 (कहाँ छ? / कुन ठाउँमा छ? / कुन तल्लामा छ?) जस्ता प्रश्न सोधिन्छ तर तपाईंले आफ्नो इच्छा ～がほしいんですが... भनेर पनि व्यक्त गर्न सक्नुहुन्छ (उदाहरण ② र ③)।

• ほしいものがあることを相手に伝えて、アドバイスや対応を求めるときの言い方です。この課では、商品を売っている場所を質問するときに使っています。

• 「～んですが」は、自分の状況を説明して、相手に対処を求めるときに使われる表現です。ここでは、「ほしい」のあとにつけて使っています。「ほしい」も「好き(な)」と同様、「電池が」のように、ほしい対象を助詞「が」を使って示します。ここでは、「～がほしいんですが」というフレーズとして覚えましょう。

• 買う店をたずねるときは、「どこで買えますか?」と質問します(例①)。「買えます」は動詞「買う」の可能形ですが、可能形の作り方は『初級 2』で勉強します。ここでは、「どこで買えますか?」というフレーズとして覚えてください。

• 店内で売り場をたずねるときは、店員に「どこですか?／どこにありますか?／何階ですか?」のように質問しますが、「～がほしいんですが…」だけでも、意図を伝えることができます(例②③)。

[例] उदाहरण

► ① A：ドライバーがほしいんですが、どこで買えますか?
मलाई एउटा स्क्रूड्राइबर आवश्यक छ। कहाँ किन्न सकिन्छ?
B：ホームセンターにありますよ。
होम सेन्टरमा पाइन्छ।

► ② 客：ドライヤーがほしいんですが、どこにありますか?
ग्राहक : मलाई एउटा हेयर ड्रायर आवश्यक छ। कहाँ छ?
店員：3階でございます。
कर्मचारी : तेस्रो तल्लामा छ।

► ③ 客：すみません。USBメモリがほしいんですが…。
ग्राहक : माफ गर्नुहोस्। मलाई एउटा USB मेमोरी आवश्यक छ...
店員：あちらです。ご案内します。
कर्मचारी : ऊ त्यहाँ छ। म तपाईंलाई देखाउँछु।

©The Japan Foundation

❷

ナA-ですね
イA-いですね
ナA！
イA-い！

このコート、おしゃれですね。
यो कोट स्टाइलिस छ।

この傘(かさ)、おもしろいですね。
यो छाता रोचक छ।

このコート、すてき！
यो कोट राम्रो छ!

このバッグ、かわいい！
यो झोला प्यारो (क्यूट) छ!

- यी अभिव्यक्तिहरू आफ्नो धारणा व्यक्त गर्नको लागि प्रयोग गरिन्छ। यस पाठमा किनमेल गर्दा कुनै निश्चित सामानबारे केही कुरा भन्नको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।
- अरूलाई आफ्नो धारणा व्यक्त गर्ने बेला ～ですね मा जसरी, प्रायः वाक्यको अन्त्यमा ね थप्ने गरिन्छ। यो अरूले पनि आफूले जस्तै महसुस गरेको छ वा छैन भनेर निश्चय गर्नको लागि प्रयोग गरिन्छ।
- हामी ですね बिनाको かわいい! (प्यारो (क्यूट)!) र すてき! (राम्रो!) जस्ता सजिला अभिव्यक्तिहरू पनि प्रयोग गर्न सक्छौं। ～ですね अरूसँग कुरा गर्दा प्रयोग गरिन्छ। अरूबारे नसोचीकन, आफ्नो भावना जस्ताको तस्तै मुखले भन्ने बेला यो प्रयोग गरिँदैन।

- 感想を伝えるときの言い方です。この課では、買い物をしながら、商品の感想を言うときに使っています。
- ほかの人に感想を伝えるときは、相手に共感を求める「ね」を文末につけて、「～ですね」と言うことが多いです。
- 「かわいい！」「すてき！」など、「ですね」を取った簡単な言い方も使われます。「～ですね」は相手に話しかける言い方なので、相手のことを意識せずに、自分の気持ちをそのまま口に出して言う場合は使いません。

[例(れい)] उदाहरण

► A：この帽子(ぼうし)、どう？
यो टोपी कस्तो छ?
B：えー、ちょっと変(へん)ですね。
अ... अलि अनौठो देखिन्छ।

► A：このシャツ、かっこいい！
यो सर्ट दामी छ!
B：本当(ほんとう)。それに、安(やす)いですね。
साँच्चै है। यो सस्तो पनि छ।

► A：このワンピース、おしゃれ！
यो वानपिस स्टाइलिस छ!
B：ああ、いいですね。
हो है, राम्रो छ।

©The Japan Foundation

日本の生活TIPS

● 日本のいろいろな店　जापानी पसलहरूका किसिमहरू

▶ コンビニ　कम्बिनी (कन्भिनिएन्स स्टोर)

जापानमा जताततै कन्भिनिएन्स स्टोरहरू छन्। अक्सर एउटै ब्लकमा र लगभग एक अर्काको छेउछाउमा नै बहुसङ्ख्य कन्भिनिएन्स स्टोरहरू हुन्छन्। यदि तपाईं सहर वरपरको ठाउँमा जानुभयो भने कहिलेकाहीँ तपाईंले एउटै सडकको छेउमा ठूला पार्किङ भएका बहुसङ्ख्य कन्भिनिएन्स स्टोरहरू देख्न सक्नुहुन्छ। धेरै कन्भिनिएन्स स्टोरहरू वर्षैंभरि 24 घण्टा नै खुला रहन्छन्।

कन्भिनिएन्स स्टोरमा मिल बक्स, साइड डिस, राइस बल, स्यान्डविच, ड्रिन्क्स, डेजर्ट, फ्रोजन फुड र मिठाई जस्ता खानेकुराका साथसाथै स्टेसनरी, कस्मेटिक्स, लत्ताकपडा, स्मार्टफोनका सामानहरू, किताब, म्यागिजन र छाता जस्ता विभिन्न कुराहरू बिक्री गरिन्छ। जापानमा कन्भिनिएन्स स्टोरहरूमा मदिरा र चुरोट पनि किन्न सकिन्छ।

तपाईंले कन्भिनिएन्स स्टोर प्याकेजहरू पठाउने डेलिभरी सर्भिस जस्ता विभिन्न सेवाहरू पनि प्रयोग गर्न सक्नुहुन्छ। तपाईंले तपाईंलाई पठाइएको प्याकेजहरू कन्भिनिएन्स स्टोरमा फर्वार्ड गरी, आफूलाई पायक पर्ने समयमा त्यहाँबाट सङ्कलन गर्न सक्नुहुन्छ। तपाईंले इन्टरनेटमा बुक गरेका कन्सर्ट वा अन्य इभेन्टहरूको टिकट लिन सक्नुहुन्छ र कर तथा बिजुलीको बिल जस्ता सार्वजनिक सेवाका शुल्कहरू पनि तिर्न सक्नुहुन्छ। तपाईंले फोटोकपी र कागजात प्रिन्ट गर्न अनि फ्याक्स पठाउन कन्भिनिएन्स स्टोरका मेसिनहरू प्रयोग गर्न सक्नुहुन्छ। त्यहाँ ATM पनि हुने हुनाले बैंकबाट पैसा झिक्न पनि सकिन्छ।

जापानको दैनिक जीवनमा कन्भिनिएन्स स्टोर अत्यावश्यक छ।

　日本には、あちこちにコンビニがあります。都会の街の中では、同じブロックに隣り合うように複数のコンビニがあることもよくあります。郊外に行けば、広い駐車場のあるコンビニが、道路沿いに何軒もあるのを見かけます。多くのコンビニは、年中無休で 24 時間営業です。

　コンビニでは、いろいろなものが売られています。お弁当や惣菜、おにぎりやサンドイッチ、飲み物、デザート、冷凍食品、お菓子などの食料品はもちろん、文房具、化粧品、衣料品、スマホ用品、本・雑誌、傘などもあります。日本のコンビニではお酒やタバコも買うことができます。

　また品物を買うだけではなく、いろいろなサービスを受けることもできます。宅配便を出すだけでなく、受け取るときも自分が便利なコンビニを指定して、そこに配達してもらうこともできます。インターネットで予約したコンサートなどのチケットを受け取ったり、税金や電気代などの公共料金を払ったりすることもできます。コンビニにある機械を使って、コピーを取ったり、データを印刷したり、FAX を送ったりすることもできます。ATM もあり、現金をおろすこともできます。

　このように、日本の生活にとって、コンビニは欠かせないものになっています。

▶ 100円ショップ　100-येन सप

100-येन सप भनेको सबैथरी (केही अपवादहरू हुनेछन्) 100 येनमा (उपभोग कर बाहेक) बिक्री गरिने पसल हो। यो कहिलेकाहीँ 100円均一 (100 येनको फ्ल्याट रेट (समान शुल्क) को संक्षिप्त नाम 100均 बाट पनि चिनिन्छ। 100-येन सपहरू कुनै ठाउँमा डिपार्टमेन्ट स्टोर अथवा सपिङ मलको कुनामा हुन्छन् भने कुनै ठाउँमा एउटा पूरा बिल्डिङ नै 100-येन सप हुन्छ।

100-येन सपहरूले स्टेसनरी, खानपिनका भाँडाकुँडा, भान्साका सामानहरू, सरसफाइका सामानहरू, लत्ताकपडा, खानेकुरा, खेलौना जस्ता विभिन्न प्रकारका उत्पादनहरू बिक्री गर्दछ। सामान्य उत्पादनहरू बाहेक तिनीहरूले कहिलेकाहीँ रचनात्मक दैनिक सामानहरू र उपयोगी घरायसी सामानहरू पनि बेच्छन्। 100-येन सपहरूमा दैनिक जीवनमा तपाईंलाई आवश्यक प्रायः जस्तो सबै सामानहरू उपलब्ध हुन्छ।

©The Japan Foundation

　100円ショップは、店の品物が（一部を除いて）100円（消費税別）で買える店のことです。「100円均一」から「100均」という略語で呼ばれることもあります。100円ショップはデパートやショッピングモールの一角にある場合もありますし、ビル全体が100円ショップになっている場合もあります。

　100円ショップで扱われている商品は幅広く、文房具、食器、キッチン用品、清掃用具、衣料品、食料品、おもちゃなど、さまざまな品物が売られています。また、普通の品物だけではなく、オリジナルのアイデアグッズや便利グッズなどもあります。100円ショップには、日常で必要となるもののほとんどがそろっています。

▶ ドラッグストア　ड्रगस्टोर

ड्रगस्टोरले प्रेस्क्रिपसन (चिकित्सकले लेखिदिएको सिफारिस) बिना खरिद गर्न सकिने औषधिहरू बिक्री गर्छ। रुघाखोकीको औषधि, पेट दुखेको बेला सेवन गर्ने औषधि, आँखाको औषधि आदि खरिद गर्न सकिने औषधिहरूको केही उदाहरणहरू हुन्। (ड्रगस्टोर र चिकित्सकद्वारा सिफारिस गरिएको औषधि उपलब्ध गराउने फार्मेसी एकै ठाउँमा हुने अवस्थाहरू पनि हुन्छन्।) औषधिका साथसाथै ड्रगस्टोरले हेल्थ सप्लिमेन्ट, कस्मेटिक्स, स्याम्पु, दाँत माझ्ने ब्रस, डिटर्जेन्ट, सफाइका सामानहरू, कीरा मार्ने औषधि, नुहाउने सामग्री, महिलाका स्यानिटरी उत्पादनहरू, घरपालुवा जनावरका सामानहरू र स्टेसनरी पनि बिक्री गर्छ। केही स्टोरहरूमा तपाईंले कप नूडल्स, मिठाई, ड्रिन्क्स र मदिरा जस्ता खानेकुरा पनि किन्न सक्नुहुन्छ।

　ドラッグストアは、風邪薬、胃腸薬、目薬など、処方箋のいらない薬を売っている店です（処方箋を扱う調剤薬局を併設している店もあります）。薬だけではなく、サプリメント、化粧品、シャンプー、歯ブラシ、洗剤、清掃用具、殺虫剤、マスク、風呂用品、生理用品、ペット用品、文房具などもあり、店によってはカップラーメンなどの食料品やお菓子、飲み物、お酒などを買うこともできます。

▶ ホームセンター　होम सेन्टर (घर सुधार गर्ने सामग्री बिक्री गर्ने पसल)

जापानमा मुख्यतया घरको फिटिङ उपकरणहरू र निर्माणका सामग्रीहरू बिक्री गर्ने ठूला पसलहरूलाई जापानी भाषामा *होउमु सेन्ता* (होम सेन्टर) भनेर भनिन्छ। सहर वरपरको ठाउँहरूमा यस्ता होम सेन्टरहरू प्रायः जस्तो प्रमुख सडक छेउ हुन्छन् र यी सेन्टरहरूमा ठूलो पार्किङ हुन्छ। होम सेन्टरले काठ, करौंती र स्क्रू ड्राइभर, स्क्रू र किला, विद्युतीय पाटपुर्जा, निर्माणका सामग्री जस्ता औजार र उपकरणहरू र काम गर्दा लगाउने पोसाक बिक्री गर्छ। यसले बगैंचाका सामानहरू, घरपालुवा जनावरका सामानहरू, सवारी साधनका सामानहरू र फर्निचर पनि बिक्री गर्छ।

　主に家の設備や工事に関する品物を売る大型店を、日本語では「ホームセンター（home center）」といいます。ホームセンターは、郊外の幹線道路沿いに多く、広い駐車場を備えています。ホームセンターには、木材、のこぎりやドライバーなどの工具、ネジや釘、電気関係の部品、建築材、作業着をはじめ、園芸用品、ペット用品、自動車用品、家具なども売られています。

©The Japan Foundation

▶ 家電量販店 इलेक्ट्रोनिक्स स्टोरहरू

इलेक्ट्रोनिक्स स्टोरहरू चेन स्टोरहरू हुन् र यस्ता स्टोरहरूले कम्प्यूटर, टेलिभिजन, फ्रिज र हेयर ड्रायर जस्ता इलेक्ट्रोनिक्स उत्पादनहरू बिक्री गर्छन्। यस्ता केही स्टोरहरूले टोक्योको सिन्जुकु र इकेबुकुरो र ओसाकाको निप्पोनबासी जस्ता क्षेत्रहरूमा ठूला बिल्डिङहरू ओगटेका छन्। सहर वरपरको ठाउँहरूको सडक छेउमा पनि ठूलो पार्किङ भएका यस्ता स्टोरहरू हुन्छन्। विभिन्न प्रकारका इलेक्ट्रोनिक्स उत्पादनहरू बाहेक, केही स्टोरहरूले मदिरा र कस्मेटिक्स जस्ता चीजहरू पनि बिक्री गर्छन्।

धेरै इलेक्ट्रोनिक्स स्टोरहरूले ग्राहकहरूलाई पोइन्ट कार्ड उपलब्ध गराउँछन्। तपाईंले खर्च गरेको रकमको आधारमा पोइन्ट पाउन सक्नुहुन्छ। पछि तपाईंले त्यो पोइन्ट प्रयोग गरेमा छुट पाउनुहुन्छ। आजभोलि इलेक्ट्रोनिक्स स्टोरहरूको वेबसाइटबाट पनि सामानहरू किन्न सकिन्छ।

家電量販店は、パソコンやテレビ、冷蔵庫、ドライヤーなどの電気製品を売るチェーン店です。東京の新宿や池袋、大阪の日本橋などに大きなビルとして出店している場合もありますし、郊外の幹線道路沿いに大型駐車場を持った店舗を出している場合もあります。電気関係の製品を幅広く扱うだけでなく、店によっては酒や化粧品などを扱っていることもあります。

買い物の額によってポイントをためると、あとで買い物するときに値段が安くなるポイントカードを取り入れていることも多いです。また最近ではインターネットのサイトからも商品を買うこともできます。

● 階の数え方 बिल्डिङ (भवन) को तल्ला गन्ने

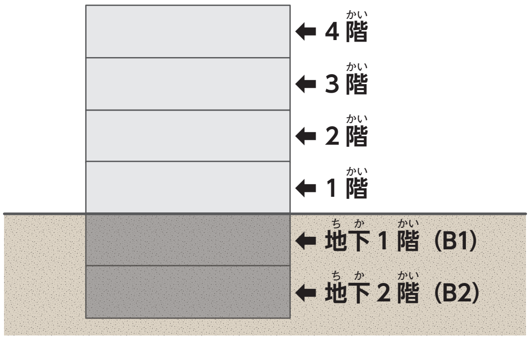
बिल्डिङको तल्ला गन्ने तरिका देश अनुसार फरक हुने गर्छ। अमेरिकी शैलीमा, जमिनको समान स्तरमा भएको तल्लालाई पहिलो तल्ला र त्यसमाथिको तल्लालाई दोस्रो तल्ला भनिन्छ। त्यसको विपरित युरोपेली शैलीमा, जमिनको समान स्तरमा भएको तल्लालाई भुइँ तल्ला र त्यसमाथिको तल्लालाई पहिलो तल्ला भनिन्छ। केही देशहरूमा तल्ला गन्ने मानक शैली नहुन पनि सक्छ र विभिन्न भवनको लागि विभिन्न गन्ने तरिका प्रयोग गरिन पनि सक्छ।

जापानमा भवनको तल्ला गन्नको लागि अमेरिकी शैली प्रयोग गरिन्छ। जमिनको समान स्तरमा भएको तल्लालाई पहिलो तल्ला र त्यसमाथिको तल्लालाई दोस्रो तल्ला भनिन्छ। त्यसपछि तेस्रो र चौंथो तल्लाको क्रममा गनिन्छ।

अन्डरग्राउन्ड (जमिन मुनि) को तल्ला गन्ने बेला, जमिन मुनिको पहिलो तल्लालाई पहिलो बेसमेन्ट तल्ला (B1), त्यसमुनिको तल्लालाई दोस्रो बेसमेन्ट तल्ला (B2) र त्यसपछि त्यही क्रममा गन्ने गरिन्छ।

建物の階の数え方は、国によって違います。アメリカ式では地面と同じ階が1階で、1つ上に上がると2階です。これに対してヨーロッパ式では、地面と同じ階は地上階と呼び、1つ上がった階が1階です。国によっては、建物ごとに数え方が違うなど、統一されていない場合もあります。

日本は、アメリカ式の階の数え方を採用しているので、地面と同じ階が1階で、1つ上がった階が2階、そのあとは、3階、4階…となります。また地下階を数えるときは、地面から1つ下がった階が地下1階（B1）、その下が地下2階…となります。



©The Japan Foundation

● 傘 छाता

पानी परेको बेला जापानमा धेरै मान्छेहरूले छाता ओड्छन्। वास्तवमा (विगतमा) विदेशीहरूले "जापानी मान्छेहरू पानीमा भिजे भने पग्लिन्छन्" भनेर भनेका छन्! हल्का मात्र पानी परे तापनि नभिजियोस् भनेर धेरै जापानी मान्छेहरूले तुरुन्त आफ्नो छाता खोलिहाल्छन्। सधैँ आफ्नो झोलामा फोल्ड गर्न मिल्ने छाता हालेर हिँड्ने मान्छेहरू पनि धेरै हुन्छन्। तपाईँ कन्भिनिएन्स स्टोर अथवा स्टेसनको किओस्कमा प्लास्टिकको छाता किन्न सक्नुहुन्छ। प्लास्टिकको छाता पारदर्शी प्लास्टिकबाट बनेको हुन्छ र कन्भिनिएन्स स्टोरमा एउटा छाताको लगभग 300 देखि 500 येन पर्छ। तपाईंले 100-येन सपमा पनि 100 येनमा एउटा छाता किन्न सक्नुहुन्छ। यही कारणले गर्दा केही मान्छेहरूले प्लास्टिकको छातालाई डिस्पोजेबल छाताको रूपमा प्रयोग गर्छन्। तिनीहरूले पानी परेको बेला कन्भिनिएन्स स्टोरमा छाता किन्छन् र नचाहिने भएपछि फाल्छन्।

外国の人から「日本人は雨に濡れると溶ける」と言われるぐらい、日本では雨が降ると多くの人が傘を差します。少しでも雨が降ると、濡れないように、すぐに傘を差す人が多いです。普段から、かばんに「折りたたみ傘」を入れている人も多くいます。またコンビニや駅の売店などに行けば、ビニール傘を買うことができます。ビニール傘は透明なビニールでできた傘で、コンビニで1本300～500円ぐらいで売られていますし、100円ショップに行けば、傘を1本100円で買うこともできます。なので、雨が降ったらコンビニでビニール傘を買い、いらなくなったら捨てるという、使い捨ての感覚で使う人もいます。

● トイレの呼び方 "शौचालय" जनाउने शब्दहरू

जापानी भाषामा "शौचालय" को लागि विभिन्न शब्दहरू छन्। डिपार्टमेन्ट स्टोर, सपिङ मल, स्टेसन, एयरपोर्ट र रेस्टुरेन्ट जस्ता ठाउँहरूमा विभिन्न तरिकामा शौचालयको चिन्ह प्रदर्शित गरिएको हुन्छ।

सबैतिर देख्न सकिने एउटा साझा चिन्ह अंग्रेजी भाषामा लेखिने "Toilet" हो। केही ठाउँहरूमा "WC" चिन्ह पनि प्रयोग गरिएको हुन्छ। सामान्यतया जापानी भाषामा लेखिने चिन्हहरू 化粧室 (शाब्दिक अर्थ "पाउडर रुम") र お手洗い (शाब्दिक अर्थ "हात धुने") हुन्। विगतमा विभिन्न भवनहरू तथा अन्य ठाउँहरूमा 便所 (शाब्दिक अर्थ "मलत्याग गर्ने ठाउँ") पनि प्रयोग गरिन्थ्यो। तर यो "शौचालय" को लागि ठाडो शब्द (अभिव्यक्ति) भएको हुनाले अहिले प्रयोग गरिँदैन।

पुरुष र महिलाको शौचालय छुट्ट्याउनको लागि, अंग्रेजी शब्दहरू "Men / Women" अथवा जापानी शब्दहरू 男性／女性 , 男子／女子 प्रयोग गरिन सक्छ। महिला र पुरुषको शौचालयको चिन्हको रूपमा प्रायः रातो र नीलो आइकनहरू पनि हुन्छन्। त्यसैले यी दुई शौचालयहरू बीच फरक छुट्ट्याउन गाह्रो हुँदैन। कहिलेकाहीँ 紳士／婦人 (सज्जन / भद्रमहिला) जस्ता अन्य शब्दहरू अथवा 殿／姫 (मालिक / राजकुमारी) जस्ता लाक्षणिक शब्दहरूको प्रयोग गरिएको हुन्छ। यी खान्जीहरू याद गरेमा ढुक्क भएर शौचालय प्रयोग गर्न सकिन्छ।

तर प्रायः जस्तो चित्र पनि हुने हुनाले कुन कसको शौचालय हो भनेर सोजिलोसँग छुट्ट्याउन सकिन्छ।

हिजोआज だれでもトイレ (पहुँचयोग्य शौचालय) र 多機能トイレ (बहुकार्यक्षमता भएको शौचालय) पनि बढ्दो क्रममा छन्। यस्ता शौचालयहरू ठूला हुने हुनाले प्रयोगकर्ताहरू आफ्नो ह्वीलचेयर वा बेबी स्ट्रोलरसहित प्रवेश गर्न सक्छन्। यस्ता शौचालयहरूमा बच्चाको डाइपर परिवर्तन गर्नको लागि चेन्जिङ टेबल वा ओस्टोमेट्सको लागि सुविधाहरू पनि हुन सक्छन्। बहुकार्यात्मक शौचालयहरू पुरुष र महिला दुबैले प्रयोग गर्न सक्छन् र यसमा हरियो चिन्ह हुन्छ। भित्र पस्दा स्वचालित ढोका खोल्नको लागि 開 (खोल्ने) बटनमा थिच्नुहोस्। भित्र पसेपछि ढोका बन्द र लक गर्नको लागि 閉 (बन्द गर्ने) बटनमा थिच्नुहोस्। बहुकार्यात्मक शौचालय आवश्यक व्यक्ति भएमा उनीहरूलाई प्राथमिकता दिनुपर्छ (बन्द गर्ने) बटनमा थिच्नुहोस्। बहुकार्यात्मक शौचालय आवश्यक व्यक्ति भएमा उनीहरूलाई प्राथमिकता दिनुपर्छ तर खाली भएमा जसले पनि प्रयोग गर्न सक्छ।

©The Japan Foundation

जापानमा धेरै सार्वजनिक शौचालयहरू छन्। स्टेसन, एयरपोर्ट, डिपार्टमेन्ट स्टोर, कन्भिनिएन्स स्टोर जस्ता नजिकै ठाउँहरूमा प्रायः जस्तो शौचालयहरू हुन्छन्। यदि तपाईँ सहरमा हुनुहन्छ भने तपाईँले सजिलै शौचालय भेटाउन सक्नुहुन्छ। जापानमा प्रायः जस्तो सार्वजनिक शौचालयहरूमा पैसा तिर्नु पर्दैन।

トイレを表す日本語のことばは、いろいろあります。デパート、ショッピングモール、駅や空港、飲食店などでは、トイレを表すいろいろな表示があります。

よく見かけるのは、英語で「Toilet」と書いてあるものです。「WC」という表記もあります。日本語で書いてある場合は、「化粧室」「お手洗い」という表示が一般的です。昔の建物などでは「便所」ということばも使われますが、直接的な言い方なので、避けられるようになってきました。

男女の別は、「MEN／WOMEN」という英語を使ったり、日本語で「男性／女性」「男子／女子」と書いてあったりします。赤と青のピクトグラムでも表されていることが多いので、男女の区別に迷うことはないと思います。ときどき、「紳士／婦人」のような別の言い方をしたり、「殿／姫」のように比喩的に男女を表していたりすることもあります。これらの漢字を覚えておくと安心ですが、通常はいっしょに絵があり、だいたい判断できますので、迷うことは少ないでしょう。

最近では、「だれでもトイレ」または「多機能トイレ」があることも一般的になりました。これはスペースが広く取られたトイレで、車いすやベビーカーでそのまま入ることができます。赤ちゃんのおむつを替える台が付いていたり、人工肛門の人が使える設備が付いていたりします。多機能トイレは男女兼用で、緑で表されています。入るときは「開」のボタンを押して自動ドアを開け、中に入ったら「閉」のボタンを押して扉と鍵を閉めるようになっています。必要な人がいるときには優先すべきですが、空いているときは、だれでも使えます。

なお、日本ではトイレの数は多く、駅や空港、デパート、コンビニなどに、あまり距離を空けずに設置されています。街中でトイレに行きたくなっても、あまり困らないでトイレを見つけられるでしょう。なお、日本ではほとんどの公衆トイレは無料で使用できます。

● エレベーターのボタン　लिफ्टका बटनहरू

जापानमा लिफ्टहरूमा तल्लाको बटन र 開 (खोल्ने) र 閉 (बन्द गर्ने) बटनहरू हुन्छन्। मान्छेहरू लिफ्टमा चढ्ने बेला र लिफ्टबाट निस्किने बेला आदि 開 बटनलाई थिचिराख्नुपर्छ। त्यसो भए 閉 बटन कहिले प्रयोग गरिन्छ त? लिफ्टमा चढ्ने र लिफ्टबाट निस्किने मान्छे नभएको बेला तुरुन्त ढोका बन्द गर्नको लागि यो बटन प्रयोग गरिन्छ। लिफ्टमा ढोका बन्द गर्ने बटन हुन्छ वा हुँदैन र त्यो बटन प्रयोग गरिन्छ वा गरिँदैन भन्ने कुरा देश अनुसार फरक हुन्छ। जापानमा लिफ्टमा चढ्ने र लिफ्टबाट निस्किने मान्छे नभएको कुरा स्पष्टसँग थाहा भएपछि तपाईँले तुरुन्त 閉 बटन थिच्नुहुन्छ भनेर आशा गरिन्छ। लिफ्टमा चढ्ने र लिफ्टबाट निस्किने मान्छे नभएको बेला यदि बटनहरू नजिक उभिएको मान्छेले 閉 नथिचिकीन त्यतिकै पर्खेर बस्यो भने अरू मान्छेहरू चिढिन सक्छन्। मान्छेहरूले साइडबाट हात लम्ब्याएर बटन थिच्न पनि सक्छन्।

日本のエレベーターには、階数のボタンのほかに、「開」のボタンと「閉」のボタンがあります。このうち「開」のボタンは、まだ乗り降りしている人がいるときなどに、扉が閉まらないよう、押しておくためのボタンです。では「閉」のボタンはどんなときに使うのでしょうか？　これは、もうだれも乗り降りしないときに、早く扉を閉めるためのボタンです。エレベーターに閉じるためのボタンがあるかどうか、そのボタンを使うかどうかは、国によって違うと思います。日本では、もうだれも乗り降りしないとわかったときは、すぐに「閉」のボタンを押すことが期待されます。操作パネルの近くに立っている人が、もうだれも乗り降りしないのに、「閉」ボタンを押さないで待っていると、ほかの人がイライラしながら、横から手を延ばしてきて押すことになるかもしれません。

©The Japan Foundation

►トピック 店で

第16課 これ、いくらですか？

どんな店でよく買い物をしますか？
तपाईं प्रायः कस्तो पसलहरूमा जानुहुन्छ?

1. 1,980円です

Can-do 66
商品の値段を聞いて、理解することができる。
तपाईंले कुनै सामानको मूल्य सुन्न र बुझ्न सक्नुहुन्छ।

1 ことばの準備
शब्दहरूको तयारी गर्नुहोस्।

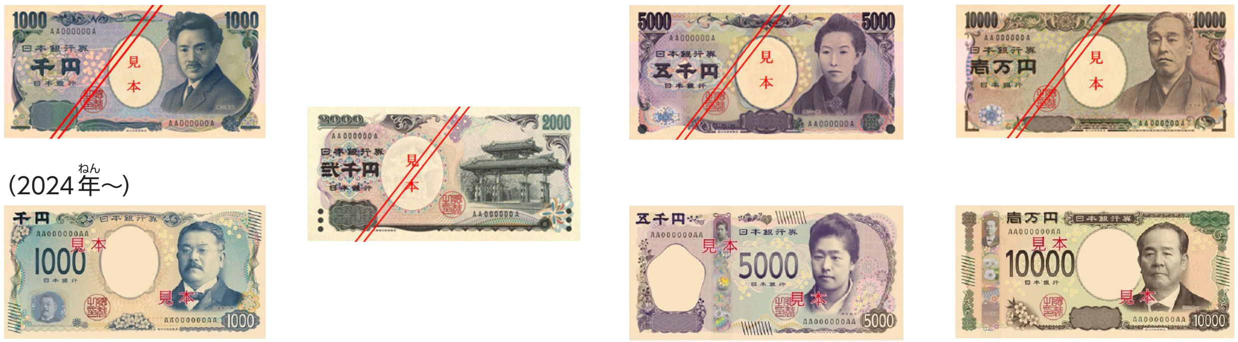
【値段 मूल्य】

◉ お金 पैसा

(2021年～)

a. 1円　b. 5円　c. 10円　d. 50円　e. 100円　f. 500円

(2024年～)



g. 1,000円　h. 2,000円　i. 5,000円　j. 10,000円

（1）聞きましょう。 16-01
सुन्नुहोस्।

（2）聞いて言いましょう。 16-01
सुन्नुहोस् र दोहोऱ्याएर भन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

◉ 数字(すうじ) अङ्कहरू (100 ～ 10,000) 値段(ねだん) मूल्य

数字(すうじ) अङ्क 16-02		～円(えん) ～ येन 16-03
100	ひゃく	ひゃくえん
200	にひゃく	にひゃくえん
300	さんびゃく	さんびゃくえん
400	よんひゃく	よんひゃくえん
500	ごひゃく	ごひゃくえん
600	ろっぴゃく	ろっぴゃくえん
700	ななひゃく	ななひゃくえん
800	はっぴゃく	はっぴゃくえん
900	きゅうひゃく	きゅうひゃくえん

数字(すうじ) अङ्क 16-04		～円(えん) ～ येन 16-05
1,000	せん	せんえん
2,000	にせん	にせんえん
3,000	さんぜん	さんぜんえん
4,000	よんせん	よんせんえん
5,000	ごせん	ごせんえん
6,000	ろくせん	ろくせんえん
7,000	ななせん	ななせんえん
8,000	はっせん	はっせんえん
9,000	きゅうせん	きゅうせんえん
10,000	いちまん	いちまんえん

（1） 聞(き)きましょう。
सुन्नुहोस्।

（2） 聞(き)いて言(い)いましょう。
सुन्नुहोस् र शब्दहरू दोहोऱ्याएर भन्नुहोस्।

（3） 聞(き)いて、下(した)の a-h から選(えら)びましょう。 16-06
सुन्नुहोस् र तलको a–h बाट छनोट गर्नुहोस्।

a. 1,500 円(えん)　b. 670 円(えん)　c. 18,000 円(えん)　d. 3,360 円(えん)
e. 35,400 円(えん)　f. 2,010 円(えん)　g. 9,585 円(えん)　h. 754 円(えん) (4 円(えん)＝よえん)

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。
संवादहरू सुन्नुहोस्।

► いろいろな店で、買い物をしています。店の人に商品の値段を聞いています。
वक्ताहरूले विभिन्न पसलहरूमा किनमेल गरिरहेका छन् र तिनीहरूले सामानको मूल्य सोधिरहेका छन्।

（1）商品は、いくらですか。値段をメモしましょう。
ती सामनहरूको मूल्य कति हो? मूल्यको नोट टिप्नुहोस्।

いくらですか？
यसको कति हो?

① 屋台で 16-07
फुड स्टलमा

（　　　　　）円

② 野菜直売所で 16-08
तरकारी पसलमा

（　　　　　）円

③ フリーマーケットで 16-09
फ्री मार्केटमा

（　　　　　）円

④ リサイクルショップで 16-10
सेकेन्ड ह्यान्ड सप (पुरानो सामान बिक्री गर्ने पसल) मा

（　　　　　）円

（2）もういちど聞きましょう。 16-07 ～ 16-10
फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2. あのTシャツ、いくらですか？

can-do 67
店の人に値段を質問して、その答えを理解することができる。
तपाईँले पसलको कर्मचारीलाई कुनै सामानको मूल्य सोध्न र दिइएको उत्तर बुझ्न सक्नुहुन्छ।

1 会話を聞きましょう。

संवादहरू सुन्नुहोस्।

► 4人の人が土産物屋で、買い物をしています。
चार जना मान्छेहरू कोसेली पसलमा किनमेल गरिरहेका छन्।

(1) ①-④の商品は、いくらですか。値段をメモしましょう。
①–④ का सामानहरूको मूल्य कति हो? मूल्यको नोट टिप्नुहोस्।

① カレンダー 16-11

(　　　　　　) 円

② お菓子 16-12

(　　　　　　) 円

③ 招き猫 16-13

(　　　　　　) 円

④ Tシャツ 16-14

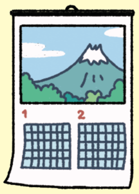
(　　　　　　) 円

©The Japan Foundation

（２）もういちど聞きましょう。

商品を買いましたか。買った場合は○、買わなかった場合は×を書きましょう。

फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। तिनीहरूले त्यो सामान किने? किनेको खण्डमा ○ लेख्नुहोस् र नकिनेको खण्डमा X लेख्नुहोस्।

① カレンダー 16-11	② お菓子 16-12	③ 招き猫 16-13	④ Tシャツ 16-14
			

（３）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 16-11 ～ 16-14

शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

いいです मलाई चाहिँदैन।
（断るときの表現。「けっこうです」と同じ意味。अस्वीकार गर्दा प्रयोग गरिने अभिव्यक्ति, यो र けっこうです को अर्थ एकै हो）

©The Japan Foundation

形に注目

（１）音声を聞いて、＿＿＿＿＿にことばを書きましょう。 16-15
रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

A：＿＿＿＿カレンダー、いくらですか？
B：＿＿＿＿は 2,040 円です。
A：じゃあ、＿＿＿＿、ください。

A：＿＿＿＿お菓子、いくらですか？
B：230 円です。
A：じゃあ、＿＿＿＿もお願いします。

A：＿＿＿＿、いくらですか？
B：＿＿＿＿招き猫は、8,800 円です。

A：＿＿＿＿T シャツ、いくらですか？
B：＿＿＿＿は 1,990 円です。
A：じゃあ、＿＿＿＿、ください。

❗ **1** （１）①〜④のイラストを見ながら考えましょう。「これ」「それ」「あれ」は、それぞれ、どんなときに使いますか。 ➡ 文法ノート❶
1 (1) को ①-④ का चित्रहरू हेर्नुहोस्। これ, それ र あれ कहिले प्रयोग गरिन्छ?

❗ 「これ」「それ」「あれ」ではなく、「この」「その」「あの」を使うのは、どんなときだと思いますか。
これ, それ र あれ प्रयोग नगरीकन この, その र あの कहिले प्रयोग गरिन्छ? ➡ 文法ノート❷

（２）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 16-11 〜 16-14
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2 買い物をしましょう。

किनमेल गर्न जानुहोस्।

すみません。**あの Tシャツ**、いくらですか？

すみません。**これ**、いくらですか？

1,990 円です。

じゃあ、**あれ／これ**、ください。

じゃあ、いいです。

（1）会話を聞きましょう。 16-16 16-17

संवादहरू सुन्नुहोस्।

（2）シャドーイングしましょう。 16-16 16-17

संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（3）1 （1）のイラストを見て、練習しましょう。

1 (1) को चित्रहरू हेरेर अभ्यास गर्नुहोस्।

（4）土産物屋で買い物をしているという設定で、ロールプレイをしましょう。
品物と値段を自由に決めて話しましょう。

यो स्थितिमा रोलप्ले गर्नुहोस्। तपाईं एउटा कोसेली पसलमा किनमेल गरिरहनुभएको छ। केही सामानहरू र मूल्यबारे स्वतन्त्र रूपमा कुरा गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

3. ひき肉(にく) 200g(グラム) ください

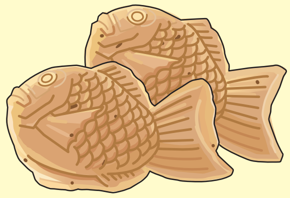
can-do 68 買(か)い物(もの)をするとき、必要(ひつよう)な量(りょう)や数(かず)を伝(つた)えることができる。
तपाईँले किनमेल गर्दा आफूलाई कति / कति वटा आवश्यक छ भनेर भन्न सक्नुहुन्छ।

1 会話(かいわ)を聞(き)きましょう。
संवादहरू सुन्नुहोस्।

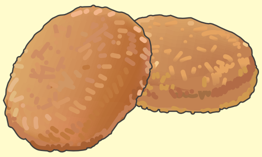
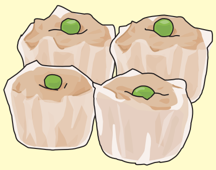
► いろいろな店(みせ)で、買(か)い物(もの)をしています。
वक्ताहरूले विभिन्न पसलहरूमा किनमेल गरिरहेका छन्।

(1) いくつ／どのぐらい買(か)いますか。(　　　) に数字(すうじ)を書(か)きましょう。
तिनीहरूले कति वटा सामान/कति जति किन्छन्? खाली ठाउँमा अङ्क लेख्नुहोस्।

① たい焼(や)き屋(や)で *ताइयाकी* पसलमा　🔊 16-18

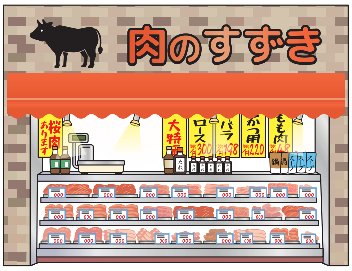
たい焼(や)き

(　　　　) つ

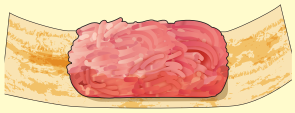
② 惣菜屋(そうざいや)で तयारी खानेकुरा पसलमा　🔊 16-19

コロッケ	シュウマイ
	
(　　　　) つ	(　　　　) 個(こ)

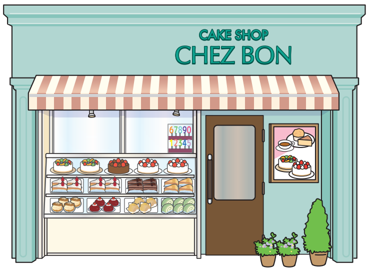
©The Japan Foundation

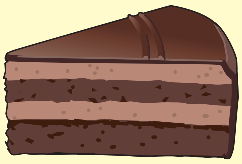
③ 肉屋(にくや)で मासु पसलमा 16-20



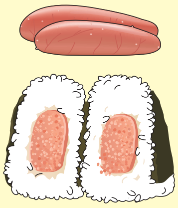
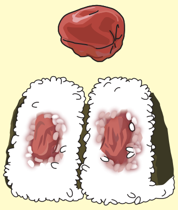
ひき肉(にく)

(　　　　) g(グラム)

④ ケーキ屋(や)で केक पसलमा 16-21



チョコレートケーキ	チーズケーキ
	
(　　　　) 個(こ)	(　　　　) 個(こ)

⑤ おにぎり屋(や)で ओनिगिरी (राइसबल) पसलमा 16-22

昆布(こんぶ)	たらこ	梅(うめ)
		
(　　　　) つ	(　　　　) つ	(　　　　) つ

（2） ことばを確認(かくにん)して、もういちど聞(き)きましょう。 16-18 ～ 16-22

शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

店(みせ)の人(ひと)が使(つか)う丁寧(ていねい)な表現(ひょうげん) रेस्टुरेन्ट अथवा पसलको कर्मचारीले प्रयोग गर्ने विनम्र अभिव्यक्ति

かしこまりました（＝「わかりました」）

©The Japan Foundation

形(かたち)に注目(ちゅうもく)

（１）音声(おんせい)を聞(き)いて、＿＿＿＿にことばを書(か)きましょう。 16-23
रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

たい焼(や)き８＿＿＿、ください。

コロッケ４＿＿＿と、シュウマイ10＿＿＿、ください。

ひき肉(にく)200＿＿＿＿＿、ください。

昆布(こんぶ)２＿＿＿、たらこ１＿＿＿、梅(うめ)３＿＿＿、ください。

チョコレートケーキとチーズケーキ、２個(こ)＿＿＿＿＿お願(ねが)いします。

> 注文(ちゅうもん)するとき、数(かず)や量(りょう)をどう言(い)っていましたか。 ➡ 第(だい)6課(か) ❸
> अर्डर गर्दा सङ्ख्या र परिमाणको लागि कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको थियो?
>
> 「～ずつ」は、どんな意味(いみ)だと思(おも)いますか。 ➡ 文法(ぶんぽう)ノート ❸
> तपाईंलाई ～ずつ को अर्थ के होला जस्तो लाग्छ?

（２）形(かたち)に注目(ちゅうもく)して、会話(かいわ)をもういちど聞(き)きましょう。 16-18 ～ 16-22
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

（３）聞(き)いて言(い)いましょう。 16-24
सुन्नुहोस् र दोहोऱ्याएर भन्नुहोस्।

【個数(こすう) अङ्क】

1 個	いっこ
2 個	にこ
3 個	さんこ
4 個	よんこ
5 個	ごこ

6 個	ろっこ
7 個	ななこ
8 個	はちこ／はっこ
9 個	きゅうこ
10 個	じゅっこ
？	なんこ

©The Japan Foundation

2 ほしい品物(しなもの)と数(かず)／量(りょう)を言(い)って、買(か)い物(もの)をしましょう。

आफूले चाहेको सङ्ख्या अथवा परिमाण भनेर कुनै सामान किन्नुहोस्।

いらっしゃいませ。

たい焼(や)き　8つ(やっつ)、ください。

ひき肉(にく)　200g(グラム)、ください。

コロッケ　4つ(よっつ)と、シュウマイ　10個(じゅっこ)、ください。

チョコレートケーキとチーズケーキ、2個(こ)ずつお願(ねが)いします。

はい。ありがとうございます。

（1）会話(かいわ)を聞(き)きましょう。 16-25　16-26　16-27　16-28

संवादहरू सुन्नुहोस्।

（2）シャドーイングしましょう。 16-25　16-26　16-27　16-28

संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（3）1 のイラストを見(み)て、練習(れんしゅう)しましょう。

1 को चित्रहरू हेरेर अभ्यास गर्नुहोस्।

（4）店(みせ)で買(か)い物(もの)をするロールプレイをしましょう。

何(なん)の店(みせ)か、何(なに)を買(か)うか、自由(じゆう)に考(かんが)えましょう。日本(にほん)の店(みせ)でも自分(じぶん)の国(くに)の店(みせ)でもかまいません。

品物(しなもの)の言(い)い方(かた)が日本語(にほんご)でわからないときは、調(しら)べましょう。

पसलमा किनमेल गर्ने बेलाको रोलप्ले गर्नुहोस्। जापानको पसल भए पनि हुन्छ अथवा तपाईंको देशको पसल भए पनि हुन्छ। साथै तपाईंले जुनसुकै सामान किन्न सक्नुहुन्छ। यदि तपाईंलाई कुनै चीज जापानी भाषामा कसरी भन्ने थाहा छैन भने खोज्ने प्रयास गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

4. こちら、温めますか？

Can-do 69

コンビニのレジで、はしをつけるか、袋に入れるかなどの質問に答えることができる。
तपाईँले कन्भिनिएन्स स्टोरको काउन्टरमा "तपाईँ चपस्टिक चाहनुहुन्छ?" र "तपाईँ झोला चाहनुहुन्छ?" जस्ता प्रश्नहरूको उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।

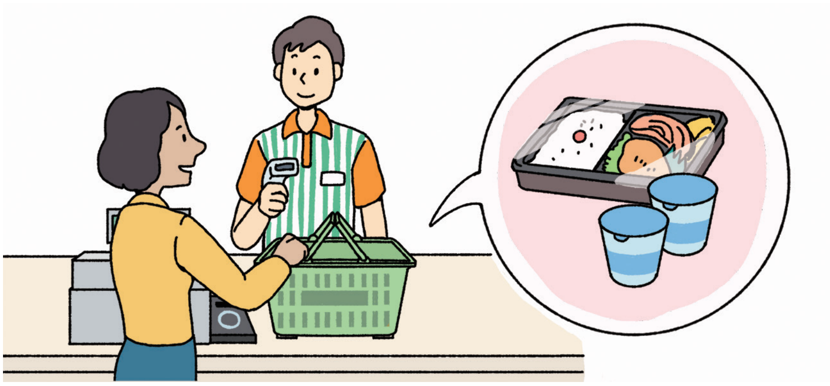
1 会話を聞きましょう。

संवादहरू सुन्नुहोस्।

► コンビニで買い物をしています。今、レジで会計をしています。
एक व्यक्तिले कन्भिनिएन्स स्टोरमा केही किनिरहेका छन्। उनी अहिले भुक्तानी गरिरहेकी छिन्।

（１）はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 16-29
a-e を会話の順番に並べましょう。
सुरुमा स्क्रिप्ट नहेरी संवादहरू सुन्नुहोस्। संवादको क्रम अनुसार a–e लेख्नुहोस्।

a.



b.

c.

d.

e.

1		2		3		4		5
a	→		→		→		→	

©The Japan Foundation

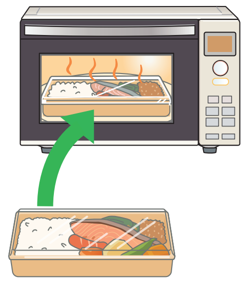
（2）もういちど聞(き)きましょう。 16-29

お客(きゃく)さんは、（1）の2-5のとき、店(みせ)の人(ひと)にどんな希望(きぼう)を伝(つた)えましたか。合(あ)っているほうを、ア-イから選(えら)びましょう。

फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। (1) 2–5 मा ग्राहकले के चाहेका थिए? ア–イ बाट छनोट गर्नुहोस्।

2. 温(あたた)めるかどうか के उनी त्यो सामान तातो बनाउन चाहन्छिन्?

ア.

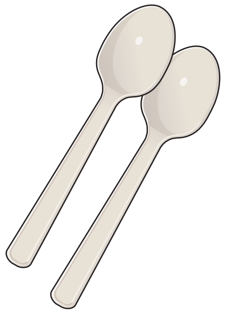


イ.

3. スプーンはいくつdel いるか कति वटा चम्चा?

ア.

イ.



4. 袋(ふくろ)がいるかどうか के उनीलाई झोला चाहिन्छ?

ア.

イ.

5. どう払(はら)うか उनी कसरी भुक्तानी गर्छिन्?

ア.

イ.

©The Japan Foundation

（3）スクリプトを見(み)ながら聞(き)きましょう。 16-29

फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। यस पटक स्क्रिप्ट हेर्दै सुन्नुहोस्।

店員(てんいん)：お次(つぎ)の方(かた)、どうぞ。
客(きゃく)：お願(ねが)いします。
店員(てんいん)：こちら、温(あたた)めますか？
客(きゃく)：はい、お願(ねが)いします。

店員(てんいん)：スプーンは、いくつ、おつけしますか？
客(きゃく)：あ、2つ(ふた)、お願(ねが)いします。

店員(てんいん)：袋(ふくろ)は、どうしますか？
客(きゃく)：だいじょうぶです。

店員(てんいん)：お会計(かいけい)、825円(えん)になります。
客(きゃく)：Suica(スイカ)でお願(ねが)いします。
店員(てんいん)：こちらにタッチしてください。
ありがとうございました。

～は、どうしますか？
अनि ～ लाई के गर्नुहुन्छ?

だいじょうぶです
चाहिँदैन।
断(ことわ)るときの表現(ひょうげん)
कुनै कुरा अस्वीकार गर्दा प्रयोग गरिने अभिव्यक्ति

～でお願(ねが)いします
कृपया ～ ले।

ありがとうございました
धेरै धन्यवाद छ।
終(お)わったことに対(たい)してお礼(れい)を言(い)うときに使(つか)う
अन्त्यमा धन्यवाद दिन प्रयोग गरिन्छ।

温(あたた)めます（温(あたた)める） तताउनु ｜ 袋(ふくろ) झोला

Suica(スイカ)（電車(でんしゃ)・バスなどの運賃(うんちん)や買(か)い物(もの)の支払(しはら)いができるIC(アイシー)カード
ट्रेन, बस आदिको यातायात शुल्क र किनेको सामानको रकम भुक्तानी गर्दा प्रयोग गरिने प्री-पेड कार्ड）

タッチしてください कार्डले यहाँ टच गर्नुहोस्। （タッチする ट्याप गर्नु; टच गर्नु）

店(みせ)の人(ひと)が使(つか)う丁寧(ていねい)な表現(ひょうげん) रेस्टुरेन्ट अथवा पसलको कर्मचारीले प्रयोग गर्ने विनम्र अभिव्यक्ति

お次(つぎ)の方(かた) अर्को व्यक्ति आउनुहोस्। ｜ こちら（＝「これ」）

おつけしますか？ ～ थपिदिऊँ? ｜ お会計(かいけい)、～になります कुल भुक्तानी रकम ～ भयो।

©The Japan Foundation

2 コンビニで買(か)い物(もの)をしましょう。

कन्भिनिएन्स स्टोरमा कुनै सामान किन्नुहोस्।

① 温(あたた)めるかどうか　के तपाईं तपाईंको सामान तातो बनाउन चाहनुहुन्छ?

こちら、温(あたた)めますか？

- はい、お願(ねが)いします。
- いえ、けっこうです。

② スプーンなどの数(かず)　चम्चा आदि कति वटा?

スプーン は、いくつ、おつけしますか？

- おはし　चपस्टिक
- フォーク　काँटा
- ストロー　स्ट्र

- **2つ(ふた)**、お願(ねが)いします。
- いえ、けっこうです。

③ 袋(ふくろ)がいるかどうか　तपाईंलाई झोला चाहिन्छ?

袋(ふくろ)は、どうしますか？

- お願(ねが)いします。
- だいじょうぶです。

©The Japan Foundation

④ 支払い方法 तपाईं कसरी भुक्तानी गर्न चाहनुहुन्छ?

お会計、825 円になります。

はい。 / Suica でお願いします。

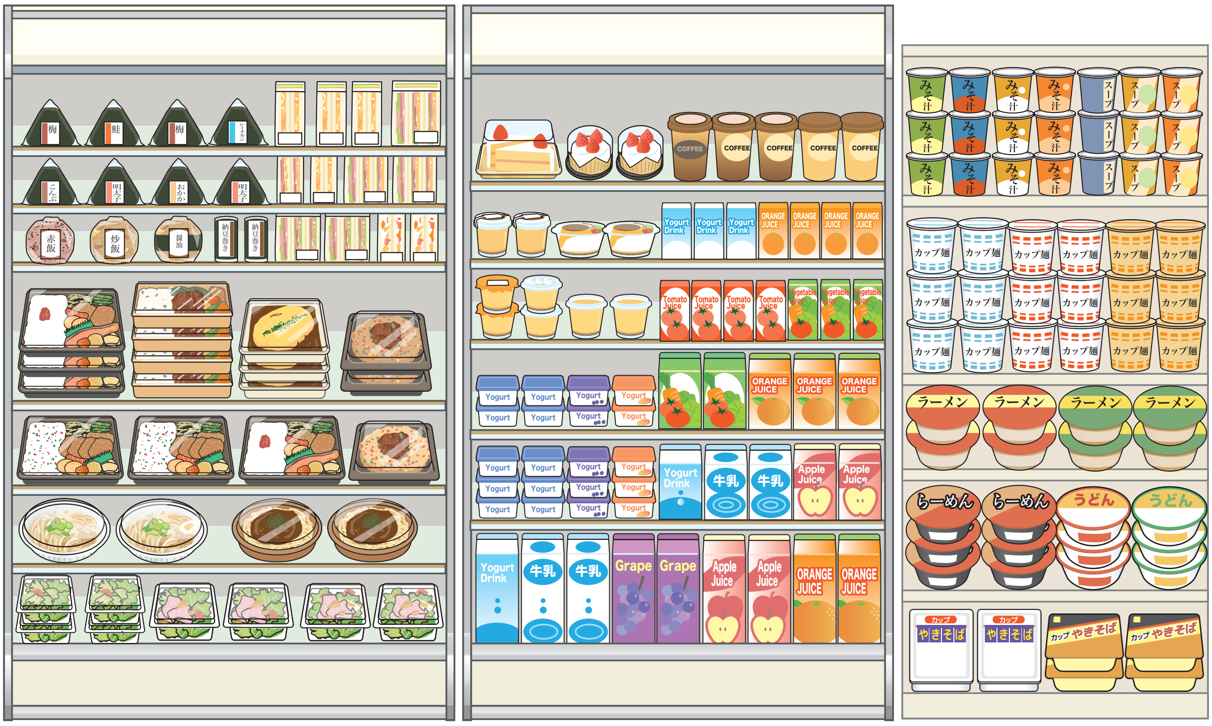
クレジットカード
क्रेडिट कार्ड
Edy
एडी
PayPay
पेपे
・
・
・

ありがとうございました。

（1） 会話を聞きましょう。 16-30 ／ 16-31 ／ 16-32 ／ 16-33
संवादहरू सुन्नुहोस्।

（2） シャドーイングしましょう。 16-30 ／ 16-31 ／ 16-32 ／ 16-33
संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（3） コンビニで買い物をするロールプレイをしましょう。
下のイラストを見て、何を買うか決めてから話しましょう。
यो स्थितिमा रोलप्ले गर्नुहोस्। तपाईं कन्भिनिएन्स स्टोरमा हुनुहुन्छ। तपाईं तलको चित्रबाट कुनै सामान किन्न गइरहनुभएको छ।



©The Japan Foundation

5. 割引表示(わりびきひょうじ)

Can-do 70
店(みせ)で割引表示(わりびきひょうじ)を見(み)て、商品(しょうひん)の値段(ねだん)がわかる。
तपाईंले पसलमा छुट चिन्ह हेरेर मूल्य बुझ्न सक्नुहुन्छ।

1 値段(ねだん)の表示(ひょうじ)を読(よ)みましょう。

मूल्य चिन्हहरू पढ्नुहोस्।

► 店(みせ)で、商品(しょうひん)が割引(わりびき)になっていました。
पसलमा केही सामानहरू डिस्काउन्ट मूल्यमा राखिएका छन्।

① – ⑥で売(う)っているものは、いくらで買(か)えますか。
①–⑥ मा बिक्रीमा राखिएका सामानहरू कतिमा किन्न सकिन्छ?

① スーパーの惣菜(そうざい)コーナーで सुपरमार्केटको रेडिमेड खाना सेक्सनमा

（　　　　　）円(えん)

② 家電量販店(かでんりょうはんてん)で विद्युतीय सामानहरू बिक्री गरिने पसलमा

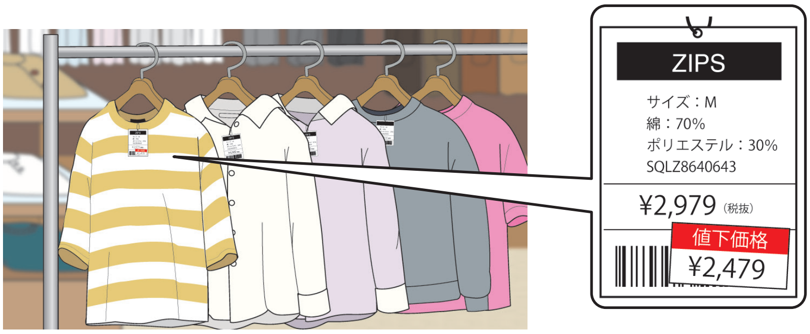
（　　　　　）円(えん)

©The Japan Foundation

③ ケーキ屋(や)で केक पसलमा

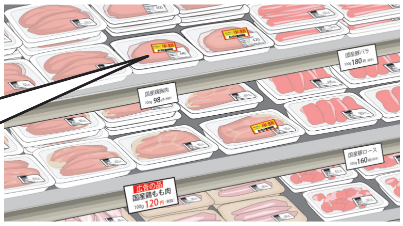
(　　　　) 円(えん)

④ 衣料品売り場(いりょうひんうりば)で लुगा सेक्सनमा



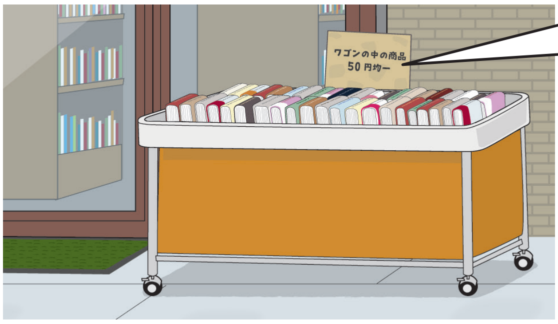
(　　　　) 円(えん)

⑤ スーパーの肉(にく)コーナーで सुपरमार्केटको मासु सेक्सनमा



(　　　　) 円(えん)

⑥ 古本屋(ふるほんや)で सेकेन्ड ह्यान्ड किताब पसलमा



(　　　　) 円(えん)

大切(たいせつ)なことば

〜割引(わりびき) ～दशकौं प्रतिशत छुट (उदाहरणको लागि 2割引＝20% छुट) ｜ 〜％引(パーセントびき) ～% छुट ｜ 〜円引(えんびき) ～ येन छुट

値下価格(ねさげかかく) डिस्काउन्ट मूल्य ｜ 半額(はんがく) आधा मूल्य ｜ 〜円均一(えんきんいつ) सबै ～ येन

 ©The Japan Foundation

聴解(ちょうかい)スクリプト

1. 1,980円(えん)です

① 16-07

客(きゃく)：あのう、これ、いくらですか？
店員(てんいん)：300円(えん)です。

② 16-08

客(きゃく)：すみません。これ、いくらですか？
店員(てんいん)：これ？　1,980円(えん)。

③ 16-09

客(きゃく)：すみません。これ、いくらですか？
店員(てんいん)：これですか？　えっと、2,000円(えん)です。

④ 16-10

客(きゃく)：あのう、すみません。これ、いくらですか？
店員(てんいん)：はい、これですね。えっと、34,500円(えん)です。

2. あのT(ティー)シャツ、いくらですか？

① 16-11

客(きゃく)：すみません。そのカレンダー、いくらですか？
店員(てんいん)：あ、これは2,040円(えん)です。
客(きゃく)：じゃあ、それ、ください。

② 16-12

客(きゃく)：このお菓子(かし)、いくらですか？
店員(てんいん)：230円(えん)です。
客(きゃく)：じゃあ、これもお願(ねが)いします。

③ 16-13

客(きゃく)：あのう、これ、いくらですか？
店員(てんいん)：ああ、その招(まね)き猫(ねこ)は……、えっと、8,800円(えん)です。
客(きゃく)：そうですか……。じゃあ、いいです。

©The Japan Foundation

④ 16-14

客（きゃく）：すみません。あのT（ティー）シャツ、いくらですか？
店員（てんいん）：あ、あれは1,990円（えん）です。
客（きゃく）：じゃあ、あれ、ください。

3. ひき肉（にく）200g（グラム）ください

① 16-18

店員（てんいん）：いらっしゃいませ。
客（きゃく）：たい焼（や）き8つ（やっつ）、ください。
店員（てんいん）：はい、たい焼（や）き8つ（やっつ）。ありがとうございます。

---

② 16-19

店員（てんいん）：はい、いらっしゃい。
客（きゃく）：えっと、コロッケ4つ（よっつ）と、シュウマイ10個（じゅっこ）、
ください。
店員（てんいん）：はい、コロッケ4つ（よっつ）と、シュウマイ10個（じゅっこ）ね。

---

③ 16-20

店員（てんいん）：いらっしゃいませ。
客（きゃく）：このひき肉（にく）200g（グラム）、ください。
店員（てんいん）：はい、200g（グラム）ですね。

---

④ 16-21

店員（てんいん）：いらっしゃいませ。
客（きゃく）：チョコレートケーキとチーズケーキ、2個（こ）ずつ
お願（ねが）いします。
店員（てんいん）：はい、2個（こ）ずつですね。かしこまりました。

---

⑤ 16-22

店員（てんいん）：いらっしゃいませ。
客（きゃく）：えーと、昆布（こんぶ）2つ（ふたつ）、たらこ1つ（ひとつ）、梅（うめ）3つ（みっつ）、ください。
店員（てんいん）：はい、昆布（こんぶ）が2つ（ふたつ）、たらこが1つ（ひとつ）、梅（うめ）が3つ（みっつ）ですね。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。
तलको खान्जी पढ्नुहोस् र अर्थ निश्चय गर्नुहोस्।

いち 一	一	一	一
に 二	二	二	二
さん 三	三	三	三
よん 四	四	四	四
ご 五	五	五	五
ろく 六	六	六	六
なな 七	七	七	七
はち 八	八	八	八
きゅう 九	九	九	九
じゅう 十	十	十	十

2 ＿＿＿の漢字に注意して読みましょう。
＿＿＿को खान्जीलाई ध्यान दिएर पढ्नुहोस्।

① 一月　八月
② 六時
③ 十円
④ 五階　九階
⑤ 三個
⑥ 四枚　七枚
⑦ 二割引

3 上の＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。
किबोर्डमा अथवा स्मार्टफोनमा माथिको ＿＿＿ का शब्दहरू टाइप गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

文法ノート

❶

これ それ あれ	(は) いくらですか?

これ、いくらですか?
यसको कति हो?

– यी अभिव्यक्तिहरू कुनै सामानलाई देखाएर मूल्य सोध्नको लागि प्रयोग गरिन्छ।

– これ, それ र あれ सङ्केतवाचक हुन् र यी कुनै वस्तु औंलाले देखाउनको लागि प्रयोग गरिन्छ। यो पनि ここ, そこ र あそこ (→ पाठ 8 ❹) जस्तै, कुन प्रयोग गर्नुपर्छ भन्ने कुरा वक्ता र श्रोताको सम्बन्धमा त्यो वस्तु भएको ठाउँमा निर्भर गर्दछ।

① वक्ता नजिकको वस्तु जनाउनको लागि これ प्रयोग गर्नुहोस्।

② श्रोता नजिकको वस्तु जनाउनको लागि それ प्रयोग गर्नुहोस्।

③ वक्ता र श्रोता दुबैबाट टाढाको वस्तु जनाउनको लागि あれ प्रयोग गर्नुहोस्।

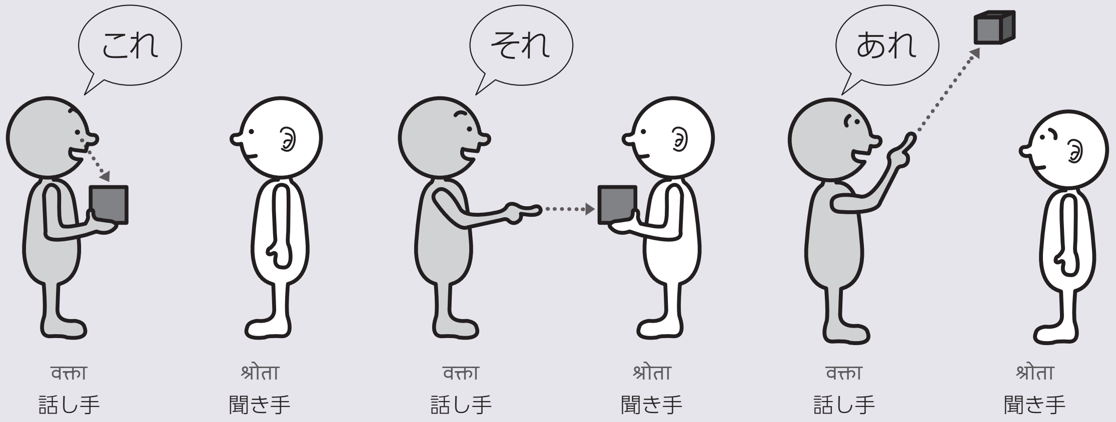
– いくら (कति) मूल्य सोध्नको लागि प्रयोग गरिने प्रश्नवाचक हो।

- 商品を指さして、値段をたずねるときの言い方です。
- 「これ」「それ」「あれ」はものを指すときに使う指示詞です。「ここ、そこ、あそこ」（→第８課❹）と同様、話し手と聞き手の位置関係によって、使い分けます。

  ①「これ」は、話し手の近くにあるものを指すときに使います。

  ②「それ」は、聞き手の近くにあるものを指すときに使います。

  ③「あれ」は、話し手からも聞き手からも離れた場所にあるものを指すときに使います。
- 「いくら」は、値段をたずねる疑問詞です。



©The Japan Foundation

[例(れい)] उदाहरण

► 客(きゃく)：あれは、いくらですか？
ग्राहक ： त्यसको कति हो?
店員(てんいん)：ジャケットですか？　15,000円(えん)です。
कर्मचारी ： ज्याकेटको? त्यसको 15,000 येन हो।

► A： これ、かわいいですね。
यो एकदम क्यूट छ।
B： 本当(ほんとう)ですね。
साचैँ हो है?

► A： それ、いいですね。サウスフェースのバッグ。
साँच्चै राम्रो छ। साउथ फेसको ब्याग।
B：あ、これですか？　誕生日(たんじょうび)のプレゼントです。
यो भन्नुभएको? यो जन्मदिनको उपहार हो।

❷

この その あの	N

そのカレンダー、いくらですか？
त्यो क्यालेन्डरको कति हो?

- नामको अगाडि सङ्केतवाचक सर्वनाम प्रयोग गर्दा これ、それ、あれ नभईकन, この、その、あの प्रयोग गर्नुहोस्।
- यस पाठमा कुनै निश्चित सामानको मूल्य सोध्नको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।

- 指示詞を名詞の前につけて言うときは、「これ、それ、あれ」ではなく、「この、その、あの」を使います。
- この課では、特定の商品を指して、値段をたずねるときに使っています。

[例(れい)] उदाहरण

► 客(きゃく)：あのバッグはいくらですか？
ग्राहक ： त्यो झोलाको कति हो?
店員(てんいん)：あれは、6,800円(えん)です。
कर्मचारी ： त्यसको 6,800 येन हो।

► 客(きゃく)：すみません。その時計(とけい)を見(み)せてください。
ग्राहक ： माफ गर्नुहोस्। मलाई त्यो घडी देखाउनुहोस्।
店員(てんいん)：はい。少々(しょうしょう)お待(ま)ちください。
कर्मचारी ： हस्। एकछिन पर्खनुहोस्।

► 客(きゃく)：このお菓子(かし)、おいしいですか？
ग्राहक ： त्यो मिठाई मीठो छ?
店員(てんいん)：もちろんです。
कर्मचारी ： अवश्य पनि मीठो छ।

©The Japan Foundation

◆ सङ्केतवाचक सर्वनामहरू こ・そ・あ 指示詞「こ・そ・あ」

सङ्केतवाचक सर्वनामहरू こ・そ・あ को सारांश।

「こ・そ・あ」を使った指示詞をまとめます。

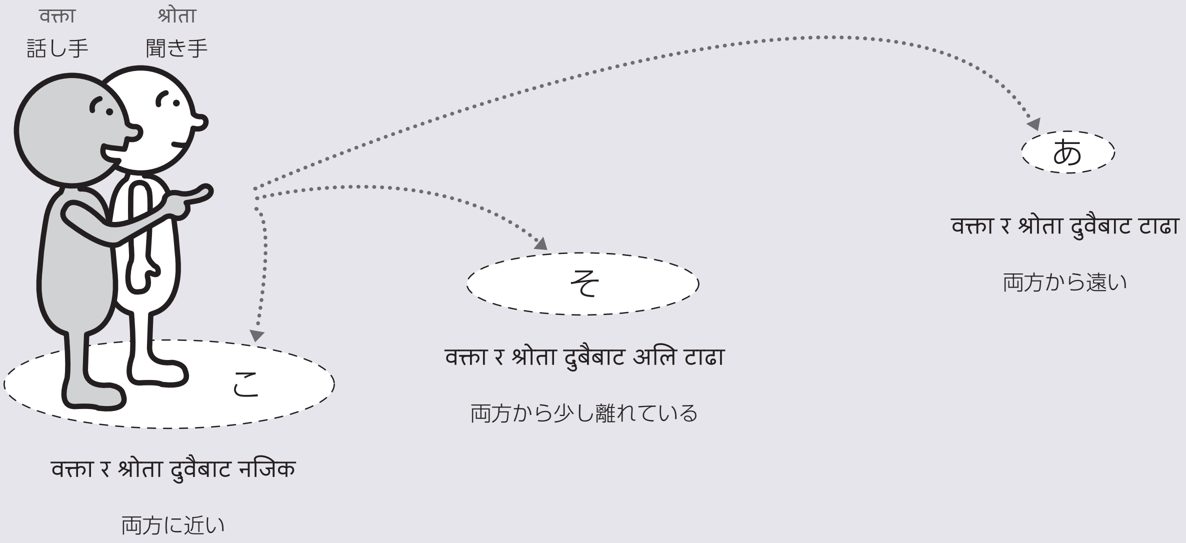
		वस्तु もの	वस्तु / व्यक्ति もの／人	स्थान 場所	दिशा 方向	
こ	वक्ता नजिक (तपाईं) 話し手（自分）に近い	これ	この　N	ここ	こちら	こっち *
そ	श्रोता नजिक (अर्को व्यक्ति) 聞き手（相手）に近い	それ	その　N	そこ	そちら	そっち *
あ	वक्ता र श्रोता दुवैबाट टाढा 両方から遠い	あれ	あの　N	あそこ	あちら	あっち

こっち, そっち र あっち भनेको こちら, そちら र あちら को बोलिचालीमा प्रयोग गरिने अनौपचारिक रूपमा भन्ने तरिका हो। तपाईंलाई こっち र そっち『初級(しょきゅう)』मा सिकाइनेछ।

「こっち、そっち、あっち」は「こちら、そちら、あちら」のカジュアルな言い方です。「こっち」と「そっち」は『初級』で勉強します。

[नोट]
こ, そ अथवा あ मध्ये कुन प्रयोग गर्नुपर्छ भन्ने कुरा वक्ता र श्रोताको स्थितिगत सम्बन्धमा निर्भर गर्दछ। तर वक्ता र श्रोता एकअर्कासँग नजिकै भई एकै ठाउँमा भएको मानिने खण्डमा, तलको चित्र अनुसार गर्नुहोस्।

［注意］
「こ・そ・あ」の使い分けは、話し手と聞き手の間の位置関係によって決まります。ただし、聞き手と話し手の距離が近くて同じ領域にいると考えられる場合は、下のイラストのようになります。



©The Japan Foundation

❸ 【परिमाण 数量（すうりょう）】ずつ

チョコレートケーキとチーズケーキ、2個（こ）ずつお願（ねが）いします。
मलाई चकलेट केक र चीज केक दुई-दुई वटा दिनुहोस्।

– यो अभिव्यक्ति किनमेल गर्दा परिमाण भन्नको लागि प्रयोग गरिन्छ।

– बहुसङ्ख्य सामान एकै परिमाणमा चाहेको खण्डमा, परिमाण पछि ずつ थपेर तपाईँले ती सबै एकै पटक भन्न सक्नुहुन्छ। उदाहरण वाक्यको अर्थ र チョコレートケーキ2個（こ）と、チーズケーキ2個（こ） को अर्थ एकै हो।

– ～個（こ） भनेको साना वस्तुहरू गन्ने बेला प्रयोग गरिने एकाइ हो।

- 買い物をするときの数量の言い方です。
- 複数の商品を同じ数や量買う場合は、数量のあとに「ずつ」をつけて、まとめて言うことができます。例文は、「チョコレートケーキ２個と、チーズケーキ２個」と同じ意味です。
- 「～個」は小さなものを数えるときに使う単位です。

［例（れい）］ उदाहरण

► 客（きゃく）：昆布（こんぶ）と、たらこと、梅（うめ）、3（みっ）つずつください。
ग्राहक ： मलाई कोम्बु, ताराको र उमे तीन-तीन वटा दिनुहोस्।
店員（てんいん）：はい、かしこまりました。
कर्मचारी ： हस्, बुझेँ।

► 客（きゃく）：鶏肉（とりにく）と牛肉（ぎゅうにく）、300g（さんびゃくグラム）ずつお願（ねが）いします。
ग्राहक ： मलाई कुखुराको मासु र बिफ दुवै 300g दिनुहोस्।
店員（てんいん）：はい。少々（しょうしょう）お待（ま）ちください。
कर्मचारी ： हस्, एकछिन पर्खनुहोस्।

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

● 日本の紙幣／貨幣　जापानी नोट र सिक्काहरू

हाल जापानमा प्रयोगमा रहेको पैसाहरू यस प्रकार छन्।

नोटहरू: 10,000 येनको नोट, 5,000 येनको नोट, 2,000 येनको नोट र 1,000 येनको नोट सिक्काहरू: 500 येनको सिक्का, 100 येनको सिक्का, 50 येनको सिक्का, 10 येनको सिक्का, 5 येनको सिक्का र 1 येनको सिक्का

日本で現在使われているお金は、

紙幣（お札）：一万円札、五千円札、二千円札、千円札
貨幣（硬貨）：500 円玉、100 円玉、50 円玉、10 円玉、5 円玉、1 円玉

があります。

▶ 紙幣の刷新／肖像画の人物　नयाँ तस्बिर (चित्र) भएका नयाँ नोटहरू

सरकारले सन् 2024 मा नयाँ नोटहरू जारी गर्ने घोषणा गरेको छ। नयाँ नोटहरूमा 3D होलोग्राम जस्ता विशेषताहरू हुनेछन्। नयाँ नोटहरूमा ऐतिहासिक व्यक्तित्वहरूको चित्र प्रयोग गरिनेछ। तल सन् 2020 का नोटहरूमा प्रयोग गरिएका व्यक्तित्वहरू लेखिएको छ।

紙幣は、2024 年に刷新され、新しいお札になることが発表されています。新しい紙幣では、ホログラムによる 3D なども使われる予定です。紙幣には昔の人物の肖像が描かれていますが、2020 年現在の紙幣に使われているのは次の人たちです。

◈ 2024 年までの紙幣　सन् 2024 सम्म प्रयोग गरिने नोटहरू

10,000 येनको नोट: युकिची फुकुजावा (सन् 1834-1901) = शिक्षाविद्, विद्वान्। केइओ विश्वविद्यालयका संस्थापक। "स्वर्ग (भगवान) ले एउटा मान्छे माथि अर्को मान्छे पनि बनाउँदैन र एउटा मान्छे तल अर्को मान्छे पनि बनाउँदैन" भन्ने उद्धरणको लागि प्रख्यात *गाकुमोन नो सुसुमे* (अध्ययनको लागि प्रोत्साहन) का लेखक।

5,000 येनको नोट: इचियो हिगुची (सन् 1872-1896) = लखेक, कवि। *ताकेकुराबे* (हुर्किंदै गर्दा) र *निगोरिए* (धमिलिएको पानी) जस्ता उपन्यासका लेखक।

1,000 येनको नोट: हिदेयो नोगुची (सन् 1876-1928) = चिकित्सक, ब्याक्टेरियोलोजिस्ट। उनले पहेँले जवरो, सिफिलिस आदिमा महत्त्वपूर्ण अनुसन्धान गरेका थिए।

一万円札：福沢諭吉（1834-1901）＝教育者、学者。慶応大学の創立者で、「天は人の上に人を造らず人の下に人を造らず」というフレーズで有名な『学問のすゝめ』を書いた。

五千円札：樋口一葉（1872-1896）＝作家・歌人。『たけくらべ』『にごりえ』などの小説を書いた。

千円札：野口英世（1876-1928）＝医師、細菌学者。黄熱病や梅毒の研究で実績を残した。

◈ 2024 年からの紙幣　सन् 2024 देखि प्रयोगमा आउने नोटहरू

10,000 येनको नोट: एइची सिबुसावा (सन् 1840-1931) = आधुनिक जापानी पुँजीवादका पिता भनेर चिनिने उद्योगपति। जापानको पहिलो बैंकका संस्थापक।

5,000 येनको नोट: उमेको चुदा (सन् 1864-1929) = चुदा विश्वविद्यालयका संस्थापक जापानमा महिला शिक्षाको अग्रगामी।

1,000 येनको नोट: सिबासाबुरो कितासातो (सन् 1853-1931) = महामारी निम्त्याउने ब्याक्टेरिया पत्ता लगाएका र टिटानसको उपचारको विकास गरेका चिकित्सा वैज्ञानिक।

©The Japan Foundation

一万円札：　渋沢栄一（1840-1931）＝「近代日本経済の父」とも言われる実業家。日本初の銀行をつくった。
五千円札：　津田梅子（1864-1929）＝津田塾大学の創立者で、日本の女子教育のパイオニア。
千円札：　北里柴三郎（1853-1931）＝ペスト菌を発見したり、破傷風の治療法を開発したりした医学者。

▶ 二千円札　2,000 येनको नोट

दैनिक जीवनमा 2,000 येनको नोट बिरलै मात्र प्रयोग गरिन्छ। 2,000 येनको नोटको सन् 2000 मा भएको ओकिनावा शिखर सम्मेलनको अवसरमा जारी गरिएको थियो। यसमा ओकिनावाको स्युरी दरबारको स्युरेइमोनको डिजाइन गरिएको छ। तर भेन्डिङ मेसिनहरूमा प्रयोग गर्न नसकिएकोले यो नोट व्यापक रूपमा प्रयोग गरिएन। यो ओकिनावामा कहिलेकाहीँ देखिन्छ तर जापानको अन्य ठाउँहरूमा लगभग देखिँदैन भनेपनि हुन्छ।

紙幣のうち、二千円札は、日常ではあまり使われていません。二千円札は 2000 年の沖縄サミットを記念して発行され、沖縄の首里城守礼門がデザインされています。しかし自動販売機であまり対応していないことなどから、あまり普及しませんでした。現在、沖縄ではときどき見ることもありますが、それ以外の地域では、ほとんど見かけません。

▶ 硬貨　सिक्काहरू

5 येनको सिक्का र 50 येनको सिक्काको बीचमा प्वाल छ। संसारका अन्य सिक्काहरूको तुलनामा यी सिक्काहरू असामान्य हुनाले केही विदेशी पर्यटकहरूले कोसेलीको रूपमा यी सिक्काहरू आफूसँगै राख्ने गर्छन्। 5 येनको सिक्कालाई शुभ मानिन्छ किनभने जापानी भाषा यसलाई गो-येन भनेर उच्चारण गरिन्छ। यो जापानी शब्द ご縁 जस्तै सुनिन्छ जसको अर्थ भाग्य वा मौका हो। यसकारण मान्छेहरूले शिन्तो धर्मका मन्दिरमा दान गर्नको लागि प्रायः 5 येनको सिक्का प्रयोग गर्छन्। 5 येनको सिक्का एउटा मात्र त्यस्तो सिक्का हो जसमा अरबी (अंग्रजी) अङ्क लेखिएको छैन। यसमा अगाडि र पछाडि दुबैमा खान्जीको पाँच येनको अक्षर मात्र लेखिएको छ।

5 येन र 1 येनको सिक्का भेन्डिङ मेसिनमा प्रयोग गर्न सकिँदैन। जबरजस्ती छिराउन खोजेमा मेसिन बिग्रिन पनि सक्ने हुनाले त्यस्तो नगर्नुहोस्।

500 येनको सिक्का पनि सन् 2021 मा अपडेट गरी दुई रङ्गको सिक्का बनाइनेछ।

日本の貨幣の中で、5 円玉と 50 円玉には穴が開いています。これは世界のコインの中でも比較的めずらしいので、お土産にする外国人観光客もいるそうです。「5 円」は「ご縁」につながることから縁起がいいとされ、神社のお賽銭などにも使われることがあります。また 5 円玉は貨幣の中で唯一、アラビア数字が書かれていません。表も裏も「五円」と漢字だけで書かれています。

5 円玉と 1 円玉は、自動販売機では使うことができません。無理に入れると機械が壊れてしまう可能性もありますので、注意してください。

なお 500 円玉も、2021 年から新しくなり、2 色の硬貨になります。

● 値段を聞く　मूल्य सोध्ने

तपाईँले तपाईँको देशमा किनमेल गर्दा मूल्य सोध्नुपर्छ? यदि तपाईँले जापानमा कुनै पसलमा कुनै चीज किन्दै हुनुहुन्छ भने धेरैजसो त्यसको मूल्य प्रदर्शित गरिएको हुन्छ। उत्पादनलाई नजिकबाट हेर्‍यो भने प्रायः जस्तो तपाईँले त्यसमा त्यसको मूल्य ट्याग देख्न सक्नुहुन्छ। तपाईँले डिस्प्ले सेल्फमा टाँसिएको मूल्य पनि देख्न सक्नुहुन्छ। सामान्यतया इलेक्ट्रोनिक्स स्टोरहरूमा बाहेक अन्य पसलहरूमा मूल्यको मोलतोल गर्ने र छुट माग्ने जस्ता कुराहरू गरिँदैन।

तर मुख्य पाठमा देखाइएझै, उत्पादनहरूको मूल्य प्रायः नदेखाइने ठाउँ वा मूल्य ट्यागहरू फेला पार्न गाह्रो हुने ठाउँहरू पनि हुन्छन्। यस्ता ठाउँहरूको केही उदाहरणको रूपमा फ्री मार्केट, कृषकहरूबाट सीधै खरिद गर्दा र आफैले आफ्नो पसल चलाउने मालिकहरू आदिलाई लिन सकिन्छ।

यदि तपाईँले प्रश्न सोध्नुभयो र जवाफ बुझ्नुभएन भने कर्मचारीलाई लेख्न वा स्मार्टफोनको क्यालकुलेटरमा टाइप गर्न अनुरोध गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

みなさんの国では、買い物をするとき、値段をたずねる必要がありますか？　日本では、店で買い物をする場合、値段がつけられていることがほとんどです。普通は商品をよく見れば、値段のシールが貼ってあったり、陳列場所に値段が書いてあったりすることが多いと思います。値段を交渉して安くしてもらうことも、家電量販店以外はほとんど行いません。

ただし、本文にあったような、フリーマーケットや農家の直接販売、個人で経営する店などでは、値段がついていないこともありますし、ついていてもわかりにくかったりする場合も多いと思います。

数字を聞いてわからないときは、書いてもらったり、スマホの電卓に数字を入れてもらったりする方法もあるでしょう。

● 招き猫（まねきねこ） मानेकी-नेको

मानेकी-नेको (भाग्यशाली बिरालो) भनेको अगाडिको एउटा खुट्टा उचालेको बिरालोको आकृति हो। यसको अगाडिको खुट्टा, इसाराले कसैलाई बोलाइरहेको जस्तो देखिने गरी उठाइएको छ। त्यसैले यसले राम्रो भाग्य ल्याउँछ अथवा पसलमा धेरै ग्राहक ल्याउँछ भनेर मान्छेहरूले विश्वास गर्छन्। यसकारण शुभ भाग्यको उपहारको रूपमा यो कहिलेकाहीँ अरूलाई र विशेष गरी पसल खोलेको व्यक्तिलाई बधाई दिँदा दिने गरिन्छ। सानो *मानेकी-नेको* पनि विदेशी पर्यटकहरूमा एक धेरै लोकप्रिय जापानी कोसेली हो किनभने ती भाग्यशाली र प्यारा हुन्छन्।

招き猫は、ネコの形をした置物です。前足を上げて、人を招くジェスチャーをしていることから、人をたくさん呼んだり、幸運をもたらしたりするとされています。このことから、縁起がいいプレゼントとして、特に店の開店祝いなどに贈られることがあります。小さい物は、縁起がよくて見た目もかわいいマスコットとして、外国人の日本土産としても人気があります。

● たい焼（や）き ताइयाकी

ताइयाकी भनेको मुछेको गहुँको पीठोमा गुलियो राज्माको पेस्ट हाली, त्यसलाई ग्रील गरेर बनाइने स्न्याक हो। यसलाई समुद्री ब्रीम (एक प्रकारको माछा) आकारको धातुको फ्रेममा ग्रील गरिन्छ। यो समुद्री ब्रीम जस्तो देखिने हुनाले यसलाई *ताइयाकी* (ग्रील्ड समुद्री ब्रीम) भनिन्छ। परम्परागत *ताइयाकी* भित्र गुलियो राज्माको पेस्ट हालिएको हुन्छ। आजभोलि चकलेट, कस्टर्ड क्रीम जस्ता सामग्री हालिएको *ताइयाकी* पनि पाइन्छ।

たい焼きは、小麦粉の生地にあんこを入れて焼いたお菓子です。魚の鯛の形をした金属製の型に入れて焼き、できあがりも鯛の形をしているところから、「鯛焼き」という名前がついています。伝統的なたい焼きは中にあんこが入っていますが、最近ではチョコレートやカスタードクリームなどを入れたたい焼きも売られています。

● コロッケ कोरोक्के

कोरोक्के उसिनेको आलु मुछेपछि किमा मासु र प्याजसँग मिसाएर बनाइन्छ। त्यसपछि यो मिश्रणलाई ब्रेडक्रम्ब्सले कोटिङ गरिन्छ र तेलमा तारिन्छ (डिप फ्राइ गरिन्छ)। आलुको सट्टामा जापानिज ह्वाइट सस अथवा बेस्यामेल सस प्रयोग गरिने क्रीम *कोरोक्के* पनि हुन्छ। जापानमा मेजी युगमा युरोपेली परिकार क्रोकेट भित्रिएको थियो र त्यो जापानमा हालको *कोरोक्के*मा परिणत भयो भनेर भनिन्छ।

तपाईं सस्तो मूल्यमा सुपरमार्केटको तयारी खानाको सेक्सनमा र मासु पसलको तेलमा तारेको (डिप फ्राइ गरेको) खानेकुराको सेक्सनमा *कोरोक्के* किन्न सक्नुहुन्छ। तपाईं यसलाई खानाको एक साइड डिसको रूपमा किन्न सक्नुहुन्छ। यो फ्रोजन फुडको रूपमा पनि बिक्री गरिन्छ र यो मिल बक्समा समावेश गरिने एउटा लोकप्रिय परिकार हो।

किमा मासु हालेर बनाइने आलु नभएको यस्तै परिकारलाई *मेन्ची-काचु* भनेर चिनिन्छ। प्रायः *मेन्ची-काचु कोरोक्के*सँगै बिक्री गरिन्छ। यो पनि एउटा लोकप्रिय साइड डिस हो।

प्रायः जस्तो *कोरोक्के* र *मेन्ची-काचु* सोउसु (जापानी शैलीको गुलियो र स्वादिष्ट कालो रङ्गको सस) सँग खाने गरिन्छ।

©The Japan Foundation

コロッケは、ジャガイモをゆでて潰し、ひき肉やタマネギを混ぜ、パン粉の衣をつけて油で揚げた料理です。ジャガイモの代わりにホワイトソースやベシャメルソースを使った「クリームコロッケ」もあります。ヨーロッパのクロケットという料理が明治時代に伝わり、日本で今の形になったと言われています。

コロッケはスーパーのお惣菜コーナーや、肉屋の揚げ物コーナーなどで安く売られていて、おかずとして気軽に買うことができます。また冷凍食品としても売られていて、お弁当の人気メニューになっています。

ジャガイモを使わないでひき肉を使って作ったものは、メンチカツといいます。メンチカツは、コロッケといっしょに売られていることが多く、やはり惣菜の定番メニューと言えます。

コロッケ、メンチカツは、食べるときは「ソース」をかけて食べるのが一般的です。

● おにぎり　ओनिगिरी

ओनिगिरी (राइस बल) भातमा अन्य सामग्रीहरू हालेर बनाइन्छ। भित्रपट्टि अन्य सामग्री भएको भातलाई त्रिकोण आकारको बनाइन्छ र ग्रील्ड गरिएको समुद्री लेउले ऱ्याप गरिन्छ। *ओनिगिरी* लाई कहिलेकाहीँ ओमुसुबी पनि भनिन्छ। क्षेत्र अनुसार त्रिकोण आकारको सट्टामा गोलाकारको *ओनिगिरी* बनाइन्छ। सेतो भातको सट्टामा रातो चामलको भात अथवा विभिन्न सामग्री हालेर पकाइएको भातबाट पनि *ओनिगिरी* बनाउन सकिन्छ। यसरी बनाइएका ओनिगिरीहर कहिलेकाहीँ ग्रील्ड गरिएको समुद्री लेउले ऱ्याप गरिएको हुँदैन।

कन्भिनिएन्स स्टोरमा पनि विभिन्न प्रकारका *ओनिगिरी*हरू पाइन्छ। केहीमा आलुबखडा, कोम्बु (समुद्री शैवालबाट बनेको जापानी खाद्य सामग्री), सामोन, कोड माछाको अण्डा अथवा टुना जस्ता साधारण सामग्री हालिएको हुन्छ भने केहीमा बिफ सुकियाकी अथवा सोयु (सोया सस) स्वादको सामोनको अण्डा जस्ता महँगो सामग्री हालिएको हुन्छ। सोकेसभरि विभिन्न प्रकारका *ओनिगिरीहरु* राखिएका *ओनिगिरी* स्पेसियाल्टी पसलहरू पनि हुन्छन्। मुख्य पाठमा व्याख्या गरिएझैं, स्पेसियाल्टी पसलमा *ओनिगिरी* किन्ने बेला तपाईंले त्यहाँको कर्मचारीलाई *ओनिगिरी*को नाम र सङ्ख्या भन्नुपर्नेछ।

ओनिगिरी आफैले बनाउन पनि सजिलो हुन्छ। 100-येन सप र सुपरमार्केट जस्ता ठाउँहरूमा पनि *ओनिगिरी* बनाउने फ्रेमहरू बिक्री गरिन्छ। हातले *ओनिगिरी*लाई आकार दिने प्रयास नगरीकन तपाईं ती फ्रेमहरू प्रयोग गरी सजिलै *ओनिगिरी* बनाउन सक्नुहुन्छ।

おにぎりは、ご飯の中に具を入れ、三角形に固めて、のりで巻いて作ります。「おむすび」と呼ばれることもあります。地方によっては、三角形ではなく俵形に作る場合もあります。白米ではなく赤飯や炊き込みご飯を使って作ったおにぎりには、のりを巻かないこともあります。

おにぎりは、コンビニでも売られています。コンビニのおにぎりの具は、梅、昆布、鮭、たらこ、ツナなどのシンプルなものから、「牛すき焼き」「イクラしょうゆ漬け」など豪華なものもあります。また、おにぎりの専門店もあり、ショーケースにはたくさんの種類のおにぎりが並んでいます。専門店でおにぎりを買うときは、本文にあったように、種類と個数を言って買います。

おにぎりは自分でも簡単に作れます。100円ショップやスーパーなどには、おにぎりを作るための型も売っていますので、これを使うと、握らないで簡単におにぎりを作ることができます。

● 電子(でんし)マネー　विद्युतीय भुक्तानी

लामो समयदेखि जापानमा नगद मुख्य भुक्तानी विधि रहँदै आइरहेको छ। अन्य देशहरूको तुलनामा जापानमा क्यासलेस भुक्तानी विधिहरू प्रायः प्रयोग गरिँदैन। धेरै सामान्य पसलहरूले नगद मात्र लिन्छन् र क्रेडिट कार्ड स्वीकार गर्दैनन्। केही मान्छेहरूले जापानमा नगद लिएर हिँडे पनि त्यति खतरा नहुनु यसको कारण हो भनेर भन्ने गरेका छन्। साथै जापानमा नकली पैसा पनि अत्यन्तै कम हुन्छ।

तर पछिल्लो समय भने क्यासलेस भुक्तानी विधिहरूको प्रयोग बढिरहेको छ। यसका साथै क्रेडिट कार्ड र विद्युतीय भुक्तानी पनि धैरेले प्रयोग गर्न थालेका छन्। तल केही विद्युतीय भुक्तानीको किसिमहरू लेखिएका छन्।

©The Japan Foundation

日本では長年、現金による支払いが中心でした。ほかの国と比べて、日本では現金以外のキャッシュレス決済の比率は低く、一般の店ではクレジットカードが使えず、現金しか使えないことも普通です。日本では現金を持ち歩いてもあまり危険がないことや、偽札がほとんどないことなどが、理由として言われています。

しかし、最近ではようやくキャッシュレス決済も増えてきました。クレジットカードだけではなく、電子マネーによる決済が普及してきました。日本の電子マネーには、次のようなものがあります。

◈ 交通系 IC カード　प्रिपेड यातायात कार्डहरू

टिकट नकिनीकन ट्रेन वा बसमा चढ्न सक्ने गरी, टिकट गेटमा ट्याप गरेर यातायात भाडा भुक्तानी गर्नको लागि प्रिपेड यातायात कार्डको डिजाइन गरिएको थियो। तर यी अहिले दैनिक रूपमा प्रयोग गर्न विद्युतीय भुक्तानी-को रूपमा लोकप्रिय बन्दै गइरहेका छन्। किनभने यी कार्डहरू यातायातको लागि मात्र नभएर कन्भिनिएन्स स्टोर र अन्य विभिन्न पसलहरूमा पनि प्रयोग गर्न सकिन्छ। तपाईँले प्रिपेड यातायात कार्डद्वारा कुनै सामानको भुक्तानी गर्दा चेकआउट काउन्टरको डिभाइसमा ट्याप गर्नुहोस्। यसका केही उदाहरणहरु Suica, ICOCA र PASMO हुन्।

もともとは、切符を買わないで電車やバスに乗れるように、改札にタッチして運賃を支払うカードです。しかし、交通機関を利用するだけではなく、コンビニや店などで広く使えるので、日常的な電子マネーとして普及しています。使うときは、レジの機械にカードをタッチします。「Suica」「ICOCA」「PASMO」などがあります。

◈ 流通系 IC カード　प्रिपेड सपिङ कार्डहरू

यी सुपरमार्केट र कन्भिनिएन्स स्टोरहरूमा किनमेल गर्ने विद्युतीय भुक्तानी कार्डहरू हुन्। यसका केही उदाहरणहरु Rakuten Edy, WAON र nanaco हुन्। प्रिपेड सपिङ कार्डहरूद्वारा भुक्तानी गर्नको लागि प्रिपेड यातायात कार्डहरू जस्तै गरी चेकआउट काउन्टरको डिभाइसमा ट्याप गर्नुहोस्।

スーパーやコンビニなどで使うためのカードがもとになった電子マネーです。「楽天 Edy」「WAON」「nanaco」などがあります。これも、使うときは、レジの機械にカードをタッチします。

◈ QR コード決済　QR कोड भुक्तानी

यो विद्युतीय भुक्तानी एप हो। तपाईँले कुनै सामानको लागि भुक्तानी गर्दा स्मार्टफोनको एप प्रयोग गरी पसलमा QR कोड स्क्यान गर्न सक्नुहुन्छ। केही उदाहरणहरू PayPay र LINE Pay हुन्। कन्भिनिएन्स स्टोरमा भुक्तानी गर्दा स्मार्टफोन एपको बारकोड देखाउनुहोस्। त्यसपछि कर्मचारीले चेकआउट काउन्टरमा भएको डिभाइस प्रयोग गरी त्यो बारकोड स्क्यान गर्छ।

店にある QR コードをスマホアプリで読み取って支払う方法の電子マネーです。「PayPay」「LINE Pay」などがあります。コンビニで払う場合は、スマホアプリでバーコードを表示し、コンビニレジの機械で読み取ってもらいます。

हाल (सन् 2020) जापानमा विभिन्न कम्पनीहरूले उपलब्ध गराएका धेरै प्रकारका विद्युतीय भुक्तानी सेवाहरू छन्।
तर अहिले पनि विशेष गरी ठूला सहरहरू बाहिर धेरै पसलहरूले अझै नगद मात्र लिन्छन्। त्यसैले जापानमा सधैँ केही नगद लिएर हिँड्दा राम्रो हुन्छ।

以上のように、日本の電子マネーは現在（2020 年）、いろいろな会社のいろいろな方式がたくさんあって、混在している状態です。
なお、現在でも、特に地方では、現金しか使えない店がたくさんあります。日本では、いつもある程度の現金を持ち歩くようにすると安心です。

©The Japan Foundation

►トピック 休みの日に

第17課 映画を見に行きました

あなたは最近、休みの日に何をしましたか？

तपाईंले हालसालैको छुट्टीको दिनमा के गर्नुभयो?

1. 週末は何をしましたか？

Can-do 71 休みの日にしたことを質問されたとき、簡単に答えることができる。

तपाईंलाई छुट्टीको दिन के गर्नुभयो भनेर सोधिएको बेला, तपाईंले सामान्य उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।

1 会話を聞きましょう。

संवादहरू सुन्नुहोस्।

► 休みにしたことについて、6人の人が話しています。

छ जना मान्छेहरू छुट्टीको दिनमा गरेका गतिविधिबारे कुरा गरिरहेका छन्।

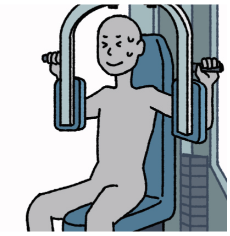
(1) 何をしましたか。a-h から選びましょう。

तिनीहरूले के गरे? a–h बाट छनोट गर्नुहोस्।

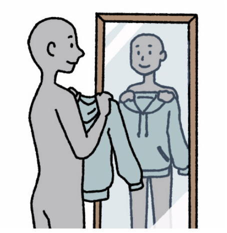
休みは、何をしましたか？

तपाईंले तपाईंको छुट्टीको दिन के गर्नुभयो?

a. 運動しました

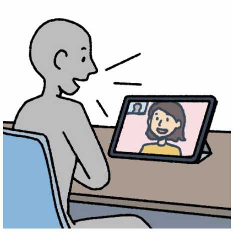


b. 服を買いました

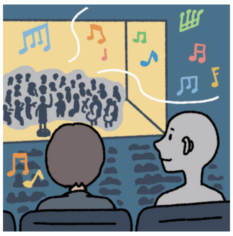


c. 飲みに行きました

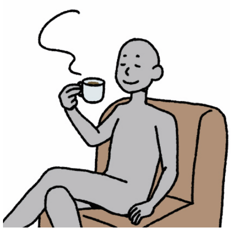
d. 家族と話しました



e. コンサートに行きました

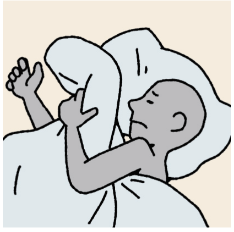


f. ゆっくりしました



g. 掃除しました

h. 寝ました



① 17-01	② 17-02	③ 17-03	④ 17-04	⑤ 17-05	⑥ 17-06
				,	,

©The Japan Foundation

（２）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 17-01 ～ 17-06
शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

ジム जिम ｜ 週末 सप्ताहन्त ｜ オーケストラ अर्केस्ट्रा ｜ 昨日 हिजो
土日 शनिबार र आइतबार ｜ ネットで अनलाइन

形に注目

（１）音声を聞いて、______にことばを書きましょう。 17-07
रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

休みは、何をし______か？

お風呂と台所を掃除し______。

オーケストラのコンサートに行き______。

服を買い______。

昼まで寝______。

ネットで、家族と話し______。

何______し______。

家でゆっくりし______。

過去にしたことを言うとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート❶
वक्ताले विगतमा गरेको गतिविधिहरूबारे कुरा गर्दा कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरेका थिए?

過去にしなかったことを言うとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート❶❷
वक्ताले विगतमा नगरेको गतिविधिहरूबारे कुरा गर्दा कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरेका थिए?

（２）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 17-01 ～ 17-06
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2 休みにしたことを話しましょう。

तपाईंले छुट्टीको दिन गरेको गतिविधिबारे कुरा गर्नुहोस्।

休み／日曜日／土日／週末は、何をしましたか？

→ ジムで運動しました。

→ 何もしませんでした。

（1）会話を聞きましょう。 17-08　17-09

संवादहरू सुन्नुहोस्।

（2）シャドーイングしましょう。 17-08　17-09

संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（3）1 のことばを使って、練習しましょう。

1 का शब्दहरू प्रयोग गरेर अभ्यास गर्नुहोस्।

（4）休みにしたことをお互いに聞きましょう。
言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。

छुट्टीको दिन गरेको गतिविधिहरूबारे एकअर्कालाई प्रश्न सोध्नुहोस्। यदि तपाईंलाई जापानी भाषामा कसरी भन्ने थाहा छैन भने खोज्ने प्रयास गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2. 楽(たの)しかったです

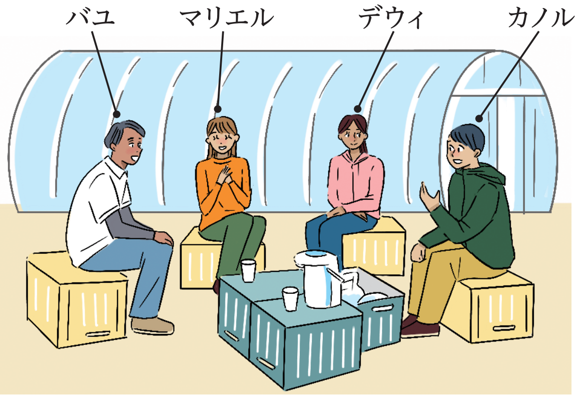
can-do 72 休(やす)みの日(ひ)にしたことやその感想(かんそう)を質問(しつもん)したり、質問(しつもん)に答(こた)えたりすることができる。
तपाईंले छुट्टीको दिन गरेको गतिविधिहरू र धारणाबारे प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।

1 会話(かいわ)を聞(き)きましょう。

संवादहरू सुन्नुहोस्।

► バユさん、マリエルさん、デウィさん、カノルさんは、同(おな)じ職場(しょくば)で働(はたら)いています。休日(きゅうじつ) 明(あ)けに、それぞれがしたことについて話(はな)しています。

बायु-सान, मारिएल-सान, डिवी-सान र कानोर-सान एकै कार्यस्थलमा काम गर्छन्। तिनीहरू छुट्टीको दिनमा गरेको गतिविधिहरूबारे कुरा गरिरहेका छन्।



（1） はじめに、スクリプトを見(み)ないで会話(かいわ)を聞(き)きましょう。 17-10
4人(よにん)は、何(なに)をしましたか。a-e から選(えら)びましょう

सुरुमा स्क्रिप्ट नहेरी संवादहरू सुन्नुहोस्। तिनीहरूले के गरे? a–e बाट छनोट गर्नुहोस्।

a. 映画(えいが)

b. 勉強(べんきょう)

c. 洗濯(せんたく)

d. 掃除(そうじ)

e. 国際(こくさい)フェスティバル

バユさん	マリエルさん	デウィさん	カノルさん
	,		

©The Japan Foundation

（２）もういちど聞きましょう。 17-10

どうだったと言っていますか。ア - オから選びましょう。

何も言っていないときは、「—」を書きましょう。

फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। तिनीहरूको अनुभव कस्तो रह्यो? ア–オ बाट छनोट गर्नुहोस्। जानकारी नदिइएको खण्डमा "—" लेख्नुहोस्।

ア. 楽しかったです

イ. おもしろかったです

ウ. よかったです

エ. まあまあでした

オ. 大変でした

バユさん	マリエルさん	デウィさん	カノルさん
		,	

©The Japan Foundation

（3）スクリプトを見ながら聞きましょう。 17-10
फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। यस पटक स्क्रिप्ट हेर्दै सुन्नुहोस्।

マリエル：バユさん、休みは、どうでしたか？
バユ：映画を見に行きました。「ゴジラ」を見ました。
マリエル：おもしろかったですか？
バユ：まあまあでした。
マリエル：そうですか。

バユ：マリエルさんは？
マリエル：私は、一日中、掃除と洗濯をしました。大変でした。
バユ：そうですか。

マリエル：デウィさんは？
デウィ：私は、友だちと、中央公園の国際フェスティバルに行きました。
マリエル：へー、どうでしたか？
デウィ：とてもよかったです。楽しかったです。

マリエル：カノルさんは、どこに行きましたか？
カノル：私は、どこにも行きませんでした。家で日本語を勉強しました。
全員：すごーい！

一日中（いちにちじゅう） दिनभरि

©The Japan Foundation

形に注目

（１）音声を聞いて、＿＿＿＿＿にことばを書きましょう。 17-11 17-12
रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

A：（「ゴジラ」は）＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ですか？

B：まあまあ＿＿＿＿＿。

一日中、掃除と洗濯をしました。大変＿＿＿＿＿。

A：（国際フェスティバルは）どう＿＿＿＿＿か？

B：とても＿＿＿＿＿＿です。＿＿＿＿＿＿＿です。

> したことについて感想を言うとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート❸
> वक्ताहरूले आफूले गरेका गतिविधिहरूबारे धारणा व्यक्त गर्दा कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरेका थिए?

A：どこに行きましたか？

B：私は、どこに＿＿＿行き＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

> 出かけなかったことを言うとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート❷
> वक्ताहरूले कहीँ पनि नगएको कुरा भन्दा कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरेका थिए?

（２）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 17-10
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2 休(やす)みの日(ひ)にしたことや感想(かんそう)について話(はな)しましょう。

तपाईंले छुट्टीको दिन गरेको गतिविधि र ती गतिविधिहरू प्रतिको आफ्नो धारणा (अनुभव) बारे कुरा गर्नुहोस्।

休(やす)みは、どうでしたか？

国際(こくさい)フェスティバルに行(い)き ました。

映画(えいが)を見(み)に行(い)き ました。 ゴジラを見(み) ました。

楽(たの)し かったです。

まあまあ でした。

すばらしい साह्रै राम्रो

つまらない न्यास्रो; बोरिङ

いまいち（な） त्यति राम्रो भएन

そうですか。

（1）会話(かいわ)を聞(き)きましょう。 17-13 17-14

संवादहरू सुन्नुहोस्।

（2）シャドーイングしましょう。 17-13 17-14

संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（3）1 の会話(かいわ)の内容(ないよう)で、練習(れんしゅう)しましょう。

1 को संवादहरूको जानकारी प्रयोग गरेर अभ्यास गर्नुहोस्।

（4）休(やす)みの日(ひ)にしたことと、その感想(かんそう)を話(はな)しましょう。
言(い)いたいことばが日本語(にほんご)でわからないときは、調(しら)べましょう。

तपाईंले छुट्टीको दिन गरेको गतिविधि र ती गतिविधिहरू प्रतिको आफ्नो धारणा (अनुभव) बारे कुरा गर्नुहोस्। यदि तपाईंलाई जापानी भाषामा कसरी भन्ने थाहा छैन भने खोज्ने प्रयास गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

3. 家族で水族館に行きました

Can-do 73
SNS の簡単な書き込みを読んで、写真を手がかりに、何をしたかを理解することができる。
तपाईंले सामाजिक सञ्जालको सामान्य पोस्ट पढ्न र फोटोको सहायतामा त्यो व्यक्तिले गरेको कुरा बुझ्न सक्नुहुन्छ।

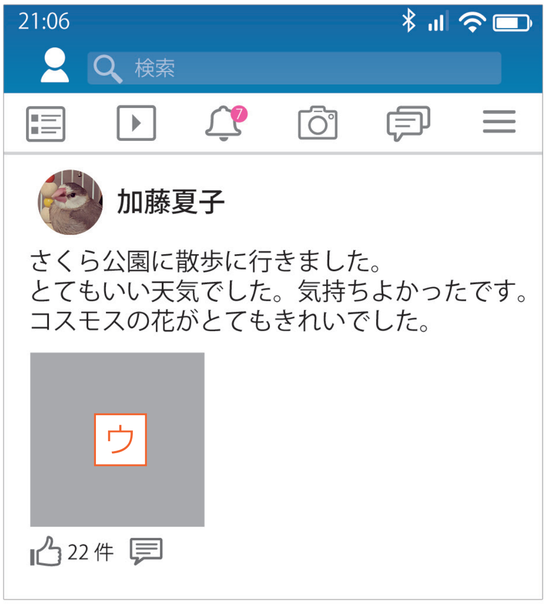
1 SNS の書き込みを読みましょう。

सामाजिक सञ्जालका ती पोस्टहरू पढ्नुहोस्।

► 知り合いの日本人が投稿した SNS の書き込みを読んでいます。
तपाईं चिनेको जापानी नागरिकको सामाजिक सञ्जालको पोस्टहरू पढिरहनुभएको छ।

(１) ア - カ に入る写真を、a-f から選びましょう。
a–f बाट ア–カ मा मिल्ने फोटो छनोट गर्नुहोस्।

①

②


③

④

©The Japan Foundation

a.

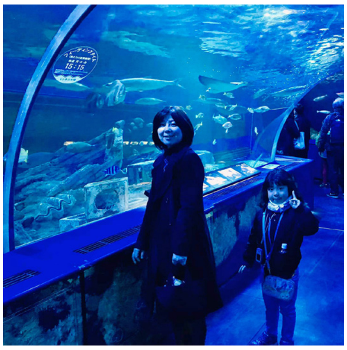
b.

c.

d.

e.

f.



（2） 4人(よにん)は何(なに)をしましたか。どうでしたか。

したことが書(か)いてある部分(ぶぶん)に＿＿＿＿＿、感想(かんそう)が書(か)いてある部分(ぶぶん)に〰〰〰を引(ひ)きましょう。

ती चार जना मान्छेहरूले के गरे? त्यो कस्तो थियो/भयो? तिनीहरूले गरेको गतिविधिहरू मुनि ＿＿＿ र तिनीहरूको धारणा मुनि 〰〰 लेख्नुहोस्।

大切(たいせつ)なことば

① 家族(かぞく)で परिवार सँगै ｜ 水族館(すいぞくかん) एक्वेरियम ｜ ペンギン पेन्गुइन ｜ そして त्यस पछि; अनि

クラゲ जेली माछा

② 気持(きも)ちよかった त्यो स्फूर्तिदायी थियो। (気持(きも)ちいい स्फूर्तिदायी) ｜ コスモス कोसमोस ｜ 花(はな) फूल

③ 多(おお)い धेरै

④ まだまだ अझै ｜ 元気(げんき)（な） स्वस्थ; सन्चो ｜ お祝(いわ)い उत्सव ｜ 寿司屋(すしや) सुशी रेस्टुरेन्ट

©The Japan Foundation

形に注目

＿＿＿＿＿にことばを書きましょう。
खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

とてもいい天気＿＿＿＿＿＿。
今日は母の誕生日＿＿＿＿＿＿。

お客さんは、あまり多く＿＿＿＿＿＿です。

過去のことを言うとき、どんな形を使っていましたか。 ➡ 文法ノート❹
विगतको बारेमा कुरा गर्दा कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको थियो?

「〜なかった」は、どんな意味だと思いますか？ ➡ 文法ノート❺
तपाईंलाई 〜なかった को अर्थ के होला जस्तो लाग्छ?

©The Japan Foundation

4. 料金表（りょうきんひょう）

Can-do 74

身近（みぢか）な施設（しせつ）の料金表（りょうきんひょう）を見（み）て、いくら払（はら）えばいいかがわかる。
तपाईंले स्थानीय सुविधामा मूल्य सूची पढ्न र कति तिर्नुपर्छ भनेर बुझ्न सक्नुहुन्छ।

1 料金表（りょうきんひょう）を読（よ）みましょう。

मूल्यहरू पढ्नुहोस्।

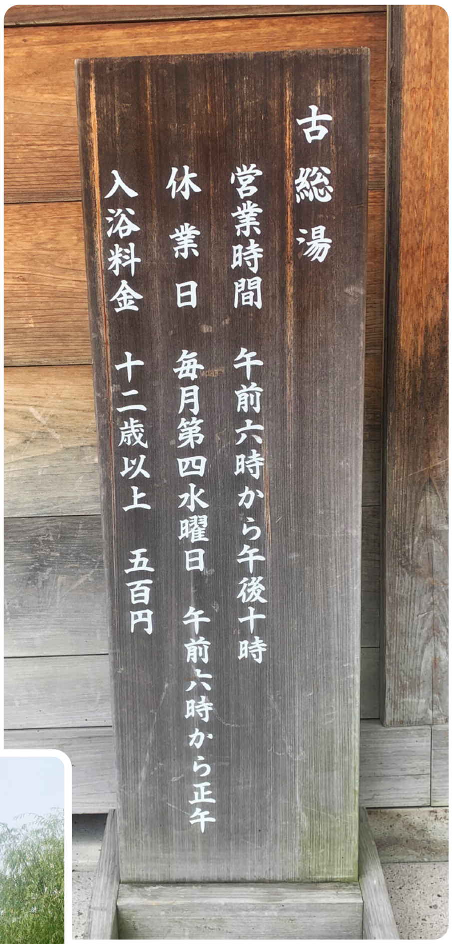
► いろいろな施設（しせつ）で、入（はい）る前（まえ）に、いくら払（はら）えばいいか料金（りょうきん）を見（み）ています。
तपाईं विभिन्न सुविधा भित्र जानको लागि कति तिर्नुपर्छ भनेर निश्चय गरिरहनुभएको छ।

(1) あなたは、いくら払（はら）いますか。

तपाईंले कति पैसा तिर्नुपर्छ?

① 水族館（すいぞくかん） एक्वेरियम

② 温泉（おんせん）の共同浴場（きょうどうよくじょう） ओनसेन (हट स्प्रिङ) को सार्वजनिक स्नानगृह



©The Japan Foundation

(2) どのコースがいいですか。それは、いくらですか。

तपाईं कुन कोर्स चाहनुहुन्छ? त्यसको कति हो?

③ 焼肉屋(やきにくや) ग्रील्ड मासुको रेस्टुरेन्ट

④ マンガ喫茶(きっさ) कमिक बुक क्याफे

大切(たいせつ)なことば

① チケット टिकट | 大人(おとな) वयस्क | 高校生(こうこうせい) उच्च माध्यमिक विद्यालयको विद्यार्थी

小・中学生(しょう・ちゅうがくせい) प्राथमिक र निम्न माध्यमिक विद्यालयको विद्यार्थी

② 料金(りょうきん) शुल्क | 十二歳以上(じゅうにさいいじょう) 12 वर्ष वा सोभन्दा माथि (〜歳以上(さいいじょう) ~ वर्ष वा सोभन्दा माथि)

③ 食(た)べ放題(ほうだい) जति पनि खान पाइने | 飲(の)み放題(ほうだい) जति पनि पिउन पाइने

④ パック प्याकेज | ブース बुथ | 個室(こしつ) निजी कोठा

©The Japan Foundation

5. 今、家に着きました

Can-do 75 いっしょに出かけた人に、あとから、感想を書いた簡単なメッセージを送ることができる。
तपाईंले आफूसँगै घुम्न गएको व्यक्तिलाई घुमेर फर्केपछि आफ्नो धारणा लेखेर सामान्य मेसेज पठाउन सक्नुहुन्छ।

1 メッセージを書きましょう。

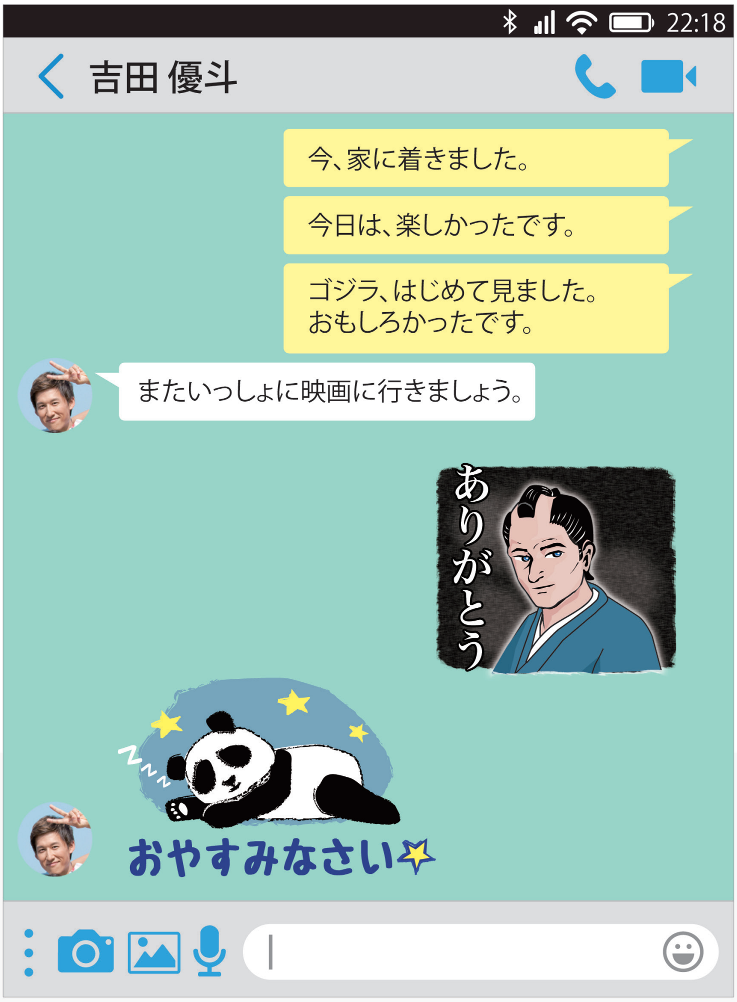
मेसेज लेख्नुहोस्।

► 休みの日にいっしょに出かけた友だちに、帰ったあとで、メッセージを送ります。
तपाईं छुट्टीको दिन साथीसँग घुम्न जानुभयो। जब तपाईं घरमा पुग्नुहुन्छ, तपाईं तपाईंको साथीलाई मेसेज पठाउनुहुन्छ।

（1） 例を読みましょう。

उदाहरण पढ्नुहोस्।

（例 उदाहरण ）



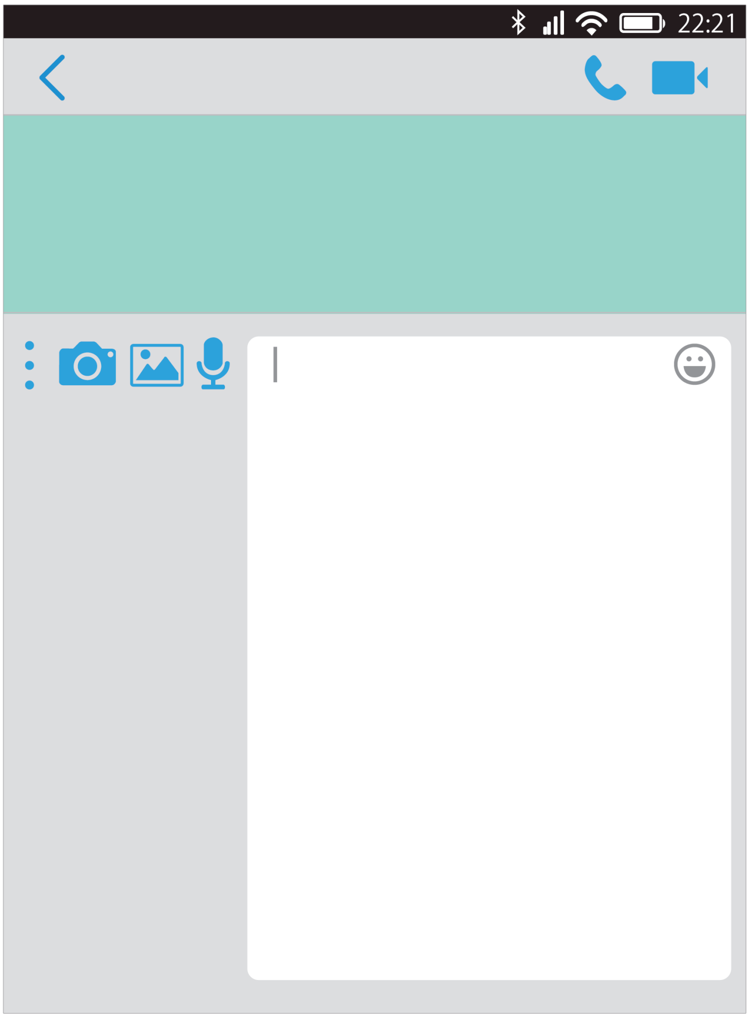
大切なことば

着きました म घर आइपुगें। （着く पुग्नु; आइपुग्नु ） | はじめて पहिलो पटक | また फेरि

©The Japan Foundation

（２）友だちといっしょにどこかに出かけたという設定で、家に着いてからメッセージを送りましょう。

तपाईं एक जना साथीसँग घुम्न जानुभएको थियो र अहिले तपाईं घरमा पुग्नुभयो। तपाईंको साथीलाई एउटा मेसेज पठाउनुहोस्।



©The Japan Foundation

聴解(ちょうかい)スクリプト

1. 週末(しゅうまつ)は何(なに)をしましたか？

① 17-01

A：ヘンドラさん、休(やす)みは、何(なに)をしましたか？
B：えーと、お風呂(ふろ)と台所(だいどころ)を掃除(そうじ)しました。
A：そうですか。

② 17-02

A：ティダーさん、日曜日(にちようび)は、何(なに)をしましたか？
B：日曜日(にちようび)は、ジムで運動(うんどう)しました。
A：へー。

③ 17-03

A：曹(ソウ)さん、週末(しゅうまつ)は、何(なに)をしましたか？
B：オーケストラのコンサートに行(い)きました。
A：ふーん、いいですね。

④ 17-04

A：マイさん、昨日(きのう)の休(やす)みは、何(なに)をしましたか？
B：昨日(きのう)は、さくらモールに買(か)い物(もの)に行(い)きました。
　服(ふく)を買(か)いました。
A：そうですか。

⑤ 17-05

A：ルディさん、土日(どにち)は、何(なに)をしましたか？
B：土曜日(どようび)は、友(とも)だちと、飲(の)みに行(い)きました。
A：へー。
B：日曜日(にちようび)は、昼(ひる)まで寝(ね)ました。
A：あー。

©The Japan Foundation

⑥ 17-06

A：アンドレアさん、週末(しゅうまつ)は、何(なに)をしましたか？

B：何(なに)もしませんでした。家(いえ)でゆっくりしました。

A：そうですか。

B：あ、ネットで、家族(かぞく)と話(はな)しました。

A：ああ、いいですね。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。
तलको खान्जी पढ्नुहोस् र अर्थ निश्चय गर्नुहोस्।

百（ひゃく）	百	百	百
千（せん）	千	千	千
万（まん）	万	万	万
～円（えん）	円	円	円
休み（やす）	休み	休み	休み
映画（えいが）	映画	映画	映画
日本語（にほんご）	日本語	日本語	日本語
勉強します（べんきょう）	勉強します	勉強します	勉強します
買います（か）	買います	買います	買います

2 ＿＿＿の漢字に注意して読みましょう。
＿＿＿को खान्जीलाई ध्यान दिएर पढ्नुहोस्।

① A：休みは、何をしましたか？
　B：映画を見に行きました。

② アイスクリームを買いました。百円でした。

③ たくさん日本語を勉強しました。

④ この家は、4千万円です。

3 上の＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。
किबोर्डमा अथवा स्मार्टफोनमा माथिको ＿＿＿ का शब्दहरू टाइप गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

文法(ぶんぽう)ノート

❶ V- ました / V- ませんでした

週末(しゅうまつ)は、何(なに)もしませんでした。家(いえ)でゆっくりしました。
मैले सप्ताहन्तमा केही पनि गरिनँ। मैले घरमा आराम गरेँ।

- यी अभिव्यक्तिहरू विगतमा घटेका घटनाहरूबारे कुरा गर्नको लागि प्रयोग गरिन्छ। यस पाठमा छुट्टीको दिन आफूले गरेको गतिविधिबारे कुरा गर्नको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।
- करण (सकारात्मक) रूपको लागि マス-रूपको क्रियाको ～ます लाई ～ました मा परिवर्तन गर्नुहोस्।
- नकारात्मक रूपको लागि क्रियाको ～ません लाई ～ませんでした मा परिवर्तन गर्नुहोस्।

- 過去のできごとを述べるときの言い方です。この課では、休みの日にしたことを話すときに使っています。
- 肯定形は、動詞のマス形の「～ます」を「～ました」に変えます。
- 否定形は、動詞の否定形の「～ません」を「～ませんでした」に変えます。

[例(れい)] उदाहरण
► 土日(どにち)は、ジムで運動(うんどう)しました。
मैले शनिबार र आइतबार जिममा व्यायाम गरेँ।
► A：週末(しゅうまつ)は、何(なに)をしましたか？
तपाईंले सप्ताहन्तमा के गर्नुभयो?
B：家(いえ)でテレビを見(み)ました。
मैले घरमा टिभी हेरेँ।

◆ क्रिया: भूत काल र गैर-भूत काल　動詞：過去と非過去

क्रियाका दुई कालहरू छन्: भूत काल र गैर-भूत काल गैर-भूत कालमा वर्तमान (तथ्य अथवा बानी अथवा दैनिक रूपमा गरिने कुराहरू) र भविष्य दुवै पर्दछन्।

動詞のテンスは、過去と非過去の２つです。非過去は、現在（の習慣・事実）と未来の両方を含みます。

	गैर-भूत काल 非過去	भूत काल 過去
करण (सकारात्मक) 肯定	**V- ます** テレビを見(み)ます。 म टिभी हेर्छु।	**V- ました** テレビを見(み)ました。 मैले टिभी हेरेँ।
अकरण (नकारात्मक) 否定	**V- ません** **V- ないです** テレビは、見(み)ません。 テレビは、見(み)ないです。 म टिभी हेर्दिनँ।	**V- ませんでした** テレビは、見(み)ませんでした。 मैले टिभी हेरिनँ।

©The Japan Foundation

❷

何も どこにも	V- ませんでした

週末は、何もしませんでした。
मैले सप्ताहन्तमा केही पनि गरिनँ।

私は、どこにも行きませんでした。
म कहीँ पनि गइनँ।

– यी अभिव्यक्तिहरू नकारात्मक वाक्यमा जोड दिनको लागि प्रयोग गरिन्छ। यस पाठमा छुट्टीको दिन आफूले गरेको गतिविधिबारे गरिएको प्रश्नको उत्तर दिनको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।

– 何も लाई क्रियाको नकारात्मक रूपसँग प्रयोग गरिन्छ र यसले केही पनि नगर्ने / नगरेको कुरालाई जनाउँछ।

– どこにも लाई 行く (जानु) क्रियाको नकारात्मक रूपसँग प्रयोग गरिन्छ र यसले कतै पनि नजाने / नगएको कुरालाई जनाउँछ।

- 強く否定するときの言い方です。この課では、休みの日にしたことを質問されて答えるときに使っています。
- 「何も」は動詞の否定形といっしょに使い、しないことを表します。
- 「どこにも」は動詞「行く」の否定形といっしょに使い、行かないことを表します。

[例] उदाहरण
► A：休みは、何をしましたか？
तपाईँले छुट्टीको दिन के गर्नुभयो?
B：何もしませんでした。家でゆっくりしました。
मैले केही पनि गरिनँ। मैले घरमा आराम गरेँ।
► A：連休は、どこに行きましたか？
तपाईँ लामो सप्ताहन्तमा कतै जानुभयो?
B：どこにも行きませんでした。家で本を読みました。
म कहीँ पनि गइनँ। मैले घरमै पुस्तक पढेँ।

❸

ナ A- でした イ A- かったです

「ゴジラ」は、まあまあでした。
गोड्जिला ठिकै थियो।

国際フェスティバルは、とても楽しかったです。
इन्टरनेसनल फेस्टिबल एकदम रमाइलो थियो।

– यी अभिव्यक्तिहरू विगतमा घटेका घटनाहरूबारे आफ्नो धारणा व्यक्त गर्नको लागि प्रयोग गरिन्छ। यस पाठमा आफ्नो छुट्टीको दिनबारे विचार व्यक्त गर्नको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।

– यी अभिव्यक्तिहरूमा विशेषणको भूत कालको प्रयोग हुन्छ। ナ-विशेषणको खण्डमा, अन्त्यको ～です रूपलाई ～でした मा परिवर्तन गर्नुहोस्। イ-विशेषणको खण्डमा, अन्त्यको ～いです रूपलाई ～かったです मा परिवर्तन गर्नुहोस्। いい (राम्रो) विशेष केस हो र यसको भूत काल よかったです हो।

– अरूको धारणा सोध्ने बेला, प्रश्नवाचक どう (कस्तो) प्रयोग गर्नुहोस् र どうでしたか? भनेर सोध्नुहोस्।

©The Japan Foundation

- 過去のできごとについて感想を述べるときの言い方です。この課では、休みにしたことについて感想を言うときに使っています。
- 形容詞の過去形を使います。ナ形容詞の場合は、語尾の「～です」を「～でした」に変えます。イ形容詞の場合は、語尾の「～いです」を「～かったです」に変えます。「いい」は特別で、過去形は「よかったです」になります。
- 感想をたずねる場合は、疑問詞「どう」を使って、「どうでしたか?」と質問します。

[例(れい)] उदाहरण

► A：テストはどうでしたか?
टेस्ट कस्तो भयो?
B：とても大変(たいへん)でした。
एकदम गाह्रो थियो।

► A：休(やす)みは、どうでしたか?
तपाईंको छुट्टीको दिन कस्तो रह्यो?
B：ハイキングに行(い)きました。とても、よかったです。
म हाइकिङ गएँ। एकदम रमाइलो भयो।

► A：週末(しゅうまつ)は、何(なに)をしましたか?
तपाईंले सप्ताहन्तमा के गर्नुभयो?
B：友(とも)だちと映画(えいが)に行(い)きました。
म साथीहरूसँग चलचित्र हेर्नको लागी गएँ।
A：映画(えいが)は、おもしろかったですか?
चलचित्र राम्रो थियो?
B：いいえ、いまいちでした。
अहँ, खासै राम्रो थिएन।

◆ प्रश्नवाचक अभिव्यक्तिहरूको सारांश 疑問表現のまとめ

いくつ（年齢(ねんれい)を聞(き)く） कति उमेर (उमेर सोध्ने बेला)	おいくつですか?（第4課） तपाईंको उमेर कति वर्ष हो? (पाठ 4)
いくつ（数(かず)を聞(き)く） कति वटा (परिमाण सोध्ने बेला)	枝豆(えだまめ)、いくつですか?（第6課） हरियो भटमासको कति पैसा हो? (पाठ 6)
いくら कति (पैसा)	これ、いくらですか?（第16課） यसको कति हो? (पाठ 16)
いつ कहिले	ご飯(はん)、いつがいいですか?（第9課） तपाईं कति बजे बेलुकाको खाना खान चाहनुहुन्छ? (पाठ 9)
だれ को	これ、だれですか?（第4課） यो को हो? (पाठ 4)
どう कसरी	家(いえ)はどうですか?（第7課） घर कस्तो छ? (पाठ 7) 映画(えいが)はどうでしたか?（第17課） चलचित्र कस्तो थियो? (पाठ 17)
どうして किन	どうしてですか?（第18課） किन? (पाठ 18)

©The Japan Foundation

どうやって कसरी	会社まで、どうやって来ますか？（第 13 課） तपाईं कसरी कार्यालयमा जानुहुन्छ? (पाठ 13)
どこ कहाँ	どこに住んでいますか？（第 4 課） तपाईं कहाँ बस्नुहुन्छ? (पाठ 4)
どちら（「どこ」の丁寧な言い方） कहाँ (どこ भनेर सोध्ने नम्र तरिका)	どちらからですか？（第 3 課） तपाईं कहाँ बाट आउनुभएको हो? (पाठ 3)
どちら（「どっち」の丁寧な言い方）* कुन (どっち भनेर सोध्ने नम्र तरिका)	ホットコーヒーとアイスコーヒー、どちらにしますか？ तपाईं तातो कफी अथवा आइस कफी कुन चाहनुहन्छ?
どっち（2つのものから選ぶ）* कुन (दुई वटा विकल्पहरू मध्येबाट छान्ने)	チョコレートケーキとチーズケーキ、どっちがいいですか？（『初級 1』第 11 課） तपाईंलाई चकलेट केक अथवा चीज केक, कुन मन पर्छ? (『初級 1』 पाठ 11)
どのぐらい／どのくらい／どれぐらい * कति समय	空港まで、どのぐらい、かかりますか？（第 13 課） एयरपोर्टमा पुग्न कति समय लाग्छ? (पाठ 13)
どれ（3つ以上のものから選ぶ）* कुन (3 वा सोभन्दा बढी विकल्पहरू मध्येबाट छान्ने)	飲み物、どれがいいですか？（『初級 1』第 11 課） तपाईं कुन ड्रिन्क्स चाहनुहुन्छ? (『初級 1』 पाठ 11)
どんな कस्तो किसिमको	どんなスポーツが好きですか？（第 11 課） तपाईंलाई कस्तो किसिमको खेलकुद मन पर्छ? (पाठ 11)
何（なに／なん） के	日本の食べ物、何が好きですか？（第 5 課） तपाईंलाई कुन जापानी खानेकुरा मन पर्छ? (पाठ 5)
	趣味は、何ですか？（第 11 課） तपाईंको सोख के हो? (पाठ 11)

* यो『初級』 मा सिकाइनेछ।

『初級』で勉強します。

❹ N でした

とてもいい天気でした。
मौसम एकदम राम्रो थियो।

- यो भूत कालको नाम वाक्य हो। यो विगतका गतिविधिहरूबारे कुरा गर्दा प्रयोग गरिन्छ।
- अन्त्यको ～です लाई ～でした मा परिवर्तन गर्नुहोस्।

- 名詞文の過去の言い方です。過去のできごとについて述べるときに使います。
- 文末の「～です」を「～でした」に変えます。

[例] उदाहरण
► 昨日は、父の誕生日でした。みんなで、ケーキを食べました。
हिजो मेरो बुबाको जन्मदिन थियो। हामी सबैले केक खायौं।
► カラオケに行きました。でも、店は休みでした。
म काराओकेमा गएँ। तर त्यो बन्द रहेछ।

©The Japan Foundation

► A：天気(てんき)はどうでしたか？

मौसम कस्तो थियो?

B：雨(あめ)でした。

पानी परेको थियो।

❺

N じゃなかったです
ナ A- じゃなかったです
イ A- くなかったです

お客(きゃく)さんは、あまり多(おお)くなかったです。
ग्राहकहरू त्यत्ति धेरै थिएनन्।

- यी अभिव्यक्तिहरूमा नाम वाक्य वा विशेषण वाक्यको नकारात्मक रूप भूत कालमा प्रयोग गरिएको छ। यस पाठमा विगतका गतिविधिहरूबारे टिप्पणी र विचार व्यक्त गर्नको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।
- ～なかった भूत कालका नकारात्मक अभिव्यक्तिहरूको लागि प्रयोग गरिन्छ। नाम र ナ-विशेषणको खण्डमा, नकारात्मक ～じゃないです लाई ～じゃなかったです मा परिवर्तन गर्नुहोस् (उदाहरण ① र ②)। イ-विशेषणको खण्डमा, नकारात्मक ～くないです लाई ～くなかったです मा परिवर्तन गर्नुहोस् (उदाहरण ③)।
- तपाईंले なかったです को भागलाई ありませんでした मा परिवर्तन गरी N-じゃありませんでした, ナA-じゃありませんでした, and イA-くありませんでした बनाउन सक्नुहुन्छ।

- 名詞文、形容詞文の過去の否定の形です。この課では、過去のできごとについて感想やコメントを述べるときに使っています。
- 「～なかった」は過去の否定表現に使われます。名詞とナ形容詞の場合は、否定の形「～じゃないです」を「～じゃなかったです」に変えます（例①②）。イ形容詞の場合は、否定の形「～くないです」を「～くなかったです」に変えます（例③）。
- 「なかったです」の部分を「ありませんでした」に置き換えて、「N- じゃありませんでした」「ナ A- じゃありませんでした」「イ A- くありませんでした」という形もあります。

[例(れい)] उदाहरण

► ① 温泉(おんせん)に入(はい)りました。でも、露天風呂(ろてんぶろ)じゃなかったです。

म ओनसेनमा गएँ। तर त्यो खुला हावामा स्नान गर्ने ओनसेन थिएन।

► ② A：富士山(ふじさん)に登(のぼ)りました。

मैले माउन्ट फुजी चढें।

B：すごいですね。大変(たいへん)でしたか？

ओहो! गाह्रो भयो?

A：いえ、あまり大変(たいへん)じゃなかったです。

अहँ, त्यति गाह्रो भएन (रहेनछ)।

► ③ A：料理(りょうり)は、どうでしたか？

खानेकुरा कस्तो थियो?

B：あまりおいしくなかったです。

त्यति मीठो थिएन।

©The Japan Foundation

◆ भूत कालमा कुरा गर्ने तरिका　過去の言い方

	करण (सकारात्मक) 肯定	अकरण (नकारात्मक) 否定
नाम 名詞	N でした	N じゃなかったです (N じゃありませんでした)
	天気(てんき)は雨(あめ)でした。 पानी परेको थियो।	昨日(きのう)は、休(やす)みじゃなかったです。 (昨日(きのう)は、休(やす)みじゃありませんでした。) हिजो छुट्टी थिएन।
ナ - विशेषण ナ形容詞	ナ A- でした	ナ A- じゃなかったです (ナ A- じゃありませんでした)
	京都(きょうと)は、とてもきれいでした。 क्योतो सुन्दर थियो।	海(うみ)は、あまりきれいじゃなかったです。 (海(うみ)は、あまりきれいじゃありませんでした。) समुद्र त्यत्ति सुन्दर थिएन।
イ - विशेषण イ形容詞	イ A- かったです	イ A- くなかったです (イ A- くありませんでした)
	旅行(りょこう)は、とても楽(たの)しかったです。 यो यात्रा एकदम रमाइलो थियो।	旅行(りょこう)は、あまり楽(たの)しくなかったです。 (旅行(りょこう)は、あまり楽(たの)しくありませんでした。) यो यात्रा त्यत्ति रमाइलो थिएन।
क्रिया 動詞	V- ました	V- ませんでした
	京都(きょうと)へ行(い)きました。 म क्योतोमा गएँ।	休(やす)みは、何(なに)もしませんでした。 मैले मेरो छुट्टीको दिन केही पनि गरिनँ।

©The Japan Foundation

日本の生活TIPS

値段(ねだん)を聞(き)く　गोड्जिला

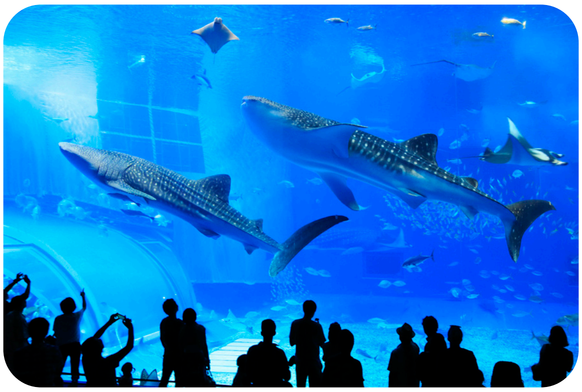
गोड्जिला स्पेसल इफेक्ट प्रयोग गरिएको एक प्रसिद्ध राक्षस (मन्सटर) को चलचित्रको श्रृंखला हो। यसको पहिलो चलचित्र सन् 1954 मा रिलिज गरिएको थियो र यो इसिरो होन्दाले निर्देशन गरेका थिए। यो आणविक परीक्षणको डर चित्रण गरिएको धेरै गम्भीर चलचित्र थियो। पहिलो चलचित्रको सफलता पछि यस श्रृंखलाको लागि धेरै चलचित्रहरू बनाइएको थियो। अन्तरिक्षको राक्षस (मन्सटर) हरूसँग लड्ने, भविष्यका मान्छेहरूको राक्षस (मन्सटर) हरूसँग लड्ने जस्ता गोड्जिलाको भूमिका बिस्तारै परिवर्तन भयो। पछि गोड्जिलाको श्रृंखला जापान बाहिर गयो र हलिउडमा समेत निर्माण गरियो। यी चलचित्रहरूमा एकै गोड्जिला प्रस्तुत गरिएको भए तापनि, प्रत्येक चलचित्रमा यसको व्यक्तित्व र भूमिकामा धेरै परिवर्तन हुन्छ। त्यसैले हरेक चलचित्रको प्रशंसा र आलोचना दुबै हुने गरेको छ।

　ゴジラは、日本を代表する怪獣特撮映画のシリーズです。第１作の公開は、1954 年、本多猪四郎監督。核実験の恐怖を描いた非常にシリアスな内容の映画でした。この第１作のヒットを受け、その後、シリーズの作品が何本も作られました。ゴジラは宇宙怪獣と戦ったり、未来人の怪獣と戦ったりと、その役割をいろいろと変えていきました。さらにその後、ゴジラシリーズは日本を離れ、ハリウッドでも制作されました。ゴジラというキャラクターは共通しているものの、ゴジラの性格や役割は作品ごとに大きく異なるので、それぞれの作品の評価も賛否両論あります。

水族館(すいぞくかん)　एक्वेरियम

जापानको भूभाग समुद्रले घेरिएको हुनाले जापानको सबै भागहरूमा एक्वेरियमहरू छन्। टोकियोमा मात्रै 10 वटा भन्दा बढी एक्वेरियमहरू छन्।

केही प्रसिद्ध एक्वेरियमहरूमा ओकिनावाको च्युराउमी एक्वेरियम र ओसाकाको एक्वेरियम काइयुकान पर्छन्। यी ठूला र विशाल व्हेल सार्क जस्ता दुर्लभ माछाहरू भएका एक्वेरियमहरू हुनाले जापानभरिका पर्यटक-हरू यी एक्वेरियमहरूमा जान्छन्। जापानको सबै ठाउँको एक्वेरियमहरूमा स्थानीय समुद्रको माछा, लोकप्रिय जेली माछा र पेन्गुइन जस्ता मौलिक विशेषता भएका प्रदर्शनीहरू गरिन्छ। डल्फिनको शो र अन्य कार्यक्रमहरू पनि ती ठाउँमा जाने मान्छेहरू बीच लोकप्रिय छन्।



व्हेल सार्क (ओकिनावाको च्युराउमी एक्वेरियम)
ジンベエザメ（沖縄美ら海水族館）

　日本は海に囲まれた国土のため、水族館が各地にあります。東京だけでも、10か所以上の水族館があります。
　有名な水族館としては、沖縄の「美ら海水族館」や、大阪の「海遊館」などがあります。規模も大きく、大型のジンベエザメなどめずらしい魚も見られることもあり、全国から観光客が訪れます。地方や都心の水族館では、地元の海にいる魚や、人気があるクラゲやペンギンなど、展示物に特徴を持たせています。イルカのショーなども人気のプログラムの１つです。

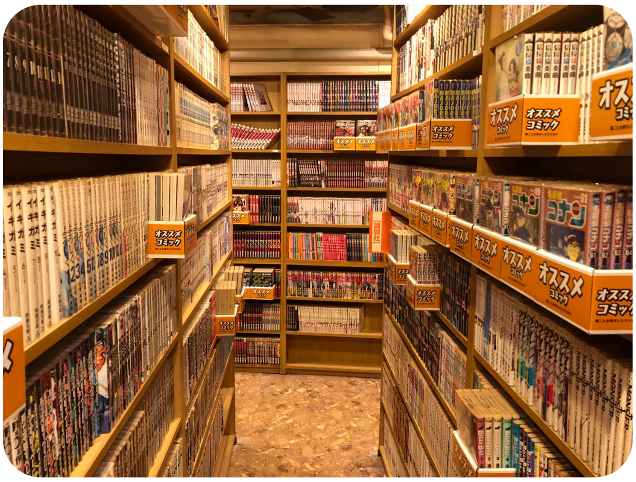
जेली माछा (सुमिदा एक्वेरियम)
クラゲ（すみだ水族館）

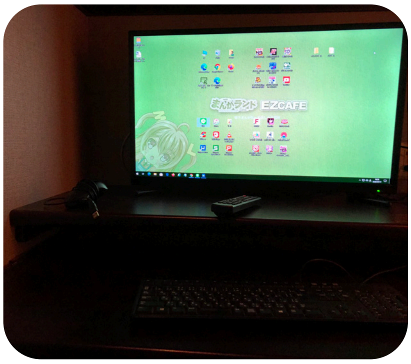
©The Japan Foundation

マンガ喫茶／インターネットカフェ　माङ्गा-किस्सा (कमिक बुक क्याफे) / इन्टरनेट क्याफे

माङ्गा-किस्सा (कमिक बुक क्याफे) भनेको बुथ प्रयोग गर्नको लागि पैसा तिर्नुपर्ने ठाउँ हो। तपाईँले त्यो बुथमा कमिक बुक पढ्न अथवा इन्टरनेट चलाउन सक्नुहुन्छ। तपाईँले घण्टाको दरमा पैसा तिर्नुपर्नेछ अथवा कहिलेकाहीँ केही घण्टाको प्याकेज पनि किन्न सक्नुहुन्छ। "इन्टरनेट क्याफे" भनेर लेखिएका ठाउँहरू पनि हुन्छन्। तपाईँले माङ्गा-किस्सा र इन्टरनेट क्याफेमा इन्टरनेट प्रयोग गर्न र आफूले चाहे जति कमिक बुक पढ्न सक्नुहुन्छ। त्यसैले दुवै प्रकारका क्याफे-हरू सामान्यतया एकै हुन्। तर केही इन्टरनेट क्याफेहरूमा कमिक बुक नहुन पनि सक्छ।

कमिक बुक पढ्ने र इन्टरनेट प्रयोग गर्ने बाहेक पनि, प्रायः जस्तो माङ्गा-किस्साहरूमा आफूले चाहे जति सफ्ट ड्रिन्क्स पिउन सकिने सुविधा पनि प्रदान गरिन्छ। धेरै माङ्गा-किस्साहरू 24 घण्टा नै खुला रहन्छन्। यिनीहरूले सस्तो मूल्यमा बुथहरू उपलब्ध गराउनुका साथै कोठाहरूमा सावरको पनि व्यवस्था हुन्छ। त्यसैले धेरै यात्रीहरू होटेलको सट्टामा माङ्गा-किस्सामा बसेर पैसा बचाउँछन्। अबेरसम्म बाहिर खानपिन गर्दा अन्तिम ट्रेन छुटेका केही मान्छेहरू ट्याक्सी चढेर घर फर्कनुको सट्टा माङ्गा-किस्सामा रात बिताउँछन्।





　マンガ喫茶は、お金を払ってブースを借り、そのブースの中で、マンガを読んだり、インターネットを使ったりできる施設です。料金は、1時間ごとに払う方式だけでなく、数時間単位のパック料金もあります。「インターネットカフェ」という施設名のところもありますが、マンガ喫茶でもインターネットカフェでもインターネットが使え、マンガも読み放題なので、内容はほぼ同じと言えます。ただし、「インターネットカフェ」の中にはマンガを置いていないところもあります。

　マンガ喫茶は、マンガを読んだりネットを使ったりするだけでなく、たいてい飲み放題でソフトドリンクが飲めるようになっています。24時間営業のところも多く、安い料金でブースが借りられ、シャワーもあることから、ホテルに泊まる代わりにマンガ喫茶に泊まって旅行代金を節約する旅行者も多くいます。また夜遅くまでお酒を飲んで終電を逃したときに、タクシーで家に帰る代わりに、マンガ喫茶に泊まって夜を明かす人もいます。

©The Japan Foundation

►トピック 休みの日に

第18課 温泉に入りたいです

日本で、どこに行きたいですか？　何がしたいですか？

तपाईं जापानमा कहाँ जान चाहनुहुन्छ? तपाईं के गर्न चाहनुहुन्छ?

1. ゴールデンウィークの予定は？

Can-do 76 休みの日にしたいことを質問したり、質問に答えたりすることができる。
तपाईंले छुट्टीको दिन गर्न चाहेको कुरा सम्बन्धी प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।

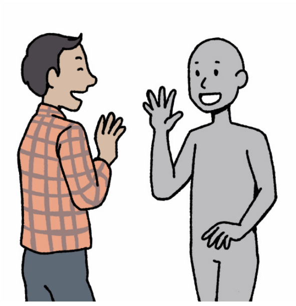
1 会話を聞きましょう。

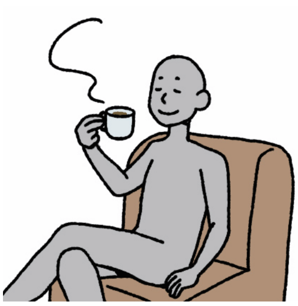
संवादहरू सुन्नुहोस्।

► 4人の人が、休みの予定について話しています。
चार जना मान्छेहरू आफ्नो छुट्टीको योजनाबारे कुरा गरिरहेका छन्।

（1）何がしたいと言っていますか。a-d から選びましょう。
तिनीहरू के गर्न चाहन्छन्? a-d बाट छनोट गर्नुहोस्।

a. 旅行します　b. 友だちに会いに行きます　c. 炊飯器を買います　d. うちでゆっくりします





① エジーニョさん 18-01	② タンダーさん 18-02	③ クリスさん 18-03	④ ニマーリさん 18-04

©The Japan Foundation

（２）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 18-01 ～ 18-04
शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

もうすぐ लगभग ｜ 夏休み गर्मी बिदा ｜ 連休 छुट्टीको अवधि ｜ どこか कहीं; कतै
ゴールデンウィーク गोल्डन विक (सुनौलो हप्ता; अप्रिल महिनाको अन्तदेखि मे महिनाको सुरुसम्म एक हप्ता जति सार्वजनिक बिदा रहने अवधि)
予定 योजनाहरू

形に注目

（１）音声を聞いて、＿＿＿＿＿にことばを書きましょう。 18-05 18-06
रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

今度の休み、何をしますか？

友だちが広島に住んでいます。会いに行き＿＿＿＿です。

池袋に買い物に行きます。炊飯器＿＿＿＿買い＿＿＿＿です。

うちでゆっくりし＿＿＿＿です。

どこか旅行し＿＿＿＿です。

❗ したいことを言うとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート❶
वक्ताहरूले आफूले गर्न चाहेको गतिविधिबारे कुरा गर्दा कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरे?

A：来週の連休、＿＿＿＿＿＿行きますか？
B：いえ、どこにも行きません。

A：ゴールデンウィークの予定は？
B：＿＿＿＿＿＿旅行したいです。

❗ 「どこか」は、どんな意味だと思いますか。 ➡ 文法ノート❷
तपाईंलाई どこか को अर्थ के होला जस्तो लाग्छ?

（２）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 18-01 ～ 18-04
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2 休(やす)みにしたいことを話(はな)しましょう。

आफ्नो छुट्टीमा गर्न चाहने गतिविधिबारे कुरा गर्नुहोस्।

夏休(なつやす)み／今度(こんど)の休(やす)み／来週(らいしゅう)の連休(れんきゅう)、どうしますか？
夏休(なつやす)み／今度(こんど)の休(やす)み／来週(らいしゅう)の連休(れんきゅう)、何(なに)をしますか？
夏休(なつやす)み／今度(こんど)の休(やす)み／来週(らいしゅう)の連休(れんきゅう)、どこか行(い)きますか？

→

友(とも)だちが広島(ひろしま)に住(す)んでいます。会(あ)いに行(い)きたいです。
池袋(いけぶくろ)に買(か)い物(もの)に行(い)きます。炊飯器(すいはんき)が買(か)いたいです。
どこにも行(い)きません。うちでゆっくりしたいです。

→

いいですね。／そうですか。

（１）会話(かいわ)を聞(き)きましょう。 18-07 18-08 18-09

संवादहरू सुन्नुहोस्।

（２）シャドーイングしましょう。 18-07 18-08 18-09

संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

（３）休(やす)みにしたいことをお互(たが)いに聞(き)きましょう。
言(い)いたいことばが日本語(にほんご)でわからないときは、調(しら)べましょう。

एकअर्कालाई छुट्टीमा गर्न चाहने कुराबारे प्रश्न सोध्नुहोस्। यदि तपाईंलाई जापानी भाषामा कसरी भन्ने थाहा छैन भने खोज्ने प्रयास गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2. 日本で何がしたい？

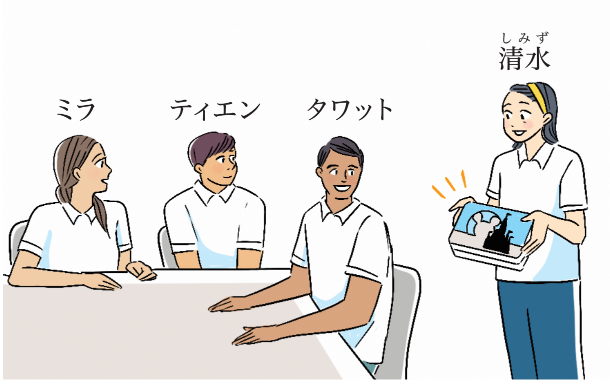
Can-do 77
日本でしたいことを質問されたとき、簡単に答えることができる。
तपाईंलाई जापानमा के गर्न चाहनुहुन्छ भनेर सोधिएको बेला, तपाईंले सामान्य उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।

1 会話を聞きましょう。

संवादहरू सुन्नुहोस्।

► ミラさん、ティエンさん、タワットさんは、同じ会社の同僚で、日本に来たばかりです。休み時間に３人が話していると、同僚の清水さんがお土産のお菓子を持って来ました。

मिरा-सान, टिएन-सान र तावाट-सान एकै कार्यस्थलमा काम गर्छन् र ब्रेकको समयमा कुरा गरिरहेका छन्। तिनीहरू हालसालै जापानमा आएका हुन्। तिनीहरूको सहकर्मी सिमिजु-सान कोसेली स्वरूप केही मिठाई लिएर त्यहाँ आए।



（１）はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 18-10
３人は、それぞれ、日本で何がしたいと言っていますか。a-h から選びましょう。

सुरुमा स्क्रिप्ट नहेरी संवादहरू सुन्नुहोस्। तिनीहरू जापानमा के गर्न चाहन्छन्? a–h बाट छनोट गर्नुहोस्।

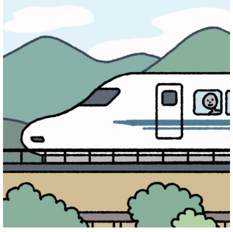
a. ディズニーランドに行きたい

b. 富士山に登りたい

c. 京都へ行きたい

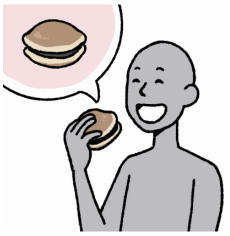
d. 神社に行きたい

e. 新幹線に乗りたい



f. 雪が見たい

g. どら焼きが食べたい



h. 温泉に入りたい

ミラさん	ティエンさん	タワットさん
a　,　　,	,　　,	,

©The Japan Foundation

（２）スクリプトを見ながら聞きましょう。 18-10

फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। यस पटक स्क्रिप्ट हेर्दै सुन्नुहोस्।

清水：これ、ディズニーランドのお土産。みなさん、どうぞ。
ミラ：わあ、清水さん、ありがとうございます。
　　　ディズニーランド、行きたいです。
清水：おもしろいよ。ぜひ行って。

清水：ミラさんは、ほかに、日本で何がしたい？
ミラ：そうですねえ、雪が見たいです。あと、温泉に入りたいです。
清水：へー、いいね。

清水：ティエンさんは？
ティエン：私は、新幹線に乗りたいです。京都へ行きたいです。
清水：ああ、京都、いいね。
ティエン：あと、富士山に登りたいです。
清水：すごい！

清水：タワットさんは？
タワット：私は、新宿の須賀神社に行きたいです。
清水：え？　すが…神社？　どこ？
ミラ：あ！　アニメの、『君の名は。』の
　　　神社ですか？
タワット：はい！
清水：ふーん。

©The Japan Foundation

タワット：あと、どら焼きが食べたいです。

清水：どら焼き？　どうして？

ティエン：またアニメですか？

タワット：はい。『ドラえもん』です。

お土産 कोसेली ｜ ぜひ पक्कै ｜ ほかに साथै; त्यसबाहेक ｜ どうして किन
行って जाउ। （行く जानु ）

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 18-11　18-12
रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

雪が見たいです。＿＿＿＿、温泉に入りたいです。
（新幹線に乗りたいです。京都へ行きたいです。）＿＿＿＿、富士山に登りたいです。
（須賀神社に行きたいです。）＿＿＿＿、どら焼きが食べたいです。

❗ したいことをつけ足して言うとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート❸
वक्ताले गर्न चाहेको कुरा थपेको बेला कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरेका थिए?

京都＿＿＿行きたいです。
新宿の須賀神社＿＿＿行きたいです。

❗ 「へ」「に」は、何を表していますか。 ➡ 文法ノート❹
へ र に ले के जनाउँछ?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 18-10
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2 日本でしたいことを話しましょう。

तपाईंले जापानमा गर्न चाहेको गतिविधिबारे कुरा गर्नुहोस्।

日本で何がしたいですか？

そうですねえ、雪が見たいです。
あと、温泉に入りたいです。

そうですか。／いいですね。

(1) 会話を聞きましょう。 18-13

संवादहरू सुन्नुहोस्।

(2) シャドーイングしましょう。 18-13

संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

(3) 1 のことばを使って、練習しましょう。

1 का शब्दहरू प्रयोग गरेर अभ्यास गर्नुहोस्।

(4) 日本でしたいことをお互いに聞きましょう。
言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。

जापानमा गर्न चाहेको कुराबारे एकअर्कालाई प्रश्न सोध्नुहोस्। यदि तपाईंलाई जापानी भाषामा कसरी भन्ने थाहा छैन भने खोज्ने प्रयास गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

3. 船に乗りました

can-do 78
休みの日にしたことについて、SNS などに簡単に書き込むことができる。
तपाईंले सामाजिक सञ्जाल आदिमा छुट्टीको दिन आफूले गरेका कुराहरूबारे सामान्य कुराहरू लेखेर पोस्ट गर्न सक्नुहुन्छ।

1 SNS に書き込みをしましょう。

एउटा सामाजिक सञ्जाल पोस्ट बनाउनुहोस्।

► 休みの日にしたことを、SNS に書き込みます。
तपाई सामाजिक सञ्जालमा छुट्टीको दिन तपाईंले गरेको गतिविधिहरूबारे लेखिरहनुभएको छ।

（1） 例を読みましょう。

उदाहरण पढ्नुहोस्।

1. どこに行きましたか。 त्यो व्यक्ति कहाँ गए?
2. 何をしましたか。どうでしたか。 त्यो व्यक्तिले के गरे? त्यो कस्तो थियो/भयो?
3. 次は、何をしたいと言っていますか。 त्यो व्यक्तिले त्यसपछि गर्न चाहेको कुरा भने?

（例 उदाहरण ）

©The Japan Foundation

(２) 休みの日に、どこに行きましたか。何をしましたか。どうでしたか。次は、何をしたいですか。
SNS に書き込みましょう。
छुट्टीको दिन तपाई कहाँ जानुभयो? तपाईंले के गर्नुभयो? त्यो कस्तो थियो / भयो? अर्को पटक तपाई के गर्न चाहनुहुन्छ? यो सामाजिक सञ्जालमा पोस्ट गर्नुहोस्।

2 クラスのほかの人が書いたものを読みましょう。
क्लासको अरूले के लेखेका छन् पढ्नुहोस्।

©The Japan Foundation

4. はじめて露天風呂に入りました

can-do 79
旅行先でしたことやその感想について、簡単に話すことができる。
तपाईंले सामान्य शब्दहरू प्रयोग गरेर यात्रामा गरेका कुराहरू र आफ्नो धारणाबारे कुरा गर्न सक्नुहुन्छ।

1 会話を聞きましょう。

संवादहरू सुन्नुहोस्।

► シンさんと川口さんは、会社の同僚です。シンさんは、川口さんに週末にしたことについて話しています。
सिन-सान र कावागुची-सान एकै कार्यस्थलमा काम गर्छन्। सिन-सान आफूले सप्ताहन्तमा गरेको गतिविधिबारे कावागुची-सानसँग कुरा गरिरहेका छन्।

(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 18-14
सुरुमा स्क्रिप्ट नहेरी संवादहरू सुन्नुहोस्।

1. シンさんは、週末、何をしましたか。 सिन-सानले सप्ताहन्तमा के गरे?
   - (　　　　　　　　　　) に行きました。

2. そこで、何をしましたか。 उनले त्यहाँ के गरे?
   - はじめて露天風呂に (　　　　　　　　) ました。
   - (　　　　　　　　　　) を食べました。

3. 次は、何をしたいと言っていますか。 अर्को पटक उनी के गर्न चाहन्छन्?
   - また (　　　　　　　　　　) たいです。
   - (　　　　) の露天風呂に (　　　　　　) たいです。

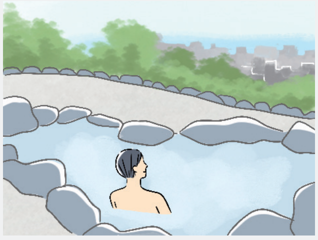
©The Japan Foundation

（2）スクリプトを見ながら聞きましょう。 18-14

どんな感想を言っていますか。シンさんが感想を言っているところに＿＿＿＿を引きましょう。
そのあとで、ポジティブな感想には「＋」、ネガティブな感想には「－」の印をつけましょう。

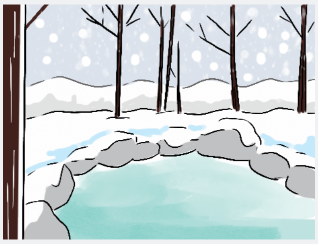
फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। यस पटक स्क्रिप्ट हेर्दै सुन्नुहोस्। सिन-सानले कस्तो धारणा व्यक्त गरे? उनको धारणा मुनि धर्को तान्नुहोस्। त्यसपछि सकारात्मक धारणामा + र नकारात्मक धारणामा - लेख्नुहोस्।

川口：シンさん、週末、何をしましたか？
シン：友だちと、別府温泉に行きました。
川口：へー、どうでしたか？
シン：はじめて露天風呂に入りました。
　　　気持ちよかったです。



川口：そうですか。
シン：それに、景色もきれいでした。
川口：それは、よかったですね。
シン：それから、温泉の近くで、鶏の天ぷらを
　　　食べました。おいしかったです。
　　　でも、ちょっと高かったです。

川口：そうですか。
シン：また温泉に行きたいです。
　　　今度は、雪の露天風呂に入りたいです。
川口：あー、いいですね。



露天風呂 खुला हावामा स्नान ｜ 景色 दृश्य ｜ 鶏 चिकेन

それは、よかったですね निकै राम्रो।

©The Japan Foundation

形(かたち)に注目(ちゅうもく)

（１）音声(おんせい)を聞(き)いて、＿＿＿＿＿にことばを書(か)きましょう。 18-15

रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

（気持(きも)ちよかったです。）＿＿＿＿＿、景色(けしき)もきれいでした。

（露天風呂(ろてんぶろ)に入(はい)りました。）＿＿＿＿＿、温泉(おんせん)の近(ちか)くで、鶏(とり)の天(てん)ぷらを食(た)べました。

おいしかったです。＿＿＿＿＿、ちょっと高(たか)かったです。

> ❗ 前(まえ)の文(ぶん)と、後(うし)ろの文(ぶん)はどんな関係(かんけい)だと思(おも)いますか。 ➡ 文法(ぶんぽう)ノート ❺ ❻
>
> तपाईंलाई पहिलो वाक्य र दोस्रो वाक्यको सम्बन्ध के होला जस्तो लाग्छ?

（２）形(かたち)に注目(ちゅうもく)して、会話(かいわ)をもういちど聞(き)きましょう。 18-14

प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

©The Japan Foundation

2 旅行について話しましょう。

कुनै एउटा यात्राबारे कुरा गर्नुहोस्।

週末、何をしましたか?

別府温泉に行きました。

へー、どうでしたか?

はじめて露天風呂に入りました。
気持ちよかったです。それに、景色もきれいでした。

それから、鶏の天ぷらを食べました。
おいしかったです。でも、ちょっと高かったです。

そうですか。

また温泉に行きたいです。

(1) 会話を聞きましょう。 18-16

संवादहरू सुन्नुहोस्।

(2) シャドーイングしましょう。 18-16

संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

(3) 最近行った旅行について、何をしたか、どうだったか、話しましょう。
言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。

हालसालैको कुनै एउटा यात्राबारे कुरा गर्नुहोस्। तपाईंले के गर्नुभयो? त्यो कस्तो थियो/भयो? यदि तपाईंलाई जापानी भाषामा कसरी भन्ने थाहा छैन भने खोज्ने प्रयास गर्नुहोस्।

©The Japan Foundation

聴解(ちょうかい)スクリプト

1. ゴールデンウィークの予定(よてい)は？

① 18-01

A：もうすぐ夏休(なつやす)みですね。エジーニョさんはどうしますか？
B：友(とも)だちが広島(ひろしま)に住(す)んでいます。会(あ)いに行(い)きたいです。
A：へー、いいですね。

② 18-02

A：タンダーさん、今度(こんど)の休(やす)み、何(なに)をしますか？
B：えーと、池袋(いけぶくろ)に買(か)い物(もの)に行(い)きます。
炊飯器(すいはんき)が買(か)いたいです。
A：そうですか。

③ 18-03

A：クリスさんは、来週(らいしゅう)の連休(れんきゅう)、どこか行(い)きますか？
B：いえ、どこにも行(い)きません。うちでゆっくりしたいです。
A：そうですか。

④ 18-04

A：ニマーリさん、ゴールデンウィークの予定(よてい)は？
B：まだ、わかりません。でも、どこか旅行(りょこう)したいです。
A：いいですね。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。
तलको खान्जी पढ्नुहोस् र अर्थ निश्चय गर्नुहोस्।

温泉（おんせん）	温泉	温泉	温泉
予定（よてい）	予定	予定	予定
来週（らいしゅう）	来週	来週	来週
会います（あいます）	会います	会います	会います
入ります（はいります）	入ります	入ります	入ります
旅行します（りょこうします）	旅行します	旅行します	旅行します

2 ＿＿＿＿の漢字に注意して読みましょう。
＿＿＿＿को खान्जीलाई ध्यान दिएर पढ्नुहोस्।

① 温泉に入りたいです。
② ゴールデンウィークに、家族で旅行しました。
③ 商店街で、友だちに会いました。
④ 来週の連休、予定はありますか？

3 上の＿＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

©The Japan Foundation

文法(ぶんぽう)ノート

❶ V- たいです

炊飯器(すいはんき)が買(か)いたいです。
म राइस कुकर किन्न चाहन्छु।

– यो अभिव्यक्ति चाहना व्यक्त गर्नको लागि प्रयोग गरिन्छ। यस पाठमा आफूले छुट्टीको दिन गर्न चाहेको कुरा र जापानमा गर्न चाहेको कुरा भन्नको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।

– क्रियाको マス-रूपको अन्त्यको ます निकाल्नुहोस् र たいです थप्नुहोस्। उदाहरण वाक्यमा 買(か)う (किन्नु) क्रियाको マス-रूप 買(か)います लाई 買(か)いたいです बनाइएको छ।

– इच्छा जनाउने ～たい र イ-विशेषण ほしい उस्तै हो। वस्तुलाई जनाउने अव्यय を प्रायः が मा परिणत हुन्छ।

उदाहरण: 炊飯器(すいはんき)を買(か)います。 → 炊飯器(すいはんき)が買(か)いたいです。
[म राइस कुकर किन्छु।] [म राइस कुकर किन्न चाहन्छु।]

- 希望を表す言い方です。この課では、休みにしたいことや、日本でしたいことを言うときに使っています。
- 動詞のマス形から「ます」を取って、「たいです」をつけます。例文の「買いたいです」は、動詞「買う」のマス形「買います」から「ます」を取って「たいです」をつけた形です。
- 希望を表す「～たい」は、イ形容詞の「ほしい」と同様で、目的語を示す助詞「を」は「が」に変わることが多いです。

（例）炊飯器を買います。 → 炊飯器が買いたいです。

[例(れい)] उदाहरण

► 日曜日(にちようび)は、家(いえ)でゆっくりしたいです。
म आइतबार घरमा आराम गर्न चाहन्छु।

► A：休(やす)みは、どうしますか？
तपाईं छुट्टीमा के गर्नुहुन्छ?
B：北海道(ほっかいどう)に行(い)きます。馬(うま)に乗(の)りたいです。
म होक्काइदोमा जान्छु। म घोडा चढ्न चाहन्छु।

❷ どこか V- ます

どこか旅行(りょこう)したいです。
म कतै यात्रामा जान चाहन्छु।

– どこか (कतै) भनेको स्थान निश्चित नभएको बेला प्रयोग गर्ने अभिव्यक्ति हो।

- 「どこか」は、場所を特定しないときに使う表現です。

[例(れい)] उदाहरण

► A：日曜日(にちようび)、いっしょにどこか行(い)きませんか？
तपाईं आइतबार सँगै कतै जान चाहनुहुन्छ?
B：いいですね。
निकै राम्रो।

©The Japan Foundation

► A：今度(こんど)の休(やす)み、どこか行(い)きたいですね。

म अर्को बिदामा कतै जान चाहन्छु।

B：そうですね。

हो है।

◆ どこ・どこか・どこにも／何(なに)・何(なに)か・何(なに)も

どこ कहाँ	A：今度(こんど)の連休(れんきゅう)、どこに行(い)きますか？ तपाईं यसपालिको लामो सप्ताहन्तमा कहाँ जानुहुन्छ? B：山(やま)に行(い)きます。 म पहाडमा जाँदै छु।
どこか कहीं; कतै	A：今度(こんど)の連休(れんきゅう)、どこか行(い)きますか？ तपाईं यसपालिको लामो सप्ताहन्तमा कतै जानुहुन्छ? B：はい、山(やま)に行(い)きます。 हजुर, म पहाडमा जाँदै छु। 今度(こんど)の連休(れんきゅう)、どこか行(い)きたいです。 म यसपालिको लामो सप्ताहन्तमा कतै जान चाहन्छु।
どこにも कतै पनि	連休(れんきゅう)は、どこにも行(い)きません。家(いえ)でゆっくりしたいです。 म यसपालिको लामो सप्ताहन्तमा कतै पनि जाँदिन। म घरमा आराम गर्न चाहन्छु।

何(なに) के	A：今日(きょう)の朝(あさ)ご飯(はん)、何(なに)を食(た)べましたか？ तपाईंले आज बिहानको खानामा के खानुभयो? B：パンと卵(たまご)を食(た)べました。 मैले पाउरोटी र अण्डा खाएँ।
何(なに)か* केही	何(なに)か食(た)べませんか？ तपाईं केही खाने होईन र? 何(なに)か食(た)べたいです。 म केही खान चाहन्छु।
何(なに)も केही पनि	朝(あさ)ご飯(はん)は、何(なに)も食(た)べませんでした。 मैले बिहान केही पनि खाइनँ।

*何(なに)か『初級(しょきゅう)1』मा सिकाइनेछ।

* 「何か」は『初級1』で勉強します。

©The Japan Foundation

❸ S1。あと、S2。

雪が見たいです。あと、温泉に入りたいです。
म हिउँ हेर्न चाहन्छु। अनि ओनसेनमा पनि जान चाहन्छु।

– यो एक भन्दा बढी वाक्यहरू जोड्ने तरिका हो। यस पाठमा आफूले जापानमा गर्न चाहेको कुरा भन्नको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।

– संयोजकले वाक्यहरू बीचको सम्बन्धलाई जनाउँछ। संयोजकहरू प्रयोग गरेमा वाक्यको प्रसङ्ग बुझ्न सजिलो हुन्छ। あと (र / पनि) थप कुरा जनाउने संयोजक हो। यो प्रायः बोलिचालीको भाषामा प्रयोग गरिन्छ।

- 複数の文を並べて述べるときの言い方です。この課では、日本でしたいことを言うときに使っています。
- 文と文の関係を示す働きをするものを「接続詞」と呼びます。接続詞を使うと、文の前後関係がわかりやすくなります。「あと」は、追加を表す接続詞で、話しことばでよく使われます。

[例] उदाहरण

► A：日本で何がしたいですか？
तपाईं जापानमा के गर्न चाहनुहुन्छ?
B：おいしいおすしが食べたいです。あと、ラーメンも食べたいです。
म मिठो सुशी खान चाहन्छु र रामेन पनि खान चाहन्छु।

► 客：すみません。枝豆２つ、唐揚げ１つ、お願いします。
ग्राहक ： माफ गर्नुहोस्। मलाई दुई वटा एदामामे र एउटा काराआगे दिनुहोस्।
店員：はい。
कर्मचारी ： हस्।
客：あと、サラダもお願いします。
ग्राहक ： मलाई सलाद पनि दिनुहोस्।

❹ 【ठाउँ 場所】へ行きます

京都へ行きたいです。
म क्योतोमा जान चाहन्छु।

– へ दिशा जनाउनको लागि ठाउँ पछि प्रयोग गरिने अव्यय हो। यसलाई へ लेखिन्छ तर [ए] भनेर उच्चारण गरिन्छ। यो 行きます（行く）(जानु), 来ます（来る）(आउनु) र 帰ります（帰る）(फर्किनु) जस्ता एक ठाउँबाट अर्को ठाउँमा जाने कार्य (मुभमेन्ट) को अर्थ जनाउने क्रियाहरूसँग प्रयोग गरिन्छ।

– यो へ को सट्टामा に पनि प्रयोग गर्न सकिन्छ। उदाहरण वाक्यको "へ" को सट्टामा に प्रयोग गरी 京都に行きたいです पनि बनाउन सकिन्छ।

- 「へ」は場所のあとについて方向を示す助詞です。「へ」と書いて「え」と読みます。「行きます（行く）」「来ます（来る）」「帰ります（帰る）」など、移動を表す動詞といっしょに使われます。
- この「へ」は、「に」で置き換えることができます。例文は「に」を使って、「京都に行きたいです。」と言うこともできます。

[例] उदाहरण

► A：日本で、どこに行きたいですか？
तपाईं जापानमा कहाँ जान चाहनुहुन्छ?
B：沖縄へ行きたいです。
म ओकिनावामा जान चाहन्छु।

©The Japan Foundation

► A：今度（こんど）、うちへ遊（あそ）びに来（き）てください。
　　कुनै अर्को अवसरमा हाम्रो घरमा आउनुहोस्।
　B：ありがとうございます。
　　धन्यवाद।

► A：いつ、国（くに）へ帰（かえ）りますか？
　　तपाईं कहिले आफ्नो देशमा फर्किनुहुन्छ?
　B：まだわかりません。
　　मलाई अझै थाहा छैन।

◆ क्रिया र अव्ययको सम्बन्ध　動詞と助詞の関係

तलका क्रियाहरूलाई तिनीहरूको अव्ययसहित एउटा सेटको रूपमा याद गर्नुहोस्।

動詞によって、いっしょに使う助詞が決まっているので、助詞とセットにして覚えるようにしましょう。

を	वस्तु 目的語	炊飯器（すいはんき）を買（か）います。（買（か）う） म एउटा राइस कुकर किन्छु। (किन्नु)
を	प्रस्थान बिन्दु 出発点	バスセンターで、バスを降（お）ります。（降（お）りる） बस सेन्टरमा (पुगेपछि) बसबाट ओर्लिनुहोस्। (ओर्लिनु)
へ	दिशा 方向	京都（きょうと）へ行（い）きます。（行（い）く） म क्योतोमा जान्छु। (जानु)
に	अन्तिम बिन्दु 到着点	このバスは、空港（くうこう）に行（い）きますか？（行（い）く） के यो बस एयरपोर्टमा जान्छ? (जानु) 新幹線（しんかんせん）に乗（の）ります。（乗（の）る） म सिनकानसेनमा चढ्छु। (चढ्नु) 温泉（おんせん）に入（はい）ります。（入（はい）る） म ओनसेनमा जान्छु। (~मा जानु) 富士山（ふじさん）に登（のぼ）ります。（登（のぼ）る） म माउन्ट फुजी चढ्छु। (चढ्नु) 友（とも）だちに会（あ）います。（会（あ）う） म साथीहरूलाई भेट्छु। (भेट्नु)

©The Japan Foundation

❺ S1。それから、S2。

露天風呂(ろてんぶろ)に入(はい)りました。それから、温泉(おんせん)の近(ちか)くで、鶏(とり)の天(てん)ぷらを食(た)べました。
म खुला हावामा स्नान गर्ने ओनसेनमा गएँ। त्यसपछि मैले ओनसेन नजिक चिकेन तेम्पुरा खाएँ।

- यो विभिन्न कुरा (घटना) हरू घटेको क्रममा भन्ने तरिका हो। यस पाठमा आफ्नो यात्रामा गरेको कुराहरू भन्नको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।
- それから (त्यसपछि) भनेको क्रमिक रूपमा दुई कार्यहरू सूचीबद्ध गर्दा प्रयोग गरिने संयोजक हो।

- 複数のできごとを時間の順に並べて述べるときの言い方です。この課では、旅行先でしたことを言うときに使っています。
- 「それから」は、２つの動作を時間の順に並べるときに使う接続詞です。

[例(れい)] उदाहरण
► A：京都(きょうと)で、何(なに)をしましたか。
　　तपाईंले क्योतोमा के गर्नुभयो?
　B：お寺(てら)を見(み)ました。それから、おいしい日本料理(にほんりょうり)の店(みせ)に行(い)きました。
　　मैले केही मन्दिरहरू हेरें। त्यसपछि म मीठो जापानी रेस्टुरेन्टमा गएँ।
► A：まず、テーブルの上(うえ)を片(かた)づけてください。それから、いすを並(なら)べてください。
　　सुरुमा टेबल सफा गर्नुहोस्। त्यसपछि कुर्सीहरू मिलाउनुहोस्।
　B：はい。
　　हुन्छ।

❻ S1。それに、S2。
S1。でも、S2。

気持(きも)ちよかったです。それに、景色(けしき)もきれいでした。
आरामदायी थियो। त्यसका साथसाथै दृश्य पनि सुन्दर थियो।

おいしかったです。でも、ちょっと高(たか)かったです。
मीठो थियो। तर अलि महँगो थियो।

- यी अभिव्यक्तिहरू बहुसङ्ख्य टिप्पणी र विचार सूचीबद्ध गर्नको लागि प्रयोग गरिन्छ। यस पाठमा यात्राबारे आफ्नो धारणा व्यक्त गर्नको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।
- それに (त्यसका साथसाथै/साथै) भनेको दुई वाक्यहरू बीच समानान्तर सम्बन्ध भएको कुरा जनाउने संयोजक हो।
- でも (तर) भनेको दुई वाक्यहरूको अर्थ एकअर्कासँग विपरीत भएको कुरा जनाउने संयोजक हो।

- 複数の感想やコメントを並べて述べるときの言い方です。この課では、旅行の感想を言うときに使っています。
- 「それに」は、前後の文が並例の関係にあることを示す接続詞です。
- 「でも」は、前後の文の関係が意味的に対立していることを示す接続詞です。

[例(れい)] उदाहरण
► A：料理(りょうり)はどうでしたか。
　　खानेकुरा कस्तो थियो?
　B：とてもおいしかったです。それに、安(やす)かったです。
　　एकदम मीठो थियो। साथसाथै सस्तो पनि थियो।

©The Japan Foundation

► A：温泉（おんせん）のホテルはどうでしたか。
ओनसेनको होटेल कस्तो थियो?
B：お風呂（ふろ）はよかったです。でも、食（た）べ物（もの）はあまりおいしくなかったです。
बाथ एकदम राम्रो थियो। तर खाना चाहिँ त्यति मीठो थिएन।

◆ संयोजकको सारांश　接続詞のまとめ

हामीले『入門（にゅうもん）』मा निम्न संयोजकहरू अध्ययन गर्‍यौं।

『入門』では、次の接続詞を勉強しました。

あと र / अनि	雪（ゆき）が見（み）たいです。あと、温泉（おんせん）に入（はい）りたいです。（第18課） म हिउँ हेर्न चाहन्छु। अनि ओनसेनमा पनि जान चाहन्छु। (पाठ 18)
そして र / त्यस पछि	ペンギン、かわいかった！　そして、クラゲもきれいでした。（第17 課） पेन्गुइनहरू प्यारा थिए! अनि जेली माछाहरू पनि सुन्दर थिए। (पाठ 17)
それから त्यसपछि; अनि	露天風呂（ろてんぶろ）に入（はい）りました。それから、鶏（とり）の天（てん）ぷらを食（た）べました。（第18課） मैले खुला हावामा स्नान गरें। त्यसपछि मैले चिकेन तेम्पुरा खाएँ। (पाठ 18)
それに त्यसका साथसाथै / साथै	気持（きも）ちよかったです。それに、景色（けしき）もきれいでした。（第18課） आरामदायी थियो। साथै दृश्य पनि सुन्दर थियो। (पाठ 18)
でも तर	おいしかったです。でも、ちょっと高（たか）かったです。（第18課） मीठो थियो। तर अलि महँगो थियो। (पाठ 18)

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

● ゴールデンウィーク गोल्डन विक

日	月	火	水	木	金	土
4/22	23	24	25	26	27	28
29 昭和の日	30 振替休日	5/1	2	3 憲法記念日	4 みどりの日	5 こどもの日
6	7					

गोल्डन विक भनेको अप्रिलको अन्त्यदेखि मेको सुरुसम्मको अवधिको एकमुस्ट बिदा हो। अप्रिल 29 को स्योवाको दिन, मे 3 को संविधान स्मृति दिवस, मे 4 को ग्रीनरी डे, मे 5 को बाल दिवससँगै सप्ताहन्त र प्रतिस्थापित सार्वजनिक छुट्टीहरू सबै गरेर लामो अवधि लगातार बिदा हुन्छ। क्यालेन्डर अनुसार बिदाको लम्बाइ हरेक वर्ष फरक हुन्छ।

यदि तपाईँ गोल्डन विकको अवधिमा यात्रा गर्न चाहनुहुन्छ भने तपाईँले अगाडिनै योजना गरी होटेल र यातायात रिजर्भ गर्नुपर्छ। सामान्यतया गोल्डन विकमा होटेल, हवाइजहाजको टिकट र अन्य खर्चहरू पनि महँगो हुने गर्छ। हाइवे सडक र पर्यटकीय स्थलमा पनि मान्छेहरूको भिड हुन्छ।

सेप्टेम्बरमा सिल्भर विक पनि छ। यो सेप्टेम्बरको तेस्रो सोमबारमा दिइने वृद्धवृद्धा सम्मानको छुट्टी, सेप्टेम्बर 22 वा 23 तिरको शरद् ऋतु सुरु हुने समयको दिन र रात बराबर हुने दिन र यी छुट्टीहरू अघि र पछिका सार्वजनिक बिदा मिलाएर लगातार हुने बिदा हो। यी दुई छुट्टीहरूको बीचमा एक दिन परेमा, उक्त दिन पनि सार्वजनिक बिदा दिने कानुन छ। तर सिल्भर विक सधैँ गोल्डन विक भन्दा छोटो हुन्छ।

　ゴールデンウィークは、４月末～５月のはじめにある連休です。４月 29 日の「昭和の日」、５月３日「憲法記念日」、５月４日「みどりの日」、５月５日「こどもの日」という祝日に加えて、土曜日、日曜日と振替休日があるので、休みが長く続きます。休みの長さは、毎年のカレンダーによって違います。
　ゴールデンウィークに旅行に行くなら、早めに計画を立てて、ホテルや交通機関を早めに予約する必要があります。ただし、ホテル代や飛行機のチケット代などは普段より高くなり、高速道路も渋滞します。観光地も混みます。
　９月にはシルバーウィークもあります。９月第３月曜日の「敬老の日」と、９月 22/23 日ごろの「秋分の日」とその前後の休みです。敬老の日と秋分の日が１日おきになった場合、「祝日と祝日にはさまれた日も休日とする」という法律により、間の日も休みになります。しかし、シルバーウィークは毎年、ゴールデンウィークほどの長い連休にはなりません。

● 東京(とうきょう)ディズニーリゾート टोकियो डिज्नी रिसोर्ट

टोकियो डिज्नी रिसोर्ट चिबा जिल्लाको उरायासुमा रहेको थिम रिसोर्ट हो। टोकियो डिज्नील्यान्ड र टोकियो डिज्नी सी गरी यसका दुई वटा थिम पार्कहरू छन्। यो डिज्नील्यान्ड अमेरिका र चीनको थिम पार्कहरू जस्तै छ। त्यहाँ प्रतीकात्मक सिन्ड्रेलाको दरबार वरिपरि टुमारोल्यान्ड र फ्यान्टासील्यान्ड जस्ता सात वटा थिमल्यान्डहरू छन्। डिज्नी सी जापानमा मात्र भएको एउटा अद्वितीय थिम पार्क हो। यो समुद्रको विषयमा आधारित छ। प्रत्येक थिम पार्कमा विभिन्न आकर्षणहरू छन् र शोहरू दिनमा धैरै पटक प्रदर्शन गरिन्छ।

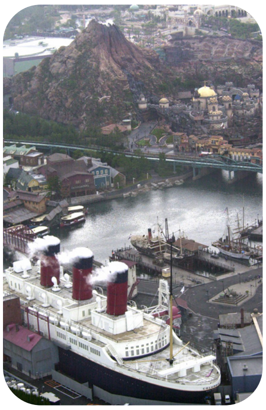
टोकियो डिज्नी रिसोर्टमा सप्ताहन्त र राष्ट्रिय बिदाहरू, वर्षको अन्त्य र नयाँ वर्षको सुरुको अवधिको बिदाहरू तथा गर्मी र वसन्त ऋतुका बिदाहरू जस्ता विद्यालयका बिदाहरू हुने समयमा धैरै भिड हुन्छ। कहिलेकाहीँ केही राइडहरूमा चढ्नको लागि केही घण्टा पर्खिनुपर्ने अवस्थाहरू पनि हुन्छन्। जानु भन्दा अगाडि तयारी गर्नु र योजना बनाउनु राम्रो हुन्छ। उदाहरणको लागि, तपाईँले आधिकारिक एप डाउनलोड गरी FASTPASS (नपर्खीकन राइडमा चढ्न र आकर्षण-हरूमा प्रवेश गर्न प्राथमिकता दिइने टिकट) लिन सक्नुहुन्छ। कहिलेकाहीँ ज्यादै भिड भएको बेला रिसोर्ट प्रवेशमा प्रतिबन्ध पनि लगाइन्छ। त्यसैले जाने दिन तोकिसकेको छ भने अग्रिम रूपमा त्यस दिनको टिकट किन्नु आवश्यक हुन्छ।

　東京ディズニーリゾートは、千葉県浦安市にあるテーマリゾートです。東京ディズニーランドと東京ディズニーシーという２つのテーマパークがあります。ディズニーランドはアメリカや中国にあるものと同じタイプのテーマパークで、シンボルのシンデレラ城を中心に、トゥモローランド、ファンタジーランドなど、計７つのテーマランドがあります。ディズニーシーは、日本にしかないオリジナルのテーマパークで、「海」

©The Japan Foundation

をテーマにしています。それぞれのパークの中にはいろいろなアトラクションがあり、またショーも１日に何回か行われています。

休日や祝日、年末年始、夏休みや春休みなど学校が休みになる時期は、非常に混雑します。アトラクションに乗るために、数時間待たなければならないこともよくあります。行く前に公式のアプリをダウンロードして、「ファストパス（待たずに優先的にアトラクションに乗ることができるチケット）」をこまめに取るなど、準備と対策が効果的です。また、混雑する日は入場自体が制限されることもありますので、行く日が決まっているときは、期日指定のチケットを買っておく必要があります。



新幹線 सिनकानसेन

सिनकानसेन भनेको जापानका सहरहरूलाई जोड्ने उच्च गतिमा चल्ने ट्रेन हो। यो प्रति घण्टा 250 देखि 300 km को गतिमा चल्छ। जापानमा नौ वटा सिनकानसेन रुटहरू छन् र टोकियो केही रुटहरूको निर्माणकार्य भइरहेको छ (हाल सन् 2020)। सिनकानसेन प्रयोग गरेर टोक्यो-बाट क्योतोमा लगभग 2 घण्टा 20 मिनेटमा जान सकिन्छ।

सिनकानसेनको समयतालिका सेकेन्डमा हिसाब गरेर व्यवस्थापन गरिएको हुन्छ र औसत ढिला हुने समय केवल 24 सेकेन्ड हो। सिनकानसेन भित्र बस्दा शान्त र आरामदायक हुन्छ। कहिलेकाहीँ तपाईँले ट्रेनमा सपिङ कार्ट लिएर आउने कर्मचारीसँग ड्रिन्क्स र मिल बक्स किन्न सक्नुहुन्छ।

新幹線は、時速 250 ~ 300km で日本の都市と都市を結ぶ高速鉄道です。2020 年現在、日本には 9 つの路線があり、建築中の路線もあります。新幹線を使うと、東京から京都まで、だいたい 2 時間 20 分で行くことができます。

新幹線のダイヤは、秒単位で管理されていて、平均の遅延時間は 24 秒だそうです。車内は静かで快適です。ワゴンの車内販売で、飲み物や弁当を買うこともできます。

©The Japan Foundation

● 富士登山（ふじとざん）　माउन्ट फुजी चढ्ने

माउन्ट फुजी जापानको सबैभन्दा अग्लो हिमाल हो र यसको उचाइ 3,776 m छ। तर यो लोकप्रिय हुनुको कारण जो कोही पनि यसमा चढ्न र यसको शिखरमा पुग्न सक्नु पनि हो। सामान्य मान्छे गर्मी ऋतु, जुलाई र अगस्तमा मात्र माउन्ट फुजीमा चढ्न सक्छ। यो अवधिमा त्यहाँको लजहरू पनि खुला हुन्छन्। बच्चाहरूदेखि वयस्कहरूसम्म, जो कोहीले पनि माउन्ट फुजी चढ्न सक्छन्।

समतल जमिनको तुलनामा यसको शिखरमा 20 डिग्री चिसो हुने हुनाले गर्मीमा पनि स्वेटर जस्ता न्यानो लुगा लगाउनु आवश्यक हुन्छ। केही पर्यटकहरूलाई यो कुरा थाहा हुँदैन। विदेशीहरू टिसर्ट र हाफ पेन्टमा माउन्ट फुजीको शिखरमा पुग्छन् र तिनीहरू चिसोले कक्रक्क परेको देखिन्छन्। न्यानो लुगा लगाउन नबिर्सिनुहोस्।

यदि तपाईं माउन्ट फुजीको शिखरमा पुग्न चाहनुहुन्छ भने बसमा पाचौं स्टेसन-मा जाने र मध्यान्हको 12 बजे तिर चढ्न सुरु गर्ने एउटा लोकप्रिय योजना हो। यो समयमा चढ्न सुरु गरेमा तपाईं राति आठौं वा नवौं स्टेसनमा पुग्नुहुन्छ र रातिको खाना खाई केही समय सुत्न सक्नुहुन्छ। त्यसपछि तपाईंले गोराइकोउ (पहाडको टुप्पोबाट सूर्य उदाएको दृश्य) हेर्नको लागि बिहानको 2 बजे तिर फेरि चढ्न सुरु गर्नुपर्छ। त्यहाँको लजमा बसेमा तपाईंको शरीरलाई बिस्तारै उच्च पहाडको हावाको चापको सामना गर्न सजिलो हुन्छ। मौसम राम्रो भएको खण्डमा, तपाईंले पहाड चढ्ने बाटोबाट अथवा शिखरबाट टोकियो र योकोहामाको रातको समयको दृश्य, आकाशको तारा, बादलको समुद्र, सूर्योदय जस्ता मनमोहक दृश्यहरू हेर्न सक्नुहुन्छ।

माउन्ट फुजीको शिखरमा एउटा शिन्तो धर्मका मन्दिर छ र त्यहाँ पुग्ने धेरै मान्छेहरू त्यस शिन्तो धर्मका मन्दिरमा जान्छन्। अचम्मको कुरा के हो भने शिखरमा हुलाक कार्यालय, शौचालय र भेन्डिङ मेसिनहरू पनि छन्। माउन्ट फुजीको सबैभन्दा उच्च बिन्दु केनगामिने हो। शिखरको शिन्तो धर्मका मन्दिर-बाट ज्वालामुखीको मुख हुँदै यहाँ पुग्नको लागि हिँडेर 30 मिनेट लाग्छ। केनगामिनेमा नपुगेमा तपाईंले "म जापानको सबैभन्दा उच्च बिन्दुमा पुगेको छु" भनेर भन्न सक्नुहुन्न।

富士山は標高 3776m、日本一高い山ですが、だれでも頂上に立てる山としても人気があります。一般の人が富士山に登れるのは、7 月と 8 月の夏だけです。この間は山小屋もオープンし、子どもから大人まで富士登山に挑戦しています。

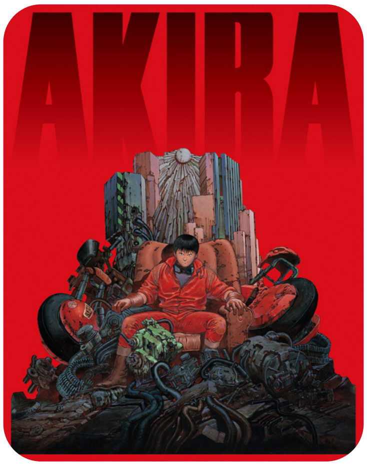
富士山の山頂は下界よりも 20 度低い気温になりますので、夏でもセーターなど暖かい服が必要です。事情を知らない観光客が、T シャツと短パンで富士山頂まで来て、凍えている姿がときどき見られます。暖かい服は忘れないようにしましょう。

富士山の山頂を目指す場合、よくあるコースは、5 合目までバスで行き、昼ごろから登りはじめ、8 合目か 9 合目の山小屋に宿泊、夕食を食べて仮眠をとったあと、夜中の 2 時ごろから再び登りはじめ、山頂で「ご来光」を見る、というパターンです。山小屋に泊まることで、高山の気圧に体を少しずつ慣らすという意味もあります。登山道や山頂からは、晴れていれば、東京･横浜の夜景や、一面の星、雲海とご来光など、素晴らしい景色が楽しめます。

富士山の山頂には神社があり、多くの登山者がお参りしていきます。また山頂には郵便局やトイレ、自動販売機もあり、驚かされます。なお、富士山の最高点は、山頂の神社からさらに 30 分ほど火口を歩いた「剣ヶ峰」というところです。剣ヶ峰まで行かなければ、日本の最高点に行ったことにはなりません。

©The Japan Foundation

● 日本のアニメ／君の名は。／ドラえもん　जापानी एनिमेसन / "युअर नेम" / "डोरेमन"



"AKIRA"

विदेशमा जापानी एनिमेसनको धेरै फ्यान (प्रशंसक) हरू छन्। धेरै मान्छेहरूले जापानी एनिमेसन हेर्नको लागि जापानी भाषा पनि सिक्छन्।

जापानले 1970 को दशक तिरबाट अन्य देशहरूमा टेलिभिजन एनिमेसन निर्यात गर्न सुरु गऱ्यो। संसारभरिका बच्चाहरू त्यो जापानी एनिमेसन हो भनेर थाहै नपाई, ती कार्यक्रमहरूको फ्यान (प्रशंसक) बने। 1990 को दशकमा मान्छेहरूले यसलाई जापानी संस्कृतिको एक भागको रूपमा चिन्न थाले र जापानी एनिमेसनको लागि "Anime" भन्ने शब्द व्यापक रूपमा प्रयोग हुन थाल्यो। काचुहिरो ओतोमोद्वारा निर्देशित *AKIRA*, मामोरु ओसिइदवारा निर्देशित *गोस्ट इन द सेल* र हायाओ मियाजाकीद्वारा निर्देशित *प्रिन्सेस मोनोनोके* जस्ता एनिमेटेड् चलचित्रहरू संसारभरि लोकप्रिय छन्। त्यसपछि, DVD को वितरण र अनलाइन स्ट्रिमिङ साइटहरूको फैलावटले जापानी एनिमेसनलाई संसारभरि अझ व्यापक रूपमा प्रवर्द्धन गर्न मद्दत गऱ्यो। *ड्रयागन बल, मोबाइल सुट गन्डम, नियोन जेनेसिस इभान्गेलियन* र *केस कोल्जड्* जस्ता टेलिभिन श्रृंखलाहरूका साथै गेमबाट *पोकेमोन* र *स्पिरिटेड् अवे* र *इन दिस कर्नर अफ द वर्ल्ड* जस्ता चलचित्रहरू पनि छन्। यी धेरै सृजनाहरूले धेरै फ्यानहरूको मन जितेको छ र यी सृजनाहरूको विश्वव्यापी रूपमा प्रशंसा गरिन्छ।

युअर नेम माकोतो सिन्काइद्वारा निर्देशित ओरिजिनल फिचर चलचित्र हो। यो सन् 2016 मा रिलिज भएको थियो। यो साइन्स फिक्शन कथा हो जसमा समय र स्थान अनुसार केटी र केटीको शरीर (मन) परिवर्तन हुन्छ। यो चलचित्र हिट भयो र विशेष गरी यसको सुन्दर चित्र र दृश्यहरू मन पराइयो। यी वास्तविक ठाउँहरूमा आधारित थिए र चलचित्रमा ती ठाउँहरूलाई विस्तृत रूपमा चित्रण गरिएको थियो। अन्तिम दृश्यमा सिन्जुकु, योचुयाको सुगा शिन्तो धर्मका मन्दिरको सिढीलाई सेट बनाइएको थियो र त्यो एनिमे फ्यानहरूमा प्रसिद्ध भएको थियो। मुख्य पाठमा व्याख्या गरिएझैं एनिमे फ्यानहरू एनिमेसनमा देखाइएका वास्तविक ठाउँहरूको "तीर्थयात्रा" गर्न प्रेरित हुन्छन्।

डोरेमन सुरुमा फुजिको एफ. फुजिओद्वारा लेखिएको माङ्गा थियो। त्यसलाई टेलिभिजन एनिमेसन बनाइएको थियो। भविष्यबाट आएको रोबट डोरेमनले जादुई उपकरणहरू प्रयोग गरी कसरी नोबिता नामक युवकलाई मद्दत गर्छ भन्ने कुरा यसको कथा हो। डोरेमन देशव्यापी रूपमा मन पराइने क्यारेक्टर हो र जापानमा सबैलाई डोरेमन थाहा हुन्छ। अहिले यो धेरै देशहरूमा निर्यात गरिएको छ र संसारभरि नै एकदम प्रसिद्ध छ।

Your Name र डोरेमनको विस्तृत जानकारीको लागि तलको वेबसाइटमा जानुहोस्।

[युअर नेम] http://www.kiminona.com/　　[डोरेमन] https://dora-world.com/

स्पिरिटेड अवे
『千と千尋の神隠し』

日本のアニメは海外でも非常にファンが多く、アニメを見るために日本語の学習を始める人もたくさんいます。

1970 年代ごろには日本のテレビアニメが各国に輸出され、世界の子どもたちが日本のアニメだということを知らないまま夢中になりました。1990 年代ごろからアニメは日本の文化であるということが認識され、「Anime」と言えば日本のアニメを指すことばになります。大友克洋監督の『AKIRA』、押井守監督の『攻殻機動隊』、宮崎駿監督の『もののけ姫』などのアニメ映画は、世界で高く評価されています。その後、DVD の流通やインターネット動画サイトの普及によって、日本のアニメはさらに世界に広まってきました。テレビシリーズからは『ドラゴンボール』『機動戦士ガンダム』『新世紀エヴァンゲリオン』『名探偵コナン』など、ゲームからは『ポケモン』、そして、劇場映画の『千と千尋の神隠し』『この世界の片隅に』など、多くの作品がファンを増やし、世界的な評価を受けています。

『君の名は。』は新海誠監督のオリジナル長編劇場映画で、2016 年に公開された作品です。時間と空間を越えて男女の心が入れ替わるという SF 的なストーリーで、実在の街を精密に再現した美しい映像が特に話題となりました。新宿区四谷にある須賀神社の階段を舞台にしたラストシーンは、アニメファンの間で有名になりました。本文のように、アニメの舞台となった場所を実際に訪れることを「聖地巡礼」といい、アニメファンが日本に来るモチベーションになっています。

『ドラえもん』は、藤子･F･不二雄の原作マンガがテレビアニメ化された作品で、未来から来たロボットのドラえもんが、「ひみつ道具」を使ってのび太少年を助けるというストーリーです。ドラえもんは日本ではだれでも知っている国民的なキャラクターです。現在では多くの国に輸出され、世界での知名度も高くなっています。

なお、「君の名は。」「ドラえもん」の詳しい情報は、以下のサイトを参照してください。

「君の名は。」 http://www.kiminona.com/　　「ドラえもん」 https://dora-world.com/

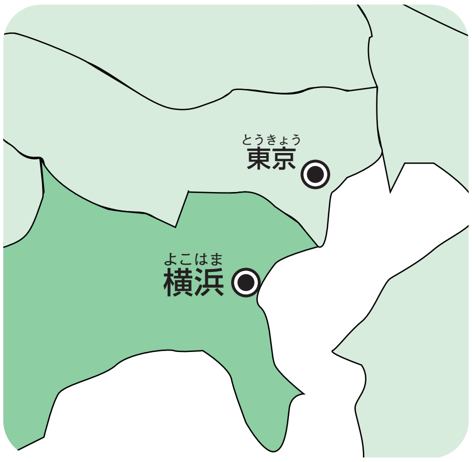
©The Japan Foundation

どら焼き　दोरायाकी

दोरायाकी दुई वटा गोलो कस्टेला जस्तो केकहरूको बीचमा आन्को (गुलियो राज्माको पेस्ट) च्यापेर बनाइने जापानी स्न्याक हो। यसलाई विश्वभर डोरेमनको मनपर्ने खानेकुराको रूपमा चिनिन्छ। *दोरायाकी* कन्भिनिएन्स स्टोर र जापानी मिठाई पसलहरूमा पाइन्छ। यो *दोरायाकी* स्पेसियाल्टी पसलहरूमा पनि बिक्री गरिन्छ। परम्परागत *दोरायाकी* बाहेक, तपाईंले बीचमा क्रीम अथवा मोची च्यापिएको *दोरायाकी* पनि किन्न सक्नुहुन्छ।

どら焼きは、まるい２枚のカステラ状の生地の中にあんこをはさんだ和菓子です。ドラえもんが大好きな食べ物として、世界に知られるようになりました。どら焼きは、コンビニや和菓子店でも買えるほか、どら焼きの専門店もあります。普通のどら焼きだけではなく、クリームを入れたどら焼き、餅の入ったどら焼きなども売られています。

横浜　योकोहामा



कानागावा जिल्लाको योकोहामा सहर टोकियो पछिको जापानको दोस्रो धेरै जनसङ्ख्या भएको सहर हो। यो टोकियोको दक्षिणमा पर्छ र टोकियोबाट ट्रेनमा 30 मिनेट जति लाग्छ।

योकोहामा विदेशसँग व्यापार गर्ने बन्दरगाहको रूपमा विकास भयो र अमेरिका र चीन जस्ता विदेशी संस्कृतिहरूबाट प्रभावित भयो। विशेष गरी योकोहामाको चाइना टाउन प्रसिद्ध छ। त्यहाँ धेरै चाइनिज रेस्टुरेन्टहरू छन् र यो पर्यटकीय स्थल बनेको छ। तपाईं बन्दरगाह नजिक डुङ्गामा क्रूज गर्न सक्नुहुन्छ अथवा पार्कमा हिँडेर आफ्नै गतिमा योकोहामाको मज्जा लिन सक्नुहुन्छ। नवनिर्माण गरिएको मिनातो मिराइ 21 क्षेत्र पर्यटन र व्यावसायिक केन्द्र हो। त्यहाँ योकोहामा ल्यान्डमार्क टावर जस्ता आधुनिक भवनहरू छन्।

神奈川県の横浜市は、東京に次いで、日本で２番目に人口が多い都市です。東京の南にあり、東京から電車で約 30 分ぐらいです。

横浜は外国貿易のための港として栄えました。そのため、中国やアメリカなど、海外の文化に影響を受けています。特に横浜中華街は有名で、多くの中華料理の店が並び、観光地になっています。港の近くでは、クルーズ船に乗ったり公園を散歩したりして、ゆっくり横浜を楽しむことができます。一方、新しく開発された「みなとみらい 21」地区は、ランドマークタワーなど近代的なビルが建ち並び、観光や商業の中心となっています。

©The Japan Foundation

温泉（おんせん） ओनसेन

कुसाचु ओनसेन
草津温泉

जापानमा धेरै ज्वालामुखी पहाडहरू भएकोले जापानको धेरै भागहरूमा ओनसेनहरू छन्। जापानमा लगभग 3,000 ओनसेनहरू छन् र तपाईं जापानको जुन ठाउँमा गएपनि ओनसेनको मज्जा लिन सक्नुहुन्छ। मुख्य पाठमा आउने बेप्पु ओनसेन भनेको क्युस्युको ओइता जिल्लामा रहेको ओनसेन क्षेत्र हो। यो तातोपानीको मुहानको संख्या र तातोपानी-को परिमाणको लागि जापानको नम्बर एक ओनसेन क्षेत्रको रूपमा प्रसिद्ध छ। जापानमा अरू पनि धेरै प्रसिद्ध ओनसेन क्षेत्रहरू छन्। उदाहरणको लागि, सल्फर भएको कडा अम्लीय पानीका लागि चिनिने गुम्मा जिल्लाको कुसाचु ओनसेन, अझै पनि परम्परागत गोप्य ओनसेनको वातावरण भएको आकिता जिल्लाको न्यूउतो ओनसेनक्यो आदि।

तल ओनसेन र सार्वजनिक स्नानगृहमा पस्ने बेला पालना गर्नुपर्ने मर्यादा लेखिएको छ।

日本には火山がたくさんあるため、各地に温泉がわいています。日本の温泉地の数は約 3000 か所あり、全国どこでも温泉に入ることができます。本文に出てきた別府温泉は、九州の大分県にあり、源泉数や湧出量が日本一の温泉として知られています。日本にはほかにも、硫黄を含んだ強酸性のお湯で知られる群馬県の草津温泉や、昔ながらの秘湯の雰囲気を残した秋田県の乳頭温泉郷など、有名な温泉がいくつもあります。

以下は、温泉に入るときのマナーですが、温泉にかぎらず、一般の銭湯にも当てはまります。

入浴（にゅうよく）のマナー　बाथ लिँदाको मर्यादा

- ओनसेनमा पस्ने बेला प्रायः जस्तो स्विमसुट अथवा अन्डरवेर लगाइँदैन। केही पनि नलगाईकन ओनसेनमा पस्नुहोस्। (केही स्विमसुट लगाउने ओनसेनहरू पनि छन्।)

  温泉に入るときは、普通は水着や下着を着ません。裸で入ります（水着を着て入る温泉も一部あります）。

- बाथमा पस्नुभन्दा अगाडि बाथटब बाहिरको शरीर सफा गर्ने ठाउँ (वासिङ एरिया) मा आफ्नो शरीर सफा हुने गरी नुहाउनुहोस्।

  風呂に入る前に、湯船の外の洗い場で体を洗います。

- बाथमा आफ्नो टावल नभिजाउनुहोस्। सकेसम्म बाथमा तपाईंको कपाल नभिजाउने प्रयास गर्नुहोस्।

  風呂には、タオルを浸けてはいけません。また髪の毛もできるだけ浸けないようにします。

- यदि पानी ज्यादै तातो छ र पानी तातो भएको कारण तपाईं बाथमा पस्न सक्नुभएन भने वरपरका मान्छेहरूलाई चिसो पानी हाले पनि हुन्छ भनेर सोध्नुहोस्। नसोधीकन चिसो पानी हाल्नु अशिष्ट कुरा हो।

  お湯が熱くて入れないときは、水を入れていいか、まわりの人に聞きましょう。勝手に水でうめるのはマナー違反です。

- वरिपरि कोही पनि नभएको बेलामा मात्र फोटो खिच्नुहोस्। क्यामेरा निषेध छ भनेर स्पष्टसँग लेखिएको खण्डमा, ती नियमहरूको पालना गर्नुहोस्।

  写真を撮るときは、ほかの人がいないときにしましょう。「カメラ持ち込み禁止」と書かれているときは、それに従います。

- बाथबाट निस्किएपछि लुगा फेर्ने कोठामा जानु अघि शरीरलाई टावलले पुछ्नुहोस्।

  風呂から上がるときは、脱衣所に戻る前に、タオルで体をだいたい拭いてから上がります。

न्यूउतो ओनसेनक्यो
乳頭温泉郷

©The Japan Foundation

◈ ज्यादै लामो समय बाथमा बस्यो भने रिँगटा लाग्न सक्ने हुनाले ध्यान दिनुहोस्।

入りすぎてのぼせないように、注意しましょう。

तपाईँले यो किताब पुरै पढिसक्नुभयो। के तपाईँलाई जापानी भाषा बोल्न सक्ने आट आयो? तपाईँ जापानमा आउनुभयो भने यो सेक्सनमा दिइएको जानकारीको उपयोग गरी यात्रा गर्न, किनमेल गर्न र बाहिर खाना खान जान सक्नुहुन्छ। आफैले जापान अनुभव गर्नुहोस् र आफ्नो क्षितिज विस्तार गर्नुहोस्।

この教材を一冊勉強して、日本語で話す自信がつきましたか？　日本に来たら、このコーナーで紹介した情報を参考に、旅行をしたり、買い物をしたり、食事をしたりなど、生の日本を体験して、世界を広げてください。

©The Japan Foundation

क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू) चेक इरोदोरी स्टाटर (A1)

★☆☆：まだ難しかった मलाई अझै गाह्रो लाग्यो।　★★☆：できた मैले गर्न सकें।　★★★：よくできた मैले राम्रोसँग गर्न सकें।

►トピック विषय
はじめての日本語
शुरुको जापानी भाषा

第1課　おはようございます　शुभ प्रभात!

活動・Can-do गतिविधिहरू・क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू)	評価 मूल्याङ्कन
1. こんにちは	
Can-do 01　人に会ったとき、あいさつをすることができる。 तपाईंले कसैलाई भेटेको बेला अभिवादन आदानप्रदान गर्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
2. お先に失礼します	
Can-do 02　人と別れるとき、あいさつをすることができる。 तपाईंले कसैसँग छुट्ने बेला बिदाइको अभिवादन गर्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
3. ありがとうございます	
Can-do 03　人にお礼を言ったり、謝ったりすることができる。 तपाईंले कसैलाई धन्यवाद दिन अथवा कसैसँग माफी माग्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
4. メッセージスタンプ	
Can-do 04　「おはよう」や「ありがとう」などのメッセージスタンプを見て、意味を理解することができる。 तपाईंले "शुभ प्रभात" अथवा "धन्यवाद" जस्ता मेसेज लेखिएका स्टिकरहरू बुझ्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆

コメント टिप्पणी　(年 /月 /日) (साल/महिना/तारिख) (　/　/　)

第2課　すみません、よくわかりません　मलाई माफ गर्नुहोस्। मैले राम्रोसँग बुझिनँ।

活動・Can-do गतिविधिहरू・क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू)	評価 मूल्याङ्कन
1. もういちど、お願いします	
Can-do 05　相手の言っていることがよくわからないとき、聞き返すことができる。 तपाईंले राम्रोसँग नबुझेको बेला कसैलाई फेरि भन्न अनुरोध गर्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
2. 日本語、できますか？	
Can-do 06　日本語やほかのことばができるかどうか質問したり、質問に答えたりすることができる。 तपाईंलाई कसैले जापानी भाषा बोल्न सक्नुहुन्छ भनेर सोधेको बेला, तपाईंले उत्तर दिन र कसैलाई कुनै भाषा बोल्न सक्नुहुन्छ भनेर प्रश्न गर्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
3. これは日本語で何と言いますか？	
Can-do 07　日本語の言い方がわからないとき、どう言えばいいか質問して、その答えを理解することができる。 तपाईंले कुनै कुरा जापानी भाषामा कसरी भन्ने भनेर सोध्न र दिइएको उत्तर बुझ्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆

コメント टिप्पणी　(年 /月 /日) (साल/महिना/तारिख) (　/　/　)

©The Japan Foundation

क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू) चेक इरोदोरी स्टाटर (A1)

★☆☆：まだ難(むずか)しかった मलाई अझै गाह्रो लाग्यो।　★★☆：できた मैले गर्न सकें।　★★★：よくできた मैले राम्रोसँग गर्न सकें।

►トピック 私のこと
विषय आफ्नो बारेमा

第3課 よろしくお願いします तपाईंलाई भेटेर खुसी लाग्यो।

活動・Can-do गतिविधिहरू・क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू)	評価 मूल्याङ्कन
1. はじめまして	
Can-do 08 **名前や出身などを言って、簡単な自己紹介をすることができる。** तपाईंले आफ्नो नाम र देश/जन्मस्थान आदि भनेर आफ्नो सामान्य परिचय दिन सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
2. 名札	
Can-do 09 **名札などに、自分の国と名前を書くことができる。** तपाईंले नेम ट्याग आदिमा आफ्नो नाम र देश लेख्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
3. ご出身は？	
Can-do 10 **はじめて会った人に、名前や出身などを質問したり、質問に答えたりすることができる。** तपाईंले कसैलाई पहिलो पटक भेटेको बेला आफ्नो नाम र देश/जन्मस्थानबारे प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
4. 申込書	
Can-do 11 **申込書に、氏名、国籍、生年月日などを書き込むことができる。** तपाईंले आवेदन फाराममा आफ्नो पूरा नाम, राष्ट्रियता, जन्म मिति आदि लेख्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆

コメント टिप्पणी　　(年 /月 /日) (साल/महिना/तारिख) (　／　／　)

第4課 東京に住んでいます म टोकियोमा बस्छु।

活動・Can-do गतिविधिहरू・क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू)	評価 मूल्याङ्कन
1. 夫と子どもです	
Can-do 12 **家族の紹介を聞いて、家族のメンバーを理解することができる。** तपाईंले कसैको परिवारको परिचय सुनेर परिवारका प्रत्येक सदस्यहरू को-को हुन् भनेर बुझ्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
2. 25歳です	
Can-do 13 **住んでいるところや年齢などを質問したり、質問に答えたりすることができる。** तपाईंले बस्ने ठाउँ र उमेर सम्बन्धी प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
3. ペットのジョンです	
Can-do 14 **写真を見ながら、その人がだれかなどの簡単な質問をしたり、質問に答えたりすることができる。** तपाईंले कुनै फोटोमा हेरेर "त्यो को हो?" जस्ता सामान्य प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
4. 友だちと海！	
Can-do 15 **友人のSNSの短い書き込みを読んで、写真を手がかりに、話題を理解することができる。** तपाईंले सामाजिक सञ्जालमा साथीले पोस्ट गरेको कुरा पढ्न र फोटोको सहायतामा त्यसको विषयवस्तु बुझ्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆

コメント टिप्पणी　　(年 /月 /日) (साल/महिना/तारिख) (　／　／　)

©The Japan Foundation

क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू) चेक इरोदोरी स्टाटर (A1)

★☆☆：まだ難(むずか)しかった मलाई अझै गाह्रो लाग्यो।　★★☆：できた मैले गर्न सकें।　★★★：よくできた मैले राम्रोसँग गर्न सकें।

►トピック 好きな食べ物
विषय मन पर्ने खानेकुरा ।

第5課 うどんが好きです　मलाई उदोन मन पर्छ।

活動・Can-do गतिविधिहरू・क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू)	評価 मूल्याङ्कन
1. 魚、好きですか？	
Can-do 16 食べ物の好き嫌いを聞かれたとき、答えることができる。 तपाईंले मनपर्ने र मन नपर्ने खानेकुराबारे प्रश्नहरू सोध्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
2. わさびは、ちょっと…	
Can-do 17 日本の食べ物について、好き嫌いを質問したり、質問に答えたりすることができる。 तपाईंले मनपर्ने अथवा मन नपर्ने जापानी खानेकुराबारे प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
3. お茶、飲みますか？	
Can-do 18 飲み物をすすめられたとき、何を飲むかなど、答えることができる。 तपाईंलाई कसैले "तपाईं के पिउन चाहनुहुन्छ" आदि भनेर ड्रिन्क्स पिउने वा नपिउने भनेर सोधेको बेला, तपाईंले आफ्नो प्रतिक्रिया दिन सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
4. 朝ご飯は、あまり食べません	
Can-do 19 朝ご飯に何を食べるか質問したり、質問に答えたりすることができる。 तपाईंले बिहानको खानामा खाने कुराहरूबारे प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
5. 今日の朝ご飯	
Can-do 20 食事の写真に簡単な説明をつけて、SNSに投稿することができる。 तपाईंले खानेकुराको फोटोबारे सामान्य व्याख्या (जानकारी) लेख्न र त्यसलाई सामाजिक सञ्जालमा पोस्ट गर्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆

コメント टिप्पणी　(年 /月 /日) (साल/महिना/तारिख) (　／　／　)

第6課 チーズバーガーください　मलाई एउटा चीज बर्गर दिनुहोस्।

活動・Can-do गतिविधिहरू・क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू)	評価 मूल्याङ्कन
1. ハンバーガー店のメニュー	
Can-do 21 ファストフード店のメニューを見て、どんな食べ物や飲み物があるかがわかる。 तपाईंले फास्ट फुड रेस्टुरेन्टको मेन्युमा हेरर त्यहाँ उपलब्ध कुराहरू बुझ्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
2. こちらでおめしあがりですか？	
Can-do 22 ファストフード店で、注文することができる。 तपाईंले फास्ट फुड रेस्टुरेन्टमा अर्डर गर्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
3. 私はカレーにします	
Can-do 23 ほかの人と食事をするとき、何を食べるか質問したり、質問に答えたりすることができる。 तपाईंले अरू मान्छेहरूसँग खाना खाइरहेको बेला के खाने भनेर प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
4. 枝豆 2 つください	
Can-do 24 飲食店で、料理を注文したり、お皿やグラスなど、ほしいものを頼んだりすることができる。 तपाईंले रेस्टुरेन्टमा खानेकुरा अर्डर गर्न र प्लेट अथवा गिलास आदि माग्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
5. 飲食店の看板	
Can-do 25 飲食店の看板を見て、何の店かがわかる。 तपाईंले विभिन्न रेस्टुरेन्टहरूको साइनबोर्डहरू हेरेर, केको रेस्टुरेन्ट हो भन्ने कुरा बुझ्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆

コメント टिप्पणी　(年 /月 /日) (साल/महिना/तारिख) (　／　／　)

©The Japan Foundation

क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू) चेक इरोदोरी स्टाटर (A1)

★☆☆：まだ難(むずか)しかった मलाई अझै गाह्रो लाग्यो।　★★☆：できた मैले गर्न सकें।　★★★：よくできた मैले राम्रोसँग गर्न सकें।

►トピック 家と職場
विषय घर र कार्यस्थल

第7課 部屋が４つあります चार वटा कोठाहरु छन्।

活動・Can-do गतिविधिहरू・क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू)	評価 मूल्याङ्कन
1. ここは台所です	
Can-do 26 家の中を案内してもらいながら、簡単な説明を聞いて、間取りを理解することができる。 तपाईँलाई कसैले घर देखाइरहेको बेला तपाईँले सो व्यक्तिले घरको बारेमा गरेको सामान्य व्याख्या (जानकारी) सुन्न र त्यो घरको लेआउट बुझ्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
2. 電子レンジはありますか？	
Can-do 27 家や部屋に必要なものがそろっているか質問して、確認することができる。 तपाईँले घर अथवा कोठामा आफूलाई आवश्यक सबै चीजहरू छ वा छैन भनेर सोध्न र निश्चय गर्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
3. ちょっとせまいです	
Can-do 28 どこに住んでいるか、家はどうか質問されたとき、簡単に答えることができる。 तपाईँलाई तपाईँ बस्ने ठाउँ र तपाईँको घर कस्तो छ भनेर सोधिएको बेला, तपाईँले सामान्य उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
4. アパートに住んでいます	
Can-do 29 どんな家に住んでいるか質問したり、質問に答えたりすることができる。 तपाईँले कस्तो किसिमको घरमा बस्नुहुन्छ भन्ने कुराबारे प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
5. 洗濯機・エアコンのボタン	
Can-do 30 エアコンのリモコンなど、家電を操作するための表示を見て、どのボタンを押せばいいかがわかる。 तपाईँले एयर कन्डिशनिङको रिमोट जस्ता विद्युतीय उपकरणहरूको बटनहरू पढ्न र कुन थिच्ने भनेर बुझ्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆

コメント टिप्पणी　(年 /月 /日) (साल/महिना/तारिख) (　/　/　)

第8課 山田さんはどこにいますか？ यामादा-सान कहाँ हुनुहुन्छ?

活動・Can-do गतिविधिहरू・क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू)	評価 मूल्याङ्कन
1. ここで打ち合わせをします	
Can-do 31 職場の部屋を案内してもらいながら、簡単な説明を聞いて、何の部屋かがわかる。 तपाईँलाई कार्यस्थलमा कसैले कोठा देखाइरहेको बेला, तपाईँले सो व्यक्तिले कोठाको बारेमा गरेको सामान्य व्याख्या सुन्न र त्यो केको कोठा हो भनेर बुझ्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
2. 食堂にいます	
Can-do 32 人の居場所を質問したり、質問に答えたりすることができる。 तपाईँले कुनै व्यक्ति कहाँ छ भनेर प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
3. はさみは、そこにあります	
Can-do 33 職場などで、ものの置き場を質問したり、質問に答えたりすることができる。 तपाईँले कार्यस्थल आदिमा उपकरणहरू भएको ठाउँबारे प्रश्न सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
4. 部屋の表示	
Can-do 34 部屋の入り口の表示を見て、何の部屋かがわかる。 तपाईँले कोठा भित्र पस्ने ढोकाको चिन्ह हेरेर त्यो केको कोठा हो भन्ने कुरा बुझ्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆

コメント टिप्पणी　(年 /月 /日) (साल/महिना/तारिख) (　/　/　)

©The Japan Foundation

क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू) चेक इरोदोरी स्टार्टर (A1)

★☆☆：まだ難しかった मलाई अझै गाह्रो लाग्यो।　★★☆：できた मैले गर्न सकें।　★★★：よくできた मैले राम्रोसँग गर्न सकें।

►トピック विषय　毎日の生活 दैनिक जीवन

第9課　12時から1時まで昼休みです　दिउँसोको खाना खाने समय मध्याह्नको 12 बजेदेखि 1 बजेसम्म हो।

活動・Can-do गतिविधिहरू・क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू)	評価 मूल्याङ्कन
1. 何時に起きますか？ Can-do 35　起きる時間や寝る時間を質問したり、質問に答えたりすることができる。 तपाईँले बिहान उठ्ने समय र राति सुत्ने समयबारे प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
2. 1日のスケジュールを説明します Can-do 36　職場で、1日のスケジュールについての簡単な説明を聞いて、理解することができる。 तपाईँले कार्यस्थलमा दैनिक तालिकाको सामान्य व्याख्या सुन्न र बुझ्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
3. スケジュールボード Can-do 37　職場のホワイトボードを見て、ほかの人のスケジュールがだいたいわかる。 तपाईँले कार्यस्थलमा ह्वाइटबोर्ड हेरेर अरू मान्छेहरूको तालिका लगभग बुझ्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
4. 私は日曜日がいいです Can-do 38　日程を決めるために、都合をたずね合うことができる。 कार्य तालिका बारे निर्णय गर्ने बेला तपाईँले आ-आफ्नो अनुकूलताबारे प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।	☆☆☆

コメント टिप्पणी　(年 /月 /日) (साल/महिना/तारिख) (　／　／　)

第10課　ホチキス貸してください　मलाई त्यो स्टेप्लर सापट दिनुहोस्।

活動・Can-do गतिविधिहरू・क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू)	評価 मूल्याङ्कन
1. ちょっと手伝ってください Can-do 39　職場で、短い簡単な指示を聞いて、何をすればいいか理解することができる。 तपाईँले कार्यस्थलमा छोटो र सामान्य निर्देशनहरू सुन्न र के गर्नुपर्छ भनेर बुझ्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
2. すみません、いくつですか？ Can-do 40　職場で指示を受けたとき、大切な点を確認したり、聞き返したりすることができる。 तपाईँले कार्यस्थलमा निर्देशन प्राप्त गरेको बेला महत्त्वपूर्ण बुँदा निश्चय गर्न र कसैलाई फेरि भन्न अनुरोध गर्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
3. 仕事のメモ Can-do 41　職場で、手書きの簡単なメモを見て、指示の内容を理解することができる。 तपाईँले कार्यस्थलमा सामान्य हस्तलिखित नोट पढ्न र त्यसमा लेखिएका निर्देशनहरू बुझ्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
4. スマホの充電器、ありますか？ Can-do 42　職場などで、借りたいものがあるとき、貸してもらえるように頼むことができる。 तपाईँले कार्यस्थलमा कसैसँग कुनै कुरा सापट माग्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
5. チェックリスト Can-do 43　備品リストを見て、必要なものがそろっているかどうか確認することができる。 तपाईँले उपकरणको सूचीमा हेरेर आवश्यक सबै सामानहरू छ वा छैन, निश्चय गर्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆

コメント टिप्पणी　(年 /月 /日) (साल/महिना/तारिख) (　／　／　)

©The Japan Foundation

क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू) चेक　इरोदोरी स्टाटर (A1)

★☆☆ : まだ難しかった मलाई अझै गाह्रो लाग्यो।　★★☆ : できた मैले गर्न सकें।　★★★ : よくできた मैले राम्रोसँग गर्न सकें।

►トピック 私の好きなこと
विषय मलाई गर्न मन पर्ने कुराहरू

第11課 どんなマンガが好きですか？ तपाईंलाई कस्तो माङ्गा मनपर्छ?

活動・Can-do गतिविधिहरू・क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू)		評価 मूल्याङ्कन
1.	趣味は何ですか？	
Can-do 44	趣味について質問されたとき、簡単に答えることができる。 तपाईंलाई तपाईंको सोखबारे सोधिएको बेला, तपाईंले सामान्य उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
2.	「ドラゴンボール」が大好きです	
Can-do 45	趣味や好きなことを質問したり、質問に答えたりすることができる。 तपाईंले आफ्नो सोखहरू र मनपर्ने कुराहरूबारे प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
3.	うちでゆっくりします	
Can-do 46	休みの日に何をするか、質問したり、質問に答えたりすることができる。 तपाईंले छुट्टीको दिन गर्ने कुराहरूबारे प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
4.	SNSのプロフィール	
Can-do 47	SNSの簡単なプロフィールを読んで、その人の好きなことを理解することができる。 तपाईंले सामाजिक सञ्जालको सामान्य प्रोफाइल पढ्न र सम्बन्धित व्यक्तिको मनपर्ने कुराहरू बुझ्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆

コメント टिप्पणी　(年 /月 /日) (साल/महिना/तारिख) (　/　/　)

第12課 いっしょに飲みに行きませんか？ के तपाईं मसँग पिउन जान चाहनुहुन्छ?

活動・Can-do गतिविधिहरू・क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू)		評価 मूल्याङ्कन
1.	イベントの案内	
Can-do 48	イベントのお知らせを見て、日時や場所などの大切な情報を探すことができる。 तपाईंले कुनै इभेन्ट (समारोह) को सूचना पढेर मिति, समय र स्थान जस्ता महत्त्वपूर्ण जानकारी भेटाउन सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
2.	来週、夏祭りがありますね	
Can-do 49	イベントなどに行くかどうか質問したり、質問に答えたりすることができる。 तपाईंले इभेन्ट (समारोह) आदिमा जाने वा नजाने भन्ने कुराहरूबारे प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
3.	いっしょに行きましょう	
Can-do 50	相手を誘ったり、誘われたりしたとき、自分の都合を言うことができる。 तपाईंले कसैलाई आमन्त्रण दिने बेला अथवा तपाईंलाई कसैले आमन्त्रण दिएको बेला, तपाईंले आफ्नो अनुकूल समय भन्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
4.	誘いの返事	
Can-do 51	友人からの簡単な誘いのメッセージを読んで、返事を書くことができる。 तपाईंले साथीबाट निमन्त्रणा मेसेज प्राप्त गरेको बेला त्यो साथीलाई जवाफ लेख्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆

コメント टिप्पणी　(年 /月 /日) (साल/महिना/तारिख) (　/　/　)

©The Japan Foundation

क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू) चेक इरोदोरी स्टाटर (A1)

★☆☆：まだ難(むずか)しかった मलाई अझै गाह्रो लाग्यो।　★★☆：できた मैले गर्न सकें।　★★★：よくできた मैले राम्रोसँग गर्न सकें।

►トピック 街を歩く
विषय सहरमा हिँडडुल गर्नं

第13課 このバスは空港に行きますか？ के यो बस एयरपोर्टमा जान्छ?

活動・Can-do गतिविधिहरू・क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू)		評価 मूल्याङ्कन
1.	何番線ですか？	
Can-do 52	電車やバスなどが自分の行きたいところに行くかどうか質問して、その答えを理解することができる。 तपाईंले कुनै ट्रेन अथवा बस आफू जान चाहेको ठाउँमा जान्छ वा जाँदैन भनेर सोध्न र दिइएको उत्तर बुझ्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
2.	すみません、今どこですか？	
Can-do 53	駅名を知らせる車内アナウンスを聞いて、よくわからないとき、ほかの人に質問することができる。 तपाईंले ट्रेनमा अनाउन्स गरिएको स्टेसनको नाम सुन्न र राम्रोसँग नबुझेमा त्यसबारे कसैलाई सोध्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
3.	1時間ぐらいかかります	
Can-do 54	家から職場までの交通手段や所要時間を言うことができる。 तपाईंले कसरी कार्यस्थलमा जाने र कार्यस्थलसम्म कति समय लाग्छ भनेर भन्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
4.	市役所まで、どうやって行きますか？	
Can-do 55	目的地までの行き方を質問して、その答えを理解することができる。 तपाईंले गन्तव्यमा कसरी जाने भनेर प्रश्नहरू सोध्न र दिइएको उत्तर बुझ्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
5.	駅の中の表示	
Can-do 56	駅でよく見かける表示を見て、意味がわかる。 तपाईंले स्टेसनमा सामान्य चिन्हहरू हेरेर ती चिन्हहरूको अर्थ बुझ्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆

コメント टिप्पणी　　(年 /月 /日) (साल/महिना/तारिख) (　/　/　)

第14課 大きな建物ですね यो बिलडिङ कति ठूलो है?

活動・Can-do गतिविधिहरू・क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू)		評価 मूल्याङ्कन
1.	トイレはどこですか？	
Can-do 57	外出先で、トイレやATMなどの場所を質問することができる。 तपाईंले शौचालय अथवा ATM आदि भएको ठाउँ सोध्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
2.	今、改札の前にいます	
Can-do 58	自分のいる場所を、電話で相手に伝えることができる。 तपाईंले फोनमा कसैलाई आफू भएको ठाउँ भन्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
3.	ここは十条商店街です	
Can-do 59	町のいろいろな場所を案内されたとき、相手に感想を伝えることができる。 तपाईंलाई कसैले सहरको विभिन्न ठाउँहरू देखाएको बेला, तपाईंले आफ्नो धारणा व्यक्त गर्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
4.	街にある看板	
Can-do 60	店やレストランなどの掲示を見て、営業時間や休業日などを理解することができる。 तपाईंले पसल, रेस्टुरेन्ट आदिमा चिन्ह पढ्न र कहिले खुल्छ अथवा बन्द हुन्छ आदि बुझ्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆

コメント टिप्पणी　　(年 /月 /日) (साल/महिना/तारिख) (　/　/　)

©The Japan Foundation

क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू) चेक इरोदोरी स्टारटर (A1)

★☆☆：まだ難(むずか)しかった मलाई अझै गाह्रो लाग्यो।　★★☆：できた मैले गर्न सकें।　★★★：よくできた मैले राम्रोसँग गर्न सकें।

►トピック 店で
विषय पसलमा

第15課 電池がほしいんですが… मलाई केही ब्याट्रीहरु चाहिएको थियो तर...

活動・Can-do गतिविधिहरू・क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू)	評価 मूल्याङ्कन
1. どこで買えますか?	
Can-do 61 必要なものがあるとき、どこで買えばいいか、ほかの人に質問して、その答えを理解することができる。 तपाईंले कुनै सामान कहाँ किन्न सकिन्छ भनेर कसैलाई सोध्न र दिइएको उत्तर बुझ्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
2. フロアガイド	
Can-do 62 店のフロアガイドを見て、ほしいものがどこにあるか探すことができる。 तपाईंले पसलको फ्लोर म्याप हेरेर आफूले चाहेको सामानको लागि कहाँ जानुपर्छ भनेर खोज्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
3. カメラは何階ですか?	
Can-do 63 ショッピングセンターなどで、ほしいものがどこにあるか、店の人に質問して、その答えを理解することができる。 तपाईंले सपिङ सेन्टर आदिमा त्यहाँको कर्मचारीलाई कुनै निश्चित सामान कहाँ बिक्रीमा राखिएको छ भनेर सोध्न र दिइएको उत्तर बुझ्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
4. わあ、かっこいいですね	
Can-do 64 友人などと買い物をしながら、商品について簡単にコメントし合うことができる。 तपाईंले किनमेल गर्दा साथीसँग सामानहरूबारे सामान्य टिप्पणी आदानप्रदान गर्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
5. ショッピングセンターの表示	
Can-do 65 デパートやショッピングセンターなどで、よく見かける表示の意味がわかる。 तपाईंले डिपार्टमेन्ट स्टोर अथवा सपिङ सेन्टरमा प्रायः देखिने चिन्हहरू बुझ्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆

コメント टिप्पणी　　(年 /月 /日) (साल/महिना/तारिख) (　/　/　)

第16課 これ、いくらですか? यसको कति हो?

活動・Can-do गतिविधिहरू・क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू)	評価 मूल्याङ्कन
1. 1,980円です	
Can-do 66 商品の値段を聞いて、理解することができる。 तपाईंले कुनै सामानको मूल्य सुन्न र बुझ्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
2. あのTシャツ、いくらですか?	
Can-do 67 店の人に値段を質問して、その答えを理解することができる。 तपाईंले पसलको कर्मचारीलाई कुनै सामानको मूल्य सोध्न र दिइएको उत्तर बुझ्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
3. ひき肉 200gください	
Can-do 68 買い物をするとき、必要な量や数を伝えることができる。 तपाईंले किनमेल गर्दा आफूलाई कति सपेस चाहिदैन कति वटा आवश्यक छ भनेर भन्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
4. こちら、温めますか?	
Can-do 69 コンビニのレジで、はしをつけるか、袋に入れるかなどの質問に答えることができる。 तपाईंले कन्भिनिएन्स स्टोरको काउन्टरमा "तपाईं चपस्टिक चाहनुहुन्छ?" र "तपाईं झोला चाहनुहुन्छ?" जस्ता प्रश्नहरूको उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
5. 割引表示	
Can-do 70 店で割引表示を見て、商品の値段がわかる。 तपाईंले पसलमा छुट चिन्ह हेरेर मूल्य बुझ्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆

コメント टिप्पणी　　(年 /月 /日) (साल/महिना/तारिख) (　/　/　)

©The Japan Foundation

क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू) चेक इरोदोरी स्टाटर (A1)

★☆☆：まだ難しかった मलाई अझै गाह्रो लाग्यो। ★★☆：できた मैले गर्न सकें। ★★★：よくできた मैले राम्रोसँग गर्न सकें।

►トピック 休みの日に
विषय छुट्टी

第17課 映画を見に行きました म फिल्म हेर्न गएँ।

活動・Can-do गतिविधिहरू・क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू)	評価 मूल्याङ्कन
1. 週末は何をしましたか？	
Can-do 71 休みの日にしたことを質問されたとき、簡単に答えることができる。 तपाईंलाई छुट्टीको दिन के गर्नुभयो भनेर सोधिएको बेला, तपाईंले सामान्य उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
2. 楽しかったです	
Can-do 72 休みの日にしたことやその感想を質問したり、質問に答えたりすることができる。 तपाईंले छुट्टीको दिन गरेको गतिविधिहरू र धारणाबारे प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
3. 家族で水族館に行きました	
Can-do 73 SNSの簡単な書き込みを読んで、写真を手がかりに、何をしたかを理解することができる。 तपाईंले सामाजिक सञ्जालको सामान्य पोस्ट पढ्न र फोटोको सहायतामा त्यो व्यक्तिले गरेको कुरा बुझ्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
4. 料金表	
Can-do 74 身近な施設の料金表を見て、いくら払えばいいかがわかる。 तपाईंले स्थानीय सुविधामा मूल्य सूची पढ्न र कति तिर्नुपर्छ भनेर बुझ्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
5. 今、家に着きました	
Can-do 75 いっしょに出かけた人に、あとから、感想を書いた簡単なメッセージを送ることができる。 तपाईंले आफूसँगै घुम्न गएको व्यक्तिलाई घुमेर फर्केपछि आफ्नो धारणा लेखेर सामान्य मेसेज पठाउन सक्नुहुन्छ।	☆☆☆

コメント टिप्पणी (年 /月 /日) (साल/महिना/तारिख) (　／　／　)

第18課 温泉に入りたいです म ओनसेन (प्राकृतिक तातो पानीको कुण्ड) मा जान चाहन्छु।

活動・Can-do गतिविधिहरू・क्यान-डु (गर्न सक्ने कुराहरू)	評価 मूल्याङ्कन
1. ゴールデンウィークの予定は？	
Can-do 76 休みの日にしたいことを質問したり、質問に答えたりすることができる。 तपाईंले छुट्टीको दिन गर्न चाहेको कुरा सम्बन्धी प्रश्नहरू सोध्न र उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
2. 日本で何がしたい？	
Can-do 77 日本でしたいことを質問されたとき、簡単に答えることができる。 तपाईंलाई जापानमा के गर्न चाहनुहुन्छ भनेर सोधिएको बेला, तपाईंले सामान्य उत्तर दिन सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
3. 船に乗りました	
Can-do 78 休みの日にしたことについて、SNSなどに簡単に書き込むことができる。 तपाईंले सामाजिक सञ्जाल आदिमा छुट्टीको दिन आफूले गरेका कुराहरूबारे सामान्य कुराहरू लेखेर पोस्ट गर्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆
4. はじめて露天風呂に入りました	
Can-do 79 旅行先でしたことやその感想について、簡単に話すことができる。 तपाईंले सामान्य शब्दहरू प्रयोग गरेर यात्रामा गरेका कुराहरू र आफ्नो धारणाबारे कुरा गर्न सक्नुहुन्छ।	☆☆☆

コメント टिप्पणी (年 /月 /日) (साल/महिना/तारिख) (　／　／　)

©The Japan Foundation

[執筆]
磯村一弘　藤長かおる　伊藤由希子　湯本かほり　岩本雅子　羽吹幸　古川嘉子
（日本語国際センター専任講師）

[イラスト・レアリア]
えびてん　SMILES FACTORY　野間耕三　フクハラミワ　松橋てくてく

[ナレーション]
五十嵐由佳　久保田竜一　出先拓也　水原英里　（俳協）

[素材提供]
アサヒ飲料株式会社　株式会社アフロ（株式会社講談社，株式会社東洋経済新報社，
株式会社日刊スポーツ新聞社，フランス通信社，株式会社毎日新聞社，森松輝夫，
株式会社読売新聞グループ本社，ロイター）　オーケストラ・ダヴァーイ
オンコ株式会社　京王電鉄株式会社　京王電鉄バス株式会社　株式会社講談社
財務省　魚屋株式会社（築地すし一番）　サントリーホールディングス株式会社
出入国在留管理庁　株式会社スタジオジブリ
株式会社力の源ホールディングス（一風堂）　有限会社中川鉄工所
日南町総合文化センター　ピクスタ株式会社（PIXTA）
株式会社フォーチュン（まんがランド）　医療法人社団寿光会 岬病院
八坂神社　公益財団法人祇園祭山鉾連合会

[編集協力]
株式会社凡人社

いろどり　生活の日本語　入門（A1）

Irodori: Japanese for Life in Japan　Starter (A1)

2020 年 11 月 30 日　第 1 版

編　著　　独立行政法人国際交流基金日本語国際センター

〒 330-0074 埼玉県さいたま市浦和区北浦和 5-6-36
TEL 048-834-1183　　FAX 048-831-7846
https://www.jpf.go.jp/j/urawa/

©2020　The Japan Foundation
本教材（テキスト、図版、画像、音声等を含む）の著作権（もしくは知的財産権）は、当センターまたは原著作者その他の権利者に帰属します。